

مذہبِ اہل قیامت کی پالیسی

ہمارے انورین جسدِ نبیؐ میں مجتہدِ ائمہ صبارِ ہمانویؑ

دو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمارے

شیرِ بشیر احمد بی۔ اے (اسکن) بیر شریٹ لا
چانٹ لڈ شریٹ لا بی۔ اے



42529
15
فہرست مضامین
جلد (۳۵)



بہایوں بابت ماہ فروری ۱۹۳۹ء

تصویر: جدید ترکی کے ایک نوانی مدرسے میں سائنس کی تعلیم

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون
۱۰۸	بشیر احمد	بزم بہایوں
۱۱۰	حامد علی خاں	جہاں نما
۱۱۳	جناب ڈاکٹر ایس اے بیٹن گرو صاحب ڈی ایس بی مدر شہ کیما پنجاب یونیورسٹی	ڈاکٹر بیٹن گرو کا پیغام حکومت پنجاب کے نام
۱۱۴	جناب سکندر علی صاحب قعد بی۔ اے۔ ایچ۔ سی۔ ایس	اجبتا (نظم)
۱۲۰	جناب سعادت حسن صاحب منٹو	منتر (افسانہ)
۱۲۴	جناب مولانا سید احمد حسین صاحب امجد حیدر آبادی	ایک فرماشی غزل
۱۲۸	جناب پرنسپل رام پرشاد صاحب ناشاد ایم۔ اے (آکس)	نئی دنیا (نظم)
۱۲۹	منتر کے۔ ایل ریا رام صاحب	ہندوت فی موسیقی
۱۳۵	جناب علامہ راشد صاحب ستیا دی۔ اے۔ ایل ایل۔ بی	قراور میں (نظم)
۱۳۶	حضرت روشن صدیقی جوالا پوری	آرزو (نظم)
۱۳۹	جناب مرزا فہیم بیگ صاحب فہیم جنتانی گوالیاری	مضمون قاتل
۱۴۵	جناب خان بہادر محمد ابراہیم صاحب فیض قادری	انتجائے محبت (نظم)
۱۴۶	جناب محمد شفیع صاحب بی۔ اے۔ ایل ایل۔ بی	انقلاب فرانس کا ایک منظر
۱۴۸	حضرت محسن اعظم گدھی	غزل
۱۴۹	حضرت آغا شاعر قربا ش دہلی	غزل
۱۵۰	جناب عبدالرزاق صاحب قریشی	رسیدہ پودے دلائے ولے عزیز گزشت (افسانہ)
۱۵۶	جناب صاحبزادہ احمد ندیم صاحب تاسی بی۔ اے	میرا گاؤں (نظم)
۱۵۷	جناب جمیل احمد صاحب کندہا پوری بی۔ اے	قانون کے ناخدا (افسانہ)
۱۶۲	حضرت حمید نظامی بی۔ اے	چینی شاعری کا ایک ورق
۱۶۴	جناب ملک دوکر کاناٹھ صاحب	ہندو اور آروزیان
۱۶۶	جناب احمد علی خاں صاحب شاد مارنی	غزل
۱۶۷	"بیراجی"	کھنور (نظم)
۱۶۸	جناب معین احسن صاحب جتبی بی۔ اے	راز و نیاز (۴)
۱۶۹	جناب خان اصغر حسین خاں صاحب نظیر لودھی لوی	سیلن طوطا
۱۷۰		مضیٰ ادب
۱۷۸		مطبوعات

قیمت فی پرچہ

چند لاسا کاندہ پر ششماہی سے مع حصول

مسلمانوں کا ماضی حال اور مستقبل

از

بشیر احمد بی اے (اسکن) بیسٹریٹ لاءز

یہ ایک مختصر سا مقالہ ہے جو میر ہالیوں نے لکھ کر ایک علیحدہ رسالے کی شکل میں چھپوایا ہے۔ شروع میں جنگ عظیم کے بعد کی ریاستیں کا ذکر کر کے مصطفیٰ اکمل کے کارنامے اور اسلامی دنیا کی بیداری پر روشنی ڈالی ہے۔

پھر وطنیت اور قومیت کے متعلق علامہ اقبالؒ کے بصیرت افروز بیان کے حوالے سے قوم اور قومی تہذیب سے بحث کر کے واضح کیا ہے کہ ہماری زندگی کے لئے ہمارا وطن نہیں بلکہ اسلام ہماری بنیاد ہے۔ پھر قرآن مجید کے لفظوں میں اسلام کی حقیقت بیان کی ہے اور بتایا ہے کہ اسلام عقل و آزادی کا مذہب ہے اور توحید الہی سے لازم طور پر توحید انسانی پیدا ہوتی ہے۔

اس کے بعد مندرجہ ذیل موضوعات ہیں :-

پہلی اسلامی مسلمانوں کی تاریخ - اسلام کے پھیلنے اور اسلامی حکومتوں کے قیام کی وجہ - اسلامی تمدن کی شان و شوکت اور علوم و فنون کی ترقی بعد از اور قرطبہ میں - اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر مسلمانوں کا تشرل اور اُس کے اسباب - ہندوستان میں اسلام کی کمائی، عہد مغلیہ کے مادی و علمی کارنامے - انگریزوں کا دور حکومت - جدید ہندوستان کا سیاسی و مذہبی رجحان - ہندو مسلمانوں کا مسئلہ مسلمانوں کے موجودہ قومی ادائے مسلمانوں کے مختلف قومی مسائل اور ان کا حل - ہندوستان کے مسلمانوں کا نصب العین، ان کی قومیت کی شرط - دورِ حاضر اور اسلام کی روحانی جمہوریت مسلمانوں کا مستقبل!

اگر آپ اسلام اور اسلامی تاریخ کی روشنی میں مسلمانوں کی موجودہ مشکلات کا حل دریافت کرنا چاہتے ہیں تو اس مقالے کو مطالعہ فرمائیے۔ رسالے کا حجم ۷۶ صفحے ہے۔ لکھائی چھپائی کاغذ دیدہ زیب۔

قیمت ۴۰ (علامہ مصحول ڈاک ۲۰)

ملنے کا پتہ

نیچر سالہ ہمایون ۲۳ لارنس روڈ لاہور

برہم ہمالیوں

اگرچہ کانگریس نے جب سے وہ بڑی بن گئی ہے۔ بڑے دلوں کی سرپرستی چھوڑ دی ہے پھر بھی بڑے دلوں کی چل پھل قائم ہے۔ بڑے بڑی بات تو یہ ہے کہ اتنے دلوں کی چٹھیاں ہوتی ہیں اور ریل کے کرلے میں تخفیف ہو جاتی ہے جس پر غریب لوگوں کو گھروں کا رخ کرتے ہیں اور گھر میں بیٹھے ہوئے لوگ نہ اٹھا کر جدھر جی میں آئے چل دیتے ہیں تاکہ اس ارزانی سے فائدہ اٹھا کر اپنی جیب خالی کریں۔ کانگریس نہیں لیکن اور میڈیوں انجینس کانفرنسیں سمجھائیں اپنے سالانہ جلسے بڑے دلوں میں منعقد کرتی ہیں۔ میں نے بھی اس وفد اس میرٹھ سے طلت اٹھایا۔

پہلے لاہور میں انجین حمایت اسلام کی پانچ سالہ جوبلی کا جلسہ ۲۳ دسمبر ۱۹۳۵ء کو شروع ہوا اور چار روز تک بڑی شان و شوکت جاری رہا حسب معمول تقریریں کی گئیں اور نظمیں پڑھی گئیں لیکن ان کے علاوہ سکاؤٹ مظاہر و مشاعرہ مناظرہ وغیرہ بھی منعقد ہوئے۔ ۲۶ دسمبر کو ٹینہ میں آل انڈیا مسلم لیگ کا چھبیسواں اجلاس ہوا۔ اُن چالیس بیالیس ہزار اشخاص کے اجتماع کا نظارہ جو وہاں جمع ہوئے میں نے بھی اپنی آنکھوں دیکھا۔ موجودہ ہندوستان میں بڑے بڑے مجموعوں کا آغاز بلاشبہ کانگریس کی طرف سے ہوا۔ اس کے بعد کچھ اُس سے متاثر ہو کر اور زیادہ تر ملکی و غیر ملکی نے حالات کے اثر سے ایک عام بیداری ہندوستان کی قوموں میں پیدا ہو گئی۔

پٹنہ میں مسلمانوں کی بیداری کا یہ منظر حیرت افزا تھا۔ صوفی نہیں کہ ایک بڑا مجمع تھا۔ بڑے مجھے تو میلوں ٹھیلوں میں اور بچوں گھر و دھڑوں میں بھی دیکھنے میں آتے ہیں لیکن جو چیز غیر متوقع تھی وہ لیگ کے اجلاس میں باوجود اس جم غفیر کے خاموشی باقاعدگی اور بالخصوص لوگوں کا ہمتن و متوجہ ہونا تھا۔ وہ مسلمانوں کے جلسے اکثر صوفیوں کا مظاہرہ ہو کر کرتے تھے۔ حاضرین اس طرح گویا دم بخود تھے اس طرح سٹیج کی طرف دیکھتے اور تقریروں کو سنتے تھے اُن کی نگاہوں میں ایک ایسا تجسس تھا وہ یوں ہمتن گوش تھے جیسے اُن کے دل اور اُن کی نظریں ایک خاص مرکز کی طرف کھینچی جاتی ہیں۔ عوام کی یہ حالت ایسی تھی کہ غلام بھی اس سے متاثر تھے اور اس تاثر میں غالباً اُن میں سے کئی محسوس کرتے تھے کہ اب ہم پر ایک عام ذمہ داری کی جگہ غلام کے متعلق ایک خاص ذمہ داری عاید ہو گئی ہے۔ ایسے وقتوں میں ایک قوم کی سیرت کا اندازہ ہو سکتا ہے اُس کی قریب آناؤں کی آگ میں ڈالی جاتی ہے اور زمانہ دیکھتا ہے کہ وہ جل کے اکھ ہو گئی ہے یا کند بن کے جھکنے لگی ہے؛

مسلمانوں کی تعلیم ہندوستان کے لئے ایک مبارک خال ہے۔ مدت ہوئی ۱۸۵۷ء کے مگامے کے بعد ہندو بھائی ترقی کے میدان میں اُسے انیسویں صدی کے اخیر میں کانگریس نے اُن کو جمع کیا، جنگ عظیم کے بعد گاندھی جی نے اُن میں ایک نئی روح بھونکی، وہ مدلیوں کے بعد چالے آئے اور صبح معنوں میں زندہ ہوئے۔ کچھ انہیں دیکھ کر کچھ مسلمان ملکوں کی بیداری سے اور کچھ دنیا کی عام حالت سے متاثر ہو کر ہندوستان کے غلام

مسلمانوں میں بھی جنبش کے آثار نظر آنے لگے۔ ہندو مسلمان ایک ہی کاکے باشندے ہیں لیکن پھر سب جیسا کہ خود کانگریس کی عقلمندی اعتراف کر چکی ہے ان دونوں کا کچھ ایک حد تک جدا جدا ہے۔ لہذا ملک کی ترقی کا تقاضا ہے کہ یہ دونوں اپنی اپنی جگہ ترقی کریں اپنے اپنے کچھ کو فروغ دے کر اپنی اپنی جماعت میں زندگی پیدا کریں۔ اس جداگانہ قومی تنظیم سے ہمیں ڈرنا اور گھبرانا چاہیے، صرف یہ کوشش کرنی چاہیے کہ اس جداگانہ تنظیم میں ان کے رہنا پر خلوص اور دُور اندیش ہوں جو شکل اوقات میں اپنی قوم کی کشتی کے ہوشیار رطاح ثابت ہوں اور مناسب وقت پر ہمسایہ قوم سے سمجھوتا کرنے پر آمادہ ہو جائیں۔

یہ تو ہے جداگانہ تنظیم کی کمافی لیکن اس کے ساتھ ہی ساتھ ایک مشترک تنظیم بھی ہے اور ہونی چاہئے۔ پٹنہ سے رخصت ہو کر میں چند روز الہ آباد میں ٹھہرا۔ وہاں سرتیج بہادر سپرو سے ملاقات ہوئی اور ہندو مسلمانوں کے مشترک کچھ ہدایت چیت ہوئی۔ اس سلسلے میں انہوں نے اردو کی اہمیت پر زور دیا اور کہا کہ اردو ہندی کے تسلسل جو سیاسی جھگڑے ہو رہے ہیں مجھے ان سے سروکار نہیں، نہ میں کانگریس کا ممبر ہوں نہ مسلم لیگ سے مجھے غرض ہے لیکن ہاں یہ ضرور ہے کہ زبان کے معاملے میں میں ہر طرح اردو کا حامی اور مددگار ہوں کیونکہ اردو ہمارے مشترک قومی تمدن کا سب سے صحیح نمونہ ہے۔ فرمانے لگے کہ زبان کے معاملے میں اگر کچھ پس کروڑ آدمی بھی ایک طرف ہو جائیں گے تو میں اردو والوں کا ساتھ دوں گا۔ پھر زبان کی نوعیت کا ذکر ہوا کہ کہا کہ نہ میں بڑے بڑے عربی الفاظ کا دلدادہ نہ ہمارے بھروسہ کے مسکرت الفاظ کا۔ ایک نرے کی بات انہوں نے سنا لی کہ میرے پاس چند ہندو مسلمان نوجوان آگئے اور دو زبان گفتگو میں شکایت کرنے لگے کہ آپ کی زبان معنوی ہے جو دیہاتی لوگوں سے بہت مختلف ہے۔ میں نے کہا ہاں مجھ سے غلطی ہوئی کہ آپ کے کما "تشریف لائے" شاید بہتر ہوتا کہ میں "بیٹھ سے سارے کہتا۔"

سرپرہ کا خیال ہے کہ نئی ہندی ہندوستانی کی تحریک زبان اور ہندو مسلم اتحاد کے لئے خطرناک ہے۔ اردو سب کی زبان ہے اور اس کی صحیح شکل وہ ہے جو شمالی ہندوستان میں عام طور پر بولی اور سمجھی جاتی ہے۔

لیکن آج کل تو ایک طوفان بے تیزی برپا ہے، ہر شے فرقہ واری کا رنگ اختیار کر رہی ہے، بیچاری اردو کا منہ بھی کالا کیا جا رہا ہے، بلکہ اس سے اس کا نام بھی چھینا جا رہا ہے۔ اس زبردستی کے عمل میں ضروری ہے کہ ٹھنڈے دل سے سمجھنے والے اپنی اس قومی زبان کی حفاظت کریں اور اس کی ترقی میں حصہ لیں۔

چند روز ہومے مولانا عبدالحق صاحب سکریٹری انجمن ترقی اردو لاہور تشریف لائے۔ اسی سلسلے میں ۲۷ جنوری کو میرے ہاں ایک مختصر سی اردو چائے پارٹی میں پنجاب کے بعض اُدبا کے درمیان تبادلہ خیالات ہوا۔ سیاسی سرگرمی والو! کبھی کبھی ہم ادب کے پیارے باہم ملی بیٹھیں تو کیا حرج ہے؟

بشیر احمد

جہاں نما

ہندوستان کی موجودہ ضروریات

ڈاکٹر جے سی گھوش صدر شعبہ کیمیا ڈھاکہ یونیورسٹی نے "انڈین سائنس کانگریس" کے اجلاس میں تقریر کرتے ہوئے اس بات پر بہت زور دیا کہ ہندوستان کو اب سیاسی ہنگامہ آرا بیوں، جو شبلی تقریروں اور جماعتی مہمتوں کو چھوڑ کر اپنی اقتصادی حالت کو بہتر بنانے کی توجہ دینا چاہئے۔ اسی خیال کا اظہار ہندوستان کے مختلف صوبوں کے ذرائع تجارت کی کانفرنس کی اس قرارداد سے ہوتا ہے کہ "انڈیا بے روزگاری، تحفظ ملک اور اقتصادی ترقی کے عقیدوں کا حل صنعتی کارخانوں کے قیام کے بغیر نہیں ہو سکتا۔"

یہ ملک اس قدر غریب ہے کہ جب تک اس کی مالی حالت بہتر نہ ہو یہ اپنی حفاظت کا بندوبست بھی نہیں کر سکتا، ہندوستان کو ایک نئے درست بحری اور ہوائی بیڑے کی ضرورت ہے لیکن روپے کے بغیر نہ جاز بن سکتے ہیں نہ طیارے۔ ہندوستان پہل فوجی مصارف کا رونا روتا ہے۔ دراصل فوجی مصارف غیر ضروری نہیں بلکہ ہندوستان غریب ہے اور اس بوجھ کے اٹھانے کے قابل نہیں۔ ضرورت اس بات کی ہے کہ ہم تجارت اور صنعت و صرف کو فروغ دے کر ملکی حفاظت کے لئے اس سے بہتر سامان مینا کریں کیونکہ دنیا کے حالات روز بروز اس سرعت سے تبدیل ہو رہے ہیں کہ کسی کو معلوم نہیں کل کیا ہوگا۔

اگر انڈین نیشنل کانگریس واقعی سوراخ حاصل کرنا چاہتی ہے تو اسے بقول صدر "سائنس کانگریس" ملک کی اقتصادی حالت کو بہتر بنانے اور قومی دولت کے بڑھانے کی طرف زیادہ توجہ کرنی چاہئے۔ اگر وہ اس ایک بات میں کامیاب ہو گئی تو ہندوستان بہت جلد حقیقی طور پر آزاد اور دشمنوں سے محفوظ ہو سکتا ہے۔

ہمیں "شمنٹا ہیت" کو مٹانے پر زیادہ زور صرف کرنے کی ضرورت نہیں بلکہ اپنی اقتصادی حالت کو بہتر بنانے کی ضرورت ہے۔ تخریب کے بجائے تعمیر بہر حال ہمارے لئے بہتر ہے گی۔ ہمیں پہاڑ کے ساتھ ٹکرائے سے پہلے خود پہاڑ کی طرح مضبوط بن جانے کی ضرورت ہے۔ ہندوستان تعمیری طریقوں پر عمل کرنے کے بغیر مضبوط ہو سکتا ہے نہ حقیقی طور پر آزاد۔

ہم اتنا گاندھی کے بعض پیرائیدوں اور کارخانوں کے مخالف ہیں۔ ان کے لئے پنڈت جواہر لعل نہرو کے یہ الفاظ شاید مفید ثابت ہوں۔ "یورپ کے مائنٹینک کلچر اور ہمارے کلچر میں ایک فطری آویزش ہی نظر آتی ہے۔ اگر مغربی ثقافت سیاسی فتح کے روپ میں نہ آتی تو اس قسم کی کوئی آویزش نہ ہوتی، ثقافت کو سیاسی تعصبات سے بالاتر رہنا چاہئے۔ میں نے سپن میں سائنس کا ناجائز استعمال دیکھا ہے ہندوستان کو اپنی روحانی ثقافت اور مغرب کی مینیفیسٹ تہذیب کے ملاپ سے ایک ایسی ثمریت پیدا کر دینی چاہئے کہ سپن کے نظام کی نوعیت کے ہنگاموں کا امکان باقی نہ رہے۔" مسٹر سہااش چندر بوس صدر انڈین نیشنل کانگریس نے "آل انڈیا سٹوڈنٹس کانفرنس" کو حال ہی میں یہ پیغام دیا تھا کہ ہم اب آزادی کی منزل

کے قریب پہنچ گئے ہیں جس طرح ہمارے لئے آزادی حاصل کرنے کا خیال اب ہم ہے آئندہ نسل کے لئے آزادی کو برقرار رکھنے کا خیال اب ہم ہوگا لیکن یاد رکھئے کہ آزادی صرف مادی اور باہمی اتحاد کی حکمت عملی سے قائم رہ سکتی ہے۔

اگر مسلم لیگ اور کانگریس کے درمیان سمجھوتا ہو جائے تو اس قسم کی روادارہ فضا بہت جلد پیدا ہو سکتی ہے اور اس کے نتیجے میں آزادی کی منزل قریب تر آ سکتی ہے۔

اب ملک کی قیادت مجنوں غیر مال اندیش اور خود غرض مختار بن وطن کے ہاتھ میں نہیں رہنی چاہئے ہوائے ذاتی مفاد کے لئے قوم کے سیاسی اور مذہبی جذبات سے کمیلے ہیں اور قوم کو نقصان پہنچا کر اپنا اُلو سیدھا کرتے ہیں۔ اب جنگجو یا نہ آوانے کئے کی ضرورت نہیں نہ نفرت اور عداوت کے گیت گانے کا موقع ہے۔

ایران میں اصلاحات کا دور دورہ اور مٹاؤں کا خاتمہ

ڈبلیو لینڈن کلف نے "ایشیا" میں ایک مضمون لکھا ہے جس میں ایران کی ان اصلاحات کا ذکر کیا گیا ہے جو رضا شاہ کے عہد میں نافذ ہوئی ہیں ایرانی زبان کو یکساں بنانے کے لئے زبردست کوشش جاری ہے۔ اس مقصد کے لئے ایک ایسا ادارہ قائم کیا گیا ہے جو وقتاً فوقتاً ایسے الفاظ کی فہرست شائع کرتا رہتا ہے جو زبان سے خارج کر دینے کے قابل سمجھے جاتے ہیں۔ یہ الفاظ عموماً عربی اور روس کے نووارد ہوتے ہیں۔ یہ ادارہ ان الفاظ کو خارج کر کے ان کے لئے خالص ایرانی مرادفات شائع کر دیتا ہے۔

فارسی رسم الخط کی خاص طور پر قدر افزائی کی جا رہی ہے مثلاً روغن رسم الخط کے مقابلے میں فارسی رسم الخط میں لکھے ہوئے تارکم اُحمرت میں جاتے ہیں جن غلطوں کے پتے روغن رسم الخط کے بجائے فارسی میں لکھے ہوں وہ متبادل جلد پہنچا دیئے جاتے ہیں۔

غیر ملکیوں کے لئے سرکاری دستاویزیں بھی فارسی ہی میں لکھی جاتی ہیں البتہ "فرنگیوں" کی آسانی کے لئے ایک فرانسیسی ترجمہ بھی مہیا کر دیا جاتا ہے۔ مذہبی اور معاشرتی اصلاح کی طرف بھی توجہ کی گئی ہے چنانچہ مٹاؤں کا قریب قریب خاتمہ کر دیا گیا ہے۔ آج سے دس سال پہلے تک مٹاؤں کا جلوس اور بیشتر تمدنی معاملات پر جاری تھے۔ تمام سلطنت مٹاؤں سے پامال ہو چکی تھی۔ لیکن اب مٹاؤں کے بڑے بڑے عمالوں اور چوہوں کا جلوہ ڈھنڈے سے بھی نظر نہیں آتا۔ کہتے ہیں پورے اصفہان میں اب صرف سات مٹاؤں باقی ہیں۔ لیکن جن مٹاؤں کو سلطنت کی طرف سے باقی رہنے کا حق حاصل ہے ان کا اثر و اقتدار ابھی بہت محدود کر دیا گیا ہے اور سیاسیات میں دخل دینے سے تو وہ قطعاً روک دیئے گئے ہیں۔

مٹاؤں نے دوسری اصلاحات کی طرح لباس کی اصلاح کو روکنے کی بھی بہت کوشش کی۔ بالخصوص مشدد کے مٹاؤں نے عمامے کے قائم رکھنے پر بہت زور دیا۔ لیکن حکومت اس نکتہ سے خوب اہتمام سے عمامے اور ہیٹ کا مسئلہ دراصل حکومت اور مٹاؤں کے اقتدار

کا مسئلہ ہے۔ چنانچہ تاقید کر دیئے گئے اور حکومت نے اس میں یہ اصلاح عام طور پر رائج ہو گئی۔

اس گھمبائی کے محکمہ کو موقع دیا کہ زنانہ لباس کی طرف بھی توجہ کرے۔ ملک کی نوجوان لڑکیوں کے دلوں میں پڑائی قیود سے چھٹکارا حاصل کرنے کا ایک زبردست جذبہ پہلے سے موجود تھا۔ چنانچہ اس باب میں حکومت کو دشواری پیش نہ آئی اور ضروری اصلاحات آسانی سے رائج ہو گئیں۔

ان اصلاحات کے نتائج بالخصوص خانگی زندگی کے لئے بہت مفید ثابت ہوئے ہیں۔

تعدد ازواج کی رسم نظری طور پر نہیں عملی طور پر بھی تقریباً بالکل مٹ گئی ہے، کیونکہ معیار زندگی کے بلند ہوجانے کے ساتھ مصارف اس قدر بڑھ گئے ہیں کہ اب ایک شخص دوسری بیوی کی عزت پر ایک ٹیڈیو یا ایک مرد کا رکوتز جج دے سکتا ہے

شادی اور طلاق کے معاملات میں ملاؤں کے بجائے دیوانی عدالتوں کے اقتدار سے یہ فائدہ ہوا ہے کہ طلاق پہلے کی طرح معنوی انگیزہ طور پر آسان نہیں رہی اور وقتی جذبے کے ماتحت "عارضی نکاح" رستم کرنے کی رسم بھی مٹتی جاتی ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ملاؤں کے مقابلہ میں عدالتوں کو "مرد و عورت کے حقوق کی مساوات" کے مسئلے سے زیادہ ہمدردی ہے۔

قوم کی زندگی پر ان اصلاحات کا عام اثر بھی کچھ کم حیرت انگیز نہیں۔ ایرانیوں میں ایک نئی خودداری اور اس کے ساتھ اعتماد نفس پیدا ہو گیا ہے۔

سر رادھا کرشنا کا انتباہ

بنارس ہندو یونیورسٹی کے سالانہ جلسہ تعلیم اسناد میں تقریر کرتے ہوئے سر رادھا کرشنا نے یہ اعلان کیا کہ اگر سلطنتِ برطانیہ نے ماروہت کے اندر ہندوستانیوں کو اس قابل نہ بنادیا کہ وہ اپنے ملک پر خود حکومت کر سکیں تو وہ اس ناہی سے نہ بچ سکے گی جو دوسری ایسی ہی عظیم الشان اور مستحکم سلطنتوں کے حقیقت میں آتی رہی ہے۔

مشرقِ اقصیٰ میں ابھی سے ہندوستان کے امن و امان کے لئے ایک بہت بڑا زلزلہ پرورش پا رہا ہے اور سیام اور برما میں اس کے جھٹکے محسوس بھی ہونے لگے ہیں۔ جرمنی اس کوشش میں ہے کہ ایشیائے کوچک، عراق، ایران اور افغانستان کے راستے سرحدِ ہندوستان تک اپنا اثر و رسوخ بڑھالے۔ دنیا کی اس خطرناک صورتِ حالات میں جب بین بڑی سلطنتیں طاقت کے استعمال پر تلی ہوئی ہیں، انگلستان کے لئے لازم ہے کہ وہ محض قول سے نہیں بلکہ عمل سے دکھائے کہ وہ جمہوریت اور آزادی کے اعتقاد پر ثابت قدم ہے اور یوں آزاد سلطنتوں کی ایک ایسی متحدہ طاقت پیدا کرے جو اس اعتقاد کی حفاظت کے لئے کام آسکے۔ برطانیہ کا اپنا مفاد، اور بین الاقوامی اخلاق اور انصاف اس کی تکمیل میں ہے کہ ہندوستان کو حکومت خود اختیاری دے دی جائے۔ سب سے بڑی ضرورت یہ ہے کہ ایک ایسی فیڈریشن قائم کی جائے جس کی بنیاد یورٹ آف انڈیا ایکٹ پر نہ ہو بلکہ جو ہندوستان کی مختلف جماعتوں میں اتحاد پیدا کرنے کا ذریعہ بن سکے اور یہاں ستوں کے درمیان

چین میں جاپان کے مظالم

مادام چیانگ کانگ کی شک نے چین میں جاپانی فوجوں کے مظالم کا تذکرہ کرتے ہوئے "سان فرانسسکو کراٹیکل ریگیمین" میں لکھا ہے کہ جہاں جاپانیوں نے قدم رکھا ہے انہوں نے تباہی و بربادی پھیلا دی ہے۔ انہوں نے زمین کی چھاتی پر اور ہمارے سینوں اور دلوں پر ایسے گہرے زخم لگائے ہیں جن کا اندازل ممکن نہیں۔ انہوں نے قدیم شہروں اور دیہاتوں کے مردوں عورتوں اور بچوں کو یکساں اپنے مظالم کا نشانہ بنایا ہے اور ان کی حالت غول بیابانی سے بدتر کر دی ہے۔ اتنا ظلم اور جبر اس نیگلو آسمان کے نیچے کبھی نہیں ہوا ہوگا۔ لیکن اس "مہذب" دہ میں کوئی ایسا بین الاقوامی قانون نہیں جو ہمیں سچا سکے کوئی ایسی قوم نہیں جو جاپان سے ان بے جا مظالم کے لئے احتساب کرے۔

ہست سے جاپانی سپاہی بھی اپنے فوجی حاکموں کے مظالم کے دل سے حامی نہیں ہیں نہ سب کے سب مٹا کارانہ طور پر یہ ظلم و ستم ڈھالتے ہیں۔ اس باب میں خود جنرل چیانگ کانگ کی شہادت موجود ہے۔

"اس وحشیانہ طریق جنگ میں حصہ لینے کے مقابلے میں بعض جاپانی سپاہیوں نے خودکشی کو ترجیح دی۔ کبھی انہوں نے ایک دوسرے کو ہلاک کر دیا۔ کبھی گھے میں پھندا ڈال کر لٹک گئے اور ان کی جیبوں میں سے اکثر ایسے خطوط برآمد ہوئے جن میں انہوں نے جاپانی فوج کے نام اپنا "آخری پیغام" چھوڑا تھا۔"

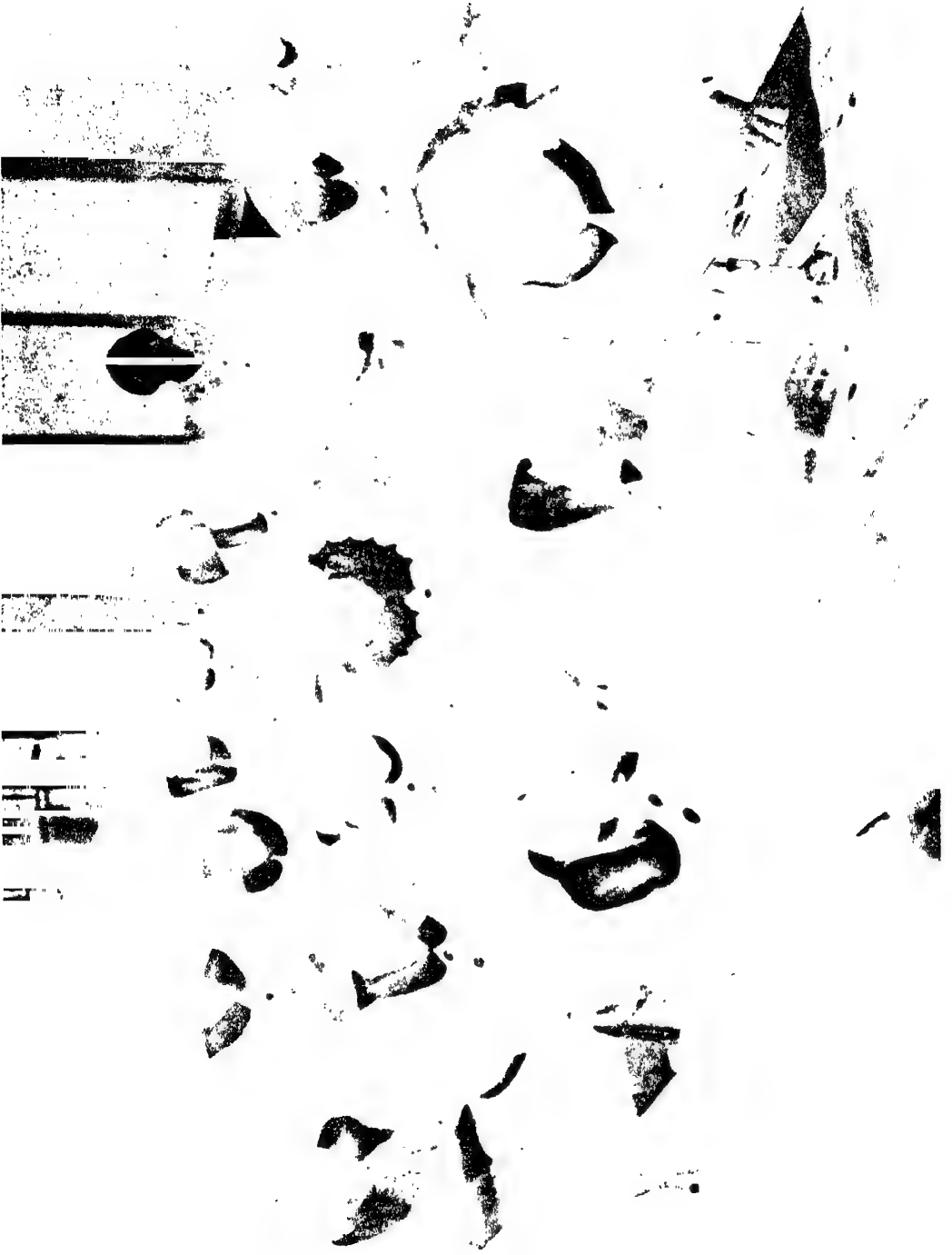
حامد علی خاں

تصویر

جدید لڑکی کے ایک نسوانی مدرسے میں سائنس کی تعلیم۔ یہ تصویر اور لڑکی کے تعلق بعض اور تصویریں جو آئندہ چھپیں گی ہمیں محترمہ فاطمہ بیگم صاحبہ منشی فاضل کی مناسبت سے حاصل ہوئی ہیں۔ محترمہ مصروفہ لڑکی اور یورپ کا سفر کر چکی ہیں اور اب لاہور کے ایک نسوانی دارالعلوم کی پرنسپل ہیں وہاں تصاویر کے لئے ہم محترمہ فاطمہ بیگم صاحبہ کا شکریہ ادا کرتے ہیں۔

ہمالویا

جدید ترکی کے ایک زنانہ مدرسے میں سائنس کی تعلیم



ڈاکٹر جھٹنا گر کا یہ پیغام حکومت پنجاب کے نام

”تعصب اور فرقہ بندی کو مٹانے کے لئے اُردو کو ترقی و توسیع دی جائے“

۸ دسمبر ۱۹۳۸ء کو انجمن اُردو پنجاب کے زیر اہتمام ”یوم اُردو“ منانے کے لئے لاہور میں جو پُر رونق جلسہ ہوا اس کی صدارت کے فرائض مشہور فاضل سائنسدان ڈاکٹر ایس ایس جھٹنا گر بالاقابہ صد شہید کیا گیا۔ یونیورسٹی نے انجام دیئے۔ اس اجلاس میں حکومت پنجاب کے صدر اعظم سر سکندر حیات خاں اور دوسرے اکابر بھی رونق افروز تھے۔ ذیل میں ڈاکٹر صاحب کا نکتہ آموز اور مدہ مخیر خطبہ صدارت درج کیا جاتا ہے۔

حضرات۔ میاں بشیر احمد صاحب سکریٹری انجمن اُردو پنجاب اُن زبردست بہتییوں میں سے ہیں جو باوجود اپنی صحت اور قد و قامت کے اچھے اچھے گراں ثیل اور قوی انسانوں کو اپنی دلفریب و دلیریں گفتار سے ایک لمحہ میں ڈھا کر اپنا طمع بنا سکتے ہیں۔ مگر اس امر کی صداقت پر کسی کو یقین نہ ہو تو اُن کو آپ بتی سنا ہوں۔ دو ہفتہ ہوئے کہ میرے فتر کے دروازے پر کھٹکھٹانے کی خفیف سی آواز سنائی پڑی۔ ابھی شکل سے ٹوٹے ہوں گے۔ میں نے عرض کی کہ تشریف لے آئیے دیکھتا کیا ہوں کہ میاں صاحب تشریف لائے ہیں تعلیم سے میرا سر جھک گیا معاف کرنے کے بعد میں نے اس سفرِ تشریف آوری سے جو مسرت مجھے نصیب ہوئی اُس کا شکریہ ادا کیا۔ میاں صاحب فرمانے لگے کہ بھئی تمہاری تلاش میں صبح سے سرگرداں ہوں۔ پہلے گولٹ روڈ پر گیا۔ وہاں سے پتہ لگا کہ آپ۔۔۔ جیل کوڑ پر مقیم ہیں وہاں سے خبر پئی کہ آپ اپنی نئی کوٹھی میں تشریف لے گئے ہیں وہاں پہنچا تو معلوم ہوا کہ آپ سائے آٹھ بجے سے پیشہ زری اپنے تجربہ گاہ میں چلے جاتے ہیں۔ خدا کا شکر ہے کہ آخر کار آپ کو یہاں آپ کا کام یہ ہے کہ ۸ دسمبر کو یوم اُردو منانا قرار پایا ہے اور آپ کرسی صدارت پر رونق افروز ہوں گے۔ میں نے بہت عذر پیش کیے، بہت سمجھایا کہ عیوض کسی بزرگ اور باوقار اہل علم کو ملنی چاہئے مگر آپ نے ہوجارنٹ میں ہی مجھے قائل کر دیا اور میں نے میاں صاحب کے حکم کی تعمیل کرنا منظور کر لیا۔ میاں صاحب کا سب سے زبردست داؤ پیچ جو اس کشش میں کارگر ثابت ہوا وہ یہ تھا کہ یوم اُردو میں ہر قوم و ملت کے افراد کی شرکت لازمی ہے کیونکہ عوام الناس میں یہ خیال زور پکڑتا جا رہا ہے کہ ہندو اُردو اور ہندوستانی کی نسبت ہندی کی اشاعت میں زیادہ دلچسپی لے رہے ہیں۔ میری غیرت یہ کہ لایا نہ کر سکی کہ جس زبان کے خوشہ چینیل میں پنڈت دیانند کشن، منشی ہر گوپال تفتہ، منشی بالکند لے صبر منشی بنواری لال شعلہ، پنڈت رتن ناتھ سرشار، منشی بہاری لال مشتاق، لالہ تلک چند محروم اور دودھ دار کا پرشاد افق جیسی معزز ہستیاں اُس کی ترقی اور بہبودی کے لئے جو جلسہ آج ہونا قرار پایا ہے اُس میں شریک نہ ہوں۔

قوم کی زبان بنانا اور اسے ہر پہلو سے ترقی دینا ایک شخص یا ایک جماعت یا ایک جگہ کا کام نہیں اس کے لئے ہر فرد بصر اور ہر جماعت اور ہر ملت کی مجموعی کوششیں درکار ہیں۔ اردو کی ترقی صرف بے اصول توسیع کے نہیں ہو سکتی۔ اردو کو ہندوستانی کے جانے پر جو اصرار ہے اس سے ہمیں کیا انکار ہے اردو تو ہندوستانی کے ہوا اور کچھ ہے ہی نہیں۔ مگر یہ کہنا کہ ہندوستانی کی توسیع کے لئے اس میں تامل، تیلو، گجراتی، بنگالی اور سنسکرت اور انگریزی کے بے شمار الفاظ ٹھونسے جائیں زیادتی ہے کم از کم میں اس قسم کی اردو کی توسیع کو اردو کا خاتمہ تصور کرنا ہوں۔ ابھی چند روز ہوئے کہ ایک صوبہ کی لکچرل کونسل میں ایک تقریر اس نئی زبان میں ہوئی۔ حاضرین کی دلچسپی کے لئے اس تقریر کے چند فقرے پیش کرتا ہوں:-

”مسٹر پریذیڈنٹ۔ میں اس موٹن پر سیج دینے کی آگیا کا ادھکاری ہوں۔ سرکار کی اُردو سے چاہے اس کی اپوزیشن ہو چاہے سپورٹ ہو آئی اینڈ مانی پارٹی اس تحریک کی اگھور اپوزیشن کرے گی۔ ہمارے کنٹری کا ہر جائیداد اور ہر رنگ میں ہماری سائیڈ پر ہے اور ہمیں پرفیکٹ لٹو اس ہے کہ اُور وہیلنگ مجورٹی سے ہمیں پورن سکس ہوگی۔“

ہر زبان کی بہبودی اور ترقی اس بات پر منحصر ہے کہ اس کی توسیع میں زبان کی تہذیب اور تدوین بھی شامل ہو۔ اس کی ملی استطاعت میں اگر الفاظ اور محاورات کا اضافہ ہو تو باعث فخر ہے مگر ایسا نہ ہونا چاہئے کہ اس اضافہ سے زبان کی فصاحت و بلاغت، شیرینی اور نرم ادبہ خوبیاں جو پہلے سے اس میں موجود ہیں زائل ہو جائیں۔ نہ صرف تحریر بلکہ تقریر بھی ان طوفان خیر اور انقلاب آمیز اصلاحوں کے بارگراں کی تحمل نہیں بچوس رہبران ملک بغیر سوچے سمجھے ہماری زبان میں داخل کرنے کی تلقین کر رہے ہیں۔ زبان کا حق اس میں ہے کہ اس کی زیبائش اور آرائش کے لئے ایسے موتی استعمال کیے جائیں جو بہتے کے بعد مٹی پائے گئے ہوں۔ اگر غال غال محاورات نئے ہوں تو وہ سونے پر سہاگے کا کام دے سکتے ہیں مگر غیر ملکی غارہ سے کسی ہنرمیں صورت کو سرخ و سپید مٹی کی صورت بنانا کونسی متاعی ہے۔

یہ امر ثبوت کا محتاج نہیں کہ اردو کسی خاص مذہب اور ملت سے تعلق نہیں رکھتی اور ہندوستان کی مشترکہ زبان ہے صرف یہ زبان ہی ہے جو دہل ہندو مسلم اتحاد کی زندہ نشانی ہے اور اس کی توسیع اور حفاظت ہمارا قومی فرض ہے۔ اس کام میں پنجاب، دکن، ادلی اور گھنڈ کے ساتھ مل کر متاز اور نمایاں حصہ لے سکتا ہے۔ اس میں عالم فاضل سیاستدان، تاجر و سیاح کھلاڑی، مؤرخ، سفیدان، غرض کہ ہر فرد کی شرکت لازمی اور مفید ہے۔ بقول لکھی سے

صاحب علم و فن دہنم و ادب ہیں درکار باغ اردوئے معلیٰ میں تب آئے گی بہار

میر تقی ہے کہ ہندو فعل کی یہ شکایت کہ اردو فارسی اور عربی الفاظ کی کثرت سے از حد ثقیل ہوتی جاتی ہے اور مسلمانوں کا یہ گلہ کہ ہندوستانی ہندی اور سنسکرت کی آمیزش سے ذلیل ہوتی جا رہی ہے۔ واقعی سچا ہے۔ مگر اس کا علاج یہ نہیں کہ ہم خواہ مخواہ اُن صوبوں اور حکومتوں سے بیزار ہو جائیں جو یہ رنگ پیدا کرنے کی گنگا رہیں۔ جب زبانیں بدست ہیں اور پروان چڑھتی ہیں تو اس قسم کی دقتیں ضرور پیش

آتی ہیں مگر انشا پر دانا اور فائدہ رفتہ رفتہ ان مسئلوں کو حل کر لیتے ہیں۔ سب سے زیادہ مشکل یہ ہے کہ ابھی تک اُردو کی ترقی میں طبقہ نسواں نے جو دراصل زبان کی حفاظت کرتا ہے اور جس کے دہن عاطفت میں تہذیب پرورش پاتی ہے کوئی حقہ نہیں لیا۔ اگر ہندوستان میں مرد اور عورت خواہ وہ کسی فرقے سے تعلق رکھتے ہوں زندگی کے تمام مراحل میں ہم کو یکساں ہو جائیں تو یہ وقت جو اس وقت قطعی لاعلاج دکھائی پڑتی ہے کمائی سے رفع ہو سکتی ہے۔ نہ تو مسلمانوں کے گھروں میں ایسی تغیر اُردو بولی جاتی ہے کہ اُس کے سمجھنے کے لئے مولانا ظفر علی کو تشریف آوری کی محنت اٹھانی پڑے اور نہ ہندو گھرانوں کی مستورات اس قسم کی ہندی بولتی ہیں جو سنسکرت الفاظ سے بھرپور ہو اور پنڈت جی کی مدد کے بغیر معمولی ہندوستانی اُسے سمجھ بھی نہ سکے۔ زمانہ بصورتِ وقت گزرتا جا رہا ہے۔ کیا وقت پھر ہاتھ نہیں آتا۔ اس لئے ہر ہندوستانی کا یہ فرض ہے کہ خواہ ابھی اُسے نوکریوں میں انگریزوں کے برابر خواہ ملے یا نہ ملے۔ خواہ اُس کو پیشوں اور حرفتوں میں ابھی وہ آسانیاں بہم نہ ہوں جو اور قوموں کو ہیں خواہ اُسے سوراخ ملے یا نہ ملے پہلے یہ کوشش کرے کہ ہماری ملکی زبان ایک ہو جائے۔ اگر یہ ہو گیا تو اور مشکلات خود بخود حل ہو جائیں گی۔ اس وقت پنجاب کی حکومت کی ہاگ ڈور اہل پنجاب کے ہاتھ میں ہے۔ پنجاب کو اُردو سے گہرا تعلق ہے۔ اُردو کے مُجددِ سخن میں ناظرِ قدرت کی رنگینوں کی آمیزش کی ایجاد اس شہر لاہور ہی میں ہوئی۔ یہ امر کہ ہے کہ پنجاب اُن خطوں میں سے ہے جنہیں اُردو نے خصوصیت ہے۔ اُردو کی ترقی و توسیع حکومتِ پنجاب کا فرضِ اولیٰ ہے۔ اگر پنجاب کو تعصب اور فرقہ بندی کے مرض سے نجات دلانا حکومت کا مقصد ہے تو اس مقدس ارادہ میں کامیابی کی صورت تب ہی ہو سکتی ہے جب اس صوبہ میں اُردو ملکی زبان قرار دی جائے پنجاب کو تمدنی اور ملکی ترقی کے لحاظ سے بہت اوجھار تہ حاصل نہیں۔ مگر اس صوبہ کا مقام اس میں ہے کہ ہندوستان کی ملکی زبان یعنی اُردو کی سب سے اعلیٰ خدمات انجام دینے کا سہرا اُس کے سر ہو اور ہر پنجابی فخر سے کہہ سکے کہ آزاد ہندوستان میں سپاہیانہ شان صنعت اور صرفت، زراعت اور دولت خواہ کسی صوبہ کی کمائی ہو یا ہندوستان کی ملکی زبان یعنی اُردو کم از کم پنجاب کی مہم جوئی ہے، کاش کہ حکومتِ پنجاب آزادی کی جنگ کے بعد فخر سے کہہ سکے کہ ہم نے ملک کو ایک زبان دے کر آزادی کے سب سے مشکل اور دقیق مسئلوں کو حل کیا ہے۔ حکومت اکثر اوقات اقتصادی اثرات کے ڈر کر اُن مُدائیشیوں سے بے بہرہ ہو جاتی ہے جو اصلی آزادی کی طرف سے جاتی ہیں۔ مگر مجھے یقین کامل ہے کہ یہ حکومت زبان کے بارے میں اپنے اہم فرائض ادا کرے گی۔

کیوں نہ اُمید رہبری ہو مجھے

خضر کا رہنما سکندر ہے

ایں۔ ایں بھنگناگر

اجستا

دکن میں اجستا کے قدیم مندر جو پہاڑوں میں پتھر کی عظیم الشان چٹانوں کو کاٹ کر بنائے گئے ہیں فن تعمیر و سنگتراشی اور بُت سازی کے نادیر روزگار نمونے ہیں۔
”ہمایوں“

جہاں خون جگر پیتے رہے اہل ہنر برسوں
جہاں گھٹتا رہا رنگوں میں آہوں کا اثر برسوں
جہاں کھینچتا رہا پتھر پہ عکس خیر و شر برسوں
جہاں قائم رہے گی جنتِ قلب و نظر برسوں
جہاں نعمے جنم لیتے ہیں رنگینی بستی ہے
دکن کی گود میں آباد وہ خوابوں کی بستی ہے

شراب و شعر کی تاثیر ہے ٹھنڈی ہواؤں میں
بہارِ زندگی غلطاں ہو سبزے کی اوائل میں
لوائے سردی آتی ہے جھرنوں کی صداؤں میں
بیاں ممکن نہیں وہ لطف آنا ہے فُعاؤں میں
یہاں صدیوں سے رائج پُر سکوں شیریں مقامی ہے
یہاں کا ذرہ ذرہ مظہرِ شانِ جمالی ہے

درودِ یار پر ہیں نقشِ حسن و عشق کی گھاتیں
پیامِ زندگی دیتی ہیں شمسِ سیلی ملاقاتیں
جواں رہا کے دن جان لیوا چاندنی تیں
فضا میں گونجتی رہتی ہیں ہر دم و نشیں باتیں

یہاں پیری پہ ہو جاتا ہے دھوکا نوجوانی کا

سبق دیتا ہے ہر چہرہ حیات جاودانی کا

جگر کے خون سے کھینچے گئے ہیں نقشِ لاثانی تصدقِ جن کے ہر خط پر تحیرِ خانہ مانی

مشکل ہے شبابِ حُسن میں تخیلِ انسانی تقدس کے سہارے جی رہا ہے ذوقِ عریانی

گلستانِ اجنتا پر جنوں کا راج ہے گویا

یہاں جذبات کے اظہار کی محرج ہے گویا

بہانہ مل گیا دستِ جنوں کو حُسنِ کاری کا اثاثہ لُٹ ڈالا شوق میں فصلِ بہاری کا

چٹانوں پر بنایا نقشِ دل کی بقراری کا سکھایا اگر اُسے جذبات کی آئینہ آری کا

دل کُساں میں محفوظ اپنی داستانِ کھدی

جگر داروں نے بنیا دِجہانِ جاوداں کھدی

ہنرمندوں نے تصویروں میں گویا جان بھر دی ترازو دل میں ہو جاتی ہے وہ کا فنِ نظر دی

اداؤں سے عیاں ہو لذتِ دردِ جگر دی کھلیں گے راز اس ڈر سے دہن پر مہر کر دی

یہ تصویریں بظاہر گویا نہی خاموش رہتی ہیں
مگر اہل نظر بوجھیں تو دل کے از کہتی ہیں

کرشمہ ہے یہ سب اہل جنوں کی سعیِ سپہیم کا جنہیں احساس تک باقی نہ تھا کچھ شادی غم کا
دلوں پر عکس کھینچ آیا تھا جن کے حُسنِ عالم کا قلم کو نقش ازبر ہو گیا تھا اسمِ اعظم کا
چٹانوں پر شبابِ حُسن کی موجیں رواں کر دیں

فسوں کا روں نے رنگوں میں مقیدِ بجلیاں کر دیں

جہاں چھوڑا خوشی سے عشق کے پیغام کی خاطر خوشامد اہل دُنیا کی نہیں کی نام کی خاطر
نہ چھانی خاکِ رودر کی کسی انعام کی خاطر جسے بھی کام کی خاطر مے بھی کام کی خاطر

زمانے کی جیبیں پر عکس چھوڑے ہیں نگاہوں کے

رہیں گے نقشِ ان کے نامِ مٹ جائینگے شاہوں کے

سکندر علی وجہ



منتر

منتر رام، منٹھا تو تھا لیکن شرارتوں کے لحاظ سے بہت بڑا تھا۔ وہ چہرے سے بے حد بھولا بھالا معلوم ہوتا تھا۔ کوئی خط یا نقش ایسا نہیں تھا جو شوخی کا پتہ دے۔ اُس کے جسم کا ہر عضو بھڑے پن کی حد تک موٹا تھا۔ جب وہ چلتا تھا تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ فٹ بال لڑکھ رہا ہے۔ منتر شکل آٹھ برس کی ہوگی مگر بلا کا ذہین اور چالاک تھا، لیکن اُس کی ذہانت اور چالاکी کا پتا اُس کے سر پا سے لگانا بہت مشکل تھا۔ منتر شکر اچاریہ ایم اے، ایل، ایل، بی، رام کے پتا کہا کرتے تھے کہ منتر میں رام رام اور بل میں چھری والی مثال اس رام ہی کے لئے بنائی گئی تھی۔ رام کے منتر سے رام رام تو کسی نے سنا نہیں تھا مگر اُس کی بل میں چھری کے بجائے ایک جھوٹی سی چھری ضرور ہوا کرتی تھی جس سے وہ کبھی کبھی ڈگلس فیئر بینکس یعنی بغدادی چور کی تیغ زنی کی نقل کیا کرتا تھا۔

جب رام کی ماں یعنی منتر راماشنکر اچاریہ اُس کو کان سے پکڑ کر اُس کے باپ کے سامنے لائیں تو وہ بالکل خاموش تھا۔ انکھیں خشک تھیں، اُس کا ایک کان جو اُس کی ماں کے ہاتھ میں تھا دوسرے کان سے بڑا معلوم ہوتا تھا، وہ مسکرا رہا تھا۔ مگر اس مسکراہٹ میں ہلاک بھولا پن تھا۔ اُس کی ماں کا چہرہ غصے سے متمایا ہوا تھا، مگر اُس کے چہرے سے یہ پتہ چلتا تھا کہ وہ اپنی ماں کے کیل رہا ہے اور وہ اپنے کان کو ماں کے ہاتھ میں دے کر ایک خاص قسم کا لطف اٹھا رہا ہے جس کو وہ دوسروں پر ظاہر کرنا نہیں چاہتا۔ جب رام، منتر شکر اچاریہ کے سامنے لایا گیا، تو وہ آرام کرسی پر جم کر بیٹھ گئے کہ اُس نا لائق کے کان کھینچیں، حالانکہ وہ اُس کے کان کھینچ کر کافی سے زیادہ لمبے کر چکے تھے اور اُس کی شرارتوں میں کوئی فرق نہ آنے پایا تھا۔ وہ عدالت میں قانون کے زور پر بہت کچھ کر لیتے تھے، مگر یہاں اس چھوٹے سے لونڈے کے سامنے اُن کی کوئی پیش نہ چلتی تھی۔

ایک مرتبہ منتر راماشنکر اچاریہ نے کسی شرارت پر اُس کو پریشور کے نام سے ڈرانے کی کوشش کی تھی۔ انہوں نے کہا تھا ”دیکھ رام، تو اچھا لڑکا بن جا، ورنہ مجھے ڈر ہے کہ پریشور تجھ سے خفا ہو جائیں گے۔“

رام نے جواب دیا تھا ”آپ بھی تو خفا ہو جایا کرتے ہیں اور میں آپ کو منا لیا کرتا ہوں“ اور پھر تھوڑی دیر سوچنے کے بعد اُس نے یہ پوچھا تھا ”باپو جی، یہ پریشور کون ہیں؟“

منتر شکر اچاریہ نے اُسے سمجھانے کے لئے جواب دیا تھا ”بھگوان، اور کون — ہم سب سے بڑے“

”اس مکان جتنے؟“

”اس سے بھی بڑے — دیکھ اب تو کوئی شرارت نہ کیجیو، ورنہ وہ تجھے مار ڈالیں گے!“ مسٹر شکر اچار یہ نے اپنے بیٹے پر سمیت طاری کرنے کے لئے پریشور کو اس سے بھی زیادہ ڈراؤنی شکل میں پیش کرنے کے بعد یہ خیال کر لیا تھا کہ اب سام سے ہرجائیگا اور کوئی شرارت نہ کرے گا مگر آرام جو اس وقت خاموش بیٹھا تھا اپنے ذہن کی ترازو میں پریشور کو تول رہا تھا۔ کچھ دیر غور کرنے کے بعد جب اُس نے بڑے بھولے پن سے کہا تھا ”بالو جی! — میں بھاگوں گا نہیں — آپ مجھے پریشور دکھائیے!“ تو مسٹر اچار یہ کی ساری قانونانی اور وکالت دھری کی دھری رہ گئی۔

کسی مقدمے کا حوالہ دینا ہوتا تو وہ اس کا قائل نکال کر دکھا دیتے یا اگر کوئی اُن سے تعزیرات ہند کی کسی دفعہ کے متعلق سوال کرتا تو وہ اپنی میز پر سے وہ موٹی کتاب اٹھا کر کھولنا شروع کر دیتے جس کی جلد پر اُن کے اس لڑکے نے چاقو سے بیل بوٹے بنائے رکھے تھے، مگر وہ پریشور کو پکار کر کہاں سے لاتے جس کے متعلق اُنہیں خود اچھی طرح معلوم نہیں تھا کہ وہ کیا ہے، کہاں رہتا ہے اور کیا کرتا ہے۔ جس طرح اُن کو یہ معلوم تھا کہ دفعہ ۳۷۹ چوری کے فعل پر عاید ہوتی ہے، اسی طرح اُن کو یہ بھی معلوم تھا کہ مارنے اور پیدا کرنے والے کو پریشور کہتے ہیں، اور جس طرح اُن کو یہ معلوم نہیں تھا کہ وہ جس قانون کے ماہر بنے ہوئے ہیں، اُس کی اصلیت کیا ہے، ٹھیک اُسی طرح اُن کو پریشور کی اصلیت معلوم نہ تھی۔ وہ ایم اے، ایل ایل بی تھے مگر یہ ڈگری اُنہوں نے ایسی الجھنوں میں پھنسنے کے لئے نہیں بلکہ دولت کمانے کے لئے حاصل کی تھی۔

وہ آرام کو پریشور نہ دکھا سکے اور نہ اُس کو کوئی معقول جواب ہی دے سکے۔ اس لئے کہ یہ سوال ہی کچھ اس طرح اچانک طور پر کیا گیا تھا کہ اُن کا دماغ بالکل خالی ہو گیا۔ وہ صرف اس قدر کہہ سکے تھے ”جا، رام، جا، امیر اداغ نہ چاٹ، مجھے بہت کام کرنا ہے!“ اس وقت انہیں کام واقعی بہت کرنا تھا مگر وہ پرانی شکستوں کو بھول کر فوراً ہی اس نئے مقدمے کا فیصلہ کر دینا چاہتے تھے۔ اُنہوں نے آرام کی طرف غصے سے بھری ہوئی نگاہوں سے دیکھتے ہوئے اپنی دھرم پتی سے کہا ”آج اس نے کون سی نئی شرارت کی ہے — مجھے جلدی بتاؤ، میں آج اسے ڈبل سزا دوں گا“

مسز اچار یہ نے آرام کا کان چھو ڈیا اور کہا ”اس موٹے نے تو زندگی و بال کر رکھی ہے، جب دیکھو ناچنا، تھرکن، کوڈنا — نہ اُسے کی شرم نہ گئے کا لحاظ — صبح سے مجھے ستا رہا ہے کئی بار پیٹ چکی ہوں مگر یہ اپنی شرارتوں سے باز ہی نہیں آتا۔ نعمت خانے میں سے دو کچے ٹاٹوں نکال کر کھا گیا ہے۔ اب میں سلا میں اس کا سر ڈالوں۔“

یہ سن کر مسٹر اچار یہ کو ایک دھکا سا لگا۔ وہ خیال کر رہے تھے کہ رام کے خلاف کوئی سنگین الزام ہو گا مگر یہ سن لگا اُس نے نعمت خانے سے صرف دو کچے ٹاٹوں نکال کر کھائے ہیں، انہیں سخت نا اُمیدی ہوئی۔ رام کو جھڑکنے اور کوسنے کے لئے اُن کی رستباری ایک ایسی سرد پڑ گئی۔ اُنہوں نے ایسا محسوس کیا کہ اُن کا سینہ ایک دم خالی ہو گیا ہے جیسے ایک مرتبہ اُن کی موڑ کے پیٹے کی ساری ہوا نکل گئی تھی

ٹاڈکھانا کوئی جرم نہیں تھا، اس کے علاوہ ابھی کل ہی مسٹر راماشنکر اچاریہ کے ایک دست نے جو برمنی سے طب کی اعلیٰ سند لے کر گئے تھے۔ اُن سے کہا تھا کہ اپنے بچوں کو کھانے کے ساتھ کچے ٹاڈ منور دیا کیجئے، کیونکہ اُن میں کثرت سے ڈامنز ہوتی ہیں۔ مگر اب چونکہ وہ دم کو ڈانٹ ڈھٹ کرنے کے لئے تیار ہو گئے تھے اور اُن کی بیوی کی بھی یہی خواہش تھی، اس لئے اُنہوں نے تھوڑی دیر غور کرنے کے بعد ایک قانونی نقطہ سوچا اور اس انشٹان پر دل ہی دل میں خوش ہو کر اپنے بیٹے سے کہا "میرے نزدیک آ اور کچھ نہیں مجھ سے پوچھو سچ سچ بتا۔"

مسٹر راماشنکر اچاریہ چلی گئیں اور رام خاموشی سے اپنے باپ کے پاس کھڑا ہو گیا۔
 مسٹر راماشنکر اچاریہ نے پوچھا "تُو نے نریت خانے سے دو کچے ٹاڈ نکال کر کیوں کھائے"
 رام نے جواب دیا "دو کھانے تھے — ماما جی تو حبوٹ بولتی ہیں"

"تُو ہی بتا سکتے تھے؟"

"ڈیڑھ — ایک اور آدھا" رام نے یہ الفاظ انگلیوں سے آدھے کا نشان بنا کر کہے "دوسرے آدھے سے ماما جی نے پڑھ کر مٹینی بنائی تھی۔"

"چلو تو، ڈیڑھ ہی سہی، پر تُو نے یہ وہاں سے اُٹھائے کیوں؟"

رام نے جواب دیا "کھانے کے لئے"

"بھیک ہے، مگر تُو نے چوری کی؟" مسٹر راماشنکر اچاریہ نے قانونی نقطے کو پیش کیا۔

"چوری! — بالو جی، میں نے کوئی چوری نہیں کی، ٹاڈ کھائے ہیں، مگر یہ چوری کیسے ہوئی؟" یہ کہتا ہوا وہ فرش پر بیٹھ گیا اور غور سے اپنے باپ کی طرف دیکھنے لگا۔

"یہ چوری تھی — دوسرے کی چیز کو اُس کی اجازت کے بغیر اُٹھا لینا چوری ہوتی ہے" مسٹر راماشنکر نے یوں اپنے بچے کو سمجھایا اور خیال کیا کہ وہ اُن کا مفہوم اچھی طرح سمجھ گیا ہے۔

رام نے فوراً ہی کہا "مگر ٹاڈ تو ہمارے اپنے تھے — میری ماما جی کے!"

مسٹر راماشنکر اچاریہ سنبھلا گئے مگر فوراً ہی اپنا مطلب واضح کرنے کی کوشش کی "تیری ماما جی کے تھے — بھیک ہے، پر وہ تیرے تو نہ ہوتے، جو چیز اُن کی ہے، وہ تیری کیسے ہو سکتی ہے — دیکھ سامنے میز پر جو تیرا کھانا پڑا ہے، اُٹھا لیں، تجھے اچھی طرح سمجھاتا ہوں۔"

رام اُٹھا اور دوڑ کر کڑی کا گھوڑا اُٹھا لایا اور اپنے باپ کے ہاتھ میں لے دیا "یہ لیجئے"

مسٹر راماشنکر اچاریہ لبے "ہاں، تو دیکھ، یہ گھوڑا تیرا ہے نا؟"

”جی ہاں“

”اب اگر اس سے تیری اجازت کے بغیر اٹھا کر اپنے پاس لے لو تو یہ چوری ہوگی۔“ پھر مسٹر راماشنکر اچاریہ نے مزید وضاحت سے کام لیتے ہوئے کہا ”اور میں چور“

”نہیں پتا جی، آپ اسے اپنے پاس رکھ سکتے ہیں، میں آپ کو چور نہیں کہوں گا۔“ میرے پاس کھینے کے لئے ہاتھی جو ہے — کیا آپ نے ابھی تک دیکھا نہیں — کل ہی منشی دادا نے لا کے دیا ہے — بھیرے، میں ابھی آپ کو دکھا تا ہوں! یہ کہہ کر وہ تالیں بجاتا ہوا دوسرے کمرے میں چلا گیا اور مسٹر راماشنکر اچاریہ اسے کھینچے رہ گئے۔

دوسرے روز مسٹر راماشنکر اچاریہ کو ایک خاص کام سے پونا جانا پڑا۔ اُن کی بڑی بہن دیں رہتی تھی۔ ایک عرصے سے وہ چھوٹے آدم کو دیکھنے کے لئے بے قرار تھی، چنانچہ ایک ہفتہ دو کاج کے پیش نظر مسٹر راماشنکر اچاریہ اپنے بیٹے کو بھی ساتھ لے گئے، مگر اس شرط پر کہ وہ راستے میں کوئی شرارت نہ کرے۔ نتھارام اس شرط پر بوری بندر اسٹیشن کے پلیٹ فارم تک قائم رہ سکا، ادھر دکن کوئین چلی اور ادھر رام کے ننھے سے سینے میں خراتیں مچنا شروع ہو گئیں۔

مسٹر راماشنکر اچاریہ سیکنڈ کلاس کپارٹمنٹ کی چوڑی سیٹ پر بیٹھے اپنے ساتھ دلے مسافر کا اخبار دیکھ رہے تھے اور بیٹے کے آخری حصے پر رام کھڑکی میں سے باہر جھانک رہا تھا اور ہوا کا دباؤ دیکھ کر یہ سوچ رہا تھا کہ اگر وہ اُسے لے اُڑے تو کتنا مزہ آئے۔ مسٹر راماشنکر اچاریہ نے اپنی ہینک کے گوشوں میں سے رام کی طرف دیکھا اور اس کو بازو سے پکڑ کر نیچے بٹھا دیا۔ ”تو جین بھی لینے دیجایا نہیں — آرام سے بیٹھ جا“ یہ کہتے ہوئے اُن کی نظر رام کی نئی ٹوپی پر پڑی جو اُس کے سر پر چمک رہی تھی۔ ”اُسے اتار کر رکھ نالاف، ہمارے اُدھائے گی۔“

انہوں نے رام کے سر پر سے ٹوپی اتار کر اُس کی گودی میں رکھ دی۔

مگر تھوڑی دیر کے بعد ٹوپی پھر رام کے سر پر تھی اور وہ کھڑکی کے باہر سر نکالے دوڑتے ہوئے درختوں کو غور سے دیکھ رہا تھا۔ درختوں کی یہ جھاگ دوڑ رام کے ذہن میں آنکھ مچلی کے دلچسپ کھیل کا نقشہ کھینچ رہی تھی۔

ہوا کے جھونکے سے اخبار دوسرا ہو گیا اور مسٹر راماشنکر اچاریہ نے اپنے بیٹے کے سر کو پھر کھڑکی کے باہر پایا۔ غصے میں انہوں نے اُس کا بازو کھینچ کر اپنے پاس بٹھالیا اور کہا ”اگر تو یہاں سے ایک انچ بھی ہٹا تو تیری خیر نہیں۔“ یہ کہہ کر انہوں نے ٹوپی اتار کر اُس کی ٹانگوں پر رکھ دی۔

اس کام سے فارغ ہو کر انہوں نے اخبار اٹھایا اور وہ ابھی اس میں وہ مسطری ڈھونڈ رہے تھے جہاں سے انہوں نے پڑنا چھوڑا تھا کہ رام نے کھڑکی کے پاس سر کر کے باہر جھانکنا شروع کر دیا۔ ٹوپی اُس کے سر پر تھی یہ دیکھ کر مسٹر راماشنکر اچاریہ کو سخت غصہ آیا۔ اُن کا ہاتھ

بھوکے چیل کی طرح ٹوپی کی طرف بڑھا اور چشم زدن میں وہ اُن کی سیدھے پیچھے تھی۔ یہ سب کچھ اس قدر تیزی سے ہوا کہ رام کو سمجھنے کا موقع ہی نہ ملا۔ مگر اُس نے اپنے باپ کی طرف دیکھا، مگر اُن کے ہاتھ خالی نظر آئے، اسی پریشانی میں اُس نے کمر کی سے باہر جھانک کر دیکھا تو اس ریل کی پٹری پر بہت پیچھے ایک خاکی کاغذ کا ٹکڑا اُڑتا نظر آیا۔ اُس نے خیال کیا کہ یہ میری ٹوپی ہے۔

اس خیال کے آتے ہی اُس کے دل کو ایک دم کا سا لگا۔ باپ کی طرف ملامت بھری نظروں سے دیکھتے ہوئے اُس نے کہا

”باپو جی — میری ٹوپی!“

مسٹر راماشنکر اچار یہ خاموش رہے۔

”اے میری ٹوپی، رام کی آواز بلند ہوئی۔

مسٹر راماشنکر اچار یہ کچھ نہ بولے۔

رام نے رونی آواز میں کہا ”میری ٹوپی! اور اپنے باپ کا ہاتھ پکڑ لیا۔

مسٹر راماشنکر اچار یہ نے اُس کا ہاتھ جھٹک کر کہا ”گرادی ہوگی تُو نے — اب روتا کیوں ہے؟“ اس پر رام کی آنکھوں میں دو

موٹے موٹے آنسو تیرنے لگ گئے۔

”پر دھکا تو آپ ہی نے دیا تھا“ اُس نے اتنا کہا اور رونے لگ گیا۔

مسٹر راماشنکر اچار یہ نے ذرا ٹانٹ بتائی تو رام نے اور زیادہ رونا شروع کر دیا۔ اُنہوں نے اُسے چپ کرنے کی بہت کوشش کی

مگر کامیاب نہ ہوئے۔ رام کا رونا صرف ٹوپی ہی بند کر سکتی تھی۔ چنانچہ مسٹر راماشنکر اچار یہ نے جھٹک ہار کر اُس سے کہا ”ٹوپی واپس آجائی

مگر شرط یہ ہے کہ تُو اُسے پہنے گا نہیں!“

رام کی آنکھوں میں آنسو فوراً خشک ہو گئے، جیسے تپ ہوئی ریت میں بارش کے قطرے جذب ہو جائیں۔ وہ سر کر آگے بڑھ آیا۔

”اُسے واپس لائیے!“

مسٹر راماشنکر اچار یہ نے کہا ”ایسے تھوڑی واپس آجائے گی — منتر پڑھنا پڑے گا۔“

کمپارٹمنٹ میں سب مسافر باپ بیٹے کی گفتگو کو سن رہے تھے۔

”منتر —!“ یہ کہتے ہوئے رام کو فوراً ہی ہر قسم کا یاد آگیا جس میں ایک لڑکے نے منتر کے ذریعے سے دوسروں کی چیزیں غائب کرنا

شروع کر دی تھیں پڑھنے پتا جی!“

یہ کہہ کر وہ خوب غور سے اپنے باپ کی طرف دیکھنے لگا گیا منتر پڑھتے وقت مسٹر راماشنکر اچار یہ کے گنجلے سر پر سینگ اُگ آئیں گے۔

مسٹر راماشنکر اچار یہ نے اُس منتر کے بول پلو کرتے ہوئے جو اُنہوں نے بچپن میں ”اندر جال کھل“ سے زبانی یاد کیا تھا کہا ”تو پھر

شرارت تو دکرے گا؟

”نہیں بابوچی“ رام نے جو منتر کی گہرائیوں میں ڈوب رہا تھا، اپنے باپ سے شرارت نہ کرنے کا وعدہ کیا۔

مستر ماسٹر اچاریہ کو منتر کے بول یاد آ گئے اور انہوں نے دل ہی دل میں اپنے حلف کی داد دے کر اپنے لڑکے سے کہا: اب تو آنکھیں بند کر لے۔“

رام نے آنکھیں بند کر لیں اور مسٹر ماسٹر اچاریہ نے منتر پڑھنا شروع کیا۔

”اونگ منا کایشری، مدیش اوتا دے بھریگ پر اسواہ“ مسٹر ماسٹر کا ایک ہاتھ سیٹ کے نیچے گیا اور سواہ کے ساتھ ہی رام کی ٹوپی اس کی گدگدی راتوں پر آگری۔

رام نے آنکھیں کھول دیں — ٹوپی اس کی چھٹی ناک کے نیچے پڑی تھی اور مسٹر ماسٹر اچاریہ کی نیلی ناک کا بانہ میک کو سنہری گوفت کے نیچے تھرتھرا رہا تھا۔ عدالت میں مقدمہ جیتنے کے بعد ان پر یہی کیفیت طاری ہوا کرتی تھی۔

”ٹوپی آگئی“ رام نے صرف اس قدر کہا اور چپ ہو رہا اور مسٹر ماسٹر اچاریہ، رام کو خاموش بیٹھنے کا حکم دے کر اخبار پڑھنے میں مصروف ہو گئے۔ ایک خبر کافی دلچسپ اور اخباری زبان میں بے حد سنسنی خیز تھی چنانچہ وہ منتر وغیرہ سب کچھ بھول کر اس میں کھو گئے۔ دکن کوئین، بجلی کے پردوں پر پوری تیزی سے اڑ رہی تھی ساس کے آہنی ہیتوں کی ایک آہنگ گر گڑا ہٹ، اخبار کی سنسنی پیدا کرنے والی خبر کی ہر سطر کو متوجہ مدبشت رہی تھی۔ مسٹر ماسٹر اچاریہ یہ سطر پڑھ رہے تھے۔

”عدالت میں سناٹا چھایا ہوا تھا، صرف ٹاپ ایسٹر کی ٹک ٹک سائی دیتی تھی۔ طوم ایکا ایکی چلایا —“ بابوچی۔“

میں اس وقت رام نے اپنے باپ کو زور سے آواز دی ”بابوچی“ اور مسٹر ماسٹر اچاریہ کو یوں معلوم ہوا کہ زیر نظر سطر کے آخری الفاظ کا غدر پراچھل پڑے ہیں۔

رام کے تھرتھراتے ہوئے ہونٹ بتا رہے تھے کہ وہ کچھ کہنا چاہتا ہے۔

مستر ماسٹر اچاریہ نے ذرا تیزی سے کہا ”کیا ہے؟“ اور میک کے ایک گوشے میں سے ٹوپی کو سیٹ پر پڑا دیکھ کر اپنا اطمینان کر لیا۔

رام آگے سرک آیا اور کہنے لگا ”بابوچی، وہی منتر پڑھیے!“

”کیوں؟“ یہ کہتے ہوئے مسٹر ماسٹر اچاریہ نے رام کی ٹوپی کی طرف غور سے دیکھا جو سیٹ کے کنارے پڑی تھی۔

”آپ کے کاغذ جو یہاں پڑے تھے، میں نے باہر پھینک دیئے ہیں۔“

رام نے اس کے آگے کچھ اور بھی کہا مگر مسٹر ماسٹر اچاریہ کی آنکھوں کے سامنے اندھیرا سا چھا گیا۔ بجلی کی ہی سرعت کے ساتھ اٹھ کر انہوں نے کھڑکی میں سے باہر جھانک کر دیکھا، مگر ریل کی پٹری کے ساتھ تنہا کی طرح پھر پڑتے ہوئے کاغذی پڑیوں کے سوا اور کچھ نظر نہ آیا۔

ایک فرماشی غزل

خواب میں اُن کو جا کے دیکھ لیا اُن کو اُن سے چھپا کے دیکھ لیا
 میری دیوانگی کا کیا کتنا رُخ سے پردہ اٹھا کے دیکھ لیا
 نہ چھپے میری آنکھ سے نہ چھپے تم نے خود کو چھپا کے دیکھ لیا
 میرے دل سے کبھی نکل نہ سکے تم نے دامن چھڑا کے دیکھ لیا
 تم سے ملنے کی آرزو نہ گئی خاک میں بھی بلا کے دیکھ لیا
 نہ رکھا تم نے ایک دن بھی قدم ہم نے آنکھیں بچا کے دیکھ لیا
 اور بھی دُور ہو گئے مجھ سے دستِ کوتاہ بردھا کے دیکھ لیا
 انفعالِ گناہ کم نہ ہوا قبر میں منہ چھپا کے دیکھ لیا
 نہ لگا، جی کسی جگہ نہ لگا ہر جگہ، جی لگا کے دیکھ لیا
 اے غضب، غم یہاں بھی آپہنچا محل اُونچے بنا کے دیکھ لیا
 حاصلِ عمر کا پتہ نہ چلا عمر ساری گنوا کے دیکھ لیا

خاک حاصل ہوئے اے امجد

ہر طرف خاک اُڑا کے دیکھ لیا سید احمد حسین احمد مدظلہ العالی

نئی دنیا

بدل گئی وہ پرانی دنیا جدھر نظر کی جہاں نیا ہے
 نئے ہیں غنچے نئی ہیں کلیاں نئے شجر گلستاں نیا ہے
 نئی ہیں صیاد کی نگاہیں نیا بچھایا ہے دم اُس نے
 نیا ہر دشت اور نئی ہر ادوی نیا ہر جادہ نئی ہر منزل
 نئے ہیں یہ کنگانِ دنیا نئی طرح کے ہیں ان کے سکُن
 نئی مساجد نئے منادر نئے مؤذن نئے پُجاری
 نئی ہے محفل نیا ہے ساقی نیا سُبُو اور نئی طُرَحی
 نئے طریقے نئے سلیقے نئے قوانین ہیں ادب کے
 کہاں ہیں عہدِ کُن کے قصے کہاں ہیں وہ تذکرے پڑنے

نیا زمانہ نئے ہیں بندے زمیں نئی آسماں نیا ہے
 نئی ہے فصل بہار گلشنِ چمن میں رنگِ خزاں نیا ہے
 نئے ہیں صحنِ چمن کے طائرِ قفس نیا آشیاں نیا ہے
 نیا ہے رستہ دکھائیوا لاجرس نیا کارواں نیا ہے
 زالی ہے بود و باش ان کی مکین نئی ہیں مکاں نیا ہے
 خدا نیا ہے دُعا نئی ہے جبیں نئی آستاں نیا ہے
 نیا ہے بادہ نئے ہیں میخوار اور پیرِ مغل نیا ہے
 نیا زمانہ نئی روش ہے نئی ہیں باتیں سماں نیا ہے
 نئی زباں ہے نئے فسانے جہاں کا طرزِ بیاں نیا ہے

کہاں وہ دِن اور کہاں وہ رتیں کہاں ہیں اب وہ پُرانی باتیں

نئے ہیں لیل و نہار ناشاد اور دورِ زماں نیا ہے

رام پشاد ناشاد

ہندوستانی موسیقی

پکے راگ اور کچے راگ کے احاق کے متعلق چند تجاویز

(مضمون، نومبر ۱۹۳۵ء کو میوزک کانفرنس الہ آباد میں پڑھا گیا)

جو مضمون میرے سپرد ہوا ہے اس کا مفہوم یہ ہے کہ کلاسیکل میوزک اور لائٹ میوزک میں کس طرح سے احاق پیدا کیا جاسکتا ہے اور وہ کونسا طریقہ ہے جس سے یہ ایک دوسرے کے قریب آجائیں۔ یعنی ہم مستند موسیقی اور غیر مستند موسیقی یا عام اصطلاح کے مطابق پکے راگ اور کچے راگ دونوں سے فائدہ اٹھا سکیں۔

شاید آپ کو اس امر سے اتفاق ہوگا کہ مضمون اپنے اندر ایک دشواری رکھتا ہے اور بالخصوص آج کل اس کے متعلق کوئی آخری اور حتمی فیصلہ کرنا وقت طلب ہے۔

جہاں ڈراما اور ریڈیو کی ترقی نے اس فن کو پھیلایا اور سپیک کو مستعد ہونے کے لئے آسانیاں بہم پہنچائیں وہیں ہر کس وناکس کو خود فروشی کا موقع بھی دے دیا ہے نیز ناواقفان فن اور عطائی حضرات نے اسے اپنے پروپیگنڈے اور نام و نمود کا ذریعہ سمجھا ہے اور چونکہ ان دونوں شعبہ ہائے تفریح کے مخاطب کثرت سے عوام ہیں اس لئے یہ غیر مستند چیزیں سنا کر ان کے غیر تربیت یافتہ اور پست ذہنوں سے خراج تحسین وصول کرنے کی کوشش کرتے رہتے ہیں۔

وہ حضرات جو مستند موسیقی کے دلدادہ ہیں اور بزرگوں کی اس امانت کو نہایت دیانت داری کے ساتھ سینوں سے لگائے بیٹھے ہیں لوگوں کی اس کج روی کو دیکھ کر انہیں قلق ہوتا ہے موسیقی کے وہ اصول و قواعد جو اساتذہ اور ماہرین فن نے باندھے ہیں جب غیر ذمہ دار اور برخود غلط حضرات کی طرف سے ان کی پامالی ہوتی ہے تو انہیں ناگوار ہوتا ہے اور وہ کسی طرح بھی اس بات کو برداشت نہیں کر سکتے کہ اس مقدس فن کی اس بے دردی سے توہین کی جائے۔

دوسری طرف وہ لوگ ہیں جو اس نعمتِ عظمیٰ سے محروم ہیں۔ جنہوں نے اس فن کو کسی باکمال استاد سے حاصل نہیں کیا۔ اس کی مشق و مہلت میں عرق ریزی اور عائناتِ ثانی سے کاغذ نہیں لیا بلکہ وہ محض مذاقِ فطری اور طبعیت کے رجحان پر بھروسہ کئے ہوئے ہیں وہ کبھی پکے راگوں کو پسند نہیں کرتے اور ان کی طبیعت ہمیشہ کچے راگ لگنیوں کی طرف مائل ہوتی ہے۔ جب وہ ایسی چیزیں سنتے ہیں جن کے سمجھنے میں انہیں وقت

ہوتی ہے۔ اور وہ ادھنیں دے سکتے ترشکایت کرتے ہیں اور بعض دفعہ مسخر بھی کرتے ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ وہ اس تشعیک و تسخر میں حق بجانب ہیں اس لئے کہ عجب فکر کرس بقدر بہت اوست

نیرو عام سے دقیق نکات فن پر کھنے کی امید کرنا ایک ایسا خیال ہے جس کا وقعت سے بہت کم تعلق ہے۔

ہندوستان میں لائٹ میوزک یعنی غیر مستند موسیقی کو پھیلانے میں سب سے زیادہ حصہ ڈرامے نے لیا ہے اور جیسا کہ معلوم ہے، ہندوستانی ڈراما کو قدیم اسلوب سے نکال کر یورپین سانچے میں ڈھالنے والے سب سے پہلے پارسی حضرات ہیں۔ اس قوم کی تاجرانہ نگاہ نے فرانسیسی *opera* کی وضع پر دکان سبائی۔ فرانسیسی ڈراما کی یہ خصوصیت تھی کہ اکثر مطالب کو نظم میں گا کر ادا کیا جاتا تھا چنانچہ قدیم ہندوستانی ڈراما میں بھی یہ فرانسیسی خصوصیت نمایاں طور پر نظر آتی ہے۔ اسٹیج پر بادشاہ سے لے کر غلام اور ایک مہاتما سے لے کر عام دنیا داتا تک ہر شخص گاتا ہوا نظر آتا ہے۔ پھر جیسا کہ میں نے اوپر بیان کیا کہ ڈراما کے مخاطب اکثر عوام ہوتے ہیں اگر ان کے سامنے نظمیں پکتے راگوں میں ادا کی جاتیں تو وہ بجائے محفوظ ہونے کے بلطفی محسوس کرتے۔ نیز شاید مثیلی مواقع اور مصالح کے لحاظ سے ہر چیز کو پکتے راگوں میں ادا کرنے کا وقت بھی نہ ہوتا اور بہت ممکن ہے کہ بعض دفعہ ادا کار کی حرکات و سکنات میں فرق پڑ کر اظہار مطلب بھی پورے طور پر نہ ہو سکتا۔ اس لئے ایک ایسی موسیقی ایجاد ہو گئی جس میں مشرقی مذاق کے ساتھ یورپین انداز کا رنگ بھی جھلکتا ہے۔ اور غالباً اس کی وجہ یہ بھی ہو کہ ہمارے ڈراما کی جائے پیدائش بمبئی ہے اور پارسی حضرات کے ہاتھوں میں پرورش پائی ہے۔ خود بمبئی کو ایک ساحلی مقام ہونے کی وجہ سے کوئی معیاری مشرقی شہر قرار نہیں دیا جاسکتا۔ نیز پارسی حضرات بھی یورپین تہذیب میں ڈوبے ہوئے ہیں اور انہیں اکثر مشرقی موسیقی کی گہرائیوں سے بے خبری ہے۔

لہذا ڈراما میں وہی چیز آگئی جسے ہم لائٹ میوزک کہتے ہیں۔ اور چونکہ انسان قدرۃً نقل کا دلدادہ ہے اس لئے برقی سرعۃً رفتار کے ساتھ "لائٹ میوزک" تمام ہندوستان میں پھیل گئی۔

اب سوال یہ ہے کہ کیا ہم ایسی کوشش کریں کہ لائٹ میوزک کو نسبتاً نابود کر دیں یا کلاسیکل میوزک کی وقعت کم کر دی جائے اور اسے عوام کے ہاتھوں کا کھلونا بنا دیا جائے؟

نہیں ایسا نہیں اپنی اپنی جگہ دونوں کی ضرورت ہے اگر ہم کلاسیکل میوزک کی جگہ عام چیزوں پر زور دیں تو ہمارے اس مقدس فن کا دورہ گر جائے گا اس لئے کہ علاوہ اس مسترت قلبی اور سرور طبع کے جسے صرف وہی لوگ محسوس کرتے ہیں جنہوں نے اس بھرپوریت میں غوطہ زنی کی ہے ہماری موسیقی ایک قدیم تہذیب کی یادگار ہے اور ہمارے آباؤ اجداد کے اعلیٰ تخیل اور بلند معیار زندگی کی بولتی چلتی تصویر ہے یہ ہماری نگاہوں کے سامنے اس نامزد کاسماں باندھ دیتی ہے جبکہ اطرافِ عالم میں بربریت اور وحشت کا دور دورہ تھا آج کے مذہب مالک میں تہذیب کا چراغ نہ جلا تھا اور ہندوستان کے حکما رکتہ سنج موسیقی سے جذبہٴ حافی، صفائے باطن اور تزکیہٴ نفس کا کام لے رہے تھے۔ وہ رگ اور راگنیوں سے من کے ہند میں معرفت کا چراغ جالتے تھے۔ سردارِ تال سے نوح کی موتی، موتی جگ اٹھتی تھیں۔ سنار سے نوجوہٹ

کو صرف پریشیرے دھیان لگ جاتا تھا اور وہ ہر چیز سے خالی الذہن ہو کر صرف الیہ کی بھگتی میں لگ جاتے تھے اس کی شامنی ہاورد روحانی حالت کو بلنکے نے میں ہندوستانی موسیقی کو ایک خاص مرتبہ حاصل ہے۔

یہ سیکھتا ہے کہ ہر ایک کی کوئی نہ کوئی غرض و غایت ہوتی ہے جہاں تک اس فن کا تعلق ہے اس کے اسباب و اختراع میں سے ایک یہ بھی ہے کہ حکمائے ہند جو ہم سماوی کو مدرک بالذات اذی روح صاحب نفس ناطقہ اور اس عالم میں منصرف اور موزناتے تھے اور جو تغیرات و حوادث مثلاً ساد و غریب یا فتح و شکست، غلبہ و سبکی اور رہائی ان پر وارد ہوتے تھے ان کو استدلال کے اثرات پر محمول کرتے تھے جب ان کے دل میں یہ اعتقاد راسخ ہو گیا تو انہوں نے ایک ایسی چیز کی ضرورت محسوس کی جو اُسے وقت میں ان کی دعاؤں سے بڑھائے اور اچھے وقت میں فرحت و سرور کا ذریعہ ہو۔ چنانچہ انہوں نے تاثیرات سماوی پر غلبہ حاصل کرنے کے لئے بہت نصیرات، ترکے، ترک کیا، لذات اور الیہ کی بھگتی کو ذریعہ قرار دیا۔ وہ خدا کے حضور میں نہایت تضرع و ندامت، توبہ و استغفار اور عجز و انکسار کے ساتھ دعا مانگیں اور مناجات کرتے تھے۔ الیہ اور ان کی دعاؤں کو سننا تھا اور ان کے سر سے بلاؤں کو ٹال دیتا تھا۔ عبادت کے وقت یہ مناجاتیں ایک خاص لہجہ میں گائی جاتی تھیں اس لہجہ کی تاثیر سے ان کی آنکھوں میں اشک آتا تھا، ان کی روح کو تسلی، اطمینان اور سکون محسوس ہوتا تھا۔ اور اس حقیقت میں کوئی شک نہیں کہ ہماری موسیقی اطمینان قلب کا سرچشمہ ہے۔ یہ توجہ کو ظاہر سے باطن کی طرف پھیر دیتی ہے اور انسان ماسوائے اللہ سے بے خبر ہو کر اس سرچشمہ وحدت میں فنا ہو جاتا ہے جو تمام کائنات کا منبع اور موجودات کا نقطہ اقبال ہے۔ اہل باطن اور صوفیاء اس کو فناء و فنا فی اللہ اور بخلائے باطن کے لئے استعمال کرتے ہیں اور اسے سادھنوں کی عبادت کا ایک اعلیٰ معیار ہے۔ کسی راگ کے بول تانبہ اندر لئے سُن کر انسان کی روح اپنے مرکزِ اعلیٰ کی طرف پرواز کرتی ہوئی معلوم ہوتی ہے۔

بہر حال ہمارے خداداد رفتہ رفتہ موسیقی کو مختلف کاموں میں استعمال کرنے لگے۔ جنگ میں فوجت شجاعت کو ابھارنے کے لئے ایک خاص قسم کا راگ جسے شجاعت کہتے ہیں گایا جانے لگا۔ پھر راگوں کی تاثیر سے بیماروں کو دور کرنے لگے اور شفا خانوں میں شفا کے لئے گانے لگے۔ غم و اندوہ کو مسرت و شادمانی سے بدلنے کے لئے علیحدہ راگ ترتیب دیئے گئے۔ غرض ہر موسم ہر وقت اور ہر موقع کے لحاظ سے بہت سے راگ اور راگنیاں پیدا ہو گئیں۔ پھر ہر راگ اور راگنی کا ایک خاص سماں باندھا گیا اور ان کے اوصاف کو محسوس صورت میں بیان کرنے کے لئے مصوروں نے تصویریں بنائیں۔

اس مقام پر میرا دوسرے سخن خاص طور سے اُن حضرات کی طرف ہے جن کو اس فن لطیف کی محافظت کا دعوے ہیں اور جن کو خدا اللہ الہی سے یہ نعمت تفویض ہوئی ہے کہ وہ اپنے فرائض کو نہ بھولیں اور جس غرض کے لئے یہ فن معرض وجود میں آیا تھا اس کے مرکز سے نہ ہٹنے دیں۔

ہماری موسیقی محض کھیل و تماشاؤں کے لئے نہیں بلکہ یہ ایک مستقل سائنس ہے۔ اس میں خدا پرستوں کے لئے روحانی تسلی، بیماروں کے لئے شفا، متلاشیانِ مسرت کے لئے خوشی، ٹوٹے ہوئے دلوں کے لئے اطمینان اور بھٹکے ماندے لوگوں کے لئے دماغی راحت کا

سامان موجود ہے۔ پھر کیا وجہ ہے کہ ہم ایسی مقدس چیز کو محض لہو و لعب کی مجالس اور عیشی کے لئے استعمال کریں یا ہمارا انتہائی مقدس کسی سرمایہ دار کو خوش کر کے چند روپے و مول کرنا ہو۔ ضرورت ہے کہ اس فن کو فن ہی کی نگاہ سے دیکھا جائے۔ اور اس کے لئے اپنے وطن کے علوم و فنون سے محبت کے علاوہ تمام قوم کے مجموعی تعاون کی بھی ضرورت ہے۔ اس کو اس کی عظمت غائی تک پہنچانے کے لئے تمام قوموں کو حوصلہ لینا چاہئے۔ اس میں شک نہیں کہ اس کے لئے اختراع و ایجاد کا سہرا ہندو کے سر ہے مگر مسلمانوں نے اس میں جو اضافہ کیا اور اس کی نشوونما میں جو حوصلہ لیا وہ بھی کچھ کم نہیں۔

چنانچہ مسلمان اپنے دور حکومت میں ہمیشہ اس فن کی ترقی میں مصروف رہے۔ دکن کی ریاستوں اور سلطنت مغلیہ نے ہمیشہ اہل فن کی قدر اور سربوہستی کی۔ غالباً ہم سب کو اپنے ملک کی مایہ ناز شخصیت امیر خسرو کا نام یاد ہوگا۔ بہار راگ اور لہنت کے موجد وہی ہیں۔ بین کو مختصر کر کے ستار بھی انہیں نے نکالا۔ ابلاہیم عادل شاہ والی بیجا پور ایک ماہر موسیقی داں تھا۔ اس کے زمانہ میں اس فن کو بڑی ترقی ہوئی۔ خود اُس نے نوریس نامہ تحریر کیا جن کا مقدمہ نہ نثر ظہوری مشہور و معروف کتاب ہے دربار اکبری کے پروردہ امام فن تاجین کا نام تو شخص کی زبان پر ہے ہی۔ سلطان حسین جونپوری نے اسے پندرہویں صدی میں کافی ترقی دی۔

غرض ہندوستان کی تمام قوموں میں اس کے ماہر گزرے ہیں اور یہ جلسہ خود اس امر کی بے حد شہادت ہے کہ ہم سب ہندوستانی اس فن کو خاص اپنی ملک سمجھ کر عزیز رکھتے ہیں۔

لیکن ہر شخص اتنا خوش نصیب نہیں کہ اس بلند پایہ پر پہنچ سکے اور اس امر کا مدعی ہو سکے کہ میں نے اس بحر ناپید اکنار کو عبور کر لیا ہے۔

معزز سامعین!

بات اس قدر دلچسپ تھی کہ میں کہتے کہتے اس کی وسعتوں میں کھو گیا اور غ

کہاں نکل گیا آیا تھا میں کہاں کے لئے

بہر حال موسیقی ایسی چیز ہے کہ ہر انسان کو اس سے کچھ نہ کچھ لگاؤ ضرور ہوتا ہے چنانچہ شمل مشہور ہے کہ گانا اور رونا کون نہیں جانتا۔ اپنی دلہنگی اور وقت گزارنے کے لئے ہر شخص گاتا ہے۔ مزدور اپنے احساس محنت کو کم اور راہِ رومسافت کی خستگی کو رفع کرنے کے لئے گاتے ہیں۔ صرف افرادِ انسانی ہی نہیں بلکہ پرندے بھی گاتے ہیں اور جانور بھی سمجھتے ہیں۔ عرب کی حدیٰ خوانی مشہور ہے اگلے زمانہ میں گوالے دودھ دہتے وقت ایک خاص راگ گاتے تھے جس سے جانور مطیع ہو جاتا تھا۔ سری کرشن جی کی بانسری کی آواز سے جنگل کے جانور آپکے گرد جمع ہو جاتے تھے۔

ایک بچہ بھی گاتا ہے لیکن ہم اُس سے کسی باقاعدگی یا دلنریب تانوں کی امید نہیں کر سکتے۔ اسی طرح ہمیں عوام سے بھی

کسی فنی مہارت اور ماحول موسیقی کی توقع نہیں رکھنی چاہئے۔ وہ اپنا شوق پورا کرنے اور دل کی بھر اس نکالنے کے لئے اپنی طبیعت پر سب سے گاتے ہیں۔ اور موجودہ زمانہ میں فلم اور ٹانگ والوں کو چونکہ زیادہ تر انہیں لوگوں کو مخاطب کرنا ہوتا ہے لہذا وہ بھی بلند میاں سے گر کر انہی عام چیزوں کو پیش کرتے ہیں۔

سب سے پہلے ضروری امر یہ ہے کہ ہم اپنے بچوں کو ابتدا ہی سے "کلاسیکل میوزک" سکھائیں تاکہ پتے راگ ان کی رنگ میں رچ جائیں اور وہ کبھی غیر میاں رسی چیزوں کی طرف متوجہ ہی نہ ہوں۔ جب پبلک کا مذاق بدل جائے گا تو ٹانگ والے خود بخود اپنی روش بدل دیں گے۔

عوام کے ذوقِ فنیہی کو ہم ایک مثال سے سمجھنے کی کوشش کریں گے۔ جب ایک بچہ اسکول میں داخل ہوتا ہے تو سب سے پہلے استاد اسے اسکول کے علمی ماحول سے مانوس کرتا ہے پھر اس کو اسچور پڑھائی جاتی ہے پھر وہ قانونی جماعتوں میں ترقی کرتا ہے اور رفتہ رفتہ کالج اور یونیورسٹی کی تعلیم ختم کرتا ہے۔

یہی حال موسیقی کا بھی ہے، لوگوں کا ہلکے راگ گانا ان کا علمی ماحول اور اسچور خوانی ہے انہیں اس منزل سے گزرنا بھی ضروری ہے لیکن یہاں اس منزل میں قیام کرنا موزوں نہیں۔ بلکہ اس ذوق سے فائدہ اٹھا کر ان کو کلاسیکل میوزک کی طرف متوجہ کر دیا جائے اگر ایک بچہ لائٹ میوزک کے گانوں کو آسانی سے یاد کر لیتا ہے تو اول اول شوق دھارے کے لئے یاد کر لینے دینا چاہئے اور پھر اسے آگے بڑھانا چاہئے۔

اس امر کے لئے ضروری ہے کہ جبکہ جگہ بلند پایہ اسکول کھولے جائیں، یونیورسٹیاں موسیقی کو اپنے نصاب میں داخل کریں اور اس فن کو علمی حیثیت سے علمِ سینہ نہیں بلکہ علمِ سینہ بنادیا جائے۔ چنانچہ الہ آباد اور لکھنؤ نے اسکول کھول کر اور بنارس یونیورسٹی نے اپنے نصاب میں داخل کر کے اس فن کی جو خدمت انجام دی ہے وہ اس کے لئے مبارکباد کے سہی ہیں۔ ان مقامات کی تعلیم کے ثمر ظاہر ہونے لگے ہیں اور جو طالب علم یہاں سے نکلے ہیں انہوں نے کافی امتیاز حاصل کر لیا ہے۔ مختصر یہ کہ جب پبلک کا مذاق بلند ہو جائے گا تو لائٹ میوزک اور بے راہ روی کا خود بخود خاتمہ ہو جائے گا۔

لیکن زمانہ کا تقاضا ہے کہ کلاسیکل میوزک کا مرتبہ برقرار رکھنے کے لئے ضرورتِ وقت کے مطابق اس میں بھی کچھ ترمیم کی جائے۔ ایک وقت تھا کہ ضروریاتِ زندگی بہت مختصر تھیں اور جتنی تھیں وہ آسانی سے پوری ہو جاتی تھیں لہذا لوگوں کو کافی فرصت تھی۔ گویا طینا سے گاتے تھے اور شائقین بے فکری سے سنتے تھے لیکن اب حالات بدل گئے ہیں اور سامعین کے پاس وقت کی بڑی قلت ہے، لہذا مصلحتِ وقت اب یہ اجازت نہیں دیتی کہ گویہ بہت دیر تک اپنے ساز درست کریں اور پھر گھنٹوں ایک ہی راگ کو الپتے ہیں اس لئے اب موسیقی کو مقبول عام بنانے کے لئے ضروری ہے کہ راگ کو اس طرح ترتیب دیا جائے کہ تھیں میں وقت ضائع نہ ہو۔ سرگمیں جو اس کی جڑ

کو دکھاتی ہیں انہیں کوزہ میں بند کیا جائے اور لاپ کو کم کیا جائے۔ البتہ گوتے اپنی نجی مشق میں اس گرامر کو اچھی طرح استعمال کریں۔
نیز ہماری موسیقی میں ایک خاص کی تحریر کی ہے مہاک میں نے بالائی سطور میں اشارہ کیا ہے اس مضمون کو تحریر میں لانے کی ضرورت ہے تاکہ حادثاتِ زمانہ سے یہ فن محو نہ ہو جائے۔

اگرچہ یہ علم اب تک سینہ بہ سینہ چلا آتا ہے لیکن انسان میں نسیان کا مادہ موجود ہے اور وہ بسا اوقات نہایت قیمتی باتیں بھی بھول جاتا ہے۔ مٹا کر نواب علی مرحوم اور بھارت کھنڈے صاحب بیٹنی نے اسے تحریر کرنے کی کوشش کی ہے اور ہم ان کی خدمت کا اعتراف کرتے ہیں۔
اس مقام پر غور طلب امر یہ ہے کہ ہم تحریر موسیقی کے لئے کون سا طریقہ اختیار کریں اس وقت ہمارے سامنے دو طریقے ہیں ایلانی اور انگریزی پونے کی ایک سوسائٹی مغربی طریقہ پر کرتا میں طبع کرتی ہے لیکن اس طریقہ سے سیکھنے میں ذرا دیر لگتی ہے۔ لیکن مشق سے سب کام آسان ہو جاتے ہیں۔ پھر اس کا یہ فائدہ بھی ہوگا کہ آدی دولوں کو سمجھ سکتا ہے۔ اگرچہ دولوں میں بڑا فرق ہے مگر بعض باتیں ایک دوسرے کی معاون بھی ہو سکتی ہیں۔ مجھے اپنی رائے پر اصرار نہیں ہاں اس امر کی ضرورت سمجھتا ہوں کہ اہل فن دولوں طریقوں کا مطالعہ کریں جس کو بہتر سمجھیں اختیار کریں۔
مضمون بہت طویل ہو گیا۔ میں آخر میں صرف ایک بات کہہ کر آپ حضرات سے رخصت ہوتا ہوں اور یہ کہ ہم اہل مشرق اپنے بزرگوں کی میراث میں کچھ اضافہ کرنے کے عادی نہیں ہیں اور ان کی تحقیق کو اتنا کامل سمجھتے ہیں کہ اس میں نقطہ لگانا بھی گناہ خیال کیا جاتا ہے حالانکہ تجربہ شاہد ہے کہ ہر فن میں ترقیات کی گنجائش ہے۔

اساتذہ موسیقی سے میری درخواست ہے کہ انہی راگ راگنیوں پر قناعت نہ کریں جو قدما چھوڑ گئے ہیں بلکہ ان میں اضافہ کریں اور ان کے نئے نئے استعمالات معلوم کریں۔ مجھے افسوس ہوتا ہے کہ آج کل جب کہ ہر سائنس ترقی کر رہی ہے یہ فن لطیف رُوبرُ تنزل ہے اور ہم اس کی اہمیت کو کھوتے جا رہے ہیں۔ اگر زماڈ اکبری میں نان سین پیدا ہوا تو اسی مٹی سے دوبارہ ایسے باکمال پیدا کیوں نہیں ہو سکتے۔ فقط

کے ایل رلیا رام



نقطہ سا ایک جابے ہے آغاز نو دیکھو

میں غنیمت ہاں یہ کی شان ہے دیکھ

تو اور میں

(اپنے عزیز دوست عبدالرحمن کے نام مہزون کرتا ہوں جن کے اشعارِ شہد نے اس نظم کا پس منظر قائم کیا۔)

وقت نے تیرے خیالات بدل ڈالے ہیں

اب تراخنِ سربام نہیں میرے لئے
 اب کوئی وصل کا پیغام نہیں میرے لئے
 عشقِ رفتہ کے تصور سے پشیاں ہے تو
 اپنے اُس گزرے ہوئے عہدِ چیراں ہے تو
 آہِ اجن آنکھوں میں دیکھی تھی محبت میں نے
 انہیں آنکھوں میں چھپی دیکھی ہو نفرت میں نے
 اب ترے ہونٹ نہیں میرے لئے آبِ حیات
 اب انہیں ہونٹوں پہ میرے لئے لفظِ مات
 یہ دُعا ہے تری میں حبلِ فنا ہو جاؤں
 اس جوانی ہی میں دُنیا سے جدا ہو جاؤں
 تاکہ بٹ جائے ترے اولینِ رومان کی یاد
 اور ماضی کی خلش سے ہو ترا دل آزاد
 ہے مگر میرے خیالات کا انداز وہی
 میرے نغمے ہیں وہی اور مراسِ از وہی
 مرے لب پر یہ دُعائیں ہیں کہ تو زندہ ہے
 اور ترے ساتھ تراخنِ بھی پائندہ ہے
 تاکہ محفوظ رہے میری محبت کا نشان
 مرے گزے ہوئے لحاظِ سترت کا نشان

آرزو

آرزو، جلوہ آئینہ نادانی ہے
 آرزو، غارِ رخسارِ شہمانی ہے
 آرزو سجدہ گزارِ صنمِ فانی ہے

جمع ہوتے ہیں بہتِ خوابِ لیشاں اس سے
 چاک ہوتا ہے محبت کا گریباں اس سے
 غیرتِ عشق، اذل سے ہے گریباں اس سے

ہر نفس کو ہو س آلود بنادیتی ہے
 عالمِ زلیست کو محدود بنادیتی ہے
 آرزو غیر کو معبود بنا دیتی ہے

آرزو، داغ ہے دامنِ محبت کے لئے
 آرزو، ننگ ہے مردانِ محبت کے لئے
 آرزو کفر ہے ایمانِ محبت کے لئے

ناشناس دل محبوب، اگر ہے تو یہی،
حائل منزل محبوب، اگر ہے تو یہی،
بالیقین غافل محبوب، اگر ہے تو یہی

مسکن برق و فاسوز ہے خرمن اس کا
گوشہ عشرت فانی ہے نشیمن اس کا
دور کچھ دست ہوس سے نہیں دامن اس کا

عشق خورشیدِ جہاں تاب ہے، خود تاب ہے یہ
عشق بے خواب، خراب ہوسِ خواب ہے یہ
عشق اسبابِ شکن، بندہ اسباب ہے یہ

عشق آزاد، یہ وابستہ دایم جذبات
عشق خود دار، یہ خود رفتہ جامِ جذبات
عشق جذبات پہ غالب، یہ غلامِ جذبات

عشق محبوب، یہ رسوا سربازِ جہاں

عشقِ آزادِ دو عالم یہ گرفتارِ جہاں
عشقِ مسجودِ جہاں ہے یہ پستارِ جہاں

عشقِ بیزارِ طلب، اور طلبِ آموز ہے یہ
عشقِ تمکینِ جنوں، اور خردِ افروز ہے یہ
عشق ہے سوزِ خودی، اور خودی سوز ہے یہ

یہ وہ جذبہ ہے جو پستی سے بہت دُور نہیں
یہ وہ شعلہ ہے، کہ جس میں اثرِ نور نہیں
شورِ منصور ہے لیکن دلِ منصور نہیں

آرزو، شمعِ ہوسِ ظلمتِ ایوانِ حیات
آرزو، شعلہ زبِ پاکئی دامنِ حیات
آرزو، مرگ ہے اے محرمِ عرفانِ حیات

روشِ صدیقی

مضوم قاتل

(۱)

سید عرفان علی صاحب دہلوی، ایک مشہور خاندان کے فرد تھے، ان کی والدہ انہیں چھوٹا سا چھوڑ کر سدھار گئی تھیں، شفیق والد نے پالا پوسا، اردو فارسی خود پڑھاٹی، پھر انگریزی تعلیم کی غرض سے سرکاری اسکول میں داخل کر دیا۔ خداداد ذہانت کے علاوہ سید صاحب کو دلی شوق تھا، ہر دے میں اچھے نمبروں سے کامیاب ہوتے ہوئے دریں جماعت تک پہنچ گئے۔

عین اس وقت کہ امتحان کی تیاری میں مشغول تھے، بڑے میر صاحب قلیل ہوئے، چھتے آنکھیں لگ گئیں، سید صاحب نے خوب خوب حق فرزندگی ادا کیا، دوا دوش میں دقیقہ نہ اٹھا رکھا، بیمار داری میں راتیں گلی کیں اور ان پریشانیوں کے باوجود امتحان میں بھی اچھا کامیابی کا ثمرہ آیا، اُدھر اسی وزان کے سرے والد ماجد کا سایہ اٹھ گیا، اس سانحہ سے سید صاحب کا کچھ ایسا دل ٹوٹا، وہ جی اچاٹ ہوا تعلیم و تعلم کا سلسلہ توڑ گوشہ نشین ہو گئے۔

خدا بخشے بڑے میر صاحب مرحوم ان کی شادی تو اپنی زندگی ہی میں کر گئے تھے، اب خیر صاحب کو جو داماد کی افسردہ خاطر کی کاحال معلوم ہوا، تو بہت کڑھے، دل دہی کے خیال سے لڑکی کی رخصت کر دی۔

اُس نیک بی بی نے بھی خاوند کی خدمت گزاری میں کسر نہ اٹھا رکھی، کٹھ پتلی کی طرح اشاروں پر چلی کر میاں کا جی بہلا رہے۔ سید صاحب کو اتنی میراث پہنچی تھی، کہ بلا منت غیرے تازلیت گزر بسر کر سکتے تھے، تاہم عزیز واقارب دوست احباب نے سمجھایا، پھر پراختہ دھرے بیٹھے رہنا ٹھیک نہیں، جدوجہد کا ہی نام زندگی ہے، بیکاری میں ہزار فتنے اٹھ کھڑے ہوتے ہیں، انسان کو کچھ نہ کچھ شغل ضرور چاہئے!

رفتہ رفتہ سید صاحب کسی قدر راہ پر گئے، نیکے پن سے طبیعت گھبرانے لگی، اُن کے خسر صاحب کسی وقت ریاست دھولپور میں سپرنٹنڈنٹ رہ چکے تھے، ایک بار جو پٹن لینے گئے، انہیں پولیس میں بھرتی کراتے آئے۔

پنہ لکھے ڈی ہوش آدمی، اس پر بڑے بڑوں کی سفاکش، رنگ روٹی کی عیاد ختم ہوتے ہی، اپرو چوکی کے بجائے انہیں شہر کی کوٹوالی میں کارہیز پر لگا دیا گیا۔

بیک پولیس بدنام ہے اور واقعی پولیس والے کرتے بھی ظلم زیادتی ہیں، لیکن پانچوں اٹھکیاں ایک سی نہیں ہوتیں، ہمارے

سید صاحب ایک تربیت یافتہ نیک فطرت انسان تھے، اپنی دیانت داری، مستعدی، اور کارگزاروں کے باعث بہت جلد سب زپکڑی تک ترقی کر گئے۔

اس عہد نے پر فائز ہونے کے بعد، وہ جس جس حلقہ میں رہے کسی کو شکایت کا موقع نہ دیا، نہایت تن دہی و جانفشانی سے فرائض منصبی انجام دیتے رہے، سنگین جرائم کا کھوج لگایا، عجیب و غریب ارتدائیں پکڑیں، چوری، دہشت گردی کا قلع قمع کیا، چھپیدہ معاملات سمجھائے، اور رشوت کے نام پر ہونی کوڑی کے ردا دار نہ ہوئے۔

اُن کی ترقی کو شکل دو ہی سال گزرے ہوں گے، نئے پرنٹنگ مشین صاحب نے صدر مقام سے ایک ایسے مخبرانہ میں ان کا تبادلہ کر دیا، جو پختہ سڑک اور ریلوے اسٹیشن سے فاصلہ پر تھا، انہوں نے سوچا کہ نئی جگہ ہے نہ جانے کیا افتاد پڑے، کیسی کیسی دقتیں پیش آئیں اس واسطے ہمت نہ ہیر کر چٹی لے کر اپنی اہلیہ اور بچے کو خسر صاحب کے پاس دہلی چھوڑ آئے۔

(۲)

اس مقام میں پہنچے تو یہاں بھی اُن کی مقبولیت شروع ہو گئی، سید صاحب کے برتاؤ سے وہاں کے لوگ باگ بہت خوش ہو جا بجا چرچا ہونے لگا، کہ بھئی اب کا خانہ دار تو بہت اچھا آیا ہے، چراغ لے کر ڈھنڈو تو ایسا شریف آدمی نہ ملے گا۔ کسی کے یہاں کوئی تقریب ہوتی سید صاحب ضرور مدعو کئے جاتے، ایک بار کسی شادی میں بلائے گئے۔ وہاں اُسی نواح کی ایک طوائف محتو کا مجرا ہوا، ویسے جتنی تو وہ کہنے کو دیہاتی، مگر بلا کی مردم شناس، نہایت تیز طرز ار اپنے فن میں طاق، پوری پوری مشاق خوب ناچی گائی، وہ وہ برت بھاؤ کیا، محفل پر چھا گئی۔ اس وقت نہ جانے حق کی کون سی اداسیہ صاحب کو بھاگئی، آپ لتو ہی تو ہر گئے۔ اُس کا اتنا پتہ لے لیا، اور اس تقریب کے بعد کبھی کبھار اس کے گھر آنے جانے لگے۔

اس آمد و رفت سے خلا ملا بڑھ گیا، کچھ ایسی میزان پٹی حو جان اپنے کٹم قبیلے سمیت اسی قصبہ میں آہی، پھر تو وہ بیٹگیں برہی وہ بیٹگیں بروہیں سو حیلے حوالوں سے سید صاحب نے اُس کو خاندان میں کر لیا۔

اب تو حق کے متعلقین بڑے سٹ پٹائے، لگے وا دیا کرتے، دہائی تہائی مچاتے پھرے، کیسے کیسے چن پیٹے، کن کن ذریعہ سے کیا کیا کوششیں کیں، ایک نہ چلی، آخر روپٹ کر بیٹھ رہے۔

ادعزات برادری کی سرگرمیاں سٹنڈی پڑیں، اُدھر حق نے آہستہ آہستہ سید صاحب پر رنگ چڑھانا شروع کیا، کچھ ایسے ڈھرتے پڑا، مزاج ہی بدل دیا، مانا کہ اپنی فطرت کے خلاف انہوں نے رشوت ستانی کا بازار تو گرم نہیں کیا، اتنا ہم موقع سے ڈالی نہ دنانے کی صورت میں کچھ نہ کچھ ضرور قبول کرنے لگے۔

اس مذکورہ علاقہ میں اوپر کی آمدنی یعنی دستِ غیب کی کمی گنجائش تھی، محدود ہی عرصہ میں حق کے پاس نفرتی طمانی زلیوت

کے چہرے چہرے جو دم گئے، کچھ وقت گزرنے کے بعد تیج تہوار پر اس کے معتقین سلام کے بہانہ آنے جانے لگے، پھر کبھی کبھی سید صاحب سے اجازت لے کر حضو انہیں کچھ نقد و جنس دے دیا کرتی تھی، رفتہ رفتہ گھڑی دو گھڑی کے لئے اس کو اپنی اماں اماںوں وغیرہ کے پاس آنے کا موقع بھی ملنے لگا۔

مطلب یہ کہ سید صاحب اچھی طرح حضو کے قابو میں آ گئے، جو ہتھے چڑھتا، غم کر لیتی، شروع شروع میں انہوں نے بری بچے کے لئے ایک آدمہ منی آرڈر کیا تھا، پھر تو وہ آنکھوں پر ٹھیکری رکھی، ایسا کانوں میں تیل ڈالا، اخلوں کا جواب دینا بھول گئے، گویا دنیا میں ان کا کوئی ہے ہی نہیں، بس حضو ہی سب کچھ ہے۔

اسی حال میں پانچ سال گزر گئے، سید صاحب نے گھبراہٹ سے دلی، اکتی ہی پٹنیاں نکل گئیں، آدمی آئے خط و کتابت ہوئی، ان کے کان پر جوں نہ رہی۔

ایک دن گھر کے لغاف میں ان کے بچے کے اٹھ کا لکھا ہوا ٹیڑھا بھڑنگا سا پرچہ نکلا، بیوی کا خط تو انہوں نے لیا ہی رہے دیا، بچے کا پرچہ دیکھنے لگے، اس پرچہ میں دو تین لڑے چھوٹے فقروں کے بعد تحریر تھا:۔

”ابا جان! آج ایک لڑکے کے باپ نے مجھے ناحق مارا ہے۔۔۔۔۔ اُس وقت سے کئی دفعہ پھوٹ پھوٹ

کھدیا ہوں۔۔۔۔۔ کہ میرے ابا بیاں نہیں ہیں۔۔۔۔۔ اب آپ کب تک آئیں گے۔۔۔۔۔ جلدی سے آجائیے۔۔۔۔۔“

چھاتی پر دھکا لگا، اور جیسے سچ مچ کیچر پاش پاش ہو گیا۔۔۔۔۔ روتے روتے آنسوؤں کی لڑیاں ٹوٹنے لگیں۔

شوبح وصل چکا تھا، تنواری دیر اُداس اُداس ہے پھر تھانہ سے اٹھ کر نڈھال بے حال گھر چلے آئے۔

کچ پھلا دن تھا کہ حضو انہیں بارِ خاطر معلوم ہوئی، اس کی ہر بات ناگوار گزرنے لگی، مورتے سے جی میرا رہا تھا، پہلے تو وہ خاک

نہ بھی، پھر ان کے میلے تیوروں سے تاڑ گئی کہ ہاں کچھ دال میں کالا ہے، لگی چا پلوسی کی باتیں کرنے، سید صاحب نے مطلق پروا نہ کی۔

ایسے گم سم ہوئے، حضو کو آدمی بات کہنے کی جرأت نہ ہوئی۔

(۳)

رات کا کھانا کھانے بیٹھے تو زوالہ اٹھنے لگا، آخر دسترخوان سے اٹھ کر پلنگ پر جا پڑے حضو آئی اور بہرہ داد لیجیٹ ٹنک

ٹنک کر کہنے لگی:۔

”آے مدد قے کیسا مزاج ہے آپ کا؟“

سید صاحب نے بڑی طرح جھڑک دیا۔

”اس وقت بولنے کو جی نہیں چاہتا، طبیعت ٹھیک نہیں ہے ہماری۔۔۔۔۔ جاؤ سو رہو!“

اصل بھید تو وہ جانیں یا خدا انہوں نے کسی کو بتایا نہیں، اہل حسد کی زبان اتنا منور معلوم ہوا تھا کہ اُس رات سید صاحب نے ہاتھ پیر پٹختے اور کراہ کراہ کر سویرا کر دیا۔

اس واقعہ کے چار دن بعد تک وہ کھوئے کھوئے سے رہے، پانچویں روز کانسٹیبل نے دروازے پر آواز دی، دھڑے دھڑے گئے اور اُلٹے قدموں واپس آکر شکر اترے ہوئے کہا:-

”حتو! ذرا تم اپنے گھر چلی جاؤ!... جب ملاؤں تب آنا!!“

اُس نے پوچھا ”کیا بات ہے؟“

جواب دیا ”کچھ نہیں، تم چلی جاؤ... فوراً... جاؤ... چلی جاؤ... ابھی جاؤ!“

کیونکہ وہ ہمیشہ اُس کے ساتھ کوئی نہ کوئی آدمی کر دیا کرتے تھے، اس واسطے اس نے پوچھا:-

”کس کے ساتھ جاؤں؟“

بولے:- ”اس وقت آدمی و آدمی کوئی نہیں، اکیلی ہی چلی جاؤ... ہائیں ہائیں... کیوں دیر لگا رہی ہو...“

جاؤ... بس کہہ دیا جاؤ!“

پھر سید صاحب جلد جلد صاف باندھنے لگے، اور حتو مالوس ہر ایک بدحواسی کے سے عالم میں جو تیاں ستر ستر کرتی دروازے سے باہر ہو گئی۔

(۴)

حتو کو گھر پہنچے کوئی دس پندرہ منٹ ہوئے ہوں گے، معلوم ہوا سید صاحب کے بیوی بچے دہلی سے آگئے، ہاں ہاں یوں کہو، منور انہوں نے خط و کتابت کی ہوگی، جب ہی تو، در نہ کل تیسرے پیر ہیل گاڑی اور دو چکیار ریلوے اسٹیشن پر کیوں بھیجتے۔ جس گھر میں سید صاحب اور حتو نظر آیا کرتے تھے، اب وہی گھر اُن کے بیوی بچے اور تیرہ چودہ سالہ چھوٹے سالہ کی آمد کے گویا سوتے سوتے جاگ اُٹھا، ایک عجیب چل بہل ہو گئی۔

پچھلی رات ریلوے اسٹیشن سے گاڑی منگنی تھی، کوئی نو ساڑھے دو بجے تک یہ لوگ ساتھ فیئریت کے یہاں پہنچ گئے، بری دلی سے اپنے ساتھ گھر کی ماما نوکرانی لیتی آئی تھیں، سبزی ترکاری کے سوائے گھر میں اور سامان موجود ہی تھا، پکانے رینڈھنے کی تیاری ہوئے لگی۔ جیسے کوئی بہت بڑا قصور ہوا ہو، اس وقت سید صاحب کی بیوی سے نظر نہ ملتی تھی، مائے خجالت کے سر نہ اُٹھا جاتا تھا، جب ہی تو کھل کر بات نہ کر سکے، یوں ہی دو ایک اکھڑے اکھڑے سے ففرے کہہ کر مردانی نشست میں چلے آئے، چوکیدار کو سودا سلف کے لئے بھیجا، اور آپ نہشت گاہ کے گاؤں کیجھ سے نک کر خاموش بیٹھ گئے۔

ابھی کچھ سوچنے نہ پائے تھے، خوشنما سرلوٹ سے ڈھکھا ہوا ایک ٹکٹ ہاتھ میں پر دیکھ کر ہونے لگا کہ ابھی آٹھ گھنٹہ کی گزشتہ تھی۔
مطابق داب بجالایا۔

سروٹس اٹھا کر جھپکتے ہیں، تو گھٹنے والے کا حواس میں، پیٹے کی ہٹائی، سنگترے، سیب، پٹاری کے انگوڑے وغیرہ بڑے سلیقے سے چنے ہوئے تھے، حیثیات کے دیوانوں اور گنواروں کی محبت سے سید صاحب کا جی اُکٹا گیا تھا، سالہا سال بعد دیہی کی معاشرت جھلکی، آہ! بھولی بھری باتیں یاد آنے لگیں، تختیاں کا طوفان اٹھا، احساس قابو میں نہ رہے، اپنے نو زیدہ کو نظر فریب ندق برق پوشاک میں دیکھ کر آپ پھولے نہ ساتے تھے، بیقرار ہو کر اُسے چھاتی سے چٹایا، اس طرح پیار کرنے لگے، جیسے ابھی دوڑھائی سال کا ہی ہے۔ حالانکہ وہ وقت پانچ برس پہلے کا چھکا تھا۔

کہاں وہ سردھری، ہزار ہزار کوششوں کے باوجود پروانہ کی کہ ہمارا کوئی ہے، کہاں یہ حال گویا زندگی بھر کی شفقت ابھی ابھی ختم کر دیں گے، کبھی اپنے ہاتھ سے بچے کو ہٹائی کھلانے لگتے تھے، کبھی پیار کر کے نہالوں نہال ہوئے جاتے تھے۔

(۵)

سید صاحب نے بچے کے خوب خوب تماشے کئے، اس کھیل میں وہ ایسی بے مہری سکام لے رہے تھے جیسے وقت غنیمت ہے، پھر بھلا ایسا موقع کا ہے کو آنے لگا۔

میں پر ایک بھرا بھرا یا منزل لڈنگ پتول رکھا تھا، اس طرف جو نظر گئی تو سید صاحب کو خیال آیا، بچوں کے گھر میں بڑی احتیاط چاہئے یا تو اسے چلا کر خالی کر دیں، یا خیر لٹپی ہی اتار لیں۔
بچے سے کہا:-

”بیٹا! ذرا وہ تو اٹھالا، دیکھ سنبھل کر لائیو، ہاں!“

جب وہ لے آیا تو پوچھا:-

”کیوں بیٹا! یہ کیا ہے؟“

جور سے بھوروں کا پلا بچہ، جس نے بسم اللہ کے گنبد سے قدم نہ نکالا تھا، اُسے دلی کے گھروں میں بھلا پتول کہاں دکھائی دیتا، بھولے پن سے بولا:-

”خبر نہیں!“

سید صاحب نے کہا:-

”اچھا بیٹا! بیٹھ جا!“

وہ اُن کے سامنے ادب سے دوڑا تو ہو گیا۔

ماتے لاڈ کے آپ اس کا منتہا سا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کر سمجھانے لگے۔

”دیکھ بیٹا! اس کو کُندا، اسے چانپ، اسے گھوڑا، اسے لنبی، اسے دیدوان، اسے پیل، اسے نال، اور اس کو کھٹی کتے ہیں، پیل پر یہ چھوٹی سی ٹوپی چڑھی ہوئی ہے، گھوڑا داؤ تو اوپر کو اٹھے گا، پھر ٹوپی اتار کر ذرا آہستہ سے لیلیٰ پیچھے کیونو بہا طرح گھوڑا بدستور پیل پر آسے گا، سمجھا بیٹا!!“

نئی چیز تھی، بچے کو گھوڑا اٹھانے میں دقت ہوئی، لیکن زور لگا کر اٹھا لیا، جوں ہی وہ دوپائے پر پہنچا، انگوٹھے نے لغزش کی، اور اتفاقاً لیلیٰ بھی دب گئی۔

ایک ہوناک دھماکے کے ساتھ گھر میں بچے کی ڈراؤنی چیخ سنائی دی، سید صاحب کی بری دھک سے رہ گئیں، فوراً ماما اور چھوٹے بھائی کو دوڑایا۔

آہ! نشست میں بارود کا ہلکا ہلکا دھواں چھایا ہوا تھا، سہا ہوا بچہ کونے میں سر دیئے ہوئے پلا، گولی سید صاحب کی پیشانی توڑتی ٹھل گئی، ٹخن میں زبردست لاش تڑپ تڑپ کر ٹھنڈی ہو رہی تھی۔

میرزا فہیم بیگ فہیم چغتائی

خرج، جمع اور خیرات

جو کچھ میں نے خرچ کیا، کبھی میرے پاس تھا۔

جو کچھ میں نے جمع رکھا، میں نے کھو دیا۔

جو کچھ میں نے خیرات میں دیا، اب بھی میرے پاس ہے۔

التجائے محبت

شرابِ محبت سے مخمور ہوں میں مری زندگی بتلائے محبت
سہاک مجھے ہجر میں آہ وزاری مبارک مجھے قلب کی تھوڑی
محبت میں عمر اپنی ساری گنوا دی اسی اہلِ پیہنی ہٹا دی
اے جسے کس قدر دربار ہے سی ہر جاحن جانِ وفا ہے
محبت کا انجام کامیاں ہیں مری بیدلی حاصلِ ندگی ہے

مرے بڑھتی کتاؤں کو پیدا مری نامرادی کا ہے اک دیکھو

مرے دل کے خمخانہ آرزو میں لگا دی غمِ عشق نے آگ دیکھو

نہیں وصل کی آرزو میرے دل میں کہ جدائی ہو دُروں میں
قرعے کی مستیاں کیا بلبا ہیں کہ ہوشِ غمی سے مجھے کھو گیا ہے
اثرِ اونٹن کا اپنی کھاؤں ابی تختِ آفرینش ہلاؤں
تیرے وصل کا شوق پیدا ہو کیونکر نہیں بس کی تابِ لبِ جگر میں
مسلم مرادِ جانشاری و فامیری مستغنی آرزائش

مسترد تیرا غمِ عشق مجھ کو نہ ہے خوش نصیبی کہ بخور ہوں میں
نگاہوں نے تیری پلائی ہو لی کہ صباے جنت سے مخمور ہوں میں
مگر پھر بھی کرتا ہوں میں جبرِ دل پر کہ ادبِ لغت سے مجھ کو ہوں میں
ترا جلوہ جُن ہو آشکارا اگر کیا کروں چٹم بے نور ہوں میں
سایا ہوا ہو ترا شوقِ دل میں کہ صدقِ اُخت ہو کوئوں میں

شبِ ہجر صبحِ مسرت ہے مجھ کو، مری سنگی عینِ احت ہے مجھ کو

نہ ہو لغت دیکھ کر میری حالت کہ یہ رخِ وجہِ مسرت ہے مجھ کو

فیضِ قادری

انقلابِ فرانس کا ایک منظر

میری آنتوانت کی زندگی کے آخری لمحے!

خوشیدِ خلوصی کہ ارض کو منور کرنے کے لئے کنگٹش میں مصروف تھا۔ صبح کے چار بجے تھے اور فرانس کی بدقسمت ملکہ میری آنتوانت کی زندگی کا آخری دن شروع ہو رہا تھا۔ وہ قید خانہ کی تنگ قاریک کوٹھڑی میں انتہائی سکون کے ساتھ موت کے انتظار میں گھڑیاں گن رہی تھی قید خانے کے محافظ نے ملکہ کے حکم پر کاغذ قلم و روایت پیش کی اور اس نے مندرجہ ذیل خط اپنی بہن کے نام لکھا۔

۵ اراکتوبر ۱۷۹۳ء ۱۲ بجے صبح

میری پیاری بہن!

”میں نہیں آج آخری مرتبہ خط لکھ رہی ہوں۔ مجھے سزائے موت دی جا رہی ہے اور میں کچھ عرصہ میں تلوے بھائی سے جا ملوں گی۔ مجھے امید ہے کہ میں بھی موت کے وقت اسی کی طرح ثابت قدم ہوں گی۔ میرے بیٹے کو اپنے باپ کے آخری الفاظ کہیں نہ بھولنے چاہئیں۔ اور میں انہیں آج پہنچا رہی ہوں کہ وہ ہماری موت کے انتقام کی کبھی کوشش نہ کرے۔ میں خدا سے غلوں دل کے ساتھ اپنے گناہوں کی جو زندگی میں مجھ سے سرزد ہوئے معافی مانگتی ہوں اور مجھے امید ہے کہ وہ اپنی جہی کے صدفے مجھے بخش دے گا۔ میرے بکس اونیویم بچوں کو میری طرف سے پیار کرنا۔ ان سے ہمیشہ کی جذباتی کا خیال ہیر سول کو پارہ پارہ کیے دیتا ہے۔ اودواع۔ ہمیشہ کے لئے اودواع۔“

خط ختم کرنے کے بعد ملکہ نے خط کو ہر جگہ بوسہ دیا شاید اس خیال سے کہ الفاظ کے ساتھ اس کے ہونٹوں کی گرمی اور آنسوؤں کی نمی بھی اس کے پیارے بچوں تک پہنچ جائے۔ اس کے بعد ملکہ نے دوما کی اور چند گھنٹے آرام کیا۔ بیدار ہونے پر مادام بالٹ کی بیٹی نے اسے پڑ پنائے اور بالوں میں لگھمی کی۔ ملکہ نے سیاہ لبادہ جو وہ اپنے خاندان کی موت کے وقت سے پہنے ہوئے تھی اتار دیا اور اس کے بجائے سفید پہن لیا۔ صرف ایک سیاہ فیتہ جو اس کی ٹوپی پر بندھا ہوا تھا ڈونیا کو اس کے ماتم کی اونیو کے لٹل کو اس کی بیوگی کی یاد دلارہا تھا۔

موسمِ خزاں کی ٹھنڈی اور زردی مائل دھند دیکھتے سین پر چھائی ہوئی تھی جس سے سورج کی چند شاخیں نہایت مشکل سے گزر کر یورے کی سرفراک عمارات پر پڑ رہی تھیں۔ شہر کے مکانات کی تمام کھڑکیاں اور جھپٹیں تاشائیل سے بھری تھیں۔ گیارہ بجے جلا چند سپاہیوں کے ساتھ قید خانے میں داخل ہوا۔ ملکہ کے چہرے پر کسی قسم کی کمزوری اور خود کے آثار نہ تھے۔ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ قدرت نے

اُسے بحیثیت ایک ملکہ کے مرنے کی طاقت بخش دی ہے۔ زنداں کی سیر میں اُس کی نظر قیدیوں کی اُس گاڑی پر پڑی جس کی طرف سپاہیوں کے قدم اٹھ رہے تھے۔ وہ کچھ جھکی۔ شاید اُن لٹے پاؤں داپس جانا چاہتی تھی۔ اس کا خیال تھا کہ فرانس کے لوگ اپنی نفرت کو کسی حد تک چھپالیں گے اور اُس کے لئے بھی متل میں لے جانے کے لئے ایسی ہی بند گاڑی مٹا کریں گے جیسی اُس کے خاندان کے لئے کی گئی تھی۔ لیکن اپنے عذبات کو دبا کر اُس نے تسلیم ختم کر دیا اور گاڑی میں بیٹھ گئی۔ اُس کے ہاتھ چونکہ بندھے ہوئے تھے اس لئے ملکہ کو گاڑی کے ہچکولوں کی وجہ سے اپنا توازن برقرار رکھنے میں جڑی دقت ہوئی لیکن اُس کے باوجود اُس نے اپنے شاہی وقار کو کم نہ ہونے دیا۔ جہاں سے گاڑی گزرتی رہی لوگوں کا ایک بے پناہ عجم ٹھٹھوں اور جھج بچارے اُس کا استقبال کرتا رہا۔ لیکن اتنے بڑے عجم میں بعض اشخاص ایسے بھی تھے جن کی نظروں میں اگرچہ رحم کی جھلک نہیں تھی لیکن مایوسی منور تھی۔ ملکہ کی نظر بار بار سکاڑوں کی اوپر والی چھتوں تک جاتی جہاں جمہوریت کے سرسٹے جھنڈے لہرا رہے تھے۔ ٹلریز کے باغ کے دروازے کے سامنے گاڑی کچھ عرصہ کے لئے ٹھہر گئی۔ میری آنتوانت نے اپنے پڑنے محل کو حوت بھری اور اشک آلود آنکھوں سے دیکھا اور گزشتہ زندگی کا تمام نقشہ اُس کی آنکھوں کے سامنے پھر گیا۔ پیسوں کے اور دو تین چکر پورے کرنے کے بعد گاڑی گلوٹین تک پہنچ گئی۔ جلاؤ اور پادری کے سہارے وہ گاڑی سے اُتری اور گلوٹین کی سیر میں پھر چڑھ گئی۔

ملکہ نے دونوں ہوکروں کا دعا مانگی اور کہا اوداع میرے پیارے بچوں میں تھارے باپ کے پاس جا رہی ہوں۔ جلاؤ نے اپنے کانپتے ہوئے ہاتھوں سے گلوٹین کو نیچا کیا اور آٹا فانا ملکہ کا سر دھڑ سے الگ جا پڑا۔ جلاؤ کے نائب نے سر کو بالوں سے پکڑ کر چاروں طرف گھمایا اور نصلاً جمہوریت زندہ باد کے نعروں سے گوج اٹھی۔

محمد شفیع

(ترجمہ)

وہ کب آتی ہے

وہ اُس وقت نہیں آتی جب دوپہر کے سورج کی چمک میں پھول جھلکاتے ہیں

دن بہت زیادہ روشن ہوتا ہے

اور اُس وقت بھی نہیں آتی جب کام اور کیل گڈ کے بعد آدمی سستا ہے

لیکن جب ملت کو سہار پر چھاؤنی ڈالتی ہے اور صند کی جانب سے پُشتہ طوفانی آوازیں آتی ہیں

مستاروں کی روشنی میں، شمع کی روشنی میں، اندھنوں کی روشنی میں میرے پاس آتی ہے

ہرولٹ شیخ

غزل

ام بخود ہے عقل فترے میں بیاباں دیکھ کر ناخدا درکار ہے قطرے میں فافاں دیکھ کر
 حدِ منزل کا تصور کر کے تھک جاتا ہوں میں پست ہو جاتی ہے تمہیں با عصیاں دیکھ کر
 رگ کہتے تھے مجھے جوشی نہ آتا تھا یقیں سرنگوں ہونا پڑا چاک گریباں دیکھ کر
 دوش ہوئے اہل حین آئی زمانے میں ہمار رو دیئے ہم اپنی بربادی کا سماں دیکھ کر
 مے نہ ہو بدنام میخانے کی رسوائی نہ ہو مے عطا کر میرے ساتی طرفِ ندان دیکھ کر

کشتگانِ ناز میں شاید تر محسن بھی ہے

چلنے والے چل ذرا کو ریغریباں دیکھ کر

محسنِ عظم گدھی

غزل

ترا برہمن تری یاد میں ترے در پہ سب جود ہے

اُسے شوقِ سجدہ ضرور ہے نہ قیام ہے نہ فتود ہے

ترے ہجر میں شبہِ دوسرا کبھی آہ ہے۔ کبھی ہے فغاں

یہی میرا تجھ پہ سلام ہے۔ یہی میرا تجھ پہ درود ہے

نہ کوئی سہمی مجھ کو سمجھ سکا نہ کسی پہ حال مرا کھلا

مگر ایک دیکھتی آنکھ ہے وہی ایک چشمِ حسود ہے

مرے بننے میں جو بگاڑ ہے وہی ایک پھول سی آڑ ہے

اُسے کس طرح سے مٹاؤں میں ہی میری اصلِ جود ہے

یہ گلوں کا صبح کو جھولنا وہ شفق کا شام کو پھولنا

یہ زمیں پہ شانِ نزول ہو وہ فلک پہ رنگِ صعود ہے

آفاشاعرِ قریبِ لباشِ دہلوی

رسیدہ بود بلائے ولے بخیر گذشت

بہی کی آزاد فضا میں چھ سال رہنے کا نتیجہ یہ ہوا کہ شاید میں جہاں اور بہت سی فرمایاں پیدا ہوئیں وہیں اُسے شرابی بھی چاہے گا بھی بڑی طرح پڑ گیا، اس میں شک نہیں کہ اس کی تجارتِ دینِ دُنیوی رست چوگنی ترقی کر رہی تھی لیکن یہ دخترِ زند اس کی بربادی کا سامان کر رہی تھی، آج بھی حسبِ معمول ہمارا ان جوانِ دوستِ شام کا کھانا کھا کر اپنے چند کافلات کا پلندا غفل میں دبائے باہر جانے کے لئے تیار ہوا، آج غالباً پہلی بار اس کی بیوی نے اس سے یہ سوال کیا کہ جب تم اور گلبار دو لڑوں دوست ہوا اور یہ تجارتی معاملہ جس کے لئے تم روزانہ اس کے یہاں جاتے ہو، جتنا ضروری تھا اُسے لئے ہے اتنا ہی ضروری اس کے لئے ہے تو پھر کیا وجہ ہے کہ وہ ہمارے گھر ایک دفعہ بھی نہ آئے اور تم روزِ عدد دوڑ کر اس کے پاس جاؤ، کیا نفع ہوگا تو صرف تمہیں لوگے گلبار اس میں شریک نہ ہوگا، شاید نے موقع کی نزاکت کو محسوس کر لیا اور نہایت دشمندی سے جڑ جھوٹے یا کہ گلبار تو بخوشی یہاں آئے لیکن میں خود ایسے شخص کو اپنے گھر میں دیکھنا پسند نہیں کرتا، یقیناً شاہد کا یہ جواب سسر شاہد کے لئے بہت ہی تعجب انگیز تھا، چنانچہ اس نے حیرت سے پوچھا ”کیوں، وہ کیا آدمی ہے؟“

شاہد - وہ بہت ہی بدتمیز آدمی ہے اور کبیرہ القوت تو ایسا ہے کہ آدمی کو فوراً آگے آجھلے، باتیں ایسی بیہودہ کہتا ہے کہ عورتیں شرم سے منہ چھپا لیتی ہیں۔

سسر شاہد - افسوس! پھر بھی تمہیں ایسے لوگوں سے ملنا پڑتا ہے۔

شاہد - ایک ایسی سائنس لے کر آیا کیا جانے، کاروبار کی مجبوریاں بہت سخت ہوتی ہیں،

سسر شاہد - ٹھیک ہے بغیر جاؤ... لیکن اہل دیکھنا ذرا جہاں تک ممکن ہو جلدی واپس آنا،

شاہد - میں کوشش تو کر دوں گا جلد آنے کی لیکن اس بد بخت کو بے خوابی کی بیماری ہے اور وہ اس قدر بے حش واقع ہوا ہے کہ دوسروں کے آرام و تکلیف کا مطلق خیال نہیں کرتا، ہم حال جہاں تک ممکن ہو گامیں جلد آنے کی کوشش کروں گا۔

شاہد اپنی عیاری پر ریا بقول اپنے حکمتِ دانش پر نازاں اور متمتعِ ذرا گھر سے روانہ ہو گیا اور تقریباً پندرہ منٹ بعد وہ اپنی منزلِ مقصود پر پہنچ گیا، وہ منزل مقصود کیا تھی، ایک ہوٹل جس میں شرابی خانہ بھی تھا،

شاہد کے تمام دوست شرابی اور جوڑی تھے، اور وہ خود بھی پرلے دیبے کا شرابی، جوڑی اور اجاش ہو گیا تھا، وہ طرح طرح کے بہانوں سے رات گھر سے باہر گزارتا، اپنے دوستوں کے ساتھ شراب پیتا اور بڑا کھیتا، لیکن یہ بہانے آخر تک چل سکتے تھے۔ اس کی بیوی حقیقت سے آگاہ ہو گئی اس لئے اس کا گھر سے باہر نکلنا دشوار ہو گیا۔ چنانچہ اس نے اپنی بیوی کو یہ پٹی پڑھائی کہ وہ ایک دوسرا تاجر گلاب زخان بدوؤں بل کر ایک تجارتی کمپنی بہت بڑے پیمانے پر قائم کرے ہیں اور اس کمپنی کے معاملات سمجھانے اور شرط وغیرہ طے کرنے کے لئے اس کو گلاب زخان کے پاس جانا ضروری ہوتا ہے، شاہد اپنی اس چال میں کامیاب ہو گیا۔

ہوٹل کے میکہ میں دو اپنے دوستوں کے ساتھ جام چڑھانے لگا، اس کے ایک ساتھی نے نہایت افسردگی کے ساتھ کہا: "یار، دُنیا میں بیوی سے بڑھ کر کوئی نعمت نہیں، آج رات مجھے کن مشکلوں سے یہاں آسکا ہوں لیکن کل تو یقیناً گھر میں قید رہنا ہی پڑے گا کیونکہ میری سزا پاماتت بیوی نے محض مجھے پریشان کرنے کی غرض سے کل رات کو ایک دعوت کا بندوبست کیا ہے۔ شاہد نے یہ سن کر ایک ذرا لٹی قہقہہ لگایا اور بولا: "اگر بیوی کے چنگل سے خلاصی پانا چاہتے ہو تو گلاب زخان نامی ایک شخص سے ملاقات پیدا کرو۔ اس پاس کے کئی دوست بیک آواز چلا اُٹھے کہ بھئی یہ گلاب زخان کون ہے؟

شاہد نے ایک اور بلند قہقہہ لگایا اور بولا: "سنو، گلاب زخان ایک سچاس برس کا بوڑھا قزاق ہے، ایک کیریل اعتوت لڑکھی اسے دیکھ کر کھانا دکھا سکے، بڑا ہی بے ہودہ، بدتمیز، غیر جذباتی اور ناشائستہ آدمی ہے۔ اس کے ساتھیوں نے اصرار کیا کہ صاف صاف بتاؤ یہ گلاب زخان کون ہے۔

شاہد: "اچھا تم لوگ مصر ہو تو سنو، گلاب زخان ایک بہت بڑا رئیس اور تاجر ہے، ایک بہت ہی کامیاب فرم کا مالک ہے، میں اس سے روزانہ رات کے وقت ملنے جاتا ہوں اور تجارتی معاملات پر بحث کیا کرتا ہوں۔"

ایک دوست نے ہنس کر کہا: "کیا واقعی اس نام کا کوئی شخص دُنیا میں ہے یا یہ محض تمہاری تخیل آرائی ہے؟" شاہد نے ایک فاسخاد متبتم کے ساتھ جواب دیا: "تم لوگ عجیب احمق ہو، اتنی صاف بات تم لوگوں کی سمجھ میں نہیں آتی، اے میں نے گلاب زخان کو اپنے دماغ سے پیدا کر لیا ہے اور اپنی بیوی سے یہ کہہ کر کہ گلاب زخان میرا شریک کار ہے اور اس تجارتی معاملات میں گفتگو کرنی ہے، روز یہاں آجاتا ہوں، تم لوگ بھی یہی کر سکتے ہو۔"

یہ سن کر شاہد کے تمام دوستوں نے قہقہہ لگایا اور اس کی فراست و دانائی کی داد دی، لیکن یہ کسی نے خیال نہ کیا کہ وہاں پاس ہی ایک نوجوان اپنا منہ اخبار سے چھپائے ہوئے بیٹھا ہے، اس نوجوان نے بھی شاہد کی دانشمندی و تدبیر کی یہ دلچسپ اتلانہی اور فانت میس کر دل ہی دل میں کہنے لگا: "اس غیث نے مجھے اپنے دفتر سے صرف اتنی ہی بات پر نکال دیا کہ میں نے ایک گلاس شراب کا اس کی بوتل سے پنی لیا تھا، مرود کہیں کا، خود تو بیوی کو دھوکا دیتا ہے اور شراب پیتا ہے اور دوسروں پر یہ طار و گیر!"

اس نوجوان کا نام آفتاب تھا اور وہ شاہد کے دفتر میں کلرک تھا، تقریباً دو ماہ ہوئے تھے کہ شاہد نے اسے علیحدہ کر دیا تھا اور اسی وقت سے وہ بے چارہ بے روزگار تھا، مغربی بڑی ہی بڑی چیز ہوتی ہے، آفتاب اپنی زندگی سے تنگ آ گیا تھا، دفعتاً اس کے دماغ میں ایک بہت آئی اور ہونٹوں پر ایک متمم جس میں حماقت تھی، اور اُس نے یہ طے کر لیا کہ کچھ بھی ہو میں اس ترکیب پر ضرور عمل کروں گا۔

(۲)

دوسرے دن شام کو چار بجے آفتاب شاہد کے مکان پر گیا، وہ جاننا تھا کہ اس وقت شاہد گھر پر نہیں رہتا اور واقعہ بھی یہی تھا۔ اس نے ملازم سے کہا ”میرا نام گلباز خان ہے، میں اپنے دوست شاہد کو ایک ضروری پیغام دینے آیا ہوں“ ملازم نے مسز شاہد کو جا کر یہ خبر دی، مسز شاہد پہلے تو کچھ سہمی گئی کیونکہ شاہد نے گلباز کی ہنیت اور اس کی بقیہ مزی کے متعلق پہلے ہی اس کے کان بھریئے تھے لیکن چونکہ وہ اپنے شوہر کے اکثر دوستوں کے سامنے بے پردہ آنے کی عادی تھی اس لئے وہ اُس کے نئے دوست اور شریک کار سے ملنے کے لئے ڈرتے ڈرتے ملاقات کے کمرے میں آئی۔ اس یقین کے ساتھ کہ کسی بہت ہی کرہہ العنصر شخص کو دیکھے گی لیکن جب اس کی نظر آفتاب پر پڑی تو وہ حیران ہو گئی، اس نے دیکھا کہ ایک خوبصورت نوجوان نہایت شائستہ و مہذب سامنے کھڑا ہے۔ اس نے اُسے بیٹھنے کا اشارہ کیا اور اپنی حیرت و استعجاب کو دور کرتے ہوئے پوچھا۔

”آپ مسٹر گلباز خان ہیں؟“

آفتاب - جی ہاں، معاف کیجئے گا آپ کو تکلیف دی، میں مسز شاہد کو ایک ضروری پیغام دینے آیا تھا۔
مسز شاہد - کیا آپ ہی مسٹر گلباز خان ہیں؟ میرے شوہر کے کاروبار میں شریک۔
آفتاب - جی ہاں، میں نے ان کے دفتر میں فون کیا تھا لیکن وہ کہیں باہر گئے ہوئے ہیں، چونکہ میں مہربانی سے باہر جا رہا ہوں اس لئے مناسب سمجھا کہ ذرا مل لوں تو بھٹکیا ہے۔

مسز شاہد کو اب بھی یقین نہیں آتا تھا کہ وہ شخص واقعی گل باز خان ہے۔ چنانچہ اُس نے پھر پوچھا ”کیا آپ مسٹر گلباز خان کے

صاحبزادے ہیں؟“

آفتاب - معزز خاتون، میں خود گلباز ہوں، میرے والد کو انتقال کے لئے تو عمر گزرنا۔

مسز شاہد - تو آپ وہی مسٹر گلباز خان ہیں جن سے تجارتی معاملات میں گفتگو کرنے کے لئے میرے شوہر روز رات کو جابا کرتے ہیں؟
آفتاب - جی ہاں، میں ہی وہ شخص ہوں، اور میں سچا نادم ہوں کہ شاہد صاحب کو روز میری وجہ سے تکلیف اٹھانا پڑتی ہے، مگر کیا کیا جائے کاروباری معاملات کچھ ایسے پیچیدہ ہوتے ہیں کہ آدمی بے بس رہ جاتا ہے، امید ہے کہ آپ مجھے معذور سمجھیں گی۔

مسز شاہد - مگر حیرت ہے کہ آپ آج تک ہمارے یہاں کبھی تشریف نہ لائے، میں تو یہ سمجھتی تھی کہ شاید آپ کبھی نہ آئیں گے، خیر خدا کا شکر ہے

کہ آج آپ آگئے، ہاں تو یہ بھی کہتے تھے کہ آپ بہت مدیم القریٰ رہا کرتے ہیں۔

آفتاب۔ جی ہاں، یہ حقیقت ہے، کیونکہ تجارتی معاملات.....

مسز شاہد۔ لیکن یہ ہمارے لئے عین مسرت کا باعث ہو گا اگر آپ کسی روز یہاں کھانا تناول فرمائیں،

آفتاب۔ محترم خاتون، آپ کی دعوت رد کرنا میں خلاف تہذیب سمجھتا ہوں، میں انشاء اللہ ضرور کسی دن آؤں گا، لیکن ابھی تو آپ
• مسز شاہد سے یہ کہہ دیجئے گا کہ میں ایک ہفتہ کے لئے بمبئی سے باہر جا رہا ہوں۔ لہذا ایک ہفتہ تک مجھ سے ملاقات نہ ہو سکے گی۔

مسز شاہد۔ خیر یہ تو میں کہہ دوں گی، لیکن یہ تو فرمائیے کہ آپ ہماری دعوت کب قبول فرماتے ہیں۔

آفتاب۔ کج بکھ ہے، انشاء اللہ آئندہ بدھ کھانسی ہو گا۔

(۳)

جب شاہد رات کے کھانے سے فارغ ہو چکا تو مسز شاہد نے کہا ”کیا آج بھی تمہیں گلاب غلامی کے پاس جانا ہے؟“

شاہد۔ ہاں اس سے تو فرمائیں، وہ غریب میرے انتظار ہی میں ہو گا۔

مسز شاہد نے ایک لمحہ سوچ کے بعد پوچھا ”تم نے گلاب کی عمر کتنی بتائی تھی؟“

شاہد۔ پچاس کے لگ بھگ ہو گی۔

مسز شاہد۔ کیا واقعی وہ بہت بد صورت ہیں؟

شاہد۔ جی بالکل بندر معلوم ہوتا ہے۔

مسز شاہد نے چمک کر کہا ”ہاں! تم مجھے بیوقوف بنا رہے ہو۔“

شاہد۔ (حیرت سے) کیا کیا، تم کیا کہہ رہی ہو؟

مسز شاہد۔ (دھمکتے ہوئے) تم جھوٹے ہو، میں گلاب کو دیکھ چکی ہوں۔

شاہد۔ تم کیا کہہ رہی ہو؟

مسز شاہد۔ میں بکے ہی ہوں؟ میں کہتی ہوں کہ میں نے اپنی آنکھوں سے گلاب کو دیکھا ہے، لیکن یہ تو بتاؤ کہ تم اتنا ناپاک جھوٹ کا
بولتے ہو؟

شاہد۔ (حیرانی و خفت کے ساتھ) تو تم گلاب کو دیکھ چکی ہو؟

مسز شاہد۔ ہاں آج چار بجے میں نے انہیں دیکھا ہے، وہ خود آئے تھے اور کہہ گئے ہیں کہ میں ایک ہفتہ کے لئے بمبئی سے باہر جا
ہوں اس دوران میں تم سے ملاقات نہیں ہو سکتی، میں نے آئندہ بدھ کو رات کے کھانے پر بھی ان کو مدعو کیا ہے۔

شاہد کی حالت حیرت انگیز تھی، وہ چلا کر کہنے لگا "تم نے دعوت دی ہے، گلباز کو، کہے، خدا سوچو تو ہی، تم کیا کہہ رہی ہو، مسز شاہد۔ ہاں ہاں، بس زیادہ نہ بنو، تمہارا بھروسہ کھل چکا ہے، آخر تم کو اتنا ناپاک جھوٹ بولنے کی کیا پڑی تھی، کیا تمہیں گلباز کی خوبصورتی اور جانی پر رشک آتا ہے۔

شاہد۔ رشک! ہاں شاید۔۔۔۔۔ خیر۔۔۔۔۔ رشک تو مودوں کی ایک عام بیماری ہے،

مسز شاہد۔ (دلالت پیکر) تو کیا تم نے مجھے ایسی ولی عورت سمجھ لیا ہے، ہوں!

شاہد نے اب خاموش ہوجانا ہی بہتر سمجھا، چنانچہ مسز شاہد اسے بڑی دینک مڑاتیں سناتی رہی لیکن اس نے کوئی جواب نہ دیا، آخر کاخند لمحوں کے بعد بولا "پیارے آج دفتر میں کام بہت تھا میں تھک کر بالکل چور ہو گیا ہوں اور سویرے ہی سو جانا چاہتا ہوں، مذاق نہ کرو، سچ سچ بتاؤ کہ تم نے کسے مدعو کیا ہے،

مسز شاہد نے نہایت تانتا و سنجیدگی سے جواب دیا "مسٹر گلباز کو، میں قسمیہ کہتی ہوں کہ میں نے مسٹر گلباز کو مدعو کیا ہے، تم واقعی بہت تھکے ہوئے ہو، اس وقت تمہارا دماغ بھی درست نہیں ہے، بہتر ہے کہ تم سو جاؤ۔

(۳)

شاہد کے یہ چند روز بڑی تشویش میں گزرے، آخر بدھ کا فیصلہ کن دن آ ہی گیا اور ملازم نے مسٹر گلباز خان کے آنے کی خبر دی، شاہد کا دل زور زور سے دھڑکنے لگا اور وہ حیرت و پریشانی سے آنے والے کی راہ تکھنے لگا، دفعۃً کیا دیکھتا ہے کہ آفتاب اس کے دفتر کا سابق کلرک سامنے کھڑا ہے۔ آفتاب نے بڑی ہی جتنکافی سے دوستانہ طریق پر شاہد کو سلام کیا اور کہنے لگا "مسز شاہد کا ممنون ہوں کہ انہوں نے آج مجھ کو مدعو فرمایا، مگر مجھے شاہد آج ہی دوپہر کو سفر سے لوٹا ہوں۔"

شاہد نے شکل حواس درست کر کے کہا "مسٹر گلباز، مزاج تو بخیر رہا، امید ہے کہ تمہارا یہ سفر بھی خوشگوار اور مفید ثابت ہوا ہوگا۔"

شاہد کے حیرت و استعجاب کی انتہا نہ تھی، اس کے ہوش و حواس سچ تو یہ ہے کہ ٹھکانے نہ تھے، وہ حیران تھا کہ آخر یہ کیا سما ہے۔ اس کجنت کو براز کیسے معلوم ہو گیا، غرض کھانا کھا لینے کے بعد مسز شاہد یہ کہہ کر اپنے کمرے میں چلی گئیں کہ تم دونوں اپنے آپ کا دوبارہ باتیں کرو، تنہائی پا کر شاہد نے آفتاب سے پوچھا "یہ کیا حرکت ہے، تم نے ایسا کیوں کیا؟"

آفتاب۔ آپ نے چند روز پہلے ہی، شراب خانہ میں گلباز خان کی نسبت جو کچھ کہا تھا، وہ میں نے سن لیا تھا اور سوچا کہ میں گلباز بن کر آپ کی مدد کیوں نہ کروں۔

شاہد نے لال پیلے ہو کر اور آنکھیں نکال کر کہا "لیکن میں تمہیں ابھی پولیس کے حوالہ کرتا ہوں۔"

آفتاب۔ جی نہیں، آپ یہ نہیں کر سکتے، میں آپ کے ساتھ بہتیت گلباز خان کے کھانا کھا چکا ہوں، اس کے علاوہ یہ بھی یاد رکھئے

کہ اگر آپ مجھ کو پولیس کے حوالے کر دیں گے تو میں آپ کو بسز شاہد کے حوالے کر دوں گا۔

شاہد نے دانت پیس کر کہا "بد معاش! تو مجھ سے کیا چاہتا ہے؟"

آفتاب نے نہایت متانت سے جواب دیا "جب سے آپ نے مجھے دفتر سے جواب دیا سوائے پریشانی کے اور کچھ نصیب نہیں چاہتا ہوں کہ وقتاً فوقتاً آپ کے دسترخوان پر کھانا کھاتا رہوں آپ کو گھبراہٹ کی ضرورت ہے کہ آپ رات کو باہر رہ سکیں، میں آپ کا موقع بہم پہنچاتا رہوں گا، اور اگر آپ کو یہ نظر نہیں تو پھر میں گھبراہٹ میں ہونے کی حیثیت سے آپ کی بیوی کو خبر دوں گا کہ میں ہمیشہ اس کے لئے کچھ شہر کر منتقل ہوا کرتا ہوں۔"

شاہد نے دانت پیس کر آفتاب کو بہت کچھ بڑا بھلا کہا اور پھر کچھ دیر کے میں کامل سکوت پا۔

آفتاب - دیکھیے اگر آپ میری صوف ایک شرط منظور کر لیں تو میں آپ کو زیادہ تکلیف دینا نہیں چاہتا۔

شاہد نے شکست خوردہ لہجہ میں کہا "تمہاری شرط کیا ہے، بولو۔"

آفتاب - مجھے پھر سابق عہدے پر بحال کر دیجئے۔

شاہد - مجھے منظور ہے بشرطیکہ تم پھر کبھی میری یا میری بیوی کی دعوت پر یہاں آنا منظور نہ کرو۔

آفتاب نے وعدہ کر لیا اور وہ دوسرے دن پھر شاہد کے دفتر میں کام کرنے لگا۔

عبدالرزاق قریشی

(راخوڈا از انگریزی)

میں نے کیا دیکھا

میں نے دیکھا معذور میں

لمبی لمبی ڈاڑھیوں والے مولویوں کو

جنت کے مرتز اردوں میں

خوفزدہ عورتوں کے پیچھے

خوشی سے چھلانگیں لگاتے، اگڑے، غور جاتے

مدنی علی خاں

میرا گاؤں

رہوں گا اپنے وطن کے بہشت زاروں میں عمیق گھاٹیوں میں اُونچے کوہساروں میں
 یہ کتے مٹی کے گھرا یہ غریب رشتہ دار یہ ٹیڑھی سیدھی سی بوسیدہ چھتروں کی قطار
 یہ تنگ گلیوں میں جھکٹ حسین لڑکوں کے یہ جال کھیتیوں میں اُونچی نیچی سرسڑکوں کے
 یہ منہ اندھیرے ہی ہیلوں کی گھنٹیوں کی صدا یہ صبح صبح گھروں سے دُھواں سا اُٹھتا ہوا
 یہ چھت پہ بیٹھی ہوئی بھولی بھالی دوشیزہ یہ بانکا ترچھا سا اک نوجوان حباتا ہوا
 یہ اُونچے اُونچے درختوں کی ٹھنڈی ٹھنڈی چھاؤں اُفتی پہ پھرے ہوئے بے شمار ننھے گاؤں
 یہ سروراتوں میں چوپال پر بھڑکتی آگ یہ ہیرا بنجھا کی اُفت کے ہلکے چمکے آگ
 یہ پتھروں پہ سحرکتا ہوا حسین نالا کنارے بیٹھا ہوا کھیتیوں کا رکھوالا
 مقابلے پر کبڈی کے نوجوانوں میں شکست و فتح کا اظہار چند گانوں میں
 یہ سیدھے سادے عقیدے، یہ بھولے بھالے خیال ہوس سے پاک جوانی ہوس سے پاک جمال

مرے ندیم! سوئے شہر میں نہ جاؤں گا

انہیں حسین فضاؤں میں گھر بناؤں گا

احمد ندیم قاسمی بی۔اے

قانون کے ناخدا

(۱)

”ٹوٹا ننگے والے! ہر دیا پور چلو گے؟“

احمد کی امیدوں کے کھیت یکایک لہلہا اٹھے۔ ”جی ہاں! جی ہاں! ضرور جاؤں گا! آئیے، بیٹھئے!“ یہ کہتے ہوئے اس نے اپنے ٹانگے کو آہستہ آہستہ دو چار قدم آگے بڑھایا، اس وقت وہ خوشی سے بے خود ہوا جاتا تھا۔ دو دین سے اس کی بیوی گھر پر بیمار تھی، اور آج اس کی دوا کے لئے اسے پیسوں کی سخت ضرورت تھی۔ اس وقت صبح ہی صبح سواری مل جانے کے سبب سے وہ بہت مسرور ہوا۔

”لیکن کرایہ آٹھ آنے ہی دلوں گا، منظور ہے؟“

”جی ہاں! جی ہاں! آئیے! جو خوشی ہر دم سے دیجئے گا۔“

اس کے کرایہ دار نے ابھی پانڈان پر قدم رکھا ہی تھا کہ احمد کے کانوں میں ایک گرجتی ہوئی آواز پڑی۔

”ابنے اونا ننگہ والے! ادھر آنا! داروغہ جی تھانے بھلاتے ہیں!“

بیچا بے احمد کی امیدوں کی عمارت یکایک منہدم ہو گئی جیسے کسی شدید زلزلے نے اس کو بُری طرح مسمار کر دیا ہو۔

”لیکن میں تو سواری لے کر جا رہا ہوں۔“

تھانے کے سپاہی نے کہا ”سواری کا سچا! ادھر آ۔۔۔ باتیں بناتا ہے، داروغہ جی کو خود لایک جگہ جانا ہے۔“

احمد کی آنکھوں تلے اندھیرا چھا گیا۔ اُسے دُنیا دیران نظر آنے لگی۔ اپنے کرایہ دار کو اُس نے مایوسانہ نگاہوں سے دیکھا اور پھر آہستہ

آہستہ ٹانگے کو تھانے کی طرف لے گیا جو وہاں سے چند ہی قدم پر تھا۔

(۲)

احمد نے داروغہ جی سے پوچھا ”کہاں جانا ہے ماں باپ؟“

داروغہ جی نے تھرا کو دُنظروں سے دیکھ کر کہا ”جہاں جاؤں گا دیکھ ہی لے گا، ابھی سے کیوں مرا جاتا ہے۔۔۔ بدعاش کہیں کا!“

اس کے بعد پہلے وہ خود اور پھر ان کے چار موٹے تنومند رفقاء یکے بعد دیگرے ٹانگے پر آڈٹلے!

قانون کی رو سے احمد کو چار سے زیادہ آدمی بٹھانے کی اجازت نہ تھی لیکن اس وقت وہ کس کو منع کرتا، کس طرح منع کرتا۔ دلروغہ

تقانون کے ناقد تھے۔ اُن کو کیونکر دکھا جاسکتا تھا۔

”چل! زنگہ پور جائیں گے!“

”زنگہ پور! یہاں سے پورے چار میل، خدا کی پناہ!“ احمد دل ہی دل میں کہتا ہوا روانہ ہو گیا۔

راستہ میں اُسے اپنی بیمار بیوی اور مجوکے بچوں کا اندوہناک خیال متانے لگا۔ ”اگر میں آج کچھ بھی نہ کما سکا تو میری بیوی دوکے بغیر مرجائے گی۔ میرے مجوکے بچے بلبلا بلبلا کر نہ حال ہو جائیں گے۔ وہ ان قصورت میں ڈوبا ہوا چلتا رہا، چلتا رہا، یہاں تک کہ زنگہ پور آ گیا۔“

ایک گھر کے پاس ٹانگہ روک کر داروغہ جی نے کڑاک کر پوچھا ”شیام سندر بالو کہاں ہیں؟“

ایک ملازم نے ہاتھ جوڑ کر جواب دیا ”لوہانی پور گئے ہیں سرکار!“

”آئیں گے کس وقت؟“

”شام تک“

”اُت اب تو بنانا یا کام مگر دجائے گا! اس کے بعد داروغہ جی نے سرگوشیوں میں اپنے ساتھیوں سے کچھ باتیں کیں اور پھر لوہے“

”اچھا نہیں وہیں جا کر اس وقت اُن سے بل لیتا ہوں۔“

اُنہوں نے احمد سے کہا ”لوہانی پور چلو!“ اس انداز سے جیسے وہ اُن کا زرخیز غلام تھا۔

”لوہانی پور! یہاں سے شمال کی جانب پھر پورے نو میل! معاذ اللہ!“ لیکن احمد کی مجال تھی کہ وہ زبان سے ایک لفظ

بھی کہتا۔ اگر وہ ذرا زبان ملاتا تو اُسے ٹانگے کے لاشن سے بلاشبہ دست بردار ہو جانا پڑتا۔

پورے ڈیڑھ گھنٹے میں وہ دس بجے لوہانی پور پہنچے۔

شیام سندر بالو گھر میں سامنے ہی بیٹھے تھے۔

داروغہ جی احمد کو یہ ہدایت دیتے ہوئے کہ ”ہیں بھروسہم آتے ہیں“ گھر میں داخل ہو گئے۔

احمد اسی جگہ ایک میل کے درخت کے نیچے لیٹ گیا۔ ایک گھنٹے بعد اُسے نیند آگئی۔

”اے اٹھ! بارہ بج گئے اور پڑا ہوا ہے، کابل کہیں کا!“ احمد آنکھیں ملتا ہوا اٹھ بیٹھا، سامنے داروغہ جی کھڑے دانت پیس

رہے تھے۔ خدا خدا کر کے واپس تھانے پہنچے۔ اُترنے سے قبل داروغہ جی نے اپنے رفقا میں سے ایک سے پوچھا جو تھانہ کا جھولہ تھا۔

”گھوڑا تو اس کا اچھا ہے، اسی پر کہیں نہیں کل کلیان پور چلتے؟“

جمدار صاحب نے جب ہاں میں ہاں ملائی تو داروغہ جی بولے:۔ ”کل اسی وقت ٹانگہ لے آنا۔ ایک جگہ جانا ہے، خیال رکھنا ایک

منٹ کی دیر بھی نہ ہونے پائے ورنہ مانتا ہے۔ !
داروغہ جی نے اپنی گول گول غضبناک آنکھوں سے سخت حال احمد کو گھورا اور تھلنے میں داخل ہو گئے۔

(۳)

گھر سے نکلے ہوئے چھ گھنٹے ہو چکے تھے۔ لیکن احمد کی حبیب میں داروغہ جی کی عنایت سے پھوٹی کوڑی بھی موجود نہ تھی۔ اُس نے سچا کہ گھر کا ایک باسا اپنی بیمار بیوی کی حالت اپنی آنکھوں سے دیکھ آئے لیکن پھر خیال کیا کہ بغیر دو چار آنے مکے ماں جانے کیا حاصل! پیسے ہوں گے تو اُس کے لئے دو ابھی خرید سکوں گا، بال بچوں کے لئے مکے کی چیزیں بھی مٹیا کر سکوں گا لیکن یوں میں اُن کے کس کام آ سکتا ہوں۔ یہی سوچ کر اُس نے فیصلہ کیا کہ ایک آدھ گھنٹہ اور تہمت آزمانی کر کے گھر جاؤں گا۔
جہاں ٹانگوں کے ٹھرنے کی جگہ بنی ہوئی تھی وہاں پندرہ بیس ٹانگہ والے پہلے سے جمع تھے۔ احمد نے بھی اپنا ٹانگہ وہیں لا کر کھڑا کر دیا اور قسمت کے فیصلہ کا انتظار کرنے لگا۔

”بڑا بازار چلنے! دو آنے فی آدمی! دو آنے! دو آنے!“

میکڈ منٹ بنے اور منٹ گھنٹے لیکن احمد کو ایک سوار بھی نہ ملا۔ بیسیوں آئے، بیسیوں گئے، کتنے ان میں سے بڑے بازار جانے والے سہنی تھے لیکن احمد کی آواز مدد ابھر ا ثابت ہوئی، اس کو ایک آدمی بھی نہ بل سکا، انتہائی مایوسی و افسردگی کے ساتھ احمد نے اپنے گھر کی راہ لی۔

(۴)

”ایک گھنٹہ پانی! یہ الفاظ احمد کی بیوی نے کروٹ بدلتے ہوئے کہے۔ وہ اس وقت بخار سے تپتی جا رہی تھی۔
ایک طرف ایک میٹلی پڑنی ضروری پڑی تھی جس کا اوپر کا حصہ کبھی کاٹ ٹچکا تھا۔ احمد چٹائی پر سے اٹھا اور ایک میٹلی کے پیالے میں پانی انڈیل کر بیوی کو پلایا۔

”اُف! درد سر پھٹا جاتا ہے!“ احمد نے نیکستہ الفاظ سنے، اُس نے اپنی رفیقہ کا زرد چہرہ اور دھنسی ہوئی آنکھیں دیکھیں جن کے گرد نقابہ سے سیاہ حلقے پڑ گئے تھے اور اُس کا دل ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا۔
وہ مجبور تھا! ایک مفلس تلاش! جس کے پاس کھانے تک کو ایک پانی نہ ہو وہ دو اکاں سے خرید سکتا ہے۔ اتنے میں اُس کے دونوں بچے باہر سے آ گئے۔ ایک گیارہ سال کا تھا اور دوسرا پانچ سال کا!

بڑے نے کہا ”باوا! کاندھ چیریں اُدھا نہیں دیتا۔ کتا ہے تیرا باپ وعدہ خلاف ہے، پہلے کل کے پیسے مانگ لا، تو پھر تجھے آٹا چاول اُصا دوں گا۔“

چھوٹے نے کہا: کل تھوڑا سا ہوا، میرے لئے پٹا خنہ نہیں لائے، محلہ کے بھی لڑکے پٹا خنہ چلا رہے ہیں۔
احمد نے ایک سرواہ بھر کر کہا: ہمارے لئے تھوڑا سا نہیں بیٹا! تھوڑا اُن کے لئے ہے جن کے پاس پیسے ہوں۔

(۵)

اچھا، خود دکاندار کے پاس گیا لیکن اُس نے اُدھار دینے سے صاف نظروں میں انکار کر دیا۔ اب اُس کے لئے بجز اس کے کوئی چارہ نہ تھا کہ اُمید بونہوم کے سہارے، پھر ایک بار قیمت آزمائی کے لئے چل پڑے۔ چنانچہ غروبِ آفتاب سے کچھ قبل ہی وہ ٹانگہ لکے بازار پہنچ گیا اور ارد گرد کا چکر لگانے لگا۔ اُس کی نظروں کے سامنے دوسرے ٹانگہ والوں کو سواری مل رہی تھی لیکن اس کی اپنی قسمت پر جیسے سخت کی تہرشت ہو چکی تھی، وہ گھنٹے کی مسلسل جدوجہد کے باوجود بھی ایک شخص تک اس کے پاس نہیں پہنچا۔
آخر ایسی کے ساتھ دن کی طرح وہ پھر گھر کی جانب روانہ ہوا۔ راستہ میں ایک سڑک ذرا سنان ملتی تھی۔ ابھی احمد اُس سڑک کی طرف مڑا بھی نہیں تھا کہ اُس کے کانوں میں آواز آئی۔

”اوٹانگہ والے! دھرم سال چلو گے؟“

احمد نے دُور ہی سے ٹانگہ روک کر کہا: ”آئیے! آئیے!“

جب وہ قریب پہنچ گئے تو اُس نے روشنی میں دیکھا کہ وہ تعداد میں پانچ ہیں، چار جوان مرد اور ایک کمسن بچہ!

”لیکن چار سے زیادہ کی تو اجازت نہیں سرکار!“

”اجازت! ارے رات کے وقت تم کو کون دیکھتا ہے، چلو، چلو، آٹھ آنے دُلو گا۔“

”آٹھ آنے!“ احمد کی آنکھیں سرسری چمکنے لگیں۔

”صبح سے تو ایک پائی بھی نہیں کمائی۔۔۔۔۔ اس وقت اپنے ہاتھ سے آئی ہوئی سواری نکل جانے دوں تو پھر بھوکے بچے کہاں

سے کھائیں گے۔۔۔۔۔ اس کے علاوہ رات کے وقت آخر دیکھتا ہی کون ہے اور خدا نخواستہ ایسا بڑا بھی تو کیا ہرج ہے، یہ تو ایک

نرا بچہ ہے!“ یہ سوچ کر احمد کو کچھ طبیعتان سا ہو گیا اور وہ اُن کو بٹھا کر دھرم سال کی طرف چل پڑا۔

اس وقت اس کی خوشیوں کا کوئی ٹھکانا نہ تھا۔ وہ سڑک پر ٹانگہ چلا آ رہا تھا لیکن اُس کے دل میں چاندی کے اس چمکتے ہوئے

نکودے کا تصور تھا جس سے وہ مغرب اپنی بیمار بیوی کے لئے دوا، اپنے بچوں کے لئے پٹا خنہ اور گھر بھر کے لئے کھانے پینے کا سامان

میا کرنے والا تھا۔

انہیں خیالات میں متفرق وہ چلا جا رہا تھا، چلا جا رہا تھا اور دُنیا اُس وقت اُسے ایک میٹھا خواب معلوم ہو رہی تھی۔ لیکن

دفعۃً ایک بجلی کے کچے کے پاس سے اُس کے کانوں میں ایک کڑخت آواز آئی، جس نے اُس کے خوابوں کا قصر رگڑیں متزلزل کر دیا۔

”ٹانگہ روک کس بھاگ جاتا ہے ظالم! کہیں کا!“
اب جو احمد نے نظر اُپر اٹھائی تو دیکھا وہی داروغہ جی جن کے لئے اُس نے دن کے چھ قیمتی گھنٹے ضائع کئے تھے، کہے بے لگے
کھڑے تھے۔

”پانچ آدمی بٹھالیا! بیرحم کہیں کا، جیسے جانتا ہی نہیں کہ اس گھوڑے میں بھی جان ہے!“
احمد کے پاؤں تلے کی زمین نکل گئی، ہاتھوں کے طوطے اڑ گئے۔ اُس نے دل ہی دل میں سوچا ”اگر میں اس سواری کو قبول
نہ کرتا تو کتنی جانیں جاتیں!۔ لیکن داروغہ جی سے کچھ کہنے کی اُسے ہمت نہ ہوئی۔
دن کے وقت جب مسلسل چھ گھنٹوں تک دعائی دعائیٰ من کے پانچ چلے بیٹھے رہے تو گھوڑے کے لئے ہمدردی نہ ہوئی لیکن
اس وقت ایک بچے کے زاید ہر جانے سے گھوڑے کی زندگی موت کے بھنور میں آچھنی ہوئی۔
”ٹانگے کا نمبر کتنا ہے؟“

”دو . . . سو . . . تیرو“

داروغہ جی نے نمبر کو اپنی نوٹ بک میں لکھ کر کہا۔ ”اس بیرحمی کے لئے تجھے دس روپے جرمانہ کیا گیا۔“

(۶)

احمد نے فرط غم سے اپنی گردن جھکالی۔ اور دُنیا اُسے پہلے سے بھی زیادہ تاریک نظر آنے لگی۔

جمیل احمد کندہا پوری

بی۔ اے

اپنے خیمے دور لیکن اپنے دل نزدیک رکھو

(عربی ضربِ اشل)

اپنے لبوں کی یوں پاس بانی کرو گویا وہ محل کے دروازے ہیں اور بادشاہ اندر ہے

(ایڈون آرٹلڈ)

چینی شاعری کا ایک سبق

دوست کی جدائی میں

ویگ شینگ... قبل مسیح کا ایک چینی شاعر ہے۔ شی گنگ، ویگ شینگ کا دوست تھا اور ان کی دوستی اتنی مشہور تھی کہ لوگ انہیں "دوستائے" کہہ کرتے تھے۔ کسی بات پر دو روز دوستوں میں اختلاف پیدا ہو گیا اور شی گنگ اپنے دوست کو چھوڑ کر کہیں چلا گیا۔ شاعر نے اُس کی جدائی میں بے شمار پاکیزہ نظمیں لکھیں۔ حقیقتات کے باوجود اس امر کا پتہ نہیں مل سکا کہ شی گنگ پر ان ناملہائے فراق کا کیا اثر ہوا اور وہ واپس آیا یا نہیں! ذیل میں ہم چند نظموں کا ترجمہ پیش کرتے ہیں:-

میرا دل نہیں مانتا
کہ تم نے
واقعی مجھے چھوڑ دیا ہے!
(۲)

شی گنگ!
کیا سوج اپنی روشنی کھو چکا ہے؟
اگر ایسا نہیں
تو پھر تم مجھے
نظر کیوں نہیں آتے؟
(۳)

زندگی کا راستہ
بہت کٹھن ہے
میرے ہافل میں چھالے پڑ گئے ہیں

(۱)
میری آنکھیں مٹی میں ڈھونڈتی ہیں
لیکن نہیں پاتیں
میرے کان تمہارے شیریں نغمے
سننے کو ترستے ہیں
لیکن نہیں سن سکتے
میری زبان تم سے
کچھ کہنا چاہتی ہے
لیکن الفاظ جنبش لب سے پہلے
مر جاتے ہیں
کیونکہ انہیں سننے والا موجود نہیں!
لیکن
شی گنگ!

”ہانگہ روک کہاں بھاگا جاتا ہے ظالم! کہیں کا!“
اب جوا احمد نے نظر اُپر اٹھائی تو دیکھا وہی داروغہ جی جن کے لئے اُس نے دن کے چھ قیمتی گھنٹے ضائع کئے تھے، کہے سے لگے
کھڑے تھے۔

”پانچ آدمی بٹھالیا! بیرجم کہیں کا، جیسے جانتا ہی نہیں کہ اس گھوڑے میں بھی جان ہے!“
احمد کے پاؤں تلے کی زمین نکل گئی، ہاتھوں کے طوطے اُڑ گئے۔ اُس نے دل ہی دل میں سوچا ”اگر میں اس سواری کو قبل
ذکر تاؤ کتنی جانیں جاتیں! — لیکن داروغہ جی سے کچھ کہنے کی اسے ہمت نہ ہوئی۔
دن کے وقت جب مسلسل چھ گھنٹوں تک ڈھائی ڈھائی من کے پانچ چلے بیٹھے رہے تو گھوڑے کے لئے ہمدردی نہ ہوئی لیکن
اس وقت ایک بچے کے زاہد ہو جانے سے گھوڑے کی زندگی موت کے ہمنور میں آچھنی تھی۔
”ٹانگے کا نمبر کتنا ہے؟“

”دو ... سو ... تیرو“

داروغہ جی نے نمبر کو اپنی نوٹ بک میں لکھ کر کہا — ”اس بیرجمی کے لئے تجھے دس روپے جبرانہ کیا گیا۔“

(۶)

احمد نے فرط غم سے اپنی گردن جھکالی — اور دُنیا اُسے پہلے سے بھی زیادہ تاریک نظر آنے لگی۔

جمیل احمد کدہا پوری

جی۔ اے

اپنے نیچے دُور لیکن اپنے دل نزدیک رکھو

(عربی ضرب المثل)

اپنے لہلہ کی یوں پاس بانی کرو گویا وہ محل کے دروازے ہیں اور بادشاہ اندر ہے

(ایڈون آرٹلڈ)

چینی شاعری کا ایک سبق

دوست کی جدائی میں

ویگ شیگ ... قبل مسیح کا ایک چینی شاعر ہے۔ شی گنگ، ویگ شیگنگ کا دوست تھا اور ان کی دوستی اتنی مشہور تھی کہ لوگ انہیں "دوستائے" کہا کرتے تھے۔ کسی بات پر دونوں دوستوں میں اختلاف پیدا ہو گیا اور شی گنگ اپنے دوست کو چھوڑ کر کہیں چلا گیا۔ شاعر نے اس کی جدائی میں جیسا کہ یہ کہیں نہیں کیسے۔ حقیقت کے باوجود اس امر کا پتہ نہیں مل سکا کہ شی گنگ پرانے نالہ لائے فراق کا کیا اثر ہوا اور وہ واپس آیا یا نہیں! ذیل میں ہم چند نظموں کا ترجمہ پیش کرتے ہیں۔ ۱۔

میرا دل نہیں مانتا
کہ تم نے
واقعی مجھے چھوڑ دیا ہے!
(۲)
شی گنگ!
کیا سوج اپنی روشنی کھو چکا ہے؟
اگر ایسا نہیں
تو پھر تم مجھے
نظر کیوں نہیں آتے؟
(۳)
زندگی کا رستہ
بہت کٹھن ہے
میرے پاؤں میں چھالے پڑ گئے ہیں

(۱)
میری آنکھیں مٹی میں ڈھونڈتی ہیں
لیکن نہیں پاتیں
میرے کان تمہارے شیریں نغمے
سننے کو ترستے ہیں
لیکن نہیں سن سکتے
میری زبان تم سے
کچھ کہنا چاہتی ہے
لیکن الفاظ جنبش لب سے پہلے
مر جاتے ہیں
کیونکہ انہیں سننے والا موجود نہیں!
لیکن
شی گنگ!

دوست!

تم بھی مجھے چھوڑ گئے

اب میں منزل پر کیسے پہنوں گا؟

(۴)

شی گنگ!

آسمان ہنستا ہے

کیونکہ میں

تمہاری خدائی میں

رورہا ہوں

(۵)

لوگ کہتے ہیں

کہ تم اب واپس نہیں آؤ گے

لیکن میں اگر تمہارا انتظار نہ کروں

تو اپنی نگاہوں میں

مجرم سمجھاؤں گا

(۶)

یہ پہاڑ

کتنے دشوار گزار ہیں!

اور تم بھی

مجھے تنہا چھوڑ کر چلے گئے

(۷)

شی گنگ!

مجھے یقین تھا کہ توجہ سرور ہو سکتا ہے

لیکن تمہاری پاک محبت

اپنی گرمی نہیں کھوسکتی

مگر تم نے مجھے ٹھکرا کر

یہ ثابت کر دیا

کہ محبت کی کامرانی کے سوا

اس ناپاک دنیا میں

سب کچھ ہو سکتا ہے!

(۸)

میں دنیا کی ہر مصیبت

برداشت کر سکتا ہوں

بلکہ میں تو آفتوں کا

انتظار کرتا رہتا ہوں

کیونکہ مصیبتیں میری روح کی غذا ہیں

لیکن

شی گنگ!

مجھ سے تمہاری بے اعتنائی

برداشت نہیں ہو سکتی

(۹)

ابھی

ایک امید باقی ہے

اور

وہ تمہاری واپسی کی!

نہایتی

ہندو اور اردو زبان

”ہندو لیڈر قوم پرستی کی آڑ میں ملک غداری نہ کریں“

(ملک دوار کا ناتھ)

جناب میر صاحب رسالہ ”ہمایوں“ لاہور

تسلیم۔ گذشتہ اقرار بتاریخ ۱۸ دسمبر یہی بھی صلاح تھی کہ میں یوم اردو میں مندرجہ بالا مضمون کے متعلق کچھ عرض کروں لیکن بہت

سی مصروفیات کی وجہ سے حاضر نہ ہو سکا اس لئے چند سطور یہاں لکھنا چاہتا ہوں۔ ”دوار کا ناتھ“

یہ بات آج کل بہت سنی جاتی ہے کہ اردو مسلمانوں کی مذہبی اور قومی زبان ہے۔ ہندوؤں کا اس سے کوئی تعلق نہیں۔ یہ بات نہ صرف ان پڑھ طبقہ کتا ہے بلکہ بڑے بڑے لیڈر جن پر بڑی ذمہ داری عائد ہوتی ہے اس سے متفق ہیں۔ میں آج تک نہیں سمجھ سکا کہ یہ بات کہاں تک درست ہے۔ کسی زبان کا کسی قوم کے ساتھ تعلق ہونے کے لئے ضروری ہے کہ اس قوم کے افراد کی اکثریت کا اندازہ لگایا جائے کہ آیا وہ اس زبان کو مندرجہ ذیل امور میں استعمال کرتی ہے یا نہیں۔

(۱) بول چال (۲) تحریکات (۳) مذہبی ضروریات (۴) پرپیس (۵) ذریعہ تعلیم

جہاں تک بول چال کا تعلق ہے ہندوؤں کا کافی حصہ اسے استعمال کرتا ہے۔ یہ بات روزِ روشن کی طرح عیاں ہے کہ یہ زبان نہ صرف مشرقی پنجاب، دہلی، صوبہ جات متحدہ، بہار، صوبہ جات متوسط مغربی بنگال اور راجستھان کی ریاستوں میں بولی جاتی ہے۔ یہ وہ علاقے ہیں جہاں ہندوؤں کی زبردست اکثریت ہے اور مسلمان بڑی پھوڑی اقلیت میں ہیں۔ اگر یہ زبان مسلمانوں کی ہوتی تو اس کا بول چال کے معاملے میں وہی حال ہوتا جو عربی کا ہے۔

جہاں تک تحریک کا تعلق ہے اس میں بھی ہندو اصحاب کی تعداد ماضی و حال میں مسلمانوں سے بہت زیادہ ہے۔ اس وقت بھی سرسید و علامہ برج موہن کھنئی اسد رشن جیسے اصحاب اور بہت سے ہندو شعراء اسی زبان میں لکھتے ہیں۔ ہندوؤں کی اکثر و بیشتر کتابیں اسی زبان میں ہیں۔ منشی پریم چند پہلے آدمی ہیں جنہوں نے اس زبان میں مختصر افسانہ نویسی کی بنیاد ڈالی۔

جہاں تک مذہبی کاموں کا تعلق ہے ہندوؤں کے تمام کلام اسی زبان کے ذریعے سے ہوتے ہیں۔ مسلمان اصحاب تو اپنی نماز عبادت عربی میں کرتے ہیں لیکن لکھو لکھو ہندو وزراء گیتا، رامائن بھاگوت کا پانچواں اسی زبان کے ذریعے سے کہتے ہیں۔ ہندوؤں کی تمام مذہبی

کتابوں کا ترجمہ اس زبان میں ہو چکا ہے۔ مسلمانوں کی اس سے آدمی کتابوں کا ترجمہ بھی نہیں ہوا۔ ہندوؤں کے تمام جلسوں میں چلے وہ اکریدہ سلج کے ہوں یا ستن دھرم کے اسی زبان کے ذریعے سے تقریریں ادا نکلیں ہوتی ہیں۔ انیسویں کی پراختیا دغیرہ بھی اردو میں ہوتی ہے۔

پریس کے ہلے میں اتنا لکھنا کافی ہے کہ ہندوؤں کا جدیدہ جدیدہ پریس اردو میں ہے۔ پرتاپ، ملاپ، ادیب جات اور دیگر ہندوؤں کی شاعت مسلمان اخباروں سے کئی گنا زیادہ ہے۔ ہندوؤں قسم کے رسالے چاہے وہ سیاسی ہوں یا مذہبی، اقتصادی ہوں یا معاشرتی ہمارے اسی زبان میں نکلتے ہیں۔ جہاں تک ذریعہ تعلیم کا تعلق ہے پنجاب کے تمام، دہلی اور یوپی کے اکثر ہندو سکولوں کا ذریعہ تعلیم اردو ہے حیدرآباد میں ہندوؤں کی آبادی ۹۰ فیصدی ہے۔ وہاں بھی ہی ذریعہ تعلیم ہے۔ پھر سمجھ میں نہیں آتا کہ ہندو اس کے دشمن کس طرح ہو چکا ہیں۔ اگر مسلمان دشمن ہوں تو خیر سمجھ میں آسکتا ہے کیونکہ مسلمانوں کا وہ طبقہ جو ہندوستان کو چھوڑ کر عرب اور ایران کے خواب دیکھتا ہے مگر ہے کہ کل تک عربی کا مطالبہ کرے۔ لیکن شکر ہے خدا کا کہ کوئی فرق پرست سے فرق پرست مسلمان بھی یہ مطالبہ کرنے کی جرأت نہیں کر سکا برصغیر فلسطین، سوڈان اور دیگر ممالک کے مسلمان بڑے ترقی یافتہ تصور کئے جاتے ہیں مگر ان سب کی زبان عربی ہے۔ ہندوستانی مسلمان ہر بات میں سب سے افضل ہیں کہ باوجود تعداد میں آٹھ کروڑ ہونے کے ان کو عربی، فارسی سے ذرا دلچسپی نہیں۔ ان کا ان زبانوں میں کوئی پریس نہیں۔ حالانکہ دنیا کے تمام مسلمانوں نے جن کو ہم بڑا قوم پرست سمجھتے ہیں عربی کو اپنی زبان بنا رکھا ہے۔

مسلمانوں کا اردو سے ویسے بھی کوئی تعلق نہیں۔ کیونکہ جہاں جہاں ان کی آبادی ہے وہاں تو اردو بہت کم ہے۔ مسلمانوں کی زیادہ آبادی مغربہ سرحد، مغربی وسطی پنجاب، سندھ، مشرقی بنگال میں ہے۔ سرحد کی زبان پشتو ہے۔ پنجاب کی پنجابی، سندھ کی سندھی بنگال کی بنگالی ہے۔ مسلمانوں کا بہت کم طبقہ اس زبان کو استعمال کرتا ہے۔ اس لئے ان لیڈروں سے جو قوم پرستی کی آڑ میں ان کی مخالفت کرتے ہیں عرض ہے کہ اس زبان پر رحم کھائیں۔ وہ اپنی قوم کے ساتھ غداری کے مرتکب نہ ہوں۔ اردو کی بنیاد ہندوؤں کا اتحاد پر رکھی گئی ہے۔ اس اتحاد کی دیوار کو ڈھانے کی کوشش نہ کریں۔ ورنہ جو کچھ بھی ہندو مسلمانوں میں میل ملاپ ہے وہ بھی جاتا ہے اور ہمارے دیش میں خانہ جنگی شروع ہو جائے گی۔

ملک دوار کا ناتھ

لاہور

راز و نیاز

ترے گیسٹوں کو پریشان کر کے
 ترے رُخ پہ چھڑکا ہے خونِ تمنا
 تڑپتی ہوئی جھلیوں کی چمک میں
 جبین پر تری سُرخ ٹیکا لگا کر
 سنا کر تجھے سامری کے فنانے
 اگر میں بنا ہوں محبت کا دریا
 تری سادگی سے پریشان ہو کر
 وہ ساون اوہ جھولا، وہ بے باک بیٹلیں
 جھلکنے لگے تیری آنکھوں میں موتی
 ترے شہ رخ ہونٹوں کی موجوں سے اکثر
 تری جھوٹی مخمسی کا تھا علم مجھ کو
 تجھے بے وفائی کا الزام دے کر
 ترے حُسن پر نکستہ چینی بھی کی ہے

ستاکر، جلاکر، رُلاکر، ہنسا کر

تجھے مدتوں آزمایا ہے میں نے

معین احسن حبیبی

سِلِ نشاط

پھر ہاتھ میں ہے زلفِ سیفام ان دنوں
 پھر آنجن میں ہے لب زہرہ ترانہ سنج
 پھر گوش و ہوش غرقِ سرود و نشاط ہیں
 پھر ہر سخن نویدِ مسترت ہے سرِ پوسر
 پھر مہربانِ احسن تغافلِ شعار ہے
 پھر ٹوٹتا ہوں گیسو و رخسار کی بہار
 پھر ہے بغل میں جلوہ نماؤہ سکونِ جاں
 پھر اس کے جلوہ سے درو دیوار مست ہیں
 پھر آ رہے ہیں زاہدِ ایتام ان دنوں
 پھر زمرِ مطہران ہے بہرام ان دنوں
 پھر روبرو ہیں چنگِ مے و جام ان دنوں
 پھر ہر نظر ہے لطف کا پیغام ان دنوں
 پھر کامراں ہے عاشقِ ناکام ان دنوں
 پھر دلفریب ہیں سحر و شام ان دنوں
 پھر گمشدہ ہیں کلفتِ آلام ان دنوں
 پھر حُبّتِ نگہ ہے لبِ بام ان دنوں

پھر سُن رہا ہوں غیب کے پیغام اے نظیر

پھر کھل گیا دریچہِ الہام ان دنوں

اصغر حسین خاں نظیر لودھیانوی

مختل ادب

ملکہ وکٹوریا کی داستانِ عشق

(ملکہ وکٹوریا اور جرنل یورٹ کی پرائیویٹ ڈائری کے اوراق)

”دشا بھی عام انسانوں کی طرح دل رکھتے ہیں لیکن بیامنی مصلحتیں ان کے عشق کو کس طرح پال کر دیتی ہیں اس کا اندازہ ملکہ وکٹوریا اور ولیم فوربس کی مندرجہ ذیل داستانِ محبت سے ہو سکتا ہے۔“

۱۸۳۹ء کے موسمِ بہار میں ولی عہد روس، الگزیڈر (جو بعد میں الگزیڈر دوم کے نام سے ڈار بنا) لندن میں وارد ہوا اور ملکہ وکٹوریا کا مہمان ہوا۔ ملکہ کی عمر اس وقت میں سال کی تھی۔ ملکہ نہایت حسین تھی، ولی عہد روس اکیس برس کا تھا اور مردانہ حسن کا نمونہ سمجھا جاتا تھا، نہایت خوش مزاج تھا۔ روسی زبان کے علاوہ فرانسیسی، انگریزی، جرمن زبانیں بھی بڑی ہمارے بولتا تھا۔ شرمیلا تھا اور اعلیٰ تربیت یافتہ۔

ہمان اور میرزاخان دولوں فوجیان تھے اور غیر شادی شدہ، دونوں عصمت و عفت کے جوہروں سے آراستہ تھے اور مضبوط دل رکھتے تھے۔ پہلی ہی نظر میں دولوں کو محسوس ہوا کہ ایک دوسرے کی طرف کھینچے جا رہے ہیں مگر سمجھ نہ سکے کہ اس کشش کا سبب کیا ہے۔

ملکہ نے پہلی ملاقات کے بعد ہی یہ سطرانِ بی ڈائری میں لکھی ہیں جس سے اُس کی مصروفیت اور ولی جنابات کا کچھ اندازہ کیا جاسکتا ہے۔

”سینچر ہر مئی ۱۸۳۹ء — آج ساڑھے بارہ بجے دوپہر کو میں اپنے دفتر گئی تاکہ ولی عہد روس کا خیر مقدم کروں جس کا لارڈ پالمرسٹن نے مجھے تعارف کرایا۔ ولی عہد کے ساتھ کونٹ اور لونٹ اور کونٹ پوزوری پور گوستے۔“

”میں نے شہزادے کو اپنے قریب بٹھایا، یہ مجھے بلند قد مردِ قامت معلوم ہوا۔ حسین چہرہ ہے، خوبصورت پیشانی ہے۔ اگرچہ مجموعی طور پر کامل حسن کا مالک کہا نہیں جاسکتا۔ اس کی آنکھیں نیلی اور بڑی ہیں، ناک پتلی ہے، منہ نظر فریب ہے جس پر جاؤ تو بھری مسکراہٹ ہنودارتھی۔“

”پھر میں شاہزادہ کو بڑے لیاؤں میں لے گئی جہاں اُس نے اپنے مصاحبوں سے میرا تعارف کرایا۔ پھر میرے بازو میں ہاتھ دے کر مجھے میری جگہ پر لے آیا۔ میں بیچ میں بیٹھی، ایک طرف شاہزادہ تھا دوسری طرف پرنس ہنری۔۔۔“

”میں نے شاہزادہ کو بہت لطیف اور شرمیلا پایا۔ مجھے یقین ہے کہ جب تک وہ یہاں رہے گا مجھے بڑی خوش نصیب ہوگی۔ گمان غالب ہے کہ نیکی سادگی خوش مزاجی شاہزادے کے فطری اوصاف ہیں۔ وہ مجھ سے صرف ایک ہی برس عمر میں بڑا ہے۔“

”واقعہ شہزادہ بہت لطیف ہے۔ مجھے محسوس ہوتا ہے کہ اس کی طرف بے اختیار کھینچی جاتی ہوں۔ وہ بہت خوش اخلاق اور سادہ مزاج ہے حقیقت یہ ہے کہ اس میں زبردست کشش ہے۔“

اس ملاقات کے دو دن بعد اتفاق سے یاخنیہ تیسروں کی وجہ سے یہ واقعہ پیش آیا کہ ملکہ اپنے گھوڑے پر سوار تفریح کر رہی تھی۔ راستے میں شہزادہ بل گیا سو وہ بھی گھوڑے پر سوار تھا دو دنوں بہت دُستک گھوڑے دوڑاتے چلے گئے پھر نہایت ہی مسرور ہوئے۔

اس واقعہ کا ذکر جنرل سرگ یورٹ سچ نے اپنی ڈائری میں اس طرح کیا ہے :-

۹ مئی — دلی عہد نے آج مجھ سے اس سیر کا ذکر کیا جو اس نے ملکہ وکٹوریہ کے ساتھ کی تھی۔ گفتگو سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ وہ ہر وقت اسی تئیاں میں رہتا ہے کہ ملکہ سے بار بار ملتا ہے، میں نے آج زار کو مفتعل رپورٹ لکھ بھیجی ہے۔ دلی عہد کی خیر سیر کے علاوہ یہ بھی لکھا ہے کہ یہاں لوگ کہتے ہیں کہ لارڈ ملبورن کی وزارت جلد ہی ختم ہونے والی ہے۔

دو دن کے بعد جنرل کی پریشانی بڑھ جاتی ہے کیونکہ وہ اپنے شاگرد دلی عہد کو ملکہ کی طوف زیادہ مائل دیکھتا ہے، مگر اس پاک جذبہ کو بھی سیاسی عینک سے دیکھتا ہے چنانچہ لکھتا ہے :-

۱۰ مئی — کل شام ہم شاہی محل میں جلسہ قس میں شریک ہونے کے لئے مدعو ہیں، دلی عہد ہر وقت مجھ سے ملکہ اور اس کے خُسن کی ذکر کرتا رہتا ہے۔ کبھی اس تذکرے سے اکتا تا نہیں شاید ملکہ کے خُسن اور اچھے برائے نے شاہزادہ کا دل بالکل ہی موہ لیا ہے لیکن اس میں تعجب کی بھی بات کیا ہے؛ ملکہ واقعی نہایت حسین ہے یہی ان دونوں کی گہری دوستی سے قائمہ اُمٹاکر اُمٹکتان اور روس کے تعلقات کو زیادہ سے زیادہ مستحکم کر دینا چاہئے۔ میری رائے میں موجودہ موقع سے بہتر کوئی اور موقع کبھی اس مقصد کے لئے پیش نہیں آئے گا۔ کیا عجیبے نوجوان شاہزادہ کا خُسن معاشرت وہ اچھے نتائج پیدا کرتے جو اس کے والد زار کی حکمتِ عملی سے پیدا نہیں ہو سکے!

قس کا جلسہ ہوا، اور ملکہ نے دلی عہد روس کے ساتھ قس کیا۔ اس جلسے میں دونوں زیادہ بے تکلف ہو گئے جنرل اپنی ڈائری میں لکھتا ہے ۱۱ مئی ۱۸۵۹ء — کل کا جلسہ بہت شاندار اور بہت ہی پُر لطف تھا۔ دلی عہد کا قس زیادہ تر ملکہ ہی کے ساتھ رہا۔ جب وہ ملکہ سے ملتا ہے تو بے حد خوش ہوتا ہے۔ میرے خیال میں ملکہ کو بھی دلی عہد سے مل کر نہایت مست ہوتی ہے بلکہ خود ملکہ کے چہرے سے انتہائی انبساط نکلتا ہے۔ سچ یہ ہے کہ دونوں نمونے کے زن و شوہر بن سکتے ہیں۔ چار بجے صبح ہم جلسے سے واپس ہوئے۔ راستے میں ہماری گاڑی کے گھوڑے بدک گئے مگر دلی عہد کو ذرا خبر نہ ہوئی کیونکہ وہ اپنے خیالات میں غرق تھا!

ملکہ کو ٹھہرا اپنے روزنامہ میں لکھتی ہیں :-

۱۲ مئی ۱۸۵۹ء — دس بجے رات کو میں بڑے ایوان میں داخل ہوئی جہاں دوبارہ منسبت تھے اور انتظار کر رہے تھے کہ میں آکر جلسے کا افتتاح کروں۔ دلی عہد فوراً میرے پاس چلا آیا۔

میں نے دلی عہد کے ساتھ قس شروع کر کے جلسے کا افتتاح کیا ایک بجے رات کو ہم نے کھانا کھایا اور پھر ناچ میں مشغول ہو گئے۔ بیٹی ملی کے ساتھ کھڑکی پر گئی جہاں سے اسکاٹ لینڈ کی دفنا چنے والیوں کے قس کا نظارہ کیا۔ دلی عہد بھی اس قس سے بہت ملاحظہ ہوا۔ اس صبح چار بجے

میں اپنی خواہجہ ہیں نہایت ہی مسرور واپس آئی۔“

دلی عہد اگرچہ کم عمر تھا مگر سلطنت کا وارث تھا۔ اُس نے جلد ہی محسوس کیا کہ جذبات کے دھارے میں اس طرح بھنے کا نتیجہ کیا ہوگا کئی روز اس نے اپنی عقل کو دل پر فتح دلانے کی کوشش کی مگر کامیاب نہ ہو سکا۔ اور مجبور ہو کر اپنے انا میں جنرل سے سب کچھ کہہ دیا۔ جنرل لکھتا ہے:-

”اتوار ۱۲ مئی۔ ابھی ابھی میں دلی عہد کے پاس سے آیا ہوں معلوم ہوتا ہے میری عقل، دل و دماغ سے اوجھاتی ہے۔ ولیعہد کا منفی تھا جو کہ بگڑے ہوئے شخصہ زبان اور کھڑا ہی تھی۔ اسی حال میں اس نے مجھے بتایا کہ ملکہ سے محبت کرتا ہے اور ملکہ بھی اس سے محبت کرتی ہے۔“
”اُف! ہون کی! اغوا تک جذباتی طوفان کا مجھے سامنا کرنا ہے“ میں کس قدر پریشان ہوں مجھے اس پڑے معاملہ پر بے حد حیرت ہے کیونکہ دونوں کی ملاقات پر ابھی آٹھ دن بھی نہیں گزرے۔

”میں نے دلی عہد پر اپنے دلی خطرے ظاہر نہیں کئے بلکہ غور کرنے کے لئے مناسب مہلت طلب کی ہے میں سمجھتا ہوں کہ میں نے بہت اچھا کیا کیونکہ اپنے اصلی خیالات اگر فوراً پیش کر دیتا تو دلی عہد کی نہ جانے کیا حالت ہوتی۔“
دوسرے دن دلی عہد کی حالت ابھی ابتر ہو گئی۔ جنرل لکھتا ہے:-

”پیر ۱۳ مئی۔ دلی عہد نے مجھ سے خواہش ظاہر کی کہ شام کے اوقات اس کے ساتھ گزارا کروں، وہ بہت دیر تک توری چڑھائے چُپ ستائے میں بیٹھا رہا۔ پھر دفعہ کھڑا ہو گیا اور کمرے میں لو کہہ ”اتے ہوئے قدموں سے اس طرح ٹپٹنے لگا جیسے تولا ہے۔ پھر آ کر میرے قریب بیٹھ گیا اور میری آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر ایسے تین لمحہ میں کہنے لگا، ”میاں میں نے اس سے کبھی سنا نہیں تھا۔“

”جنرل، مجھے ملکہ کو دیکھنا سے محبت ہو گئی ہے۔ میں یہ بھی لہذا کرتا ہوں کہ ملکہ بھی مجھ سے محبت کرتی ہے۔ جب سے میں نے نہیں دیکھا ہے۔ کبھی کوئی بات نہیں چھپائی۔ میں تم سے اعتراف کرتا ہوں کہ عمر میں پہلی مرتبہ مجھے وہ عورت نظر آئی ہے جس کی طرف میرا دل بے اختیار کھینچ گیا ہے۔ مجھے ایسی محبت ہو گئی ہے کہ مجھ میں نہیں آتا، ملکہ کے بغیر میں کیونکر زندہ رہ سکوں گا! اہاں میں ملکہ پر فریفتہ ہو گیا ہوں اور ناممکن ہے کہ زندگی بھر کسی اور عورت سے محبت کر سکوں!“

”دلی عہد اسی طرح دیر تک باتیں کرتا رہا۔ اس کی گفتگو سے میرے دل کو سخت چٹ لگی، بہت ترس آیا، لیکن میں نے دل کو داکر کے آگے بتایا کہ ملکہ سے ہر لحاظ پر ایذا ہے اُس کا نتیجہ شادی کے سوا کچھ ہو نہیں سکتا۔ مگر شادی کی صورت صاف ہی ہے کہ دلی عہد اپنے وطنی فرض قیے آری کرے اور دوس کے تاج و تخت سے دست بردار ہو جائے، مگر یہ ایسی بات ہے جسے دلی عہد کا منہ پر گوارا نہ لکھتا ہے نہ کوئی ذی عقل اُسے ایسی بات کا مشورہ دے سکتا ہے!

”دلی عہد میری بات سن کر قائل تو ہوا، مگر اس قدر اندر دہا کہ الفاظ میں بیان نہیں ہو سکتا۔ پھر وہ مجھ سے ایسی حالت سے ٹھہرا ہوا کہ میری

آکھوں میں آنسو آگئے۔

”میں سخت حیرت میں ہوں سمجھ میں نہیں آتا کیا کروں؟ زار کو خبر دوں یا مزید حالات کا انتظار کروں؟ بڑے پس و پیش میں ہوں۔ مجھے ابھی ہمارے معلوم ہے کہ زار کو جب اپنے ولی عہد کا یہ نقشہ معلوم ہوگا تو کس قدر برہم ہوگا!“

دو دن کے بعد ولی عہد کی حالت ایسی ہو گئی کہ جنرل کے لئے خاموش رہنا ناممکن ہو گیا۔ اُس نے لکھا ہے:-

”بدھ ۱۵ اربنی۔ ولی عہد کی کنیت مجھے نہایت پریشان کر رہی ہے خود اُس نے مجھ سے کہا کہ موجودہ پوزیشن کا برداشت کرنا اس کے اختیار باہر ہے۔ عشق جنوں کی صورت اختیار کرنا جانتا ہے میں اس نوجوان شہزادے کو اپنے بیٹے کی طرح چاہتا ہوں، یہی سبب ہے کہ اس کی تکلیف دیکھ کر میرے دل بھٹتا ہے علم سے کھلے جاتا ہے اور مجھ سے عیالت دیکھی نہیں جاتی۔ اب اس کے سوا کوئی چارہ نہیں کہ لندن کو جلد از جلد بغیر باد کھدی جائے میری اسی بات کی کوشش کروں گا۔“

”جمعرات ۲۱ اربنی۔ ۳۰ مارچ کو یہاں سے واپسی طے ہو گئی ہے، مگر ولی عہد چاہتا ہے کہ زیادہ سے زیادہ مدت یہاں رہے۔ میں اس کی خواہش کا بڑی مضبوطی سے مقابلہ کروں گا۔“

”شاہزادہ مجھے بار بار یقین دلانے کی کوشش کر رہا ہے کہ اگر وہ ملکہ کو شادی کا پیغام دے گا تو وہ فوراً قبول کر لے گی۔ اس کی ولی آرزو ہے کہ ملک اس کی رجحیت میں آجائے لیکن افسوس یہ کیونکر ممکن ہے! کیا ملکہ منظور کرے گی کہ اپنے تخت سے دستبردار ہو کر سینٹ پیٹرز برگ جائے؟ یا پھر ولی عہد کو اپنے تخت سے محروم ہو کر لندن میں رہنا ہوگا؟ اگر یہ ممکن ہے تو وہ تو پھر کیا شہر یورپ کے ایک سرے پر ہے گا ادیبیری یورپ کے دوسرے سرے پر؟ یہ سب باتیں محال ہیں۔ خدایا، اس مشکل میں میری مدد کر شاہزادے کی بھلائی کے سوا میری زندگی کا کوئی مقصد نہیں، خدایا دیکھو فرما! اس بھنڈے سے شاہزادے کو اور مجھے نکال لے۔ میرا فرض بالکل صاف ظاہر ہے۔ میری ذمہ داری میں کوئی سمجھوتہ نہیں ہو سکتا۔ ولی عہد کہہ چکا ہے کہ صرف مجھی کو اپنی دوست اور متحدہ ملینین کرتا ہے لیکن میں جانتا ہوں کہ اس خاص معاملہ میں شاہزادے کی خوشی میں پوری نہیں کر سکتا۔ اس کی خواہش اہمقا ہے میں ہرگز اس کی تابید نہیں کر سکتا۔ میں مجبور ہوں کہ نہایت استقلال سے اپنا فرض انجام دوں اور میں یہی کرتا رہوں گا چاہے نتیجہ کچھ بھی نکلے۔“

اب جنرل نے طے کیا کہ فیصلہ کن ضرب لگا کر اس قلعے کا خاتمہ کر دینا چاہیے۔ اس مقصد کے لئے ضروری تھا کہ خود ملکہ پر بھی اُس کے ارکانِ دولت اور دوستوں کے ذریعہ دباؤ ڈالا جائے چنانچہ جنرل اپنی ڈاڑھی میں لکھتا ہے:-

”۲۲ مئی۔ آج میں نے ملکہ کی خاص سہیلی لیڈی... سے طویل گفتگو کی۔ اُس نے مجھے بتایا کہ ملکہ بھی اُس سے اقرار کر چکی ہیں کہ وہ گریڈز کا ولی عہد سے نہایت گہری محبت کرنے لگی ہے، ملکہ نے کہا کہ عمر بھر میں اُس نے یہ پہلا نوجوان دیکھا ہے جس نے اس کا دل موہ لیا ہے حتیٰ کہ اب وہ اس سے خدائی میں کسی قسم کی مسرت کا احساس بھی کر نہیں سکتی! لیڈی... نے کہا کہ ملکہ نہایت خوش ہوگی اگر شاہزادہ شادی کا پیغام دے گا بلکہ ملکہ بڑی بے چینی سے اُس گھڑی کا انتظار کر رہی ہے جب ولی عہد اپنی زبان پر شادی کا لفظ لائے گا!“

”میری طرح لیڈی.... کو موجودہ صورت حال خطرناک معلوم ہوتی ہے۔ وہ ان پیچیدگیوں کے تصور ہی سے کانپ جاتی ہے جو شاہزادے کی اس غربت رشتہ سے پیدا ہوں گی لیڈی.... نے مجھ سے صاف کہہ دیا کہ اگر شاہزادہ ایسی حرکت کرے گا تو اپنے آپ کو، زار کو اور دوسری سلطنت کو انتہائی نازک پوزیشن میں ڈال دے گا۔ وہ ایک ایسی غیر معمولی حالت پیدا کرنے کا جس کا تدارک کوئی انسان بھی کر نہیں سکے گا۔ لیڈی.... نے مجھ سے وعدہ کیا ہے کہ وہ بھی بڑی مستعدی سے اس خطرناک صورت حال کو دور کرنے کی ہر ممکن کوشش کرے گی“

ملکہ اپنی فائری میں لکھتی ہے:-

”۲۴ مئی — آج کا دن نہایت دلچسپ ہے۔ آسمان کھلا ہوا ہے اور سورج چمک رہا ہے۔ کون انسان ہے جو اس نغمہ سے سوس نہیں لیکن مجھے ذرا خوشی نہیں۔ میرا دل تنگ ہے مجھ پر قسم کی انبردستی مجھ پر چھا گئی ہے۔

”میں کھڑکی پر کھڑی تھی کہ گریڈ فوٹک (ولی عہد) کو آتے دیکھا اسے مجھے سلام کا دقت تھا۔ اس نے مجھے سلام کیا۔ ہم دونوں دیر تک باتیں کرتے رہے۔ یہاں تک کہ کھانے کا دقت آگیا۔ ہم دسترخوان پر گئے جہاں ولی عہد کے صاحبزادے میرے باری موجود تھے۔

”پھر ناچ شروع ہوا۔ میں نے ولی عہد کے ساتھ قہقہے کیا۔ واقعی شاہزادے کے ساتھ ناچنے میں بڑا ہی لطف آتا ہے، وہ ہت لہرے اور اس کے ساتھ قہقہے کرنے والی کو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاہزادہ اسے اُٹائے لے جا رہا ہے۔ بہت ہی لچپ اور نیک مزاج نوجوان ہے اس کے دل کے خیالات اس کی پیشانی سے پڑے جاسکتے ہیں....“

آخر کار وزیر اعظم لارڈ ملبرون سے میری طویل گفتگو ہوئی۔ میں نے اس سے کہا کہ یہ کمیل کو میرے لئے بہت مفید ہے۔ طبیعت کی انبردستی اس سے دور ہو جاتی ہے۔ وزیر اعظم شکوایا کر اس شکرا ہٹ میں ہزاروں شکریاں بھیجی ہوئی تھیں۔ پھر کہنے لگا:-

”لیکن بعد میں آپ کو بڑی کوفت اٹھانا پڑے گی۔ آپ کو اپنی تندرستی کا خیال رکھنا پڑے گا۔ اس طرح کی گفتگو آپ کے حق میں مفید ہیں۔ آپ کو شکایت ہے کہ دل گھبرا رہا ہے اور اس کی وجہ آپ اس ذہنی انتشار کو قرار دیتی ہیں جو چند منٹ سے آپ کو لاحق ہے۔ آپ کو لوگوں سے بیزاری ہو گئی ہے۔ ہم میں کوئی نہیں جو اس بیزاری کو محسوس نہ کر رہا ہو۔ کیا آپ کو اندیشہ نہیں کہ سرکاری کاموں سے بھی آپ کو بیزاری پیدا ہو جائے، اور اس طرح آپ ایک ہمت ہی بڑا نمونہ پیش کریں؟“

”میں نے وزیر اعظم کو بہت سمجھانا چاہا کہ ایسا کبھی نہیں ہو سکتا میرے دل کی حالت کچھ بھی ہو، مگر میں اپنے سرکاری فرائض پوری مستعدی انجام دیتی رہوں گی، مگر وزیر اعظم نے میری ایک دُعا مانگ لی:-

”پچھلے چند مہینوں سے آپ کی زندگی غیر فطری ہے، اسی قدر نہیں بلکہ آپ جیسی نوجوان خاتون کے حق میں غیر معمولی بھی ہے۔ میں آپ کے انتہائی دوستی اور اخلاص سے گفتگو کر رہا ہوں، میری درخواست ہے کہ آپ اپنی تندرستی اور جوانی کا زیادہ اہتمام کریں، آپ کے سامنے ابھی پوری زندگی پڑی ہے، آئندہ زندگی میں تمام معمول اُٹھائیں اور ممکن مقامیں پوری ہو سکتی ہیں، لیکن بعض سرسبز ناممکن ہوتی ہیں۔ قدرتی طور پر ہر مہر تو

جی ملالت انہیں، انہیں اصول بنا دیتے ہیں، پھر کیا سب سے کڑا آپ ناگن کہندیں بہشت کہہ گئے اپنے دل کو رہنمائی میں چلا گئے ہیں؛
میں نے کہا، لیکن کیا ملکہ بھی انسان نہیں ہوتی؛ کیا ملکہ کو بھی حق نہیں ہے کہ دوسرے انسان کی طرح مسترت حاصل کرے؛

وزیر اعظم نے اپنا بیماری سر جھکا لیا، پھر درجہ کے بعد اٹھا یا ادھر بے بغور دیکھ کر گئے لگا۔

میتیا آپ بادشاہ لوگ بھی انسان ہی ہوتے ہیں مگر سب انسان جیسے انسان نہیں کیونکہ آپ لوگوں کا ایک اعلیٰ مشن ہوتا ہے اور اس مشن میں
آپ کی شخصیت کو اس قدر فدا ہو جانا چاہیے کہ آپ انسان نہیں صرف بادشاہ ہی وہ ماہیں حیرت انگیز نہیں جب تک بادشاہ اپنے مشن کی بلندی تک بلند
نہ ہو جائے اور اس راہ میں اپنے ہر شے کے ذاتی خیالات اور بہت سی خواہشیں قربان کر ڈالے۔ بادشاہ تخت نشین ہوتا ہے تو حقیقت میں اس قربانی کی دستاویز ہے
اپنی ہر شے کر دیتا ہے۔ اپنے اس عہدے بادشاہ کی حال میں بھی بکدوش نہیں ہو سکتا۔ سخت سے دستباز ہو کر بھی نہیں کیونکہ اگر وہ سخت سے دستباز ہوتا ہے
تو بدھدی کی ذلت کے ساتھ فرض سے بھاگنے کی ذلت کا بھی حق بن جاتا ہے!

”اس بوڑھے مدبر کی یہ گفتگوں کہ جو اس کے ٹھوس عقیدوں پر مبنی ہے، میں بے بس ہو کر اس کی نگوں کے چھوڑ دینے پر مجبور ہو گئی جو میری نگہوں
میں ڈبڈبا رہا تھا۔ اس نے میرے رخسار پر آنسو دیکھے تو انتہائی شفقت سے میرا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لیا۔ اس کا ہوسہ لیا اور کہنے لگا۔

”علیہا حضرت، تو اب ہم میں بات نہ چیتے ہو گئی، آج رات میں الطینان سے سو سوں گا!“

آخر خدائی کا وقت آ ہی گیا۔ ملکہ اپنی ڈائری میں لکھتی ہے:-

”۲۹ مئی۔ میں اپنی خواجگاہ کے متصل کمرے میں گئی۔ گرینڈ ڈیوک لارڈ پالمرسٹن کے ساتھ آیا تاکہ مجھ سے نصیحت ہو، اس نے میرا ہاتھ اپنے ہاتھ
میں لے کر دایا۔ اس دایے میں اس کی روح کی تمام گرمی سمیٹ آئی تھی۔ اس کا رنگ اڑا ہوا تھا، اور کاملاً بھڑائی ہوئی تھی۔ مجھ سے کہنے لگا: ”بگیم میری آواز
بند ہوئی جاتی ہے مجھ میں نہیں آتا کہ اس طرح اپنے احساس کو ظاہر کر دو!“ پھر اس نے میرا میرے باریل کا اور میری قوم کا اس استقبال کے لئے شکریہ ادا
کیا جسے اس نے نہایت شاندار اور مؤثر بتایا۔ اس نے کہا اس استقبال نے انگلستان اور روس کے تعلقات ہمیشہ سے زیادہ مضبوط کر دیئے ہیں، اور یہ کہ
وہ پہلے ہی موقع پر پھر انگلستان آنے کی کوشش کرے گا۔ اس کے بعد اس نے پھر میرا ہاتھ پکڑ لیا اور اپنے دونوں ہاتھوں سے دمایا۔ میں نے بھی دونوں
ہاتھ پھیلادیئے، اس کا سر اپنے منہ کے قریب کیا اور دونوں رخساروں کا ہوسہ لیا۔ اس نے مجھ سے ایسا معاملہ کیا جس میں محبت اور بھائی چالیے کے جذبات نمایاں
تھے۔ اس لمحہ میرا احساس بہت ہی عجیب تھا۔ ایسا معلوم ہوا کہ ایک دوست کی تسخیر مجھ سے چھینی جا رہی ہے نہ کہ ایک لطیف مہمان نصیحت ہو رہا ہے۔ اس
مذہب نوجوان کو نصیحت کرتے ہوئے مجھے گہرا غم محسوس ہوا ایسا خیال ہوا کہ دائمی میں اس سے محبت کرتی ہوں یا کم سے کم اس کی طرف گہرا میلان کھتی ہوں!“
اب دیکھئے جنرل، ولی محمد کی حالت کس طرح بیان کرتا ہے:-

”۳۰ مئی ۱۸۳۹ء۔ کل ہم نے ملکہ وکٹوریہ کے ڈانگی کی اجازت چاہی، نصیحت کے بعد جب خلوت میں ملی عہد سے میری ملاقات ہوئی تو ہمارا موزوں
بے اختیار ہو گیا۔ مجھ سے ملپٹ گیا اور پھوٹ پھوٹ کر رونے لگا۔ اتنا دیکھا کہ کچھ بند ہو گئی، پھر مجھ سے کہنے لگا: ”اس خدائی کو عرصہ بخول نہیں سکتا، میں نے کوئی
سے معاملہ کیا۔ اس نے بھی مجھ سے معاملہ کیا۔ اس نے میرے رخسار پر پوزیشن کیا کہ بہترین یاد رکھو۔ یہ پوزیشن میں بھی میرے ساتھ جاتا ہے!“

شاہزادے نے شاہزادے کو کہا: "اگر وہ اس طرح عدالت کرے گی کوئی بات بھی سن نہ سکا۔ آخر میں نے زور سے اُس کی پٹھیلوں کو کھینچا، آپ بادشاہ ہیں، اور بادشاہ کے لئے معاف نہیں کر اپنی رعایا کے سامنے دیتے۔"

شاہزادے نے دہرتے ہوئے جواب دیا: "دوست معاف کرو۔ مجھ پر ایسی مصیبت ٹوٹی ہے کہ میں برداشت ہی نہیں کر سکتا!"

میں نے کڑے لہجے میں کہا: "میرے آقا، بادشاہ بنئے!"

"یہ سن کر شاہزادہ مجھ سے لپٹ گیا اور بڑے ہی جوش سے گدگداتے ہوئے اُس نے کہا: "میرا، کیا تمہارے لئے انسان ہونا آسان نہیں ہے؟"

"پھر مجھے چھوڑ کر بستر پہ جا کر اوروں سے کھٹکے لگا۔ اگر بادشاہی یہی ہے تو دے بادشاہوں کی مصیبت!"

"دین و دنیا"

اورنگ زیب اور تانا شاہ

"اچھا تو نار ہو رہی ہے!" تانا شاہ نے کہا اور ساتھ ہی اُس کا ہر وقت سے تمنا گیا۔

"میں نہیں سمجھتا تھا کہ محل ہمارے شانداروں کی اتنی تحقیر کریں گے! قلعہ کے اس قدر قریب اور ہلکے تیر و تنگ کی زد میں کھڑے ہو کر ناز و جاہوت اور اکرام و صلحت اور دُروراندیشی سے یقیناً بعید ہے! کیا اورنگ زیب عیسا دُروراندیش اور ہوشیار بادشاہ بھی غلطی کر سکتا ہے؟ نہیں ہرگز نہیں۔ بلکہ یہ بھی تحقیر ہے! دیکھنا! ہے کوئی یہاں اچھا نشانہ باز؟"

اورنگ زیب کئی عینوں سے گولگندہ کا محاصرہ کرتے ہوئے ہے۔ محل و جبین طرف سے ایک عیب سبب کی پر جوش موجل کی طرح قلعہ کی فصیلوں سے گر نکلتی ہیں اور ہر طرف دکنی سپاہی ہلاؤں کی چٹانیں بن کر انہیں پیچھے ہٹا دیتے ہیں۔ اس وقت آفتاب کی حرارت میں کافی کمی ہو گئی ہے اور غلیظ گرمی پڑ چکی ہے۔ قوت کے ساتھ حملوں پر حملے کئے جا رہے ہیں۔ ان مغلوں کے ذرا پیچھے دو تین ہزار تھلاریں نظر آتی ہیں کیونکہ اورنگ زیب اور اس کے کئی ایک مصاحب بھی یہی نماز کے لئے صف بن چکے ہیں۔ چند لمحے گزرنے نہیں پاتے ہیں کہ امام یکایک تروپ کر آگے کی طرف گر پڑتا ہے۔

"خوب اشا باش!! نام رکھ لیا۔ دیکھنا صف میں سے ایک اور شخص امامت کے لئے آگے بڑھ رہا ہے۔ ہل چھوڑنا نہیں،

کوئی امام نہ بچے۔ اس کو کہتے ہیں انتقام تحقیر!!"

شاہی حکم بجلی بن کر دوسرے امام پر گرتا ہے اور وہ بھی دکنی گولگندہ کا نشانہ ہو جاتا ہے۔

دو تین پیش اماموں کے یکے بعد دیگرے اس طرح خند و اجل ہرجانے کے بعد امامت کے لئے صف میں سے آگے بڑھنا کسی معمولی دل و دماغ والے کام نہیں! اس سرے سے اُس سے تک پس و پیش کا ایک عجیب سا حال ہوتا ہے لیکن ابھی چند لمحے ہی گزرنے نہیں پاتے ہیں کہ خود اورنگ زیب امامت کے لئے بڑھتا نظر آتا ہے، ادب و گولگندہ کا شاہی نشانہ باز بندوق خالی کرنے ہی کو کہے کہ تانا شاہ لپک کر اس کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے۔

"ظالم! کیا ایک بادشاہ کو بھی نشانہ نہ بنائے گا؟ دیکھا ہی نہیں دیتا کہ خود اورنگ زیب اس وقت امام ہے!!"

چند مغربی کسوتیں

- اچھا درخت جوں جوں پڑانا ہوتا ہے زیادہ سایہ دار ہوتا ہے۔
 جس کے پاس زیادہ دولت ہوتی ہے وہ بھی اتنا ہی غمگین ہوتا ہے جتنا وہ شخص جس کے پاس روپیہ بہت کم ہوتا ہے۔
 رشتہ داروں کے ساتھ کھاؤ پیو مگر معاملہ نہ کرو۔
 ایک لمحہ کا مہربان دفتہ دس سال کے آرام کا سبب ہوتا ہے۔
 ادنیٰ خاندان میں بہترین ہونا اچھا ہے بر نسبت اس کے کرا عطا خاندان میں بدترین ہو۔
 نادہند سے ایک تنکا بھی بل جانا اچھا ہے۔
 ہرے آدمی کا دروازہ کھٹکھٹانا یا نہ کھٹکھٹانا دونوں برابر ہیں۔
 نیکی بہت جلد پڑانی ہو جاتی ہے۔
 دیوالیہ سا ہو کار اپنے پٹانے حسابات تلاش کرتا ہے۔
 بھیڑیے کی سردیوں میں پرورش کرو گے تو گرمیوں میں تم کو کھالے گا۔
 قائمہ سے اتنی خوشی نہیں ہوتی جتنا نقصان سے رنج ہوتا ہے۔
 جسم کا مرض دماغ کی جہالت سے بہتر ہے۔
 انسان کو اس کی فکر نہ کرنی چاہئے کہ وہ کہاں پیدا ہوا تھا بلکہ اس کی فکر چاہئے کہ وہ کہاں رہ سکتا ہے۔
 اونٹ شکر ڈھوتا ہے لیکن کلنٹے کھاتا ہے۔
 گھوڑا اسی کا ہے جو اس پر سوار ہے۔ تلوار اسی کی ہے جس کے میان میں ہے اور نبل اسی کا ہے جو اس پر چل رہا ہے۔
 بیوقوفوں سے پتھر کا تذکرہ نہ کرو۔ کہیں وہ تمہیں مار نہ دیں۔
 جو شخص صبح کو نہیں ہنستا وہ دوپہر کو بھی نہیں ہنستا۔
 دیوار کے کان ہوتے ہیں اور میدان کی آنکھیں۔
 لوگ آپس میں بھائی ہوتے ہیں لیکن ان کی جیبیں آپس میں ہنہیں نہیں ہوتیں۔
 عزت کا پھول قبر پر کھلتا ہے۔
 محبت کی وجہ سے وقت گزر جاتا ہے اور وقت کی وجہ سے محبت گزر جاتی ہے۔
 آدمی شادی کے بعد جانا جاتا ہے۔
 مصائب کو قبول جانا چاہئے۔

”عصمت“

سید عبدالحی بی اے، ایل ایل بی

مطبوعات

لنیم خیال۔ یہ ہمایوں کے جادو طراز افانہ نگار سر کرشن چندر ایم اے کے تیرہ افسانوں کا خوبصورت مجموعہ ہے جو مکتبہ اردو لاہور نے نفیس جلد اور نفیس کتابت و طباعت کے ساتھ شائع کیا ہے۔ سر کرشن چندر سے ناظرین ہمایوں خوب واقف ہیں۔ وہ اردو کے چند بہترین نئے رنگ کے افانہ نگاروں کی صف اول میں ایک ممتاز عک کے مالک ہیں۔ ان کی زبان اور انداز بیان دلکش اور صریح پرور ہے۔ ان کے الفاظ نوک قلم سے نپک کر تصویر بن جاتے ہیں اور ان تصویروں میں حرکت ہی نہیں آواز بھی ہوتی ہے۔ ان کی مہیاک لسانیاتی تحلیل اور پُر خلوص جذباتی مصوری نے افسانے اور نثر کے ڈانڈے ملا دیئے ہیں۔ عہ کی حقیر رقم اس کتاب کی قد قوت کے مقابلے میں کچھ نہیں۔

بی دنیا کا سالنامہ۔ سالانہ کے میدان میں "ادبی دنیا" اس سال اپنے سب حرفیوں یا حلیفوں سے بازی لے گیا ہے۔ سالانہ ۱۹۳۹ء بڑی تقطیع کے پونے تین سو صفحات پر شائع ہوا ہے۔ مضامین نظموں افسانوں اور ڈراموں کی یہ کثرت کے کفرست مضامین کو کھیکر ہوش ٹھکانے نہیں رہتے۔ معلوم ہوتا ہے کہ مروج و مروج حروف کا ایک طوفان برپا ہے۔ مولانا صلاح الدین صاحب بی اے مدیر ادبی دنیا کی ادبی اور کاروباری خوش سلیقگی ہر صنف سے نمایاں ہے۔ ہندوستان بھر کا کوئی اچھا شاعر افسانہ نویس، ڈراما نگار، عالم یا ادیب ان کی مدیرانہ "ہل من مزید" کے سامنے تسلیم خم کرنے سے نہیں بچ سکا۔ اگر کوئی ادیب اس طویل و عریض فہرست مضامین میں غائب ہے تو وہ بڑا ہی اکیل ہوگا۔ رنگین اور یک رنگ تصاویر کی کثرت بھی "حساب کتاب" کی قید سے فارغ نظر آتی ہے۔ ان کے گفنے کے لئے بہت وقت درکار ہے، اسلئے فی الحال صرف اتنا ہی کہا جاسکتا ہے کہ تصویریں بے شمار ہیں اور اس کثرت کے ساتھ حسن ذوق کا پتا بھی دیتی ہیں۔

حقیقت یہ ہے کہ ایک واسطہ دیکھ کا کاروباری آدمی اگر عہ میں ادبی دنیا کا یہ سالانہ خرید لے تو وہ سال بھر کے لئے کسی اور سالہ کی خریداری کی زحمت سے بچ سکتا ہے۔ اب تک جتنے مضامین راقم کی نظر سے گزرے ہیں، وہ دلچپن، نکتہ آموز اور صحیح ذوقی ادب کے آئینہ دار ہیں۔ خود ایڈیٹر صاحب کا ایک ڈراما "سنت تکارام" نظم و نثر پر ان کی حیرت انگیز قدرت کا گواہ ہے۔ ایڈیٹر صاحب دلکش و لطیف اشعار۔ بھی نثر کی طرح بردہشتہ قلم اور بے تکان لکھتے چلے گئے ہیں۔ یہ ایک ایسا مالکہ ہے جو بہت کم ادبا کو حاصل ہوتا ہے۔

ادبی محاسن کے علاوہ ایک قابل توجہ چیز اس سالانہ کے بے شمار اور تو بہ خوبصورت ذرائع اشتمالیت ہیں۔ اردو کے کسی مؤرخہ یا گزشتہ اخبار یا رسالے میں ہم نے کبھی اس کثرت کے اعلیٰ درجے کے اشتمالات نہیں دیکھے۔ اس کامیابی پر ادبی دنیا کے حریف ہی نہیں بلکہ

بھی اگر رشک کھائیں تو بے چارے حق بجانب ہیں۔

پانچ روپے بچ کر اگر آپ ادبی دنیا کے خریدار بن جائیں تو یہ سالانہ آپ کو بلا قیمت مل جائے گا۔

ہمایوں کے سالگرہ نمبر کے متعلق معاصرین کی رائیں

دین و دنیا دہلی

معاصر ہمایوں نے اس سال بھی حسب معمول نہایت خوشناسا لکڑہ نمبر شائع کیا ہے۔ ہمایوں اس وقت اپنے اعلیٰ مضامین کے اعتبار سے تمام ادبی رسائل میں ایک امتیازی درجہ رکھتا ہے۔ ہمایوں کی خصوصیت ہے کہ اس کے تمام مضامین معیاری اور بلند پایہ ہوتے ہیں چنانچہ یہ خاص نمبر بھی بہترین اور اعلیٰ مضامین کا مجموعہ ہے۔

اس خاص نمبر میں تقریباً تیس تیس مضامین ہیں جو سب کے سب نہایت اعلیٰ معیار کے مضامین ہیں۔ سال میں تصاویر بھی دی گئی ہیں لیکن تصاویر پر مغربی رنگ غالب ہے۔ ضخامت تقریباً سو صفحات۔ اس خاص نمبر کی قیمت بارہ آنے۔

”تہذیب نسواں“ لاہور

جنوری ۱۹۳۹ء کا ”ہمایوں“ سالگرہ نمبر ہے جس کی بزم ادب میں ہندوستان کے بہت سے مقتدر اہل قلم شریک ہیں۔ شروع میں میاں بشیر احمد صاحب نے ”جہاں نما“ کے عنوان کے تحت دنیا بھر کے وہ تمام اہم واقعات درج کئے ہیں۔ جو ۱۹۳۸ء میں پیش آئے۔ یہ مضمون معلومات کے لحاظ سے بہت مفید ہے اور اس میں مضمون نگار نے جامعیت اور اختصار کو یکجا کر دیا ہے۔

خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب ”فلک پیا“ ڈاکٹر خلیفہ عبدالحمید، پروفیسر فیاض محمود، مسٹر کرشن چندر، حضرت نشتربان دہری اور مولانا حامد علی خاں کے مضامین نظم و نشر بہت خوب ہیں۔

ایک سرنگی اور سادہ تصویریں ہیں۔ سرورق بھی صورت ہے تمام تصویریں بہت پاکیزہ ہیں اور ایڈیٹر کے ذوقِ حُسن اور حُسنِ ذوق کی آئینہ دار۔ کاغذ کتابت اور طباعت عمدہ ہیں۔ ضخامت ۱۰۴ صفحے۔ قیمت بارہ آنے +

دیوان غالب اردو

دنیا بھر میں لاثانی فی غلطی ایک پیر انعام

ہمارا دعویٰ ہے کہ ہمارا شائع کردہ دیوان غالب
صحت کے اعتبار سے تمام مروجہ وادین سے افضل ہے
اور صرف یہی ایک نسخہ ہے جسے افلاطون سے پاک،
صحیح اور مستند کہا جاسکتا ہے۔ کیونکہ اسے ان کتب کی تطبیق
سے مرتب کیا گیا ہے جن کی کاپیاں خود مصنف مرحوم کی نظر سے
گزر چکی ہیں۔ اس کے علاوہ چھاپے کی غلطیاں اس کتاب میں نام کم
بھی نہیں۔ جو صاحب ایسی غلطیاں ڈھونڈ نکالیں گے وہ فی
غلطی ایک پیر انعام پائیں گے (ایک غلطی کے لئے صرف
ایک ہی انعام مقرر ہے۔ اس معاملہ میں ایڈیٹر کا فیصلہ قطعی ہوگا۔
لکھائی چھپائی دیدہ زیب، بڑھیا کاغذ۔ کپڑے کی مضبوط مٹلا جلد
رنگدار کنا سے۔ قیمت صرف دو روپے (۱۰)۔

اس سے بہتر آرت کاغذ سنہری کنا سے، مراکتے چمڑے کی شاندار
جلد مع بڑھیا بکس۔ ایک بیش بہا چیز ہے۔ قیمت صرف للغیر

۲ ملشب تھیر

پاپو لربک ایجنسی امرتسر

شفای جسد

معدہ کی تمام خرابیوں کا واحد
کامیاب علاج

شفای امراض معدہ کے لئے چوٹی کی اکیڑوا ہے۔
شفای ہیضہ، متلی، قے وغیرہ سے فوراً شفای بخشتی ہے۔
شفای بھوک بچانے اور غذا کو ہضم کرنے کیلئے بہترین تحفہ ہے۔
شفای معدے کی فضول رطوبتوں کو دور کرنا ہضم کرنے کے قابل بناتی
ہے۔ اور کچھ عرصہ کے استعمال سے ایسی قبض خود بخود جاتا رہتا ہے۔
شفای دودھ پلانے والی عورتوں کے لئے دودھ کو صحت مند اور ہضم ہونے کے
قابل بناتی ہے اور دودھ پینے والا بچہ خوب موٹا تازہ و طاقتور ہو جاتا ہے۔
شفای ایک چٹکی بعد از غذا استعمال کر لینے سے پانی لاگ و رکت ہوا کی
ناموافقت کا خطرہ نہیں رہتا۔ سفر و حضر میں فوراً استعمال کریں۔
شفای ایک چٹکی کسی قسم کی ٹانگہ یا قلیل غذا کے بعد استعمال کر لیا جائے۔
تومشوں میں ہضم کر کے اسے صبر و بردن بناتی ہے۔
شفای قیمت میں زراں فوائد میں منظیر مزے اور خوشبودار عود ہے۔

مفت: - حمید جعفری سید ۱۹۳۹ء اپنی گونا گوں خصوصیتوں اور خوب
معنوں کے ساتھ شائع ہو رہی ہے۔ ضرورت مند اصحاب ایک ایک روک کر
بالکل مفت ملکیں (جن اصحاب کے آرڈر آچکے ہیں انہیں ایک ہفتہ پہلے بھیج دیں گے)
ملنے کا فیچر حمید یوریسٹر ڈلا ہو {مصری حمید پاپ}

ہمایوں کے سالگرہ نمبر کے متعلق معاصرین کی رائیں

دین و دنیا، دہلی

معاصر ہمایوں نے اس سال بھی حسبِ معمول نہایت خوشنما سالگرہ نمبر شائع کیا ہے۔ ہمایوں اس وقت اپنے اعلیٰ مضامین کے اعتبار سے تمام ادبی رسائل میں ایک امتیازی درجہ رکھتا ہے۔ ہمایوں کی خصوصیت ہے کہ اس کے تمام مضامین معیاری اور بلند پایہ ہوتے ہیں چنانچہ یہ خاص نمبر بھی بہترین اور اعلیٰ مضامین کا مجموعہ ہے۔

اس خاص نمبر میں تقریباً تیس تیس مضامین ہیں جو سب کے سب نہایت اعلیٰ معیار کے مضامین ہیں۔ سال میں تصاویر بھی دی گئی ہیں لیکن تصاویر پر مغربی رنگ غالب ہے۔ ضخامت تقریباً سو صفحات۔ اس خاص نمبر کی قیمت بارہ آنے۔

”تہذیب نسواں“ لاہور

جنوری ۱۹۳۹ء کا ”ہمایوں“ سالگرہ نمبر ہے جس کی بزمِ ادب میں ہندوستان کے بہت سے مقتدر اہل قلم شریک ہیں۔ شروع میں میاں بشیر احمد صاحب نے ”جہاں نما“ کے عنوان کے تحت دُنیا بھر کے وہ تمام اہم واقعات بوج کئے ہیں جو ۱۹۳۸ء میں پیش آئے۔ یہ مضمون معلومات کے لحاظ سے بہت مفید ہے اور اس میں مضمون نگار نے جامعیت اور اختصار کو یکجا کر دیا ہے۔

خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب ”فلک پیا“ ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم، پروفیسر فیاض محمود، مسٹر کرشن چندر، حضرت نثر جان دھری اور مولانا حامد علی خاں کے مضامین نظم و نثر بہت خوب ہیں۔

ایک سرنگی اور سادہ تصویریں ہیں۔ سرورق بھی تھوڑے۔ تمام تصویریں بہت پاکیزہ ہیں اور ایڈیٹر کے ذوقِ حسنِ اَدبِ حُسنِ ذوق کی آئینہ دار۔ کاغذ کتابت اور طباعت عمدہ ہیں۔ ضخامت ۱۰۴ صفحے۔ قیمت بارہ آنے +

دیوان غالب اردو

دنیا بھر میں لاثانی، غلطی ایک پیہ انعام

ہمارا دعویٰ ہے کہ ہمارا شائع کردہ دیوان غالب
محنت کے اعتبار سے تمام مروجہ دوادین سے افضل ہے
اور صرف یہی ایک نسخہ ہے جسے اغلاط سے پاک
صحیح اور مستند کہا جاسکتا ہے۔ کیونکہ اسے ان کتب کی تلبیق
سے مرثب کیا گیا ہے جن کی کاپیاں غرضت مروجہ کی نظر سے
گزر چکی ہیں۔ اس کے علاوہ چھاپے کی غلطیاں اس کتاب میں نام کم
بھی نہیں۔ جو صاحب ایسی غلطیاں دھونڈ نکالیں گے وہ فی
غلطی ایک پیہ انعام پائیں گے (ایک غلطی کے لئے صرف
ایک ہی انعام مقرر ہے۔ اس معاملہ میں ایڈیٹر کا فیصلہ قطعی ہوگا)
لکھائی چھپائی دیدہ زیب، برصیا کاغذ۔ کپڑے کی مضبوط مطلقاً جلد
رنگدار کٹائے۔ قیمت صرف دو روپے (۲)۔

اس سے بہتر آٹ کاغذ سنہری کٹائے، مراکتے چمڑے کی شاندار
جلد مع برصیا بکس۔ ایک بیش بہا چیز ہے۔ قیمت صرف للکھ

المشبت تھمرا

پاپو لربک ات بکسی امرت سر

شفا جسد

معدہ کی تمام خرابیوں کا واحد
کامیاب علاج

شفا امراض معدہ کے لئے چوٹی کی اکیڑا ہے۔
شفا ہیضہ، متلی، اتے وغیرہ سے فوراً شفا بخشتی ہے۔
شفا بھوک بڑھانے اور غذا کو ہضم کرنے کیلئے بہترین تھمرا ہے۔
شفا معدے کی فضول رطوبتوں کو دور کرنا ہضم کرنے کے قابل بناتی
ہے۔ اور کچھ عرصہ کے استعمال سے ایسی قبض خود بخود جاتا رہتا ہے۔
شفا دودھ پلانے والی عورتوں کے دودھ کو صحت مند اور ہضم ہونے کے
قابل بناتی ہے اور دودھ پینے والا بچہ خوب ہوتا تازہ اور طاقتور ہو جاتا ہے۔
شفا کی ایک چٹکی بعد از غذا استعمال کر لینے سے پانی لاگت وراثت ہوا کی
نہروافت کا خطرہ نہیں رہتا۔ سفر و حضر میں فوراً استعمال کریں۔
شفا کی ایک چٹکی کسی قسم کی ٹائکونڈ یا ٹیل غذا کے بعد استعمال کر لیا جائے۔
ترمنٹوں میں ہضم کر کے اسے صبر و بدن بناتی ہے۔
شفا قیمت میں زراں فوائد میں بیٹری مندرجہ اور خوشبودار سفوف ہے۔

مفت :- حمید ریجنٹری سٹور ۱۳۳۵ء پی گونا گوں خصوصیتوں اور خوب
صنوفوں کے ساتھ شائع ہو رہی ہے۔ ضرورت مند اصحاب ایک کارڈ لکھ کر
بالکل مفت طلب کریں جن اصحاب کے کارڈ آچکے ہیں انہیں ایک ہفتہ تک پہنچ جائیگا
ملنے کا فیچر حمید ریجنٹری سٹور لاہور {مشرقی جیم پورک} پتہ

”ہمایوں“ کے سالگرہ نمبر کے متعلق معاصرین کی رائیں

”دین و دنیا“ دہلی

معاصر ہمایوں نے اس سال بھی حسب معمول نہایت خوشنما سالگرہ نمبر شائع کیا ہے۔ ہمایوں اس وقت اپنے اعلیٰ مضامین کے اعتبار سے تمام ادبی رسائل میں ایک امتیازی درجہ رکھتا ہے۔ ہمایوں کی خصوصیت ہے کہ اس کے تمام مضامین معیاری اور بلند پایہ ہوتے ہیں چنانچہ یہ خاص نمبر بھی بہترین اور اعلیٰ مضامین کا مجموعہ ہے۔

اس خاص نمبر میں تقریباً تیس تیس مضامین ہیں جو سب کے سب نہایت اعلیٰ معیار کے مضامین ہیں۔ سال میں تصاویر بھی دی گئی ہیں لیکن تصاویر پر مغربی رنگ غالب ہے ضخامت تقریباً سو صفحات۔ اس خاص نمبر کی قیمت بارہ آنے۔

”تہذیب نسواں“ لاہور

جنوری ۱۹۳۹ء کا ”ہمایوں“ سالگرہ نمبر ہے جس کی بزم ادب میں ہندوستان کے بہت سے مقتدر اہل قلم شریک ہیں۔ شروع میں میاں بشیر احمد صاحب نے ”جہاں نما“ کے عنوان کے تحت دنیا بھر کے وہ تمام اہم واقعات ترج کئے ہیں۔ جو ۱۹۳۸ء میں پیش آئے۔ یہ مضمون معلومات کے لحاظ سے بہت مفید ہے اور اس میں مضمون نگار نے جامعیت اور اختصار کو یکجا کر دیا ہے۔

خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب ”فلک پیا“ ڈاکٹر خلیفہ عبدالحکیم، پروفیسر فیاض محمود، مسٹر کرشن چندر، حضرت نشتہ جالندھری اور مولانا حامد علی خاں کے مضامین نظم و نثر بہت خوب ہیں۔

ایک سرنگی اور سادہ تصویریں ہیں۔ سرورق بھی مصروف ہے۔ تمام تصویریں بہت پاکیزہ ہیں اور ایڈیٹر کے ذوق حسن اور حسن ذوق کی آئینہ دار۔ کاغذ کتابت اور طباعت عمدہ ہیں۔ ضخامت ۱۰۴ صفحے۔ قیمت بارہ آنے +

شفاء جسد

معدہ کی تمام خرابیوں کا واحد
کامیاب علاج

شفاء امراض معدہ کے لئے چوٹی کی اکیڑا ہے۔
شفاء ہیضہ، متلی، تے وغیرہ سے فوراً شفا بخشتی ہے۔
شفاء جھوک بڑھانے اور غذا کو ہضم کرنے کیلئے بہترین تحفہ ہے۔
شفاء معدے کی فضول رطوبتوں کو دودھ کر غذا ہضم کرنے کے قابل بناتی
ہے۔ اور کچھ عرصہ کے استعمال سے ایسی قبض خود بخود جاتا رہتا ہے۔
شفاء دودھ پلانے والی عورتوں کے دودھ کو صحت مندانہ ہضم ہونے کے
قابل بناتی ہے اور دودھ پینے والا بچہ خوب ہوتا تازہ دوطاقتور ہوجاتا ہے۔
شفاء کی ایک چٹکی بعد از غذا استعمال کر لینے سے پانی لاگ و رکب ہوا کی
نہروافت کا خطرہ نہیں رہتا۔ سفر و حضر میں فوراً استعمال کریں۔
شفاء کی ایک چٹکی کسی ہضم کی ٹانگہ یا تیل غذا کے بعد استعمال کر لیا جائے۔
ترہنوں میں ہضم کر کے اسے صبر و بدن بناتی ہے۔

شفاء قیمت میں رزائل انوائڈ میں منظر منظرے اور خوشنودار سفوف ہے۔

مفت: - حمید چترپال ۱۳۹۹ء اپنی گونا گوں خصوصیتوں اور پچھلے
سمنوں کے ساتھ شائع ہو رہی ہے۔ ضرورت مند صاحب ایک ٹوکہ کر
بالکل مفت ملے گی (جن صاحب کے آڈر آچکے ہیں انہیں ایک منہ پر بھیجی جائے گی)
ملنے کا فیچر حمید فیسی جیٹر ڈلا ہو {مصری جیم پک} ہتہ

دیوان غالب اردو

دنیا بھر میں لٹرائی، فی غلطی ایک پیہ انعام

ہمارا دعویٰ ہے کہ ہمارا شائع کردہ دیوان غالب
صحت کے اعتبار سے تمام مروجہ وادین سے افضل ہے
اور صرف یہی ایک نسخہ ہے جسے افلاطون سے پاک،
صحیح اور مستند کہا جاسکتا ہے۔ کیونکہ اسے ان کتب کی تطبیق
سے مرتب کیا گیا ہے جن کی کاپیاں خود مصنف مرحوم کی نظر سے
گزر چکی ہیں اس کے علاوہ چھاپے کی غلطیاں اس کتاب میں نام کم
بھی نہیں جو صاحب ایسی غلطیاں دھند نکالیں گے وہ فی
غلطی ایک پیہ انعام پائیں گے ایک غلطی کے لئے صرف
ایک ہی انعام مقرر ہے۔ اس معاملہ میں یڈیٹر کا فیصلہ قطعی ہوگا۔
لکھائی چھپائی دیدہ زیب، برصیا کاغذ۔ کپڑے کی مضبوط مطلقہ
رنگدار کٹائے۔ قیمت صرف دو روپے (۲)۔

اس سے بہتر آٹ کاغذ سنہری کٹائے، مراکتے چڑے کی شاندار
جلد مع برصیا بکس۔ ایک پیش بہا چیز ہے۔ قیمت صرف للغیر
۲ ملٹ شتھ

پاپولر بک ایجنسی امرتسر

عذباتِ ہمالیوں

زیل خان بہادر میاں محمد مدین صاحب
یوں محرم بی اے برائٹ لانج چیف کو پنجاب
کا

مجموعہ کلام

جس میں

کی دلولہ انگیز اخلاقی، فلسفیانہ اور دلکش غزلیات
درج ہیں۔

روح میں اُنکے سبق آموز حالاتِ زندگی

اور کلامِ ہمالیوں پر تبصرہ کیا گیا ہے۔

مجموعہ ۸۰ صفحات اور دو تصویریں ہیں۔

اعلیٰ بیج کی کمائی چھپائی اور دلائی کاغذ
قیمت ایک روپیہ روم مع معمول ڈاک

مینجر ہمالیوں "لاہور

سے طلب فرمائیں۔

طلسمِ زندگی

میاں بشیر احمد صاحب
کی

مشہور و معروف کتاب

جس پر ملک کے اُدبا اور جرائد و رسائل نے نہایت
حوصلہ افزا ریلو کیے ہیں۔ اور جو اپنے بیش قیمت کاغذ
اعلیٰ کتابت و طباعت گرانمایہ رنگین تصاویر صفاتِ جمیل اور
مطلّا جلد کے لحاظ سے ہندوستانی مطبوعات کیا یورپ کی
حسین ترین کتابوں کے مقابلے میں پیش کی جاسکتی ہے۔

اس مینے اس کی

بقیہ جلدیں نصف قیمت پر فروخت ہونگی۔

دعائی روپے اس کتاب کی اصل لاگت سے بھی کم ہیں۔ امید
کہ نا یقین اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے۔

المشتمل مینجر ہمالیوں "لاہور

مقامی ایجنٹ

اردو اکیڈمی بیرون لوہاری لوازہ لاہور

کمروں بچوں کی طاقت کے لئے
بچوں کو

ڈونگرے کا بال امر
دینا چاہئے

ملنے کا پتہ:- ہر بڑے دو فروش کے ہاں بکتا ہے۔

خیالات کی پریشانی اور پرانگی آپ کی تنزلی کی وجہ ہو جائیگی

پریشانی اور پرانگی دل و دماغ میں اور معدے میں حرارت کی زیادتی کی وجہ سے پیدا ہوتی ہے۔ اکثر خوراک، چائے، بیڑی، سگریٹ، پان، تنباکو وغیرہ زیادہ استعمال کرنے سے دماغ میں تشویش پیدا ہو کر آتشیں مادہ پیدا ہو جاتا ہے اور حرارت زیادہ ہو کر قبض پیدا کر دیتا ہے جس سے دل و دماغ زیادہ پریشان ہو جاتے ہیں تو ایسی حالت میں آپ اپنی حفاظت کے لئے صحت فراموش پروردہ بی بیوں کے مرکب تیار شدہ اترار لوالیہ کا استعمال کریں۔ اترار لوالیہ دل و دماغ اور کو طراوت بخشتا ہے۔ اترار لوالیہ خیالات کی پرانگی، اعضا، جسم کا ڈھیلا پن اور چہرے کی بے رونقی، قوتِ حافظہ کی کمی کا بلی وغیرہ کو دور کر کے حیرت انگیز فرحت اور رونق عطا کرتا ہے۔ اترار لوالیہ جسم سے گرمی کی زیادتی کو دور کر کے آتشیں مادہ کو دور کرتا ہے۔ اترار لوالیہ خون بھرت پیدا کر کے مضبوط بنا دیتا ہے۔ ایک مرتبہ آزمائش کر کے اطمینان کریں۔

قیمت فی ڈبیہ ۲۰ تولہ ع (علاوہ محصول ڈاک)

ملنے کا پتہ { آتنک نگرہ فارمیسی۔ جام نگر۔ (کاٹھیاواڑ)

11797

پڑانے ریکارڈ

زیر ط

ZED

کہتے ہیں۔ اس کو لگانے سے ریکارڈوں میں گھسی ہوئی لکیریں گہری ہوجاتی ہیں اور آواز بہت تیز ہوجاتی ہے وہی دیکش نے جو ~~بہت جلد لگے نہیں اور سب زور کو کہتے ہیں~~ لگاتے ہیں۔ یہ بالکل ٹھیک ہوتی ہے۔ نئے ریکارڈوں پر زید لگانے سے اُن کی عمر بڑھ جاتی ہے اور عرصہ تک نہیں گتے۔ خوب بک ہا ہے۔ آپ بھی خرید لیجئے۔ قیمت ایک شیشی صرف عیار دو روپے، محمولہ ڈاک ۱۱ روپہ ضرر دار

گرین فیلڈز (انڈیا) کمپنی

پنڈتئی (سی۔پی)

شاعر مشرق

علامہ اقبال علیہ الرحمۃ

فارسی اور اردو کلام کا آخری مجلہ

ارمغانِ حجاز

چھپ کر تیار ہو گیا ہے

صفحات ۲۸۵ قیمت ۸۰ ربل

علاوہ محض لڑاک

پیش

اُردو اکیڈمی (پنجاب)

بیرون لوہاری روازہ سلاہو

ایک سو برس کی عمر کا

راز

چو ۱۸۳۹ء سے ۱۹۳۹ء تک پہنچ کر

کارخانہ

اصغر علی محمد علی تاجر عطر لکھنؤ

نے حاصل کی

مال کی عمدگی، دیانت داری اور خوش معاملگی

ہے



حاصل کریں



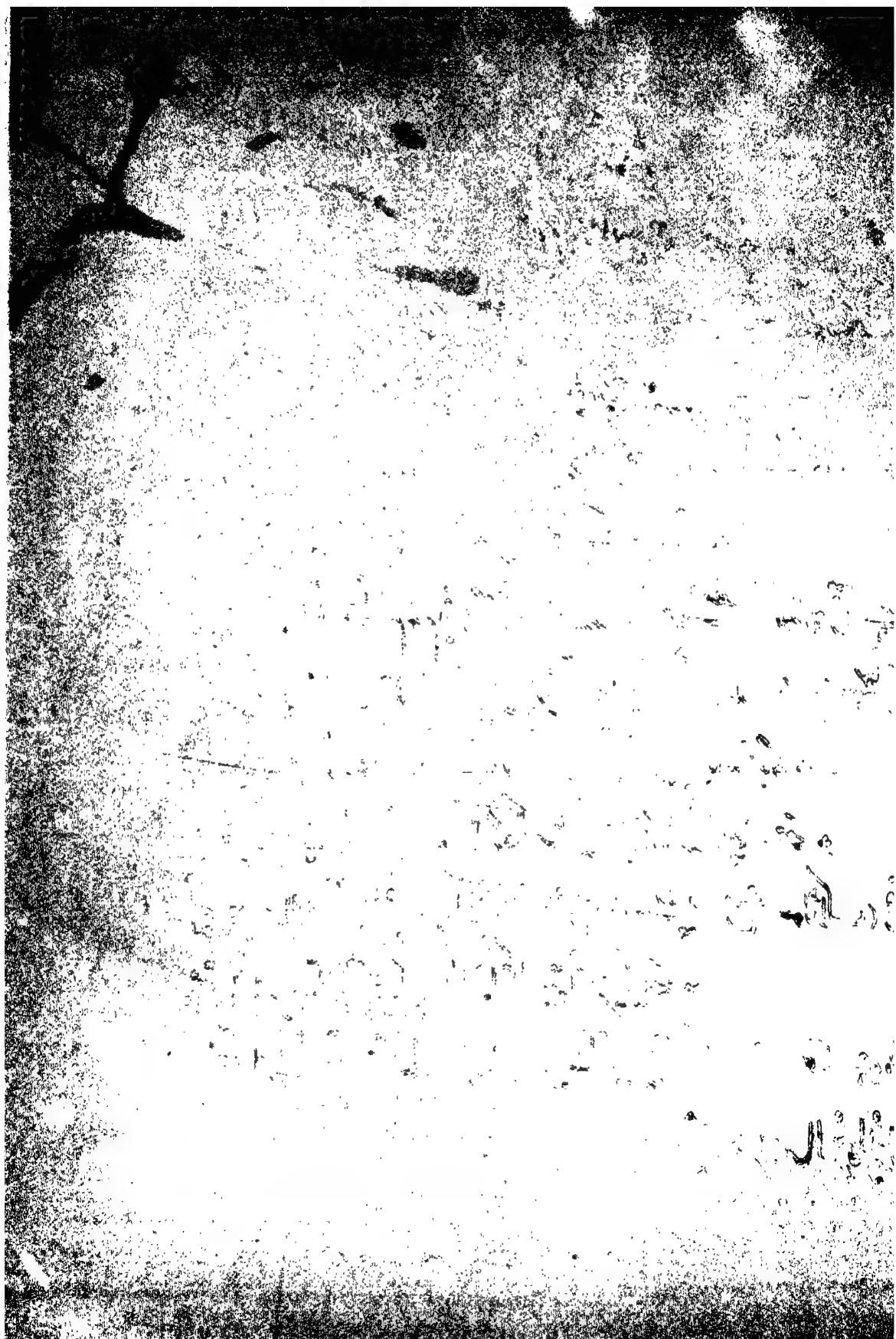
آپ موت کو پتہ نہ دے سکتے تھے کہ اس کا راز کون ہے۔ آپ اردو میں چاہتے ہیں یا
ہندی انگریزی میں آپ کے پاس مشہور و معروف دیند صاحب کی نظم سے نکلی ہوئی یہ عجیب کتاب
پہنچ جاوے گی اس کتاب میں مراد قوی کی تشریح کی ہے اور ان تمام حکیمات کا مکمل پیش کیا گیا ہے
جو ماموں پر ایک شادی شدہ انسان کے ہستہ میں حاصل ہوتی ہیں۔
صرف شادی شدہ حضرات ہی درخواست کریں۔

موت شادی شدہ حضرات کو بھیجا جاتا ہے۔
کو پتہ نہ دے سکتے تھے کہ اس کا راز کون ہے۔

بہترین بیچ صاحب امرت دھارا فارمیسی - لاہور
براہ ذرا رش کتاب امرت دھارا فارمیسی کی ایک جلد پر ایسی ڈاک ارسال فرمادیں۔ میں انگریزی، ہندی، بنگالی، اردو ایڈیشن چاہتا ہوں۔
نام :-
پتہ :-

پتہ :- امرت دھارا - لاہور

شید عبداللطیف پڑھو پبلشر نے مرکتا نیل پریس لاہور میں چھپوا کر دفتر رسالہ لاہور میں ۱۳۴۰ء لائسنس روڈ لاہور سے شائع کیا۔





قواعد

- ۱۔ ”ہمایون“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون، لڑکا کٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلاف تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایون کی ضخامت کم از کم ہتر صفحے، ماہوار اور سوانو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں براہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے لڑکا کٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے چھ آنے ششماہی تین روپے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸ روپے۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافے پر پتے کے اوپر درج ہوتا ہے، ضرور لکھئے۔

مینجر رسالہ ہمایون

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

(۳)
نمبر

DELHI

فہرست مضامین

”ہمایوں“ بابت ماہ مارچ ۱۹۳۹ء

تصویر: خوبصورتی

(۳۵)
جلد

شمار	مضمون	صاحب مضمون	صفحہ
۱	بزمِ ہمایوں	لبشیر احمد	۱۸۰
۲	بھان بنا	حامد علی خاں	۱۸۲
۳	حلقہ جنوں (نظم)	حامد علی خاں	۱۸۶
۴	خراب ادوات	جناب مرزا محبوب بیگ صاحب	۱۸۶
۵	بقائے حق (نظم)	حضرت اثر مہبائی	۱۹۳
۶	وہ دو لڑکے (افسانہ)	مولانا حسن عزیز جاوید	۱۹۴
۷	غزل	حضرت ماہر القادری	۱۹۹
۸	پرے	حضرت نسیم صفائی ایم۔ اے	۲۰۰
۹	بہارِ رُبا عیات	حضرت سیدی ذکاؤنی	۲۰۵
۱۰	زندگی (افسانہ)	جناب اوپندر ناتھ صاحب اشک	۲۰۶
۱۱	عالمِ صغیر (نظم)	جناب سید عقیل احمد صاحب جعفری	۲۱۳
۱۲	ہمدرد شاہ اور کرزن	ڈاکٹر نذیر احمد صاحب او۔ بی۔ ای۔ پی۔ ایچ۔ ڈی	۲۱۴
۱۳	جوگن (نظم)	جناب احمد ندیم صاحب قاسمی بی۔ اے	۲۱۵
۱۴	اگر میں بادشاہ ہوتا	حامد علی خاں	۲۱۶
۱۵	اردو ہندی اور ہندو مسلمان	جناب خواجہ تبر حسن صاحب بی۔ ایس۔ سی۔ علیگ	۲۱۷
۱۶	رُبا عیات	پنڈت امر چند صاحب قیس جالندھری	۲۲۳
۱۷	تاش کا کھیل	حضرت حمید نظامی بی۔ اے	۲۲۶
۱۸	غزل	حضرت شاد عارفی	۲۲۹
۱۹	دھڑکن (افسانہ)	شیخ عطاء اللہ صاحب سجاد بی۔ اے ایل۔ ایل۔ بی	۲۳۰
۲۰	غزل	پروفیسر رگھوپتی سہاسی صاحب ذراں گورکھپوری ایم۔ اے	۲۳۲
۲۱	یوکی - اونا (افسانہ)	حامد علی خاں	۲۳۵
۲۲	غزلیات	مختصر زینب شانیہ و حضرات محمود علی خاں محسن اعظم گڑھی و عبدالحیید ظفر	۲۳۹
۲۳	مرزا غالب کا قصیدہ شمس الامراء	پروفیسر عبدالحیید صاحب ایم۔ اے	۲۴۰
۲۴	مختل ادب		۲۴۲
۲۵	مطبوعات		۲۴۹

برہم ہمالیوں

میرے ایک دوست نے جنہیں اہل ہمالیوں خوب جانتے ہیں اور جو آسمان پر پرواز کرتے ہوئے بھی زمین والوں پر نظرِ علویت رکھتے ہیں تنوڑا عرصہ بڑا سیری ایک "مدیرانہ درخواست" کے جواب میں اپنے ایک خط میں لکھا:-

"خوش رہو۔ تمہاری ہدایت پر عمل کرنے کی کوشش کروں گا۔ اس بڈے سے جو مدد میرے سوت پہننا ہے، سیری اچھی نکٹا نیلا گھے میں باندھتا ہے اور سیری پڑانی ڈائریاں دیکھ کر یہ کہتا ہے کہ میرے کارٹا میں مجھے ہر قسم کی غلطی کی توقع ہے۔ یہ غلطی خدا کرے کہ تمہارا گنا مان لے تو مجھے تعجب نہ ہوگا۔ اگر مجھے شاب میں یہ علم ہوتا کہ اپنا قیمتی وقت اس قسم کے نا آشنا بڈے کے لئے برباد کر رہا ہوں تو کبھی اپنے کام میں اتنی محنت نہ کرتا۔ خود اپنے لئے ایک عجیب الخلق *Dr. Angas* بن رہا ہوں۔

"ہمالوئیت" بہت اچھی چیز ہے، اسے ضرور بھاؤ۔ یہ بھی ایک قسم کی دغا ہے جو ناروا نہیں مگر کبھی کبھی اپنے آپ کو یعنی اس بشیر کو جو آج کل "فلے لیگ" اور "نڈراؤد" ہے اُن نگاہوں سے بھی دیکھ لیا کرو جو آج سے دس سال پہلے فلے حقیقت بشیر کی تھیں۔ اُس زمانے میں تم *مہسدر* کے سرگرم متلاشی تھے اور *مہسدر* کا علم تم چاہتے تھے کہ آزادی سے لہرائے۔ آج کل کا *مہسدر* کا شکا بشیر اُس *مہسدر* کے خدا کا بشیر ہے بہت دُور ہے۔ اتنا ہے میرے سمیت سب انسان ڈوبی بیٹھتے رہتے ہیں۔ ہم سب کا حتمی خدا

تغیر

ہے۔ آج کچھ کل کچھ۔ خدا گیا تو م آئی۔ تو م گئی ذاتی تقاریر و جاہت کی دُمن سائی:-

آئین جہاں گا ہے جنیں گا ہے چناں باشد

تمارا ع

کچھ اُداس سا ہورہا ہوں۔ کوئی جلی گئی نئی *وہ* لکھ کر دل خوش کر لوں گا؟

اس کے جواب میں میں نے لکھا کہ آپ کے اس خط نے مجھے بھی کچھ اُداس سا کر دیا۔ اپنی سرگرمیوں میں تنوڑی دیر کے لئے سوچ بچار

پر مجبور کر دیا۔

اس کے جواب میں وہ پھر لکھتے ہیں:-

"پہلے خط میں جو تم نے لکھا کہ میرے فخر نے اُداس کر دیا سو بات یہ ہے کہ اگر تم حق پرستی چھوڑ کر مصلحت پرستی اختیار کرو اور میں حسن پرستی

چھوڑ کر زر پرستی اپنا شعار کر لوں تو زندگی کچھ بے معنی ہی ہو جاتی ہے، وہ مجھے تو ہر بات پہننا ہے۔ معنی کی کوئی قید نہیں۔ یہ ضرور ہے کہ وہ جو

بہت محنت سے بے انتہا شوق سے بسن گہرائیوں کا مطالعہ کر چکا ہوں وہ *Intellectual honesty* پر مجبور کرنا ہے۔ قہر

کی منہی بھی *home* منہی نہیں رہتی۔ اسی لئے اپنے پڑائے بشیر کو یاد کر کے وہ فخر و تمہیں لکھ دیا۔ ہم راستی چھوڑ دو میں مفاہیم کو
تو میری دنیا واقعی ایک بھیانک دوزخ ہے۔ سمجھے!

تمنا واج

میری "مدیرانہ درخواست" ہمایوں کے لکھنؤ کے متعلق تھی جو ہمایوں کے سب سے بڑے مقالہ نگار کی خدمت میں پیش کی گئی۔ ہمایوں
ان دنیا میں سب سے بڑا خود ہمایوں ہے اور ہمایوںیت "کا بننا" اُس کے ادارے اور اُس کے مقالہ نگاروں کے فرائض میں پہلا خوشگوار فرض ہے۔
میرے عزیز دوست نے جو حقیقت اور مصلحت کی عقلی و اخلاقی بحث چھیڑ دی ہے وہ ہر بخلاف انسان کے لئے شہل راہ ہو سکتی ہے
اپنے متعلق میں ان کی خدمت میں صرف اتنا عرض کروں گا کہ میری موجودہ روش "مصلحت" پر مبنی نہیں بلکہ مجھے اب حقیقت ہی نظر آتی ہے۔ خاص
مصلحت پر شاید وہ لوگ چلتے ہیں جنہیں سیاست دان کہا جاتا ہے اور ہر چند کہ قومی فرائض کا سمجھنا اس احساس مجھے گھسیٹ کر نظریہ سیاست
کے میدان میں لانا چاہتا ہے میں اب بھی عملی سیاست کے گھبراتا ہوں۔

لیکن حقیقت یہ ہے کہ عملی سیاست سے گھبراتا صرف بڑوں کی بات ہے۔ آج کل تو ہر شے سیاسی ہے۔ ہماری اردو جس کے
حروف میں اس وقت لکھ رہا ہوں اور پڑھنے والے پڑھ رہے ہیں وہ بھی اب ایک سیاسی شے بن گئی ہے۔ ہندوستان سیاست نشان میں تو
شاید وہ ہوا بھی جس میں ہم لوگ آج کل سانس لے رہے ہیں سراسر سیاسی ہو چکی ہے پھر سیاست اور ادب یا سیاست اور حقیقت کی حدیں
کیونکر ایک دوسری سے الگ الگ رہیں۔

ہیں نہیں معلوم حقیقت کیا شے ہے۔ زمانہ یا "تقدیر" جن حالات کو کبھی ہمارے سامنے لائے ان پر اپنی تدبیروں سے اثر
ڈالنا، یہ ہے ہماری زندگی کوئی اور یا اثر ڈالنا ہے یا ہم حقیقت کچھ ہو ہم تو یہی سمجھتے ہیں یہ سمجھنے پر مجبور ہیں یہی سمجھنے کے حق دار ہیں کہ
جب ہم کچھ کرتے ہیں تو ہمیں میں جو اسے کرتے ہیں اور ہزار مجبوروں میں رہ کر بھی جب تک زندہ ہیں کچھ نہ کچھ خود کرنے پر مجبور ہیں۔

قوم کی خدمت یا اردو کی خدمت میرے لئے مصلحت نہیں حقیقت کا ایک رنگ ہے۔ ہاں یہ ضرور ہے اور یہی بات ہے جو کبھی
کبھی سوچ بچار پر مجبور کر دیتی ہے کہ اگر ان چھوٹے چھوٹے مگر میرے لئے اہم کاموں کے کرنے میں میں حق پرستی یا راستی سے دور جا پڑوں
تو وہ نہ اس قوم و مذہب کی خدمت ہوگی جو حق کے علم بردار ہیں اور نہ اُس زبان کی جو مختلف ملتوں اور قوموں کے میل جول سے بنی

اور پھولی پھلی!

بشیر احمد

جہاں نما

یورپ کے امن کی بنیادیں

سرمایہ بنیاد نے اپنے ایک مضمون میں اقوام عالم کے سامنے وہ مسئلہ پیش کیا ہے جسے یا تو یورپ کو حل کرنا پڑے گا یا خود تباہ ہو جائے گا۔ یورپی ممالک کے کروڑوں باشندے صلح و امن چاہتے ہیں پھر یہ کیا بات ہے کہ ہر وقت جنگ کا دھمکا لگا رہتا ہے، اگر یہ کہا جائے کہ امراسرمایہ دار، اور اسلحہ ساز تاجر یورپی اقوام کو ان کی مرضی کے خلاف جنگ پر مجبور کر رہے ہیں تو یہ بات بھی سمجھ میں نہیں آتی۔ ایک امراسرمایہ دار اور اسلحہ ساز کیونکر کروڑوں آدمیوں کو ان کی مرضی کے خلاف جنگ پر مجبور کر سکتے ہیں۔ طاقت کثرت کے ہاتھوں میں ہوتی ہے۔ پھر وہ کیونکر ایک، یا ایک درجن یا دس درجن آدمیوں کے ہاتھوں میں کھڑپٹی بن سکتی ہے؟ اصل سبب یہ ہے کہ خود اکثریت کے دماغ پر بعض خیالات اور قدروں کا قبضہ ہو جاتا ہے۔ دوسرے ممالک کو فتح کرنے کا شوق اور اس کے فائدہ پر یقین، قوم پرستی، حب وطن، بعض خاص نسلیں، قوموں، فرقوں یا جماعتوں کے خلاف مذہبی، نسلی، قومی یا جماعتی تعصب۔ یہ وہ خیالات ہیں جن سے فائدہ اٹھا کر ایک قلیل جماعت یا ایک فرد ایک قوم کی قوم کو اپنے ہاتھوں میں لے لیتا ہے۔ جنگ کے حامی، یا وہ چند لوگ، جو جنگ میں اپنا فائدہ سمجھتے ہیں عوام کے انہیں خیالات کے طفیل اپنا کام نکالتے ہیں۔ اگر وہ لوگ ایک پوری قوم کو اپنے مقاصد کا بازو بن سکتے ہیں تو اس کا باعث یہ نہیں کہ وہ قوم سے زیادہ طاقتور ہوتے ہیں اور اسے کسی طرح مجبور کر سکتے ہیں بلکہ قوم خود اپنے تعصبات اور توہمات کے صدقے میں انہیں یہ طاقت ہم پہنچاتی ہے۔

اگر لوگوں کے دل و دماغ پر اس قسم کے خیالات کا قبضہ نہ ہوتا تو یہ ناممکن ہوتا کہ چند غرض مند لوگ ایک پوری قوم کو اپنا آلہ کار بنا سکتے۔ مثال کے طور پر عمارت کی تعمیر کا کام بار کرنے والوں کو لیجئے۔ اگر یہ ممکن ہوتا کہ یہ لوگ عوام کو بڑے بڑے شہروں مثلاً لندن، برنگیم یا بمبئی وغیرہ کو جلا کر راکھ کر دینے پر آمادہ کر سکتے تو اینٹ چوڑنے، لوہے وغیرہ کے تاجر یا سرمایہ دار لندن، برنگیم یا بمبئی کے لوگوں کو یہ آتشیں کھیل کھیلنے پر آمادہ نہیں کر سکتے۔ سرمایہ دار میل ناکام رہتے ہیں۔ لیکن جب بھول اند توپوں کے ذریعہ سے یہ کام کرنے کو کہا جائے تو اسلحہ ساز سرمایہ دار کامیاب ہو جاتے ہیں۔ آخر دونوں صورتوں میں اس تناؤ کی وجہ کیا ہے حالانکہ سرمایہ دار کمالی فائدہ دونوں ہی حالتوں میں یکساں ہوتا ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ اقلیت اکثریت کے دلی عقاید اور خیالات کی تک پہنچ کر ان سے کام لیتی ہے۔ اکثریت کے خیالات ہی سے اس کی تباہی کا سامان پیدا کیا جاتا ہے۔

جب منظر میدان سیاست میں آیا اس وقت اس کے صرف دس چیلے تھے اور اگر اسے عوام کے بعض خاص جذبات کو اٹھا کر لڑنے کے

فائدہ حاصل کرنے کا ملکہ حاصل نہ ہوتا تو اس کے عقیدہ مندوں کی اس تعداد میں کوئی بھی اضافہ نہ ہوتا۔ عوام کے یہ جذبات جن سے ناچنا فائدہ اٹھایا جاتا ہے، کیا ہیں — فساد پسندی، دشمنی، نفرت، قوم پرستی سے تعلق خود غرضانہ مقاصد جو لوگ ان جذبات سے مغلوب ہو جاتے ہیں، انہیں یہ ہوش بھی نہیں رہتا کہ انہیں کوئی کدھر ہانکے لئے ہار ہا ہے اور وہ کیسی کیسی اور کس کس چیز کی قربانی کر رہے ہیں۔ تمام محرکات اور جذبات سے گہرا جذبہ حفاظتِ نفس کا ہے کیونکہ اس کے بغیر زندہ چیزیں مالم و جود میں باقی نہیں رہ سکتیں۔ اگر غائر نظر سے دیکھا جائے تو یورپ کی توہینِ ہلاکت کے جس راستے پر چل نکلی ہیں اس کے اختیار کرنے کی علتِ اصلی بھی حفاظتِ نفس کا جذبہ ہے اگرچہ بظاہر یہ قول خود اپنی تردید کرتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔

اگر دبے ہوئے بیرونی حالات کے عقلی مشابہے کے بغیر ہم حفاظتِ نفس کے جذبے کی اطاعت کرتے نہیں تو بعض اوقات ہم سیدھے ہلاکت کے غار میں جا سکتے ہیں۔ اگر کسی جہاز کے ٹکرا کر ناکارہ ہو جانے پر لوگ اندھا دھند شبنوں میں کودنا شروع کر دیں اور کسی ضبط اور نظام کی پیروی نہ کریں تو اگرچہ اس اندھا دھند دھڑکاؤ کا محرک حفاظتِ نفس ہی کا جذبہ ہوگا لیکن ہلاکت منہ کھولے ہمارے منتظر کھڑی ہوگی۔ یہی حال قوموں کا ہے۔

دنیا کی سب قومیں حفاظتِ نفس کے طریقے اختیار کر رہی ہیں لیکن جب تمام قومیں یہ طریقے اختیار کر لیں گی تو کوئی قوم بھی محفوظ نہ رہے گی۔ حفاظتِ نفس کے یہ طریقے کیا ہیں؛ ہر بڑی طاقتِ دل میں کہتی ہے۔ اگر مجھے محفوظ رہنا ہے تو مجھے ہر دوسری طاقت سے زیادہ قوی بننا چاہئے۔ ظاہر ہے کہ اس صورت میں کمزور کو کبھی پناہ نہیں مل سکتی۔ اگر طاقت کی زیادتی حفاظت کی شرط قرار دی جائے تو کمزور کا محفوظ رہنا ناممکن ہوگا۔

اس امر سے انکار ممکن نہیں کہ یہ طریقہ حقوق اور اصولِ اخلاق کی ہر حد کو توڑنے والا ہے کیونکہ طاقت و کمزور کو محض اپنی قوت کے قبل پر زندہ رہنے کے حق سے محروم قرار دیتا ہے۔

طاقت کی اس مسابقت کی کوئی حد نہیں قرار پا سکتی۔ اگر یہ حالت قائم رہی تو رفتہ رفتہ یورپ تہذیب و تمدن کی تمام دوسری ضروریات کو پس پشت ڈال کر سامانِ جنگ کے جمع کرنے کی ہوس میں یا تو خود کشی کرے گا یا پھر دہر دہر بریت کو تیجے کی طرف ٹوٹا لے گا۔

یورپ و امریکا کے مصارفِ جنگ

جنگِ عظیم کے بعد یورپ اور امریکا کے مصارفِ جنگ میں بے انتہا اضافہ ہو گیا ہے۔ کروڑوں ادا راجوں روپے ہر سال آلاتِ تباہی کے خریدنے پر صرف ہو رہے ہیں۔ یہ غور کرنے کی بات ہے کہ اس اسراف کے بعد تسلیم، منعت و صرفت، غریبوں کی امداد، اور فلاحِ بنی نوع انسان کے دیگر ذرائع کے لئے کس قدر رقم بچتی ہوگی۔ اس کے علاوہ جب ہر قوم جنگ کے عیب ساز و سامان کے ساتھ

ہر دوسری قوم کے سر کے لئے ایک تنج کشیدہ بنی ہوئی ہے تو اس حالت میں انسانی تہذیب کس قدر ترقی کر سکتی ہے۔ کیا دندنگی کا یہ سامان انسان کے اعلیٰ اخلاق کی تہذیب میں کسی قسم کی مدد دے سکتا ہے۔ ذیل کے نقشے کو دیکھ کر یوں معلوم ہوتا ہے کہ یورپ کی تہذیب بقول اقبال اپنے ہی خنجر سے خودکشی کرنے والی ہے۔

ملک	۱۹۱۳ء کے جنگی مصارف	موجودہ مالی سال کے جنگی مصارف
برطانیہ	۳۸۵,۰۰۰,۰۰۰ ڈالر	۸۷۰,۰۰۰,۰۰۰ ڈالر
فرانس	۳۰۷,۰۰۰,۰۰۰	۶۵۲,۰۰۰,۰۰۰
جرمنی	۲۸۱,۰۰۰,۰۰۰	۱,۵۶۰,۰۰۰,۰۰۰
اطلی	۱۹۵,۰۰۰,۰۰۰	۲۹۱,۰۰۰,۰۰۰
ریاست متحدہ امریکا	۲۴۵,۰۰۰,۰۰۰	۹۶۲,۰۰۰,۰۰۰

دنیا میں یہودیوں کی تقسیم

ہٹلر نے جرمنی میں یہودیوں کے خلاف جو ہم شروع کر رکھی ہے اس کے جوش و خروش کو دیکھ کر یہ خیال ہوتا ہے کہ شاید جرمنی کا چہرہ یہودیوں سے پناہ پڑا ہوگا لیکن ”دلائل یقینہ“ کے ایک مضمون سے معلوم ہوا ہے کہ جرمنی کے موجودہ حدود میں کل ۷۵۰,۰۰۰ یہودی ہیں جو آبادی کے ایک فیصد ہی جیسے کچھ ہی زیادہ ہوں گے۔

دارسائی مجلس یہود کے بیان کے مطابق دنیا میں یہودیوں کی کل تعداد ۱۶۲۵۰,۰۰۰ ہے۔ اس میں سے پچھترہ ایسے ملکوں میں آباد ہے جہاں اس سے مساوات کا سلوک کیا جاتا ہے۔ باقی ایک ٹلٹ میں سے کچھ تو پہلے ہی دوسروں کے زیرِ ستاب ہیں اور کچھ مغرب اس مقام کا شکار ہونے والے ہیں۔

مساوات کا سلوک کرنے والوں میں سے سب سے پہلا درجہ امریکا کا ہے۔ یہاں یہودیوں کی تعداد سب سے زیادہ ہے۔ امریکا میں تقریباً ۴,۵۰,۰۰۰ یہودی آباد ہیں۔

اس کے بعد سوئیٹس دس کا درجہ ہے یہاں ۳,۸۰,۰۰۰ یہودی بستے ہیں۔ ان کو بھی دوسرے سوئیٹس شہریوں کی طرح حقوق حاصل ہیں۔ البتہ دوسرے تمام مذاہب کی طرح یہودیوں کا مذہب بھی روسیوں کے تنظیم سرکاری مذہب بن کر پر دیکینڈے سے بچا ہوا نہیں۔

چیکوسلوواکیا میں جو اب جرمنوں کے قبضے میں آ گیا ہے ۲,۵۰,۰۰۰ یہودی بستے ہیں۔ جرمنوں کے قبضے سے پہلے یہاں انہیں کسی قسم کی تہذیب دہی۔ لیکن اب مذہب و حالات بدل گئی ہے۔

ریاست ہائے بلقان میں یہودیوں کی مجموعی تعداد ۱۸۶۰۰۰ ہے لیکن یہاں بھی ان پر کم و بیش سختی ہی روا رکھی جاتی ہے۔ پولینڈ میں یہودی گھل آبادی میں دس فیصدی ہیں اور ہنگری اور رومانیہ میں پانچ پانچ فیصدی۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ آبادی کے اتنے بڑے حصے کو تباہ کرنا اقتصادی خودکشی کے مرادف ہے۔

اٹلی بھی یہودیوں کی مخالفت میں دوسروں سے پیچھے نہیں حالانکہ یہاں ان کی تعداد برائے نام ہے۔..... ۵۰۰۰۰ کی گھل آبادی میں صرف ۷۰۰۰ یہودی ہیں۔ مسوئلی کی مخالفت یہود اقتصادی یا نسلی اساس پر مبنی نہیں معلوم ہوتی۔ اس میں غالباً جرمنی کی سیاسی خوشنودی حاصل کرنے کا خیال پنہاں ہے۔

جاپان کی حالت اور زیادہ عجیب ہے۔ جاپان کی گھل آبادی ۷۰۰۰۰۰۰ ہے اور اس میں یہودیوں کی گھل تعداد ۱۰۰۰ سے زیادہ نہیں۔ لیکن اس کے باوجود جاپان میں یہود کے خلاف پروپیگنڈا جاری ہے۔

”ورلڈ یوتھ“ کے مضمون نگار نے یہودیوں کی مخالفت کے اسباب کی علت کی تشریح یوں کی ہے:-
”جب لوگ بھوکے ہوں اور وہ ہر طرف سے قاتلان اور قواعد کی زنجیروں میں بھی جکڑے ہوئے ہوں جب حرکت اور گشت پر ہزاروں پابندیاں عاید ہوں اور جب متقبل میں امن اور خوش حالی کی کوئی صورت نظر نہ آتی ہو تو انسان کے دل میں نفرت، ناخوشی اور تعذیب کے زہد دست جذبات کو تحریک ہوتی ہے۔“

ان حالات میں نذرانہ عمر کا کسی عضو ضعیف پر گزرتا ہے۔ کوئی کمزور اقلیت قربانی کا بکرا بنالی جاتی ہے۔ جرمنی میں اس جھل یہودی دوسرا کام دے رہے ہیں۔ قربانی کے بجائے کے طور پر وہ نفرت سے بھرے ہوئے بھوکے عوام کو اپنے جذبات غیظ و غضب کے فرو کرنے کا موقع دے رہے ہیں اور ایک خاص مذہب کا نمائندہ ہونے کے اعتبار سے وہ یہ موقع بھی بہم پہنچاتے ہیں کہ مذہبی فحش کے پرے میں ہر قسم کی ضمیر کشی جائز قرار دے دی جائے۔ یہی وجہ ہے کہ وائٹ اور جرمنی میں پرجوش عوام جب یہودیوں پر حملہ کرتے ہیں تو عموماً روس کی تھو لک پادری بھی اس جوش کا شکار ہو جاتے ہیں۔

فلسطین میں انگریزی حکمت عملی نے یہودیوں کے ساتھ نادان دوستوں کا سا سلوک کیا ہے۔ وہ عربوں کے وطن میں سرمایہ دارانہ دُغوار یہود کو جبراً آباد کر کے دھرتی عربوں کو یہودیوں کا دشمن بنا رہے ہیں بلکہ اپنے خلاف بھی نفرت کے جذبات پیدا کر رہے ہیں۔ یہودیوں کو عربوں کا ناخواندہ مہمان بنانا کسی طرح قرین انصاف یا قویٰ عقل و دانش نہیں۔

حامد علی خاں

حلقہ جنوں

جسے دیکھوں اُسے اپنی طرح دیوانہ کرتا ہوں
جنون نہال جنوں ظاہر جنوں اول جنوں آخر
ہلاتی ہے زمین و آسماں کو خود سری میری
نہ پروا ہے سفینوں کی نہ منت ناخداؤں کی
مرافقش اے حل کیا لوح ہستی سو مٹاتی ہے
عدم کا کلبہ تاریک بھی مجھ سے فروزاں ہے
بنایا تو نے یارب ایک کُن سے پیکرِ خاکی
نگار آرائے فطرت ہے مری خاک پریشاں بھی
سیہ وزی کر اور مجھ سے ہے شتہ زلفِ عارض کا
خرد کا نام سُن کر ہاتھ میں کانوں پہ ہرتا ہوں
اسی اک حرف سے پیدا میں افسانہ کرتا ہوں
گراں خود فطرتِ خلاق کے دل پر گزرتا ہوں
نہنگ آساہر اک طعناں کی موجوں میں تاتا ہوں
کہ میں ہر بار روح کُن فکاں بن کر ابھرتا ہوں
فنا کے ہاتھ سے شمع بقا کا گل کترتا ہوں
میں اس خاک میں لیکن جانے کیا کیا گھٹتا ہوں
رُخ ہستی پہ بن کر غارہ میں ہر سو کھرتا ہوں
کہ بگڑے جس قدر تقدیر اتنا ہی سنورتا ہوں

مجھے کیا ساقیان بزمِ عشرت کی ہواداری؛

ابھی میں خونِ ل سے پے بہ پے پیمانہ بھرتا ہوں

حامد علی خان

خواب اور واقعات

خوابوں کا یقینات پر بڑا اثر ہوتا ہے۔ ہمارے بہت سے یقینات جن سے ہمیں روزمرہ کی زندگی میں مذہبی حقیقت میں خواہش کی مختلف شکلیں ہیں۔ فرق اگر کچھ ہے تو منہ یہ کہ واقعے کو نکلنے کی وجہ سے کہیں کہیں ان کا جوں دُور کر دیا گیا ہے۔ انسان اس میں ایک خواب دیکھنے والی مخلوق ہے، وہ کسی کجما روئی کے خارج کی مداخلت سے ذرا کی ذرا جگ جاتا ہے لیکن بہت جلد پھر سے اُٹھنے لگتا ہے۔ فرائنڈ نے کہا ہے کہ رات کے خواب ہماری خوابوں کی زندگیوں میں اور ہماری بات بیداری کے خوابوں یعنی یقینات وغیرہ کے متعلق کہہ سکتے ہیں۔ ہمارے یقینات اصلاً غیر عقلی ہیں۔ اور اس بات کو ہم بہتین طریقوں پر ثابت کر سکتے ہیں۔ (۱) پہلا طریقہ تحلیل نفسی کا ہے اس میں مجنوں اور بڑے بڑے مریضوں کا غائر نظر سے مطالعہ کیا جاتا ہے اور یہ واضح کیا جاتا ہے کہ ان میں اور صحت مند انسانوں میں فی الحال اختلاف کس قدر کم ہے۔ (۲) دوسرا طریقہ فلسفہ تشکیک کا ہے، اس میں ثابت یہ کیا جاتا ہے کہ ہمارے یقینات کی عقلی شادتیں کس قدر کمزور اور کس قدر بوری ہیں۔ (۳) تیسرا اور آخری طریقہ عام انسانی مشاہدہ کا ہے اور میں یہاں اسی آخری طریقہ کو اختیار کرتا ہوں۔

غیر متقدم انسان ہر چند بیشتر مطالبہ کو سمجھتا نہیں ہے سمجھ سکتا نہیں ہے تاہم ان کے متعلق یقینات رکھتا ضرور ہے اور اس کے یہ یقینات اتنے قوی ہوتے ہیں کہ اس کے جملہ اہم افعال انہی کے زیر اثر صادر ہوتے ہیں۔ وہ یہ باور کرتا ہے کہ اگر بڑی یا شیر کا گوشت کھالیا جائے تو جو امردی اور شجاعت پیدا ہوتی ہے۔ اور اگر سردار کا نام زبان پر لایا جائے تو موت فوراً واقع ہوتی ہے اپنے اس آخری یقین کے تحت وہ ان تمام الفاظ کو بدل دیتا ہے جن میں اس کے سردار کا نام ایک جزد کی حیثیت سے واقع ہوتا ہے، پھر جب وہ شکار اور راہی گیری سے گزر کر کاشتکاری کا پیشہ اختیار کرتا ہے اور غذا کی فراہمی میں موسم کو غیر معمولی اہمیت حاصل ہوجاتی ہے تو وہ یقین کرنے لگتا ہے کہ متردوں کے چپے سے یا لٹنے لٹکوں سے باریش ہوتی ہے اور آگ جلانے سے کھجکھتا ہے۔ مزید بریں وہ یہ بھی مانتا ہے کہ جب کسی کو مار ڈالا جاتا ہے تو اس کا خون یا بھوت انتقام کے لئے قاتل کا پیچھا کرتا ہے لیکن اس بھوت کو دھوکا دیا جاسکتا ہے۔ اگر قاتل اپنے میں تھوڑی سی تبدیلی پیدا کر لے مثلاً اپنے منہ کو سرخ رنگ لے یا ماتمی لباس پہن لے۔ اس یقین کا پہلا جزو واضح طور پر ان شخص کی دماغی پیداوار ہے قتل سے ڈرتے ہیں اور دوسرا جزو ان کی جنموں نے قتل کیا۔

لیکن غیر عقلی یقینات صرف غیر متقدم انسانوں سے مخصوص نہیں، نوع انسان کی بڑی اکثریت ایسی مذہبی رائیں رکھتی ہے جو ہمارے

ملہ فریزر کی کتاب "عہد نامہ یقین" میں متداول روایات "اس مخصوص میں لائق مطالعہ ہے۔"

مذہبی رایوں سے قطعاً مختلف ہیں اور بنا بریں بے بنیاد ہیں۔ مدبروں کے علاوہ جنہیں سیاسیات کے گہرا شغف ہوتا ہے وہ بیشتر مسائل کے متعلق جذباتی یقینات رکھتے ہیں۔ اور ایسے یقینات ایک غیر جانب دار شخص کی نظر میں یکسر غیر عقلی ہیں۔ کسی ایکشن میں رضا کا راند جھدہ لینے والے ہمیشہ یہ باور کرتے اور کہتے ہیں کہ حیت انہی کو نصیب ہوگی حالانکہ وہ میں سے ایک ذائقہ فریق کا آخر میں ہار جانا بالکل ضروری ہے۔ ۱۹۱۲ء کے نصف آخر میں پوری جرمن قوم یہ سمجھتی تھی کہ فتح ان کی ہے لیکن یہ خواب واقعہ کی مداخلت سے ٹوٹ گیا۔ پھر بھی کسی طرح اگر یہ ہو سکے کہ جملہ غیر جرمن مروج آئندہ رسالہ میں جنگ عظیم کے متعلق کچھ لکھیں تو خواب پھر سے شروع ہو جائے گا۔ ابتدائی فتوحات کی یاد تازہ ہوگی اور آخری حادثہ مبلایا جلے گا۔

شائستگی یا خوش خلقی عبارت ہے اس رویہ سے کہ ہم اپنے مخاطب کے ان یقینات کا احترام کریں جو وہ اپنی ذات یا جماعت کے اھناب کے متعلق اپنے قلب و دماغ میں رکھتا ہے۔ یوں ہم میں سے ہر شخص کے ساتھ دل پسند یقینات کا ایک مجتہد ہر وقت متحرک رہتا ہے جیسے بعض جانوروں کے ساتھ ان کی کھیاں لگی پھرتی ہیں ان یقینات میں سے بعض شخصی ہوتے ہیں بعض خاندانی بعض جماعتی بعض قومی یا نسلی اور بعض نوعی یا جنسی شخصی یقینات جیسا کہ نام سے ظاہر ہے فرد کے ذاتی کردار سے تعلق رکھتے ہیں مثلاً یہ بتاتے ہیں کہ وہ کن محاسن اور اوصاف کا مالک ہے اس کے احباب اس سے کتنی محبت رکھتے ہیں اور اس کے شناسا اس کی کس قدر عزت کرتے ہیں خاندانی یقینات فرد کے خاندان سے نسبت رکھتے ہیں مثلاً یہ بیان کرتے ہیں کہ اس کا باپ کس قدر بلند شخصیت کا انسان تھا کتنا راست باز اور کن بان کا تھا اور اپنے بچوں کی تربیت اس نے کتنی جانفشانی سے کی۔ علیٰ لہذا یہ کہ اس کی اپنی اولاد کتنی ذہین، ہوشیار اور اطاعت شعار ہے حالانکہ دنیا جہاں کے بچے انتہائی غبی، کھلاڑی اور شوخ ہیں۔ جماعتی یقینات فرد کی سوسائٹی سے متعلق ہوتے ہیں مثلاً یہ واضح کرتے ہیں کہ اس کی سوسائٹی بمقابلہ اور اشخاص کی سوسائٹی کے کس قدر ذہین یا متین یا فلیٹ ہے۔ قومی یا نسلی یقینات فرد کی قوم یا نسل سے علاقہ رکھتے ہیں، ہر شخص اپنی قوم کے بارے میں بہت سے خوش آئند خیالات رکھتا ہے، آخر میں نوعی یقینات کا درجہ ہے جو پوری نوع انسان سے تعلق رکھتے ہیں وہ عام طور پر انسان کو موجودات کائنات سے بلند و برتر ٹھہراتے ہیں مثلاً یہ کہتے ہیں کہ انسان حیوانِ ناطق ہے، خدا کا نائب یا مثنیٰ ہے، مسجود ملاک اور مقصود ضالیق ہے۔ حیوانات میں ذی روح صرف وہی ہے اور کائنات کی غایت الغایات اسی کی صلاح و فلاح ہے اور ہم انہی نوعی یقینات کی وجہ سے ہر ظالمانہ یا غیر فطری حرکت کو حیوانی حرکت کہتے ہیں حالانکہ وہ واضح طور پر انسانی ہوتی ہے۔

اس طرح مرغوب یقینات کا ایک مکمل نظام مرتب ہے اور اگر ہم کسی کے ساتھ اپنے خوشگوار تعلقات برقرار رکھنے منظور ہیں تو ضروری ہے کہ ہم اس کے ان تمام یقینات کا احترام کریں لہذا ہم کسی کے منہ پر وہ نہیں کہہ سکتے جو اس کی پیٹھ پیچھے کہہ سکتے ہیں یعنی یہ کہ شائستگی ایک ناگوار دروئی ہے اور یہی وجہ ہے کہ بھائیوں میں والدین کے متعلق اور دوستوں میں سوسائٹی کے متعلق شور و شائستگی ضروری

میں سمجھی جاتی۔

لیکن دنیا ناشائستگی کو مذموم خیال کرتی ہے۔ حالانکہ اساطیر شکنی کے لئے اس سے بہتر اور کوئی شے نہیں ہمارے جتنی یقینیت کی سستی دو طرح ممکن ہے۔ (۱) یہ کہ معروضی واقعہ سے ربط پیدا کیا جائے مثلاً اگر ہمیں بام محلی پر سانپ کا شہ ہو تو وہ اس کے کھلنے پر درہو جلتے گا، یا اگر کسی کر دی لکڑی کو ہم میٹھا سمجھتے ہیں تو اس کے چکھنے پر حقیقت واضح ہو جائے گی۔ (۲) یہ کہ اپنے اور دوسرے ناولوں کے مخالف یقینیت کا موازنہ کیا جائے مثلاً اگر ایک جماعت گائے کے گوشت کو حلال اور نور کے گوشت کو حرام جانتی ہے اور دوسری اس ترتیب کو بالکل الٹ دیتی ہے تو سمجھنا چاہئے کہ اصل میں دونوں حرام نہیں۔ خاکساری شائستگی کی جھوٹی بہن ہے اور نام ہے اپنے آپ کو اور اپنے متعلقین کو مخاطب اور اس کے متعلقین سے کٹر سمجھنے یا ظاہر کرنے کا آپ کے ٹپے والوں میں سے اگر کوئی آپ کے مزاج گلامی کے متعلق دریافت کرے تو آپ یقیناً اسے ”بندہ“ اور ”مضور“ اور دعا کی اصطلاحوں میں جواب دیں گے یہی فرق متعلقین میں پیدا ہو جاتا ہے مخاطب کا لڑکا ہمیشہ ”صاحبزادہ“ ہوتا ہے اور بچہ ہمیشہ ”خادم زادہ“ لیکن یہ چیز شان اور اطمینان کی زندگی پانچ ہے اور تجارت سیاست کا موجودہ تیز روز زمانہ اس کے لئے قطعاً سازگار نہیں کیونکہ انسانی تعلقات بڑی سرعت کے ساتھ وسیع ہوتے چلے یں اور یہ چیز اساطیر کے حق میں از بس حکم ہے۔ شخصی خوابوں کو بھائی بند توڑ دیتے ہیں خاندانی خوابوں کو مدرسہ کے ساتھی جماعتی راول کو سیاسی توڑ جوڑ اور قومی خوابوں کو جنگ و تجارت۔ انسانی خوابوں کو البتہ کوئی شے نہیں توڑ سکتی کیونکہ ہم انسانیت کے دائرہ سے ہر نہیں بچ سکتے۔ یوں نوعی اساطیر کو بننے، بڑھنے اور پھیلنے کی پوری آزادی حاصل ہے۔ تاہم اس قسم کے مغالطوں کی ضرورتی تصحیح ممکن ہے لیکن یہ تصحیح بہر حال جزئی ہے نہ مکمل زیادہ۔ اور ہمیں اس کے بارے میں مبالغہ سے کام نہیں لینا چاہئے کیونکہ سائنس خرقین خوردہ ہے اور بغیر کسی اعتقاد کے ممکن نہیں۔

فلکیات کہتی ہے کہ کائنات بے حدود ہے انتہا وسیع ہے ہونٹ دین سے لے کر مرد کاہنظامینہ تک کی دور بینیں جو کچھ ہمیں بتاتی ہیں وہ ایک بڑی حقیقت کا ایک حقیر جزو ہے۔ پھر یہ حقیر جزو خود اس قدر بے پایاں ہے کہ ہمارا تخیل اس کے احاطہ سے عاجز ہے مرنی کائنات میں لے قطعی طور پر تو ہم نہیں جانتے کہ یہ بڑی حقیقت ہے آخر کتنی بڑی تاہم چند تھینے یہاں نظریں کی دلچسپی کے لئے پیش کئے جاتے ہیں۔ ہونٹ دین کی دور بین بگلا۔ دھوڑہ دنیا کی سب سے بڑی دور بین ہے اس سے اگر براصدین نے تقریباً ۲۰ لاکھ مڈام (Nebulae) کا شہہ کیا ہے اور خیال ہے کہ پوری فضا اس سے ایک رب گن زیادہ مڈام کو محیط ہے اب یہ جاننا چاہئے کہ ہر مغز دار سیم میں ہمارے سورج جیسے کم و بیش ایک ارب تارے ہیں یوں اگر آپ سے ۲۰ لاکھ کو ایک ایک ضرب دیں اور پھر حاصل ضرب کو ایک ارب سے اور ضرب دیں تو حاصل جو کچھ ہوگا وہ پوری کائنات کے ستاروں کا ایک خام اندازہ ہوگا ان اعداد شمار کو قریب الغیر ماننے کے لئے مر جیمز جینز نے اپنی مشہور تصنیف ”پراسرار کائنات“ میں ایک اچھی تشبیہ استعمال کی ہے وہ کہتے ہیں کہ دنیا بھر کے سمنڈوں اور دیہاتوں کے کتے جتنی ریت ہے اتنے تارے کائنات میں ہیں اور ہمارا سورج انہی میں کا ایک ذرہ ہے اب یہ بتانے کی تو غالباً کوئی ضرورت نہیں کہ (دیکھو ماسٹیفو آئندہ)

لکٹن کی حیثیت ایک بنیادیت نکتے سے ریزہ کی ہے اور ہمارا نظام شمس اس نکتے سے ریزہ کے اندر ایک لانتھا چھوٹا سا نقطہ ہے۔ اس نظام شمس کے مقابلہ میں ہمارے ستارہ کی چونک خاص وقت کا اہمیت نہیں لہذا ہم یہ کہہ سکتے ہیں کہ وہ ایک لانتھا چھوٹے سے ذرہ کا ایک خردبینی نقطہ ہے۔ اس خردبینی نقطہ کے اوپر لوگوں کا رہن ادبانی کی نئی شمس کی گانٹھیں جوہرہ ساخت اور کسی قدر غیر معمولی طبیعی اور کیمیائی خواص اپنے میں رکھتی ہیں۔ چند سال تک اصرار دیکھتے پھرتے ہیں۔ اور پھر ان عناصر میں تحلیل ہو جاتی ہیں جن سے وہ مرکب ہیں۔ جتنے عرصہ تک یہ گانٹھیں زندہ رہتی ہیں مسلسل اس کشش میں کئی رہتی ہیں کہ خود توفان اور تحلیل سے زیادہ سے زیادہ محفوظ رہیں لیکن اپنی ہی نوع کے اور افراد کے لئے ان کی رفتار تیز کر دیں۔ طبیعی حوادث اور امراض سے جراثیم ہوتی ہیں ان پر دلی افسوس کا اظہار کیا جاتا ہے لیکن جب انسان خود اس قسم کی تباہی اپنی نوع پر نازل کرتا ہے تو بت خوش ہوتا ہے اور مقدس عمارتوں میں جا کر خدا کے شکر یہ ادا کرتا ہے۔ نظام شمس کی زندگی کے مقابلہ میں انسان کی زندگی کا طبیعی امتداد ہر چند نہایت مختصر اور قلیل ہے لیکن ترقی ہے کہ اس کی شمع حیات اس سے بہت پہلے گل ہو جائے گی کیونکہ وہ اس پر منتقل رفتار سے پھونکے جارہا ہے۔

لیکن کہا جاتا ہے کہ زندگی کا یہ خارجی زاویہ نظر انتہائی خطرناک ہے کیونکہ وہ ہم سے ہماری فطری توانائی سلب کر لیتا ہے اور قبائلی انسانی کا انحصار تمام تر اسی پر ہے لہذا ہمارے غمخوار ہم سے برا و ہمدردی یہ فرماتے ہیں کہ اگر ہمیں اس خوفناک انجام سے بچنا منظور ہے تو ضرور ہے کہ ہم اپنی آنکھیں حقیقت کی طرف سے بند کر لیں اور دوا خالوں کے دہن میں پناہ لیں۔ (۱) مذہب اور (۲) فلسفہ۔ وجہ یہ کہ یہ دنیا جو حقیقت کی تیز روشنی میں از بس مکروہ، غیر اہم اور متناقض معلوم ہوتی ہے ان خالوں میں نہایت حسین، پر معنی اور متوافق بن جاتی ہے، پھر ابتدائی سادگی کا ارتقا بھی انسان پر منتہی مٹھتا ہے، مطلب یہ کہ انسان کوئی ذلیل یا ردی مخلوق نہیں۔ بلکہ بے سبب ارتقا کی معراج ہونے کے بدو فطرت کا نقطہ ارتکا زہے یعنی اشرف المخلوقات لیکن یہ ایک جھوٹا نسلی غرور ہے۔ ہیملٹ ٹیکسپیر کا ایک نہایت مشہور ڈراما ہے اور اس سے آپ کو نا آشنا سمجھنے کی میرے پاس کوئی دلیل نہیں تاہم مجھے یقین ہے کہ ”پہلے ملحد“ کا پارٹ شاید ہی آپ کے ذہن میں ہو کیونکہ وہ مشتمل صرف چند الفاظ پر ہے ”خدا آپ کو سمجھ جناب!“ اب انسانوں کی ایک جماعت اگر زندگی بھر ہی پارٹ ادا کرتی رہے تو کیا وہ ادبی تنقید کے ایسے اسالیب ایجاد نہیں کر لے گی جن کی رو سے گنتی کے بھی چند الفاظ پورے ڈرامے کی جان ہوں گے؛ کیا وہ اپنے میں سے ہر اس شخص کو جو یہ کہے کہ ممکن ہے دوسرے کردار بھی مساوی طور پر اہم ہوں سخت سے سخت سزا نہیں دے گی؛ یقیناً! اور ٹھیک یہ حالت ہمارا (بہلہ مغولہ شدہ) سوج ہماری زمین سے دس لاکھ گنا بڑا ہے۔

لیکن یہ سمجھا جائے کہ اتنے سارے گنجان طور پر آباد ہیں برعکس اس کے قوی ترین اس بات کا ہے کہ فضا کے بڑے بڑے رقبے قریب قریب خالی ہیں اسی لئے قیاس کیا گیا ہے کہ روشنی جوئی تاخیر رکھتا ہے لاکھ چھاسی ہزار میل کی رفتار سے چلتی ہے اور کہہ امراض کا اعطال ایک ثانیہ کے ساتویں حصہ میں کرتی ہے فضا کی پوری دستوں کو ایک کمر یعنی ایک لاکھ میل فی گھنٹہ میں طے کرے گی۔

”منتہج“

ہے کائنات کے ذریعے میں ہمارا پارٹ پہلے تارح کے پارٹ سے کہیں کم ہے لیکن چونکہ ہم ذرا مے کے اختتام تک زندہ نہیں رہ سکتے لہذا اس کے کرداروں یا پارٹ کے متعلق بہت کم علم رکھتے ہیں۔

حبیب کبھی ہم نوجوان انسان کے متعلق غور کرتے ہیں تو پہلے اپنے آپ کو اس کا نمائندہ مقرر کرتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ ہماری رائے اس کے متعلق کتنی عمدہ نہ ہوگی۔ چنانچہ ہم اس کی بقا کے بدل و جان مٹتی ہوتے ہیں۔ عبدالوہاب ایک غیر مقلد پیاری ہے اور یہ یقین رکھتا ہے کہ وہ چونکہ صراطِ مستقیم پر گھٹ چلا جا رہا ہے لہذا امرنے کے بعد بے پوچھے جنت میں جائے گا جہاں خود و نعمان کو ٹرو تسنیم اس کے منتظر ہیں۔ لیکن ایسے مقلد حریف غلام احمد کے متعلق جو عموماً گمی میں تیل ملا دیا کرتا ہے، کم تو لٹ ہے، حیاتِ الہی کا قایل ہے اور کبھی نماز نہیں پڑھتا اس کی رائے ہے کہ وہ ایک منٹ زندہ رہنے کے قابل نہیں لیکن چونکہ وہ ہے اور یہ کائنات کی اچھائی کی دلیل ہے لہذا ایک دوزخ اس نے اس کے لئے تراش جس میں آتشیں اڑ رہے، زقوم اور اسی قسم کی دیگر دردناک چیزیں مہیا ہیں غلام احمد سے پوچھئے تو وہ اس نظام میں ذرہ بھر تبدیلی نہیں پیدا کرتا سوائے اپنی جگہ عبدالوہاب کو دینے اور اس کی جگہ خود لینے کے۔ یوں عمومی مسرت بھی منہج ہوتی ہے۔ انسان کی کائنات کی اہمیت بھی برقرار رہتی ہے اور اس کی درندگی بھی جاری رہتی ہے۔

کوپرنیکس سے پہلے کائنات واضح طور پر انسی مرکزی (geocentric) تھی، افلاک زمین کے گرد حرکت کرتے تھے اور زمین پر انسان کی حکومت تھی لیکن جب نے خود تیار بن گئی تو انسان بھی اپنے تہ بندے معزول ہوا لہذا ضرورت لاحق ہوئی ایک ایسی مابعد الطبیعیات کی جو سائنس کے نقصانات کا ازالہ کرے اس بار امانت کو تعمیر یسین نے اٹھایا جو کہتے ہیں کہ مادہ نمود بے بود ہے اور حقیقتِ عظمیٰ یار و ج ہے، یوں فرد اور کائنات جب متحد الاصل قرار پائے تو میگل نے یہ کہا کہ کائنات اس کے زمانہ کی پُریشانیِ مکت کے نمونہ پر ہے اور بریلے وغیرہ نے یہ کہ وہ دوا الیاتی سرمایہ دار عیسیت کے ماثل ہے، ان نظریوں کی تائید میں یہ لوگ بود لائل پیش کرتے ہیں وہ اتنے پُر زب ہیں کہ نظر عموماً مادی کی انسانی خواہشوں تک نفوذ نہیں کر سکتی تاہم بفرنگی ہیں ان مغالطوں پر سے حیران دلیلوں میں مضمر ہیں اصل حقیقت کو جان جاتی ہیں۔ واقعہ یہ ہے کہ جب انسان کوئی توجیہ پیش کرتا ہے تو اپنی مرافقت میں زیادہ غلطیاں کرتا ہے اور یہی غلطیاں اس کی شخصیت کے سمجھنے میں مدد دیتی ہیں کیونکہ ان سے ان کی خواہشوں کا اظہار ہوتا ہے۔

یہاں یہ کہا جاسکتا ہے کہ مذہب اور فلسفہ اگر غلط بھی ہوں تو ان سے فائدہ ہی ہے نقصان تو نہیں لہذا کیوں نہ انہیں اپنے حال پر چھوڑ دیا جائے لیکن گوارش ہے کہ ان سے فائدہ ہی کیا ہے جو تسکین دہ ہیں جہد زندگی میں عطا کرتے ہیں کبھی آپ نے یہ بھی غور کیا ہے کہ ہم اس کی کیا قیمت ادا کرتے ہیں، یہ فلاکت، یہ مصیبت، یہ نکتہ جو نوجوان پر طاری ہے لا علاج نہیں لیکن مذہب اور فلسفہ دونوں یہ کہتے ہیں کہ ہمیں انہیں طبعاً انگریز کرنا چاہئے کیونکہ شرعاً حقیقت ہے اور عدم مقاومت کی یہ غلامانہ ذہنیت ہی ان کا سب سے بڑا کھوٹ ہے۔ زندگی کی مصیبتیں کچھ تو طبعی اسباب کا نتیجہ ہیں اور کچھ انسانوں کی باہمی عداوت کا۔ گذشتہ زمانہ میں جنگیں اور سلبتیں ناگزیر

اس لئے ہمیں کہ انسان کو فطرت پر قابو نہ تھا اور غذا کی فراہمی ضروری تھی۔ لیکن آج حالت اور ہے سائنس نے ہمیں تو انے فطرت پر غلبہ کرنا شروع کیا ہے اور اگر جلد انسان باہمی تسخیر کے جنون سے باز آکر بالکل فطرت کی تسخیر کے درپے ہو جائیں تو یہ دنیا جو زندوں کا دوزخ بنی ہوئی ہے واقعی بہشت بنیں ہو جائے یا دوزخ بنے کہ انسان کا حقیقی مجد و شرف صرف اس میں ہے کہ وہ اپنی تمام توانائیوں کو سائنٹیفک قوت کے حصول کے لئے وقف کرے ورنہ فطرت کی مدد سے ہم منسوں کے خون سے ہولی کھینا تو اسے پھر وہیں پہنچا دے گا جہاں سے وہ اُبھرا ہے۔

نری حیوانیت!

اس کے ماسوا جو مسرت کہ بے بنیاد یقینات سے حاصل ہو وہ نہ زیادہ شیرینا نہ ہے اور نہ زیادہ شاندار۔ دنیا میں ہماری حیثیت ہے وہ ہمارے غلط یقینات سے بدلتی نہیں ایک شخص اگر خود کو قیصرِ مہند باد کرے تو اس سے اس کی حیثیت پر کیا اثر پڑتا ہے لہذا اپنی اصلیت کے بے جھجک ادراک و اظہار میں کوئی ذلت نہیں برکس اس کے اس میں ایک بے پایاں عظمت ایک قوی مسرت ہے۔ ایک ایسی عظمت اور مسرت جو جھوٹے شہنی بازوں کو میسر نہیں اور پھر وہ شخص جو اپنی چھٹائی کو چھپاتا ہے خوف کے پنجہ آہنیں سے آزاد نہیں اور خوف انسان کو ذلیل اور ظالم بنا دیتا ہے۔

مرزا محبوب بیگ

(ترجمہ)

اگر ہر آدمی ایک اور آدمی کی اصلاح کرے

اگر ہر آدمی ایک اور آدمی کی اصلاح کرے

تو تمام بنی آدم کی اصلاح ہو جائے۔

بقائے حق

”ذکر و فکر کا ایک ورق“

تو حق پرست اگر ہے تو کیا خطر ہے تجھے بغیر حق کے ہر اک چیز نقش فانی ہے
 ہے ایک خواب پریشانِ مانِ رنج و الم اور ایک خوابِ دل افروز شادمانی ہے
 نہیں ثبات کسی شے کو دارِ فانی میں، گریزِ پا ہے بہار اور خزاں بھی فانی ہے
 ہے ایک لمحے کا آزار آرزو کی شکست برنگِ موجِ صبا لطفِ کامرانی ہے
 حیات و موت پہ بھی کوئی اختیار نہیں اک اتفاقی ہے اور ایک ناگہانی ہے
 یہ زندگی کہ ہے مجموعۂ نشاط و الم قرارِ اسے بھی نہیں، یہ بھی آنی جانی ہے

مگر جو روح رہے حق سے ہمکنار اثر

وہ سر بلند ہے، زندہ ہے، جاودانی ہے

وہ دونوں

ایٹھارہ سال کی ملازمت ہو چکی تھی، اولاد نہ ہونے کے سبب دونوں میاں بیوی بڑے ٹول رہتے تھے۔ لیکن اس سے پہلے وہ کبھی مالوس نہیں ہوئے تھے۔ سادھو، فقیر، جوگی اور طبیب، عامل اور ملاجب کبھی انہیں یقین دلادیتے کہ ان کے عمل یا ٹوٹکے یا دوا سے یقیناً اولاد ہوگی تو امید کی جیسی سی شمع ان کے دل کی گہرائیوں میں اپنی دھندلی چمک پیدا کر دیتی تھی، مگر جب کوئی اثر نہ ہوتا تو گھرے اور ٹھنڈے سانس ہی ان کی رفاقت کرتے تھے۔

پولیس کے سب انسپکٹر کا کوارٹر ہوتا ہی کتا بڑا ہے تاہم رات کے ننانے میں اور دین کی دوپہر میں وہ گویا انہیں ڈراؤنا معلوم ہوتا تھا، مکان کی حیثیت سے زیادہ فزچر تھا، اور سب انسپکٹر سیم نے اس کی فراہمی میں بڑی جدوجہد کی تھی، چنانچہ جس پولیس تھانے میں وہ تعینات رہے، کلکڑی کے ٹھیکیداروں اور فزچر سازوں سے ان کے روابط بہت گہرے ہی رہے، اور اسی لئے دو کے بجائے چار صوفے، چھ کی گہوے دس کرسیاں، بہترین ساخت کے پلنگ، شیشے دار الماریاں، عمدہ قسم اور جدید وضع کی متعدد ڈیزیز، کتا میں رکھنے کے شلٹ موجود تھے۔ جنہیں ان کی یکم صفیہ جہان نے اپنی خوش سیٹگی کی بدولت نہایت اچھی حالت میں رکھا تھا۔ ان کے مقابلے میں اگر تمام ملک کے سب انسپکٹر کے کوارٹروں کا مشاہدہ کیا جاتا، تو بالیقیں کسی دوسرے سب انسپکٹر کا کوارٹر ہمہ وجہ اس شان کا نہ قرار دیا جاتا۔ قرینہ اور لغامت صفیہ جہان پر ختم تھے، ان کے پاس ہارنیم بھی تھا جسے صفیہ جہان نہایت عمدگی سے سجالتی تھیں، اور ان کا ترنم بدرجہ غایت پرسوز، پرکیف، اور پُر ہوتا تھا۔ صفیہ نے گانا کسی سے نہیں سیکھا تھا، بلکہ وہ جو گراموفون ان کے پاس تھا اور اس کے جو چار پانچ پسندیدہ ریکارڈ ماہ بہ ماہ خریدے جاتے تھے، انہیں بار بار سجا کر صفیہ ان کی موسیقی اور گانے کی اصل کے مطابق نقل کر لیتی تھی۔

کوارٹر کے علاوہ جسمانی آرائش کبھی ان دونوں کو بڑا شوق تھا۔ سنگھار میز کے قریب پہنچ کر نہ جانے کیوں ان دونوں کے منہ پراگندہ ہو جاتے اور لگتی تھیں، لیکن وہ بالوں کو یورپ کے اعلیٰ سے اعلیٰ تیلوں سے ترکر کے برش اور کنگھا ضرور کرتے تھے۔ کریم، اسٹوا اور غازہ ضرور استعمال ہوتا تھا۔ مضاف چونکہ نزلہ پیدا کرتا ہے لہذا اس سے دونوں پر سیز کرتے تھے۔ البتہ جب کبھی سیاہ بالوں میں کہیں وہ نقرئی تاجروں نے اپنی کھٹنگی کی یادگار کے طور پر عطا کرتا ہے انہیں نظر آجاتے تو وہ خامی کو شش سے انہیں اٹھا لیتے اور بار بار دیکھتے، منٹوں ہاتھ میں لئے رہتے۔ مگر ایک دوسرے کو نہ ہلاتے، اور نہ کسی اور کو بتاتے تھے، البتہ جس طرح خار کی چھین سی محسوس ہوتی رہتی ہے، ان نقرئی تاجروں کا نمایاں ہونا انہیں بہت متاثر کرتا تھا۔

تمام دنیا جانتی تھی کہ ان کی زندگی بڑی مطمئن ہے، نہ ان کے ساتھ لڑکے بالوں کا جھگال ہے، نہ کسی بچے کے پلٹنے کی دردناک خبر، نہ ان کے گھر سے آتی تھیں، نہ کسی بچے کے پالنے پونے، پہنانے اڑھانے، پڑھانے لکھانے کی دردسری اور ذمہ داری، ان پر عائد ہوتی ہے۔ وہ دونوں غریب، تنخواہ معقول ہے، نہ انہیں کوئی اندیشہ ہے نہ غم ہے۔ وہ بھی اپنا دل سمجھانے کے لئے یہی کہتے تھے کہ ہمیں کوئی غم اور کوئی فکر نہیں ہے۔ مگر ان کا دل سمجھنا تھا یا نہیں، یہ کوئی نہیں بتا سکتا۔

ہر سال جب دو ماہ کی رخصت لے کر وہ دونوں وطن جاتے تو صدا با قسم کی سوغاتیں لے جاتے تھے کیونکہ اپنے اپنے عزیز واقارب کو تحفہ کچھ نہ کچھ دینا پڑتا تھا۔ اس وقت البتہ صنفیہ جہان کی صورت پر تاریکی چھا جاتی تھی، کیونکہ وہ دیکھتی اس کی سہیلی فخرت کے چار لڑکے ہیں۔ اس کے سامنے کی لڑکیاں جوان ہو کر میا ہی لٹی ہیں، اور ان کی گود میں بچے کھیل رہے ہیں۔ ان بچوں کو پیار کرتے وقت اس کا کھینچ کر دیکھتا تھا۔ دل تڑپتا تھا، اور آنکھیں بند کر کے اکثر وہ عالم تصور میں کھو جاتی تھی۔ اسے یہی خواب نظر آتے تھے کہ اس کی گود میں بڑی بڑی چکرا آکھوں والا خوبصورت بچہ ہے، یا اس کے پہلو میں سنہری بالوں والی حسین لڑکی سو رہی ہے۔ مگر جب اٹھ کر دیکھتی تو وہاں کوئی نہ سویا ہوتا۔ وہ دائیوں کو اپنا پیٹ بہت دکھایا کرتی تھی۔ مگر جب لیڈی ڈاکٹر مس فیلن نے اس کا منہ کرنے کے بعد یہ فیصلہ صادر کر دیا تھا کہ اب ہمیں اولاد ہونے کی آس نہ رکھنی چاہئے، تو اس دن وہ ہمیشہ سے زیادہ ادا اس ہوئی، اور کسی طرح اس کا جی نہ سہا، وہی زمانہ تھا جب اس کے شوہر کی ملازمت کے اٹھارہ سال رو بہ افتخار تھے۔

اگر سلیم کی بجائے کوئی دوسرا سب لپکڑ ہوتا جسے اولاد کی آرزو بھی ہوتی تو وہ فی الفور دوسری شادی کر لیتا، اور احباب رفاقا کے مشورے کو نہ ٹھکراتا۔ لیکن سلیم نے ہمیشہ صنفیہ کے نازک دل کا پاس کیا، اسے صنفیہ سے بہت انس تھا، اور وہ کبھی نہیں چاہتا تھا کہ اس کے دل کو صدمہ پہنچائے۔ خود صنفیہ نے اکثر تذکرہ سلیم کو ترغیب دی تھی کہ اولاد کی خاطر ایک شادی اور کر لے۔ مگر سلیم نے اسے مذاق پر محمول کیا اور اگر سنجیدگی کی روشنی میں دیکھا بھی تو انکار کر دیا اور کہہ دیا کہ صنفیہ! میں اولاد نہیں چاہتا۔ میں تو بس تمہیں چاہتا ہوں! سلیم کے یہ فقرے نہ جانے کونسے اثر میں ڈوبے ہوئے رہتے تھے جو صنفیہ کی آنکھیں ڈبڈباتی تھیں۔ وہ سنتے ہی اپنا سر اس کی آغوش میں دے دیتی اور سسکیاں بھرنے لگتی تھی۔

جس دن سے مس فیلن نے اپنا طبی فیصلہ صادر کیا ہے، صنفیہ کی اور خود سلیم کی طبیعت میں زبردست انقلاب پیدا ہو گیا ہے۔ گویا اپنے فرائض منصبی میں وہ کوتاہی نہیں کرتا، لیکن ایک خاص جذبہ رحم اور انسانیت اس کی ہر کارروائی میں شامل رہنے لگی ہے۔ جن سزا بایوں کی جانچ کے لئے وہ دورے پر جاتا تھا، جنہیں سخت سست کرتا تھا، سخت سوک رہا رکھتا تھا، انہیں اب کچھ نہیں کہتا۔ قلب مہریت کی انتہا ہو گئی تھی چنانچہ چورامن کی اندھی ماں کے ہاں کسی نے دس سیراناج جو چکی پیس کر اس نے جمع کر رکھا تھا چوری کر لیا تھا۔ اس کی رپورٹ دہر کرنے کے بعد دس سیراناج کی قیمت سلیم نے اپنی جیب سے ادا کر دی۔

امید انقب زن کی بیوی کو بلا کر چھپا کر آخر کیوں تیرا شوہر اس مرتبہ سزا پانے کے باوجود انقب نے فی سے تائب نہیں ہوتا؛ اور جب اس نے بتایا کہ سرکار اچھ لڑکے لو کیا ہیں، اگر نہیں ہوتا۔ نقب نہ لگائے تو کیا کرے؟ سلیم نے اسی وقت اپنی خواہ سے پانچ روپے ماہانہ اس کا وظیفہ مقرر کر دیا اور امید کو بلا کر عدلے لیا کہ اب نقب نہ لگائی نہیں کرے گا۔ پولیس لائن کے ہر سپاہی اور ہیڈ کانسٹیبل کے گھر جا کر خود سلیم ان کی تکالیف کی نسبت استفسار کیا کرتا اور ہفتے کے بازار کے دن کسی کے ہاں سبزی کسی کے ہاں گڑا، کسی کے ہاں اناج بھجوا دیتا۔ کیونکہ تھیل تخواہیں ہونے کے باعث ان بچاروں کو اکثر چیزیں ہم نہیں پہنچتی تھیں، اور اسی لئے وہ دیہات میں جا کر رعایا کو تنگ کرتے تھے۔

جس سلیم نے ہزاروں جرم کرنے والوں کو ذرا سی خلافت و زرعی قانون کے عوض مجسٹریٹ کی رو بکاری میں پیش کئے بغیر مہیا کر دیا وہی سلیم اب اتنا بدل چکا تھا کہ عورت داروں کی عزت کا پاس رکھنے لگا اور حتی المقدہ ان کے خفیہ جرائم کو روزنامے تک میں درج کرنے کی اجازت نہ دیتا تھا۔ قتل کے مقدمات میں اب اسے بڑی کوفت ہوتی تھی۔ پیارے نانی کے قتل میں جتنے آدمی مانوڑے تھے، انہیں محض ٹک کا فائدہ بہم پہنچانے کے لئے سلیم نے جھوٹی شہادت نہیں بنائی اور سن جج نے تمام ملزموں کو بری کر دیا۔

مصنفیہ جہاں کی حالت بھی بدل گئی تھی۔ اسے غریبوں کے بچوں سے بڑی محبت تھی، بالخصوص خوبصورت بچے اسے بہت بھالتے تھے۔ چنانچہ مٹھائی، کھلونے، اور خوبصورت اور دلنریب کپڑوں کے تھان اس کے پاس ہمیشہ موجود رہتے تھے، وہ بچوں کو کھلونے مٹھائیاں تقسیم کرتی رہتی، اور انہیں کپڑے بنوا دیتی تھی۔

اکثر غریب عورتیں اس کے پاس اپنے بچوں کو گود میں لئے ہوئے آتیں تو مصنفیہ کو ان کے میلے پھلے چہرے بچوں سے کوئی گھٹن نہیں کرتی تھی۔ وہ خود صابون سے بچے کا منہ دھلاتی، ناک صاف کرتی، تیل لگاتی، انگلی کرتی، اور نئے فزاک اور نئی شلواریں پہنا کر انہیں گود میں لئے پھرتی اور خوش ہوتی تھی۔

مصنفیہ نے اپنے دالان میں رسی کا ایک جھولا بھی ڈال لیا تھا جس میں کسی ننھے بچے کو لے کر بیٹھتی اور سوجا بھیا بالے سر۔ تیری ہانہیں لول جہنا کے تیرے ایسی پُرسوزے سے لگتی کہ سننے والوں کو بھی متاثر ہوئے بغیر نہیں رہا جاتا تھا۔ مٹھن حلوائی کی عورت اکثر کہا کرتی تھی کہ جب تھا نیدارن صاحب میرے بچے کو گود میں لے کر جھولا جھلاتی ہوئی یہ لوری سنانی ہیں تو جھگو ان کی قسم میرے رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔

منڈوا اور جبل پور کے درمیان جو بیجا ڈانڈی پولیس اسٹیشن ہاؤس ہے وہاں آج کل انسپکٹر سلیم تعینات ہیں۔ دو مرتبہ حلقہ انسپکٹری کا موقع دیا گیا، لیکن سلیم نے اپنی بیوی کے مشورے سے افسران بالا کو لکھ دیا کہ وہ حلقہ انسپکٹر بننے کا توفیق نہیں ہے۔ اسے انسپکٹری رہنا منظور ہے میں سال جو چھپے میں آمد پانچ سال ملازمت کر کے ورنیشن لے لے گا۔ اور ورنیشن بھی بیجا ڈانڈی ہی سے لے گا۔ اسی لئے یہاں سے وطن پرستوں کو بھی نہیں چاہتا۔ اسٹیشن میں ہے۔ الغتہ ٹرولر لاسال ملتے ہیں۔ مسٹر آئی میں اسٹیشن کی جاتی ہیں۔ بیجا ڈانڈی ان سے

ہم لینے کی جگہ ہے۔

برسات کے دن تھے، مینہ کی جھڑی لگی ہوئی تھی، بائیس گھنٹے گزر چکے تھے لیکن پانی نے آنکھ نہیں کھولی تھی۔ گاؤں کے کنارے جو بانی ندی بہتی ہے، اس کے شور سے کان پڑی آواز نہیں سنائی دیتی تھی۔ تھانے سے چند فرلانگ آگے اسی ندی پر تڑتڑ بجے کابل بنا ہوا تھا۔ طغیانی کے باعث وہ پل غرقاب تھا، اور اس پر تقریباً دس فٹ پانی بہہ رہا تھا۔ تھانہ اور سب انسپکٹر کا کوارٹر اور پولیس لائن ٹیکری پر واقع ہیں۔ صغیہ جہاں اپنے کوارٹر میں سے بیٹھ کر دور تک کا نظارہ کر سکتی تھی۔ پہلی موڑ لاری جو جبل پور جانے والی تھی، بیجاؤانہ کی میں ذرا ٹھہر کر جب آگے بڑھی تو پل تہ آب دیکھا اس لئے واپس لوٹ کر تھانے کے سامنے کھڑا ہونا پڑا۔ پہاڑی ندی کے خیال سے لاری والوں کا اندازہ تھا کہ بالی ایک دو گھنٹے میں اتر جائے گی۔ اسی لئے وہ منتظر رہے۔

شام ہوتے ہوتے بائیس لاریاں آکر روک گئیں۔ ٹھنڈی ہوائیں چل رہی تھیں، مسافر ٹھہر رہے تھے اندھیرا ہوا تھا صغیہ جہاں اپنے کوارٹر میں سے سڑک کا منظر دیکھ رہی تھی۔ اس سے ذرا ہلکا سا سلیم کو بلا بھیجا۔ پھر دونوں کے مشورے سے پولیس کا سپاہی تمنا مڑنیوں کو بلانے کے لئے گیا۔ نکل چار سو سواریاں تھیں۔ ان میں ہندو بھی تھے، مسلمان بھی تھے، عورتیں بھی تھیں، مرد بھی تھے، بچے بھی تھے، غمزدی درمیں تمام پولیس تھانہ، اور جب وہاں جگہ نہ رہی تو اسکول مسافروں سے بھر گیا۔ میوزوں کے ڈرائیور، کھینچاؤ رکندکنر تک صغیہ جہاں اور انسپکٹر سلیم کے مہمان بنے، دو بوری چاول، ایک بوری گیہوں کا آٹا، ایک ٹین گھی، بکرے، دالیں اور دیگر لوازم دو گھنٹے میں مسافر پل کے لئے مینا کر دیئے گئے مسلمان مسافر خود سلیم اور صغیہ جہاں کے زیر اہتمام مہمانی کر رہے تھے۔ تمام نقاب پوش خواتین صغیہ جہاں کے کوارٹر میں تھیں۔ دودھ، چائے سے بھی تواضع کی گئی، اور اس طرح چار سو مسافرات کی سردی اور بارش سے محفوظ رہے۔

عورتیں جس وقت صغیہ جہاں سے دوسرے دن جدا ہو رہی تھیں تو ایسی انگبار ہو رہی تھیں گویا وہ ان کی بڑی عزیز و قریب ہو۔ دوسرے دن آٹھ بجے تمام لاریاں جبل پور روانہ ہو گئیں۔ ہر شخص کی زبان پر اپنے معزز میزبان انسپکٹر سلیم اور صغیہ جہاں کے لئے عقیدت اور خلوص سے بھرے ہوئے کلمات تھے۔

اس واقعے کے بعد سلیم کو جتنی مرتبہ جبل پور جانے کا اتفاق ہوتا رہا انہیں بڑی حیرت ہوتی، کیونکہ لوگ زبردستی کہتے: مصافحہ کرتے، خیر پوچھتے، جبراً اپنے گھر لے جاتے، ہوٹل میں لے جاتے، پناہ دی کی دکان پر لے جا کر پان کھلاتے، اور سگریٹ پلاتے تھے۔ اکثر سلیم ان سے کہتے کہ میں نے آپ کو نہیں پہچانا تو وہ لوگ مذمت کر کے کہتے تھے کہ ہم تو آپ کو پہچانتے ہیں۔ آپ نے فلاں فلاں وقت ہمیں بڑی مدد دی تھی آپ نے ہمیں آسرا دیا تھا، آپ نے ہمیں کھلایا پلایا تھا۔

گورنمنٹ سنگھ حوالدار متذکرہ واقعے سے اتنا متاثر ہوا تھا کہ اس نے اپنی بیوی کے زیرِ سرِ دفعت کم کے آنے جانے والوں کے لئے بجا ڈانٹیں میں بانس کی دیوار اور گھاس کے چھپر کا ایک مسافر خانہ بنوایا جو اب تک اس کی حوصلہ مندی اور خدمتِ خلق کے جذبات کی یاد دلا رہا ہے۔

لازمت سے سبکدوش ہو کر وطن جانے کی بجائے وہ دونوں اسی جگہ آباد ہو گئے۔ ہر چند عزیزوں نے ترغیب دلائی کہ وہ پٹنہ میں آجائیں شہری زندگی بسر کریں، انہوں میں رہیں، لیکن صنیہ جہاں کی مٹی کے خلافتِ سیم کہاں جاسکتے تھے۔ ناگاپھاٹ کے دہن میں، بالٹی ندی کے کنارے چڑا گاؤں میں ان دونوں نے اپنا کچا گھر بنوایا، اور گوندوں کے بیج میں اپنی زندگی کے دن گزارنے لگے۔

اطراف کی تمام آبادیوں کے لئے وہ مایہ صہ ہزار پرش تھے۔ کیونکہ ہر سو پتھیک دواؤں کا بڑا اکس ان کے پاس تھا۔ وہ دواؤں ڈاکٹر اور ڈاکٹر کی کہلاتے تھے۔ ڈاکٹر بڑے مریضوں کی اپنی (روم کشی) کھانسی، امراض خیم کا علاج کرتے تھے اور ڈاکٹر کی عورتوں اور بچوں کو دوا دیتی تھیں۔ دو بیلوں کے مختصر چھکڑے میں بیٹھ کر وہ دواؤں کاؤں کاؤں کا گشت لگاتے۔ کسی سے ایک جہ نہ لیتے بلکہ اکثر اوقات اپنے پاس سے غربا کو کھانے پینے کے واسطے دام دیتے تھے۔ برسات کی اندھیری رات میں جب سارا عالم سائیں سائیں کر رہا کسی مصیبت زدہ کی ضعیف آواز سننے ہی وہ دواؤں بستر استراحت کو خیر باد کہہ کر چھکڑا جوت کر دواؤں کا اکس اپنے مہلوہ لے کر فوراً روانہ ہو جاتے تھے۔

اس دُنیا میں اُن کے لئے بس ایک کام باقی رہ گیا تھا، اُو رہ تھا غریبوں کی دستگیری۔ اور اسی کام، اسی مشن، اسی نصب العین کو پیش نظر رکھ کر وہ اپنے بڑھاپے کے ایام پورے کر رہے تھے۔ ان کے اکثر رشتہ دار ملنے آئے، سہیلیاں آئیں، بھائی بند آئے اور وہ کسی کی تحریک سے متاثر نہ ہوئے۔ جب وہ دونوں اکیلے رہتے تو ضرور بحث کرتے تھے کہ تمام رشتہ داروں کی غایت سوا اس کے کچھ نہیں ہے کہ وہ جب مر جائیں ان کا مال اسباب اپنے قبضے میں کر لیں۔ چنانچہ یہی وجہ تھی جو وہ دونوں عمرِ میم کر چکے تھے کہ ہم دیں نہیں جائیں گے۔ برادری میں نہیں رہیں گے بلکہ اسی سر زمین میں دفن ہوں گے۔

یہ سب کچھ تھا۔ لیکن جب کبھی ناریک اور بھیانک رات کے ستارے میں صفیہ جہان کو خوش آنے خواب نظر آجاتا کہ کوئی نہایت خوشرو بچہ اس کی گود میں کھیل رہا ہے، اور وہ چونک کر اٹھ بیٹھتی، تو اس کی رُوح پلنگ پر ادھر ادھر کسی حسین، سنہری بالوں والے بچے کو ٹٹولنے لگتی تھی۔ اور لاریب اس وقت صفیہ کا مضوم دل، بچوں کا سامعِ موم دل، کیسا تھوڑا تھوڑا ہوتا ہوگا، اس کا اندازہ لگانا مشکل ہے۔ شاید اس کی آنکھوں کا تجسس، رُوح کی فراہ، قلب کا صحن، اور ذہن کی مایوسی کا سچا تجربہ انہی بیچاروں کو ہوگا جن کی گود اولاد کی نسبت غلطے سے خالی ہوگی۔

حسن عزیز جاوید

غزل

بیمارِ شبِ غم کی اللہ سے اتوانائی
 کچھ تجھ کو خبر بھی ہے اور مجھ خود آرائی
 ہر چیزِ محبت میں بے تاب نظر آئی
 جب اٹھ نہ سکا اُس سے جو غمِ تنہائی
 ساقی کی نگاہوں کا انداز اُسے توبہ!
 اس عشق و محبت کے دستور کو کیا کہیے
 ڈوبی ہوئی نظریں کیوں ابھری چلی آتی ہیں
 کیا ظلم ہے یہ دنیا، قاتل اُسے کہتی ہے
 اک ہوک اٹھی دل سے اور عرش کو چھو آئی
 آنکھیں ہی نہیں تنہا، دل بھی ہر تماشائی
 تتلی بھی ہے آوارہ شبنم بھی ہے ہر جانی
 بوجھول کے سینہ سے گھبرا کے نکل آئی
 مے جام میں لیتی ہے انگڑائی پہ انگڑائی
 جینا بھی ہے مسوائی، مرنا بھی ہو مسوائی
 اک بھولنے والے کو شاید میری یاد آئی
 جو موت کے پردے میں کرتا ہے مسجانی

ماہر مجھے مطلب کیا احساسِ مسرت سے

آنے کو مرے لب پر سوار مہنسی آئی

ماہر القادری

پرکے

(لندن سے ایک خط)

حمید نے ٹیلیفون کیا۔ پلیڈیم (Palladium) میں ویرائیٹی شو (Variety Show) نہایت عمدہ ہے اور میں نے دو شبتیں ساڑھے سات سات شنگ کی آج کی رات کے لئے محفوظ کرالی ہیں۔ آٹھ بجے سے پہلے ریجنٹ پلس ہوٹل میں میرے کمرے میں پہنچ جانا۔ وہاں سے اکٹھے شو پر چلیں گے۔ میں نے کتنے کو تو ہاں کہہ دی لیکن بعد میں کچھ متذنب ہو گیا۔ لندن کے ادیبرا، بیڈے (Baldie) اور تھیٹر سے ڈیڑھ سال میں مجھے اتنا ہی ہنس پیدا ہوا ہے جتنا انگریزی طرز پر کچے ہوئے گوشت سے۔ بہرحال وعدہ کرنے کے بعد نہ جانا ایک فرض سا ہو جاتا ہے ورنہ حمید جیسے مغرب پسند دوست فوراً آوازہ کس دیتے ہیں ”آخر ہندوستانی ہی ہونا“

پٹنی سے پکیڈلی (Piccadilly) پہنچنے تک زمین دوز کاڑی پر بھی (جو بالعموم سٹریٹ میں فی گھنٹہ کی رفتار سے چلتی ہے تقریباً ایک گھنٹہ صوف ہو جاتا ہے۔ اس لئے میں ذرا جلد ہی پٹنی سے چل دیا تاکہ حمید کو انتظار نہ کرنا پڑے۔ لیکن میرے پہنچنے سے قبل آپ ریجنٹ پلس کے لاؤنج میں چکر لگا رہے تھے۔ میں نے کہا ”ابھی ساڑھے سات ہوئے ہیں اور تم کمرے سے بھاگ آئے ہو“ کتنے لگا ”یہاں ذرا دل بہلانے کا سامان زیادہ ہے۔ ایک ہنگامہ ہے، ملک ملک کے لوگ ہوٹل کے قہوہ خانے میں آ رہے ہیں۔ طرح طرح کی زبانیں بولتے ہیں۔ نو عمر، جوان، بوڑھی عورتیں سب طرح طرح کے لباس پہنے آ رہی ہیں۔ وہاں کمرے میں بیٹھ کر کیا کرتا۔ اب تم آگئے ہو چلو دو لڑوں بل کر چائے کا ایک ایک پیالہ پیس، میں نے کہا ”بھئی میں اس قہوہ خانے کے آرکسٹروں (orchestra) کے شور سے بہت گھبراتا ہوں۔ جب تک قہوہ خانے میں بیٹھے رہو یہ بے ہنگم آوازوں سے مغز چاٹتے رہتے ہیں۔ نہ کسی کی سنتے ہیں نہ کسی کو کسی کی سنتے دیتے ہیں۔ چلو پکیڈلی میں چند منٹ سیر کریں۔ پھر شو کا وقت ہو جائے گا“۔ حمید نے حسب معمول خندہ زیر لب بے کہا ”بافر تم بہت ان میوزیکل (Unmusical) ہو۔ خیر چلو باہر ہی چلتے ہیں“۔

حمید ایک جہت لگا کر شیشے کے گھومتے ہوئے دروازے کے ایک رخنے میں داخل ہو گیا، مآ میں بھی اسی خانے میں داخل ہو گیا اور بولا ”حمید یہ گھومنے والا دروازہ پُر لطف چیز ہے“ حمید نے چونک کر میری طرف دیکھا اور بولا ”اے تم بھی یہیں گھس آئے، یہ تو صرف ایک آدمی کے لئے ہے، دوسرے میں آئے ہوتے، لوگ کیا کہیں گے“ اتنے میں ہم دونوں ہنستے ہوئے دروازے سے باہر پہنچ گئے اور میں نے کہا ”حمید تم لوگوں کی پروا مت کرو، یہاں کے لوگ اس قدر شقی القلب ہیں کہ سڑک پر سر کے بل مارا

دن چلتے رہو تو ایک مستفس لندن بھر میں تم سے نہیں پوچھے گا کہ تم پر کیا آفت پڑی ہے جو اس نصیبت میں گرفتار ہو، اس چرچہ معمول حمید صاحب کی افزائش پرست رگ حیت جوش میں آگئی۔ کہنے لگے "اس سے شقاوت کو کیا تعلق ہے۔ تم تو یوں ہی ان لوگوں کو کوٹ رہے ہو اور نہایت *ill-mannered* (غیر منطقی) ہو۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ تم یہ حماقت کیوں کرو گے کہ سر کے بل چند شرف کر دو گے۔ پھر اگر تم سے یہ لوگ تعرض نہیں کریں گے تو اچھی بات ہے نا۔ یہاں ہر ایک کو اپنے کام سے کام ہے۔ یہ انڈینز کی طرح ایک دوسرے کے کام میں خواہ مخواہ دخل نہیں دیتے تو اچھا کرتے ہیں۔ اور یہ جو تم ان پر شقاوت کا الزام لگاتے ہو یہ بالکل غلط ہے، تم دیکھتے نہیں ان قوم نے ملکی اور قومی مفاد کے لئے کتنے عظیم الشان ادارے قائم کر رکھے ہیں۔ بیکاروں کو رفع کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ یہاں کوئی بھک مٹکا نہیں۔ غرباء کی مدد کرتے ہیں۔ جس آدمی کی ملازمت چھوٹ جائے اس کو قومی ادارہ ملازمت ملنے تک کم از کم سترہ شنگ ہفتے کے حساب سے بغیر کسی احسان کے دیتا ہے۔ پونڈھوں کو نمونہ کرنے کے بغیر اور بغیر کسی ملازمت کے پیش منی رہتی ہے۔ یہ ابھی تم نے بھی پڑھا ہو گا کہ صرف ایک اخبار ڈیلی ٹیلیگراف نے لاوارث بچوں کو لوگوں سے روپیہ جمع کر کے میں ہزار پونڈ کے تحفے کرسمس پر بھیجے ہیں۔ ڈاکٹر برنارڈ کے مکان میں سالانہ کم از کم ۵۰ ہزار لاوارث بچوں کی پرورش کی جاتی ہے۔ یہاں کے سب شفخانے حکومت سے مدد لینے کے بغیر صرف لوگوں کی خیرات پر چل رہے ہیں۔ لارڈ رنفلڈ کو دیکھو لاکھوں پونڈ خیرات میں دے چکا ہے اور ابھی اس نے کئی ہزار آؤن لنگو (لوہے کے پھیپھڑے)، انفنٹائل گنٹھے (*Infantile paralysis*) کے مریضوں کو بچانے کے لئے مفت دینے کا وعدہ کیا ہے اور تمہیں یہ بھی علم ہے کہ ایک آلے پر ہزار پونڈ کی لاگت اس صورت میں آئے گی جبکہ وہ خود اپنی فیکٹری میں اسے تیار کرے گا۔ اپنے ملک کو چھوڑ کر جیکو سلوویکیا کی ٹاف میں لندن کے لارڈ میر نے لوگوں سے چالیس ہزار پونڈ جمع کر کے دہان کے لوگوں کو دے دیے۔ ابھی کل کی بات ہے پھر بنک آؤ انگلینڈ نے دس ملین پونڈ کا قرضہ اس ملک کو دیا ہے۔

سست رفتار موٹروں، ٹیکسیوں اور بسوں کے انجنوں کے نثر اور سڑک پر چلنے والے تیز رفتار مردوزن کے ہنگامے کے درمیان حمید کی آواز بے ثنائی دے رہی تھی۔ وہ کئی دفعہ باہوں میں بائیں ڈال کر چلنے والے جوڑوں سے ٹکرایا بھی لیکن ان سے "I am sorry" کہہ کر پھر اپنی تقریر میں موہو جاتا۔ دفعۃً میں نے اس کے بازو کو ایک جھٹکا دیا اور کہا "یہ دیکھو"

پکڈی کے بازار بلکہ چوک میں یوں تو سارا دن اس قدر ہجوم ہوتا ہے کہ پیدل چلنے والوں کا کھوے سے کھوے چھپتا ہے لیکن شام کے بعد رات کے بارہ بجے تک یہ اپنی عشرت گاہوں اور دلچسپیوں سے متمتع ہونے والے انسانوں سے چوٹیوں کے بل کی طرح پڑھتا ہے۔ ہر چار طرف طویل و عریض دیواروں پر تماشا گاہوں اور مصنوعات کے سبکی سے متور حروف میں اشتہارات زمین کا چپہ چپہ روشن ہوتا ہے۔ اس وقت اس علاقے میں بیشتر مرد و مدار کوٹوں (*Tail-coat*) اور بیشتر عورتیں زمین بوس سائون میں جلدی جلدی حرکت کرتی نظر آتی ہیں۔ یعنی یہ مردوزن قصب گاہوں کو جا رہے ہوتے ہیں۔ تو سے فیصدی موٹروں کے "کلین" اسی طرح

ملبوس ہو۔ تے ہیں۔ الغرض متول، اعشرت اور جوائی کا دریا ٹھاٹھیں مار رہا ہوتا ہے اور مجھ جیسے ہندوستانی کو کبھی سلطوتِ برطانوی سے مرعوب ہونے کے سوا چارہ نہیں رہتا۔

حمید نے جھنجھلا کر کہا ”کیا ہے؟“

میں نے ایک گلی کی طرف اشارہ کیا ”آپ کا معاملہ دور کرنے کے لئے گلی کا عرضِ دیح کرنا ضروری ہے۔ یہاں تیس فٹ چوڑی گڑگا کو بھی گلی (عمدہ جی) کہتے ہیں [گلی کے ناکے پر ایک سپاہی کھڑا ہوا تھا جو وقتاً فوقتاً اُس گلی میں داخل ہونے والی موٹر کے لئے اس ہجوم کو چند ثانیوں کے لئے منتشر کر دیتا جو وہاں تماشا بیوں کی حیثیت سے جمع تھا۔ ان تماشا بیوں کے درمیان چھ یا سات آدمیوں کا ایک گروہ بڑا حرکتوں سے رامہ روٹوں کو محفوظ کرنے کی کوشش کر رہا تھا۔ کبھی کوئی آدمی اپنی پتلون گلے میں ڈال لیتا۔ کبھی اُن میں سے ایک ہاتھوں پر چلنا شروع کر دیتا اور کبھی ایک ٹوٹی ہوئی بانسری اور ڈگڈگی بجانے لگتا اور باقی گانے یا ناچنے لگتے۔ دو آدمی بوسیدہ سوراخ دار ٹوبیوں کو اُٹا کر تماشا بیوں کے سامنے خاموشی سے بار بار گزر رہے تھے اور ان ٹوبیوں میں لوگ تانبے کے سکتے یعنی پنس ڈال رہے تھے۔

میں نے کہا ”حمید ان لوگوں کو تمہاری منطقی اصطلاح میں کس لفظ سے پکارا جاتا ہے؟“

”تو تم یہ ثابت کرنا چاہتے ہو کہ یہاں بھی فقیر ہیں؟“

”میں یہ ثابت نہیں کرنا چاہتا بلکہ حقیقت ہے کہ یہاں بھی غریب اور فقیر ہیں، اور جیسے یہاں کے لوگ اپنے دیگر عیوب پر پردہ ڈالنے میں کامیاب ہیں ویسے ہی اُنہوں نے اپنے سماج کے اس گھناؤنے رُخ کو ڈھانپ کھا ہے۔ لندن کے muslims (غریب) کے مکان اکا پر چار سائے جہان میں ہے لیکن یہاں کی امارت نے خندہ استہراس سے زیادہ اُس طرف کبھی توجہ نہیں کی۔ کیا تم نے جابجا بچے پرانے کپڑوں میں لوگوں کو دیا سلاٹیاں بیچتے، ٹوٹے ہوئے ساز اور عجیب الجھت ارگن بجاتے نہیں دیکھا؟ ان کے پاس جو بھی ہوئی ٹوپی فرش پر رکھی رہتی ہے کیا اُس کا چھرو ”دست گدا سے زیادہ کشادہ نہیں ہوتا یہ دو دو لاکھ پونڈ کی موٹروں میں سواری کرنے والے امیر اور چکیو سلو ویکیا کو چالیس ہزار پونڈ خیرات دینے والے ہمدرد مہنی نوع انسان ان ٹوبیوں کو کبھی نہیں دیکھتے۔ ہندوستان کی ہر ایک تدبیر قرتی پر اُس کی فلاکت کا عذر پیش کرنے والے خدا وند ان سیاست کی ہمدردانہ نگاہیں اپنی مملکت کے ایک ہم جہز کی طرف کبھی نہیں اٹھتیں...؟“

حمید نے بیتا باندہ مجھے روک دیا ”لو اب خاموش ہو جاؤ۔ مجھے معلوم ہے کہ تم کیا کہنا چاہتے ہو۔ یہی کہ جہاں برطانوی شہنشاہت کو صرف زر سے فائدہ پہنچنے کی امید ہوتی ہے وہیں برطانوی روپیہ صرف کرتے ہیں اور کہیں نہیں۔ لیکن تمہاری منطق ذرا ٹیڑھی ہے اور میں معلوم ہے کہ تم مجھے کبھی قابل نہیں کر سکتے۔ پھر اس بحث سے فائدہ۔ لو چلو اندر چلیں۔ اب شرمیں پانچ منٹ باقی ہیں۔“

تماشا گاہ میں اولیں منظر اندھیری رات میں ایک قس تھا۔ چند رقاص لڑکے اور لڑکیاں نہایت چٹت بلکہ جسم سے پوریت لٹھیں لباس پہنے ہوئے پردے کے سامنے آکر رقص کرنے لگے ناچنے والوں اور دالیوں کو تماشا ٹی منظر پر روشنی نہ ہونے کی وجہ سے صرف ہم

طور پر دیکھ سکتے تھے لیکن اُن کے قدموں کی طرف سے جب روشنی اُن کے جسم پر پڑتی تو اُن کے سیاہ سیاہ سائے اہلی جمہ سے بڑے ہو کر سنیہ پر پڑتے اور رقص کی تمام حرکات کے علاوہ اعضا کے باریک ترین خم اور ابھار نمایاں طور پر نظر آتے۔ رقص ختم ہونے پر لوگوں نے تالیوں سے ہال سرور اٹھالیا اور رقص اندھیرے ہی میں آداب عرض کر کے رخصت ہو گئے۔

میں نے کہا "حمید دوست ان ناچنے والوں کو ہمیں ایک نظر روشنی میں دیکھنے تو دیا ہوتا۔
حمید مجھ سے بہت میاکی سے پیش آتا ہے" تم بھی عجیب گدھے ہو۔ دیکھتے نہیں اُن کے جسم پر ناس چپکا ہوا تھا۔ اگر روشنی ہوتو وہ بالکل برہنہ نظر آئیں۔ اسی لئے تو تاریکی کا پردہ استعمال کیا گیا ہے !

میں خاموش ہو گیا کیونکہ حمید سے بحث کرنا تفصیل حاصل ہے۔ لیکن خود یہ سوچ رہا تھا کہ اس ملک میں برٹو لطیف پردے کی مدد سے کیئے کیئے کام لئے جاتے ہیں۔ سیاست، علم، تمدن، معاشرت اور زندگی کے ہر شعبے میں حقیقت پر لطیف پردے چڑھا کر حقیر سے حقیر چیز کو اعلیٰ ترین شکل دے کر دنیا کے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ ہندوستان اس لئے آزاد نہیں کیا جاسکا کہ وہ ابھی تک اپنے آپ پر حکومت کرنے کے قابل نہیں۔ فلسطین کو ابھی تک ایک Mandatory کی ضرورت ہے کیونکہ وہاں کے عرب اپنا بار اٹھانے کے اہل نہیں فلسطین میں یہودیوں کی آبادی کو اس لئے زیادہ کرنے کی ضرورت ہے کیونکہ عربوں کی بہ نسبت یہودی زیادہ جھاکس ہے اور وہاں کی زمین کو بہتر بنا سکتا ہے۔ مثلاً ظالم ہے کیونکہ وہ اپنے ملک کو بہتر بنانے کے لئے وہاں سے یہودیوں کو نکال رہا ہے۔
مسو لینی

"جانتے ہو یہ لودا کا سویڈش (Luedisch) ہے جو اس ڈرامے میں حرامزادے کا پارٹ کر رہا ہے حمید نے میرا شیرازہ خیال بکھر کر رکھ دیا۔
اب ہمارے سامنے ایک مختصر سا ڈراما پیش کیا گیا جن میں ایک عورت کئی سال کے بعد جنگِ عظیم کے اپنے اُن شیدائیل کے گھٹے بچاتی ہے جو جنگ کے دوران میں بھوں سے بچنے کے لئے ایک گاؤں میں اُس کے ہاں مقیم ہوئے تھے اور نہ جانے کس کی عنایت سے اُس کے ایک لودکا پیدا ہو گیا تھا۔ اس لڑکے کو ملازمت کی ضرورت ہے اور یہ عورت اپنے قدیم شیدائیل کو ڈھونڈ نکالتی ہے جن کی تعداد تین ہے۔ اور جو جن اتفاق سے ایک ہی کاروبار میں شریک ہیں۔ ان میں سے ایک لندن میں ایشیائے برآمد کی تجارت کرتا ہے، دوسرا اُس کا ہتھم ہے اور تیسرا ہندوستانی شاخ کا ہتھم ہے جس وقت یہ عورت لڑکے کو اپنے ساتھ لے کر ان تینوں سے بیک وقت ملاقات کرتی ہے تو تینوں دوست گھبرا جاتے ہیں اور پہلی دفعہ انہیں پتہ چلتا ہے کہ گویا ہم جوانی میں لڑکے کی ماں ہر ایک سے اٹھا آتش کرتی تھی لیکن حقیقت میں اُسے کسی سے بھی عشق نہ تھا۔ تینوں اپنی شکل آئینے میں دیکھ کر اور لڑکے سے مشابہت دیکھ کر اُس کا باپ بننے سے انکار کر دیتے ہیں۔ تینوں شادی شدہ ہیں۔ عورت اُن کی بویلوں کو راز بتا دینے کی دھکی دیتی ہے لیکن ایک اور لکھتی ہے کہ بدولت تینوں کی گھر غلامی ہو جاتی ہے۔ جو خود بھی ایک رات اس عورت کے ہاں ٹھہرا تھا۔ اور لڑکے کا باپ بننے پر رضامند ہے۔

میں نے کہا "حمید، یہ قلعہ ہندوستان میں کیسے بیٹھ پر لایا جائے؟"

کہنے لگا "بس تمہارا تو ہندوستان کبھی وقت بھی بچھا نہیں چھوڑتا۔ یہ تو ایک لطیفہ ہے۔ اس کو اخلاقی معیار پر جانچنے کی کیا ضرورت ہے وہ جو کتنا چاہتے تھے پرے سے کہہ بھی گئے لیکن کیا مجال جو ایک لفظ بھی یہود زبان سے نکالا ہو یا ایک لغو حرکت بھی کی ہو۔ اس سے زیادہ تم اور کیا چاہتے ہو؟ میں پھر خاموش ہو گیا۔ سیاسی حقائق پر جو پرے ڈالے جاتے ہیں ان سے میرا ذہن معاشرتی پردوں کی طرف منتقل ہو گیا۔ سفیدان فرنگی نے بچے ملک میں اس قباحت کا مکمل انسداد کر دیا ہے جسے ہندوستان میں عشوہ فروشوں کا بازار کھاتا ہے اور اس پیشہ کی ترویج دینے والے یا والی کو شدید سے شدید سزا دی جاتی ہے لیکن اس کے ساتھ ہی ہر سال دارالعوام میں ان ہزاروں بچوں کی تعداد بھی مٹی جاتی ہے جو بغیر باپ کے پیدا ہوتے ہیں۔ ایک واقعہ اس سے بچھا یہ دو تضاد حقیقتیں کس طرح صحیح ہیں۔ کہنے لگے ان مظلوم عورتوں کو نہیں دیکھا جو جسم و جان کا ربط قائم کرنے کے لئے ہر شام مختلف کونڈوں پر کھڑی ہوئی اجنبیوں کی منتظر رہتی ہیں۔ اس سے اور تعجب ہوا اور پوچھا تو کیا قانون کی گرفت ان پر نہیں ہوتی۔ کہنے لگے ہوتی ہے لیکن وہ اپنے تعلقات پر دوستی کا پردہ ڈال لیتی ہیں اور مردوزن کی رفاقت پر اس سرزمین میں کوئی گرفت نہیں۔

حمید نے جھنجھوڑ کر پوچھا "اُدگھر رہے ہو؟"

"نہیں تو"

"تو پھر تالی کیوں نہیں بجاتے۔ اس جنوبی امریکی عورت نے کتنا اچھا ربا (Rumba) ڈانس کیا ہے اور تم خدا جانے کہاں تھے۔

میں نے بھی تالی بجاتی اور پردہ گرنے پر ہم دونوں باہر نکل آئے۔

راستے میں حمید تانے پر تبصرہ کرتا رہا۔ میرے خاموشی سے سننے پر کچھ جھنجھلا گیا اور بولا "پھر اُسی طرف کو لوٹ گئے ہو جہاں سے ابھی واپس آئے تھے۔ تم سے کتنی دفعہ کہا ہے کہ یہ باتیں زیادہ قابلِ غور نہیں۔ جب اپنی قیمت نہیں بدلتی تو دوسروں کی باتوں پر کیوں غور کیا جائے۔ چین اور جاپان میں جنگ جاری ہے ہوتی رہے۔ ہسپانیہ کی جنگ کبھی تم ہی جاتے گی۔ اٹلی نے حبشہ لے لیا۔ جرمنی نے چیکوسلوواکیا سے ٹکڑا کاٹ لیا۔ آسٹریا کو ہڑپ کر گیا۔ اپنی بلا سے۔ اب اٹلی فرانس سے ٹیونس اور کاسیکالے لے گا تو ہمارا کیا بگڑے گا۔ انگریزوں سے جنوبی افریقہ چھین گیا تو ہمارا کیا نقصان ہوگا۔ ہمیں اصلاحات سے قبل بھی چھ سو روپیہ ماہوار تنخواہ ملتی تھی۔ اب بھی اس میں معمولی سا اضافہ ترقی کے ہوا اور کوئی فرق نہیں پڑتا۔ اگر وزیروں کی تنخواہ کم ہو گئی ہے تو ہماری تنخواہ تو زیادہ نہیں ہوئی۔ پھر ہم اصلاحات کو کیا جانیں۔ تم یہ سیاسی جھگڑے نہ کر رکھو۔ لو اسلام علیکم۔ پھر ہفتے کو ملیں گے۔"

میں سرزمین یورپ کی امارت و فلاکت اور عشرت و بچہ بینی کے متضاد مناظر پر غور کرتا ہوا اٹھو یا کھو یا گھر واپس آ گیا۔

محمد باقر ملک

بہار

لبے سائے سمرٹ گئے گلشن میں بیدار ہوئی ہے رُوح سُوکھے تن میں
کونیل نے نکل کے یہ سُنایا پیغام جاگو جاگو بہار آئی بن میں

پتوں کے سُبک دباؤ سے نیم جھکے سب اہلِ چمن برائے تعظیم جھکے
یوں آمدِ گل پہ جھک گئی ہیں شاخیں جیسے کوئی شوخ بہرِ تسلیم جھکے

پھولوں کا ہے ہر طرف زمیں پر سایا خالی جو جگہ تھی اُس پہ سبزہ چھایا
کیا حال کہوں چمن کی آبادی کا ہر شاخ پہ ان دنوں شِمن پایا

کلیوں نے چٹک چٹک کے آنکھیں کھولیں شاخوں میں لٹک لٹک کے چڑیاں بولیں
خاموش ہونیں قریب کھڑ کا سُن کر جب ایک اڑی تو اور پیچھے ہولیں

دو چار بہم بگڑ کے اُچھلے پھولے دو چار نے ٹہنیوں پہ کھائے جھولے
کوئے بھی ملے جلے ہیں کونل کے ساتھ سب جوش بہار میں ہیں سدھ بُھولے

سیفی لوگانوی

زندگی

مئی کی تپتی دوپہر میں تینوں شہر کے باہر بہت دور مال کو پار کر کے لارنس روڈ پر چپ چاپ چلے جا رہے تھے۔ شیدا کی ماں، شیدا اور اُس کا خاوند!

شیدا کی ماں سوچ رہی تھی۔ سنسار میں کس کے دن ایک جیسے رہے جو ہمارے رہتے، چڑھنا گرنایہ تو انسان کے ساتھ ہی لگا ہے۔ اور پھر انسان چڑھنے گرنے والا کون؟ یہ تو وہ خالقِ دو عالم، وہی آسمان کی نامعلوم بلندیوں میں بسنے والا زبردست کھلاڑی ہے جو چاہتا ہے تو اپنے کھیلوں کو کمال کی چوٹی پر پہنچا دیتا ہے، چاہتا ہے تو زوال کی گہرائیوں میں پھینک دیتا ہے۔ پھر دکھ کیسا، اور یہ سوچ سوچ کر گویا وہ اپنے من کو تنہی دیتی چلی جا رہی تھی۔ اکثر ایسا ہوتا تھا۔ اکثر وہ اپنے دکھی دل میں اُٹھتے ہوئے جذبات کو دبانے کی کوشش کیا کرتی تھی، پر دل نہ مانتا تھا۔ اور اب بھی جب اس چنچلاتی دھوپ میں سر کو پسینہ پاؤں کے راتے بہہ رہا تھا، اور سائے کٹھن منزل باقی تھی۔ اس کے دل میں کئی طرح کے خیالات اُٹھ رہے تھے۔ کھلاڑی کو شکھ دکھ کا کھیل دکھانا ہے تو شوق سے دیکھے۔ پر دکھ کے بعد شکھ دے کر بھی تو وہ یکھیل دیکھ سکتا ہے، پہلے شکھ دینے کے بعد پھر دکھ کے کو لہو میں پسینہ ڈالنا، کتنی بڑی سزا ہے، کتنی عبرتناک سزا!۔ ایسا کرنے کے بجائے وہ انسان کو اُٹھا ہی کیوں نہیں لیتا، لیکن۔ نہیں، جیسے اُسے اپنے سوال کا جواب مل جاتا۔ اگر وہ انسان کو سنسار کی سیج سے اُٹھالے تو گذشتہ زندگی میں اس نے جو گناہ کئے ہیں ان کی سزا کون پائے؟ کئی بار انتہائے غم سے تنگ آکر اُس نے موت کو بلایا تھا۔ لیکن جب تک کچھلے جنم کے گناہوں کا میواں حقیقت بھی باقی ہے۔ کوئی نہیں مر سکتا۔ تو پھر اسی کو کیسے موت آجاتی۔ پانچ بچوں کو جنم دے کر اس نے نشان کی ٹھنڈی گود میں جاسٹ لایا۔ بڑا چڑھا کاروبار اپنے سامنے برباد ہوتے دیکھا۔ جن رشتے داروں کو خون پلا کر پالا تھا ان کے ڈنک سے اور بے گھر بے درہونے کے بعد خاندن کی یہ اندوہناک حالت! شیدا کی ماں نے ایک سرور آہ کھینچی۔ جانے قسمت میں ابھی کتنا دکھ لکھا ہے؟ کون کون سے گناہوں کا پھل بھوگنا باقی ہے؟

ایک بجے کی دیوار کے سائے میں شیدا کی ماں رُوکی۔ نیلے دوپٹے کے دامن سے گردن پر پھرتے ہوئے پسینے کو ہٹا کرتے ہوئے اُس نے ایک سرور آہ کھینچی۔ شیدا اور اُس کا خاوند بھی اس کے پاس جا کھڑے ہوئے۔ کچھ لمحوں تک تینوں چپ چاپ اپنے خیالات میں محو کھڑے رہے۔ اور پھر کچھ دیر بعد چپ چاپ چل پڑے۔

شیلہ کو اس پر غصہ تھا۔ بہت غصہ تھا۔ باپ کی ایسی بڑی حالت ہو اور لوکی کو خیر تک نہ دی جانے! بچپن کے سرت انگیز دن، اس کی آنکھوں کے سامنے پھر گئے اور اس کے ساتھ ہی اسے اپنے والد کی شفقت بھری گود اور بیٹھی باتوں کی یاد آئی۔ بھوگپور میں اس کے پتا کو نیوٹن کا بھتیجا تھا۔ خوب چلتا تھا۔ اور اسی کی بدولت گاؤں میں اُن کی خاصی عزت تھی۔ ان دنوں وہ بہت چھوٹی تھی۔ اتنے بچوں کے بعد زس زس کر حاصل کی ہوئی اکوٹی لوکی۔ اس کے پتا اے گود میں اٹھائے پھرتے تھے۔ تب بھوگپور کے برساتی نالے پر جوے کپل ابھی نہیں بنا تھا۔ برسات کے دنوں میں جب پہاڑوں پر بارش ہوتی تو گویا اپنی کھوئی جوانی پاکر برساتی نالہ اپنی مست السیلی حال سے جتن لگتا اور جب جوش میں آتا تو ریلوے لائن کو بہلے جاتا۔ تب اس کے جنوں گیر نفس کو دیکھ کر شیلہ سرت کے پردوں پر جھونے لگتی۔ جب بھی لائن بہہ جاتی وہ اپنے پتا کو دہاں لے چلنے پر مجبور کر دیتی اور بڑے اشتیاق سے دیکھتی کہ کس طرح سفر اس پار کھڑی ہوئی گاڑی سے اتر کر سر پر کٹھڑیاں اٹھائے، دھوئیاں یا پاجامے سنبھالتے ہوئے گروہ درگروہ اس طرف کھڑی گاڑی پر سوار ہوتے ہیں۔

دوپہ کو بڑے بڑے گھنے پیڑ کے سائے میں وہ حساب کتاب دیکھ رہے ہوتے۔ وہ کھیلتی کھیلتی آجاتی۔ ان کے جیسٹر اٹھا کر پینک دیتی۔ ان کی گود میں آ بیٹھتی۔ اور چل جاتی کہ ٹھنڈی ہوا میں شیشم کے گھنے درختوں کے نیچے اس کے ساتھ کھینچا جائے۔ اس کے پتا چپاچپا لمبی سر رک پر درختوں کے ٹھنڈے سائے میں اس کے ساتھ کھینچنے لگتے۔ ایسے موقعوں پر ہمیشہ ان کے منہ پر ایک سنجیدہ سکرامنٹ کھیلنا کرتی اور وہ ہنس کر کہا کرتے۔ صرف یہی فقرہ — تم بہت تنگ کرتی ہو شیلہ!

اس کے بعد اگرچہ حالات آہستہ آہستہ بگڑنے لگے۔ بڑے بھائی اور ماموں کے لوگوں کی خود غرضی اور بیوفانی سے اگرچہ کسی بار انہیں اپنا کام بند کر کے دیس بدیس کی ٹھوکرین کھانی پڑی، پر شیلہ کے پاس انہوں نے فہم کا سایہ تک نہ آنے دیا۔ اسے یاد تھا جب وہ مدرسے جاتی تھی تو اس کے پاس اتنے گھنے ہوتے تھے جتنے نئی بیامی و لہنوں کے پاس بھی نہیں ہوتے۔ اسے وہ دن بھی یاد تھا جب اس کی شادی کے وقت کافی روپیہ نہ ہونے پر اس کے والد نے اپنا چلتا چلانا بھٹا اپنے بھائی کے پاس فروخت کر دیا۔ اور اس بڑے چالے کی حالت میں بھی بیکاری کے صبیانک اثر دہا کا شکار ہونا منظور کیا۔

وہی اس کے پتا جب اتنے بیمار ہوئے کہ ہوش دواس تک کھو بیٹھے تو اسے خبر تک نہ دی گئی۔ وہ اپنے خاوند کے ساتھ لاہور کی دھوپوں کا ٹٹٹ اٹھاتی رہی، اور اس کے پتا — سوچتے سوچتے اس کا گلا گھٹنے لگا۔ اس نے اپنی ماں کی طرف دیکھا۔ ہڈیوں کا پنجر جسے تقریباً اندھی آنکھیں، سیلے کپڑے اور گسی ہوئی ایڑی کا بوتلا لٹے گویا مصیبتوں کے بوجھ سے ٹھکی ہوئی، اپنے آپ میں کھوئی چلی جا رہی تھی۔

شیلہ نے پوچھا۔ ماں اب انہیں ہوش ہے کیا؟

ماں جیسے خواب سے بیدار ہوئی — ہاں، پہلی بار جب میں آئی تھی تو انہیں آدمیوں کی پہچان تھی!

شیلہ نے پھر پوچھا — اور ماں ان کے کام تو نہیں لیا جاتا؟

— نہیں بچتی۔ وہ کام کرتے ہی نہیں۔ چوکیدار ہی اس دن کہہ رہا تھا کہ اد تو سب کام کرتے ہیں لیکن ہنڈت کچھ نہیں کرتے ہارا

سارا دن پڑجا پانٹھ میں محو رہتے ہیں۔

”اور ماں ان کی صحت کیسی ہے؟“

”پہلے سے تو اچھی ہی معلوم ہوئی بیٹی!“

* * * * *

ایک بنگلے کے پھانک کے پاس ایک درخت پر خوبصورت بل چڑھی ہوئی تھی۔ اور اس میں چھوٹے چھوٹے مرغ پھول لگے تھے۔ شیلہ کی ماں نے کہا — مجھ سے نہیں چلا جاتا۔ اب میں تو کچھ دیر میں بیٹھوں گی، یہ کہتے ہوئے اپنے داماد اور لڑکی کا جواب لئے بغیر وہ اُس طرف بدمی۔ شیلہ کا خاندان جگت رام ٹوٹ اور مہیٹ میں طبع تھا۔ شیلہ بھی خوبصورت لڑکی تھی ساری پہنے تھی۔ اس لئے وہ تو کھڑے ہے۔ پر ماں کو تو کوئی ایسی جھجک نہ تھی۔ ہاتھ کا برتن زمین پر رکھ کر وہیں گرم دھول پر وہ بیٹھ گئی۔

جگت رام نے ایک دہائی نگاہ سے اپنی ساس کی طرف دیکھا۔ گردے اٹے ہوئے رُوکھے خشک بال اڑھیلے لکھتے ہوئے پوٹے جھڑپا اور کثرت غم سے مڑھایا ہوا چہرہ۔ ایک سردہ کو اس نے زبردستی روک لیا اور اس کے تصور کی آنکھوں کے سامنے سے گزشتہ کئی برس لمحوں کی طرح گزر گئے۔

شادی سے پہلے سسرال کے متعلق وہاں کے محبت بھرے ماحول کے متعلق اس نے تصور کے کتنے محل بنائے تھے — ساس کا ماں سے بھی زیادہ گہرا کھلا پریم، اپنے داماد کی تعریف کرتے وقت غرور سے کھلا ہوا چہرہ، کھاتے کھلاتے وقت کے اصرار، میٹھی جھڑکیاں اور طعنے، تصور کے کس سسرال گھر ماحول میں وہ بیکار تھا۔ لیکن کتنی جلدی وہ محل مہدم ہو گئے۔ شادی کے دن ہی اس نے محسوس کیا تھا جیسے ماحول کچھ نا سزاگوار ہے۔ گویا کہیں نہ کہیں کوئی کمی ضرور ہے۔ شادی میں برات کو خوب کھلایا پلایا گیا تھا۔ جیسے بھی کم نہ دیا گیا تھا۔ وہ دیکھ کر سلوک میں بھی کسی طرح کی کمی نہ آنے دی گئی تھی۔ پھر بھی اس نے محسوس کیا تھا جیسے یہ سب خوشی تکلف کے پردے میں ڈھکی ہوئی ہے۔ ساس کو اس نے دیکھا۔ دہائی گھٹی، ڈری ڈری۔ اور خضر کو اس نے پایا گپ چپ، متین، کھویا کھویا سا۔ بس ایک بار جب لڑکی کے وصال ہونے کا وقت آیا اور شیلہ رو کر اپنے والد کے گلے سے چپٹ گئی۔ اس وقت اس سنجیدہ متین شخص کے چہرے پر بھی اس نے ایک مایوس منہ دیکھی تھی اور سنا تھا — آئیں بچپن نہ کرو۔ بس بس۔ چلو اب بیٹھو تانگے میں!

سوچتے سوچتے جگت رام کے دل کی گہرائیوں سے ایک لمبا سانس نکل گیا۔ اس کی ساس اٹھ کھڑی ہوئی اور تینوں چلنے لگے۔ لارنس روڈ ختم ہو گئی اور جیل روڈ آگئی۔ تینوں خاموشی سے اس پر ہلے جگت رام پھر ماضی کے اوراق میں کھو گیا۔

شادی کے بعد وہ ایک دوبار سسرال گیا تھا۔ تو اگرچہ اس کی بہت خاطر تواضع کی گئی، لیکن غلوں کی اس نے کمی ہی محسوس کی۔

اور ایک دن اسے اس کی وجہ بھی معلوم ہو گئی۔ شیدا نے اٹھ جوڑ کھڑے ہوئے دل سے اسے سب کچھ بتا دیا۔ اور درخواست کی کہ میرے ماں باپ کو معاف کر دو۔ اپنے باپ کے اچھے دنوں کا نقشہ کھینچتے ہوئے اس نے انہیں بتایا کہ اُن کے پاس جو کچھ تھا انہوں نے شادی میں لگا دیا۔ اور اب ان کے پاس نہ مکان اپنا ہے نہ دکان اور بھٹہ پر بھی اب اُن کا کوئی حق نہیں۔ اس لئے وہ اب اس سے بات کرتے نبے شرارتے ہیں۔

جانے کیوں، جگت رام کو اپنے سسر سے کچھ ہمدردی ہی رہی تھی۔ ان کے چہرے پر کچھ ایسا درد۔ کچھ ایسا سوز، کچھ ایسا غم تھا کہ جب اُس نے محسوس کیا کہ اس کے جانے سے انہیں کچھ تکلیف ہوتی ہے تو اُس نے سسرال آنا جانا کم کر دیا۔ بلکہ شیدا کو بھی اس نے زیادہ تر لاہور ہی میں رکھا۔ پہلے تو وہ کبھی کبھی سسرال جاتا بھی، لیکن اب ایک سال سے وہ اُدھر گیا ہی نہ تھا۔ آخر ایک دن چانک اُس نے شیدا سے کہا کہ اُس کا سسر پاگل ہو گیا ہے اور لاہور کے پاگل خانے میں داخل کر دیا گیا ہے۔ اور اس کی ساس ایک سیٹھ کے گھر سوئی کا کھم کھم کرے زندگی کے دن گزار رہی ہے۔

اسے یاد ہے۔ وہ حیران سا کھڑا رہ گیا تھا۔ اس کی امیدوں کے محل سمار ہو گئے تھے، لیکن ان کے کھنڈ تک بٹ جائیں گے۔ یہ اس نے کبھی نہ سوچا تھا۔

شیدا کی ایک بہن کی سہیلی لاہور ہی میں رہتی تھی۔ وہ اپنے میکے ہو کر آئی تو شیدا بھی اپنے ماں باپ کی خبر لینے اس کے پاس پہنچی تھی اسے یہ سب کچھ معلوم ہوا۔ ناک بھوں کی طرح تپتے ہوئے اس کی سہیلی نے کہا — ”تم بھی شیلو خوب ہو۔ وہاں ہمارا باپ پاگل ہو گیا ہے پاگل خانے میں داخل کر دیا گیا اور تم خبر تک لینے نہیں گئیں۔ سلطانپور میں تو کانٹیں کا ہیں جو رہی ہے۔“

اسی دن شیدا نے جگت رام سے بے منت کہا تھا — ”مجھے میری ماں سے ملا دو میں اس سے سب حال پوچھنا چاہتی ہوں۔ اور اسی شام ذرا اندھیرا ہونے ہی جگت رام اسے لے کر سیٹھ کے یہاں پہنچا تھا۔ شیدا کی ماں سے ملاقات ہونے پر دونوں نے اس سے امر کر لیا تھا کہ وہ نوکری چھوڑ کر ان کے ساتھ رہے۔ آخر داماد اور بیٹے میں فرق ہی کیا ہے۔ لیکن وہ نہ مانی اور جب اس نے بتایا کہ بھائی کے ہاتھ بے عزت ہونے پر انہوں نے کچھ لوٹہنی کبنا شروع کر دیا تھا۔ شاید ہاتھ بھی اٹھایا تھا۔ جس پر عالم بھائی نے انہیں پاگل مشورہ کر دیا اور پاگل خانے میں داخل کر دیا۔ نہیں تو کوئی ایسے پاگل تو رہ نہیں میں، تو دونوں کے دل کو کچھ تشفی ہوئی تھی۔

گلی کی تدرم روشنی میں دیوار کے سائے میں وہ تینوں کھڑے تھے، تب یہ فیصلہ کیا گیا کہ اگر انہیں ہوش بڑا تو ڈاکٹر سے مل کر انہیں پاگل خانے سے نکلوا لیا جائے۔ اور ایک علیحدہ مکان لے کر انہیں وہاں رکھا جائے اور شیدا کی ماں بھی وہاں رہے۔ یہ بات وہ مان بھی گئی یہی وجہ تھی کہ آج اس تپتی دھوپ میں وہ پاگل خانے کو جا رہے تھے۔

جگت رام نے ایک لمبا سانس لیا۔ اپنی ساس کے خلاف، ساس کے خلاف کیا پڑا نے رسم و رواج کے خلاف اس کے دل میں نفرت

کا سمندر و جزیرہ ہو گیا۔ اس کی سانس تانگے پر چلنے کے لئے تیار نہ ہوئی تھی۔ شاید اُس کے پاس کرایہ دینے کے لئے پیسے نہ تھے۔ اور پاتھ تو وہ سب اس نے اپنے خاندان کے لئے باداموں کی گریاں اور دودھ لینے میں صرف کر دیئے تھے اور چونکہ لڑکی کا پیسہ لینا ٹھہرا پاپ، اس لئے اس قیامت کی دُصو پ میں وہ تین میل چل کر آئے تھے۔

* * * * *

پاگل خانے سے باہر چھوٹے سے باغیچے میں وہ تینوں بیٹھ گئے۔

ابھی پھانک کھٹنے میں دیر تھی اور ڈاکٹر جس سے جگت رام ملنا چاہتا تھا ابھی نہیں آیا تھا۔ اس لئے تینوں کے لئے کچھ دیر تک انتظار کرنا ناگزیر ہو گیا تھا۔

یہاں گھنے درختوں کے نیچے کچھ ٹھنڈک تھی۔ اور وہاں بھی کچھ میٹھی میٹھی سی چلنے لگی تھی۔ ماں نے باداموں کی پونلی ایک طرف اور دودھ کا برتن دوسری طرف رکھ دیا اور گھاس پر لیٹ گئی۔ چُب چاپ آم کے درختوں پر آئے ہوئے نور کو دیکھتے دیکھتے اس کا تصور پر لگا کر اڑ چلا۔ ٹکڑے کے بعد دُکھ اور دُکھ کے بعد سکھ ہے تو اتنا دُکھ سہنے کے بعد سکھ کے دن ضرور آئیں گے۔ ہفتہ میں دوبار اُسے اپنے خاندان سے ملنے کی اجازت ہوتی اور اس اثنا میں نوکری کر کے جو بچا سکتی، اس کے بادام لے، گریاں نکال، دودھ اور مہری لے کر کڑی دُصو پ میں ہیدل اتنی لمبی اسپاٹ، پتی سر ملکیں پار کر کے پاگل خانہ آتی اور بڑی محبت اور عقیدت سے بادام کھلا کر دودھ پلاتی تھی۔ غذا کی کمی اور رشتہ داروں کے مظالم ہی سے اس کے خاندان کا دماغ کچھ خراب ہو گیا ہے۔ اس بات کا اسے یقین تھا جسے ہمیشہ دودھ، بالائی، دہی اور لسی ملے۔ اسے اتنے دن فاقوں سے رہنا پڑے۔ اور پھر بے عزتی! وہ انہیں پاؤ پاؤ بھر باداموں کی گریاں کھلا جاتی، پھر مہری ملا کر دودھ پلاتی اور پھر وہ تصور ہی میں خیال کرتی کہ آخر میرا خاندان اچھا ہو جائے گا۔ اور اس اثنا میں کچھ روپیہ جمع کر کے میں ایک چھوٹی موٹی دکان کھول چکی ہوں گی۔ اور زندگی کے جو کچھ دن باقی ہیں آرام سے گزر جائیں گے۔

گھاس پر لیٹی ہوئی نیلا۔ سامنے لوہے کے اونچے صوب پھانک کی طرف دیکھ رہی تھی۔ باہر ایک کھسنتری پہرے سے رہا تھا۔ نہ جانے اس کے اندر کتنی اُن گنت کوٹھڑیاں ہیں اور نہ جانے اُن میں سے کس کو ٹھڑی میں اُس کا باپ پاگل بنا کر بند کر دیا گیا ہے۔ نہ جانے کس طرح اس گرمی میں اپنی کوٹھڑی میں لیٹا ہوا وہ بیٹے دلوں کی یاد کر رہا ہے۔ اسے ضرور ہی اپنی لڑکی کی یاد آتی ہوگی، اور وہ ضرور اسے خود غرض اور سنگدل سمجھتا ہوگا۔ ادھر لہران سب باتوں کا کچھ پتہ ہی نہیں تھا۔ نیلا کا جی بھرا یا اور وہ آسپل سے اپنا منہ ڈھانپ کر رونے لگی۔

دونوں ہاتھ گھاس پر لیٹائے پیچھے کی طرف جھکا ہوا جگت رام دل ہی دل میں اس کا مکالمہ کو دہرا رہا تھا۔ جو ابھی کچھ دیر بعد اپنے پاگل خانے کے ڈاکٹر سے کرنا تھا۔ اگرچہ اس کے پاس سفارشی چٹھی تھی۔ لیکن پھر بھی اسے معلوم تھا کہ ڈاکٹر صاحب کو وجہ بتانی ہوگی کہ کیوں ہنڈت کو پاگل خانے سے نکال کر گھر لے جانا ضروری ہے۔ کئی طرح کے دلائل اس نے اپنے دل میں سوچ لئے تھے۔ اور انگریزی کے کچھ چُت فقرے وہ

بنے بن میں دوسرا رہا تھا۔

چار بجے بڑا پھانک کھلا۔ اور پاگلوں کی ایک ٹولی، موٹے کھردرے، کپڑے کی لمبی دھیمی قمیصیں اور ٹخنوں سے اونچے تنگ پاجامے پہنے ہوئے بکلی، کوئی اپنے آپ کے ہاتھیں کر رہا تھا۔ کوئی ہوا ہی میں قتل عام مچا رہا تھا۔ کوئی یوں ہی منتا جا رہا تھا۔ ان کے ساتھ جو سنتری تھیں ان نے ان سے ایک جگہ سے پھولوں کے گیلے اٹھانے کو کہا۔

سب نے گیلے اٹھائے۔ اور وہ سنتری انہیں لے کر شاید کہیں دوسری جگہ رکھوانے کے لئے چلا گیا۔ اسی طرح دوسری ٹولی بھی اڈ گئی۔ روپائی دینے لگی۔ سب پاگل تھے۔ عجیب عجیب حرکتیں کرتے تھے۔ لیکن پھر بھی سہارے ہوئے جانور کی طرح سب کام کہنے جاتے تھے۔ دیکھتے ہیںے ٹیلا بے چین ہو گئی۔ اس کا دل جیسے اچھل کر اس کے حلق میں آ گیا۔ میرے باپ کو کبھی ضرور کام کرنا پڑتا ہوگا۔ اور یہ ظالم سنتری نہ جانے کس صحت رمار کر ان پاگلوں کو کام میں لگاتے ہیں۔ بالکل ایسے ہی جیسے وحشی جانور دل کو، جو داغ سے کام نہیں لے سکتے لیکن پھر بھی ڈنڈے کی تاج سے کام سیکھ لیتے ہیں۔ میں اپنے باپ کو ایک لمحے کے لئے بھی یہاں نہ رہنے دوں گی۔ یہ سوچ کر اس نے کسی گہرے سوچ میں منہمک آسمان کی نظر دیکھتے ہوئے اپنے خاوند سے کہا۔ سنتری سے کہو ہیں ان سے ملا دے۔

* * * * *

اس کا خاوند کچھ چونک کر اٹھا۔ اپنا کالا اور ٹائی درست کرتا ہوا وہ پھانک پر گیا۔ سنتری سے اپنا تعارف کرایا۔ درخواست کی کہ وہیں پنڈت جمناداس سے ملاقات کرنی ہے، اور یہ کہتے ہوئے الگ لے جا کر ایک وہیر بھی اس نے سنتری کے ہاتھ میں رکھ دیا۔ چار جمناداس اُس وقت پاگل خانے میں تھے۔ سنتری نے فرست دیکھ کر چونک کر کہہ کر سٹاپ اور دالے جمناداس کو بلالائے۔ اس اثنا میں کئی دوسرے پاگلوں کے رشتہ دار بھی آگئے تھے۔ اور سنتری ان کی درخواست کے مطابق فرست دیکھ کر پاگلوں کو بڑا ہاتھ بڑک پھانک کے باہر سے ملاقات کرنے کی اجازت تھی۔ لیکن ان کو اس نے پھانک کے اندر داخل کر لیا۔ جگت رام اور شیا ایک بیچ پر بیٹھ گئے۔ ماں زمین پر ہی بیٹھی دفعۃً ایک چونکدار کے ساتھ انہوں نے پنڈت کو آتے ہوئے دیکھا۔

ٹیلا کا دل دھک دھک کرنے لگا۔

نزدیک آ جانے پر شیا نے دیکھا کہ دوسرے پاگلوں کی طرح اس کے چنا کے گلے میں بھی موٹی کھردری قمیص اور کمر میں پاجامہ ہے اس کا جی بھڑ آیا اور آنکھیں ڈبڈبائے لگیں۔

چونکدار نے کہا۔ بیٹھ جاؤ۔ اور ایک پہلے ہوئے مسکین جانور کی طرح پنڈت دیوار کے ساتھ لپٹ لگا کر بیٹھ گیا۔ اس کے بعد چونکدار کی طرف اور پھر ان تینوں کی طرف دیکھ کر ہنس دیا۔

جگت رام نے دیکھا کہ اس کا سسر پہلے سے آدھا بھی نہیں رہا ہے۔ اس کے دانتوں پر پیلے رنگ کا میل جما ہے۔ اس کے چہرے

پر زردی چھا رہی ہے اور جب شیدا کی ماں نے پوٹلی کھول کر بادام کی گریوں کی پڑیا اسے دی تو بگت ام نے دیکھا کہ اس کا ہاتھ کانپ رہا ہے۔
سب گریاں ایک دو پھنکوں ہی میں پنڈت نے چبا ڈالیں۔ اب شیدا کی ماں دودھ میں معری گھولنے لگی۔

لیکن شیدا کو اتنی تاب کہاں۔ اس نے ماں سے پوچھا — ماں یہ ہمیں پہچانتے نہیں؟

اپنی کمزور نیم اندھی آنکھوں سے اپنے خاوند کو دیکھ کر شیدا کی ماں نے کہا — کیوں نہیں! اور پھر سر کا دوپٹہ ذرا نیچا کرتے ہوئے شیدا کی طرف اشارہ کر کے اس نے خاوند سے پوچھا — کیوں اس کو پہچانتے نہیں؟
پنڈت نے ہنستے ہوئے کہا "پہچانتا کیوں نہیں؟"

"بھلا کون ہے یہ؟"

"میری بیوی اور کون؟"

شیدائے ساری کے آپنچل سے منہ ڈھانپ لیا اور بگت رام نے اس کی سسکیاں سنیں۔

شیدا کی ماں نے اپنے داماد کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا "بھلا یہ کون ہیں؟"

"ہمارے بھائی ہی تو ہیں" یہ کہہ کر پنڈت نے سب کی طرف اس طرح دیکھا گویا کہہ رہا ہو — کیا تم لوگوں نے مجھے باگل سمجھ لیا ہے۔
رؤاسی سی ہو کر شیدا کی ماں نے پوچھا — "کیا مجھے بھی نہیں پہچانتے؟"

"واہ! شیدا کے بتانے ایک تہتہ لگایا — اپنی ماں کو بھی نہ پہچانوں گا" اور یہ کہہ کر اور پھر زور سے ہنس کر اس نے دودھ کا

برتن شیدا کی ماں کے ہاتھ سے چھین لیا اور غٹ غٹ پینے لگا۔

اوپر دنا تھ اشک

انجی گوبڑی ہوئی تصویر پندل ہوئی

سہا پنا تھ صورت کو بنا کی

”عالمِ صغیر“

سحر کا نور، دن کی روشنی، راتوں کی تاریکی
 نزاکت گاہ کی تنگی دہن کی آنکھ کا جادو
 مسافر کی غریبی، جوش طوفان، سختی منزل
 محبت کی کشاکش، شرم دنیا، خوف عقبی کا
 لڑکپن، نوجوانی، عہدِ پیری، موت کی گھڑیاں
 مزے تخیل کے، لطفِ تصور، خواب کی لذت
 تفوق رنگ کا، فخر وطن، احساس قومیت
 قدمِ ہند کی تہذیبِ مصر، ایجادِ امریکہ
 عرب کا دین، تخیلِ عجم، یورپ کی پالیسی
 برہنہ پانی، مزدور، تاجِ فرقِ سلطانی
 ہوا کا زور، پانی کی روانی، آگ کی تابثر،
 عقیل انسان بنا کر ایک ”مشتِ خاک“ مین بھی دی

بہادر شاہ اور کرزن

ہایلوں کے سرائے نمبر ۱۹۳۶ء میں اوراق پاریہ کے عنوان سے ایک فرنی خط شائع ہوا ہے جس میں مفتاح (مولوی عبدالسلام صاحب رفیقی) نے آخری غل تاجدار بہادر شاہ مرحوم کے مزار کی خستہ حالت سے متاثر ہو کر بادشاہ مرحوم کی طرف سے لارڈ کرزن سے درخواست کی ہے کہ وہ ان کی قبر پر کوئی چھوٹی سی علامت یا کم از کم ایک جنگلہ بنوائیں تاکہ مرور زمانہ سے اس کا نشان بالکل نہ مٹ جائے۔

ہر حساس فرد کی یہ خواہش کہ اس کی قوم کے نشانات باقی رہیں بالکل سچا ہے اور اس لحاظ سے مولوی صاحب کی درخواست نہایت مغفول تھی لیکن میرے خیال میں اس کا لہجہ قابل اعتراض ہے۔ اگر ہم یہ امر مد نظر رکھیں کہ مولوی صاحب نے درخواست اپنی طرف سے نہیں بلکہ ایک بادشاہ کی طرف سے کی ہے تو ہمیں لازماً یہ پوچھنا پڑے گا کہ اس بادشاہ میں احساس خودداری کس قدر تھا تاکہ ہم یہ اندازہ کر سکیں کہ وہ ایک نائب بادشاہ (وائسرائے) کو خطاب کرتے وقت کیا لہجہ اختیار کرتا۔

بہادر شاہ مرحوم کا نام بادشاہ تھا، اور دنیاوی طاقت اس کے پاس بہت کم تھی لیکن تاریخ اس امر پر ناہید ہے کہ اسے اپنی خاندانی وجاہت شاہانہ حیثیت اور ذاتی مرتبہ کا پورا احساس تھا۔ اس دعوے کے ثبوت میں دو واقعات پیش کیے جاسکتے ہیں جن سے بادشاہ مرحوم کی سیرت پر روشنی پڑتی ہے۔ پہلا واقعہ تو یہ ہے کہ الیٹ انڈیا کمپنی نے جو اس وقت تقریباً دو تہائی ہندوستان کی مالک تھی، بے حد کوشش کی کہ بادشاہ بلیط غلام طلال قلعے کو چھوڑ کر دہلی شہر سے باہر کہیں سکونت اختیار کر لے، لیکن غیور بادشاہ اپنی بے بسی اور تنگ دستی کے باوجود اپنی بات پر قائم رہا اور جب تک ۱۸۵۷ء کے واقعات نے اسے مجبور نہیں کیا، اس نے اپنی آبائی و موروثی اقامت گاہ کو نہیں چھوڑا۔ دوسرا واقعہ یہ ہے کہ جب لارڈ ولزلی نے (جوائنٹ انڈیا کمپنی کے عظمت اور طاقتور وائسرائے میں تھا) پنجاب کی طرف سفر کرتے ہوئے بادشاہ سے ملنے کی خواہش ظاہر کی تو بادشاہ نے بخشی اس درخواست کو قبول کیا لیکن ساتھ ہی یہ شرط بھی لگا دی کہ پہلے کے دستور کے موافق دربار میں وائسرائے کی کرسی بادشاہ کے تخت سے نیچی رکھی جائے گی۔ اس وقت تک چونکہ بادشاہ کی قیادت بتدیج کم اور کمپنی کا دبہ بہت بڑھ چکا تھا اس لئے ولزلی نے اس شرط کو منظور نہ کیا۔ اور دولوں کی ملاقات نہ ہو سکی۔ ان واقعات سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ جس غیور بادشاہ نے اپنی قیدی حیات میں دوسرے کے سامنے گردن خم نہ کی وہ اب جب کہ وہ قیدی حیات و قیدی رنگ دولوں سے چھوٹ چکا ہے کس طرح کسی غیر کے آگے اس عاجزانہ طور پر منت اور خوشامد کرے گا اور اپنی خودداری اور غیرت کو خاک میں ملائے ہوئے اپنے سے کم تر شخص کے سامنے گرا جائے گا۔

نذیر احمد

جوگن

وہ دورِ اک خستہ جھونپڑے میں دیے کی لو تھر تھرا رہی ہے
 کسی کے دھیے سُروں میں گانے کی مست آواز رہی ہے
 وہ دیکھو اک الگنی پہ دوخپاریلے کپڑے لٹک رہے ہیں
 وہ ایک ننھی سی مورتی کرشن کی کھڑی مکر رہی ہے
 الاؤ کے پاس ایک جوگن ستار کو گود میں اٹھائے
 بڑی نزاکت سے اپنی آنکھوں سے بکھری زلفیں ہٹا رہی ہے
 کمال کی بے خودی ہے رُخ پر غضب کی تیزی ہے انگلیوں میں
 وہ گارہی ہے کہ آسماں پر کوئی پری اُڑتی جا رہی ہے
 وہ مدھ بھرے گیت گانے اپنے سپاہی سوامی کی بے رُخی کے
 ہوا کو بدست کر رہی ہے، فضا کو جھولا جھلا رہی ہے
 کبھی جھنڈوں کو سکیڑتی ہے، شکایتیں کر رہی ہے گویا
 کبھی قصور میں اپنے پیتم سے اپنا چہرہ چھپا رہی ہے
 غرض یونہی رس بھرے ترانوں سے دم بخود ہو رہی ہے جوگن
 گذشتہ لمحوں کی دکھ بھری یاد اپنے دل سے بھلا رہی ہے
 وہ اُس کی آنکھیں اُفتق سے اُس پار گز گئیں ایک نوجواں پر
 وہ فرط حیرت سے کانپ کر اپنی انگلیوں کو چبا رہی ہے
 مگر اُسے کیا خیال آیا کہ کرشن کی مورتی پہ جھک کر
 وہ ایک انداز بے خودی میں وطن کا نعرو لگا رہی ہے

اگر میں بادشاہ ہوتا

اُس نے کہا: ”اگر میں بادشاہ ہوتا،
 اور تم ایک غریب بھکارن،
 تو میں تمہیں اپنے قوی ہاتھوں سے اٹھا کر اپنے پاس بٹھا لیتا اور تمہارے
 سر پر تاج رکھ کر تمہیں ملکہ بناتا،
 لوگوں کو ایک عظیم الشان بادشاہ کی دلہن کے متعلق گمان بھی نہ ہو سکتا،
 یا وہ بھول جاتے،
 کہ یہ کبھی محض ایک غریب بھکارن تھی؟“

اُس نے جواب دیا: ”اگر میں ملکہ ہوتی،
 اور تم ایک بے پروا رمتہ جوگی،
 جو پھرتے پھرتے میرے خوبصورت دربار میں آ سکتے،
 تو میں تمہیں تخت پر بٹھا دیتی،
 اور تم کو وہاں کا سب سے بڑا بادشاہ سمجھ کر،
 فرط عقیدت سے تمہارے سامنے گھٹنوں کے بل جھک جاتی،
 اور ایک کنیز بن کر عمر بھر تمہاری خدمت گزار رہتی؟“



اُردو ہندی اور ہندو مسلمان

ہندوستان میں فرقہ وارانہ مسئلہ کے دو بڑے علمبردار ہندو مسلمان میں اور چھوٹے چھوٹے تو بہت ہیں۔ آج جب کہ تمام دنیا ایک بڑی اقتصادی جنگ میں مصروف ہے۔ قدرتی طور پر ہندوستان میں بھی کشمکش جاری ہے لیکن یہاں محض جبرنی اور اٹلی کی طرح نسلی و رروں کی طرح جماعتی کشمکش نہیں بلکہ اس ملک میں اس جنگ کے دو پہلو ہیں:-

(۱) ہندوستان اور برطانوی ملوکیت کے درمیان۔

(۲) آپس میں یعنی مذہبی جدوجہد یا فرقہ وارانہ کشمکش کے پرے میں۔

اب تک لوگ صرف "مذہب خطرہ میں ہے" سنتے تھے اور اس کے عادی ہو چکے تھے کہ اب نیا شگوفہ "مدن و تہذیب خلو میں ہے" اس چمن میں کھلا ہے اور اس کے لئے جنگ کا محاذ زبان کو بنا لیا ہے۔

مستند قومیت کا تقاضا ہے کہ تمام ہندوستانیوں کی ایک زبان، ایک معاشرت اور ایک تہذیب ہو تاکہ آپس میں اظہار خیال و کاروبار میں آسانی ہو لیکن سب سے پیشتر ہماری ترقی کے لئے ایک عام زبان کی ضرورت پیش آتی ہے۔ یہ ضرورت کوئی نئی نہیں۔ ہندوستان کی تاریخ اس بات کی شاہد ہے کہ یہاں یہ ضرورت ہمیشہ سے محسوس کی جاتی تھی۔ اسی احساس کا نتیجہ یہ زبان ہے جو میں آپ سے مخاطب ہونے کے لئے استعمال کر رہا ہوں۔ اس کا ادبی ذخیرہ بھی محتاج بیان نہیں۔

اُردو یا ہندوستانی جہاں سے یعنی ہندوستان کے لئے کوئی نئی چیز نہیں۔ اس کی تاریخ سوچا سوچا سال نہیں بلکہ صد سال پرانی ہے۔ البتہ اس نے مختلف زمانوں میں اپنا حلیہ بھون یا نام ضرور بدلا ہے۔

ہندوستان کے اصلی باشندے کو "دراوڑ اور بھیل" تھے۔ ان کی زبان سنسکرت سے مختلف تھی۔ آریہ جب ہندوستان میں آئے تو سنسکرت کو اپنے ساتھ لائے۔ وہ اس زبان کو عوام کے اثر سے پاک رکھنا چاہتے تھے۔ لہذا اس کا استعمال خواص کے لئے مخصوص رکھا گیا اور اس کو دیوبانی کہنے لگے۔ عوام کے لئے پراکرت یعنی (پچھلے سنسکرت) وجود میں آئی۔ اس امر کی تصدیق کالی داس کی گفتگو سے ہوتی ہے۔ اس میں بادشاہ امرا، وزراء اور پندت سنسکرت بولتے ہیں اور دیگر لوگ پراکرت۔ اس پراکرت کی ملک کے مختلف حصوں میں گیارہ مختلف شکلیں ہوئیں۔ مثلاً گندھی جس کی موجودہ شکلیں بہاری، بنگالی، اڑیا اور آسامی ہیں (۲) آدنی جس کی موجودہ شکلیں جہتپانی اور پہاڑی ہیں۔ (۳) اردھ گدھی جو اب مشرقی ہندی کہلاتی ہیں، ان کے علاوہ پراکرت کی مختلف شکلیں جو اس وقت جہاں ملک میں رائج ہیں مندرجہ ذیل ہیں۔ کشمیری، کوہستانی،

مغربی پنجابی، سندھی، گجراتی اور مرہٹی۔

ساتویں صدی عیسوی سے پہلے مسلمانوں کے تہذیبی تعلقات ساحلِ طیب سے ہوئے۔ ان کی زبان عربی و فارسی تھی۔ فارسی کی اصل ڈھب تھی جو سنسکرت کی ہے۔ مگروقت کے گزرنے سے ان میں مشابہت بہت کم رہ گئی۔ جب فارسی ہندوستان میں آئی تو وہ سنسکرت پر تو اپنا اثر ڈال سکی کیونکہ اس سے دیوبانی ہونے کی حیثیت سے بڑی حفاظت کے ساتھ پاک و صاف رکھا جاتا تھا۔ البتہ پراکرت فارسی کے اثر سے ذبیحہ سکی اور عربی و فارسی کے الفاظ رفتہ رفتہ اس میں جذب ہوتے رہے۔

باقاعدہ ہندی ادب کی جو شروعات میں محض مدحیہ شاعری پر مشتمل تھا، بنیادیں زمانہ میں پڑی جب پریموی راج اور دوسرے راجپوت سردار مسلمانوں سے برسرِ پیکار تھے۔ ہندی شاعری کا سب سے قدیم سرمایہ وہ قصائد ہیں جو ان راجپوت سرداروں کے درباری شعراء نے ان کی مدح میں لکھے۔ مسلمانوں نے صرف ہندی کی نشوونما اور ترقی میں نمایاں حصہ لیا، بلکہ ہندی ادب کے سب سے ابتدائی زمانہ میں بھی مسلمان شعراء کی تعداد ہندوؤں سے کچھ کم نہ تھی۔ چنانچہ سنہ ۱۵ء سے لے کر سنہ ۱۵۰۰ء تک ہندی شعراء میں صرف نام متنازہ ہیں: پشپے یا پنڈا، اکدار، انانیداس، قطب علی اکرم فیض اور مسعود۔ ان میں سے آدھے مسلمان ہیں۔

اس کے بعد پراکرت کچھ بدلتی شروع ہوئی اور سنہ ۱۵۰۰ء سے سنہ ۱۵۰۰ء تک راجپوتوں کے زمانہ میں اس زبان میں کافی تغیر واقع ہو گیا۔ اس زمانہ کے مشہور شعراء چاند باری، سارنگ دھر، امیر خسرو، بھوتی اور ملا داؤد ہیں۔

پندرہویں صدی میں مسلمانوں کے اثر سے ہندوؤں میں ایک نئی مذہبی تحریک پیدا ہوئی جس کے علمبردار رامنند، کبیر اور نانک ہیں۔ اس تحریک نے ہندی ادب پر گہرا اثر ڈالا ہے کیونکہ ”بھگتی مارگ“ کے اکثر رہنماؤں نے شاعری کو اظہارِ خیال کا ذریعہ بنایا اور شاعری کے ذریعہ ہی اپنا پیغامِ سلام تک پہنچایا۔ ان مذہبی شعریں رامنند کے سب سے مشہور چلیے کبیر کا نام جو ایک مسلمان جلاہ تھا نہایت ممتاز ہے۔ سنہ ۱۵۰۰ء سے ۱۵۵۰ء تک (دیرِ سوسال) کے عرصہ میں کبیر اور نانک کے علاوہ ان شعراء کے نام سننے میں آتے ہیں، دلہا، چاریہ، میرا بانی، ودیا پتی، اور ملک محمد جاسی۔ ملک محمد جاسی کی نظم ”پداوتی“ میں راجا پرکاش دلاؤ الدین اور پدمنی کے مشہور قصہ کی بنیاد رکھی گئی ہے۔ فارسی کے کافی الفاظ اور محاورے شامل ہیں۔ یہ نظم دراصل فارسی رسم الخط میں لکھی گئی تھی۔ اس لحاظ سے اسے فارسی رسم الخط میں لکھی ہوئی سب سے قدیم اردو نظم ہونے کا شرف حاصل ہے۔

مغلوں سے پہلے ہندی شاعری کی تمام کائنات بھالوں کے چند گیت درباری شعراء کی کچھ مدحیہ نظمیں اور کبیر اور اس کے ہم عصر شعراء کا مذہبی کلام تھا۔ ہندی شاعری کے عروج کا زمانہ ہے اگرچہ مسلمانوں کی مذہبی زبان عربی تھی لیکن تہذیبی اور درباری زبان فارسی تھی۔ اکثر ہندوؤں کو جو دربار سے وابستہ تھے یہ زبان سیکھنی پڑی۔ ان لوگوں کی وجہ سے ہندی شاعری پر بالواسطہ بہت اثر پڑا۔ ہندی شاعری میں روحانی آگئی۔ اور اس کا عیاں بھی قدسے بلند ہو گیا، عروض پر بھی اس کا غور بہت اثر ہوا۔

مخلوں کی سرپرستی میں ہندی کو جو فروغ حاصل ہوا، خود ہندو بادشاہوں کے عہد میں اس کا عشر عشر بھی حاصل نہ ہوا تھا۔ کبر خود ہندی کا شاعر تھا اور اس نے ہندی شعر ابر کی نہایت فیاضی کے ساتھ حوصلہ افزائی کی۔ فیضی نہ صرف فارسی کا شاعر تھا بلکہ اس نے ہندی میں بھی شعر کہے ہیں۔ اکبر کے دربار میں سے بہترین ہندی شاعر میر جلال کا بیٹا عبدالرحیم خاں خاں تھا۔ وہ سنسکرت کا عالم تھا اور نہ صرف خود شاعر تھا بلکہ بہت سے ہندی شعرا خصوصاً لنگ گوی کا سرپرست تھا۔ یعنی "یعنی اخلاق پر اس نے ہندی میں نظمیں کہی ہیں۔ وہ نہایت بلند پایہ ہیں اور آج بھی انہیں بڑی قدر و منزلت کی نگاہ سے دیکھا جاتا ہے۔" رحیم مستی اس کی مشہور کتاب ہے جو نظم میں لکھی گئی ہے۔

جہاں تک ہندی شعر کا بڑا سرپرست تھا۔

شاہجہان کے عہد میں ہندی نے بہت ترقی کی اور اس زمانے کے مشہور شعرا سندرجیو، تریپا، مانی، رام، پامی اور بھٹی ل چرے ہیں۔ داراشکوہ کو ہندو مذہب، ہندو فلسفہ اور ہندی سنسکرت کے بہت محبت تھی۔ چنانچہ وہ بہت سے ہندی شعرا کا سرپرست تھا۔ مسلمانوں کا ہندی سے یقین اور رنگ زیب کے عہد میں بھی نہ صرف جاری رہا بلکہ زیادہ مضبوط ہوتا گیا۔ ۱۵۵۰ء سے ۱۸۵۰ء تک ہندی میں بے شمار شعر پیدا ہوئے۔ تلسی داس اور سور داس اس زمانے کے چوٹی کے شاعر ہیں۔ لیکن مسلمان اس دور میں ہندو بھائیوں سے کسی طرح پیچھے نہیں رہے۔ چنانچہ عالم، مبارک علی، نظیر، نور محمد اور صوفی شعرا مثلاً دریا صاحب بہاری، ادیا صاحب میواڑی، علی شاہ ادیا آری صاحب کا نام اس امر کی ضمانت ہے کہ ہندی پر مسلمانوں کا حق اگر ہندوؤں سے زیادہ نہیں تو کچھ کم بھی نہیں۔

مسلمانوں کے دوال کے بعد انگریز ہندوستان میں آئے یہ وہ زمانہ تھا جب اس ملک میں خود مسلمانوں کی بقا خطرہ میں تھی۔ اس لئے مسلمان ہندی ادب کی طرف زیادہ توجہ نہ کر سکے۔ البتہ انفرادی طور پر مسلمان شعرا آج تک ہندی میں طبع آزمائی کرتے رہے، ہمارے زمانے میں مقبول احمد علی کا نام قابل ذکر ہے جو علامہ اقبالؒ کی پیام مشرق کا ہندی میں ترجمہ کر رہے ہیں۔ اس دور میں ایسٹ انڈیا کمپنی نے اپنی سرپرستی میں یورپین افسروں کے لئے ہندی نثر میں کتابیں لکھوائیں، لیکن اس دوران میں اردو بتدریج ترقی کرتے ہوئے عوام کی زبان بن چکی تھی، اور لوگ بلا قید مذہب و ملت اردو کو اپنی زبان سمجھنے لگے تھے۔ اگرچہ اردو نے اپنا بیشتر سرمایہ ہندی سے لیا مگر ہندی کی حیثیت بطور ایک علیحدہ زبان کے عوام کی زبان کے بجائے ایک محدود طبقہ کی ادبی زبان کی رہ گئی تھی جس طرح آریوں کے زمانے میں امراء، اماند اور پٹیلوں کی زبان سنسکرت اور عوام کی زبان پراکرت تھی۔ اسی طرح مسلمان امراء وغیرہ کی زبان تو فارسی ہی تھی۔ لیکن ہندو مسلمان عوام کی زبان اردو تھی۔

اب یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اردو کو باقاعدہ طور پر اردو کا نام کب دیا گیا۔ اس سوال کا جواب آسانی سے نہیں دیا جاسکتا، کافی عرصہ تک یہ زبان ہندی ہی کہلاتی رہی۔ اس کی تاریخ شاہد ہے کہ پہلی بار اردو کا لفظ بطور زبان اردو معنی (۱۵۵۰ء، ۱۸۲۴ء) نے اپنی نظموں میں استعمال کیا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ انیسویں صدی کی ابتدا تک یہ زبان ہندی ہی کے نام سے موسوم رہی کیونکہ ۱۸۴۹ء میں حضرت شاہ عبدالغفار نے اپنے اردو ترجمہ قرآن کے دیباچہ میں یہ نہیں لکھا کہ میں قرآن مجید کا ترجمہ اردو یا ریختہ میں کر رہا ہوں، بلکہ اردو یا ریختہ کے بجائے ہندی کا لفظ

استعمال کیا ہے۔ بہر حال انیسویں صدی کے اوائل میں اردو کے لفظ کو قبول عام حاصل ہو گیا تھا۔

مسلمانوں نے ہندی کی تعمیر و ترقی میں جو نمایاں حصہ لیا۔ وہ تو ہم بتا ہی چکے ہیں اب ہم یہ بتانا چاہتے ہیں کہ ہندوؤں نے بھی اردو کے لئے کچھ کام نہیں کیا اردو کے سب سے ابتدائی دور میں ہندو شعراء نے اس زبان میں جو اُردو پل کر ملک کی مشترکہ زبان ہونے والی تھی، طبع آزمائی کی، اردو سے ہندوؤں کا تعلق آج تک برابر قائم ہے۔ اس سلسلہ میں چند ہندو شعراء اور اُدباء کے نام لینا کچھ ناموزوں نہ ہوگا۔ چند لال شادان (۱۸۶۶ء - ۱۹۱۸ء) نہ صرف اردو شعراء کے سرپرست تھے بلکہ خود انہوں نے اردو میں دو دیوان اپنی یادگار چھوڑے ہیں۔ اردو اور ہندوؤں کا یہ تعلق کچھ اس زبان کے ابتدائی زمانہ تک ہی محدود نہیں، بلکہ ہندو شعراء ہمیشہ اس کو اپنی زبان سمجھتے رہے اور اس کو استعمال کرتے رہے۔ منشی شکر دیال فرقت، منشی رام سہائے تننا اودھ کی دوسرے ہندو شعراء نے ہما بھارت، رامائن، گیتا، ہمام وغیرہ مذہبی کتابیں اردو میں تصنیف اور ترجمہ کیں۔ بہت سے اُپنشد سائے کے سائے شاستر اور سمرتیاں اردو میں منتقل ہو چکے ہیں۔ یہ تو مذہبی کتابوں کا حال ہوا۔ اب عام لٹریچر کا فرقہ بننے لالوجی لال جی اور منشی ہما چند لاہوری اردو کے پڑنے محنتوں میں سے ہیں۔ پروفیسر رام چندر دھڑی نے اردو میں ریاضی پر کافی کتابیں لکھی ہیں۔ راجہ گرو عاری پشاد باقی آثار کے سرپرست اور اردو کے شاعر تھے۔ اسی طرح دیاش نکر نیرم، رتن ناتھ سرشار، پاپے لال، دوگاسہائے سرور، سرتی رام، چکبست اور پریم چند کی ادبی خدمات بھی فراموش نہیں کی جا سکتیں۔ اس زمانہ میں بھی جب کہ اردو ہندی کے مسئلہ کو خواہ مخواہ ایک فرقہ وارانہ مسئلہ بنالیا گیا ہے، ہندو قوم میں سرسرو، دیانرائن نگم، کیتی اور محروم ایسے صاحبِ لاحرام بزرگ موجود ہیں جن پر اردو زبان، بجا طور پر فخر کر سکتی ہے۔

اردو ہندو مسلمانوں کی باہمی اور صدیوں کی آن تک کو ششوں کا نتیجہ ہے اور یہی ایک زبان ہے جو ہندوستان میں ہلا تیر مذہب و ملت ہر شخص کی زبان کہلانے کی حق ہے۔ اگر قانون قدرت *Survival of the fittest* بقائے اصلح معنی ہے تو اردو ہی کو یہ فخر حاصل ہے کہ ہندوستان میں ہر انقلاب کے بعد زندہ نکل آئی ہے۔ اس نے بہت سے غزوان و ہار دیکھے ہیں، اس کو کسی خاص مذہب یا فرقہ سے منسوب کرنا صحیحاً نا انصافی ہے۔

ہمارے سامنے کج یہ سوال پیش ہے کہ آیا اردو صرف مسلمانوں کی زبان ہے یا تمام ہندوستانیوں کی؟ اور کیا اسے واقعی یہ درجہ امتیاز حاصل ہو سکتا ہے کہ اسے ہندوستانیوں کی مشترکہ زبان قرار دے دیا جائے؟ اس مسئلہ پر غور کرنے والے حضرات تین قسموں میں تقسیم کئے جا سکتے ہیں۔

(۱) ہندو فرقہ پرست

(۲) مسلمان فرقہ پرست

(۳) ہندوستانی

ان تینوں کو سمجھنے کے لئے آپ کو انہی کی طرح سوچنا پڑے گا۔

فرق پرست ہندو یہ سمجھتا ہے کہ ہندوستان آریہ ورثے کے جہاں صرف ہندوؤں ہی کو رہنے کا حق حاصل ہے، اس لئے تمام ہندوستانیوں کو ہمارا مذہب ہمارا تہذیب اور ہماری زبان اختیار کر لینی چاہئے۔ ہم سے اختلاف رکھنے والے اپنے آپ کو ہمارے حوالے کر دیں۔ ورنہ ان کی ایک ایک چیز فنا کر دی جائے گی۔ جرمنی سے یہودیوں کے اخراج نے اُسے ایک بڑی خوش فہمی میں مبتلا کر دیا ہے۔ وہ اپنی بھولی ہوئی کمائیاں پہلو کر رہا ہے، جو سچ فراموش کئے جا چکے تھے پھر دہرائے جاتے ہیں، ان میں شاید ہندی کا پرچار بھی شامل ہے، ہندی بھی وہ ہندی نہیں جو اردو سے صرف رسم الخط کے اعتبار سے مختلف ہے۔ بلکہ وہ پرکرت مسلمانوں کے ان سے کچھ نہ ہو یعنی اس میں عربی و فارسی کے عام فہم اور رائج الوقت الفاظ بھی نہ ہوں، اور یہ ناگری حروف میں لکھی جاتی ہو۔ مثلاً صوبہ متحدہ کی بجائے جُٹ پرائٹ، اعلان کی بجائے گھوش، مدعی کی بجائے جھگڑا، اپیلو کی قسم کے الفاظ استعمال کئے جائیں۔ میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ اس قسم کی کوئی زبان ہندوستان میں کمی نہ تھی۔ اسے اب بنایا جا رہا ہے۔ اردو پر سب سے بڑا الزام یہ لگایا جاتا ہے کہ مسلمانوں کی پروردہ ہے۔ اور فارسی رسم الخط میں کیوں لکھی جاتی ہے۔ وہ لوگ یہ فراموش کر دیتے ہیں کہ زبانِ حقین مسلمانوں کی مرہونِ مرثیے اتنی ہی بلکہ اس سے زیادہ خود ان کی۔ کیونکہ اگر اس میں سے ہندی یعنی وہ زبان جو مخلوق سے پہلے ہندوستان میں بولتے تھے، کا ڈھانچہ نکال دیا جائے تو یہ ساری عمارت زمین پر ڈھیر ہو جائے گی۔ اس کی نہ کوئی صورت ہوگی نہ ترتیب صرف عربی فارسی ترکی انگریزی زبانوں کے الفاظ ہوں گے جن کو آپس میں ملانے کا کوئی ذریعہ نہ ہوگا۔

فرق پرست ہندو کے ان دعوائی اور تنگ نظرانہ خیالات کے باوجود *Survival of the fittest* بقائے صالح کے قانونِ فطر کے مطابق عام ہندو اُردو ہی کو اپنی زبان سمجھتے اور بطور ایک مشترکہ زبان کے استعمال کرتے ہیں اور تمام طرفی یہ ہے کہ خود ہندو فرقہ پرست کا طرز عمل اپنے عام بھائیوں سے کچھ مختلف نہیں ہے۔ بڑے بڑے فرقہ پرستی کا گڑھ اور کماں ہوگا پنجاب کے اخبارات سے زیادہ فرقہ پرستی کا حامی اور کزن ہوگا لیکن ذرا یہ اعداد و شمار ملاحظہ فرمائیے، پنجاب میں ان اخبارات کی اشاعت جو ہندی میں چھپتے ہیں اُردو کے مقابلہ پر۔ افسوس کی بات یہ ہے۔

پرتاپ	۲۲ ہزار
ملاپ	۲۰ ہزار
ویر بھارت	۵ ہزار
احسان	۵ ہزار
زمیندار	۶ ہزار
انقلاب	۳ ہزار
	کل ۶۱ ہزار

اس کے مقابلہ پر پنجاب سے صرف ایک اخبار "ہندی ملاپ" نکلتا ہے۔ جس کی اشاعت ۶ ہزار ہے۔ ہندی میں ایک اور روزانہ اخبار نکلتی

لے ہم جانتے ہیں کہ ان اخبارات کی اصل تعداد اشاعت اس نقش سے مختلف ہے، لیکن ہم نے وہی تعداد ہی لکھ کر مناسب سمجھا ہے جس کا دعویٰ یہ اخبارات خود کرتے ہیں۔ راقم

بھی نکال گیا تھا۔ لیکن وہ ہندو ملک کی "ہندی نوازی" کے ہاتھوں چند ملک سک سک کر ختم ہو گیا، اور لطف یہ ہے کہ پنجاب کے اخبار نویسوں میں مسلمانوں کی تعداد صرف بیس فیصدی ہے۔

پنجاب کے فرقہ پرست ہندو اخبار نویس اگر دیانت داری کے ساتھ اس بات میں یقین رکھتے ہیں کہ ہندی ہی ہندوستان کی قومی زبان ہو سکتی ہے تو وہ ایک مہنت کے لئے اپنے اخبار ہندی بھروں ناگری میں نکال دیکھیں، پبلک کاربھان انہیں خود بخود بتا دے گا کہ ہندی و اردو دونوں زبانوں میں سے کونسی زبان میں ہندوستان کی قومی زبان ہونے کی صلاحیت ہے۔

دوسری طرف ملتان فرقہ پرست ہے، اس کی مذہبی زبان عربی اور تمدنی زبان فارسی ہے۔ اس کو اردو سے کوئی تیر نہیں کیونکہ موجودہ حالات میں وہ یہ سمجھتا ہے کہ ہندوستان میں رہنے کے لئے یہاں کی زبان استعمال کرنی ہوگی۔ البتہ اتنا ضرور ہے کہ اقتصادی کشمکش کی وجہ سے واداری کو فروغ دینا کے علاوہ صرف اس میں عربی اور فارسی کے شکل الفاظ ٹھونسے ہیں تاکہ جتنا بھی اس کی مذہبی و تمدنی زبانوں کا اثر پڑ سکے پڑے۔ اگر اس سوال پر احتساب کی عینک اُتار کر ایک فرقہ پرست ہندو یا مسلمان کی حیثیت سے نہیں بلکہ ایک محب وطن ہندوستانی کی طرح غور کریں تو ہمیں معلوم ہوگا کہ اردو نہیں ہی سے کہیں زیادہ ہندوستان کی مشترکہ زبان بننے کی صلاحیت پائی جاتی ہے۔ بنگال، بہار، بمبئی، وسط ہند بلکہ بنگال میں اردو سمجھی جاتی ہے۔ ساگرچلن صوبوں کی اپنی اپنی مقامی زبانیں ہیں اور ان میں بھٹوڑا یا بہت ادبی ذخیرہ بھی موجود ہے لیکن ایک مشترکہ زبان کا کام اردو ہی سے لیا جاتا ہے۔ نئی نسل کا رجحان واضح اور غیر مبہم طور پر اردو کے حق میں ہے۔ اس کا ثبوت گورنمنٹ کالج لاہور اور الیف سی کالج لاہور میں اردو اور ہندی پڑھنے والے طلبہ کی تعداد کے موازنہ سے لگایا جاسکتا ہے:-

الیف سی کالج لاہور	اردو	ہندی	پنجابی
سال اول	۱۸۶	۸۰	۱۴
سال دوم	۱۸۰	۴۸	۱۵
سال سوم	۱۴۱	۶۰	۲۳
سال چہارم	۱۲۵	۴۲	۲۱
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	۶۳۳	۲۳۰	۷۳
	۶۷%	۲۴.۵%	۸%

اس کالج میں مسلمان طلبہ کی تعداد صرف ۲۱ فیصدی ہے حالانکہ ۶۰ فیصدی طلبہ اردو پڑھتے ہیں۔

گورنمنٹ کالج لاہور	اردو	ہندی	پنجابی
سال اول	۱۴۱	۴۱	۱۸
سال دوم	۱۱۰	۴۲	۲۱

سال سوم	اُردو	ہندی	بنجالی
	۹۰	۲۱	۷
سال چہارم	۶۹	۲۵	۹
	۶۱۰	۱۲۹	۵۵
	۶۹%	۲۱.۷%	۹.۳%

اس کا لچ میں مسلمان لوگوں کی تعداد صرف ۴۰ فیصد ہی ہے، اسی طرح آئی، سی، ایس اور پی سی، ایس اور دوسرے تمام مقابلہ کے امتحانوں میں جب تک کہ ان لوگوں کو بطور لازمی یا اختیاری زبان کے لینا پڑتا ہے۔ تقریباً ۷۰ فیصد ہی طلبہ اُردو لیتے ہیں۔

یہ اعداد و شمار زبان حال سے بیکار بیکار کر رہے ہیں کہ اُردو ہندی کا مسئلہ قطعاً ایک فرقہ وارانہ مسئلہ نہیں اور اُردو کو مسلمانوں سے زیادہ ہندوؤں کی سرپرستی حاصل ہے، افسوس کا مقام ہے کہ ہمارے وجہ لاجرم سیاسی ہنگامہ گاندھی جی جنہیں اس گتھی کو سلجھانا چاہئے تھا فرقہ پرستی کی اس آگ کو اپنے دامن سے نادانستہ طور پر ہرائے رہے ہیں، اس کی وجہ قبول ایک نیا نیت مردار کا لگسی دہنما کے یہ ہے کہ گاندھی جی نے اُردو کے ادیب میں ہندی کے۔ وہ اس نقطہ فنی میں مبتلا ہیں کہ ہندی اھتوا ہندوستانی بحروف نگری بھی کوئی زبان ہے اور وہ ہندوستان کی قومی زبان ہو سکتی ہے حالانکہ ہندوستان میں اس قسم کی کسی زبان کا وجود نہیں پایا جاتا۔ گاندھی جی کی نشہ سے فرقہ پرست ہندو نے یہ موقع غنیمت سمجھا کہ اپنا یہ دعویٰ کہ ہندی ہندوستان کی مشترکہ زبان ہے زیادہ شد و مد کے ساتھ پیش کیا جائے۔ اس پر قدرتی سوال یہ ہوا کہ ہم الحظ کیا ہو؟ جواب ہلا کہ ناگری شاید اس وقت وہ یہ بھول گیا کہ اُردو ہندو مسلمانوں کے درمیان زبان کے مسئلہ کا ایک قدرتی اور ناقل فیصلہ ہے۔ اگر ہندو اس سے پیچھے نہیں گئے تو شاید مسلمانوں کو یہ کہنے میں غار نہ ہو کہ اُردو ہندی یا ہندوستانی کوئی بھی ہماری زبان نہیں ہے، ہماری زبان فارسی یا عربی ہے۔ ہندوستان میں رہنے والے مسلمانوں کے لئے فارسی ابھی مٹو نہیں ہوئی۔ اب تک پڑانے خاندانوں میں خط و کتابت فارسی میں ہوتی تھی۔ اس کے علاوہ فارسی کو ارض کی ذمہ زبانوں میں سے ہے۔ ہندوستان کے ہمسایہ مسلمان ممالک افغانستان ایران عراق میں فارسی کا استعمال ہے۔

ذرا غور کیجئے کہ اگر مسلمان فارسی اور ہندو مسلمانوں سے پیشتر کی ہندی یعنی پراکرت کا استعمال کرتے لگیں تو ہندوستان کی ترقی کو کتنا بڑا دھکا پہنچے گا گھڑی کی سوئیاں پیچھے کرنا عقلندی نہیں، فارسی اور پراکرت کے امتزاج کا نتیجہ پھل پڑو ہے۔

میں سمجھتا ہوں کہ یہ سوال ہندو مسلمان کا نہیں کیونکہ اس کے لئے دو دعویٰ دار ہونے ضروری ہیں، ایک اُردو کو محض اپنا بتائے اور دوسرا اس دعوے کو منطق کے گریہاں فرقہ پرست ہندو کہتا ہے کہ اُردو ہماری نہیں، اور مسلمان یہ نہیں کہتے کہ اُردو صرف ہماری زبان ہے کیونکہ ان کی تہذیبی زبان فارسی ہے۔

اصل بات یہ ہے کہ یہ جھگڑا ان خود غرض اور فرقہ پرست گولوں کا پیدا کردہ ہے جو یہ جان گئے ہیں کہ مذہب غلو میں ہے کا نفرو بلند کر کے عوام کو زیادہ دیر تک صو کا نہیں دیا جاسکتا۔ اس لئے انہوں نے بھی سئے تہذیبی تمدن خطرو میں کا شور مچانا شروع کر دیا ہے، یہی وجہ ہے کہ بڑے بڑے ہندو سربراہ دار اس تحریک کی نہایت دریا دلی سے امداد کر رہے ہیں۔ وجہ پسند سرائے اریہا جاتا ہے کہ ہندوستان کی ترقی کچھ دن اور رک جائے۔ گرے مجھے دانے چنگ لوں چھوڑی ہوئی ہڈی کو حکومت برطانیہ کے سایہ میں کچھ دن اور چھوڑتا رہوں۔

خواجہ شمسہ حسرت

اگر ان خود غرض لوگوں کی یہ چال کامیاب ہوگئی۔ تو یہ ہندو مسلم اتحاد کے کنن کا آخری ٹانکا ہوگا۔

رُباعیات

خدا
بروز ستی ہے جلوہ نما جب جہاں
نہیں ہیں جس کی آستی اس کو زوال
گنگ میں ہر شان میں جو کیا ہے
رفیق میں جس چہرے میں کمال

رسولِ کرم
کونین کا سردار ہوئے کائنات
اک ساجی کرا ہو سرِ عرشِ مقیم
کیا شان ہے کیا شان ہے اللہ
یارِ تو کویدی و رسولِ تو کویم

محبوبِ خدا
طالب ہیں تبراہوں مر مطلق ہے تو
ہاں خوب ہے تیری نعم جو ہے تو
صورت تیری اہل تیری سیرت اس
ہر شان میں اللہ کا محبوب ہے تو

قرآنِ کرم
فطرت کا ہر اک اذنہاں اس عیاں
نہ کرے تیرے حیرت میں فیضانِ جہاں
محبوبِ نہاں کیوں نہ ہو تیرا کرم
اللہ کا کلام اور محمد کی زباں

کعبہ
معمار تھے کعبہ کی عمارت کے خلیق
کعبہ کا محض فطر ماخوذ ہے جلیل
دنیا میں ہے اس کا نام کامر کعبہ
پختہ ہے کعبہ کی فضیلت یہ ہیں

مسلم
جو رب کے بھرتا ہے نبی مسلم ہے
اللہ سے جو ڈرتا ہے نبی مسلم ہے
جلیل کو جو بھگارتا ہے نبی مسلم ہے
جو دین پر مقرر ہے نبی مسلم ہے

پیغمبر علم
کیوں انھوں نے کو نہ پیغمبر علم نہیں آئے
کیوں دیں ان کو نہ یہ نعمتیں کہیں آئے
وہ چاہتے ہیں پیغمبر علم نہیں آئے
اے کعبہ دنیا میں تم پر کبر آئے

تعلیم نسواں
دولت کو نہ تعلیم ہے مسکرم کرو
نیت کو نہ تعلیم ہے مسکرم کرو
گر چاہتے ہو مرد و عورت کو
موت کو نہ تعلیم ہے مسکرم کرو

امریچندین سالہ ہی

تاش کا کھیل

”بعض لوگوں میں یہ مرض ہوتا ہے کہ موقع و محل دیکھے بغیر وہ ہر جگہ تاش کے شعبہ سے دکھانے شروع کر دیتے ہیں۔

اس کالمہ میں یہ دکھایا گیا ہے کہ کس طرح ایسے حضرات سے ہمیشہ کے لئے چھٹکارا حاصل کیا جاسکتا ہے۔“

کھیل کے ختم ہوتے ہی ”شعبہ باز“ دوست تاش ہاتھ میں لے کر فرماتے ہیں ”آپ نے کبھی تاش کا کوئی کھیل دیکھا ہے؟ میں آپ کو ایک دلچسپ کھیل دکھاتا ہوں۔ ایک پتہ کھینچ لیجئے گا“

”شکریہ! مجھے معاف رکھیئے۔“

”کیا حرج ہے۔ کھینچئے تو کوئی سا پتہ۔ اور میں بتا دوں گا کہ آپ نے کونسا پتہ کھینچا ہے؟“

”کیسے بتا دیں گے آپ؟“

”مذاق نہ کیجئے۔ میرا مطلب یہ ہے کہ آپ جو پتہ کھینچیں گے میں بتا دوں گا کہ آپ نے یہ پتہ کھینچا ہے۔“

”جن سائیں چاہوں؟“

”ہاں“

”کبھی رنگ کا؟“

”ہاں کبھی رنگ کا“

”چھوٹے بڑے کی تو کوئی تمیز نہیں؟“

”بالکل نہیں“

”بہت اچھا۔ میں چر دیا گا اگا کھینچتا ہوں“

”لاحول و لا قوۃ الا باللہ نے کہا تاش میں سے کوئی سا پتہ کھینچئے۔“

”ادھر! میں تاش میں سے نکال لوں یہ مطلب ہے نا آپ کا۔ اب سمجھائیں“

”تاش مجھے دے دیجئے گا۔۔۔ بہت اچھا میں نے ایک پتہ نکال لیا ہے۔“

”کھینچ لیا ہے آپ نے؟“

”جی ہاں۔ یہ پان کا غلام ہے۔ کیا آپ جانتے تھے؟“
 ”آپ نے مجھے کیوں بتادیا؟ اس طرح تو سب لطف غارت ہو جاتا ہے۔ اب پھر کوشش کیجئے۔ کھینچنے کا ایک پتہ؟“
 ”بہت خوب، میں نے نکال لیا ہے؟“
 ”بہتر۔ اسے دوبارہ تاش میں رکھ دیجئے۔“ (پتوں کو ہلایا جاتا ہے)
 ”لیجئے (درازا فتحانہ انداز سے) یہی ہے نا آپ کا پتہ؟“
 ”معلوم نہیں رہیں۔ تو اچھی طرح دیکھا ہی نہ تھا؟“
 ”اچھی طرح دیکھا ہی نہ تھا۔ عجیب آدمی ہیں آپ بھی۔ پتے کو اچھی طرح دیکھئے اور یہ بات یاد رکھیے کہ کون سا پتہ آپ نے
 عینچا تھا۔“

”اب سمجھا۔ آپ کا مطلب ہے کہ میں اسے پشت کے بجائے دوسری طرف کے دیکھوں۔“
 ”جی ہاں۔ اب کھینچئے پھر۔“
 ”بہت خوب۔ میں نے نکال لیا ہے۔“
 (پتوں کو ہلایا جاتا ہے)
 ”مگر یہ تو بتائیے کہ آپ نے اپنا پتہ دوبارہ تاش میں رکھ تو دیا تھا؟“
 ”نہیں تو۔ یہ دیکھئے۔ میرے پاس ہے۔“
 ”خدا کے لئے میری بات غور سے سنئے۔ ایک پتہ نکالئے۔ کوئی سا۔ اُسے غور سے دیکھئے۔ یاد رکھئے
 کہ کون سا پتہ ہے۔ پھر اسے دوبارہ تاش میں رکھ دیجئے۔ سمجھے آپ؟“
 ”جی ہاں۔ اب میں سب کچھ جان گیا ہوں۔ مجھے صرف اس بات پر تعجب آتا ہے کہ آپ یہ کیسے بتا دیں گے۔ جادوگر ہیں
 آپ شاید؟“

(تاش کو ہلایا جا رہا ہے)
 ”یہ رہا آپ کا پتہ۔ یہی ہے نا؟“
 (صاف انکار کر دیجئے)
 ”نہیں یہ میرا پتہ نہیں ہے۔“
 (اگرچہ یہ سیدھا جھوٹ ہے۔ لیکن خدا آپ کو عاف کر دے گا۔)

”یہ آپ کا پتہ نہیں؛ کیا کہا آپ نے — غضب خدا کا — یہ کھیل میں کوئی سود فدا کامیابی کے ساتھ دکھا چکا ہوں میں نے انا کو دکھایا۔ اماں کو دکھایا — میں ہر زمان کو یہ کھیل دکھایا کرتا ہوں۔ دوبارہ کھینچے ایک پتہ!“

(پتوں کو بٹایا جا رہا ہے)

”لیجئے یہ ہے آپ کا پتہ“

”ہرگز نہیں۔ مجھے افسوس کے ساتھ کنا پڑتا ہے کہ یہ میرا پتہ نہیں۔ لیکن ایک دفعہ اور قسمت آزمائیے۔ شاید اب آپ بتا سکیں۔“

”معلوم ہوتا ہے کہ آپ کچھ جوش میں آگئے ہیں — دراصل یہ میری حماقت ہے — اب ذرا آرام کرسی پر آدھ گھنٹے تک خاموشی سے بیٹھئے۔ ذرا حواس درست ہو جائیں تو پھر دوبارہ کوشش کیجئے گا۔“

x x x x x x x
x x x x x

”رات بہت گزر گئی ہے اور آپ کو گھر پہنچنا ہے۔ ورنہ کمیل واقعی بڑا عجیب تھا۔ اچھا خدا حافظ“

حمید نظامی (لی کا ک)

ہم نے آج کیا کیا ہے؛

آئندہ ہم بہت کچھ کریں گے

لیکن ہم نے آج کیا کیا ہے؛

آئندہ ہم خزانے بخش دیں گے۔

لیکن ہم نے آج کیا دیا ہے؛

اور میں تو سمجھتی تھی کہ رشید بھائی میں ہر محبت اور شفقت موجود ہے وہ دنیا کے کسی اور انسان میں نہ ہوگی۔ لاہور سے وہ میرے لئے نئے نئے تحفے لاتے، ان کی فیاضی کی بدولت میری الماری میں مختلف قسم کی کتابیں، تصویروں کے کارڈ اور بہت سی دوسری چیزیں جمع ہو گئی تھیں۔ میں جب ان چیزوں کے کھیلتی یا کتابیں پڑھتی تو ان کا خیال خود بخود میرے دماغ میں آجود ہوتا۔ ان کے آنے کی خبر میرے لئے عید کی خوشی سے زیادہ ہوتی اور عید کا انتظار بھی نہیں اس لئے شوق سے کیا کرتی کہ اُس دن ان سے ملنا اور تحفے حاصل کرنے کی امید ہوتی تھی۔ لاہور سے تحفے لانے وقت رشید بھائی آپا کو نظر انداز نہیں کیا کرتے تھے۔ وہ اُس کے لئے کتابیں، لکھنے کے سنہری ورق، خوبصورت قلم، بال باندھنے کے ریشمی فیتے اور ایسی ہی کئی چیزیں لایا کرتے تھے۔ لیکن یہ تحفے انہوں نے امی یا با بھائی کی موجودگی میں آپا کو کبھی نہیں دیئے۔ وہ یہ چیزیں گھر کے لوگوں سے اس طرح چھپا چھپا کر دیتے گویا چوری کر کے لئے ہوں۔ مجھ سے ایسی باتوں کے انکار کی ضرورت نہیں سمجھی جاتی تھی بلکہ کئی بار ایسا ہوا کہ میں رشید بھائی کے ہاں گئی، اور انہوں نے چپکے سے کوئی چیز مجھے آپا کے لئے دی اور ساتھ ہی تاکید کر دی کہ اماں جان کو معلوم نہ ہو۔ میں اس کام کو کسی طرح ایک مہم سے کم سمجھتی اور یہ محسوس کر کے بے حد سرور ہوتی کہ میں ایسے اہم امور سرانجام دینے کے قابل سمجھی جا رہی ہوں۔ میں نہیں جانتی کہ آپا کی سہیلیاں رشید بھائی کو کیسے جانتی تھیں۔ وہ جب کبھی ہمارے ہاں آتیں تو بات بات میں ان کا نام لینے کی کوشش کرتیں۔ آپا کبھی ایک کھسیانی ہنسی ہنستے اور کبھی چڑنے لگتی۔ پہلے پہل تو میں آپا کے اس طرز عمل پر حیران تھی۔ آخر رشید بھائی کے نام سے چڑنے کی کیا وجہ تھی؟ لیکن بعد میں مجھے اس چیز میں خود ایک لطف آنے لگا۔ کبھی کبھی آپا کی کوئی سہیلی اس سے زبردستی چابی چھین کر اُس کی الماری کھولتی اور کوئی چیز اُٹھا کر لیتی:

”ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے خاص لاہور کے انارکلی بازار سے خریدی گئی ہے۔“

اس پر تمام سہیلیاں تہققد لگاتیں۔ میں بھی ایک رازدارانہ ہنسی ہنستے ہوئے کچھ کہنا چاہتی لیکن آپا کی گھر کی مجھے خاموشی کرا دیتی۔ رشید بھائی مجھے تھیل کے دونوں میں ہمارے گھر آتے تو سمجھتے ہی لیکن ان دونوں آپا بھی ان کی بڑی بہن عابدہ باجی کے لئے بہت اداں ہو جاتی اور اُس کی ملاقات کے لئے ہفتہ میں دو تین بار ضرور جاتی۔ میں وقت کے ان تعینات سے بے نیاز تھی۔ میرا تو وہاں تقریباً روز کا پھیرا تھا۔ رشید بھائی مجھ سے بہت محبت کا اظہار کرتے اور میں اپنے کھیلوں میں ان کی شرکت کو اس طرح قبول کرتی جیسے وہ میرے ہم عمر ہوں۔ جب میں ان کے گھر جاتی تو وہ مجھ سے آپا کے متعلق بہت سی باتیں پوچھتے۔ ”تمہاری آپا کیا کر رہی ہیں؟ ہمارے گھر کب آئیں گی۔ تمہاری امی مجھ سے اس بات پر ناراض تو نہیں کہ میں تمہاری آپا سے بہت باتیں کرتا ہوں؟ آپا سے کہنا ہمارے گھر کیوں نہیں آتیں؟ کیا امی نے منع کیا؟“ یا وہ خود ناراض ہیں؟“ اس قسم کی باتیں میں روز سنتی اور سوتے وقت سرگوشیوں میں آپا کے کالوں میں اُگل دیتی۔ یہ ساری باتیں سننے اور دہرانے میں مجھے ایک لطف آتا۔ یہ پیغام رسانی رشید بھائی کے دوران قیام میں میری روز کی عادت سی ہو گئی تھی۔ جس دن وہ آپا کے متعلق سوالات نہ کرتے اور مجھ سے اس قسم کی باتیں نہ پوچھتے تو میں سمجھتی کہ وہ مجھ سے ناراض ہیں۔

کالج کی چھٹیوں کے دوران میں رشید بھائی کے ہاں بڑی پُر لطف محفلیں قائم ہوتیں۔ عابدہ باجی، رشید بھائی، آپا اور میں مل کر بیٹری

کیا کرتے تھے۔ میں تو غیر اُس وقت وہ جھاڑیاں چن کی وہ میرا آشیانہ کی قسم کے شعروں سے زیادہ نہ جانتی تھی لیکن عابدہ باجی، رشید بھائی اور آپا دنیا کے تمام شعروں کا ذخیرہ ختم کر ڈالتے۔ کبھی کبھی رشید بھائی کوئی شعر پڑھ کر آپا کی طرف اشارہ کر دیتے۔ اس پر آپا جھینپ سی جاتی تو عابدہ باجی ہناوٹی عقدہ کے انداز میں اُن کی طرف دیکھ کر کہتی ”بے شرم“ وہ ایسی جھڑکیوں کا جواب نہیں دیتے۔

ہمارے بننے جلنے والوں اور اکثر رشتہ داروں میں یہ خیال عام تھا کہ رشید بھائی کی شادی آپا سے ہوگی۔ میں اس رائے کو ایک مسئلہ امر کی طرح قبول کرتی تھی مجھے یاد ہے کہ جوش مسرت میں ایک دفعہ میں نے اس خیال کا اظہار رشید بھائی اور آپا کے سامنے بھی کر دیا تھا اور اس جرم کی پاداش میں آپا نے ایک چاٹا لگا دیا تھا۔ لیکن میں حیران تھی کہ خود امی یا خالہ (رشید بھائی کی اُم) نے اس بات کا تذکرہ کبھی نہیں کیا تھا۔ ہو سکتا ہے کہ خالہ اپنی ہونے والی بہنوئی کے متعلق ایسے خواب دیکھ رہی ہوں جن کے دھندلکے میں آپا نسرین کی جیتی جاگتی شخصیت گم ہو گئی ہو اور ادھر امی نے اس معاملے میں سبقت کرنا مناسب نہ سمجھا ہو۔

کچھ عرصہ کے بعد آپا کی شادی میرے ماموں کے لڑکے نصیر سے قرار پائی۔ میں اُس وقت عمر کی چودہ بہاریں دیکھ چکی تھی۔ آزادی کے دن جا چکے تھے۔ رشید بھائی کے ہاں روز کا آنا جانا چھوٹ چکا تھا اور اب میرے لئے ضروری تھا کہ باہر نکلنے سے پہلے اپنے آپ کو برقع کے غلاف میں لپیٹ لوں۔ شادی کے دن رشید بھائی چپکے سے میرے پاس آئے۔ اُنہوں نے جیب سے گلاب کا ایک پھول نکال کر اُس کی تمام شبیوں کو زمین پر پھینک دیا اور پھول کی عریاں شاخ جس پر کانٹوں کے سوا اور کچھ باقی نہ رہا تھا میرے ہاتھ میں دے کر کہا:

”یہ نسرین کے لئے میری طرف سے شادی کا تحفہ ہے“

میں نے اُن کی طرف حیرت سے دیکھا لیکن اُن کے چہرے پر کچھ ایسی سنجیدگی تھی کہ میں کچھ نہ کہہ سکی۔

آپا کی رخصتی کے بعد ایک بے پناہ اُداسی مجھ پر طاری ہو گئی۔ میں محسوس کرنے لگی کہ میری زندگی گلاب کے اُس بے برگ و فصل کی طرح رہ گئی ہے جو بھائی رشید نے آپا کو دیا تھا۔ رشید بھائی نے میرے بچپن سے جو جگہ میرے دل و دماغ میں حاصل کر لی تھی اُسے دُنیا کی کوئی اور شخصیت پر نہیں کر سکتی تھی۔ میں اب بن شعور کو پہنچ چکی تھی اور ماضی کی پُر لطف صحتیں، اُسے ضرور سازشیں اور دے دے مذاق، مجھے ایک نئے رنگ میں نظر آنے لگے۔ یہ خیال کر کے میرے دل میں ایک گدگد سی ہوتی کہ پچھلے چند سالوں میں ہم محنت کا کھیل کھیل رہے تھے۔ رشید بھائی آپا اور میں۔ اگرچہ میں بے جانے بوجھے اُن کی بھولی بن گئی تھی۔ اب میں اس بات کا اندازہ کرنے کے قابل تھی کہ آپا کی شادی سے رشید بھائی پر کیا بیتی ہوگی۔ مجھے اُن سے سخت ہمدردی تھی اور ہمدردی کا یہ احساس میرے دل کی گہرائیوں میں ایک خاموش آہ بن کر رہ گیا تھا۔ میں سوچتی تھی ایک کھلاڑی چلا جائے تو مکمل بند نہیں ہو جاتا۔ آپا چلی گئی۔ میں اور رشید بھائی باقی تھے۔ کیا کھیل پھر جاری نہیں ہو سکتا۔ لیکن پہل کون کرے؟

رشید بھائی اب طالب علم سے پروفیسر بن چکے تھے۔ اگرچہ اب ہمارے ہاں اُن کا آنا جانا اتنا عام نہیں تھا تاہم چھٹیوں میں جب وہ

گھڑاتے تو کبھی کبھار ہارے ہاں بھی آ نکلتے۔ سب میں انہیں بچپن کی اسی شوخی کے ساتھ نہیں مل سکتی تھی۔ خدا جانے مجھے کیا ہو گیا تھا کہ ان کی آواز سن کر میرا دل زور زور سے دھڑکنے لگتا اور مجھے یوں محسوس ہوتا کہ میری پیشانی پر پسینہ آ گیا ہے۔ انہیں سلام کہنے سے پہلے اب مجھے اپنی ہچکچاہٹ اور بزدلی پر اپنے آپ کو بہت ملامت کرنا پڑتی۔ جب وہ کہتے "جیلہ اچھی تو ہو" تو جواب میرے گلے میں مچھلی کے کانٹے کی طرح اٹک جاتا۔ انہوں نے میرے متعلق اپنا پڑانا مرتبہ انداز نہیں بدلاتا تھا۔ ان کے نزدیک میں ابھی تک بچی ہی تھی۔ کیا پڑھتی ہو؟ کون اخبار منگواتی ہو؟ کشیدہ کاری نے ہمارے نظر کو خراب تو نہیں کر دیا؟ "ہماری ہیڈ ماسٹر مس جانسن میں۔ میں انہیں جانتا ہوں" وغیرہ وغیرہ میں جو بچپن میں ان سے تعلق پڑا تھا باتیں کرتی تھی اب ان باتوں کو سن کر خواہ مخواہ زمین میں گر دی جاتی تھی اور ایسے شرماتی تھی گویا اماں مجھ سے دو لہا کے انتخاب میں دائے لے رہی ہوں۔ کئی بار تو مجھے ایسا معلوم ہوا کہ میرے ہونٹ تو لہے میں لکین ان تک آواز نہیں پہنچ سکی۔ میں تو جیسے انہیں دیکھ کر ہوش کھو بیٹھتی تھی۔ جب وہ سامنے کے کمرے میں کرسی پر بیٹھ جاتے تو مجھ کو یہ خیال ہونے لگتا کہ وہ میری طرف ہی تکیے پر ہیں اور اس خیال سے سرسیم ہو کر میں صحن میں جا بجا ٹھوکریں کھاتی پھرتی۔

اپنی ناتوانی خواہش کے باوجود میں مجتہد کے کھیل میں ابتدائے کر سکی، اور بھائی رشید تو تھک کر پائوس ہو چکے تھے۔ ان کا شادی سے انکار اس بات کا یقین ثبوت ہے۔ اور مجھے تو انہوں نے شاید کبھی کبھار ڈی سمجھا ہی نہیں۔ آپا اب بھی ان کے شادی سے انکار پڑی ہے۔ تجھیں کر سکتی ہے لیکن میری زبان میں تو تالا لگ گیا ہے۔ میں اس وقت دفینچوں کی مال ہوں جب کبھی میکے آتی ہوں تو رشید بھائی کے ہاں ضرور جاتی ہوں لیکن اب بھی جب ان سے سامنا ہوتا ہے تو میرے الفاظ حلق میں اٹک جاتے ہیں اور میرے دل کی دھڑکنیں میلہ ہوجاتی ہیں +

عطاء اللہ سجاد

ایک رومن کے آخری الفاظ

تو کیا اپنی اور میری ہنسی خوشی مری ہوئی یا یہی زندگی کو یاد رکھنا۔

حامد علی خان

راگش بیز مرتے ہوئے

غزل

کیا عشق کو ترک ہم کریں گے ایسا نہ تری قسم کریں گے
 برباد دلِ خرابِ غم کو تُو نے نہ کیا تو ہم کریں گے
 وابستہ جنوں کے سلسلے کو اس لفتِ خم بہ خم کریں گے
 افسردہ فضائے زندگی کو اک عالمِ کیف و کم کریں گے
 جاتا ہے نگاہِ یاس پر کیوں تیغ اٹھنے دے سر بھی خم کریں گے
 ہر دل میں تری جھلک دکھا کر ہر جام کو جامِ خم کریں گے

اک شامِ فراقِ صبح کر لیں

ہستی کو تو کیا عدم کریں گے

فراق گورکھ پوری

یوکی۔ اوتا

یعنی ”حسینہ برف“ کی ایک جاپانی کہانی

جاپان کے ایک گاؤں میں دو لکڑہارے رہتے تھے۔ موساکو اور مینوکیچی۔ موساکو بوڑھا ہو چکا تھا لیکن اس کے شاگرد مینوکیچی کی عمر ابھی اٹھارہ سال سے زیادہ نہ تھی۔ روزانہ وہ دونوں اکٹھے گاؤں سے پانچ میل کے فاصلے پر ایک جنگل کو جایا کرتے تھے جنگل کے راستے میں ایک بڑا دریا بہتا تھا اٹھ پار جانے والوں کے لئے گھٹ پر ایک کشتی موجود رہتی تھی۔ جہاں گھاٹ تھا وہاں کئی دفعہ پل بھی بنایا جا چکا تھا لیکن ہر بار اسے طوفان بہا لے گیا۔ دراصل جب دریا چڑھتا تو اس جگہ پانی کا بہاؤ اتنا تیز ہوتا کہ کوئی چھوٹا موٹا پل اس کا مقابلہ کر ہی نہ سکتا تھا۔

ایک بڑی کوڑاؤنی سرد شام کا ذکر ہے کہ موساکو اور مینوکیچی جب گھر کو پہنچے تو راستے میں انہیں برف کے ایک سخت خوندناک طوفان نے آ لیا۔ گھٹ پہنچ کر انہیں معلوم ہوا کہ ملاح کشتی کو دوسرے کنارے چھوڑ کر جا چکا ہے۔ یہ تیر کر پار اترنے کا دن نہ تھا۔ آب لئے لکڑہاروں نے ملاح کی جھونپڑی کو غنیمت سمجھ کر اسی میں پناہ لی۔ جھونپڑی میں کوئی آتش دان نہ تھا۔ نہ کوئی اور ایسی جگہ تھی جہاں آگ جل سکتی۔ یہ بھٹوس کی ایک بہت تنگ جھونپڑی تھی جس میں صرف ایک ہی دروازہ تھا۔ اس کے علاوہ اور کوئی کھڑکی بھی نہ تھی۔ موساکو اور مینوکیچی نے دروازہ بند کیا اور اپنی پیال کی برساتیاں اڑھ کر لیٹ گئے۔ پہلے پہلے تو انہیں زیادہ سردی بھی محسوس نہ ہوئی اور انہوں نے خیال کیا کہ طوفان جلد ختم جائے گا۔

بوڑھے لکڑہارے کی آنکھ فوراً ہی لگ گئی۔ لیکن نو عمر مینوکیچی کو کسی طرح نیند نہ آتی تھی۔ وہ دیر تک ہوا کی مولناک سائیں سائیں اور دروازے پر پرہنے کے تڑاق پڑاق پڑنے کی آواز سنتا رہا۔ دریا ایک عفریت کی طرح ڈکرا رہا تھا۔ اور جھونپڑی کسی طوفان میں گھری ہوئی کشتی کی طرح چرچرائی اور جھکولے کھاتی تھی۔ طوفان کا زور دم بدم بڑھتا جاتا تھا اور ہوا سرد سے سرد تر ہوئی جاتی تھی۔ مینوکیچی جاڑے کی شدت سے پیال کی برساتی میں گھاس کی تپکی کی طرح تھر تھرا رہا تھا۔ لیکن آخر نیند غالب آ ہی گئی اور وہ بھی سو گیا۔

چہرے پر برف کی بوجھاڑ پڑنے سے اُس کی آنکھ کھلی تو اس نے دیکھا کہ جھونپڑی کا دروازہ کھلا ہے۔ ”برف کے اُجائے“ (یوکی اکاری) میں اُسے جھونپڑی کے اندر ایک عورت نظر آئی۔ وہ موساکو پر چھکی ہوئی اُس کے چہرے پر بھونکیں مار رہی تھی۔ یہ بھونکیں جھکتے ہوئے سفید دھوئیں کی طرح معلوم ہوتی تھیں۔ اسی وقت دفعۃً وہ مینوکیچی کی طرف متوجہ ہوئی اور اگر اس پر بھی ٹھک گئی۔ مینوکیچی نے

غور مچانا چاہیے لیکن اس کے محلے سے کوئی آواز نہ نکل سکی۔ اب سفید عورت اور زیادہ جھجک کر اس کے جسم سے قریب تر ہو گئی۔ یہاں تک کہ اس کا چہرہ مینو کچی کو تقریباً چھو گیا اور اسے معلوم ہوا کہ وہ بہت خوبصورت ہے لیکن اس کی آنکھیں دیکھ کر لڑکے پر خوف طاری ہو گیا۔ کچھ دیر تک وہ اس کی طرف دیکھتی رہی۔ اس کے بعد اس نے منہ لگا کر دھیمی آواز میں کہا ”ارادہ تو یہی تھا کہ تم سے بھی وہی سلوک کروں جو تمہارے ساتھی سے کیا ہے، لیکن تم اتنے نو عمر ہو کہ مجھے بے اختیار تمہاری حالت پر رحم آتا ہے۔ مینو کچی تم بہت خوبصورت لڑکے ہو۔ میں تمہیں کوئی نقصان نہ پہنچاؤں گی، لیکن آج رات جو کچھ تم نے دیکھا ہے اس کا ذکر کسی سے، یہاں تک کہ اپنی ماں سے بھی نہ کرنا۔ اگر تم نے کسی کے سامنے میرے متعلق ایک حرف بھی منہ سے نکالا تو مجھے معلوم ہو جائے گا اور میں تمہیں جان سے مار ڈالوں گی۔۔۔۔۔۔ جو کچھ میں نے کہا ہے اچھی طرح یاد رکھنا۔“

یہ کہہ کر وہ پلٹی اور دروازے میں سے باہر نکل گئی۔ اب مینو کچی کی طاقت عود کر آئی تھی، اس نے اٹھ کر باہر جھانکا لیکن وہ عورت کبیں نظر نہ آئی۔ البتہ برف نہایت تندہی کے ساتھ جھونپڑی میں داخل ہو رہی تھی۔ مینو کچی نے دروازہ بند کر کے احتیاطاً اس کی پشت پر بہت سے بھاری کندے جمادیئے۔ پھر اس نے اپنے تختہ دل میں سوچا کہ دروازہ شاید ہوائے کھل گیا ہوگا اور مجھے اندر داخل ہوتی ہوئی برف کے اُجالے پر خواب میں ایک سفید عورت کے پیکر کا دھوکا ہوا ہوگا۔ لیکن وہ کوئی قطعی فیصلہ نہ کر سکا۔ اس کے بعد اس نے مرسا کو کھینچا لیکن اس کو خاموش پا کر وہ ڈر گیا۔ پھر اندھیرے میں اٹھ کر اس نے مرسا کو کے چہرے کو جھونٹا تو وہ یہ سچ کی طرح سر نہ مٹا۔ مرسا کو مڑ چکا تھا۔۔۔۔۔۔ پوچھنے کے وقت طوفان فرو ہو گیا۔ مرسا کو بھلا تو کچھ دیر بعد ملاح اپنی جھونپڑی کی طرف آیا اور اس نے دیکھا کہ مینو کچی مرسا کو کی اینٹھی ہوئی لاش کے پاس بے ہوش بڑا ہے۔ اس نے لڑکے کی تیمارداری بہت اچھی طرح کی اور وہ جلد ہی ہوش میں آ گیا۔ لیکن اس خوفناک رات کی مسروی کے اثرات نے بعد میں اسے ایک عرصے تک بیمار رکھا۔ بوڑھے لکڑہائے کی موت کے وہ بہت خوفزدہ تھا لیکن اس نے سفید لباس میں ملبوس عورت کا تذکرہ کسی سے نہ کیا۔

اچھا ہوتے ہی مینو کچی دوبارہ اپنے کام میں لگ گیا۔ ہر روز صبح کے وقت وہ اکیلا جنگل کو جاتا اور رات کے قریب لکڑی کے گٹھے لئے ہوئے واپس آتا۔ لکڑی بیچنے میں اس کی ماں اسے مدد دیتی تھی۔

دوسرے سال موسم سرما میں ایک شام جب وہ گھر کو واپس آ رہا تھا تو اسے اپنے سامنے سروک پر جاتی ہوئی ایک لڑکی نظر آئی تھوڑی دیر میں یہ اس کے قریب جا پہنچا۔ وہ چہرے سے بدن کی ایک بہت خوبصورت اور کشیدہ قامت لڑکی تھی۔ اس نے مینو کچی کے سلام کا جواب ایسی آواز میں دیا جو کانوں کے لئے کسی گانے والے پرندے کی آواز کی طرح خوش آئند تھی۔ مینو کچی اس کے ساتھ ساتھ چلنے لگا اور دونوں آپس میں باتیں کرنے لگے۔ لڑکی نے اپنا نام او۔ یو کی بتایا اور کہا کہ میرے ماں باپ مر گئے ہیں اور اب میں میڈو جا رہی ہوں۔

اے جاہان میں بہت سے ناموں کی نسبت برف سے ہوتی ہے۔

جہاں میرے کچھ غریب رشتہ دار ہیں، اُن کی مدد سے میں کوئی ملازمت تلاش کروں گی۔ مینو کبھی اس عجیب لڑکی کے خُسن سے مسحور ہو گیا اور جتن دُعا اُس کو دیکھتا دُعا اُسے اور زیادہ حسین معلوم ہوتی۔ اُس نے لڑکی سے پوچھا کیا تمہاری نگلی ہو چکی ہے تو اُس نے ہنسنے ہوئے جواب دیا ”نہیں میں ابھی آزاد ہوں۔ پھر لڑکی نے بھی مینو کبھی سے پوچھا کہ کیا تم بیاہے جا چکے ہو یا کہیں تمہاری نسبت ٹھہر چکی ہے۔ اُس نے جواب دیا کہ اگرچہ ایک بیوہ ماں کے علاوہ مجھ پر کسی اور کے مصارف کی ذمہ داری نہیں لیکن چونکہ میں اب تک نو عمر سمجھا جاتا ہوں اس لئے ابھی اکیٹ بہوئی کے انتخاب کا سوال چھڑا ہی نہیں۔“ ان معلومات کے بعد دونوں دیر تک خاموش چلتے رہے لیکن وہ جوشل شہر ہے کہ نسبت میں گھس بھی زبان بن جاتی ہیں، گاؤں پہنچنے سے پہلے پہلے وہ ایک دوسرے کو بہت چاہنے لگے اور مینو کبھی نے اور لڑکی کو کچھ دیر کے لئے اپنے گھر میں ٹھہرنے اور سنانے کی دعوت دی۔ تھوڑی سی حجاب سمیز ہچکچاہٹ کے بعد وہ اس کے ساتھ ہوئی۔ مینو کبھی کی ماں نے بھی بڑے تپاک سے اُس کی آؤ بھگت کی اور اُسے گرم گرم کھانا کھلایا۔ لڑکی کے اطوار اس قدر شائستہ تھے کہ اُس نے مینو کبھی کی ماں کو یکے بعد دیکھا اور اُس نے اس سے میڈوکا سفر کچھ دنوں کے لئے ملتوی کر دینے کو کہا۔ اس کا قدرتی نتیجہ یہ ہوا کہ لڑکی میڈو قطعاً گئی ہی نہیں اور آخر ”ہورانی“ بن کر وہیں رہنے پہنچ گئی۔

اور لڑکی بہت اچھی ہوشیار ثابت ہوئی۔ پانچ سال بعد جب مینو کبھی کی ماں کی موت واقع ہوئی تو اس کے آخری الفاظ اپنے بیٹے کی بی بی کی تعریف اور محبت میں ڈوبے ہوئے تھے۔ اور لڑکی کے بطن سے مینو کبھی کے دس بچے پیدا ہوئے، لڑکے اور لڑکیاں۔ یہ سب کے سب بہت خوبصورت اور گورے چہرے تھے۔

گاؤں کے لوگ اور لڑکی کو بڑے تعجب کی نظروں سے دیکھتے تھے۔ وہ اُن سے بالکل مختلف تھی۔ اکثر کہاں عورتیں بہت جلد بڑھی ہو جاتی ہیں، لیکن اور لڑکی دس بچوں کی ماں بن جانے کے بعد بھی ویسی ہی حسین رہی جیسی اُس دن جب وہ پہلے پہل گاؤں میں آئی تھی۔

ایک رات جب بچے سو چکے تھے اور اور لڑکی ایک کافندی فانوس کی روشنی میں میٹھی کچھ سی رہی تھی، مینو کبھی نے اُس کی نظر دیکھتے ہوئے کہا:-

”تم سینے میں مشغول ہو اور مجھے تمہارے چہرے پر روشنی دیکھ کر اُس زمانے کی ایک عجیب بات یاد آ رہی ہے جب میری عمر صرف اٹھارہ سال کی تھی۔ اُن دنوں میں نے تمہیں سی ایک خوبصورت عورت کو دیکھا تھا۔ حقیقت تو یہ ہے کہ وہ تم سے بہت ہی مشابہ تھی۔“

”آئیکہ اُٹھائے بغیر اور لڑکی نے جواب دیا:-

”مجھے بتاؤ، تم نے اُسے کہاں دیکھا تھا؟“

اس پر مینو کبھی نے اُسے صلاح کی جھونپڑی کی ہولناک رات اور اُس سفید عورت کا قہقہہ سُنایا جو اُس پر جھک کر مسکراتی اور سرگوشیاں کرتی رہی تھی اور پھر مومس کو کی خاموش موت کا تذکرہ بھی کیا۔ یہ تمام واقعہ بیان کر چکنے کے بعد اُس نے کہا:۔

”سوئے یا جاگئے وہی ایک موقع تھا جب میں نے تم سی کوئی اور خوبصورت ہستی دیکھی۔ حقیقت یہ ہے کہ وہ انسان نہ تھی، اُوریں اُس سے ڈر گیا تھا۔ بے انتہا ڈر گیا تھا۔ لیکن وہ نہایت سفید تھی۔ سچ تو یہ ہے کہ میں اب تک یہ فیصلہ ہی نہیں کر سکا کہ میں نے خواب دیکھا تھا یا ”برف کی دیوی“ کو دیکھ لیا تھا۔

او۔ یو کی نے سینا چھوڑ کر کپڑا پر سے پھینک دیا اور مینو کبھی کے قریب جا کر اُس پر جھک گئی۔ پھر اُس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر اور چہچہائی کر کئے لگی۔

”وہ نہیں ہی تھی۔۔۔ میں۔۔۔ میں! وہ یو کی تھی۔ اُور میں نے تمہیں اُس وقت بتایا تھا کہ اگر تم نے میرے متعلق کبھی ایک سون بھی زبان سے نکالا تو میں تمہیں جان سے مار ڈالوں گی!۔۔۔ اگر مجھے ان سونے ہوتے بچوں کا خیال نہ ہوتا، تو میں تمہیں اسی وقت مار ڈالتی۔ اب اگر اپنی خیر چاہتے ہو تو ان کا ہر طرح خیال رکھنا کیونکہ اگر تم نے انہیں کبھی شکایت کا موقع دیا تو مجھ سے بڑا کوئی نہ ہوگا!۔۔۔“

ابھی اُس کی جھین ختم نہ ہوئی تھیں کہ اُس کی آواز بندریج باریک ہوتے ہوتے ہوا کی سرسراہٹ کی طرح رہ گئی۔ پھر وہ ایک جھپکتی ہوئی سفید دُمندیں تحلیل ہو کر چکر کھاتی ہوئی چھت کی گردلوں تک پہنچی اور تھرتھراتی ہوئی دُودکس کے راستے سے لاہر نکل گئی۔۔۔۔۔ اس کے بعد وہ کبھی نظر نہ آئی۔

حامد علی خاں

(لیفٹننٹ ڈیوہرن)

شکست کی عظمت

کیا ہم نہ کہتے تھے کہ فتح بڑی شندار ہوتی ہے۔

اور اس میں کوئی شک بھی نہیں

لیکن اب مجھے یوں معلوم ہوتا ہے

کہ جب کوئی چارہ نہ رہے

تو شکست بھی شندار ہو جاتی ہے۔

حامد علی خاں

(والٹ ڈیمن)

غزلیات

پھر فصل بہار آئی ہستاد گھٹا چینی
کر بند در تو بہ، اے جرات نندانہ
محمد علی خاں

(۳)

اگر قطرہ نہ دریا سے جدا ہوتا تو کیسا ہوتا
وہی ہوتا جو سخا اس کے ہوا ہوتا تو کیسا ہوتا
نہ ہونے پر تو دنیا کی نگاہیں کھا گئیں عوہ
جو تیرے مابو کوئی خدا ہوتا تو کیسا ہوتا

نہیں ہوتا اداس جدہ مگر کچھ تیرا بندہ ہوں
اگر مجھ سے ترا سجدہ ادا ہوتا تو کیسا ہوتا

ہوئے بے ہوش ٹوٹی پر تو برق تجلتے سے
خدا نے خیر کر دی سامنا ہوتا تو کیسا ہوتا
وہ چپ کر پردہ دل میں قیامت ڈھا گیا محسن
نظر کے سامنے جلوہ بنا ہوتا تو کیسا ہوتا

محسن اعظم گرمی

(۴)

آنے کو ہے جن میں زمانہ بہار کا ہر ریشہ منتشر ہے گریباں کے تار کا
شکوہ ہے چاندنی کا دشبے ٹٹے تار کا ہم کو گلہ ہے اپنے دل بے قرار کا
رو کہ سنم کہہ میں انہیں بھونٹا نہیں بوس میں میرے دل بے کسی دینار کا

قامت پہ ہے نگاہ قیامت لگی ہوئی

محشر کو اظہار ہے رفت ریا کا

(۱)

مری بے ثباتی جاں کی تنگ و دولا مکان تک ہے
تیری پرواز شاخ آشیان سے آشیان تک ہے
مکان و لامکان ادنیٰ نشان ہیں اس کی منزل کے
رسانی مرد مومن کی خدا جانے کہاں تک ہے
زمین و آسمان اک جنبش مرگاں کی راہیں میں
تیری وصت ہی کیا ہے جو زمیں سے آسمان تک ہے
زیب عثمانیہ

(۲)

میں اُن کا پجاری ہوں اور عشق ہے زندانہ
سجدوں سے مجھے مطلب کعبہ ہو کہ بُت خانہ
دہن پہ لیا بڑھ کے خود شمع نے رو رو کر
گرنے لگا جب ہنس کر جلست ہوا پروانہ
سر پہ پڑتا تھا اپنا سنگ درجہ ناں پر
میں نے جہاں سے روکا روئے لگا دیوانہ
مرست کیا اتنا متانہ نگاہوں نے

ہر سو نظر آتا ہے میخانہ ہی میخانہ
جاننا زول کے مرنے سے اندرہ جواب محفل
کچھ جوش تو پیدا کر اے عشوہ ترکانہ
دل میں مرے اُس بُت کی تصویر فیصلی ہے

کعبہ کا یہ کعبہ ہے بُت خانے کا بُت خانہ

مرزا غالب کا قصیدہ شمس الامراء

غالب کے فارسی مکاتیب میں ایک خط "غالب شمس الامراء نائب دہلی حیدر آباد" کے نام ہے۔ اس میں وہ کہتے ہیں :-
 "صداقت دوت بخشے دلے خدا کا شکر ہے کہ میں اس ندی کے باوجود آپ کے عبد نہیں ہوں۔ اس لحاظ سے اپنا شمار اگر آپ کے مترجمین میں کوئی بجا نہیں۔ میرے سن جوئی کی دلیل یہ ہے کہ مسلمانانِ عالم کے مخدوم و مخدوم مولانا عبدالرزاق نے جو بیچنے کے سید اور صدق و صفائی تصویر میں مجھ سے بیان کیا کہ اس خاکسار کا ذکر آپ کی بزمِ جاہد بہار میں ہوا۔ اگر آپ کی ہدائی و فیضِ سماوی سے حاضر و غائب اور دور و نزدیک سب بہرِ باب مجتہد ہیں۔۔۔ میری قسمت کا خواب گراں ختم ہو گیا اور دولت میری دہشتی کے لئے میرے گھر میں داخل ہوئی۔۔۔۔۔ خاطرِ شرف پر واضح ہے کہ شعور کن کو خاکسار کی نظر کے ساتھ ایک رشتہ روحانی ہے۔۔۔۔۔ شروع میں رشتہ گستاخ اور دو زبان میں غزل سرا ہوتا تھا جب فارسی زبان کا ذوق مائل ہوا تو اس میلان سے خٹائی سیل پھیری۔ مختصر سا دیوانِ ریختہ جو فارم ہوا، اُسے گلدستہ طاقِ نیل بنایا، اب کم بوشی قیاسِ مالِ مرتعہ میں کہ فارسی میں سخن کرتا ہوں۔۔۔۔۔ صبح کے وقت میرے بختِ ریختہ نے چشمِ نیم باز سے مجھے دیکھا اور میری بلبل طبع نے نعرہ سرا ہونے کے لئے پھر دہرائے، خدا کی حمد اور خداوند کی معجزے کا کافی۔۔۔۔۔ ایک قصیدہ جو، شعور پر تامل ہے قیدِ تحریر میں آیا۔"

جس قصیدے کا ذکر انہوں نے اس عبارت میں کیا ہے اُس کے ابتدائی دو شعر اسی خط کے آخر میں درج کر دیئے ہیں :-
 اے مظہر گل در ازل آثارِ کرم را ————— مقت بہ سر لوح ز اسم تو قلم را
 اے تو کہ ازل کے دن لطف و کرم کا مظہر کامل بنا ————— تیرا نام لکھ کر قلم کا غد پر احسان کرتا ہے
 شمس الامراء کو مشرفِ نسبت نامش ————— خورِ قبلہ بد اور نگ نشینانِ عجم را
 شمس الامراء وہ شخص ہے کہ اس کے نام کی نسبت کے صفت ————— شہانِ عجم مودج کی پرستش کیا کرتے تھے

ان دو شعروں کے علاوہ اس قصیدے کے باقی پندرہ شعر لفظ بہ لفظ ہو گئے ہیں کیونکہ کلیاتِ نظم فارسی یا غالب کی دوسری تصانیف میں کہیں اس کا اندراج نظر نہیں آتا۔ سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ، شعر کا یہ قصیدہ آخر کیوں اور کس طرح ناپید ہو گیا؟ زیادہ تعجب اس لئے ہوتا ہے کہ شمس الامراء کے نام کا نسبت کم قیمت خط تو غالب نے اپنے پاس محفوظ رکھا لیکن ایک طویل قصیدہ جو بہ آثارِ ظاہر بڑے دور کا قصیدہ تھا وہ اُس سے زیادہ نہ ہی اُسی قدر احتیاط کا مستحق بھی نہ سمجھا گیا۔ مرزا غالب اپنے مکاتیب میں بعض دفعہ تیس چالیس برس پہلے کی کبھی ہوئی کسی غزل کے صوفی ایک شعر کا ذکر بڑی محبت سے کرتے ہیں۔ اپنے ایک رشتہ دار قصیدے کو فاضل شری سے بغیر ایک آہ کھینچنے ہمیشہ کے لئے دفن کر دینا انہیں کس طرح گوارا ہو سکا؟

شمس الامراء کے قصیدے کا معاملہ ایک ضمنی مسئلہ ہے اس لئے کبھی زیرِ بحث نہیں آیا۔ صرف مولانا غلام رسول آفرنے نے اپنی مسموطہ تصنیف "غالب میں جہاں بیشتر جزئیات کا ذکر کیا ہے وہاں اس مسئلے پر بھی نظر ڈالی ہے۔ فرماتے ہیں :-

..... انہوں نے، شعر کا ایک قصیدہ شمس الامراء کی مع میں لکھا اور ایک کتب کے ساتھ جس کی تاریخ معلوم نہیں ہو سکی حیدر آباد بھیج دیا۔۔۔ اس فارسی

قصیدے کے صرف دو شعر مکتوب میں مدح ہیں۔ مذہب غالب کے کیا تہذیب فارسی میں موجود ہے نہ مذہب میں ہے اور نہ کسی اور جگہ شائع ہوا ہے۔ مزید بتایا جاسکتا ہے کہ یہ کیسے ضائع ہوا..... ممکن ہے خانقاہ شمس الامراء کے پٹانے کا غفلت میں سے غالب کا یہ قصیدہ بل جائے۔ اگر کوئی صاحب اسے تلاش کرکے اس قصیدہ کو برقی ادبی مکتبہ کو جناب تہذیب کی مندرجہ بالا عبارت کے علاوہ اور کہیں غالب کے اس گم شدہ قصیدے کا سراغ لگانے کی کوشش میری نظر سے نہیں گزری لیکن میری ذاتی رائے یہ ہے کہ اس قصیدے کی تلاش میں غالب کے مطبوعہ کلام سے باہر جانے کی ضرورت نہیں۔ یہ قصیدہ غالب کے کلیات نظم میں موجود ہے۔ ایک کا قصیدہ دوسرے کے نام پر کر دینے کا دستور مرزا غالب بہت پہلے شاعری کی دنیا میں موجود تھا۔ قصیدہ شمس الامراء پر بھی یہی عمل ہوا چنانچہ وہ ایک ہلکے سے پردے کے پیچھے اب بھی غالب کے باقی کلام کے ساتھ شامل ہے۔ اگر ہم غالب کے مطبوعہ فارسی قصائد پر نظر ڈالیں تو دو قصیدے (۱ اور ۶) ایسے ملتے ہیں جن کی زمین وہی جہن میں نواب شمس الامراء کے نام کے دو شعر لکھے گئے ہیں۔ قصیدہ ۱۱ اس مطلع سے شروع ہوتا ہے۔

آوارہ و غربت نتواں دید منم را ~~~~~ خواہم کہ در جگرہ سازند حرم را

(تجربہ کاغذ الوطنی کے عالم میں بھٹکتے پھرنا دیکھ نہیں جاتا) میں چاہتا ہوں کہ لوگ حرم کو پھر بنگدہ بنائیں)

یہ قصیدہ حضرت عباس ابن علی علیہ السلام کی نقبت میں ہے۔ اس قصیدے کے مضامین کسی ہمدرد قصیدے کے مضامین سے قدرۃً مختلف ہیں۔ اس قصیدہ شمس الامراء کا گمان قطعاً نہیں ہو سکتا۔

قصیدہ ۱۱ نواب وزیر محمد خاں بہادر والی ٹونک کی مدح میں ہے۔ اس کا مطلع ہے۔

اے ذات تو جامع صفت عدل و کرم را ~~~~~ دے بر شرف ذات تو اجماع اُمم را

اے تو کو تیری ذات میں عدل و کرم کی دو گونہ صفت جمع ہے

ادبیت سے جڑت شرف مجھے پر نام فرقوں کا اتفاق ہے

اس قصیدے میں شعر شعر میں اور محامیث بدل میں گزرتا ہے کہ شمس الامراء کے قصیدے کا اسی زمین میں ہونا اور تعداد اشعار کا دونوں قصیدوں میں تقریباً برابر ہونا محض اتفاق نہیں ہو سکتا اور اگر محض اتفاق ہے تو عجیب اتفاق ضرور ہے۔ مرزا غالب کے بارے میں اس قسم کے اشتباہ کی صورت اس لئے بھی پیدا ہو جاتی ہے کہ فارسی شاعری کی عام روایت کے مطابق مدح سے ان کو مدح کے متعلق کسی اہمیت کا اظہار مقصود نہیں ہوتا۔ قصیدہ گوئی ان کے لئے اظہار کمال کا ذریعہ اور صلب بانی کا جائز وسیلہ تھی بلکہ اسی نقطہ نظر کے مطابق وہ سمجھتے تھے کہ اگر ایک تیرے دو شعر کارل جابیں تو مضائقہ نہیں۔ امجد علی شاہ کا ایک قصیدہ انہوں نے نام کے تغیر کے ساتھ بلا تامل واجد علی شاہ سے منسوب کر دیا۔ اپنے اس طرز عمل کو وہ بڑی حد تک جائز قرار دیتے تھے، چنانچہ ایک جگہ لکھتے ہیں:-

”اورسی نے بارہا ایسا کیا کہ ایک قصیدہ دوسرے کے نام پر کر دیا۔ میں نے باپ کا قصیدہ بیٹے کے نام پر کر دیا تو کیا غضب ہوا۔ اور پھر کبھی

اور کسی مصیبت میں اس قصیدے سے مجھ کو غرض دینگا، سخن نہیں، گمانی منظور ہے۔“

جب قصیدوں میں مدح میں کار و بدل یوں جائز قرار دے دیا گیا تو ذاتی سہولت کے پیش نظر شمس الامراء کا قصیدہ وزیر الدولہ کی خدمت میں پیش کر دینا کرنا سادہ و سادہ تھا، شمس الامراء کے نام غالب نے جو فارسی خط لکھا ہے اس کے مضمون سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ابھی غالب نے دیوار بہادر شاہ کے

اثر سے دوبارہ اردو میں شعر کا شروع نہیں کیا تھا۔ اردو شاعری کا یہ آخری قدر ۱۸۵۰ء سے شروع ہوا، اس لئے قیاس یہ چاہتا ہے کہ شمس الامراء کے نام کا خط اور قصیدہ غالب نے ۱۸۵۰ء سے پہلے لکھا ہوگا۔ شمس الامراء ۱۸۴۹ء میں چند مہینوں کے لئے نواب ناصر الدولہ کے مدارالمہام ہے اس لحاظ سے محب نہیں کہ اس خط اور قصیدے کا سال تحریر ۱۸۴۹ء ہو۔ معلوم یہ ہوتا ہے کہ شمس الامراء کے بہت جلد ممدول ہو جانے کی وجہ سے غالب کو اپنے قصیدے کا کوئی صلہ نہ مل سکا۔ یہ بھی ممکن ہے کہ غالب کا قصیدہ حیدر آباد پہنچنے سے پہلے ہی شمس الامراء کی جگہ اُن کے جانشین سلازنگ کا تقریر عمل میں آچکا ہو۔ بہر حال اس واقعے کے بارہ برس بعد ۱۸۷۱ء میں جب نواب وزیر الدولہ کو قصیدہ بھیجنے کی ضرورت پیش آئی تو حالت یہ تھی کہ طبیعت کی جولانی سرور پر چلی تھی۔ ۱۸۷۱ء کے ہنگامے نے تو اُنے ذہنی کوشش کر رکھا تھا، اُس وقت شمس الامراء کا یہی رکھا ہوا قصیدہ کام آیا۔ پہلے دو شعر کاٹ کر باج نئے شعر لکھے اور باقی پینیسٹ شعر بجنہ قائم رکھ کر نثر شعر کا قصیدہ ٹونک بھیج دیا۔

لیکن محض تعداد اشعار ہی سے ٹونک کے قصیدے پر قصیدہ شمس الامراء کا لگان نہیں ہوتا۔ تعداد اشعار سے قطع نظر مطبوعہ قصیدے کے بعض اشعار خود اپنی غمازی کر رہے ہیں۔ مثلاً ایک شعر ہے

در بزم تو گویند سخن می رود از من ~~~~~ از بلبل شیدا کہ خبر کرد از مرا؛

رکتے ہیں کہ تیسری بزم میں میرا ذکر ہوتا ہے ~~~~~ باغ ارم کو بلبل شیدا کی خبر کن نے پہنچا دی؛

اس شعر کا اشارہ شمس الامراء کے خط کے جس حصے کی طرف جاتا ہے وہ خود بخود ظاہر ہے۔

سب سے دل چپ اور پر لطف بات یہ ہے کہ قصیدے کی بحر شمس الامراء کے نام کو تو قبول کرتی ہے لیکن وزیر الدولہ کا نام اس میں نہیں کھپ سکتا۔ حالانکہ غالب کے دوسرے قصائد میں ممدوح کا نام بآسانی قیدِ نظم میں آجاتا ہے۔ لہذا یہ ایک ایسی دقت تھی کہ اس کا حل کبے بغیر شاعر کو نواب وزیر الدولہ کے لئے ایک نیا قصیدہ لکھنا لازم آتا۔ لیکن مرزا غالب نے یہ پہلو بڑی خوش اسلوبی سے بچایا ہے

معدورم اگر نام تو در بحر نہ گنجد ~~~~~ در گوزہ چہاں جانے دم دہم دحبہ ویم را؛

اگر تیرا نام بحر میں نہیں سما سکتا تو میں معدور ہوں ~~~~~ آخر میں دنیا کو گوزے میں کس طرح بند کروں؛

یہ نواب وزیر الدولہ کے قصیدے کا پانچواں شعر ہے۔ ان پہلے پانچ شعروں کو کاٹ دیجئے اور ان کے بجائے وہ دو شعر لکھ دیجئے، جو شمس الامراء کے نام غالب کے خط میں درج ہیں۔ شمس الامراء کا یہ شعر کا وہی قصیدہ ہاتھ آجائے گا جو طلب ہر کسی پر اسرار وجہ سے ناپید ہو گیا تھا +

انجمیہ خیال

محل ادب

ترکستان کی مشکبو حینہ

چین کی تاریخ میں شہنشاہ چن لنگ اور ترکستان کی مسلمان حینہ سیاہنگ فی کی داستان عاشقی بہت مشہور ہے۔ اور اس میں کوئی شک نہیں کہ جہاں تک رومانیت اور اثر انگیزی کا تعلق ہے دنیا کی تاریخوں میں ایسے واقعات کم دستیاب ہوں گے۔

سیاہنگ فی کا اصلی نام سلیمہ تھا اور وہ شرقی ترکستان میں علاقہ زنگاریہ کے سردار خواجہ خاں کی بیوی تھی۔ سلیمہ غیر معمولی طور پر حسین تھی، اور اس کے پسینے سے کچھ ایسی خاص قسم کی بھینی بھینی مہک آتی تھی کہ لوگ اسے ”سیاہنگ فی“ یعنی مشکبو کہتے تھے۔ اس کا یہ لقب اس قدر مشہور ہوا کہ لوگ اس کا اصلی نام ہی بھول گئے۔

چن لنگ شہنشاہ چین نے سچین میں تین ہزار میل کے فاصلہ پر بیٹھ کر متعدد ستیاحوں اور سوڈا گروں سے سیاہنگ فی کے جن خدا داد کی اس قدر شہرت مٹی تھی کہ وہ اس پر ناؤ دیدہ عاشق تھا۔ اس نے سیاہنگ فی کو حاصل کرنے کی دو ایک مرتبہ کوشش بھی کی۔ لیکن ناکام رہا۔ ^{مصلحتاً} میں سیاہنگ فی کے شوہر خواجہ خاں نے حکومت چین کے خلاف علم بغاوت بلند کیا اور اپنے بھائی برہان الدین خاں کی مدد سے چینی فوجوں کو مار مار کر زنگاریہ سے نکال دیا۔ بغاوت نے جب زیادہ طول کھینچا اور اس کے شعلے ترکستان کے دوسرے حصوں میں بھی بھرنے لگے تو شہنشاہ چین نے اپنے بچپن کے دوست اور مخدوم خاص چاؤ ہوئی کو زنگاریہ پر پوری قوت کے ساتھ فوج کشی کا حکم دیا۔ اور اس سے یہ کہہ دیا کہ وہ سیاہنگ فی کو حاصل کرنے کے لئے کوئی دقیقہ اٹھانے نہ سکے۔

چاؤ ہوئی نے چار لاکھ سے زیادہ فوج لے کر کاشغر، یارقند اور قشغرہ پر بیک وقت حملہ کیا۔ خواجہ خاں نے پامردی سے تقریباً دو سال تک مقابلہ کیا لیکن انجام میں اسے شکست ہوئی اور وہ اپنے بھائی اور بیوی کے ساتھ بدخشاں کی طرف بھاگا۔

سلطان بدخشاں نے جو خود سیاہنگ فی کے عاشقوں میں تھا خواجہ خاں سے مشرک کہ بدعہدی کی۔ جب وہ برہان الدین خاں اور سیاہنگ فی کے ساتھ سلطان کے پایہ تخت میں داخل ہوا تو سلطان نے دھوکا دے کر سیاہنگ فی کو اپنی حرم سرا میں قید کر دیا اور خارج حکومت چین کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے دولاں پناہ گزین بھائیوں کے سفر قلم کے چاؤ ہوئی کے پاس بھیج دیے۔

چاؤ ہوئی نے شہنشاہ چین کے حکم کے مطابق سلطان بدخشاں سے سیاہنگ فی کو طلب کیا اور بصورت دیگر فوج کشی کی دھمکی دی۔ سلطان نے ڈر کر سیاہنگ فی کو چار مسلمان کنیزوں کے ساتھ چاؤ ہوئی کی خدمت میں روانہ کر دیا۔

فردی سنگھ میں جاؤ ہوئی اپنی خوبصورت قیدی کو لے کر پکین روانہ ہوا۔ راستہ میں اس نے سیاہنگ فی کے آرام و سائش کا غیر معمولی طور پر خیال رکھا۔ اس کے سفر کے لئے پانچ بڑی بڑی گاڑیاں مہیا کی گئی تھیں جن کے پیلوں پر مندرہ چڑھایا گیا تھا گاڑیوں کو گاڑیاں آہستہ چلانے کا حکم تھا اور زنگاریہ کی جنگ میں جو مسلمان گرفتار ہوئے تھے ان کی جان بخشی کر کے انہیں مساجدوں کی حیثیت سے سیاہنگ فی کے ساتھ بھیجا گیا تھا۔

اس آرام و سائش کے باوجود ترکستان کی مشکبہ حسینہ نے راستہ میں فرط غم سے تین دن تک کچھ کھایا پیا نہیں۔ روتے روتے اس کی آنکھوں کے آنسو بھی خشک ہو گئے تھے اور اس نے کئی مرتبہ خودکشی کی کوشش کی۔ چاؤ ہوئی نے اسے بہت کچھ سمجھایا اور یقین دلایا کہ سلطان بدخشاں نے اس کے ثوب کو قتل نہیں کیا بلکہ وہ زندہ اور چینی فوجوں کی حراست میں ہے۔ اور شنشاؤ چین اس کی خطا معاف کر کے اسے پانچ تخت عسکرواپس آنے کی اجازت دے دیگا۔ علاوہ بریں چاؤ ہوئی نے سیاہنگ فی کی کینزوں سے بیش قرار انعامات کا وعدہ کیا کہ وہ اس کا دل بہلانے کی کوشش کریں۔ سیاہنگ فی اسی طرح مختلف حیلہ طرازیوں کا نشانہ بنتی ہوئی چھ ماہ بعد پکین (موجودہ سپین) پہنچی جہاں لوکاؤ چاؤ کے مشورہ پر راجس کا موجودہ نام مارکو پو لو کا پل ہے جن لنگ شنشاؤ چین اس کے استقبال کے لئے موجود تھا۔

جن لنگ شنشاؤ چین نے چاؤ ہوئی کی شاندار خدمات سے خوش ہو کر جاگیر و نقد انعامات کے علاوہ پکین میں گھوڑے پر سوار ہو کر رولنے کا وہ شرف عطا کر دیا جو اب تک شہزادوں کے لئے مخصوص تھا اور ”سوکورنگ کو“ کے شاہی میوزیم میں اس کی رغنی تصویر آویزاں کی گئی۔ سیاہنگ فی نہایت عورت کے ساتھ ”یوان منگ یوان“ کے شاہی محل میں ٹھہرائی گئی۔ اس کے کھانے پینے کا انتظام چند معززین مسلمان امیروں کے سپرد کیا گیا تھا۔ دوسرے دن ترکستان کی وہ مشکبہ حسینہ جس کے عشق کی چنگاریاں کئی سال سے شنشاؤ چین کے دل میں بھڑک رہی تھیں خدمت شاہی میں پیش کی گئی اور جن لنگ اس کے حُسنِ خلوا کو دیکھ کر بالکل مسحور ہو گیا۔ سیاہنگ اس کے سامنے بیچ نظر س کر کے خاموش کھڑی ہو گئی۔ آنکھوں میں آنسوؤں کے دو قطرے فرود تھے لیکن چہرے سے جلال نپک رہا تھا خواجہ سراؤں نے جو اسے لے کر خدمت شاہی میں حاضر ہوئے تھے اس سے آداب بجالانے کے لئے کہا۔ لیکن سیاہنگ فی ان کی طرف تہراؤ نہ کیا ہوں سے گھور کر بدستور خاموش کھڑی رہی۔ شنشاؤ نے خواجہ سراؤں سے روک کر کہا ”یہ خاتون غیر ملک سے آئی ہے، آدابے ربار سے واقف نہیں۔ لہذا اس سے تعرض نہ کرنا۔“

اس کے بعد شنشاؤ نے اسے دلاسائے کر چند بیش قیمت زیورات اور جواہرات دینا چاہے لیکن سیاہنگ فی نے بادشاہ کی ایک بلاشبہا بھی جواب نہ دیا اور شاہی علیہ کی طرف حقارت آمیز نظروں سے دیکھ کر منہ پھیر لیا۔ شنشاؤ نے خواجہ سراؤں کو اسے واپس لے جانے کا حکم دیا۔ اور سیاہنگ فی بادشاہ کو سلام کہنے بغیر ان کے ساتھ چلی گئی۔ شنشاؤ چین ترکستان کی مظلوم حسینہ کے اس جلال و نمکنت سے بھی بہت متاثر ہوا اور اس نے سمجھ لیا کہ یہ زخم خوردہ شیرنی باسانی رلم ہونے والی نہیں۔ دین دن بعد اس نے پھر سیاہنگ فی کو اپنے حضور میں طلب کیا۔ لیکن سیاہنگ فی کے اندر خودی میں کوئی ذوق نہ آیا تھا۔

آخر میں بادشاہ نے اپنے ایک خمد خاص ہوشین پر عقل و فہانت کے لئے مشہور تھا اپنا راز ظاہر کر کے مشورہ طلب کیا ہوشین نے بہت غور و فکر کے بعد جواب دیا۔ ”جہاں پناہ! ترکستان کی شہزادی معزود اور ہندی عورت ہے۔ اس مزاج کے لوگوں کو کبھی ڈرا دھکا کر قبضہ میں نہیں کیا جاتا۔ ان کی مارتو محبت اور صرف محبت ہے۔ آپ سیانگ فی کی دلجوئی و دلتوازی کیجئے اور اس کے لئے ایسا پرمحبت ماحول پیدا کر دیجئے کہ اسے اجنبیت بالکل محسوس نہ ہو۔“

بادشاہ نے پوچھا۔ ”یہ کس طرح ممکن ہے؟“

ہوشین نے کچھ دیر سوچ کر جواب دیا۔ ”آپ اس کے وطن عکسو کے طرز پر ایک چھوٹا سا شہر تعمیر کر کر دیجئے۔ چار دھوئی اور بعض دوسرے چینی سڑار کئی سال تک زنگاریہ میں رہے ہیں، ان سے نقشہ تیار کر لیں۔ یہاں ترکستان کے مسلمان قیدی کافی تعداد میں موجود ہیں ان سے ہماری کام لیں۔ علاوہ بریں شہزادی کا سارا اہل مسلمان ہو اور اس میں زیادہ تر اسی کی قوم کے آدمی ترک ہوں۔ بس سیانگ فی کو یہ معلوم ہو کہ گریا وہ اپنے وطن ہی میں میٹھی ہوئی ہے۔ اس طرح وہ رفتہ رفتہ آپ سے مانوس ہو جائے گی۔“

شہنشاہ چن لنگ نے اس تجویز کو پسند کر کے پکین کے قریب ہی عکسو کے طرز پر ایک چھوٹے سے نئے اسلامی شہر کی تعمیر کا حکم دیا۔ جس میں مسجدوں کے گنبد تھے۔ منارے تھے، مخصوص ترکستان فی انداز کے بازار اور باغات تھے۔

اس دوران میں شہنشاہ چین نے سیانگ فی سے ملاقات کا سلسلہ برابر جاری رکھا۔ اس نے ترکستان فی حسینہ کے لئے یوان لنگ یوان کے مشہور تاریخی محل میں جسے یورپ کے کاریگروں نے بنایا تھا ایک نیا حصہ بصر ف کثیر تعمیر کرایا جس کے اوپر ایک بڑا مدور شیشہ لگایا گیا تھا۔ جہاں سے کاریگری کا حیرت انگیز شاہکار تھا۔ یہ شیشہ دور سے بالکل چاند کی طرح نظر آتا تھا اور اس کی ملکی روشنی گرد و نواح میں ایک میل تک پہنچتی تھی۔ اس کی خواہ گاہ کی چھت میں ہزاروں جواہرات نصب کئے گئے تھے جو رات میں ستاروں کی طرح چمکتے تھے۔ شہنشاہ چین کی خدمت میں جو نادر اور بیش قیمت تحفہ آتا تھا وہ سیانگ فی کے پاس بھیج دیتا تھا۔ اس کا دل بہلانے کے لئے تین سو بہت خوبصورت اور بہترین گانے والی لڑکیاں جمع کی گئی تھیں جن میں سولہ لڑکیاں چین کی تھیں۔ سولہ لڑکیاں ترکستان اور کوفہ فاف کے اسلامی علاقوں کی اور سولہ لڑکیاں یورپی ملک کی۔ غرض سیانگ فی کی دلجوئی و دل نوازی پر بیدار بیخ رو پر میرت ہو رہا تھا لیکن سیانگ فی اس کے قبضہ میں نہ آتی تھی۔

شہنشاہ چین کے دل پر اب تمام و کمال سیانگ فی کی حکومت تھی۔ اسے اپنی ملکہ کی ذرا بھی پروا باقی نہ رہی تھی۔ جنوبی چین کی ایک بہت ہی حسین عورت کئی سال سے اس کے دل پر لچ کر رہی تھی اور شہنشاہ نے اسے ”بین فی“ (محبوبہ ہمیں بدن) کا خطاب عطا کیا تھا۔ لیکن اب اس کی محبت بھی شہنشاہ کے دل سے زائل ہو گئی تھی۔ وہ تھا اور دن رات سیانگ فی کے رُخِ زیبا کا تصور۔ نازنینانِ حرم سے اس کی ان بے اعتنائیوں اور سیانگ فی پر بیدار بیخ زرباشیوں پر محل میں ہلچل برپا ہو گئی۔ بیگمات اور کنیزوں نے شہنشاہ کی والدہ ملکہ کو بلو کی خدمت میں حاضر ہو کر اسے ساری داستان سنائی اور اس سے امداد طلب کی۔ شہنشاہ چین اپنی ماں کی غیر معمولی عزت کرتا تھا۔ اس کی ماں کو سن کر

صدر تو بہت بڑا اور یہ بات اس کے لئے ناقابل برداشت تھی کہ اس کا بیٹا جو مذہبی اعتبار سے دیوتاؤں کا فرزند تھا ایک مسلمان عورت کے دامِ محبت میں اس طرح گرفتار ہوا، لیکن وہ کر کیا سکتی تھی۔ جانتی تھی کہ چن ننگ مندی بہت ہے۔ اگر اسے زیادہ مجبور کیا گیا تو وہ اس کی بات نہ مانے گا اور اس طرح اس کے قطار پر ضرب شدید پہنچے گی۔ تاہم عقلمند ملکہ نیروہو نے محل کی عورتوں کو تسلی دے کر ان سے وعدہ ادا کیا اور یہ چن نگی کو کس طریقہ سے شنشا و چین کو سیانگ فی کے دامِ محبت سے نجات دلانی چاہئے۔

اس دوران میں چین کے قریب ملک کے طرز پر جدید اسلامی شہر بن کر تیار ہو گیا۔ شنشا و چن ننگ نے سیانگ فی کو یہ جگہ دکھانے کے لئے شہرِ نیاہ کے قریب ایک بہت بلند سائہ تعمیر کرایا اور سیانگ فی کو نازِ فجر کے وقت وہیں لے گیا۔ سیانگ فی نے دیکھتے ہوئے سپیدہ سحری کی ہلکی ہلکی روشنی میں ایک نیاحیرت انگیز نظارہ دیکھا۔ ترکی طرز کے مکانات جن میں رنگین فالووسوں کی تیز روشنی ہو رہی تھی۔ مسجدوں کے شاندار گنبد اور منائے۔ یہ خواب ہے یا عالمِ بیداری۔ دفعۃً مؤذن نے چین کی طویل تاریخ میں پہلی مرتبہ چین کے مقدس شہر سے اس قدر قریب افانوی سیانگ فی متعجب ہو کر شنشاہ کی طرف دیکھنے لگی۔ چن ننگ کے ہونٹوں پر تبسم تھا اور سیانگ فی کی خوبصورت آنکھوں میں آنسو جھلک رہے تھے۔ مؤذن غافل سمازی لہجہ میں افان دیتا رہا۔ سیانگ فی کی آنکھوں سے زار و قطار آنسو جاری ہو گئے۔ جس وقت مؤذن کی زبان سے نکلا۔ "اَشْمَدَانْ مُحَمَّدُ الرَّسُولُ اَللّٰہُ" سیانگ فی مضطرب ہو کر سکی اور جیج مار کر ہیوش ہو گئی۔

دورانِ تنگ سیانگ فی کی حالت بہت خراب رہی اور شنشا و چین کسی وقت بھی اس کے پاس سے نہ بٹتا تھا۔ اس کے بعد سے سیانگ فی کا معمول ہو گیا کہ وہ تصویر حیرت بنی ہوئی اس نئے اسلامی شہر کو دیکھتی رہتی تھی اور ہر وقت اسلامی ماحول میں گھرے رہنے اور شنشا و چین کی مذہبی رواداری کے حیرت انگیز مظاہرے سے اس کی وحشت بہت کچھ کم ہو گئی تھی۔

اس موقع پر عام چینی روایت یہ ہے کہ سیانگ فی شنشا و چین کی تمام نوازشوں کے باوجود اپنی زندگی کے آخری لمحہ تک اس کی جانب ذرا بھی متوجہ نہیں ہوئی۔ لیکن بعض مؤرخوں کا بیان ہے کہ خود اپنے ہم مذہب سلطان بدخشاں کا یثربِ ناک اور حشاہ طرزِ عمل دیکھنے کے بعد کہ اس نے سیانگ فی کو اپنے محل میں قید کر کے اس کی عصمت پر ڈاکہ ڈالنا چاہا اور اس کے شوہر کو پناہ دے کر موت کے گھاٹ اتار دیا۔ چین کے عظیم الاقتصاد شنشاہ کی حیرت انگیز اولوالعزمی اور رواداری دیکھی کہ وہ سیانگ فی کی مرضی کے خلاف کوئی کام کرنا نہیں چاہتا، ہر طرح کی قدرت رکھنے کے باوجود ہر وقت اس کی دلجوئی کرتا رہتا ہے، وہ صرف ایشیا کا سب سے بڑا حکمران ہی نہیں بلکہ اپنی رعایا کا مذہبی پٹا بھی ہے۔ لیکن ایک مسلمان عورت کی مذہبی آزادی اسے اس قدر عزیز ہے کہ اس نے اس کے لئے ایک اسلامی شہر تعمیر کرا دیا ہے، جہاں ترکستان کے ہزاروں باشندوں کو بیکار چینوں کے برابر حقوق عطا کئے گئے ہیں اور وہ سیانگ فی کے قدموں پر اپنی سلطنت بھی قربان کر دینا چاہتا ہے تو وہ بہت متاثر ہو کر چن ننگ کے ساتھ شادی کرنے پر آمادہ ہو گئی اور کئی مؤرخوں کا بیان ہے کہ شنشا و چن ننگ نے پوشیدہ طریق پر مذہبِ اسلام بھی قبول کر لیا تھا۔

شہنشاہ جن لنگ کو اب ایک منٹ کے لئے بھی سیانگ فی کی مفاہرت ناگوار تھی۔ اموی سلطنت سے وہ باطل فاضل ہو گیا تھا۔ پہلے تو یمن کے باہر اسلامی شہر کی تعمیر ہوئی تھی۔ اب اس نے بصرہ کثیر قسطنطنیہ سے انجینیئر لگا کر خاص اپنے پای تخت میں سیانگ فی کے لئے فاضل کی طرح ایک بہت بڑا احاطہ بنوایا جس کے گنبد اور کھنڈروں پر آج بھی موجود ہیں۔ ممکن تھا کہ رعایا اموی سلطنت سے شہنشاہ کی بے توجہی کو گوارا کر لیتی لیکن ان کے مذہبی جذبات خاص پای تخت کے اندر اسلامی اثرات کی روز افزوں ترقی برداشت نہ کر سکے۔ رعایا میں بے یقینی بڑھنے لگی اور خود خاندان شاہی کے افراد کسی طرح بھی یہ گوارا نہ کر سکتے تھے کہ قدیم مقدس روایات کے باطل خلاف شہنشاہ چین کی دل کی ملک کوئی غیر ماہر عورت بن سکے اور پھر وہ بھی مسلمان!

چن لنگ کو معلوم تھا کہ رعایا اور خاندان شاہی کے افراد سیانگ فی کے تشنہ خون ہو رہے ہیں لہذا اس نے منگ چوہین کی حفاظت کا زبردست انتظام کر دیا تھا اور اس کے محل کے گرد تین ہزار ترک سپاہیوں کا دستہ تعین کیا گیا تھا۔ علاوہ بریں وہ جہاں کہیں بھی جاتا تھا۔ کو اپنے ساتھ لے جاتا تھا۔

اس طرح چھ سال گزر گئے۔ شہنشاہ کی والدہ ملکہ نیوہو لو عرصہ سے موقع کے انتظار میں تھی۔ اتفاق سے کئی سال بعد چن لنگ کو عظیم الشان تہوار آگیا جس میں شہنشاہ کو یکپن سے باہر جا کر شاہی مندر میں تین دن تک لہو جا پاٹنے کے مراسم انجام دینا تھے۔ سارے ملک میں یہ تقریب بہت دھوم دھام سے منائی جاتی تھی۔ شہنشاہ قوم کے روحانی پیشوا اور دیوتاؤں کے فرزند ہونے کی حیثیت سے شاہی مندر کے ایک حجرہ میں دو دن تک مستحکم رہتا تھا۔ اور تیسرے دن تمام عہدہ سلطنت کی موجودگی میں قربانی کر کے ملک و قوم کی فلاح و بہبود کے لئے دعا مانگتا تھا۔ بادشاہ اس رسم کو انجام دینے کے لئے مجبور تھا اور اس موقع پر سیانگ فی ایک راسخ الاعتقاد مسلمان عورت کبھی بھی اس کے ساتھ نہیں جاسکتی تھی۔ شہنشاہ جن لنگ اپنی ترک محبوبہ کی حفاظت کا پورا انتظام کر کے شاہی مندر چلا گیا۔ ملکہ نیوہو لو کو یہ موقع اچھا مل گیا۔ شہنشاہ کے جاتے ہی اس نے سیانگ فی اور اس کے ساتھ کی تیس چالیس مسلمان عورتوں کو اپنے محل میں طلب کیا۔ چینی روایات کے مطابق ماں کے حکم کی خلاف ورزی غیر ممکن تھی۔ سیانگ فی حاضر ہوئی لیکن اس کے محافظ دستہ کے دل میں فوراً شبہ پیدا ہو گیا اور کئی ترک سپاہی شہنشاہ کو اطلاع کرنے کے لئے بھاگے۔

شہنشاہ جن لنگ کی والدہ نے سیانگ فی کی صورت دیکھتے ہی حقارت کے لہجہ میں ”کیا تو مسلمان ہے؟“

سیانگ فی نے جواب دیا ”خدا کا شکر ہے کہ میں مسلمان ہوں“

پھر تو نے شہنشاہ چین کے مقدس دیوانی محل میں قدم رکھنے کی ہرأت کس طرح کی؟“

”میں خود نہیں آئی بلکہ گرفتار کر کے لائی گئی ہوں۔“

والدہ شہنشاہ نے متعل ہو کر کہا ”گستاخ مجھ سے زبان لڑاتی ہے۔ تیرا صرف یہی گناہ نہیں کہ تو نے اپنے ناپاک قدموں سے

صدرِ تربیت ہوا اور یہ بات اس کے لئے ناقابلِ برداشت تھی کہ اس کا بیٹا جو مذہبی اعتبار سے دیوتاؤں کا فرزند تھا ایک مسلمان عورت کے دامِ محبت میں اس طرح گرفتار ہوا، لیکن وہ کر کیا سکتی تھی۔ جانتی تھی کہ جن لنگ مندی بہت ہے۔ اگر اسے زیادہ مجبور کیا گیا تو وہ اس کی بات نہ مانے گا اور اس طرح اس کے وقار پر ضرب شدید پہنچے گی۔ تاہم عقلمند ملک نے یہ ہولنے عمل کی عورتوں کو تسلی دے کر ان سے وعدہ ادا کیا اور یہ سچے لگی کہ کس طریقہ سے شنشا و چین کو سیانگ فی کے دامِ محبت سے نجات دلائی جائے۔

اس دوران میں چین کے قریب ملک کے طرز پر جدید اسلامی شہر بن کر تیار ہو گیا۔ شنشا و چین لنگے سیانگ فی کو یہ جگہ دکھانے کے لئے شہرِ نیاہ کے قریب ایک بہت بلند سائہ تعمیر کرایا اور سیانگ فی کو نازِ فخر کے وقت وہاں لے گیا۔ سیانگ فی نے دیکھتے ہوئے سپیدہ سحر کی ہلکی ہلکی روشنی میں ایک نیا حیرت انگیز نظارہ دیکھا۔ ترکی طرز کے مکانات جن میں رنگین فالوسوں کی تیز روشنی ہو رہی تھی۔ مسجدوں کے شاندار گنبد اور منارے۔ یہ خواب ہے یا عالمِ بیداری۔ دفعۃً مؤذن نے چین کی طویل تاریخ میں پہلی مرتبہ چین کے مقدس شہر سے اس قدر قریب افغانی ریگ فی متحیر ہو کر شنشاہ کی طرف دیکھنے لگی۔ چین لنگے کے ہونٹوں پر تبسم تھا اور سیانگ فی کی خوبصورت آنکھوں میں آنسو جھلک رہے تھے مؤذن غافلِ حجازی لہجہ میں افغان دیتا رہا۔ سیانگ فی کی آنکھوں سے زار و قطار آنسو جاری ہو گئے۔ جس وقت مؤذن کی زبان سے نکلا — ”اَشْهَدُ اَنْ مُحَمَّدًا الرَّسُوْلُ الْاَمْرُ“ سیانگ فی ضبط نہ کر سکی اور جیج مار کر ہوش ہو گئی۔

دورانِ تک سیانگ فی کی حالت بہت خراب رہی اور شنشا و چین کسی وقت بھی اس کے پاس سے نہ بٹتا تھا۔ اس کے بعد سے سیانگ فی کا معمول ہو گیا کہ وہ تصویرِ حیرت بنی ہوئی اس نئے اسلامی شہر کو دیکھتی رہتی تھی اور ہر وقت اسلامی ماحول میں گھرے رہنے اور شنشا و چین کی مذہبی رواداری کے حیرت انگیز مظاہرے سے اس کی وحشت بہت کچھ کم ہو گئی تھی۔

اس موقع پر عام چینی روایت یہ ہے کہ سیانگ فی شنشا و چین کی تمام لوازشوں کے باوجود اپنی زندگی کے آخری لمحہ تک اس کی جانب ذرا بھی متوجہ نہیں ہوئی۔ لیکن بعض مؤرخوں کا بیان ہے کہ خود اپنے ہم مذہب سلطان بدخشاں کا بیٹا شہرِ ناک اور حیا نہ طرزِ عمل دیکھنے کے بعد کہ اس نے سیانگ فی کو اپنے محل میں قید کر کے اس کی عصمت پر ڈاکہ ڈالنا چاہا اور اس کے شوہر کو پناہ دے کر موت کے گھاٹ اتار دیا۔ جب چین کے عظیم الاقتدار شنشاہ کی یہ حیرت انگیز اولوالعزمی اور رواداری دیکھی کہ وہ سیانگ فی کی مرضی کے خلاف کوئی کام کرنا نہیں چاہتا، ہر طرح کی قدرت رکھنے کے باوجود ہر وقت اس کی دلجوئی کرتا رہتا ہے، وہ صرف ایشیا کا سب سے بڑا حکمران ہی نہیں بلکہ اپنی رعایا کا مذہبی پٹلا بھی ہے۔ لیکن ایک مسلمان عورت کی مذہبی آزادی اسے اس قدر عزیز ہے کہ اس نے اس کے لئے ایک اسلامی شہر تعمیر کرا دیا ہے، جمالِ ترکان کے ہزاروں باشندوں کو باکرچینیوں کے برابر حقوق عطا کئے گئے ہیں اور وہ سیانگ فی کے قدموں پر اپنی سلطنت بھی قربان کر دینا چاہتا ہے تو وہ بہت متاثر ہو کر چن لنگ کے ساتھ شادی کرنے پر آمادہ ہو گئی اور کئی مؤرخوں کا بیان ہے کہ شنشا و چین لنگ نے پوشیدہ طریق پر مذہبِ اسلام بھی قبول کر لیا تھا۔

شنشا و جن لنگ کو اب ایک منٹ کے لئے بھی سیانگ فی کی مفارقت ناگوار تھی۔ امیرِ سلطنت سے وہ بالکل غافل ہو گیا تھا۔ پہلے تو بن کے باہر اسلامی شہر کی تعمیر ہوئی تھی۔ اب اس نے بعرف کثیر قسطنطنیہ سے اسٹنٹیر لگا کر خاص اپنے پایتخت میں سیانگ فی کے لئے خاص کی طرز پر ایک بہت بڑا حمام خانہ بنوایا جس کے گنبد اور کھنڈروں پر آج بھی موجود ہیں۔ ممکن تھا کہ رعایا امیرِ سلطنت سے شنشاہ کی بے توجہی کو گوارا کر لیتی لیکن ان کے مذہبی جذبات خاص پایتخت کے اندر اسلامی اثرات کی روز افزوں ترقی برداشت نہ کر سکے۔ رعایا میں جینی بڑھنے لگی اور خود خاندان شاہی کے افراد کسی طرح بھی یہ گوارا نہ کر سکتے تھے کہ قدیم مقدس روایات کے بالکل خلاف شنشا و جن کی دل کی تکانہ کوئی غیر مایخ عورت بن سکے اور پھر وہ بھی مسلمان!

جن لنگ کو معلوم ہوا کہ رعایا اور خاندان شاہی کے افراد سیانگ فی کے تشنہ خون ہو رہے ہیں لہذا اس نے شکیبہ حینہ کی حفاظت کا زبردست انتظام کر دیا تھا اور اس کے محل کے گریز تین ہزار ترک سپاہیوں کا دستہ تعین کیا گیا تھا۔ علاوہ و ہریں وہ جہاں کہیں بھی جاتا تھا۔ کو اپنے ساتھ لے جاتا تھا۔

اس طرح چھ سال گزر گئے۔ شنشاہ کی والدہ ملکہ نیوہو عرصہ سے موقع کے انتظار میں تھی۔ اتفاق سے کئی سال بعد چین کا وہ عظیم الشان تیمار گاہ گیا جس میں شنشاہ کو سچکین سے باہر جا کر شاہی مندر میں تین دن تک لُہا جاپاٹے مراسم انجام دینا تھے۔ سائے ملک میں یہ تقریب بہت دھوم دھام سے منائی جاتی تھی۔ شنشاہ قوم کے روحانی پیشوا اور دیوتاؤں کے فرزند ہونے کی حیثیت سے شاہی مندر کے ایک حجرہ میں دو دن تک مستغرق رہتا تھا۔ اور تیسرے دن تمام عمامہ سلطنت کی موجودگی میں قربانی کر کے ملک و قوم کی فلاح و بہبود کے لئے دعا مانگتا تھا۔ بادشاہ اس رسم کو انجام دینے کے لئے مجبور تھا اور اس موقع پر سیانگ فی ایک راسخ الاعتقاد مسلمان عورت کبھی بھی اس کے ساتھ نہیں جاسکتی تھی۔ شنشاہ جن لنگ اپنی ترک محبوبہ کی حفاظت کا پورا انتظام کر کے شاہی مندر چلا گیا۔ ملکہ نیوہو کو یہ موقع اچھا مل گیا۔ شنشاہ کے جاتے ہی اس نے سیانگ فی اور اس کے ساتھ کی تین چالیس مسلمان عورتوں کو اپنے محل میں طلب کیا۔ چینی روایات کے مطابق ماں کے حکم کی خلاف ورزی غیر ممکن تھی۔ سیانگ فی حاضر ہوئی لیکن اس کے محافظ دستہ کے دل میں فوراً شبہ پیدا ہو گیا اور کئی ترک سپاہی شنشاہ کو اطلاع کرنے کے لئے بھاگے۔

شنشا و جن لنگ کی والدہ نے سیانگ فی کی عورت دیکھتے ہی حقارت سے لُہا چھا "کیا تو مسلمان ہے؟"

سیانگ فی نے جواب دیا "خدا کا شکر ہے کہ میں مسلمان ہوں"

پھر تو نے شنشا و جن کے مقدس دیوانی محل میں قدم رکھنے کی جرأت کس طرح کی؟

"میں خود نہیں آئی بلکہ گرفتار کر کے لائی گئی ہوں۔"

والدہ شنشاہ نے مشتعل ہو کر کہا "گستاخ مجھ سے زبان لڑاتی ہے۔ تیرا صرف یہی گناہ نہیں کہ تو نے اپنے ناپاک قدموں سے

چین کے مقدس اژدھے کے محل کو بخش کیا بلکہ تو نے میرے بیٹے پر جانڈ کر دیا ہے اور تو چین کی عظیم الشان سلطنت کو تباہ کرنا چاہتی ہے۔
بتاتیرے پاس ان الزامات کا کیا جواب ہے؟

سیانگ فی نے آنکھوں میں آنسو بھر کر جواب دیا "ملکہ عالم! میری کوئی خطا نہیں ہے۔ اگر مجھے اجازت دی جائے تو میں آج اپنے وطن جانے کے لئے تیار ہوں۔"

"ہاں تجھ وطن جانے دوں۔ تو وہاں بیٹھ کر میرے بیٹے پر جانڈ کرے گی۔ تو سارو ہے۔"

"میں سارو نہیں ہوں۔ جاؤ و میرے مذہب میں کفر ہے۔"

"تیری یہ جرات کہ تو میری بات کی تردید کرے —؟"

ملکہ نیوہول نے اپنے ملازمین کو حکم دیا کہ سیانگ فی کے ساتھ کی مسلمان عورتوں کو رہنہ کر کے چپاس چپاس تازیانے مارے جائیں، اور پھر سیانگ فی سے یہ کہہ کر۔ "خبردار اپنے باطل مذہب کا نام میرے سامنے مت لینا۔" اس نے حضرت پیغمبر صاحب کی شان میں گستاخیاں شروع کر دیں۔ سیانگ فی اب مضبوط نہ کر سکی، اسلامی غیرت جوش میں آئی۔ ترک خون رگوں میں کھولنے لگا۔ عیسیٰ رسول میں سرکٹ پڑنے کا بے پناہ جذبہ چند دنوں کی خواہش پر غالب آگیا۔ سیانگ فی یا تو ملکہ کے سامنے دست بستہ ادب سے سر جھکا کر کھڑی تھی یا اس نے ایک مرتبہ بے تاب ہو کر کمر باندھ ڈالا۔ مگر اس کا خنجر تو پہلے ہی محکمہ کی کنیوں کے لئے لیا تھا۔ رزم خروہ شیرازی کی طرح پھر کر بولی "چپ! ملعون! اگر میں جان خنجر سے تیرے گستاخانہ کلموں کا جواب نہیں دے سکتی تو میرے ہاتھوں میں تیرا گلا گھونٹ دینے کی طاقت ضرور ہے۔" ملکہ نے خواجہ سرفوں کو حکم دیا کہ دوسرے کمرے میں سیانگ فی کا گلا گھونٹ کر اسی وقت ہلاک کر دیا جائے۔

سیانگ فی کے محافظ دستہ کے پامیوں نے جب شنشاہ کو خبر دی کہ وہ ملکہ نیوہول کے محل میں طلب کی گئی ہے تو شنشاہ کے پردے سے زمین پر گئی صدیوں کے رواج کے خلاف وہ اسی طرح مذہبی پوشاک پہنے ہوئے مندر سے باہر نکل آیا اور گھوٹے کو سر پر محل کی طوط ڈھایا۔ ادھر ملکہ نیوہول نے سیانگ فی کے لئے دروازہ کھلا دیا اور وہاں نے خبر دی کہ شنشاہ شہر میں داخل ہو گیا۔ دیوتاؤں کا فرزند قربانی کے بغیر مندر سے باہر نکل آیا۔ ملکہ نیوہول نے حکم دیا کہ محل کا پہانگ بند کر دیا جائے شنشاہ دیر تک دیانہ دار چلا تا رہا۔ اس کے بعد پہانگ کھلا۔ شنشاہ با حال پریشانی پیٹاں کی خدمت میں حاضر ہوا اور پوچھا "سیانگ فی کہاں ہے؟" ملکہ نے کچھ نہ بولی۔ ایک کمرہ کی جانب اشارہ کر دیا۔ شنشاہ دوڑ کر اس کمرے میں داخل ہوا۔ وہاں سیانگ فی کی لاش پڑی تھی اور اس کے گلے میں اب بھی وہ سفید ریشمی رومال تھا جس کے ذریعہ اس کا گلا گھونٹا گیا تھا۔ شنشاہ چین اس کی لاش پر ہوش ہو کر گر پڑا۔ سیانگ فی کا جنازہ اس شان و شوکت کے ساتھ اٹھایا گیا کہ چین کی تاریخ میں اس کی مثال نہیں ملتی۔ اسلامی مراسم کا بہت زیادہ خیال رکھا گیا تھا چین کے مشہور مقدس عالم اور سیانگ فی کے مرشد ماجن ہوئی نے نماز جنازہ پڑھائی اور اسے تنگ لنگ کے عالی شان مقبرہ میں دفن کیا گیا جو شنشاہ نے خود اپنے لئے تعمیر کیا تھا۔ ماں کی موت چین کی مذہبی روایات میں شامل ہے۔ شنشاہ ملکہ نیوہول سے انتقام نہیں لے سکتا تھا لیکن اس غم میں وہ گھل کر کاٹا ہو گیا چین لنگ۔ سیانگ فی کے بعد کئی سال تک زندہ ہا لیکن اس نے تمام عمر اپنی ماں کی موت نہ دیکھی اور سلطنت کو محکمہ فقیر زندگی اختیار کر لی۔ اس کا بیشتر وقت یا تو سیانگ فی کے مقبرہ میں گزرتا تھا یا پیکین کے باہر اس اسلامی شہر میں جہاں نے سیانگ فی کے لئے تعمیر کیا تھا۔

"ریاست"

مطبوعات

حقیقتِ جاپان - یہ شیخ عبدالاسلام صاحب فضل بی۔ اے بی۔ ٹی (علیگ) کا سفرنامہ جاپان ہے جو دو حصوں میں منقسم ہے۔ حصہ اول عام سیاحت کے متعلق ہے اور حصہ دوم جاپان کے تمدن و معاشرت وغیرہ کے حالات پر مشتمل ہے۔ پہلے حصے کا حجم ۶۶ صفحات ہے اور دوسرے حصے میں مواد و تصنیفات میں۔ دونوں حصے نہایت دلچسپ اور مفید معلومات پر مشتمل ہیں۔ کتاب میں بہت سی تصویریں بھی ہیں جنہوں نے اس کو اور دلچسپ بنا دیا ہے۔ اردو میں بہت کم سفرنامے اس خوبی سے لکھے گئے ہیں۔ یہ کتاب انجمن ترقی اردو (ہند) دہلی نے شائع کی ہے (انجمن اب اورنگ آباد دکن سے دہلی آگئی ہے) اور کتاب دہلی ہی کے پتے سے بل سکتی ہے قیمت مجلد بیکے، غیر مجلد تینے ۷

ریاست - یہ افلاطون کی مشہور کتاب کا سلیس اور دلآویز ترجمہ ہے جو ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب ایم اے پی ایچ ڈی نے نہایت قابلیت سے کیا ہے۔ اردو پڑھنے والوں کو انجمن ترقی اردو (ہند) دہلی کا ممنون ہونا چاہئے کہ اس نے یہ کتاب شائع کر کے اردو ادب میں ایک بیش بہا اضافہ کیا ہے۔ کتاب کا حجم ۶۴ صفحات ہے اور قیمت مجلد پانچ روپے ہے۔ کاغذ اور کتابت نہایت نفیس اور جلد خوش وضع اور مضبوط ہے۔ اصل کتاب اس قدر گراں پایہ اور مشہور ہے کہ اس کے متعلق کچھ لکھنے کی ضرورت نہیں۔

چند ہم عصر - اس کتاب میں اپنے معاصرین کے متعلق مولوی عبدالحق صاحب سکرٹری انجمن ترقی اردو کے ۴ مضامین جمع کئے گئے ہیں۔ امیر مینائی، مرزا حیرت، سید محمود، مولوی چراغ علی، مولوی محمد عزیز مرزا، سید علی بلگرامی، خواجہ غلام الثقلین حکیم قیاد الدین مولانا وحید الدین سلیم، نور ظا، محسن الملک، مولانا محمد علی، گرامی اور حالی ان مضامین کا موضوع ہیں۔ اس کتاب کو دیکھ کر معلوم ہوتا ہے کہ مولوی عبدالحق صاحب کتابوں ہی کے نقاد نہیں انسانوں کے بھی بہترین نقاد ہیں۔ ان اکابر کے حالات کے سلسلے میں بہت سی دلچسپ اور مفید معلومات حاصل ہوتی ہیں اور کتاب ختم کئے بغیر چھوڑی نہیں جاتی۔ پتہ: انجمن ترقی اردو (ہند) دہلی۔

تذکرہ گلزارِ ابراہیم - یہ اردو شعراء کا ایک نایاب تذکرہ ہے جس کے مؤلف مرزا علی لطف ہیں۔ قلمی نسخہ آلف ق سے متمم کتب خانہ آصفیہ حیدر آباد دکن کے ہاتھ لگ گیا جنہوں نے پہلے پہل اس کو شائع کیا۔ یہ کتاب بہت مستند اور قابل قدر ہے۔ اصل فارسی کے ساتھ اردو ترجمہ کا اضافہ بھی کر دیا گیا ہے۔ یہ تذکرہ اردو کے ۳۲ مشہور اور غیر مشہور شعراء کے حالات اور تذکرہ کلام پر مشتمل ہے اور بہ اعتبارِ حروف تہجی مرتب کیا گیا ہے۔ مولوی عبدالحق صاحب اور ڈاکٹر محمدی الدین صاحب زور کے پُر از معلومات دیباچے بھی شامل ہیں۔ حجم ۲۹۶ صفحات۔ قیمت ۸۰۰۔ جلد کاغذ، کتابت اور طباعت بہت اچھی ہے۔ پتہ:

انجمن ترقی اردو (ہند) دہلی +

ترانہ وطن - حضرت صدق جالسی نے سترویت پر شمل حیدر آباد کا ایک قومی ترانہ لکھا ہے۔ زبان سادہ اور سلیس ہے جس میں لکھنؤ کو بہت خوبی سے اتحاد، حب وطن اور وفاداری کی تعلیم دی گئی ہے۔ نمونہ ملاحظہ ہو:-

ہم ایک دیں والے ہم ایک بھیں والے
ایک آبرو ہماری ایک آسرا ہمارا
اصل ایک ہی ہے، شاخیں دیر و حرم میں اس کی
دولوں سے آشنا ہے ذوق دُعا ہمارا
راہِ وفا ہے ٹیڑھی ثابت قدم رہیں ہم
ملک سے سُرخ رو ہو جو رش و فدا ہمارا

نیت اربیتہ: مسعود کن پریس۔ کالی کمان۔ گلزار حوض۔ حیدر آباد (دکن)۔

کارنامہ غم - مولانا احسن مارہروی نے ۵۶ صفحے کا یہ مثنوی رسالہ شہادتِ سید الشہداء کی یاد میں شائع فرمایا ہے۔ اس میں زبانِ عیالِ خم سے اور سلام جمع کئے گئے ہیں۔ مولانا احسن مارہروی کی قابلیتِ تعلف کی محتاج نہیں۔ جو کچھ لکھا ہے، خوب لکھا ہے۔ نمونہ کلام ملاحظہ ہو:-

وہ ذات جو ہر ذات سے بالذات سوا ہے
افسوس دی مورِ صد کرب و بلا ہے
سختے را کب دوشِ نبوی شبر و شبیر
یہ رتبہ معراجِ ناکس کو ملا ہے

شہیدِ مکر کہ کربلا سلام علیک
امام و پیشروِ اقصیٰ سلام علیک
تو نیست کعبہ مقصود سلام علیک
مقربِ حرم کبریا سلام علیک
مواہر دوشِ رسولِ خدا سلام علیک

آنکھیں غمِ شتیر میں تر ہیں دونوں
ہم پہلے دردا، دل جگر ہیں دونوں
عاشورہ و چہلم کی عزاداری سے
یک رنگ محرم و مغرب ہیں دونوں

نیت فی جلد ۸ ربیتہ: حضرت احسن مارہروی۔ مارہرو، ضلع ایٹہ (لوہی)

اٹھو کر بحث نہیں ہو گا پھر کبھی
دشمنانہ پال قیامت کی چل کیا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ



ہماؤں

ایڈیٹر: بشیر احمد بی۔ اے (اسکریٹریٹ) بیرٹریٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: معاملہ بی۔ اے

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, which is heavily obscured by noise and artifacts.

Handwritten text in the upper middle section, appearing as a single line or short paragraph, also obscured by noise.

Handwritten text in the middle section, possibly a signature or a specific heading, with some legible characters like '12/10/1911'.



Handwritten text at the bottom of the page, possibly a footer or concluding remarks, which is heavily obscured by noise and artifacts.



فہرست مضامین

”ہمایوں“ بابت ماہ اپریل ۱۹۳۹ء



تصویر: قیدی

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	شمار
۲۵۲	حامد علی خاں	بزم ”ہمایوں“	۱
۲۵۳	۔	جمال نما	۲
۲۵۸	۔	فروغ جادو (نظم)	۳
۲۵۹	جناب خواجہ عبدالحق صاحب پال آٹھمبائی ایم اے ایل بی	اقبال کے چند بنیادی تصورات	۴
۲۶۸	سید مقبول حسین احمد پوری بی اے ایل بی	تہذیب (نظم)	۵
۲۶۹	مکمل چندر ایم اے ایل بی	خونی ناچ (افسانہ)	۶
۲۷۲	حامد علی خاں	بتلیاں	۷
۲۷۷	جناب محمد فاضل صاحب	ہندوستان کی قومی زبان	۸
۲۸۵	حضرت کفائی مدنی	اردو (نظم)	۹
۲۸۶	جناب شیر محمد صاحب اختر	جواہر (ڈراما)	۱۰
۲۹۳	حضرت قافی بدایونی	غزل	۱۱
۲۹۶	مولانا مہر محمد خاں شہاب	فردوسی کا شاہ نامہ	۱۲
۳۰۱	جناب حسین حسن مدنی	غزل	۱۳
۳۰۲	حضرت انصاری	سٹریٹ فورڈ کا غنڈہ (ڈراما)	۱۴
۳۰۵	حامد علی خاں	بہار (نظم)	۱۵
۳۱۰	پروفیسر نذیر کٹور صاحب جگن ایم اے	مصر کا ایک ٹھگ (افسانہ)	۱۶
۳۱۵	زمیراجی	سوال (نظم)	۱۷
۳۱۶	۔	مغلی ادب	۱۸
۳۲۳	۔	مطبوعات	۱۹

قیمت فی پرچہ ۸

چند سالانہ چہ ششماہی (مع مضمون)

وقت پیدا کرو۔ تمہاری زبان خود بخود قوی ہو جائے گی۔



جہاں نما

پھوٹ ڈالو اور حکومت کرو

حال ہی میں لندن سے ایک انگریزی کتاب "ہندوستان کی موجودہ حالت" کے نام سے شائع ہوئی ہے۔ اس کے سنو ۱۹۲۹ء پر حسب ذیل عبارت نظر آتی ہے:-

"انگریزی حکومت کے ابتدائی زمانے میں جیسی ایک مفتوح مملکت قوم سے توقع ہو سکتی ہے، ہندوؤں کو انگریزوں سے فائدہ اٹھاتا رہا۔ ۱۸۵۷ء کے "ایشیاٹک جرنل" میں "کرناٹکس" کے نام سے ایک مضمون نکلا گیا ہے جس میں یہ خیال بیان کیا گیا ہے کہ ہندوستان میں بری حکومت کا عمل (Divide and impera) پھوٹ ڈالو اور حکومت کرو کے مقصد پر ہونا چاہیے۔ یہی خیال یقیناً کرنل مین کوٹن نے جوہر ادا آباد کا کہاں دار تھا ظاہر کیا ہے۔ کوک کا قول ہے کہ ہمیں لازم ہے کہ مختلف قوموں کو جدا جدا کر کے درمیان جو سمجھ گئی ہے اسے پوری طرح قائم رکھیں اور انہیں ایک دوسرے میں ضم کرنے کی کوشش نہ کریں۔ وہ اور انٹیشن دونوں ہم عصر مشا کی ایک یادداشت میں پھوٹ ڈالو اور حکومت کرو کے مقولے پر اتفاق کرتے ہیں۔ یہ وہ زمانہ تھا جب انگریز ہندوؤں کی پیچھے ٹھونکنے میں پناہ نہ دیکھتا تھا۔ ۱۸۵۷ء میں لارڈ آلن براککسٹا ہے۔ میں اس حقیقت کی طرف اپنی آنکھیں بند نہیں کر سکتا کہ یہ قوم رسمن لفظی طور پر ہماری مخالفت ہے۔ اس لئے ہماری صحیح حکمت عملی یہ ہونی چاہئے کہ ہم ہندوؤں کو خوش کریں۔ اس کے بعد سونیت کے مندر کے دروازے کھولنے کے سلسلہ میں وہ بھر کتا ہے۔ بالآخر اس کے ہندوؤں میں۔ مجھے یہ سخت نادانی معلوم ہوتی ہے کہ جب میں آبادی کے پانچ حصے کی دشمنی کا پورا یقین ہے تو ہم آبادی کی پانچ اکثریت کو خوش کر کے اس کی اندو دھیت حاصل نہ کریں۔"

اس موقع پر یہ بھرتی۔ ڈی۔ باسو کی کتاب "ہندوستان میں عیسائی حکومت کا استحکام" سے ذیل کے اقتباس کا اندراج جملہ ہوگا۔ کابل اور ممبئی کی تسخیر کے بعد ۱۸۴۲ء کو لارڈ آلن براککسٹا سے ڈیوک آف ویلنگٹن کو لکھتا ہے: "مسلمانوں کی عمر میں ہماری ناکامی کا جتنا خوارشہد تھا اس کا اندازہ مجھے اس وقت تک نہ ہوا جب تک کہ مجھے یہاں بعض ایسے حالات معلوم نہ ہوئے جن سے واضح ہوتا ہے کہ یہ ہندو بات ان لوگوں کے دلوں میں بھی موجزن تھے جن کا مفاد قطعی طور پر ہمیں سے وابستہ ہے۔ اس کے برعکس ہندوؤں کی"

The Present Condition of India by Leonard M. Schiff

۱۰

۱۱ ہندوستان کے جن حصوں پر ان دنوں انگریز قابض تھے ان میں آبادی کا یہی تناسب تھا۔

The Consolidation of Christian Power in India by B.D. Basu (1927) P.P. 35-36

۱۲

باسو کی اسی کتاب کے ۷۴-۵۵ صفحہ پر ذیل کی عبارت نظر آتی ہے :-

”اگرچہ اُن دنوں انگریزی حکومت کی حکمت عملی اسی قسم کی تھی لیکن وہ علانیہ طور پر اس کا اظہار نہ کرتی تھی۔ لیکن ۱۸۵۷ء کے ہنگامے نے یہ پردہ بھی اٹھا دیا اور متعدد انگریز افسروں نے ایسے خیالات کا اظہار علانیہ طور پر کیا۔ اُن دنوں صرف غیر ذمہ دار انگریز اخبار نویس ہی ایک قوم کو دوسری قوم کے خلاف، ایک مذہب کو دوسرے مذہب کے خلاف اور ایک فرقے کو دوسرے فرقے کے خلاف اُجماع کی تبلیغ نہیں کر رہے تھے بلکہ لیمنٹ کرل کوک جیسے ذمہ دار افسر بھی ایسے ہی خیالات کی اشاعت میں مصروف تھے۔“

کوک کے جن خیالات کی طرف یہاں اشارہ کیا گیا ہے اُن کے متعلق ایک اقتباس ہم اوپر درج کر چکے ہیں۔

انگلستان کے لئے یہ حکمت عملی اب تک مفید ثابت ہوتی رہی ہے۔ ہندوستان اور انگلستان کے اُنندہ تعلقات پر اس حکمت عملی کا کیا اثر پڑے گا؟ اس کا جواب مستقبل نے گا۔ البتہ اہل ہندوستان کو ضروریہ غور کرنا چاہئے کہ اُن کے لئے اس باب میں انگریزی حکومت کا آلہ کار بنا رہنا تک اور کہاں تک مفید ہے؟

چھکڑے کے دیس میں رولز رائس طرز حکومت

ہندوستان کا افلاس ضرب المثل کی طرح مشہور ہے لیکن یہاں کی حکومت کے عمدہ داروں کی تنخواہیں اتنی بیش قرار ہیں کہ دُنیا میں کہیں اُن کی مثال نہیں مل سکتی۔ ہندوستانی افسروں کی تنخواہوں کے مقابلے کے لئے پہلے ایک ایشیائی ملک جاپان کر لیجئے :- جاپان کے وزیر اعظم کی تنخواہ ۲۲ روپے ماہوار ہے۔ لیکن ہندوستان کے غیر کانگریسی صوبوں کے وزراء نے اعظم کی تنخواہیں تین ہزار سے چار ہزار روپے ماہوار تک ہیں۔ کانگریسی وزراء نے اپنے لئے رضاکارانہ طور پر کچھ کم تنخواہیں مقرر کی ہیں۔

وزیر اعظم کے علاوہ دوسرے جاپانی وزراء کی تنخواہ کا معیار ۴۰ روپے اور سکریٹریوں کا ۳۷ روپے ماہانہ ہے۔ ہندوستان میں وزیر کا چیف سکریٹری ۲۱۵۰ روپے اور بنگال کا چیف سکریٹری ۵۳۳ روپے ماہوار لیتا ہے۔

کو ریا (جاپان) کے گورنر جنرل کو ۴۰ روپے ماہوار ملتے ہیں، اور بنجا کے گورنر کی تنخواہ ۳۳ روپے ماہوار ہے۔ ایک جاپانی اعلیٰ عہدہ دار کی تنخواہ ۳۴ روپے تک ہو سکتی ہے لیکن بمبئی کے ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ کو ۱۱ روپے ماہوار ملتے ہیں۔۔۔ جاپان کی شہنشاہانہ اقتدار پسندی کے خلاف بہت کچھ کہا جاسکتا ہے لیکن جہاں تک تحقیق ہوئی ہے معلوم ہوتا ہے کہ وہاں رشوت اور بلی کا بازار کسی دوسری جگہ سے زیادہ گرم نہیں۔

اب یورپی ممالک کی مثالیں لیجئے۔ پولینڈ ہندوستان کے صوبہ بہار سے بہت زیادہ مال دار ہے اور اس کی آبادی نسبت کم ہے۔

لیکن پولینڈ کے صدر جمہوریہ کی ماہوار تنخواہ ۱۵۶۰ روپے مقرر ہے اور مبارک گورنر ۳۳۳۳ روپے ماہوار تنخواہ وصول کرتا ہے۔ ہندوستان میں تبصن ڈپٹی کمشنر بھی صدر جمہوریہ پولینڈ سے زیادہ تنخواہیں لیتے ہیں۔ پولینڈ میں کل تیرا سو اسی روپے میں جن میں ایک ہزار روپے ماہوار سے زیادہ تنخواہ ملتی ہے۔ لیکن ہمارے ایسے افسروں کی تعداد جن میں ایک ہزار سے زیادہ تنخواہ ملتی ہے ۱۵۶ ہے۔

اب امریکا کو لیجئے۔ دولت مندی میں امریکا سے ہندوستان کی کوئی نسبت ہی نہیں۔ ہندوستان کے مقابلہ میں امریکا کی آمدنی کس ۲۲ گنا سے بھی زیادہ ہے اور معیارِ رزیت بے انتہا بلند ہے۔ اگر افسروں کی تنخواہیں عوام کی آمدنی کے تناسب سے مقرر کی جائیں تو ہندوستان کی افسروں کی تنخواہیں امریکا کی افسروں کی تنخواہوں کا تقریباً ۱/۱۰ واں حصہ مقرر ہونی چاہئیں۔ حال یہ ہے کہ امریکا کے تربیت یافتہ مرادور (۱۹۳۵ء) کے اعداد و شمار کے مطابق زمین سو سے چار سو پچاس روپے ماہوار تک تنخواہ طلب کر سکتے ہیں۔ ممالک متحدہ امریکا کی باڈی وٹا سے کم ہے لیکن آمدنی دس گنا زیادہ ہے۔ صدر جمہوریہ امریکا جیسی عظیم الشان شخصیت کا مقابلہ دوسرے ہندوستان کے بے جا نہ ہو کہ صدر امریکا کا ماہوار ۶۶۲۰ روپے ہے لیکن ہندوستان کے دوسرے کا درجہ ۳۳۳۳ روپے ہے۔ امریکا کے ایک وزیر کا مہینہ ۱۰ ہزار روپے ہوتا ہے لیکن دوسرے کے کونسل کے ممبر ۶۶۲ روپے ماہوار لیتے ہیں۔

نیویارک کی ریاست کے گورنر کی تنخواہ ۵۶۸۴ روپے کے برابر ہے۔ لیکن صوبہ متوتھ رنڈر کا گورنر ۲۰۰۰ روپے لیتا ہے۔ جنوبی ڈاکوٹا کے گورنر کو ۶۲۲ روپے ملتے ہیں لیکن دہلی کا چیف کمشنر ۳۰۰ روپے ماہوار لیتا ہے۔ امریکا میں چیف جسٹس کی تنخواہ ۵۵۰۰ روپے ہوتی ہے لیکن بنگال کے چیف جسٹس کے ۶۰۰۰ روپے ماہوار مقرر ہیں۔

اس سلسلے میں یہ بات بھی مد نظر رکھنی چاہئے کہ ہندوستان کے دوسرے کو تنخواہ کے علاوہ اور بھی بہت سے وظائف اور الاؤنس ملتے ہیں۔

اب انگلستان کو لیجئے۔ ہندوستان اور انگلستان کی آبادی میں علی الترتیب ۱۰۰ اور ۱۲ کی نسبت ہے لیکن ہندوستان کی ۳۶-۳۷ گنا آمدنی کے مقابلے میں انگلستان کی آمدنی ۳ فیصدی زیادہ ہے۔ اب یہ طرزِ نشانہ دیکھئے کہ وزیرِ اعظم انگلستان کی تنخواہ دوسرے سے آدھی ہے۔ دوسرے ہندوستان کی آمدنی کے ہر ہزار روپے میں سے ایک روپیہ لیتا ہے۔ لیکن انگلستان کا وزیرِ اعظم ہر سو ہزار یعنی ۱ لاکھ روپے میں سے ایک روپیہ لیتا ہے۔ گویا ملک کی آمدنی کے لحاظ سے دوسرے کے ۱۰۰ گنا زیادہ ہے۔ ایک برطانوی سول افسر کی زیادہ سے زیادہ تنخواہ ۳۳۳۳ روپے ہوتی ہے (لیکن اتنی تنخواہ بہت کم لوگوں کو ملتی ہے) اکثر افسر ۴۴۴ سے ۱۰۰۰ روپے ماہوار تک پٹیشن ہوتے ہیں۔ وزراء کے مہینہ کی ماہانہ تنخواہ ۵۵۵۵ روپے ہوتی ہے۔ اس کا مقابلہ ہندوستان کی تنخواہوں سے کیجئے جن میں بعض کے متعلق اوپر اعداد و شمار فراہم کئے گئے ہیں۔

دراصل انگریزوں نے ابتداء میں ہندوستان کے انگریز افسروں کو زیادہ سے زیادہ جالب زر کا موقع دینے کے لئے تنخواہوں کے

یہ معیار مقرر کئے تھے۔ اب ان عددوں پر پچاس فیصدی ہندوستانی آئی سی۔ ایس والے قائل ہر گئے ہیں۔ لیکن جب تک ہندوستان میں برطانیہ منشا بہت کا اقدار ہے، غالباً عوام کے روپے کے اس سُرفانہ استعمال پر کوئی با بندی عائد نہ کی جائے گی۔

ہندوستان میں کتابوں پر ڈاک کا محسُول

آزاد اور مذہب ممالک میں یہ دستور ہے کہ عوام تعلیم حاصل کرنے کے ذریعہ آسان سے آسان تر کئے جاتے ہیں۔ ہندوستان کی حالت قدرۃً اس کے برعکس ہے۔ یہاں کتابوں کا محسُول اب پہلے سے بھی زیادہ ہو گیا ہے۔ آج سے پچیس سال پہلے کتابوں کا قیمت طلب پارسل رجسٹری کئے بغیر بھیجا جاسکتا تھا اور ڈاک کا عام محسُول بھی کم تھا۔ اب یہ قاعدہ بن چکا ہے کہ کوئی وی۔ پی پارسل رجسٹرڈ ہوئے بغیر نہیں جاسکتا۔ نتیجہ یہ ہے کہ اگر کوئی شخص اب ایک آنے کی کتاب بھی وی۔ پی کے ذریعہ سے لگائے تو اسے رجسٹری اور ڈاک کا خرچ تقریباً ساڑھے تین آنے اور اس کے علاوہ دو آنے منی آرڈر کی فیس ادا کرنی پڑتی ہے۔ گویا ایک آنے کی کتاب قیمت طلب پارسل کے ذریعہ سے ساڑھے چھ آنے پر بڑھتی ہے۔ یہ طریقہ علم و فضل کی اشاعت میں جس قدر مدد و معاون ہے ظاہر ہے۔ لیکن ہندوستان کا باؤ آدم ہی بڑا ہے۔ یہاں آنے کا آواہی بگڑا ہوا ہے، کوئی کس کس بات کی شکایت کرے۔

حل ہی میں پریزیڈنٹ رُوزولٹ نے اپنے ایک اعلان سے امریکا میں کتابوں کا محسُول بہت گھٹا دیا ہے۔ یہ یاد رکھنے کی بات ہے کہ امریکا ہندوستان کے مقابلے میں بے انتہا دولت مند ہے۔ لیکن اس کے باوجود کتابوں پر ڈیڑھ سینٹ فی پاؤنڈ (مہ تولہ) کے حساب سے محسُول عاید کیا گیا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ ہم تو لے دہنی کتاب یا کتابوں پر صرف تین پیسے محسُول لگتا ہے۔ یہ محسُول اس لئے کم کیا گیا ہے کہ لوگوں کو عہد کے ذرائع تک پہنچنے میں سہولت حاصل ہو۔ امریکا میں سو فیصدی آدمی تعلیم یافتہ ہیں۔ اس کی دولت مندی کا کوئی اندازہ نہیں۔ لیکن وہاں عوام کی تعلیمی سہولت کا اس قدر خیال رکھا گیا ہے کہ یہ محسُول وہاں کے حالات کے مطابق بعض برائے نام ہینسل ہندوستان میں اگرچہ ۹۰ فیصدی لوگ اُن پڑھ میں، لیکن یہاں کتابوں کے محسُول کی شرح یہ ہے کہ پہلے پانچ تولوں یا اس سے کم پر تین پیسے اور اس کے بعد ہر دوسرے پانچ تولوں (یا اُن کے کسی حصے پر) دو پیسے کے حساب سے گٹ لگتے ہیں۔ رجسٹری اور منی آرڈر کے خرچ کے علاوہ ہندوستان میں ایک پاؤنڈ (مہ تولہ) دہنی کتابوں پر سوا چار آنے محسُول ادا کرنا پڑتا ہے حالانکہ ہینسل امریکا میں اسی وزن کی کتابوں کا محسُول تین پیسے ہو گا۔

یہ ہیں ایک غریب ملک میں "امیر" حکومت کی برکتیں!

ہندوستانی مال برطانیہ میں اور برطانی مال ہندوستان میں

گزشتہ دلائل مسٹر ہرٹ ولیمز نے پارلیمنٹ کو اس بات کی طرف توجہ دلائی کہ چند سال سے انگلستان میں ہندوستان کے بنے ہوئے مال کی درآمد بڑھ رہی ہے۔ اس صورت حال کے پیش نظر مسٹر ولیمز نے پارلیمنٹ سے درخواست کی کہ وہ اس بات کا یقین دلائے کہ قوانین تجارت میں اس قسم کی تبدیلی پیدا کر دی جائے گی کہ انگلستان میں ایسی ہندوستانی مصنوعات کی درآمد پر مناسب پابندیاں عاید ہو جائیں جن میں ہندوستان اور انگلستان کے تجارتی مقابلے کا امکان ہو۔

بورڈ آؤٹریڈ کے پارلیمنٹری سکرٹری مسٹر دمالڈ کرس نے اس درخواست کے جواب میں مسٹر ولیمز کو یقین دلایا کہ کوئی فیصلہ کرتے وقت اس مسئلہ کو زیرِ نظر رکھا جائے گا۔

کیا ہندوستان میں برطانیہ کے کسی قسم کے مال کی درآمد کبھی کوئی پابندی عائد ہے یا ہو سکتی ہے یا اس کے متعلق کوئی دور کا امکان بھی موجود ہے؟ اس کے علاوہ کیا کوئی ایسا قانون بھی بن سکتا ہے کہ برطانی اور غیر ملکی باشندے ہندوستان میں کارخانے قائم نہ کر سکیں؟ کیا ہندوستان کی مقابلہ نو آموز اور کم سرمائے والی تجارت بیرونی مارت، بحیرہ اور عظیم الشان سرٹائے کا مقابلہ کر سکے گی؟

علمِ کیمیا اور تہذیب کا مستقبل

پروفیسر ہیرلڈ سی اے نے جنرل پرائز حاصل کر چکے ہیں، اونا وائس تقریر کرتے ہوئے بتایا کہ کیمسٹری تہذیب کو فنا کرنے پر بھی قادر ہو سکتی ہے اور جتنی فوج انسان کو ایسے بیش بہا فوائد بھی پہنچا سکتی ہے جن کا انسان کو اب تک دیم و گمان بھی نہیں، اس کے بعد انہوں نے اہل جنس کو اس بات کی طرف خاص طور پر توجہ دلائی کہ علمِ کیمیا کا استعمال اس طریق سے ہونا چاہئے کہ اس کا نتیجہ انسان کی فلاح و بہبود ہو۔ انہوں نے سائنس دانوں کو انتباہ کرتے ہوئے کہا کہ "کیمسٹری ہمارے یورپین تہذیب کو تباہ کر سکتی ہے اور شاید تباہ کرنے کی میر خنیاں میں یہ کہنا قطعاً بالغہ نہیں کہ اس کے ذریعہ سے ہماری تہذیب قطعاً نیست و نابود بھی ہو سکتی ہے۔"

پان

انڈین میڈیکل جنرل میں پان کھانے کے متعلق ایک مضمون شائع ہوا ہے جس میں پان کھانے کی عادت کو غذائی نقطہ نظر سے سراہا گیا ہے اور لکھا ہے کہ پان کے پتوں میں کیروٹین اور کیلیم کے اجزاء کی کثرت ہے۔ یہ عجیب بات ہے کہ پان میں کیلیم کے اجزاء دودھ سے بھی ڈیڑے بتائے گئے ہیں۔ پان میں چونا لگانے کی رسم بھی مفید بتائی گئی ہے اور لکھا ہے کہ چونا کیلیم کو ہمزو بدن بننے میں مدد دیتا ہے کیونکہ یہ پان کے معدے میں چلنے سے پہلے اس کے تمام آکزیملک ایڈ کا رٹوب بنادیتا ہے۔

فروغِ جادو

جہاں تیری طرف صبح ازل سے جلوہ پہا ہے
 مری حیرت کساں کرنے والے غضب کیا ہے
 تصور تک نہیں ہے نستی کا قلبِ مستی میں
 بحسبِ فطرت ذوقِ نظر گلزارِ ہستی میں
 ہے پیدائی تری آئینہ تیرے دل کی حالت کا
 مری سُوکھی ہوئی کھیتی پہ نیسانِ کرم تیرا
 عدم کے اس طرف کیا کام دروِنا امید کی
 نہیں ہے راہِ رو کو شکوہ و شواہی منزل
 کہ ہر ذرہ تری طلعت کے پرتو کو ترستا ہے
 نظر پڑتی ہے جس شے پر طلسمِ حیرت ہے
 عدم بھی اس کا خاکا اک جہاں منتظر کا ہے
 یہاں بلبل نے گل کو اوہم نے تجھ کو دیکھا ہے
 کہ ہر ذرے کے دل میں اک جہاں ناشکیبا ہے
 برستا ہے تو ابر کو ہریں بن کر برستا ہے
 قنوط اے نکتہ چیں اک غمزدہ امید بجا ہے
 یہاں ہر قدم پر صاف نقشِ جادو پیدا ہے

فسونِ قلمِ یادِ ذنی پھونکتا ہے نفیس تجھ پر

حیاتِ خودِ مگر بریگانہ نازِ سیحا ہے

حامد علی خاں



3

اقبال کے چند بنیادی تصورات

(اس مضمون میں تقریباً تمام اقتباسات علامہ مرحوم کی ہنگامہ خیز تصنیف "جاوید نامہ" سے لئے گئے ہیں۔ اس لئے جاوید نامہ کے متعلق چند تعریضی الفاظ ضروری ہیں۔ جاوید نامہ میں اقبال حضرت پیر و مرید کی رہنمائی میں تمام افلاک کی نیر کرتا ہے۔ اور مختلف افلاک پر مختلف ارواح حلیہ سے ملاقات کرتا ہے۔ انہیں ملاقاتوں میں اقبال زندگی اور کائنات کے تعلق ان ارواح بعید سے سوالات پوچھتا ہے۔

اثر صبا

اردان سے اپنے سوالات کا حل چاہتا ہے۔)

اقبال کی شاعری ایک بحر زخار ہے اور اس کی چھوٹی بڑی موصیں بے شمار ہیں۔ اقبال کہیں تو ایک منظر پرست شاعر کہیں سیاسیات میں زندگی کی رُوح پھونک رہا ہے، کہیں مادرِ وطن کی بے بسی پر خون کے آنسو رو رہا ہے، کہیں اسلامی دُنیا اس کے تمام تغلیات اور جذبات کا مرکز بنی ہوئی ہے اور لوگ اسے "شاعرِ اسلام" کے لقب سے پکارا کرتے ہیں۔ لیکن ان تمام مقامات اور منزلوں سے آگے اور ان سے کہیں زیادہ عالمگیر اور بلند وہ مقام اور منزل ہے جہاں وہ ایک خالص شاعر اور مفکر کی طرح خدا اور انسان کے تغلیات پر غور کرتا ہے، اس زندگی کے ارتقا کا مطالعہ کرتا ہے جو کائنات کے پیکر میں ایک بے قرار موج کی طرح تڑپ رہی ہے۔ انسانیت کے تئیں مدارج اور مقامات کی جستجو میں سرگردان رہتا ہے۔ اور انسان اور دُنیا کو ایک نہایت ہی دلورہ انگیز اور حیات بخش پیغام سناتا ہے۔ ذیل کی سطور میں اقبال کی شاعری کے اسی پہلو کے چند بنیادی تصورات پیش کئے جاتے ہیں:-

برہما اور مایا، خدا اور دُنیا اور حقیقت اور مجاز کا آپس میں کیا تعلق ہے؟ ابتدائے آفرینش سے یہ سوال انسانی غور و فکر کا مرکز بنا ہوا ہے۔ لیکن آج تک اس کا خاطر خواہ حل نہیں ہو سکا۔ وحدت کثرت کیونکر نمودار ہوئی؟ خدا یعنی خالص حق اور نیکی سے آدم اور شیطان کیونکر وجود میں آگئے؟ کسی نے کہا کہ خدا عین اسی طرح جذبہ تخلیق سے مغلوب ہوا جس طرح خود انسان مغلوب ہو جاتا ہے اور یہ دُنیا مغلوبہ ظہور میں آئی، کسی نے کہا کہ خدا نہایت انتہائی سے گھبرا کر اپنا دل بہلانے کے لئے مخلوقات کا تماشا گھر کر دیا، کسی نے کہا کہ خدا نے انسان کو اپنی صورت پر پیدا کیا اور دوسرے نے کہا کہ شاید انسان نے خدا کو اپنی صورت پر پیدا کیا ہے۔ غرض جتنے منہ اتنی باتیں اور جتنے دماغ اتنے نظریے بات جہاں تھی وہیں رہی۔ اقبال نے بھی اس مسئلہ پر روشنی ڈالنے کی کوشش کی ہے۔ خدا سے وہ یہی سوال پوچھتا ہے اور خدا کی زبانی اس کا جواب یوں پیش کرتا ہے:-

ہر چہ مارا سازگار آمد نوشت

کھلکِ حق از نقشہائے خوب و زشت

آفسیدن؟ جتوئے دلبرے وامنودن غلیش را بر دیگرے

یہی کوئی تسلی بخش جواب نہیں اور چونکہ اس کا تسلی بخش جواب آج تک کسی سے بن نہیں آیا اس لئے اگر اقبال بھی اس کا قطعی اور سکت جواب دینے سے قاصر رہا تو کوئی تعجب کی بات نہیں۔

برہما اور مایا، خدا اور مخلوقات کی گنتی کو جہاں ہے وہیں رہنے دیجئے، اور صرف اس دنیا کا مطالعہ فرمائیے جو ہمارے پیش نظر ہے۔ عالم جمادات بے حس و حرکت اور بے صوت و نغمہ نظر آتا ہے۔ پتھر کو کسی نے جہاں لکھا وہیں پڑا رہا، کسی نے لٹھکا دیا تو لوٹھک گیا۔ خاموش اور بے حس ہے۔ لیکن یہ بھی زندگی کا ایک مقام ہے۔ طبعی (Phyisicmism) کہتے ہیں کہ جس کو تم بے حس و حرکت اور بے صوت و نغمہ پتھر کا ٹکڑا سمجھتے ہو اس میں لاتعداد الیکٹران Electrons اور پروٹان Protons ہیں جو ایک ازلی اورابدی رقص و سرود میں مصروف ہیں۔ عالم نباتات میں حیات اور نشوونما کا ظور ہے۔ چھوٹا سا بیج پھوٹتا ہے اور ایک درخت کی عظیم الشان صورت اختیار کرتا ہے لیکن اس ذوقِ نموکے باوجود درخت زمین میں گڑا ہوا ہے اور اپنی جگہ سے ادھر ادھر چل پھر نہیں سکتا۔ عالم حیوانات میں یہ ذوقِ نمود و نقی رفتار اور لذتِ آواز میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ لیکن حیوان ان سب چیزوں کے باوجود اس غور و فکر اور تدبیرِ مستقبل سے محروم ہے جو عالمِ مخلوقات میں فخرِ انسان کے حصہ میں آئی ہے۔ لیکن عام انسان ان تمام صفات کے ہوتے ہوئے اس ذوق و سرور، اس عرفانِ حقیقت اور اس روحانی زندگی سے نا آشنا ہے جس کو صرف مردانِ خدا حاصل کرتے ہیں۔ اقبال کی شاعری کا ایک نمایاں پہلو یہی سلسلہ ارتقاء ہے۔

آغا زِ تخلیق کو اقبال نے یوں بیان کیا ہے:-

زندگی از لذتِ غیب و حضور	بست نقشِ ایں جہانِ نرود و دور
آپنچالِ تارِ نفس از ہم گسیخت	زنگِ حیرتِ خانہِ ایامِ ریخت
ہر کج از ذوق و شوقِ خود گری	نفسِ "منِ دیگر" تو دیگر می
ماہ و اختر را خرامِ آموختند	صد چراغِ اندر فضا افروختند
از افقِ صبحِ سختیں سر کشید	عالمِ نوزادہ را در بر کشید
ملکِ آدم خاکدانے بود و بس	دشتِ اوبے کاروانے بود و بس
نے سرود طائران در شاخار	نے زم آہو میانِ مرغزار
بے سنجی! ہاے جاں بھر و برش	دو و پچاں طیلانِ پیکریش

یہ تو ہے دنیا کا آغاز، اس کے بعد زندگی نمودار ہوتی ہے۔ اقبال کے ہاں اس کی تصویر بھی ملاحظہ فرمائیے:-

روز با روشن ز غوغائے حیات

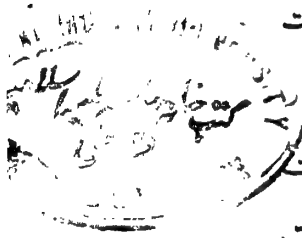
نے ازاں نورے کہ مینی درجہات

نورِ صبح از آفتابِ دافدار نورِ جاں پاک از غبارِ روزگار
نورِ جاں بے جادہ و اندر سفر از شعاعِ مہر و مہرِ ستار تر
عقلِ آدم بر جاںِ شبحِ زند عشقِ او بر لامکاںِ شبحِ زند

حیاتین *Biologists* کا سلسلہ ارتقاء تو تخلیقِ آدم پر اُکڑک جاتا ہے۔ لیکن دیگر روحانیتین *Spiritualists* کی طرح اقبال اس سے آگے جاتا ہے۔ ہر ایک انسان کا سینہ عرفانِ حقیقی سے منور نہیں۔ ہر ایک دل تجلیاتِ روحانی کا مرکز نہیں۔ ہر ایک وجود کو حسنِ ازل کے وصال کی لذت کا احساس نہیں۔ چنانچہ انسان میں جب یہ رُوح کی بیداری یا حیاتِ نو پیدا ہوتی ہے تو اس کا مقام عام انسان سے بہت بلند ہو جاتا ہے۔ یہی ہے وہ مقام جو صرف مردانِ حق کو حاصل ہوتا ہے۔

اقبال کے ہاں اس روحانی بیداری کا ذکر یوں آیا ہے :-

از طریقِ زادنِ اے مردِ نکو! آمدی اندر جہانِ چارِ نو
ہم پر دلِ جتنِ بزا دنِ می توان بندم از خود کشتِ دنِ می توان
لیکن این زادنِ نہ از آبِ و گلِ است داند آں مرے کہ اوصافِ دلِ است
آں ز مجبورِ میستِ این از اختیار آں نہالِ در پردہِ این آشکارِ است
آں سکونِ و سیرِ اندر کائنات این سراپا سیرِ بیرونِ از حیاتِ است
زادِ نِ طفلِ از شکستِ شکمِ است زادِ نِ مردِ از شکستِ عالمِ است



جانِ بیدارے جو زاید در بدن
لرزہ باُفتِ دریں دیرِ کہن

ہر ایک پیکرِ خاک میں یہ "زادِ نِ روح" عمل میں نہیں آتا۔ اس سے قبل "زندگی" نے صرف اس قدر ترقی کی تھی کہ زندہ چیزیں کائنات کے اندر اندر دوڑ پھر سکتی تھیں۔ لیکن اس "زادِ نِ روح" یا "حیاتِ نو" کے بعد یہی زندگی، وقت اور "ہمت" کی قیود کو توڑ کر نئے بہت آگے اور بہت بلند پرواز کرتی ہے۔

ہماتِ گوتمِ بدھ نے اس روحانی پرواز کا آخری مقام "زوان" قرار دیا ہے۔ "رواں" خدا اور انسان کا باہمی انجذاب یا وصال ہے۔ اقبال کی منزلِ مقصود اس کا پیہم سفر ہے۔ وہ کہیں بھی ٹھہرنا یا رُکن نہیں چاہتا۔ چنانچہ اس ابدی جستجو کی کوہِ اپنی منزل قرار دیتا ہے۔ اور اس کی وجہ بھی خود ہی بتاتا ہے :-

زائکد آیاتِ خدا لا انتہا است اے مسافر! جادہ را پایاں کجا است!

اس کا ذوق پرواز غیر محدود و پنهائیاں اور غیر ختم بندیاں چاہتا ہے :-

در بیابان طلب دیوانہ شو یعنی ابراہیمؑ ایں بُت خانہ شو
چوں زمین و آسماں را طے کنی ایں جہان و آں جہاں را طے کنی
از خدا ہفت آسماں دیگر طلب صد زمان و صد مکان دیگر طلب
گر خجاست ما فرغ از جستجو است گور خوشتر از بهشت رنگ و بو است

اے مسافر! جانِ بیدار از مدام

زندہ تر گرد ز پروازِ مدام

اسی مضمون کو مغزل کے ایک شعر میں یوں بیان کیا ہے :-

زجئے کمکشاں بجور، زخیل آسماں بجور بمنزل دل بیدر گرجہ با شد منزل مانہ

یہ تو آپ نے دیکھ لیا کہ زندگی جو دُک زنجیروں کو توڑنے کے لئے کس قدر بے تاب ہے۔ سلسلہ ارتقا پر ایک سرسری نظر ڈالنے سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ مروج حیات کی روانی میں بے شمار رکاوٹیں ہیں لیکن وہ ان تمام رکاوٹوں پر غالب آنے کے لئے ہر لمحہ بے قرار اور کوشاں ہے۔ عالمِ جمادات سے لے کر عالمِ حیوانت تک انہیں رکاوٹوں کا نام 'مادہ' (Matter) ہے۔ لیکن انسان میں ہی 'مادہ' باطل اور شر کی مہمدت اختیار کر لیتا ہے۔ وہی مروج حیات یعنی 'حرکت' انسانی وجود میں آکر حق اور نیکی سے موسوم ہوتی ہے۔ چنانچہ اس روحانی ارتقا میں ہمیں فیوضِ راحی و باطل، عدل و ظلم، محبت و عداوت، عقل و عشق اور اسیر و بیزاں کے درمیان ایک پیہم کشمکش نظر آتی ہے۔ مردِ حق ان طاغوتی قوتوں سے ہمیشہ برسرِ پیکار رہتا ہے :-

مرد مومن زندہ و با خود بچنگ بر خود افتد چھو بر آہر بچنگ

اور آخر کار ان سب پر غالب آتا ہے۔ اس روحانی جنگ کا فلسفہ اقبال نے یوں بیان کیا ہے :-

حضرت شاہ ہمدان رحمۃ اللہ علیہ سے اقبال پوچھتا ہے :-

از تو خواہم سزیدال را کلید طاعت از ماجت و شیطان آفید

زشت و ناخوش را چنان آہن درِ عمل از مائکوی خواستن

از تو پرسم، ایں فسوں سازی کہ چہ! با تمار بد نشیں بازی کہ چہ!

مشتِ خاک و ایں سپہر گرد گرد خود جو می زیدش کاے کہ کرد!

یہی سوال بہت سے آدمہ شعراء اور سنگین نے بھی اٹھایا ہے۔ حضرت خواجہ حافظ شیرازی کا انداز بیان غالباً سب سے زیادہ بلخ ہے

بادی گئی کہ دامن ترکمن ہشیار باش!

درمیانِ قہر و یا تختہ بستدم کردہ

حضرت شاہ ہمدان ہم اس نکتہ کا عمل یوں پیش فرماتے ہیں:-

رزم بادلو است آدم را جمال

بزم بادلو است آدم را وبال

تو ہمہ تیغ آں ہمہ سنگب فن!

خویش را بر اہرمن باید زدن

در نہ باشی درد و گستی تیرو بخت

تیو تر خو تا فست و ضرب تو سخت

گویا شیطان کا جھوٹا محض ایک سنگِ راہ ہے جو آدم اور یزداں کے درمیان حائل ہے۔ لیکن اگر موجِ حیات یا حسنِ عمل، میں کافی قوت ہے تو اس پتھر یعنی جھوٹے قتل کو توڑ سکتی ہے۔ وہی سنگ جو ہماری راہ میں حائل ہے، تمثیلِ عمل کے لئے محض سنگِ فنا ہے یعنی غوثی قوتوں کے ساتھ نیرو آزا ہم نے سے ہماری ملکوتی قوتیں اور بھی تیز ہو جاتی ہیں۔ اس حق و باطل کی جنگ میں کامیاب ہونے کے لئے ہمیں رہنمائی کی حاجت ہے اور اقبال 'عشق' کو بہترین رہنما قرار دیتا ہے۔ 'عشق' سے مراد وہ جذبہ ملکوتی ہے جو ہمیں حق اور نیکی کی حمایت کے لئے ابھارتا ہے اور اس کے مقابل میں عقل حیلہ گز یا 'علم' کتابی، ایک رکاوٹ بن کر حائل ہو جاتے ہیں۔ منطقی قتل و تادیبوں سے کام لیتی ہے۔ انی منفعت اور منفرت دکھا دکھا کر ہمیں کا حق سے باز رکھنا چاہتی ہے۔ اس قسم کا 'علم' اور اس قسم کی عقل گویا اسی جھوٹے قتل کی دوسری صورت ہے جو ہمیں سلسلہ ارتقاء کی ابتدا میں ٹھوس مادے (Matter) کی صورت میں نظر آتا ہے۔

'عقل' و 'عشق' کا موازنہ ملاحظہ فرمائیے:-

عشق را کاش از قلب لایینم

علم در اندیشہ می گویو مقام

جز تماشا خانہ انکار نیست

علم تا از عشق برخوردار نیست

علم بے روح القدس انمول گر طاعت

این تماشا خانہ سحر سامری است

علم غور و فکر ہے اور عشق جذبہ عمل جو شام و سحر بیدار رہتا ہے، زندگی کی حقیقتِ عمل ہے اس لئے جو ہر زندگی عشق یعنی حُسنِ عمل ہے نہ کہ علم سے

عقل ہے جو تماشا خانے لب بام ابھی

بے خطر کو در پڑ آتش نمرود میں عشق

ایک اور مقام پر یہی موازنہ یوں پیش کیا گیا ہے:-

عشق اور اسوئے خلوت می کشد

عقل اور اسوئے خلوت می کشد

لیکن اور اجرا بت رندانہ نیست

چمن از ذوق نگہ میگاہ نیست

یا بگرد او طواف می کشد

عقل در کوہے شگافے می کشد

کوہ سپیش عشق چوں کا ہے بود دل سر بلع التیر چوں ما ہے بود
عشق شبنجھونے زدن بر لا مکاں گور را نادیدہ رستن از جہاں
گویا انسانی فطرت یا ضمیر کے اندر جو جنگ برپا ہے وہ حقیقت میں حق و باطل اور خیر و شر کی جنگ ہے اور اس جنگ میں 'عشق' یعنی حق عمل ہی مرد حق کی تیغ و سپر ہے۔

یہیں سے مرد حق کا تصور پیدا ہوتا ہے۔ مرد حق وہ انسان ہو گا جو باطل اور شر پر غالب ہے جس کی ملکوتی قوتیں طاغوتی قوتوں کو سرنگوں کر دیں گی، جس کے وجود میں حق اور نیکی کا ابدی ذرہ و خشاں ہو گا اور باطل کی تاریکیاں اس نور کے اندر گم ہو جائیں گی۔ ظاہر ہے کہ اس انسان کو مرد کامل، پیغمبر، اوتار یا نائب خدا کا جاسنے تو بجا ہے۔ چنانچہ اقبال نے جہاں جہاں مرد حق کے اوصاف بیان کئے ہیں وہاں اس نے ان اوصاف کو کسی مذکورہ پیغمبر یا خصوص پیغمبر عرب کی ذات میں منسلک پایا ہے۔

"وقت" اپنی عالمگیری بیان کرنے کے بعد کہتا ہے کہ صرف مرد حق میرے طلسم سے آزاد ہے۔

در طلسم من اسیر است این جہاں از دم ہر لحظہ پیر است این جہاں
لی مع اللہ ہر کرا در دل نشست آں جواں مردے طلسم من شکست
گر تو خواہی من نباشم دریاں لی مع اللہ باز خواں از زمین جاں
یہ ایک حدیث پاک (ربنی مع اللہ و وقت) کی طرف اشارہ ہے۔ گویا مرد حق "وقت" کے طلسم سے آزاد ہے اور اس کے ثروت میں پیغمبر عرب کی ذات گرامی کی طرف اشارہ کیا ہے۔

ایک اور مقام پر مرد حق، 'اور امر قاهر' *Al-Imraha* میں فرق بیان کرتے ہوئے حضرت کلیم اللہ کی طرف اشارہ کیا ہے:-

دبدبہ قلندر ری، طنطنہ سکت بڑی آں ہمہ جذبہ کلیم، آں ہمہ سحر سامری
آں ہنگامہ می کشد، آں بہ سپاہ می کشد آں ہمہ مسلح و تاشتی، آں ہر جنگ و دوری
ہر دو جہاں کشا ستند، ہر دو دہم و دوام خواہند آں بہ دلیل قاہری، آں بہ دلیل دلبری

ضرب قلندر بیار، سہ سکنندی شکن

رسم کلیم تازہ کن، رونق ساحری شکن

مرد حق کے اوصاف کیا ہیں:-

طبع روشن مرد حق را آبروست خدمت خلق خدا مقصود اوست
خدمت از دم درہ پیغمبری است مزد خدمت خواستن سوداگری است

دیگر

مرد حق از آسمان اُفتد چو برق ہمیزم اوشرو دشت و غرب شرق
ماہنوز اندر ظلام کائنات اوشریکِ اہتمام کائنات
اود کلیم اوسنج و اود غلیل اود محمد اود کتاب و جبریل
آفتاب کائنات اہل دل از شعاع اوحیات اہل دل
اول اندر نار خود سوزد ترا باز سلطانِ بیاموزد ترا
ماہمہ با سوز اود زندہ دلیم ورنہ نقش بالِ آب و گلیم

مردانِ حق کے متعلق اقبال نے بہت سے مقامات پر لکھا ہے لیکن ہم اس مضمون کو ذیل کے اقتباس پر ختم کر دیں گے۔ اس
اقتباس سے معلوم ہوگا کہ حق جو کائنات کے اندر ایک جوہر کی طرح ہے وہ مختلف انسانی صورتوں میں جلوہ گر ہوتا ہے۔ اور یہی وہ انسان
ہیں جو مردانِ حق کہلاتے ہیں۔

اقبال (زندہ رود) اور منصور حلاج کی گفتگو ملاحظہ فرمائیے:-

حلاج:-

ہر کجا بینی جہان رنگ و بو آنکہ از خاکش برود آرزو
یا ز نور مصطفیٰ اورا بہاست یا ہنوز اندر تلاشِ مصطفیٰ است

زندہ رود:-

از تو پریم گرجہ پُرسیدنِ خطاست ستر آں جوہر کہ ناشِ مصطفیٰ است
آدمے یا جوہرے اندر وجود! آنکہ آید گاہے گاہے در وجود

حلاج:-

پیش اگستی جہیں فرمودہ است خویش را خود ”عبدہ“ فرمودہ است
”عبدہ“ از فہم تو بالاتر است ز آنکہ اود ہم آدم و ہم جوہر است
جوہر اود نے عرب نے اعجم است آدم است و ہم ز آدم اقدم است
”عبدہ“ صورتِ گرفتار ہا اندر ویرانہ ہا تعمیر ہا
عبد دیگر عبدہ چیزے دیگر ماسراپا انتظار اود منتظر

عبدہ دہراست دہرا عبدہ است ماہمہ رنگم، اوبے رنگ وڈاست
عبدہ با ابتدا بے انتہا است عبدہ را صبح و شام با کجا است!
کس زستہ عبدہ آگاہ نیست عبدہ جز بر سر اکا اللہ نیست
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ تاش ترخواہی بگو "هُوَ" عَبدُہ

اس اقتباس سے مرد حق کا مفہوم بالکل روشن ہو گیا۔ وہ آدم بھی ہے اور جوہر بھی، انسان بھی ہے اور خدا بھی، وہ کائنات کے اندر بھی ہے اور اس سے بالا بھی، بلکہ وہ رُوح کائنات ہے سچ تاش ترخواہی، بگو "هُوَ" عبدہ! یہی وہ مقام ہے جہاں صوفی عالم سنی میں آنا الحق پکارا مٹتا ہے اور یوگی اہم بہم اُوسہ میں ہی برہما ہوں! کانرو لگا تلہے۔ یہ تمام اشعار سرور کائنات محمد عربی کی شان میں ہیں۔ اقبال جب مرد حق کا مکمل ترین تصور کسی انسانی صورت میں جلوہ گر دیکھنا چاہتا ہے تو اس کو پیغمبر عرب فداہ اتی وابی کے سوا اور کہیں نظر نہیں آتا۔

'حق' جب فرد میں ظاہر ہوتا ہے تو مرد حق کا وجود ظہور میں آتا ہے، یہی حق، جب اجتماعی رنگ میں ظاہر ہوگا تو 'حکومت الہی' قائم ہوگی، جو جنگ فرد کے اندر خیر و شر کی صورت میں برپا ہے وہی جنگ عالمگیر پیمانہ پر دنیا میں جاری ہے۔ مرد حق کے وجود میں باطل مغلوب ہو جاتا ہے اور حق ہی حق کا فرما ہوتا ہے۔ اسی طرح جب عالمگیر پیمانہ پر باطل کو سرنگوں کر دیا جائے گا تو تمام عالم میں حق ہی حق کا فرما ہو جائے گا۔ یہی ہے حکومت الہی، یا خدا کی بادشاہت! حق کے انفرادی اور اجتماعی حُسن کی تصویر ملاحظہ فرمائیے:-

عشق در خلوت کلیم الہی است چوں بکھوت می خرامدش ہی است
گرچہ اندر خلوت و جلوت خداست خلوت آغاز است و جلوت انتہا است

راہ حق با کار و الٰہ فن خوش است

ہمو جہاں اندر جہاں فن خوش است

حکومت الہی کی بنیادی خصوصیتوں کا ذکر اقبال نے یوں کیا ہے:-

بندہ حق بے نیاز از ہر مقام نے غلام اور نہ اُوکس را غلام
بندہ حق مرد آزاد است و بس ملک و آئینش خدا داد است و بس
رسم و راہ دین و آئینش نہ حق زشت و خوب و تلخ و نوشینش نہ حق
مقبل خود میں غافل از ہبوطِ غیر سو خود ہمیں نہ پند سو نہ غیر

دجی حق بینندہ شود ہمہ در نگاہش سود و بہبود ہمہ

غیر حق چوں نای و سمر شود زود او بر ناتواں قاہر شود

زیر گردوں آمری از قاہری است

آمری از ماسوی شد کافری است

سطور بالا سے اقبال کے بنیادی فلسفیانہ تصورات کی کچھ جھلک نظر آگئی ہوگی۔ وہ شاعر زندگی ہے، زندگی ایت ہمیشہ کش ہے یہ جنگ ہر لمحہ اور ہر لحظہ پر ہے۔ ابتدا میں یہ کشش جمود اور حرکت کے درمیان ہے۔ انسان میں یہی جنگ نئی اصطلاحات اختیار کرتی ہے اور معرکہ حق و باطل کھلاتی ہے۔ حق کی انفرادی فتح کی صورت میں مرد حق ظاہر ہوتا ہے اور حق کی عالمگیر فتح سے حکومت الہی ظہور میں آتی ہے۔ حکومت الہی کا تصور یقیناً ایک شاندار اور زریں تصور ہے۔ اور شاید اس بغض و عدالت، ظلم و ستم اور جبر و قہر کی دُنیا میں اس سے بہتر تصور ناممکن ہے۔ ابتدائے آفرینش سے ارباب حق یہ خواب دیکھتے چلے آ رہے ہیں، اس کی تعبیر معلوم نہیں کوئی ہے بھی یا نہیں، اُدھر آگے تو ابھی اس کے پورا ہونے کے لئے کتنی صدیاں درکار ہیں۔ بہر حال ایسے خواب دیکھنے والے انسانوں کی ابھی اس دُنیا کو ضرورت ہو اور اس خواب کی کوئی تعبیر ہو یا نہ ہو یہ خواب فی نفسہ نہایت ہمت افزا اور رُوح پرور ہے۔ اس اہم مضمون دُنیا کی گھٹا دُنی تارکیوں میں اسی خواب سے کچھ رنگ اور نور ہے۔ اقبال دُنیا کے شکرِ بے کاستحق ہے کہ اس نے اپنی جادو نوئی سے اس خواب کو تازہ کیا اور ہماری بے کہف، باطل اور افسردہ زندگیوں میں پھر ایک بابر حق و صداقت کی روح بھونکی۔ انسانی رُوح کو اس نے بلند ترین مقامات پر پہنچانے کی کوشش کی اور ہماری رُئے میں تمام انسانی علوم و فنون کا بہترین مقصد بھی یہی ہے کہ انسان کو اس کی حقیقی عظمت سے آگاہ کیا جائے اور اس کی ملکوتی قوتوں کو بیدار کر کے بروئے کار لایا جائے۔

شعر را مقصود اگر آدم گری است

شاعری ہم وارثِ پیغمبری است

آثر صہبائی

قطعہ

ناشنیدہ فغان ہے اب ہمتی فرستِ رائیگاں ہے اب ہمتی
کس کو آواز پڑی ہے جینے کی تہمتِ ناکس ہے اب ہمتی

(لطیف انور گرد پوری)

تہذیب

(علامہ اقبال کی نظر میں)

انساں کہ رُخ ز غازہ تہذیب بر فروخت
خاک سیاہِ خویش چہ آئینہ نہ نمود
پوشید پنجمہ را تہ دستانہ صریر
افسونی قلم شد و تیغ از کمر کشود
ایں بوالہوس صنم کہہ صلح عام سخت
رقصیدہ گرد او بنوا ہائے جنگ و عود
دیدم چو جنگ پردہ ناموس اورید
حُزْ یَسْفُکُ الدِّمَاءُ وَخَصِیمٌ مَبِیْنٌ نَبُو

ترجمہ :- (سلیس ہندی میں)

وہ انساں جس نے تہذیب کے رنگ بے شکل بنائی
اپنے جنم کی کالی مٹی آئینہ کر کے کھول دکھائی
چھپایا اپنا چنگل ریشم کے سہانے ستانے میں
منتر قلم کے جھپٹنے لگا تلوار کمر سے کھول گرائی
اس پانی مایا کو بھی نے جگت شائستگی کا ڈھونڈ لیا
اُسی کے چاروں طرف ناچ کے اس نے اپنے من کی گائی
عالم گیر لڑائی نے اس پردے کو جھبڑ کے پھینکا
تب یہ خاک کا خون پتلا جانی دشمن دیا دکھائی

سیہ مقبول حسین
احمد پوری

لے کلام مجید کے الفاظ ہیں یعنی جو غریبی کرے گا اور کھلا ہوا دشمن ہے۔ فرشتوں نے پیدائش عالم کے وقت خدا کی بارگاہ میں معذرت پیش کی تھی کہ کیا تو دنیا میں انسان کو تخلیق نہائے گا جو وہاں خدا اور غریبی برپا کرے گا؟

لے محاورہ ہے۔ یعنی خود غریبی کرنے لگا + ستلہ جنگ عظیم +

گاڑیاں، عید کی خوشی میں خاص پروگرام، ریجنٹ میں نور اسلام، میٹرو میں باگی ٹنٹ، انٹیشن میں شاہی لیز، راکسی میں شان تلمنٹ پہچان میں شرمنا کا نا شرمنا کا ناچ اور رنٹ !

بھائی دروازہ پہنچ کر میں نے تانکے والے سے کہا: مجھے میں اترنے ہے! ایک مزدور نے مندر کمرہ اسباب اٹھایا اور فٹ پاتھ پر کھ دیا، تانکے والے نے چار آنے لے کر گھوٹے کا رخ دہری دروازے کی طرف مڑ دیا، اور قریب کی ایک کان سے پاں لینے چلا گیا۔ مزدور بولا: "سہا ب اٹھاؤں؟ جی؟"

"اٹھاؤ، ذیلدار روڈ پر پہلو، یہاں سے قریب ہے، ایک آنہ دیں گے۔"

کچھ جواب دیئے بغیر ہی نوجوان مزدور نے بسز اور گھڑی اٹھالی اور ساتھ ساتھ چلنے لگا۔ میں نے یونی پوچھا: "ذیلدار روڈ کا راستہ جانتے ہو؟"

"جی، نہیں، نیا نیا آیا ہوں،" اس کا لہجہ نہایت خوشگوار اور دہیاتی تھا، شرمی تشع سے بالکل پاک۔

"کہاں سے آئے ہو؟"

"مٹان سے"

"خاص مٹان سے؟"

"جی نہیں، مٹان کے نزدیک بارہ وال گاؤں ہے، وہاں سے آیا ہوں، پہلے لائل پور گیا تھا، پھر ادھر لاہور آ گیا ہوں"

"کیا لائل پور میں ابھی مزدوری نہیں ملتی؟"

"مزدوری تو — ملتی تھی، مگر... بات یہ ہوئی کہ میں اور میرا بڑا بھائی... ہم چار بھائی ہیں، میرے تین بڑے بھائی، بیابے مجھے ہیں، گڑیں کنواں اچھوں، دو بڑے بھائی تو بارہ وال میں کاشت کرتے ہیں، زمین تھوڑی ہے، گزار نہیں ہوتا۔ مجھ سے بڑے بھائی کا پچھلے سال بیابہ ہوا ہے۔ ہم دونوں بھائی مزدوری کے لئے مٹان سے لاپور منڈی آئے تھے، اور ایک دن جب ہم گھنٹہ گھر کے قریب سنا ہے تھے، ہمیں ایک بابو ملا، اس نے کلاہ پٹنگی باندھ رکھی تھی، ہم سب چھٹنگا "مزدوری کر گئے؟" ہم نے کہا: "کریں گے؟" بولا: "یہاں کیا لیتے ہو؟" ہم نے کہا: "آٹھ آنے دھان؟" کہنے لگا: "میں بارہ آنے دھان دوں گا لیکن تمہیں ملکو ال میرے ساتھ چلنا پڑے گا؟" ہم نے سوچا، چلو مزدوری تو اچھی ملتی ہے، ہم ملکو ال چلے گئے۔ وہاں سدا بابو ہمیں سدھو وال لے گیا، راستے میں ہمیں تسلی دینا گیا کہ بڑا آسان کام ہے، اس ہی دیواروں پر سفیدی وغیرہ کرنا، ہم نے اس سے پہلے سفیدی تو نہ کی تھی، لیکن سوچا، اس میں کیا ہے، کریں گے، سدھو وال جا کر اس نے ہمارے ہاتھوں میں ایک ایک کدال تھادی اور پیسے لائن پر لے گیا، اور کہا کہ اس کے ساتھ ساتھ نیچے کھودنی ہے، اور جتنے فٹ دھن دھن کھودو گے اس کے حساب تمہیں پیسے ملیں گے، اس حساب سے ہمیں بشل چار آنے دھن دھن تھے، اور زمین کھودتے کھودتے ہمارے ہاتھ پاؤں شل ہو گئے، ایسی سخت مٹی تھی وہ، آخر ایک دن ہم رات کو دوڑیں بھائی بھاگ نکلے۔ اس سے ہمیں بہت ڈر لگتا تھا، وہ ہیں دن بھر گالیاں دیتا رہتا تھا، اور اکثر ہیٹ بھی ڈالتا تھا، پھر ہم یہاں آ گئے، یہاں ہم صبح کو منڈی جاتے ہیں، وہاں بارہ نیچے تک چار چار آنے ہو جاتے ہیں، پھر ہم دن بھر ادھر ادھر گھوم کر مزدوری کرتے رہتے ہیں، بہت ہوا تو کسی دن آٹھ تو آنے بن گئے، لیکن عام طور پر پانچ، چھ آنے سے زیادہ دھن دھن کمائی نہیں ہوتی۔"

میں نے پوچھا: ”تم رات کو سوتے کہاں ہو؟“

”جی، داتا کے دربار میں“

”وہاں جگہ ہے؟“

نہادر کی ہیرا پانی سے دل بس رہ جاتی ہے، اور پھر ہم انہیں خوش بھی کر دیتے ہیں۔“

”اچھا؟“

”جی“

اب میرا گھر سامنے لایا تھا، منہ صید سامنے مٹی میں کیل رہا تھا، اس نے مجھے دیکھ لیا اور دیکھنے ہی اپنی توتلی آواز میں چلا اٹھا: ”بھائی جان! آدھے“

اور یہ کہتا ہوا دوڑ کر اندر چلا گیا۔

دالان میں بیج کو مرنے والے بستر کو گھڑی فرش پر رکھ دی اور ایک طرف کھڑا ہو کر پسینہ پونچھنے لگا، اب گھر کے سب لوگ میرے گنہ جمع ہوئے تھے، اور پرستش لگا ہوں سے میری طرف دیکھ رہے تھے۔ منہ صید اور منہ صید بھائی، اماں، ماما اور رخت، رخت کی نرم سکرابٹ اور رخت کی ہیرا پانی لگا ہیں۔

منہ صید بھائی بولے: ”ہم تو صبح کی گاڑی سے آپ کا انتظار کر رہے تھے؟“

اماں بولیں: ”رخت کی نانی اب تو اچھی ہیں نا؟“

رخت نے ہنستے ہنستے کہا: ”بھائی جان! ہم تو آج ہی شو دینا کا ناچ دیکھنے کی تیاری کر رہے ہیں!“

مردود کہنے میں سے بولا: ”مجھے پیسے جلد دیجئے، میرا بھائی انتظار کر رہا ہوگا، وہ ابھی ابھی شاہ عالمی تک ایک لالہ کے ساتھ بستر اٹھا کر گیا ہے اور“

اب واپس آ کر داتا جی کے دربار انتظار کر رہا ہوگا۔“ پھر سکر کر کہنے لگا: ”کچھ انعام بھی مل جائے، کل عید ہے بالو جی!“

میں نے جیب میں ہاتھ ڈالا اور پھر یکایک میرا ہاتھ رک گیا۔ میرا سارا جسم کانپنے لگا، میری آنکھوں کے آگے زمین و آسمان گھومنے لگے۔

رخت کی سکرابٹ یکایک پھلتی ہوئی ساری فضا میں خوفناک جلتے بنتی ہوئی دکھائی دی۔ شو دینا کے قصاں پاؤں میں بندھے گنگرود

یکایک زور زور سے چپخنے لگے، ساری کائنات لرز رہی تھی، انا رکلی میں گزرتے ہوئے تانگے دلفریب ساریوں کی بہار دکھانے ہوئے یکایک

فضا میں لوہکنے لگے، اب چاروں طرف خون ہی خون تھا، اور دو پتھرائی ہوئی آنکھیں اس میں سے باہر جھانک رہی تھیں، اور کوئی لاکھوں

کرڑوں کمپوں کے سنبھٹانے کی گونج کے ساتھ کہہ رہا تھا: ”اے ہے بیج جی جی بے چارہ مر گیا“

کرشن چندر

گاڑیاں، عید کی خوشی میں خاص پروگرام، ریجنٹ میں دیرِ اسلام، میٹرو میں باکی الفٹ، افسٹن میں شاہی لیسر، راکسی میں شانِ قلندر، پمبات میں شومنا کا نا
شومنا کا ناچ اور رنٹ !

بھائی درادہ پہنچ کر میں نے تانگے والے سے کہا: ”مجھے یہیں اترنا ہے! ایک مزدور نے دھڑکریا اسباب اٹھایا اور دھڑ پاتھ پر کھ دیا، تانگے دار
نے چار آنے لے کر گھوڑے کا رخ لوہاری دروازے کی طرف موڑ دیا، اقرب کی ایک کان سے پاں لیئے چاگیا۔ مزدور بولا: ”اسباب اٹھاؤں؟ جی؟“
”اٹھاؤ، ذیلدار روڑ پر لے چلو، یہاں سے قریب تو ہے، ایک آندیں گے۔“

کچھ جواب دیئے بغیر ہی فوجوان مزدور نے بستر اور گھڑی اٹھالی اور ساتھ ساتھ چلنے لگا۔ میں نے یوٹی وی چھا ”ذیلدار روڈ کا راستہ جانتے ہو؟“
”جی، نہیں، نیا نیا آیا ہوں،“ اس کا لہجہ نہایت خوشگوار اور دیہاتی تھا، شہری فصیح سے بالکل پاک،

”کہاں سے آئے ہو؟“

”مٹان سے“

”خاص مٹان سے؟“

”جی نہیں، مٹان کے نزدیک بارو وال گاؤں ہے، وہاں سے آیا ہوں، پہلے لائل پور گیا تھا، پھر ادرلا ہوا گیا ہوں“

”کیا لائل پور میں اچھی مزدوری نہیں ملتی؟“

”مزدوری تو ملتی تھی، مگر... بات یہ ہوئی کہ میں اور میرا بڑا بھائی... ہم چار بھائی ہیں، میرے تین بڑے بھائی، بیسے مجھے ہیں، مگر میں

کنوارا ہوں، دو بڑے بھائی تو بارو وال میں کاشت کرتے ہیں، زمین بھڑی ہے، اگر ارا نہیں تھا۔ مجھ سے بڑے بھائی کا پچھلے سال بیاہ ہوا ہے۔ ہم دونوں

بھائی مزدوری کے لئے مٹان سے لائپور منڈی آئے تھے، اور ایک دن جب ہم گھنٹہ گھر کے قریب بستا رہے تھے، ہمیں ایک بابو ملا، اس نے کلاہ لپکی ہانڈہ

رکھی تھی، ہم سے پوچھنے لگا ”مزدوری کتنی؟“ ہم نے کہا ”کریں گے؟“ بولا ”میں کیا لیتے ہو؟“ ہم نے کہا ”اٹھائے روزانہ“، کہنے لگا ”میں بارہ آنے روزانہ

دوں گا لیکن تمہیں ملکو ال میرے ساتھ چلنا پڑے گا؟“ ہم نے سوچا، چلو مزدوری تو اچھی ملتی ہے، ہم ملکو ال چلے گئے۔ وہاں سوہ بابو ہمیں سدھو وال لے

گیا، راستے میں ہمیں تسلی دیتا گیا کہ بڑا آسان کام ہے، اس ہی دیواروں پر سفیدی وغیرہ کرنا، ہم نے اس سے پہلے سفیدی تو نہ کی تھی، لیکن سوچا، اس میں کیا

ہے، کریں گے، سدھو وال جا کر اس نے ہمارے ہاتھوں میں ایک ایک کدال تھا دی اور دیوے لائن پر لے گیا، اور کہا کہ اس کے ساتھ ساتھ زمین کھدنی

ہے، اور جتنے فٹ روز زمین کھودو گے اس کے حساب تمہیں پیسے ملیں گے، اس حساب سے ہمیں ہر روز چار آنے روز جتنے تھے، اور زمین کھودتے

کھودتے جا رہے ہاتھ پاؤں شل ہو گئے، اسی سخت مٹی تھی وہ، آخر ایک دن ہم رات کو دونوں بھائی بھاگ نکلتے۔ اس سے ہمیں بہت ڈر لگتا تھا، وہ ہمیں

دن بھر گالیاں دینا رہتا تھا، اور اکثر ہیٹ بھی ڈالتا تھا، پھر ہم یہاں آ گئے، یہاں ہم صبح کو منڈی جاتے ہیں، وہاں بارہ بجے تک چار چار آنے ہو

جاتے ہیں، پھر ہم دن بھر ادرلا درگھوم کر مزدوری کرتے رہتے ہیں، بہت ہوا تو کسی دن آٹھ تو آنے بن گئے، لیکن عام طور پر پانچ، چھ آنے سے

زیادہ روزانہ کمائی نہیں ہوتی۔“

گاڑیاں، عید کی خوشی میں خاص پروگرام، ریجنٹ میں "تورہ لاس" میٹرو میں "بائی انٹ"؛ "افنشن میں شاہی لیٹر"؛ "راکسی میں شان فلندر" پر بھارت میں "شورعنا کا ناچ"؛
شورعنا کا ناچ اور رقص!

بھائی دروازہ پہنچ کر میں نے تلنگے والے سے کہا: "مجھے یہیں اترنا ہے"۔ ایک مزدور نے دھڑکریا اسباب اٹھایا اور فٹ پاتھ پر کھ دیا، تلنگے والے
نے چہار آنے لے کر گھوڑے کا رخ لوہاری دروازے کی طرف موڑ دیا، اور کرب کی ایک کان سے پان لپٹے چلا گیا۔ مزدور بولا: "اسباب اٹھاؤں؟ جی؟"
"اٹھاؤ، ذیلدار روڑ پر لے جاؤ، یہاں سے قریب تو ہے، ایک آندیں گے۔"

کچھ جرب بڑے بغیر ہی نوجوان مزدور نے بستر اور گھڑی اٹھالی اور ساتھ ساتھ چلنے لگا۔ میں نے پوچھی پوچھا: "ذیلدار روڑ کا راستہ جانتے ہو؟"
"جی، نہیں، نیا نیا آیا ہوں"۔ اس کا لہجہ نہایت خوشگوار اور دیہاتی تھا، شہری صنعت سے بالکل پاک۔

"کہاں سے آئے ہو؟"

"مٹان سے"

"خاص مٹان سے؟"

"جی نہیں، مٹان کے نزدیک پارو وال گاؤں ہے، وہاں سے آیا ہوں، پہلے لائل پور گیا تھا، پھر ادھر لاہور آیا ہوں"

"کیا لائل پور میں اچھی مزدوری نہیں ملتی؟"

"مزدوری تو — ملتی تھی، مگر... بات یہ ہوئی کہ میں اور میرا بڑا بھائی... ہم چار بھائی ہیں، میرے تین بڑے بھائی بیاہے ہوئے ہیں، مگر میں

کنوارا ہوں، دو بڑے بھائی تو بارہ وال میں کاشت کرتے ہیں، زمین تھوڑی ہے، گزارا نہیں ہوتا۔ مجھ سے بڑے بھائی کا پچھلے سال بیاہ ہوا ہے۔ ہم دونوں
بھائی مزدوری کے لئے مٹان سے لائلپور منڈی آئے تھے، اور ایک دن جب ہم گھنٹہ گھر کے قریب سنا رہے تھے، ہمیں ایک بالو ملا، اس نے کلاہ پر لگی ہانده
رکھی تھی، ہم سے پوچھنے لگا "مزدوری کتنی؟" ہم نے کہا "کریں گے"، بولا "یہاں کیا لیتے ہو؟" ہم نے کہا "آٹھا نئے دنانہ"، کہنے لگا "میں بارہ آنے والے دروازہ
دون گا لیکن تمہیں ملکوال میرے ساتھ چلنا پڑے گا؟" ہم نے سوچا، چلو مزدوری تو اچھی ملتی ہے، ہم ملکوال چلے گئے۔ وہاں سوہہ بالو ہمیں سدھو وال لے
گیا، راستے میں ہمیں تسلی دیتا گیا کہ بڑا آسان کام ہے، بس یہی دیواروں پر سفیدی وغیرہ کرنا، ہم نے اس سے پہلے سفیدی تو نہ کی تھی لیکن سوچا، اس میں کیا
ہے، کریں گے، سدھو وال جا کر اس نے ہمارے ہاتھوں میں ایک ایک کدال تھادی اور دیوے لائن پر لے گیا، اور کہا کہ اس کے ساتھ ساتھ زمین کو مٹی
ہے، اور جتنے فٹ روز زمین کو دو دو گئے اس کے حساب ہمیں پیسے ملیں گے، اس حساب سے ہمیں مشکل چار آنے روز جیتے تھے، اور زمین کھودتے
کھودتے ہمارے ہاتھ پاؤں شل ہو گئے، ایسی سخت بڑی تھی وہ، آخر ایک دن ہم رات کو دونوں بھائی بھاگ نکلتے۔ اس سے ہمیں بہت ڈر لگتا تھا، وہ ہمیں
دن بھر گالیاں دیتا رہتا تھا، اور اکثر ہیٹ بھی ڈالتا تھا، پھر ہم یہاں آ گئے، یہاں ہم صبح کو منڈی جاتے ہیں، وہاں بارہ بجے تک چار چار آنے ہو
جاتے ہیں، پھر ہم دن بھر ادھر ادھر گھوم کر مزدوری کرتے رہتے ہیں، بہت ہڑاتو کسی دن آٹھ تو آنے بن گئے، لیکن عام طور پر پانچ، چھ آنے سے
زیادہ روزانہ کمائی نہیں ہوتی۔"

میں نکل چکا، تم رات کو سہتے کہاں ہو؟

”جی، داتا کے دربار میں“

”وہاں جگہ ہے؟“

نجاور کی مہربانی سے رات بسر ہو جاتی ہے، اور پھر ہم انہیں خوش بھی کر دیتے ہیں۔

”اچھا؟“

”جی“

اب میرا گھر سامنے آ گیا تھا، منتھا عبید سامنے ٹٹی میں کھیل رہا تھا، اس نے مجھے دیکھ لیا اور دیکھتے ہی اپنی توتلی آواز میں چلا اٹھا ”بھائی جان! آدھے رات کتنا بجاؤ ڈر کر اندر چلا گیا۔“

واللہ میں پہنچ کر مرفور نے بستر کو گھڑی فرش پر رکھ دی اور ایک طون کھڑا ہو کر سپنہ پونچنے لگا، اب گھر کے سب لوگ میرے گنہ گار ہیں، آواز پرست ماہوں سے میری طون کچھ رہے تھے منتھا عبید اور نجاور بھائی، اماں، ماما اور رفعت، رفعت کی نرم سکراہٹ اور رفعت کی مہربانی لگا ہیں۔

نجاور بھائی بولے ”ہم تو صبح کی گاڑی سے آپ کا انتظار کر رہے تھے۔“

اماں بولیں ”رفعت کی نانی اب تو اچھی ہیں نا؟“

رفعت نے ہنستے ہنستے کہا ”بھائی جان! ہم تو آج ہی شو دعنا کا ناچ دیکھنے کی تیاری کر رہے ہیں!“

مزدود کہنے میں سے بولا ”مجھے پیسے جلد دیجئے، میرا بھائی انتظار کر رہا ہوگا، وہ ابھی ابھی شاہ عالمی تک ایک لالہ کے ساتھ بستر اٹھا کر گیا ہے اور

اب واپس آ کر داتا جی کے دربار انتظار کر رہا ہوگا۔“ پھر سکرا کر کہنے لگا ”کچھ انعام بھی بل جائے، کل عید ہے بابو جی!“

میں نے جیب میں ہاتھ ڈالا اور پھر یکایک میرا ہاتھ ڈک گیا۔ میرا سارا جسم کانپنے لگا، میری آنکھوں کے آگے زمین و آسمان گھومنے لگے رفعت کی سکراہٹ یکایک پھیلتی ہوئی ساری فضا میں خوفناک جلتے بناتی ہوئی دکھائی دی۔ شو دعنا کے وقصا پاؤں میں بندھے گنگڑو یکایک زور زور سے چھیننے لگے، ساری کائنات لرز رہی تھی، انارکلی میں گزرتے ہوئے تانگے دلفریب ساریوں کی بہار دکھاتے ہوئے یکایک فضا میں لڑھکتے لگے، اب چاروں طون غرن ہی خون تھا، اور دو پتھرائی ہوئی آنکھیں اس میں سے باہر جھانک رہی تھیں، اور کوئی لاکھوں کروڑوں کمپوں کے مہنہ نمانے کی گونج کے ساتھ کہہ رہا تھا ”اے ہے جج جج جج بے چارہ مر گیا“

کرشن چندر

تسلیم

چینی ادب جاپانی زندگی اور ادب میں تسلیوں کو جو اعتقادی اور جالباتی اہمیت حاصل ہے اس کا سری سا اندازہ لیفا کاؤیو ہرن کے اس مقالہ سے ہو سکتا ہے۔
کاش میں بھی اس چینی مصنف کا ہم قنمت ہونے کی امید کر سکتا جو جاپانی ادب میں روسان کے نام سے مشہور ہے کیونکہ اس سے دو ایسی دھڑ
روحوں، دو آسمانی ہستیوں کو محبت تھی جو ہر دوسروں دن اس سے ملنے کے لئے آئیں اور اسے تسلیوں کی پراسرار کمائیاں منایا کرتی تھیں۔ کاش میں بھی
ایسی کمائیاں مل سکتا! لیکن میں کبھی چینی زبان نہ پڑھ سکوں گا بلکہ مجھے جاپانی زبان بھی اچھی طرح نہیں آتی اور وہ چند جاپانی نظمیں جن کا ترجمہ میں نے
نہایت مشکل سے کیا ہے، تسلیوں کی چینی کمائیاں کے حوالوں سے اس قدر بھری ہوئی ہیں کہ میری حالت اس پیا سے اپانج کی سی ہو جاتی ہے
جس کے سامنے دیا موعیں مار رہا لیکن وہ کنا سے تک پہنچنے کے لئے ترستا رہے۔ اور یہ بات تو یقینی ہے کہ کوئی دوسرا روح
کبھی مجھے سٹی آدمی کے پاس آنے کی جرات ہی نہ کرے گی۔

مگر میں اس چینی دوست کی لپری کمائی سننا چاہتا ہوں جو اس قدر حسین اور شمیم انگیز تھی کہ تسلیوں نے اسے بھول سمجھ لیا اور
ان کے جھنڈ کے جھنڈ اس کے تعاقب میں روانہ ہو گئے۔ اسی طرح میں شمشاہ جینو یا منگ ہوانگ کی ان تسلیوں کے متعلق کچھ اور سننا چاہتا
ہوں جو اس کے لئے حسین عورتوں میں سے محبوبہ کا انتخاب کیا کرتی تھیں۔ یہ شمشاہ اپنے جنت نظیر باغ میں عیش و نشاط کی
مغفلیں بپا کیا کرتا تھا جہاں جادو نظر لو کیاں ساتی گری کے لئے موجود ہوتی تھیں۔ ان مغفلوں میں تسلیاں پنچروں میں سے کھلی چھوڑی جاتیں
اور وہ چھوٹے ہی محل کی حسین ترین دوشیزہ کی طرف لپکتیں چنانچہ یہی لڑکی شمشاہ کی توجہ اور لطف و کرم کا مرکز بن جاتی میں اس چینی
مصنف کے تجربے کے متعلق بھی کچھ اور معلومات حاصل کرنا چاہتا ہوں جو جاپانی ادب میں سوشو کے نام سے مشہور ہے۔ سوہ ایک دفعہ خواب میں
تلی بن گیا تھا اور اس کی تمام حیات بھی ایک تلی کی حیات بن گئی تھیں۔ وجہ دراصل یہ تھی کہ اٹانے خواب میں اس کی رُوح تلی بن کر
ادھر ادھر چکر لگاتی رہی تھی۔ حالت یہ ہوئی کہ بیدار ہونے پر اس کے دماغ میں تلی کی زندگی کی یاد اور اس کی حیات اتنی وضاحت کے ساتھ
محفوظ رہ گئیں کہ وہ انسانی طور پر تلیوں سے بیگانہ ہو گیا۔ میں چین کے سرکاری کاغذات میں ان تحریروں کے مضمون سے بھی واقف
ہونا چاہتا ہوں جن میں مختلف تسلیاں کسی شمشاہ اور اس کے ملازمین کی روحیں قرار دی گئی ہیں۔

شاعری کے کچھ حصے کو چھوڑ کر تسلیوں کے متعلق بیشتر جاپانی ادب کا چشمہ چینی ہے۔ بلکہ تسلیوں کے متعلق وہ قدیم قومی جالباتی جس
بھی جس کے خوشگوار مظاہر ہیں جاپانی مصوری، موسیقی اور رسم و رواج میں نظر آتے ہیں، شاید پہلے پہل چینی اثرات کے تحت ہی پیدا ہوئی
ہو۔ اس کی تصدیق اس بات سے بھی ہوتی ہے کہ قدیم جاپانی شاعروں اور مصنفوں نے عموماً اس قسم کے پیشہ ورانہ نام منتخب کئے؛ چوئو

(تتلی کا خواب) ایکچو (ایکلی تتلی)۔ آج کل بھی بعض رقاصہ لڑکیوں کے ایسے نام موجود ہیں مثلاً چو ہانا (تتلی بھول) چونکھی (تتلی کی قسمت ملی) ہونو سیکو (تتلی کی مدد والی)۔

پیشہ وراثہ ناموں کے علاوہ عام لوگوں کے نام بھی کوچو اور چو وغیرہ (یعنی تتلی) رکھے جاتے ہیں۔ لیکن ایسے ناموں سے عموماً عورتیں ہی موسوم کی جاتی ہیں۔ مٹو کے ملاتے ہیں اب تک یہ پڑانی رسم موجود ہے کہ گھر کی سب سے چھوٹی لڑکی کو نیکونا (تتلی) کہتے ہیں۔ قدیم ادبیات میں یہ لفظ خوبصورت عورت کے لئے بھی استعمال ہوتا رہا ہے۔

مکن ہے جاپان کے بعض عجیب و غریب پُرانے اعتقادات کا حشر شبہ بھی چین ہی ہو۔ لیکن یہ اعتقادات خود چین سے بھی نیا دہ قدیم ہو سکتے ہیں۔ ان میں سے دلچسپ ترین عقیدہ یہ ہے کہ زندہ آدمی کی روح بھی کبھی کبھی تتلی کے روپ میں (دھڑ دھڑا دھڑا اڑتے بھرنے کی عادی ہے۔ اس عقیدے سے متعدد خوشگوار توہمات پیدا کئے گئے ہیں مثلاً اگر کوئی تتلی کسی کے مہمان خانے میں داخل ہو کر چلنے کے پیچھے بیٹھ جائے تو اس سے یتیموں لیا جاتا ہے کہ اس کی محبوبہ ملنے کے لئے آ رہی ہے۔

تتلی کا کسی شخص کی روح ہونا اس سے ڈرنے کی دلیل نہیں لیکن بعض متون پر تتلیوں نے فی الواقع خوف بھی پھیلا دیا ہے۔ جاپانی تاتسوما اس قسم کا ایک واقعہ مذکور ہے۔ جب تیرا نو ماسو کا ڈو خفیہ طور پر اپنی مشہور بغاوت کی تیاری میں مصروف تھا کیوٹو پر تتلیوں نے اس قدر ہجوم کیا کہ لوگ اسے آئندہ عذاب کی علامت سمجھ کر خائف ہو گئے۔ شاید ان تتلیوں کے متعلق یہ خیال کیا گیا کہ یہ ان ہزار ہا لوگوں کی رُو میں ہیں جو اس جنگ میں مرے گئے گھاٹ اُتر جائیں گے اور کسی پراسرار الہام کے ذریعہ سچائی موت کی خبر پا کر ان میں اضطراب پیدا ہو گیا ہے۔

غرض کہ جاپانی عقیدے کے مطابق تتلی کسی زندہ یا مردہ آدمی کی رُوح ہو سکتی ہے۔ رُوحوں کی یہ عادت بھی سمجھی جاتی ہے کہ وہ جسم سے آخری مرتبہ رخصت ہونے سے پہلے تتلی کا روپ بھر کر اطلاع دینے کے لئے آتی ہیں۔ اس لئے جب کوئی تتلی گھر میں داخل ہو تو اس سے صریحاً کانٹو کرنے کی تاکید کی جاتی ہے۔ اس عقیدے اور اس کے متعلقہ توہمات کا حوالہ اکثر عام ڈراموں میں بھی ملتا ہے۔ مثال کے طور پر ٹونڈے ڈیو کوچو کا نوزوشی (کوچو کا اڈتا بال پن) لیجئے کوچو ایک خوبصورت عورت ہے جو چھوٹی تہمتوں اور بدسلوکیوں سے تنگ آ کر خودکشی کر لیتی ہے اس ظلم کا بدلہ لینے والا عرصے تک ان تہمتوں کے تراشنے والے کاٹراغ لگانے کی کوشش میں لگا رہتا ہے، لیکن کامیاب نہیں ہوتا۔ آخر کار مردہ عورت کے بالوں کا پن تتلی کا روپ اختیار کر کے اس کا رہنما بن جاتا ہے اور ظالم کی مہم گاہ پر نڈا کر انتقام کے کام کو آسان کر دیتا ہے۔

شادی والے گھروں میں جو بڑی بڑی کاغذی تتلیاں نظر آتی ہیں۔ ان سے کوئی پُر اسرار عقیدہ وابستہ نہیں۔ وہ محض ازدواجی محبت اور اس خواہش کی علامت کے طور پر استعمال کی جاتی ہیں کہ نیا بیاہ جوڑا اپنی زندگی دو ایسی تتلیوں کی طرح بہتے کھیلے گزارے جو کسی خوبصورت بالغ میں اپنے ہلکے پھلکے پروں سے اڑ رہی ہوں، کبھی اڑتے اڑتے دور اوپر چلی جائیں، کبھی چکر کھاتی ہوئی نیچے اُتر آئیں، لیکن

کبھی ایک دوسرے سے جُدا نہ ہوں۔

جاپانی شاعروں نے شہی کے متعلق کثرت سے طبع آزمائی کی ہے۔ ذیل میں چند منتخب اشعار کا ترجمہ درج کیا جاتا ہے:-

(۱)

سوتے ہوئے بھی
کھیل ہی کے خواب دیکھتی ہے
آہ گھاس کی تعلق!

(۲)

جاگ جاگ!
میں تجھے اپنی رفیقہ بناؤں گا
اوسوتی ہوئی تبتی!

(۳)

آہ پنجرے میں پڑے ہوئے پرندے!
تیری پُر حسرت نگاہیں!
اور تکیوں سے تیرا رشک!

(۴)

ہوا بند ہے

لے جب تھی آرام کر رہی ہوا اس وقت بھی اس کے پروتھاؤں نے نظر آتے ہیں اور یوں معلوم ہوتا ہے کہ وہ اُڑنے کے خواب دیکھ رہی ہے۔
مے بمار میں جوشِ مسرت کا اظہار مضبوط ہے۔

لیکن تتلیوں کے پھڑپھڑاتے پروں نے
اپنی ہوا باندھ رکھی ہے

(۵)

پھول کی پتی جھڑ کر
دوبارہ شاخ کی طرف پرواز کر گئی
ارے یہ تو تتلی تھی !

(۶)

ایک دوشیزہ چلی جا رہی ہے ،
تتلی کبھی اُس کے آگے ہو جاتی ہے ،
کبھی پیچھے ۔

(۷)

ارے تتلی !
تُو اُس کے پیچھے جا رہی ہے ،
جس نے پھول چڑائے ۔

(۸)

تتلیاں رب کی سب ،
یوں معلوم ہوتی ہیں
کہ ان کا سن پندرہ یا سولہ برس کا ہے ۔

(۹)

بتی اس طرح کھیل رہی ہے!

گویا اس دنیا میں

دشمنی اور کینے کا نام ہی نہیں

(۱۰)

بتی یوں ادھر ادھر اٹھیلیاں کرتی پھرتی ہے

گویا اس دنیا میں

اسے اور کسی چیز کی خواہش ہی نہیں

(۱۱)

تم نے کہا ایک دوسرے کے ساتھ خوش رہیں؛

ہاں اگر کسی آئندہ جنم میں ہم خیاباں کی تتلیاں بن جائیں

تو ہم میں موافقت پیدا ہو سکتی ہے۔

(۱۲)

کاش وہ دن کبھی نہ گزرتے

اور میرا دل ہمیشہ

تتلیوں کے پیچھے دوڑنے کی خوشی محسوس کرنے کے قابل رہتا!

حامد علی خاں

۱۔ مشورہ سرائے نے اپنی بی بی کو طلاق دینے کے موقع پر یہ شعر کہے تھے۔

ہندوستان کی قومی زبان

(ہندی یا ہندوستانی)

اُردو ہندی کا جھگڑا یوں تو انیسویں صدی کے اواخر ہی میں شروع ہو گیا تھا۔ مگر اب کچھ عرصہ سے یہ مسئلہ ایک ہنگامہ خیز مسئلہ بن گیا ہے۔ اُردو کو پسند کرنے والے طبقے کی طرف سے اُردو کے حق میں اور ہندی کے بھاریوں کی طرف سے ہندی کی حمایت میں دلیلیں دی جا رہی ہیں۔ مضامین پر مضامین لکھے جا رہے ہیں۔ دونوں طرف سے اپنی اپنی زبان کو قومی زبان ثابت کیا جا رہا ہے۔ اور ہندوستانی قومیت کی بہت بڑی دماغی قوت کو جو ہندوستان کی آزادی کی جنگ میں صرف کی جاسکتی تھی، اس باہمی نزاع پر ضائع کیا جا رہا ہے۔

کسی ملک کی قومی زبان کا مسئلہ اس وقت تک پیچیدہ رہتا ہے۔ جب تک اس کے تاریخی پس منظر کو پیش نظر نہ رکھا جائے۔ ہندوستان کی تاریخ کی گذشتہ سات آٹھ صدیوں پر نگاہ ڈالئے تو معلوم ہوگا کہ جب مسلمانوں کے عہد حکومت میں تمام ہندوستان کے باشندوں کو ایک دوسرے کے ساتھ مل بیٹھنے اور باہمی رسم و رواج کو بڑھانے کی ضرورت پڑی تو ان کے میل جول سے ایک زبان پیدا ہو گئی۔ ہندوستان کے باشندوں کی زبان ہونے کے سبب سے اس زبان کا نام ہندی یا ہندوستانی رکھا گیا۔ اور چونکہ مختلف مذاہب اور قوموں کے لوگوں کا اختلاط سب سے زیادہ شاہی افواج میں ہوتا تھا اور وہاں ہی سے زبان پیدا ہو کر پھیل رہی تھی۔ اس لئے اس زبان کو اُردو بھی کہا جانے لگا۔ مختصر تر لفظوں میں یوں سمجھئے کہ اُردو یا ہندوستانی بارہویں صدی سے لے کر سترہویں اٹھارہویں صدی عیسوی تک کے ہندو مسلمانوں کے مل بیٹھنے، دو مختلف معاشرتوں، مختلف مذہبوں اور مختلف تمدنوں کے باہم شیر و شکر ہونے کی زندہ یادگار اور ہندو اور مسلمان اہل قلم کی کوششوں سے لگایا اور سمجھا ہوا تناور درخت ہے۔

انجمن اُردو پنجاب کے فاضل صدر پنڈت بھوجن کسئی اپنے ایک مضمون میں فرماتے ہیں :-

”اُردو ہندوؤں اور مسلمانوں کے مشترک مساعی اور اتحاد کا نتیجہ ہے۔ اس کی تنظیم قدیمین میں ان دونوں فرقوں کی شرکت ہے۔ تنظیم سلطان اور رعایا۔ حاکی اور محکومی، افسری اور ماتحتی کی لم سے مبتدا ہے۔ وہ ایک مبارک شریعت تھا۔ اس ادبی کلب پر کش اور طوبی کے پند کا جھگڑا ہندوستان کی سرزمین میں بھیجے۔ یہاں معاشرت نے انہیں پوند کیا۔ رواداری نے اس کو تہذیب و تمدن کے امر سے سینچا اور شائستگی نے اس کی ضروری شاخ تراشی کی، حسن سلیقہ اور شعور و نفسیاتی نے موافق ہوا مہمیا کی۔ تب یہ قلمی پودا (اُردو) پڑاں چڑھا

اسی طرح سر تیج بہادر سپرد نے انجمن بہار ادب کے ایک جلسے میں فرمایا کہ

”اُردو ہندو اور مسلمانوں دونوں کے اسلاف کی بنائی ہوئی زبان ہے۔“ (اُردو اپریل ۱۹۳۸ء)

اس حقیقت سے کسی صاحبِ علم و بصیرت کو انکار نہیں کہ اُردو یا ہندوستانی ہندو مسلمانوں کے اتحاد کی یا نگاہ ہے۔ اور اس کی تشکیل میں دونوں قوموں کی روایات کا برابر کا حصہ ہے۔ انگریزوں کے راج سے پہلے ہندوستان کی دفتری زبان تو فارسی تھی مگر ہندو اور مسلمان عوام ہمزبان بولتے اور سمجھتے تھے۔ وہ یہی اُردو یا ہندوستانی تھی۔ اور انیسویں صدی کے راجِ آخر سے قبل ہندوستانیوں کے ذہن میں کوئی انفریق انگریز حجاز موجود نہ تھا۔ ہندو مسلمانوں کے صدیوں کے میل جول سے ایک زبان پیدا ہو گئی تھی۔ جسے ہندوستانیوں کی اکثریت بولتی اور سمجھتی تھی۔ ہندو اور مسلم یکساں اس کی آبیاری کرتے تھے۔ اس زمانے کے ہندو اہل قلم میں سے کبھی زبانِ شوق، نیکانہ، بہار، لالہ مادھو رام، دیاسنکر نسیم اور پنڈت ذوبت رائے کے اسماء ان ہندوستانیوں کے ذہن سے فراموش نہیں ہو سکتے جن کو ہندوستان کی قومی زبان سے ذرا بھی محبت ہے۔

مسلمانوں کی حکومت کے اختتام پر انگریزی حکومت کے ابتدائی دور میں گلتہ کا فورٹ ولیم کالج محض اس لئے کھولا گیا کہ فارسی کو ترک کر کے ہندوستان کی قومی اور وطنی زبان میں لٹریچر پیدا کیا جائے۔ اس کام کے لئے ہندوستان بھر کے ہندو مسلم اہل قلم حضرات کو چن لیا گیا، اور ایک غیر ملکی حکومت کی سرپرستی میں جس زبان کو ملکی زبان قرار دے کر اس میں تصنیف و تالیف کا کام شروع کیا گیا وہ کسی پر مخفی نہیں +

یورپ کے جو بہت سی نعمتیں ہندوستانیوں پر نازل ہوئیں۔ ان میں ایک ”قومیت کا تصور“ بھی ہے۔ اس تصور سے ہندوستان کے باشندے بہت متاثر ہوئے۔ مغربی خیالات اور مغربی ممالک کے واقعات کی رونے اس تصور کو تقویت بخشی۔ یہاں تک کہ انیسویں صدی کے اواخر ہی میں ہندوستان میں ایک نیشنل جماعت کی ضرورت محسوس کی جانے لگی۔ اور ۱۸۸۵ء میں اس کی تشکیل بھی عمل میں آگئی۔

برادرانِ وطن یعنی ہندوؤں میں اس سے قبل علیحدہ قومیت کا تصور موجود نہ تھا۔ اس تصور کے پیدا ہونے کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ بعض ہندو لیڈروں نے ہندو عوام کو اپنے پرچم پر اور ویدک تمدن کی طرف توجہ دلائی اور قوم کے تین مُردہ میں زندگی پیدا کرنے کے لئے اس کا احیا ضروری بتایا۔ چونکہ تہذیب و تمدن کے مسائل میں زبان کا مسئلہ بہت اہم ہے۔ اس لئے اُردو کو مسلمانوں کی زبان قرار دے کر اس کے سامنے ہندی کو لاکھڑا کیا گیا۔ اور اسی وقت سے یہ جھگڑا پیدا ہو گیا۔

اُردو یا ہندوستان کی تخلیق و تشکیل کا دھندلا سا تاریخی پس منظر تو آپ نے دیکھ لیا اس کو سامنے رکھتے ہوئے یہی نتیجہ نکلتا ہے، کہ ہندوستان کی قومی زبان اُردو ہی ہو سکتی ہے اور ہے۔ لیکن سوالِ چید اہم تھا ہے کہ اگر ایسا ہے تو پھر یہ ہنگامہ کیوں برپا ہے؟ جواب صاف

ہے کہ محض تعصب اور غلط تعصب کی وجہ سے ایک ایسی زبان کے مقابلے میں جو ہندو مسلمانوں اور دیگر ہندوستانی قوموں کے اتحاد اور یکجہتی کا یاروگاہ ہے۔ ہندی کو لا کر کھڑا کیا جا رہا ہے۔ سرچھ بھادر پھو جیسے فاضل سے پوچھئے۔ تو وہ فرماتے ہیں کہ

”اُردو زبان پر اس سے زیادہ کوئی ظلم نہیں ہو سکتا کہ اس کو مسلمانوں سے منسوب کر کے چھوڑ دیا جائے۔ اُردو دراصل ہندو اور مسلمانوں دونوں کے اسلاف کی بنائی ہوئی زبان ہے۔ اُردو زبان کا بڑا کام یہ رہا ہے کہ ہندو مسلمانوں کو ایک دوسرے کی تہذیب و تمدن کے سمجھنے اور اختیار کرنے میں سہولت دے تاکہ باہمی یک جہتی اور ہم آہنگی پیدا اور قائم ہو سکے اور ہندو مسلم اتحاد کا انحصار محض اُردو کی بنا پر ہے۔“

(اُردو - اپریل ۱۹۳۸ء)

مگر ہم حیران رہ جاتے ہیں جب ہمیں ایک دوسری آواز سنائی دیتی ہے کہ

”اُردو زبان مسلمانوں کی مذہبی زبان ہے۔ قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے اور مسلمان بادشاہوں نے اسے بنایا اور پھیلایا مسلمان چاہیں تو اسے رکھیں اور پھیلانیں۔“

یہ آواز خواہ کتنے ہی بڑے اور عظیم الشان آدمی کی ہو مگر حقیقت سے بہت دُور ہے۔ اس سے ناجائز تعصب کی بُرائی ہے اور اس کو بلند کرنے والا ہندوستان کی آزادی اور ہندوستانی تہذیب و تمدن کا بھی خواہ نہیں کھلا سکتا۔

معاملہ بالکل صاف تھا کہ ہندوستان کی قومی زبان وہی ہے۔ جو ہندو مسلمانوں کے ہزار سالہ اتحاد و اخلاط کی یادگار ہے۔ مگر اس صاف معاملے کو ڈیرھا اس طرح بنایا گیا کہ پہلے تو کہا گیا کہ بعض پُرائے مصنفین اور غیر ملکی مستشرقین نے ہندوستان کی قومی زبان ’اُردو‘ کو نہیں قرار دیا بلکہ ان کے نزدیک ہندوستان کی قومی زبان کا نام ’ہندوستانی‘ ہے۔ اس کا جواب دیا گیا کہ یہ تو اسی اُردو کا دوسرا نام ہے تو ایک اور بیخ نکالی گئی اور وہ یہ کہ ہندوستان کی قومی زبان ہندی یعنی ہندوستانی ہے۔ پہلے تو اس ہندی یعنی ہندوستانی کی انج پراعتراض تھے مگر جب رواداری کو کام میں لاتے ہوئے اسے بھی برداشت کر لیا گیا۔ تو ایک قدم اور آگے بڑھایا گیا۔ اور یعنی ’کو‘ اڑا کر ہندوستان کی قومی زبان کا نام ’ہندی‘ اتھا ہندوستانی‘ تجویز کیا گیا۔

اس کے بعد یہ بحث چلی کہ مسلمانوں کے عہد حکومت میں چونکہ ہندوستانی زبان میں عربی اور فارسی کے بہت سے غیر مانوس الفاظ آ گئے ہیں۔ اس لئے ان کو نکال کر زبان کو پورے کر دیا جائے۔ ان متعصبانہ کوششوں کا نتیجہ اچھا کس طرح نکل سکتا تھا۔ ہوا یہ کہ صدیوں کے گلے پیلے ہوئے ہندو مسلمان ایک دوسرے سے دُور ہونے لگے۔ اور آج ہندوستان کو ہر کام میں محض اس لئے ناکامی کا منہ دیکھنا پڑتا ہے کہ اس کے باشندوں میں کسی امر پر بھی اتفاق پائے موجود نہیں۔ اور اس ملک کی دو بڑی قومیں ایک دوسرے سے دُور ہوتی چلی جا رہی ہیں۔

اُردو کی ہمہ گیری اور ہندوستان کی قومی زبان ہونے کی اہلیت کا اعتراف تو مخالفین کے قلب و دماغ بھی کرتے ہیں۔ مگر چونکہ پراچین

اُردو ویک تہذیب کے احیا کا جن بھی سوار ہے۔ اس لئے اُردو کی مخالفت کے لئے طرح طرح کے چیلے اور بہانے تلاش کئے جاتے ہیں۔ ہندوستان کی سب سے بڑی قومی جماعت انڈین نیشنل کانگریس کے اس اعلان کے بعد کہ:-

”ہندوستان کی قومی زبان وہ صاف و سلیس اُردو ہے، جو شمالی ہندوستان کے شہروں میں بولی جاتی ہے اور جو فارسی اور دیوناگری دونوں رسم الخطوں میں لکھی جاتی ہے۔“

اگر علی الاعلان مخالفت نہیں ہو سکتی تو غیر مانوس اور مانوس الفاظ کی آڑ میں ہندوستانی کو مٹانے کی ناپاک کوشش کی جاتی ہے۔ حالانکہ مانوس اور غیر مانوس الفاظ کا سوال ہی سرے سے نیک نیتی پر مبنی نہیں۔ پھر خدا جانے کسی لفظ کے مانوس یا غیر مانوس ہونے کا فیصلہ کون کرے گا؟ بظاہر زبان سے ثقیل اور غیر مانوس الفاظ نکال کر زبان کو پاکیزہ بنانے کے مصمم ارادے بہت خوش آئند ہیں۔ مگر علامہ ڈھمایا جا رہے کہ وہ الفاظ جو صدیوں سے زیر استعمال ہیں اور جن کو ہندوستان کا بچہ بچہ سمجھتا ہے غیر مانوس قرار دے کر خارج کئے جا رہے ہیں۔ صوبہ متحدہ غیر مانوس نام تھا اس کی جگہ جٹ صوبہ، مانوس نام وضع کیا گیا ہے۔ منہی سوال کی جگہ ”وم سوال“۔ لیکن کی جگہ پر تو اور کیوں جیسے مانوس الفاظ نے لے لی ہے۔ فرض۔ ادبی۔ عادت۔ وقت۔ زندگی۔ اُمید۔ موت۔ تعلیم۔ تعلق۔ ہزار۔ فائدہ۔ ترقی۔ شق۔ ذریعہ۔ مضمون۔ حفاظت۔ شہر و غل۔ قاعدہ۔ طلوع ہونا۔ سطر حکومت اور بہت سے ایسے الفاظ ہیں جنہیں ہر ہندوستانی خواہ ہندو خواہ مسلم سمجھتا اور روزمرہ کی گفتگو میں استعمال کرتا ہے۔ مگر ان سب کو غیر مانوس قرار دے کر ان کی جگہ کر تو یہ، سامتیہ، سوجھاؤ، سسے، جیون، آشا، شکتی، فنکشا، سمبندھ، انیکتا، ہتوں، وردھی، ابھاس، دورا، دسے، رکچھا، نشیچے، کلاہل، دیا کرن، اودے، راج نیتی جیسے مانوس الفاظ منتخب ہو گئے ہیں جنہیں سمجھنے والوں کی تعداد ہندوستان سے باہر تو خیر خود ہندوستان میں دس ہیں لاکھ آدمیوں سے زیادہ نہ ہوگی۔

یہ بات ہمیں ختم نہیں ہو جاتی، آئیے مستقبل کے آزاد ہندوستان کی مزعومہ قومی زبان کے ایک دو مستند نمونے دیکھ لیجئے، کیونکہ الفاظ کی تبدیلیوں کی ان مثالوں پر کیا جاسکتا ہے کہ ایسے الفاظ تو صرف وہی لوگ لکھتے ہیں جو ہندوستانی میں سنسکرت اور ہندی کے ہندوستانی عنصر کو غالب دیکھنا چاہتے ہیں۔ مگر اس کو کیا کیا جائے کہ مستقبل کے آزاد ہندوستان کی بلند عمارت کو تعمیر کرنے والے لے ماروں کے انداز بھی چھپے نہ ہو۔ پنی اُردو کی جنم بھومی کہلاتا اور ہمیشہ سے اُردو کا مرکز رہا ہے۔ آج کل اس صوبہ کی حکومت خوش قسمتی سے آزادی ہند کی علمبردار جماعت کانگریس کے ماتھ میں ہے۔ جو چیز مثلاً قانون یا زبان، اس صوبہ کی قومی حکومت پیش کئے گی۔ ظاہر ہے کہ وہی قومی کلمائے گی۔ اس صوبہ کی وزارت تعلیم کا قلمدان شری سہو ناند جی کو تو لیں کیا گیا ہے۔ اگر آج ہندوستان آزاد ہو جائے تو زبان اور تعلیم کے مسائل ہی تعلیم کے ماہرین بل کر حل کریں گے جن کے سپرد آج تعلیم کا انتظام کیا گیا ہے۔ وزیر موصوف زبان کے متعلق کانگریس کے فیصلہ سے بھی بے خبر نہیں ہو سکتے۔ ہندوستان کو آزاد کرانے کے لئے ہندوستان میں بننے والی قوموں میں جس قدر اتحاد اور یکجہاںیت پیدا کرنے کی ضرورت ہے، اس سے موصوف آگاہ ہوں گے مگر بایں ہر موصوف کا طرز عمل یہ ہے کہ پچھلے دنوں انہوں نے ایک تقریر کی اس تقریر کو پنی کی حکومت



کے نکاحی اطلاعات نے جس عبارت میں شائع کیا۔ وہ یہ تھی:-

”لکھنؤ سنگھن بہت کے مکمل نیکیت پرانت کے شکستہ سچوئے مانے شری مہورنا نندجی کا ویاکھیاں (پرکاش) دھاک سنگیت پڑھنے لکھنے اور ادھک کال جس میں کہ ہم رہے ہیں۔ اس کی یہ بھی ایک لہشتا ہے کہ شکستہ دشمنی کے پرت لوگوں کا اگر شری بیت وشدھ اور بیاپک ہو گیا ہے۔ یہ بات ادھکافش بیئے سنار پرگھٹ ہوتی ہے۔ اور نرن سار ہم اپنے دیس میں بھی اس بشیو بیاپی اندولن کے بھن بھن پہلوؤں کو دیکھ رہے ہیں۔ اور ان کا ان بھون کر رہے ہیں۔ آج کل ہم اپنے کو جس ہنسک اور پدھار تک پتھت میں پاتے ہیں اور ہماری اس آتھت کا جو سماجک راج نیتک اور اتھک ادھار ہے۔ اور ساتھ ہی ساتھ ہم نے اپنے پور و جون سے جو سنکرت پائی ہے، اس سے وشیو دیانی پرگت کو ہمارے سنکرنش مندیہ ایک بشینس روپ میں ایشنت کیا ہے اور ایک بھارتیہ مسمیہ بنا دیا ہے۔“

بقول فاضل مدیر نگار ”لکھنؤ یہ جتنی زبان سن کر یہ معلوم نہیں ہوتا کہ ہم بیویں صدی کے کسی جلسہ میں شریک ہیں بلکہ چند گپت اور اشوک کے دربار کا منظر سامنے آ جاتا ہے۔ اور مسلمان تو مسلمان ہندو پنکب بھی پچاس فی صدی ان تقریروں کا مفہوم سمجھنے سے قاصر رہتی ہے۔ اسی طرح بھارت ساہتیہ پرشید کے اجلاس ناگپور کی صدارت کرتے ہوئے ہاتما گاندھی نے جو خطبہ ارٹ دفرمایا تھا۔ وہ یوں شروع ہوتا ہے:-

”اس سجا کا سہا تپیتو دینے کا کارن جب میں ڈھونڈتا ہوں تو دو ہی پرتیت ہوتے ہیں۔ ایک میرا ساہتیہ کا رنہ ہونا اور اس لئے کم سے کم ودیش کا کارن ہونا۔ تنھا دوسرا میرا ہندوستان کی سب بھاشاؤں کا پریم جو کچھ ہو۔ میں اشاکرتا ہوں کہ ہم کچھ نہ کچھ سوا کریں گے اور بھوشیہ میں اپنا شیواکشیتر بڑھا دیں گے۔ یہی ہم شری نگر سے لے کر کھنیا کمار ہی تک اور کراچی سے لے کر ڈبروگرھ تک جو پردیش ہے اسے ایک مانتے ہیں۔ اور اس کے لوگوں کو ایک پر جا سمجھتے ہیں۔ تو اس پردیش کے پرتیک بھاگ کے ساہتیہ کار بھاشا۔ شاستری اتیادی آپس میں کیوں نہ ملیں۔ اور جن بھن بھاشاؤں دو اورا ہندوستان کی سچا یوگیوگیو کیوں نہ کریں؟“

”جامعہ ممبئی ۱۹۳۷ء“

اس سے بڑھ کر قابل غور گاندھی جی کا وہ خیال ہے جو ٹریبیمون مورخہ ۷ جولائی ۱۹۳۷ء میں ہرجن کے حوالے سے نقل کیا گیا ہے۔

اس میں گاندھی جی نے صاف صاف لفظوں میں کہہ دیا ہے کہ:-

”ہندی زبان ہی ہندوستان کی قومی زبان ہے اور دیوناگری رسم الخط ہی ہندوستان کا رسم الخط ہونا چاہئے۔“

آج بدقسمتی سے ہندوستان غلام ہے اور ایک مدرسے ان غلامی کی زنجیروں میں جکڑا ہوا ہے۔ مگر اب یہ غلامی زیادہ دیر تک باقی نہیں رہ سکتی۔ ہم جس دور میں سے گزر رہے ہیں اسے بقول پنڈت جواہر لال نہرو برطانوی شنشاہیت کی شام کہا جائے تو زیادہ بہتر ہوگا۔

سوجب تک ہم غلام ہیں آپ کا جو بی چاہے کئے۔ ہندوستان میں بننے والی دو بڑی قوموں کے درمیان تشنت و انفراف کی غلیج کو وسیع کرتے چلے جائے۔ آپ کو کوئی روکنے والا نہیں۔ بلکہ اپنی آپ کی پیٹھ منھ کی جائے گی۔ مگر آخر کار ہندوستان آزاد ہوگا۔ اور اسے آزاد ممالک کی طرح دنیا کی دوسری حکومتوں سے تعلقات پیدا کرنے ہوں گے۔ اس وقت ہندوستان میں بننے والوں کو جو ہندوستان کو دوسرے آزاد ممالک کے دوش بدوش کھرا دیکھنا چاہیں گے۔ معلوم ہوگا کہ یہ خیال کس قدر خطرناک اور ہندوستان کو آزادی کی دوڑ میں پیچھے رکھنے والا تھا کہ۔

”ہندی زبان ہی ہندوستان کی قومی زبان ہے اور دیوناگری رسم الخط ہی ہندوستان کا رسم الخط ہونا چاہئے۔“

اب جب کہ یہ مسئلہ ایک ہنگامے اور منظم جنگ کی صورت اختیار کر کے ہندوستان کی جنگ آزادی میں رکاوٹ پیدا کر رہا ہے ہمارا فرض ہے کہ ہم اس پر بخند سے دل سے غور کریں۔ اور حق و انصاف کا جو تقاضا ہو وہی فیصلہ کر کے اس روز روز کے جھگڑے کو ختم کر دیں۔ انڈین نیشنل کانگریس چونکہ ہندوستان کی سب سے بڑی قومی جماعت ہے اور ہندوستان کی آزادی کا انھما ر اسی جماعت کی قیادت سے وابستہ ہے اس لئے اس جھگڑے کو سلجھانے اور علی طور پر اسے دُور کرنے کا فرض بھی اسی جماعت پر عائد ہوتا ہے۔

اس حقیقت سے تو کسی کو مجال انکار نہیں کہ کسی ملک کی قومی زبان وہی ہو سکتی ہے۔

(۱) جسے اس ملک کے زیادہ سے زیادہ باشندے بولتے اور سمجھتے ہوں۔

(۲) جس زبان کو غیر ممالک کے لوگ اس ملک کی قومی زبان سمجھتے ہوں۔

(۳) جو بین الاقوامی تعلقات کے نبھانے میں ملک کے کام آسکے۔

(۴) کسی ایسے رسم الخط میں لکھی جاتی ہو جو اگر ساری دنیا میں رائج نہ ہو۔ تو کم از کم جس ملک کی وہ زبان ہو، اس کے ارد گرد کے ملک تو اس کے رسم الخط سے شناسا ہوں تاکہ حکومتوں میں باہمی تعلقات پیدا کرنے اور قائم رکھنے میں سہولت ہو۔

یوں تو ہندوستان میں بنگالی، مدراسی، ملیالم، گجراتی، سندھی، بھاشا اور پنجابی بے شمار زبانیں بولی جاتی ہیں جن میں بعض بجائے خود نہایت نہایت اعلیٰ درجے کی زبانیں ہیں مگر جو زبان مندرجہ بالا خصوصیات کی حامل ہو سکتی ہے وہ صرف اُردو یا ہندوستانی ہی ہے۔ یہ سچ ہے کہ ہندوستان کے ۳۵ کروڑ باشندے سائے کے سائے نہ اُردو بولتے ہیں اور نہ سمجھتے ہیں۔ مگر جو زبان ہندوستان کے ہر حصے اور کونے میں بولی اور سمجھی جاتی ہندوستانی اکثریت کی زبان ہے۔ وہ یہی اُردو یا ہندوستانی ہے۔

غیر ممالک کے باشندے بھی اسی اُردو کو ہندوستان کی قومی زبان سمجھتے ہیں۔ فریٹ ولیم کالج کلکتہ میں جب فارسی زبان کو ترک کر کے ہندوستان کی قومی اور ملکی زبان میں کتابیں ترجمہ کرنے کا سوال پیدا ہوا تو غیر ملکی حکومت کے نمائندوں نے اسی اُردو یا ہندوستانی کو ہندوستان کی قومی زبان قرار دیا۔ فریٹ ولیم کالج سے اُردو میں تو بے شمار کتابیں طبع ہو کر نکلیں۔ مگر اس زمانے میں سارے ہندوستان بھر سے ہندی کی چند مذہبی کتابوں کے سوا کوئی کتاب شائع نہ ہوئی۔

بعض دوسرے رسم الخط رائج کئے جائیں مگر جو رسم الخط مستقبل کے آزاد ہندوستان کی قومی زبان کا ہو سکتا ہے وہ فارسی رسم الخط ہی ہے۔ یہ رسم الخط ہندوستان کے ارد گرد کے تمام ممالک میں رائج ہے اور ہندی رسم الخط تو خود ہندوستان میں بھی بہت کم رائج ہے۔

رسم الخط کو دیوناگری میں بدلنے کے حق میں عام طور پر دو دلیلیں پیش کی جاتی ہیں۔ ایک تو یہ کہ ہندوستان کی تمام اقوام نے انگریزی کی تحصیل کی، جو نہ صرف الگ زبان تھی بلکہ اس کا رسم الخط بھی جدا تھا۔ دوسرے یہ کہ ترکوں نے اپنا عربی رسم الخط بدل کر لاطینی رسم الخط رائج کر دیا۔ یہ دلیلیں بظاہر تو وزن دار ہیں مگر ان پر ذرا سی غور کرنے سے اصل حقیقت معلوم ہو جاتی ہے۔ انگریزی زبان کی تحصیل اور انگریزی رسم الخط کی ترویج تو غلامی کی لعنتوں میں ایک لعنت تھی۔ آزاد ہندوستان کی عمارت تعمیر کرتے ہوئے غلامی کے زمانے کے واقعات کو جو حکومت کی تلواریں سامنے میں برائے کار آئے تھے پیش کرنا کسی طرح درست نہیں۔ اسی طرح ترکوں کی مثال بھی مریخاً دھوکا ہے۔ اول تو ترکوں کے حالات ہم غفلت ہیں، وہ چاروں طرف سے ایسی قوموں اور حکومتوں میں گھرے ہوئے ہیں جن میں سے اکثر کا رسم الخط لاطینی ہے۔ ان کے ساتھ روابط قائم کرنے اور حکومت کو مضبوط بنانے کے لئے پہلک کو ان ممالک کے حالات سے خبردار رکھنے کے لئے ضروری تھا کہ ملک میں وہی رسم الخط رائج کیا جائے جو ان کی ملکی ضروریات کا کفیل ہو سکے۔ مگر ہندوستان کے حالات تو اس کے بالکل خلاف ہیں۔ ہندوستان کی جغرافیائی حالت کا تقاضا تو یہ ہے کہ اگر ہندوستان کی قومی زبان کا رسم الخط دیوناگری ہو بھی تو اسے بدل کر نستعلیق کر دیا جائے، کیونکہ دیوناگری رسم الخط سے بیرونی دنیا قطعاً نا آشنا ہے۔

دنیا کی تمام قومیں ترقی کے میدان میں انتہائی سرعت اور ثابت قدمی کے ساتھ بڑھتی چلی جا رہی ہیں، مگر غریب ہندوستان ابھی تک باہمی جھگڑوں کے باعث غلامی کی زنجیروں میں جکڑا ہوا ہے اور اس کی غلامی نہ صرف اپنے لئے بلکہ دنیا کے اور کئی ممالک کے لئے مصیبت کا موجب ہو رہی ہے۔ ہر ہندوستانی کا فرض ہے کہ وہ باہمی جھگڑوں کو چھوڑ کر ملک کے مستقبل کو شاندار بنانے میں سرحدوں کی بازی لگا دے۔ ہندوستان کی آزادی کے لئے صحیح اور مضبوط قدم صرف اسی وقت اٹھایا جاسکے گا جس وقت ہندوستان کی تمام قومیں اور بالخصوص ہندو مسلمان متحد و یکجا ہو کر جنگ آزادی میں حصہ لیں گے۔ ہندو مسلمانوں میں اتفاق اور اتحاد پیدا کرنے کا یہ صحیح نہیں کہ ان کے گدڑے اتحاد کو بیکانگی کی جزئیات یا باقی میں ان کو بھی بٹا دیا جائے۔ بلکہ صحیح نسخہ یہ ہے کہ گدڑے پانچ سات صدیوں کے اتحاد کی یادگاروں کو قائم رکھ کر مضبوط کیا جائے۔ اردو زبان ہندو اور مسلمانوں دونوں کے اسلاف کی بنائی ہوئی زبان ہے اور بقول سرتیج بہادر پسرہ ہندو مسلم اتحاد کا انحصار محض اردو زبان کی بقا پر ہے۔ اس لئے سہوہ فرزند وطن جو وطن کا سچا ہی خواہ ہے اور ہندوستان کی آزادی کے لئے ہندو مسلم اتحاد کو ضروری سمجھتا ہے اردو کی بقا اور ترقی کی کوشش کرے۔ کیونکہ ہندوستان کی آزادی کا انحصار محض ہندو مسلم اتحاد پر ہے اور اس اتحاد کا انحصار اردو زبان کی بقا پر +

محمد فاضل

اُردو

یہ جو اُردو زبان ہے پیارے جان ہندوستان ہے پیارے
 فقرہ فقرہ ہے اس کا سحرِ حلال یہ وہ جادو بیان ہے پیارے
 اس کی تختِ نیل کی بلبندی سے پست ہر آسمان ہے پیارے
 دادِ روح القدس نے دی جس کی وہ ہماری زبان ہے پیارے
 کیوں چلاتے ہو اس پہ کُنڈ چھری یہ ابھی نوجوان ہے پیارے
 کتنے جو کھول سے یہ جوان ہوئی یہ بڑی استان ہے پیارے
 عربی، پارسی ہو یا ہندی، ایک ہی خاندان ہے پیارے
 لگ گئی ہے کسی کی اس کو نظر مجھ کو ایسا گمان ہے پیارے
 کیوں کرے ورنہ باغ کو برباد وہ جو خود باغبان ہے پیارے
 جان سے بھی عزیز ہے اُردو کیونکہ ملکی زبان ہے پیارے

اس سے ہندوستان کی عزت ہے

اس سے بھارت کی شان ہے پیارے
 کشفی مُلتانی

جوار بھاٹا

افراد: پہلا مسافر: پاگل خانہ سے بھاگا ہوا قیدی

دوسرا مسافر: خورشید ایک نوجوان

ریلوے گارڈ - اسٹیشن ماسٹر

منظر:- ریل گاڑی کا فنٹ کلاس کا ڈبہ

رہتی گاڑی کا شور سنائی دے رہا ہے۔

مسافر: کھڑکی بند کرنے میں آپ کو کوئی اعتراض تو نہیں ہوگا!

خورشید: (خوشی سے) ضرور!

مسافر: (کھڑکی بند کرتے ہوئے) شکریہ ادا کیا کیجئے۔ میں ایک عرصہ سے تنہائی کی زندگی بسر کرنے کا مادی ہو گیا ہوں اس لئے میں نے کھڑکی بند کرنے کی اجازت چاہی۔

خورشید: جی ہاں!

مسافر: بالکل گوشہ تنہائی۔ درون خانہ

خورشید: کیوں؟ خرابی صحت کے باعث؟

مسافر: نہیں۔ ویسے تو میں بالکل تندرست ہوں۔

خورشید: شاید آپ احتیاط برتتے ہوئے ٹھنڈی ہوا سے بچنا چاہتے ہوں گے۔

مسافر: نہیں جناب۔ بات ذرا عجیب سی ہے۔ بالکل عجیب۔ اور شاید آپ اُسے پسند کریں گے۔

خورشید: کیوں نہیں۔

مسافر: ایک غلطی کا خیارہ مجھے بھگتنا پڑا۔ ایک عرصے کی بات ہے۔ ابھی وارنٹس کا رواج عام نہ تھا۔ اس وقت مجھے اس سانس میں دلچسپی تھی۔ بہت دلچسپی، تغذہ کوتاہ مجھے لوگ دیوانہ سمجھنے لگے۔

خورشید: تو بہ! تو بہ! لوگ بھی پاگل تھے۔

مسافر: آپ تو مجھے پاگل نہیں سمجھتے۔

خوشید - ہرگز نہیں جناب ،

مسافر - ذخیرہ لوگوں کا یہی خیال تھا۔ اگر ان کو صرف یہی فکر ہوتی تو کچھ مضائقہ نہ تھا۔ مگر میرا دماغ خود وائریس تھا جس سے وہ اور بھی تہدد
خوشید - وائریس دماغ ؛

مسافر - جی ہاں وائریس دماغ ، بلکہ کان بھی وائریس - میں بہت زیادہ حساس ہوں۔ لکڑی کے ایک ڈبے میں سے آپ ہندوستان
میں بیٹھے لندن کی خبریں سن سکتے ہیں۔ مگر انجان کے لئے یہ ایک وہم ہے۔ انسانی دماغ بہت نازک اور حساس ہوتا ہے۔ اس سے
بھی یہ کام لیا جاسکتا ہے۔

خوشید - یہ کیسے ممکن ہے ؛

مسافر - کیوں نہیں ، ہماری آواز کرہ ہوائی میں تیرتی پھرتی ہے۔ موجودہ سائنس نے ہمیں بتایا ہے کہ ہم ان آوازوں کو پکڑ سکتے ہیں
اسی نظریہ کا نتیجہ وائریس ہے۔ جتنا حساس یہ آلہ ہوگا۔ اتنی صاف آوازیں ہم سن سکیں گے۔ میرا دماغ اور تجربہ ہے کہ چونکہ میرا دماغ
بہت زیادہ حساس ہے ، اس لئے میں ان آوازوں کو سن سکتا ہوں۔

خوشید - حیرت انگیز اور عجیب بات ہے۔

مسافر - بڑا متعجب کا ، لوگوں نے اس پر غور کرنے کے بجائے مجھے دیوانہ سمجھا۔ میری باتوں کو مجذوب کی بڑھانا۔ مجھ پر جبر کیا گیا۔ اور۔
خوشید - اس سے آپ کو بہت دکھ ہوا ہوگا۔

مسافر - دکھ ! دکھ کی بھی ایک کمی۔

خوشید - اور شاید انہوں نے آپ کو پاگل خانے بھیج دیا ؛

مسافر - جی !

خوشید - اور پھر ہا کر دیا ؛

مسافر - نہیں۔

خوشید - تو ؛

مسافر - مگر آخر کار میں آزاد ہو ہی گیا۔

خوشید - شکر ہے۔ اب آئندہ کیا ارادہ ہے ؛

مسافر - ارادہ ؛ بس یہی کہ اپنے وائریس دماغ کی تربیت کروں گا۔

خوشید - ضرور۔ مگر زیادہ تر کوٹن ریڈیویشن آپ پکڑ سکتے ہیں ؛

مسافر۔ ریڈ پینٹن کونسا ہوتا ہے۔ یہ تو نہیں کہہ سکتا۔ مگر آوازیں نہایت صاف سُنتا ہوں۔

خورشید۔ آپ کیا سُنتے ہیں؟

مسافر۔ آوازیں

خورشید۔ آوازیں؟

مسافر۔ صرف آوازیں!

خورشید۔ بالکل عجیب بات کہی آپ نے،

مسافر۔ واقعی؛

خورشید۔ عجیب اور دلچسپ۔

مسافر۔ میں اس وقت بھی ایک آواز سُن رہا ہوں۔

خورشید۔ اس وقت؛ میں قطع آواز تو نہیں کر رہا؛

مسافر۔ نہیں۔ آواز بالکل صاف سُنا دے رہی ہے۔

خورشید۔ آپ کے خیال میں کونسا سیشن ہوگا؟

مسافر۔ سیشن؛ کوئی معمولی سیشن نہیں ہے۔ بلکہ یہ ایک دیوتا کی آواز ہے۔ جو اکثر مجھ سے باتیں کرتا ہے۔

خورشید۔ (حیران ہو کر) دیوتا؟

مسافر۔ جی دیوتا! ہمالیہ کی چوٹی سے بول رہا ہے۔

خورشید۔ ہمالیہ کا دیوتا۔ اس کا مجتہد کرے کی آرائش کا کام تو خوب دے سکتا ہے۔

مسافر۔ خوفناک دیوتا۔

خورشید۔ خوفناک! دیوتا!

مسافر۔ مگر ان پر اعتراض نہیں ہو سکتا۔

خورشید۔ آخردیوتا ہے۔ کیا وہ بولتے ہیں؛ اور کتہ ہوائی پر بھی اُن کا تعترف ہوتا ہے؛

مسافر۔ منور

خورشید۔ آپ اس کی آواز اس وقت بھی سُن رہے ہیں؟

مسافر۔ اس کی آواز بالکل صاف سُنا دے رہی ہے۔

درشید۔ بالکل غیر معمولی سی بات،

سافر۔ اور اس نے ابھی حکم دیا ہے۔ کہ —

درشید۔ حکم کیا؟

سافر۔ اہ! فوری حکم

درشید۔ اؤنٹہ!

سافر۔ دیوتا کہتا ہے کہ میں تمہیں قتل کر دوں۔

درشید۔ مجھے قتل کر دیں؟

سافر۔ اہ آپ کو قتل کر دوں! دیوتا فونی قربانی چاہتا ہے۔

درشید۔ مگر —

سافر۔ دیوتا کا حکم اٹل ہوتا ہے۔

درشید۔ دیکھئے مذاق ختم کیجئے۔ یہ ریل گاڑی ہے (اٹھ کر گاڑی ٹھرانے کی زنجیر کی طرف بڑھتا ہے)

سافر۔ بیٹھ جاؤ۔ اگر اس طرف ایک قدم بھی بڑھایا تو —

درشید۔ کیا آپ مذاق کر رہے ہیں؟

سافر۔ مذاق، کیسا مذاق؟

درشید۔ آپ سنجیدہ ہیں؟

سافر۔ بالکل — (جیب سے چاقو نکالتا ہے)

درشید۔ ادھر!

سافر۔ دیوتا کا حکم اٹل ہے۔

(درشید کو احساس ہوتا ہے کہ اس کا ساتھی خوفناک قسم کا پاگل ہے۔)

درشید۔ دیوتا کا حکم تو اٹل ہے مگر — آپ کا وائلیس دماغ صبح سے ٹھیک تو ہے۔ بعض دفعہ اچھے اچھے ریڈیو سٹ کرہ فضا کی ڈبیری

آواز بھی پکڑنے لگتے ہیں۔

سافر۔ مگر میرا دماغ ایسا نہیں۔

درشید۔ ہوگا، دیوتا بعض دفعہ ملکوتی زبان بولتے ہیں۔ اُن کی بات میں کوئی خاص رمز ہوتی ہے۔ شاید آپ مطلب ہی دے سکتے ہوں۔

مسافر۔ ایسا نہیں ہے۔

خورشید۔ ہالیہ میں ایک دیوتا میری آشنا ہے۔ شاید وہ آپ کے دیوتا کا بھی آشنا ہوگا۔ وہ بعض اوقات مجھ سے مذاق کیا کرتا ہے۔ اور شاید۔ مسافر۔ مگر میرے دیوتا کا حکم تو مذاق نہیں ہے۔

خورشید۔ ہو تو سکتا ہے۔ آئیے ہم اس کا امتحان کر لیں۔

مسافر۔ امتحان؟ کیسا امتحان؟ اس کا حکم اٹل ہے۔

خورشید۔ ہوگا، ہوگا! آپ ذرا چاقو کو اُدھر رکھ دیجئے تو میں آپ کو بنا سکوں گا۔ کہ۔۔۔

مسافر۔ کیا؟

خورشید۔ آپ تین بار دیوتا سے سوال کیجئے۔ اگر وہ تین بار یہی حکم دے تو میں حاضر ہوں۔ ورنہ۔۔۔

مسافر۔ تین بار سوال کر دوں؟ کیوں

خورشید۔ میرا دماغ بھی دائر لیس ہے۔

مسافر۔ ال! ال!

خورشید۔ بالکل! میں نے ہالیہ کے سیکڑوں دیوتاؤں سے باتیں کی ہیں یقین جانئے نصعت زیادہ دیوتا مسخرے ہوتے ہیں۔

مسافر۔ مگر میرا دیوتا تو ایسا نہیں۔

خورشید۔ اس بات کا ثبوت؟ ال! اگر وہ تین بار کہہ دے۔ تو

مسافر۔ اس کی حکم عدولی شاید اُسے اور غضبناک بنا دے۔

خورشید۔ دیوتا کو غضبناک نہ ہونے دیجئے۔ احتیاط پھر بھی لازمی ہے۔

مسافر۔ وہ غصے میں دنیا کو تباہ کر دے گا۔

خورشید۔ دیوتاؤں کا حکم ماننا ہی پڑتا ہے۔

مسافر۔ اور مجھے ماننا ہی ہوگا۔۔۔

خورشید۔ دیکھئے، آپ کہتے ہیں کہ آپ کا دیوتا جو کہتا ہے۔ وہ ٹھیک ہوتا ہے، مگر میں کہتا ہوں کہ ہالیہ کے دیوتا جو بات تین

دہرائیں۔ وہ ٹھیک ہوتی ہے۔ اور اٹل۔ ہم میں سے کون سچا ہے اس کا فیصلہ اگلے پیشن پر ہم گارڈ سے کرالیں گے۔ وہ ضرور

جاننا ہوگا کہ۔۔۔

مسافر۔ مجھے جوا حکام ہیں، تیسرے کو اس میں دخل دینے کا کیا حق ہے۔

رشید۔ بالکل بجا اور درست، آپ اپنی مرضی کیجئے، میں تو صرف چاہتا تھا کہ آپ ذرا اپنے دیوتا کے اہلی مقصد کو اچھی طرح سمجھ لیں۔
مافر۔ میرا دیوتا قربانی مانگتا ہے یہی اس کی مرضی ہے۔ دیوتاؤں کی خوراک صرف قربانی ہوتی ہے۔

رشید۔ قربانی دینا ان کی عادتیں بگاڑنے کے مترادف ہے گویا۔

مافر۔ قربانی دینا ہی ہوگی۔

رشید۔ پھل پھول، سبزی کی بھینٹ دیوتا زیادہ پسند کرتے ہیں۔

مافر۔ میرا دیوتا خون چاہتا ہے۔

رشید۔ نہیں صاحب! یہاں کسے، دیکھیے، دیکھئے —

(گلاڑی کا شور آہستہ آہستہ مدمتزا جا رہا ہے)

آپ جلد بازی کریں گے تو پھر لوگ آپ کو پاگل خانے بھجوا دیں گے۔ ریوے سنشن اگیا ہے۔ اگر آپ نے اپنے دائر لیس دماغ کا کما کیا تو آپ کو سمجھنا پڑے گا۔ اب روک جائے۔ یہ لوگ تو آپ کے دائر لیس دماغ کے قائل نہیں۔ کہیں پھر آپ کو دکھ نہ دیں۔ گلاڑی ذرا چلنے دیجئے پھر دیوتاؤں کا ذکر پھیر دیں گے —

سافر۔ خوب! درست فرمایا آپ نے، میں ایسا ہی کروں گا، مگر سنئے اگر آپ نے میرے متعلق ایک لفظ بھی زبان سے نکالا، تو یہ چاقو آپ کے سینے سے پار ہوگا۔

ورشید۔ اس کا یقین رکھیے — میں اتنا بیوقوف تو نہیں ہوں۔

سافر۔ پھر کتنا ہوں — (چاقو دکھاتا ہے)

ورشید۔ صاحب! میں قسم کھاتا ہوں کہ —

سافر۔ اگر تم نے کہنا چاہا تو تم زمین پر زپ رہے ہو گے۔ میرا کیا، میں پھر اسی پرسکون مقام پر بھیج دیا جاؤں گا۔ جہاں سے ابھی آ رہا ہوں — باغ، باغیچہ، رصد گاہ کا پُر لطف کمرہ، مگر تم جہنم میں جا چکے ہو گے۔

ورشید۔ صاحب یقین رکھیے میں قسم کھاتا ہوں —

سافر۔ اگر تم خاموش رہے تو گویا ہ منٹ کی اور زندگی مل گئی۔ سبھی (چاقو دکھاتا ہے)

ورشید۔ شکریہ! خوب

مسافر۔ ہ منٹ کی زندگی

ورشید۔ آپ کا احسان۔

(گلاڑی پلیٹ فارم پر رکتی ہے)

مسافر۔ ایسا نہیں ہے۔

خورشید۔ ہمالیہ میں ایک دیوتا میرا بھی آشنا ہے۔ شاید وہ آپ کے دیوتا کا بھی آشنا ہوگا۔ وہ بعض اوقات مجھ سے مذاق کیا کرتا ہے۔ اور شاید مسافر۔ مگر میرے دیوتا کا حکم تو مذاق نہیں ہے۔

خورشید۔ ہو تو سکتا ہے۔ آئیے ہم اس کا امتحان کر لیں۔

مسافر۔ امتحان؛ کیسا امتحان؛ اس کا حکم اٹل ہے۔

خورشید۔ ہرگا، ہرگا! آپ ذرا چاقو کو اُدھر رکھ دیجئے تو میں آپ کو بنا سکوں گا۔ کہ مسافر۔ کیا؛

خورشید۔ آپ تین بار دیوتا سے سوال کیجئے۔ اگر وہ تین بار یہی حکم دے تو میں حاضر ہوں۔ ورنہ مسافر۔ تین بار سوال کروں؛ کیوں

خورشید۔ میرا داغ بھی دائر لیں ہے۔

مسافر۔ ہاں!

خورشید۔ بالکل! میں نے ہمالیہ کے سیکڑوں دیوتاؤں سے باتیں کی ہیں یقین جانئے نصرت کے زیادہ دیوتا مسخرے ہوتے ہیں۔

مسافر۔ مگر میرا دیوتا تو ایسا نہیں۔

خورشید۔ اس بات کا ثبوت؛ ہاں اگر وہ تین بار کہہ دے۔ تو

مسافر۔ اس کی حکم عدولی شاید اُسے اور غضبناک بنا دے۔

خورشید۔ دیوتا کو غضبناک نہ ہونے دیجئے۔ احتیاط پھر بھی لازمی ہے۔

مسافر۔ وہ غصے میں دُنیا کو تباہ کر دے گا۔

خورشید۔ دیوتاؤں کا حکم ماننا ہی پڑتا ہے۔

مسافر۔ اور مجھے ماننا ہی ہوگا۔

خورشید۔ دیکھئے، آپ کہتے ہیں کہ آپ کا دیوتا جو کہتا ہے۔ وہ ٹھیک ہوتا ہے، مگر میں کہتا ہوں کہ ہمالیہ کے دیوتا جو بات تین

دہرائیں۔ وہ ٹھیک ہوتی ہے۔ اور اٹل۔ ہم میں سے کون سچا ہے اس کا فیصلہ اگلے سیشن پر ہم گارڈ سے کرا لیں گے۔ وہ فرما

جاننا ہوگا کہ

مسافر۔ مجھے جوا حکام ہیں، تیسرے کو اس میں دخل دینے کا کیا حق ہے۔

خورشید۔ بالکل بجا اور درست آپ اپنی مرضی کیجئے، میں تو صرف چاہتا تھا کہ آپ ذرا اپنے دیوتا کے مہلی مقصد کو اچھی طرح سمجھ لیں۔

مسافر۔ میرا دیوتا قربانی مانگتا ہے یہی اس کی مرضی ہے۔ دیوتاؤں کی خوراک صرف قربانی ہوتی ہے۔

خورشید۔ قربانی دینا اُن کی ماد میں بگاڑنے کے مترادف ہے گویا۔

مسافر۔ قربانی دینا ہی ہوگی۔

خورشید۔ پھل پھول، سبزی کی بھینٹ دیوتا زیادہ پسند کرتے ہیں۔

مسافر۔ میرا دیوتا خون چاہتا ہے۔

خورشید۔ نہیں صاحب ایسا نہ کیئے، دیکھئے، دیکھئے —

(گڈی کا شور آہستہ آہستہ مجھ میں جا رہا ہے)

آپ جلد بازی کریں گے تو پھر لوگ آپ کو پاگل خانے بھجوا دیں گے۔ ریلوے سٹین آگیا ہے۔ اگر آپ نے اپنے وارلینس دماغ کا کما کیا تو آپ

کو پھپھٹانا پڑے گا۔ اب رُک جائے۔ یہ لوگ تو آپ کے وارلینس دماغ کے قائل نہیں۔ کہیں پھر آپ کو دکھ نہ دیں۔ گڈی ذرا چلنے دیجئے

پھر دیوتاؤں کا ذکر پھیر دیں گے —

مسافر۔ خوب! درست فرمایا آپ نے، میں ایسا ہی کروں گا، مگر سنئے اگر آپ نے میرے متعلق ایک لفظ بھی زبان سے نکالا، تو یہ چاقو آپ کے

سینے سے پار ہوگا۔

خورشید۔ اس کا یقین رکھیے — میں اتنا بیوقوف تو نہیں ہوں۔

مسافر۔ پھر کتنا ہوں — (چاقو دکھاتا ہے)

خورشید۔ صاحب! میں قسم کھاتا ہوں کہ —

مسافر۔ اگر تم نے کنا چاہا تو تم زمین پر ٹوٹ رہے ہو گے۔ میرا کیا، میں پھر اُسی پُرسکون مقام پر بیٹھ دیا جاؤں گا۔ جہاں سے ابھی آ رہا ہوں

— باغ، باغیچہ، رصد گاہ کا پُر لطف کمرہ، مگر تم جہنم میں جا چکے ہو گے۔

خورشید۔ صاحب یقین رکھیے۔ میں قسم کھاتا ہوں —

مسافر۔ اگر تم خاموش ہے تو گویا ہ منٹ کی اور زندگی مل گئی۔ سبھی (چاقو دکھاتا ہے)

خورشید۔ شکریہ! خوب

مسافر۔ ہ منٹ کی زندگی

خورشید۔ آپ کا احسان۔

(گڈی پلیٹ فارم پر رکتی ہے)

مسافر۔ لوگ اس طرف آرہے ہیں، اگر تم نے اُن سے کہہ دیا — کیا نام کہیں پاگل ہوں۔ تو جانتے ہو اس کا انجام؛
خورشید۔ جی ہاں، خوب جانتا ہوں مگر میں نے تو قسم —

مسافر۔ ٹھیک، ٹھیک! تم بہت خوش قسمت ہو۔ تم اس چاقو کی قسم کھاؤ۔ تاکہ تمہاری قسم کا یہ شاہد رہے۔
خورشید۔ ضرور، ضرور، کتنا خوبصورت چاقو ہے۔

مسافر۔ خوبصورت، اور کافی بڑا۔

گارڈ۔ دروازہ کھول کر ڈیپے میں جھانکتا ہے (جنٹلمن معاف کیجئے، لاہور کے پاگل خانے سے ایک خطرناک دیوانہ بھاگا ہوا ہے۔ یہیں اُس کی تلاش ہے۔

مسافر۔ ہم نے تو اُسے نہیں دیکھا (خورشید کی طرف دیکھتا ہے)

خورشید۔ بالکل نہیں جناب!

گارڈ۔ کبھی سیٹ (سمہ مدد) کے نیچے تو نہیں۔

مسافر۔ یہ بھاگا ہوا پاگل کوئی زیادہ خطرناک ہے؛

گارڈ۔ اطلاع تو یہی ہے۔

مسافر۔ اچھا، ہوا کہ میں ساتھ چاقو لیتا آیا۔ دیکھئے نا، یہ چاقو ایک نادر چیز ہے۔ اگر وہ پاگل کہیں سے ٹپک پڑا تو اس کی خوب خبر لوں گا۔
گارڈ۔ بشرطیکہ وہ آپ پر حملہ کرے، ورنہ خواہ مخواہ چاقو کا استعمال —

مسافر۔ چاقو — یہ ایک نادر تحفہ ہے، پُرانی یادگار

گارڈ۔ چاقو، پُرانی یادگار!

مسافر۔ صاحب، میں ذرا ڈرتا بہت ہوں۔ اس لئے میں حفاظت ذاتی کے لئے یہ چاقو ہمیشہ پاس رکھتا ہوں۔

گارڈ۔ بہتر ہے (سیٹوں کے نیچے دیکھتا ہے) یہاں تو وہ نہیں ہے۔

مسافر۔ شکریہ (خورشید کی طرف اشارہ کرتے ہوئے) مسٹر، چاقو کی ہم دونوں کو منور ہے۔

خورشید۔ جی، بالکل

گارڈ۔ کبھی دوسرے ڈبے میں ہوگا۔ یہیں لاہور سے تاروڑ ہے کہ اُسے فرسٹ کلاس کے ڈبے میں سوار ہوتے دیکھا گیا ہے —

مسافر۔ اس کا حلیہ؛

گارڈ۔ تار میں تو نہیں لکھا۔ مگر دیوانے کو کون نہیں پہچان لیتا —

مسافر۔ کیوں نہیں۔

خورشید۔ (گارڈ سے) جناب ذرا ٹھہریئے، ہم دونوں کو آپ کی صحبت سے لطف آرہا ہے۔

گارڈ۔ اس ذمہ لوانزی کا شکر، ہم ڈرائنگ روم میں نہیں ہیں۔ یہ تفرکاریلو سے نشین ہے۔ اور مجھے گاڑی اسٹاپ (محصہ) کرنی ہے۔

خورشید۔ مگر ان سیٹوں کا ایک فضا اور جائزہ لے لیجئے، شاید وہ مل جائے۔ میرے ساتھی کو ڈر محسوس ہوا ہے۔

گارڈ۔ ڈرنے کی کیا بات ہے۔ مجھے دوسرے ڈبے بھی تلاش کرنے ہیں۔

(نشین ماسٹر داخل ہوتا ہے)

نشین ماسٹر۔ (گارڈ سے) اور۔ کے مسٹر گارڈ۔

خورشید۔ (خود بخود) اور۔ کے یقین جانتے میرا ساتھی بالکل فرزانہ ہے۔ یہ میرے دوست بھی ہیں۔

نشین ماسٹر۔ مگر مسٹر ہمارا کیا حال ہے (مشتبہ نگاہوں سے دیکھتا ہے) تم کچھ گھبرائے ہو۔

خورشید۔ گھبرا یا سا ہوں میں؟

نشین ماسٹر۔ (گھونٹتا ہے) جی ہاں! حضور کچھ گھبرائے سے ہیں۔

خورشید۔ جی میں دیوانہ ہوں۔ لاہور سے بھاگا ہوا۔ پاگل خانہ، خوبصورت باغ، عالیشان عمارت، اس کی پُر لطف صدا گاہ۔ پھولوں کی کیا سائیاں۔

مگر وہ دار و مذہ۔

نشین ماسٹر۔ (خورشید کے لباس کو دیکھ کر) صاحب آپ ہیں دیوانہ بنارہے ہیں۔

خورشید۔ (دیوانہ وار قہقہہ لگاتے ہوئے) آپ دیوانے۔ آپ سے مذاق۔ نشین ماسٹر، بھلا میں ایسا کر سکتا ہوں۔

نشین ماسٹر۔ آپ کا نام؟

خورشید۔ میں چاند کا شہزادہ ہوں۔

نشین ماسٹر۔ یعنی؟

خورشید۔ میں چاند کا شہزادہ تھا۔ وہاں بناوت ہو گئی، باغیوں نے مجھے باہر بھینک دیا۔ میں ایک ٹی ٹی (Tea-Party) میں گرا۔ آپ

نے دیکھی ہوگی، ٹی ٹی، خادم نے اٹھا کر مجھے اس ڈبے میں دھکیل دیا،

نشین ماسٹر۔ (گارڈ سے) حضرت آخر مل ہی گئے، چاند کے شہزادے۔

گارڈ۔ مسٹر ذرا بائیں طرف لائیے، ٹی ٹی میں بٹھا کر آپ کو چاند میں دھس بیج دیا جائے۔ وہاں کی رعایا منتظر ہے۔ اور تخت خالی۔

خورشید۔ اور میرا تاج!

خورشید (مسافر سے) دوست الوداع۔

مسافر۔ دیکھئے مجھے بھی۔

خورشید۔ ٹی ٹی دو کا بوجھ نہیں سہا رکھے گی۔
سٹیشن ماسٹر۔ مسٹر شہزادہ چلے۔

مسافر۔ سنئے تو، انہیں نہ لے جائیے۔ مجھے ان کی ضرورت ہے۔

سٹیشن ماسٹر۔ کیسی ضرورت؟

مسافر۔ میں اکیلا سفر نہیں کر سکتا، میرا دل کمزور ہے۔ ڈر لگتا ہے مجھے،

سٹیشن ماسٹر۔ مگر یہ تو پاگل ہے۔
خورشید۔ بالکل پاگل۔

مسافر۔ یہ تو میرے دوست ہیں، بالکل فرزند۔

خورشید۔ میں چاند کا شہزادہ ہوں۔ مجھے چاند گویا جانا ہے ابھی۔ جلدی کرو۔ میری سواری ٹی ٹی۔

مسافر۔ یہ بالکل ٹھیک ہیں۔ میں انہیں ایک عرصہ سے جانتا ہوں۔

خورشید۔ میں ایک ہمک ہوں۔ جسے جو ٹوٹ گھٹتا ہے والدہ خدیدا ہو جاتا ہے۔ چاند کی روشنی مجھ سے پیدا ہوتی ہے۔ چاندنی رات کا سکون

میرا سایہ ہے، چاند کا شہزادہ۔

(خورشید کو ڈبے سے باہر نکال دیا جاتا ہے سٹیشن ماسٹر اور خورشید ٹیٹ فارم پر کھڑے ہیں۔ سٹی کی آواز، گاڑی حرکت کرتی ہے گاڑی اپنے کمرے

میں کھڑا جھنڈی ہلا رہا ہے جب اس کا ڈبہ خورشید کے سامنے سے گزرتا ہے۔ تو وہ زور سے چلاتا ہے "چاند کے شہزادے آداب عرض۔")

سٹیشن ماسٹر۔ اب ذرا آرام سے تشریف لے چلئے۔
خورشید۔ ایک بات تو سنئے۔

سٹیشن ماسٹر۔ (سختی سے) کہئے۔

خورشید۔ (گاڑی کی طرف تکیا ہے) چند لمحے اور نظر جائیے۔ ذرا گاڑی دُور نکل جائے۔

سٹیشن ماسٹر۔ (حیران ہو کر کیوں؟)
خورشید۔ (ایک اطمینان کا سانس لے کر) خدایا!

سٹیشن ماسٹر۔ (دشش پنج میں اسٹریخہ تو ہے۔)
خورشید۔ جان بچی لاکھوں پائے، میرا ساتھی ہی بھاگا ہوا پاگل تھا۔

سٹیشن ماسٹر۔ آپ کا ساتھی؟

خورشید۔ جی ہاں! وہ حضرت میرے سینے میں اپنا چاقو گھونپنے کے لئے تیار بیٹھے تھے۔ ذرا اگلے سٹیشن پر فون کر دیجئے۔

اد میرے سامان کے لئے بھی۔

سٹیشن ماسٹر۔ مگر آپ نے یہ سوچا۔

خورشید۔ جان کس طرح بچتی؟

شیر محمد اختر

(دُور سے گاڑی کی آواز سنائی دے رہی ہے۔)

غزل

نام بدنام ہے ناحق شب تنہائی کا
 وہ بھی اک رخ ہے تری انجمن آرائی کا
 آچلا ہے مجھے کچھ وعدہ فردا لگتیں
 دل پہ الزام نہ آجائے شکیبائی کا
 اب نہ کانٹوں ہی سے کچھ لاگت پھولوں سے لگاؤ
 ہم نے دیکھا ہے تماشا تری رعنائی کا
 دونوں عالم سے گزر کر بھی زمانہ گزرا
 کچھ ٹھکانا بھی ہے اس بادیہ نپیائی کا
 خود ہی بیتاب تجلی ہے ازل سے کوئی
 دیکھنے کے لئے پردہ ہے تمنائی کا
 لگ گئی بھیر یہ دیوانہ جدھر سے گزرا
 ایک عالم کو ہے سودا ترے سودائی کا
 پھر اسی کا فریبے مہر کے در پر فانی
 لے چلا شوق مجھے ناصیہ فرسائی کا

فانی بدایونی

فردوسی کا شاہنامہ

ایشیا کے شاعروں میں فردوسی، کتابوں میں شاہنامہ اور سوراؤں میں رستم شہر کے آسمان پر سُبُوح کی طرح چمک رہے ہیں۔ فردوسی اتنی برس جیا، ۳۵ برس میں اس نے شاہنامہ پورا کیا۔ میں اس قلیل وقت میں اس دریا کو کون سے ہیں کیسے بند کروں؟

یونان کو اپنے شاعر ہومر اور اس کی کتاب الیڈ پر ناز ہے، پڑنے ہندوستان کے سوراؤں کے کارنامے مہابھارت میں ثبت ہیں اس لئے ہندوستانیوں کو مہابھارت پر فخر ہے تو ایرانیوں کو شاہنامہ اور اس کے مصنف فردوسی پر کیوں فخر نہ ہو؟

دُنیا کے تمام مشہور آدمیوں اور بڑے کارناموں کی طرح شاہنامہ اور اس کا مصنف بھی اضافوں اور سن گھڑت کمائیوں کے پڑوا میں چھپا ہوا ہے، کلکتہ کے بلیک ہول سے اسکول کا مہ سچا واقعہ ہے، مگر جاننے والوں پر روشن ہے کہ اس ساری کمائی میں سچائی کی ایک بھی کرن نہیں، اسی طرح یہ بات مشہور ہے کہ فردوسی نے شاہنامہ گویا محمود سے فی بیت ایک اشرفی کے ٹھیکے پر لکھا تھا۔

دُنیا کا کوئی ادبی شاہکار اجرت پر نہیں لکھا گیا اور کسی قوم پرست نے اپنے جذبات قوم پرستی کی تجاہت نہیں کی اور کسی قوم کے مصلح نے اپنی قوم کو زندہ کرنے کی قیمت کسی غیر سے نہیں مانگی، اس لئے فردوسی جیسے غیور، قوم پرور، عظمت ایران کے افسانہ گو، قومی فخر کے متوالے، قوم کو زندہ کرنے کی محنت میں آسمان وزمین سے لٹنے والے ادا اہل ایران اور شاہان ایران کے سوا دوسرے کسی کو خاطر میں نہ لانے والے کے متعلق جس کا دعویٰ اور سچا دعویٰ یہ تھا کہ عجم زندہ کر دم ہدیں پارسی، یہ خیال بھی کہ اگر اس کو انعام کا لالچ نہ ہوتا تو وہ شاہنامہ لکھتا ہیں گواہ نہیں۔ اور ہمیں فردوسی اور اس کا بلند کیرکٹر اتنا عزیز ہے کہ ہم ان باتوں کو فرض بھی نہیں کر سکتے، یوں بھی محمود کی بادشاہت ۳۱ برس رہی، اور شاہنامہ ۳۵ برس میں لکھا گیا، نتیجہ خود آپ کمال لیجئے۔

فور کیجئے خود دار فردوسی کو جب معلوم ہوا کہ کوئی وزیر اس سے اس لئے ناراض ہے کہ وہ اس کے گھر پر سلام کو کیوں حاضر نہیں ہوتا تو فردوسی نے کہلا بھیجا کہ غلامی میری فطرت میں نہیں اور نہ مجھے مال اور عمدہ کا لالچ ہے، پھر میں جو بادشاہ کے دربار میں بھی نہیں جاتا وزیر کے در پر کیسے جانا پسند کروں گا۔

من بندہ کر مبادئی فطرت نبودہ ام
نہی دیر وزیر چرامتقت شوم

مائل بہ مال مہرگز و طامع بجاہ نیز
چوں فارغم ز بارگہ بادشاہ نیز

بادشاہ خود با کمال اور اہل کمال کا سر پرست تھا۔ اس کے دربار میں جہاں مختلف خیال مذاہب کے فاضل دربار کی زینت تھے وہاں فردوسی کی بھی کرسی تھی۔ سچے اور کسی سے نیچے نہ ہوتی تھی۔

محمود جو ایک ایک قابل داد بات کے صلہ میں لاکھوں روپے دے دیا کرتا تھا سمجھ میں نہ آنے والی بات ہے کہ اسے کسی قسم کا بخل ساتھ ہزاروں یا فردوسی کو عطا کرنے سے روک دیتا، ہاں فردوسی دربار سے جدا ہو گیا مگر صبا کہ پہلے شاہی درباروں اور کج کی سیاست میں یہ تماشا عام ہے کہ حالات کے بدلنے سے کل کے سردار آج برسرِ وارِ نظر آیا کرتے ہیں، فردوسی کو بھی کچھ ایسے ہی حالات کی بنا پر دربارِ محمود سے الگ ہونا پڑا، مگر فردوسی کا ظرف دیکھو کہ غزنین سے جاتے وقت مسجد کی دیوار پر ذیل سے دو شعر لکھ گیا ہے

خجستہ در گہرِ محمود غزنوی دریا ست چگونہ دریا کاں را کرانہ پیدا نیست
چہ غوطہ ہا ز دم و اندو ندیدم دُر گنا و بخت من ست این گناہ دریا نیست

اگر یہ واقعہ بھی تذکرہ نویسوں کی گپ نہیں تو ماننا پڑے گا کہ محمود بخل نہ تھا، فردوسی اہل کمال اور اپنے وطن کا بھاری تھاپا لی منتفع ہوا سے حاصل بھی یا جس کی اسے توقع تھی اس سے ضرور محروم رہا، مگر حالات نے سخاوتِ محمود کے دیا کو اتھاہ بنا دیا فردوسی کی جیتی بند نظری نے اسے محمود کا بخل نہیں بلکہ اُسے صرف اپنی قیمت کی نارسائی ٹھہرایا، اور یہی اس کے کمال کے ثبوت ہیں،

انوس ہے کہ تذکرہ نویسوں نے گرمیِ محفل کے لئے جو چاہا لکھ مارا، مگر اس میں ان کا بھی قصور نہیں کہ انسانی کمزوریوں میں سے یہ بھی ہے کہ اچھی بات کی پروا نہیں کی جاتی اور بُری باتوں کو لوگ لے اڑا کرتے ہیں۔ دَاغ سے

خوبیاں لاکھ کسی میں ہوں تو پروا نہ کریں لوگ کرتے ہیں بُری بات کا چرچا کیسا

شاہ نامہ کے مضامین چار قسم کے ہیں:-

اول: زمانہ تاریخ سے پہلے کے افسانے۔

دوم: ظہورِ اسلام سے پہلے کے شاہانِ ایران کے حالات

سوم: قدیم ایران کے رسم و رواج، قومی معاشرت اور ملکی قوانین وغیرہ۔

چہارم: النبیات و حکمت و اخلاق وغیرہ کے مسائل۔

شاہ نامہ لکھنے سے فردوسی کا مقصد اہل ایران کو ان کی گزشتہ بڑائی یاد دلانا کہ پستی سے اُٹھنا اور پہلے عروج پر پہنچانا تھا۔ اسے ایرانیوں میں یہ یقین پیدا کرنا تھا کہ وہ خدا کی زمین پر تابع و دارائی کے لئے پیدا کئے گئے ہیں، باجگداری کے لئے نہیں، وہ ایران کے ہر کسی اور ملک یا قوم کے افراد میں کوئی خوبی ملی یا سبسی یا اخلاقی نہیں پاتا اور اسی لئے ایرانیوں پر حکومت کرنے کا کسی کو اہل نہیں مانتا۔ جب بھی ایرانیوں اور غیر ایرانیوں میں جنگ چھڑی تو اس نے ایران کے مخالفوں میں کوئی نہ کوئی خامی نکال دی تھی کہ اگر کسی ایرانی شہزادے سے کسی سیاسی

سببے ناراض ہے فراس کی شہزادگی میں بھی کوئی ہجیرا بات کہہ گیا۔

شاہ نامہ میں ایسے بادشاہ بھی نظر آتے ہیں جو گناہی سے نکل کر شاہی خاندانوں کے بانی اور تختِ ایرانی کی ذیب و زینت بنے تھے اگرچہ لوگ ان کے بادشاہ ہونے سے پہلے کسی کو خاندانِ بدوش اور کسی کو روپوش اور کسی کو چرواہا دیکھتے رہے تھے لیکن جب انقلاب برپا ہوا تو ان کو گناہی سے نکال کر تخت پر لے آیا اور شاہی تاج ان کے سر پر رکھا گیا تو قدیم افسانوں کی مدد سے فردوسی کے قومی افتخار نے ان کو کسی مذہبی قدیم نامدار اور مشہور بادشاہ کی نسل میں ثابت کر دیا۔ خیر انہوں کو شہزادے کہنا تو کچھ بُرا نہیں، مگر بعض جگہ یہ بھی نظر آتا ہے کہ ایران کے بیرونی فاتحوں کو بھی کسی مذہبی پہلو سے اپنے ہی کسی بادشاہ کی نسل سے بے تکلف کہہ دیا یا اس سے کوئی خاص رشتہ پیدا کر لیا، بحثِ لٹریچر سے نہیں، کنسارف یہ ہے کہ فردوسی اپنے خیال کو ہر حال میں درست ہی ثابت کرنا چاہتا ہے۔

شاہ نامہ میں بہت سی خلافتِ عقل باتیں اور سینکڑوں سال زندہ رہنے والے انسانوں، دیویوں اور مجھوتوں کے حالات وغیرہ سبھی کچھ موجود ہے، مگر اس میں فردوسی کا کچھ گناہ نہیں، کیونکہ فردوسی سے پہلے کا ادب ایسی ہی باتیں بیان کرتا تھا۔ فردوسی نے ان کو ہوں کا نقل کر دیا، تنقید نہیں کی، ہم چاہیں تو تاویل سے کچھ کچھ بنا دیں۔ ہمارے بعض ادیبوں نے کوشش کی ہے کہ ان افسانوں کو حقیقت کا لباس پہنا دیں جس میں بعض جگہ ان کو کسی حد تک کامیابی بھی ہوئی ہے۔

ایران کے اسلام سے پہلے کے بادشاہوں کے حالات کے بیان میں فردوسی نے ہر جگہ اپنا کمال اور اپنی اُستادی کے جوہر دکھائے ہیں اور وطن دوستی کا مظاہرہ کیا ہے، یہ نہیں کہ ان بادشاہوں کی کمزوریوں سے چشم پوشی کی ہو، نہیں موقع موقع بے تکلف ان کی غلطیاں بھی ظاہر کی ہیں، مگر خوبیاں اس طرح اُجاگر کرتا ہے کہ برائیوں کی طرف پڑھنے والے کا دھیان نہیں جاتا۔ اگر جاتا ہے تو اکثر معاف کر دینے میں کوئی حرج نہیں دیکھتا۔

شاہ نامہ میں ایرانی رسم و رواج، ایرانی درباروں کی شان و شوکت، رعیت کا حال، فوجوں کی دھوم دھام، پہلوانوں کے ٹیل ڈول اور ان کے کرتب، خواتینِ ایران کے طور طریق، ہر طبقہ کے لوگوں کے لباس کی وضع قطع، میدانِ جنگ کا نقشہ، فوجوں کی ترکیب، میدان میں امیر و وزیر، پہلوانوں اور سرداروں کے خمیوں کا رنگ و ڈھنگ اور ترتیب، ان کے ہتھیاروں کے نام اور ہتھیاروں کی چمک مک، سر بازوں اور سوراخوں کے نعرے اور جبر، ان کی فخریہ بات چیت، دشمن کے سامنے ان کی صفت آرائی، لڑنے کا ڈھنگ، کہیں دست بستہ اور کہیں گتھ کر، کہیں ایک کی ایک سے پکڑاؤ کشتی، ہتھیاروں کا استعمال، کھانے پینے کا سامان، عام مجلسوں اور درباروں میں شراب کی لیلیٰ وغیرہ باتیں اس طرح بیان کی ہیں کہ پڑھنے والے کو عالم خیال میں ہزاروں برس کے واقعات کی تصویریں زندہ ہو کر چلتی پھرتی نظر آنے لگتی ہیں ایک بادشاہ کی لڑکی مجبور ہو کر رستم کے پاس مدد مانگنے جاتی ہے، سوال بہر حال سوال ہے، مگر شہزادی کی خودداری کا یہ عالم ہے کہ سائلہ امتحاؤں کے ساتھ ساتھ یہ بھی کہہ رہی ہے کہ سہ

مینبرہ منم دُختِ افراسیاب برہنہ ندیدہ تم آفتاب

ملکی مسالمت میں مشورہ کے لئے لیڈروں کی مجلس آراستہ ہے،

پنے مشورتِ مجلس آراستہ نشستند و گفتند و بفاستند

مشورہ کی مجلس کا انداز دیکھ چکے، جنگ کے میدان میں ایرانی ہیرو کی سب سے گری کا تماشا دیکھئے۔ سامنے دشمنوں کا ٹڈی دل

کھڑا ہے، اکیلا پہلوان رن میں کھڑا ہوتا ہے، اس کے سامنے ہتھیار بیک وقت قضا کا کام کرنے لگتے ہیں، وہ بجلی کی سی تیزی سے پروں کے پے صاف کرتا چلا جاتا ہے۔

برید و ددید و شکست و بربت ہلالِ لاسر و سینہ و پاو دست

گھمان کا رن پڑا، دو فوں طرف کے فوجی دھواں دھواں کی طرح آپس میں ٹکرا رہے ہیں، لوہے سے لوہا جتنا ہے بگھوڑنے بجلی

بنے ہوئے ہیں، جمل ٹاپ پڑتی ہے، غبار کا بادل اٹھ کھڑا ہوتا ہے، ایسا نظر آتا ہے کہ زمین کا ایک طبق اُڑ کر آسمان پر پہنچ گیا۔

زُتسم ستورماں دراں پہن دشت زمین شش شد و آسمان گشت ہشت

فریدون ایرانی بادشاہوں میں اپنی خوبیل کے سب سے بادشاہی کا نمونہ مانا گیا ہے، فردوسی جانتا ہے کہ وہ جنگوں سے آیا اور جہنم کے

نعت پر جھایا گیا تھا، ایرانی بادشاہوں کو مشورہ دیتا ہے کہ فریدون کے کلمات فریدوں تک ہی محدود نہ تھے، اگر فریدون صغاتِ تم پیدا کر گئے

تو تم بھی فریدون بن جاؤ گے۔

فریدونِ فرخ فرستہ نبود ز مشک و ز عنبر سرشتہ نبود

ز داد و دہش یافت آں نیگوئی ز داد و دہش کن فریدوں توئی

فردوسی ایرانی قوم کو حکمران قوم دیکھنا چاہتا ہے، مگر ایک فرد کے لئے غذا، لباس اور بستر کے سوا اور کسی چیز کی تنہا کو حرص خیال کرتا ہے۔

یہ سچ ہے کہ شاہ نامہ جنگ نامہ ہے اور اس کے ہر لفظ میں لغو و جنگ گونج رہا ہے، لیکن اس کے سوا محبت و شوق کے جذبات

لطیف سے خالی نہیں، اس لئے بہادری کی پریم کہانیاں بھی جا بجا اس میں پائی جاتی ہیں، مگر جیسے یہ سوراہا ہیں ویسی ہی ان کی محبوبائیں بھی ہیں۔

مرد محبت و تندرستی کا پکیر ہیں، عورتیں نسوانیت کی ثورت اور زندگی پوری جوانی کے ساتھ ان کی لسن میں دوڑ رہی ہے۔ شاہ نامہ کے ہیرو

محبت میں سچے اور عورتیں وفا کی دیویاں ہیں۔

فردوسی کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ ہر واقعہ اور موقعہ کی اتنی تفصیل بیان کرتا ہے کہ چھوٹی سے چھوٹی بات بھی اس کی تیز نگاہ سے اوجھل

نہیں رہتی، اس کی زبان مطلب ظاہر کرنے پر قادر ہے، لفظوں کی اس کے پاس کمی نہیں، جہاں جس لفظ کی ضرورت ہوتی ہے، ہیرے کی

کئی طرح اٹھاتا اور وہیں بٹھا دیتا ہے، یہی وجہ ہے کہ کہیں اس کا بیان دیتا ہوا نظر نہیں آتا، اور فردوسی لفظوں سے رنگ اور قلم سے

معتد کے برش کا کام لیتا ہے اور پڑھنے والے کو شاہ نامہ کے صفحات پر آج کی زبان میں سینما کا تماشا نظر آجاتا ہے۔

دیکھو رستم کا دادا زائل، رودادہ کو چاہتا ہے، اس سے ملنے کے لئے جاتا ہے۔ مگر محبوبہ دلبند قلعہ بند ہے، رسائی کا کوئی ذریعہ نہیں لیکن دل کو دل سے راہ ہے، رودادہ کا دل زائل کی آمد کا پتہ دیتا ہے، وہ دیوار پر آتی اور سچ مچ زائل کو نیچے کھڑا پاتی ہے تو اپنی چوٹی کھول کر دیوار کے نیچے لہرا دیتی ہے کہ اس سے زائل کند کا کام لے۔ زائل اس ادا کو دیکھتا، فدا ہوتا، زلف کو آنکھوں سے لگاتا اور بوسہ دیتا ہے وغیرہ وغیرہ۔ فردوسی نے اس واقعہ کی تصویر کھینچ دی ہے مگر اس تصویر کو اس زمانہ میں جب کہ بی گلو بھی سر کے چار بالوں کو پہاڑ کی طرح بھاری سمجھ رہی ہوں۔ اگر پسند نہ کیا جائے تو اس میں خیریت کی کیا بات ہے؟

خواہ دوسروں کی زبان ہی سے ہی مگر جس وقت فردوسی اپنی قوم اور ملک کے مخالفوں کے خلاف بولتا ہے تو اس کی زبان سے بول نہیں آگ کے شعلے نکلنے لگتے ہیں، مثلاً

ز شیر شتر خوردن و سوسمار مدورا بجائے رسید است کار
کہ سخت کیاں را کند آرزو تنویر تو اے چرخ گرداں تنو

فردوسی کا مقصد پورا ہو گیا، اس نے فرزندانِ ایران کو ایسا بنادیا کہ ان کا لباس ہزار بدل جائے مگر ان کی ایرانییت نہیں بدلتی۔ شاہ نامہ کی قبولیت کا یہ عالم ہے کہ لوگ اس کے افراد سے اس طرح آشنا ہو گئے کہ آج کل کے لوگ ہیں۔ نوشیرواں سے آج تک ایران میں بہت سے بادشاہ ہوئے، ان میں ایسے بھی تھے جن پر سبجا طور پر فخر کیا جاسکتا ہے، مگر ان کی شہرت کتابوں میں بند ہے، لیکن شاہ نامہ کے حمید، فریدون، نوشیرواں، رستم وغیرہ کے نام سچے سچے کی زبان پر ہیں، صرف ایرانیوں کا مذکور نہیں، عام مسلمان بھی ان کو قبل اسلام نہیں بعد اسلام کے افراد خیال کرتے ہیں، ثبوت میں رستم علی جمشید علی احمد ہر اب فیو نام آپ کے سنانے ہیں، مہا تجارت کا ارتجی صرف ہندوستان کا ہیرو ہے مگر شاہ نامہ کا ہیرو رستم گویا ساری دنیا کا ہیرو ہے، آج بھی رستم زلال کا خطاب اس پہلوان کو دیا گیا ہے جو فکری کشتی میں، کہ یہ بھی قدیم ایران میں جنگ کا ایک طریق تھا، اپنا حریف نہیں لکھتا، بادشاہوں کے دربار میں شاہ نامہ پڑھا جاتا تھا اور دونا وزیر اس کے ذریعہ بادشاہوں کو ملک داری سکھا یا کرتے تھے، ایران میں شاہ نامہ خوانوں کی ایک جماعت تھی جو عام مجلسوں، دوستوں کے جگھٹوں میں قومی انتھار کی یہ داستانیں بڑے مؤثر لہجہ میں سنایا کرتے تھے، ایران کی ہتفرق زبانوں میں اس کے ترجمے ہو چکے ہیں، ہماری ہندوستانی زبان بھی اس کے منظوم ترجمہ سے محروم نہیں۔

خلاصہ یہ کہ شاہ نامہ قدیم ایران کی شان و شوکت کا مرتع ہے، جسے فردوسی نے آج سے ہزار سال پہلے خونِ جگر سے لکھا تھا، فردوسی زندہ ہے، شاہ نامہ زندہ ہے، اور سب سے بڑی بات یہ ہے کہ ایران کی وہ روح زندہ ہے جو فردوسی نے شاہ نامہ کے تراویں سے ایرانید میں پیدا کی تھی +

مہر محمد خان شہاب الیر کوٹلوی

۱۔ اصل میں "عرب" کا لفظ ہے، میں نے اسے ترک کر دیا ہے۔ شہاب

غزل

تم سے نظر ملا کر دیوانہ ہو گیا میں کچھ راز بن گیا کچھ افسانہ ہو گیا میں
 یہ سوچ کر کہ شاید پروانہ آراؤ افسردہ سا چرخِ غمخانا ہو گیا میں
 ہاں! اب اُٹھا رہے ہو دیوانہ نظریں جب تم سے تنگ آ کر دیوانہ ہو گیا میں
 اب تو مری خموشی سب کہہ چکی ہو تم سے اب تو سنا سنایا افسانہ ہو گیا میں
 اک بار اور دیکھا حسرت سے اُس کی جا پھر رفتہ رفتہ اُس سے بیگانہ ہو گیا میں
 ہٹ کر غموں سے اکثر ٹھکرا دیا غموں کو اکثر غموں سے گھٹ کر دیوانہ ہو گیا میں

ہے کال آنسوؤں کا کیونچم غم میں جذباتی

کس رنڈِ شنہ لبِ پیمانہ ہو گیا میں

معین احسن جڈی

سٹریٹ فورڈ کا عندا

(ایک ایکٹ کی طریقہ تمثیل)



تمسید: مشہور فلاسفر فرانسس بیکن ملکہ الزبتھ کے لارڈ کیمبرلارڈ کا ۲۲ جنوری ۱۵۶۱ء کو پارک ہاؤس میں پیدا ہوا۔ لوکین ہی میں نہ محنت کش اور قابل تھا۔ ملکہ الزبتھ اسے پیار سے ننگا لارڈ کیمبرلارڈ کہہ کر کرتی تھی۔ بارہ سال کی عمر میں وہ ٹریینی (Trinity) کالج کیمبریج میں حصول تعلیم کے لئے داخل ہوا۔ اُس وقت مغربی علوم اور خصوصاً علم منطق پر ارسطو کے خیالات کا غلبہ تھا۔ بیکن نے اس طرز تعلیم کے خلاف آواز بلند کیا۔ اُس نے لکھ لارڈ کیمبرلارڈ کی تعلیم درست اور نادرست میں امتیاز نہیں کر سکتی اور نہ اس سے ہمارے علم میں اضافہ ہی ہوتا ہے۔ کتاب 'نوم آرگنیم' ہمارے ہماری تمثیل میں ذکر ہے، اسی مقصد کو پیش نظر رکھ کر لکھی گئی تھی۔ یہی وہ خیالات تھے جن کی وجہ سے بیکن کا فلسفہ ارسطو کے فلسفہ سے ممتاز بنا۔

کالج چھوڑ کر اُس نے فرانس میں سکونت اختیار کر لی لیکن والد کی وفات کی وجہ سے دو سال بعد فرانس چھوڑ کر گھر کو لوٹا ہوا۔ ۱۵۷۶ء میں وہ وکیل بن گیا اور جلد ہی پارلیمنٹ میں مگجسٹی حاصل کر لی۔ اب اُس نے ارل آف ایسیکس کے ذریعہ اڑنی جنرل (سرکاری وکیل) ہونے کی کوشش کی لیکن ابتداء میں اس کوشش میں کامیاب نہ ہو سکا۔

ہیں یہ بات نظر انداز نہیں کرنی چاہئے کہ بیکن کی زندگی کا واحد مقصد فلسفہ تھا اور اُس نے قانونی پیشہ صرف مدیہ بنانے کی خاطر اختیار کیا۔ فلاسفر کی حیثیت سے نہ معزز ترین انسان تھا لیکن قانونی پیشہ اختیار کرنے والے آدمی کی حیثیت سے اُسے اکثر کینہ کھا جاتا ہے۔ جمہور اقل کے حق میں وہ ٹائٹ 'بنایا گیا۔ ذرا بعد سولیسٹر جنرل (سرکاری وکیل کا نائب) اور اس کے بعد اڑنی جنرل (سرکاری وکیل) بن گیا۔ اور لارڈ ویرولم کا خطاب حاصل کیا۔ جلد ہی ترقی کے لئے لارڈ چانسلر بن گیا۔ جب وہ لارڈ چانسلر تھا تو اس پر رشوت لینے کا الزام لگایا گیا۔ اس نے اپنا جوتیم تسلیم کرتے ہوئے کہا کہ میں نے رشوت قبول ہے لیکن انصاف کو کبھی ہاتھ سے نہیں دیا۔ اس پر اُسے جرمانہ اور قید کی سزا سنائی لیکن چند عرصہ کے بعد ہی شاہی حکم سے سزا صاف ہو گئی۔ بقیہ زندگی اس نے مطالعہ اور تصنیف میں صرف کی اچھ کی وفات ۶ مارچ ۱۶۲۶ء کو ہوئی۔

ذیل کی تمثیل اُس نادر سے تعلق رکھتی ہے جب کہ بیکن اڑنی جنرل (سرکاری وکیل) تھا۔ تمثیل اس بے بنیاد خیال کو متاثر کر لکھی گئی ہے کہ شیکسپیر کے ڈراموں کا اصل مصنف بیکن تھا۔ اس نظریہ پر آج تک بہت مباحثہ ہو چکا ہے اور اس حقیقت اس نظریہ کے خلاف

۱۰ لکھنؤ کے شیکسپیر کے پیادہ کی جگہ۔

نے اسے درست ثابت کرنے میں کمال کر دکھایا ہے۔ لیکن بھڑک نون دیکھنے سے یہ نظریہ بالکل غلط معلوم ہوتا ہے۔ بہر حال یہ تیل ہی تیل

افضل

پر ایک طنز ہے ۔

لیکن اپنی لائبریری میں بیٹھا لکھنے میں مصروف ہے۔

(دراستہ چھپا کر) پبلک اس ڈس سے کی بہت تعریف کرے گی لیکن یہ کوئی نہیں جانتا کہ ڈس نے ہی — یہ فضل خیال ہے

اں یہ ڈراما بہت اچھا ہے لیکن میرا خیال ہے کہ مجھے اسے بھی دینا پڑے گا۔ (دروازہ پر دستک)

لیکن فوراً مسودہ میز کے نیچے چھپا دیتا ہے۔ بیگم فرانسس لیکن اندر داخل ہوتی ہے۔

بیگم۔ اس فعل اندازی کے لئے معافی چاہتی ہوں۔ کیا لکھ رہے تھے آپ؟

لیکن۔ تو نہیں ایک مقالہ۔

بیگم۔ لیکن آپ نے تو کہا تھا کہ میں اب مقالہ کبھی نہیں لکھوں گا۔ میں نے تو پہلے ہی کہہ دیا تھا کہ آپ مقالہ لکھے بغیر نہیں رہ سکتے۔

لیکن۔ درست ہے لیکن یہ مقالہ تو غیر معمولی ہے۔ یہ قتل، عورت، ادب، بنگلی اور گناہ ایسے عنوانات پر نہیں لکھا گیا ہے بلکہ اس میں فلسفیانہ

رنگ نمایاں ہوگا۔ اس کا عنوان ہے ”دوم آرگنیم“

بیگم۔ کیا؟

لیکن۔ ”دوم آرگنیم“

بیگم۔ یہ فرانسیسی زبان کا لفظ ہوگا!

لیکن۔ نہیں لاطینی کا۔

بیگم۔ کاش آپ اپنے مقالات کا عنوان عام فہم زبان میں رکھا کریں۔ میرا تو خیال ہے کہ آپ ایسا صرف اس لئے کرتے ہیں کہ لوگوں پر

ظہر ہو جائے کہ آپ لاطینی بھی جانتے ہیں۔ لاطینی تو اب کوئی نہیں لکھتا۔ آخر اس میں خرابی ہی کیا ہے؟

لیکن۔ صرف عنوان نہیں بلکہ تمام مقالہ ہی لاطینی زبان میں ہے۔

بیگم۔ اُدھ! میں تو اس کا ایک لفظ بھی نہیں پڑھ سکوں گی۔

لیکن۔ تمہیں پڑھنے کی ضرورت بھی کیا ہے؟

بیگم۔ (دراستہ میں آکر) مجھے یقین ہے کہ جو کچھ تم لکھتے ہو میں اسے سمجھ سکتی ہوں۔

لیکن۔ یہ نہ سمجھ سکو گی۔ اچھا! میں بتاؤں اسے اس کا عام زبان میں ترجمہ بھی کر دوں گا۔

۵. *Novum Organum* لیکن لاطینی میں کھا جڑ اقبال جس میں اس نے وصیت نامہ پر بحث کی ہے۔

بیگم۔ وعدہ کرتے ہو

بیکین۔ ہاں۔

بیگم۔ (کچھ وقفہ کے بعد) اس کا موضوع کیا ہے۔

بیکن۔ کچھ کہہ نہیں سکتا۔۔۔ یہی، ادھر ادھر کی باتیں۔

بیکم۔ چپا تے کیوں ہو مجھ سے؟

بیگن۔ نہیں نہیں، مجھے چھپانے کی ضرورت؛ پھر تم سے؛ تم تو میرے متعلق سب کچھ جانتی ہو۔

دروازہ پر دستک

بیکن۔ اندر آ جاؤ۔ (د فکرا اندر آتا ہے۔)

نوکر۔ ایک شخص آپ سے ملنا چاہتا ہے حضور!

بیکین۔ نام نہیں بتایا اُس نے؛

نوکر۔ شاید غیسپر بتایا تھا۔

بیگم۔ فرانس! یہ کون ہو سکتا ہے؟ (ٹوکرے) اُس نے کوئی کام بھی بتایا؛

نوکر۔ حضور کتنا تھا کہ بڑا ضروری کام ہے۔ کچھ کتنے کا ذکر کرتا تھا۔

بگیم۔ کتا؛ فرانس میں اخیال ہے کہ تم کتا نہیں خریدو گے۔ تمہیں یاد ہو گا کہ ہم نے ایک دفعہ کتا رکھا تھا لیکن اس نے ہمیں بہت تڑ

کیا۔ میں نے تو قسم کھالی تھی کہ کبھی کُتا نہیں رکھوں گی۔

بیکن۔ نہیں نہیں، تو کڑھٹو سجھا ہوگا۔ مجھے معلوم ہے کہ یہ کون ہے اور کس لئے آیا ہے۔ میرے اُداس کے درمیان کچھ لین دین کا

ہے۔ اب تم مجھ میں اس سے باتیں کرنا چاہتا ہوں۔

بسکیم۔ مجھے بھی سن لینے دیجئے۔

بیکین۔ کوئی ضرورت تو نہیں۔ آدمی ذرا گنوار سا ہے۔

بیگم۔ میں نے کہا نہ تھا کہ تم مجھ سے کچھ چھپانا چاہتے ہو۔ اچھا میں جانتی ہوں لیکن دس منٹ میں دہس آ جاؤں گی۔

(بگیم چلی جاتی ہے اور بیکن کمرو میں ٹھلٹھا شروع کر دیتا ہے۔ نوکر دوبارہ اندر آتا ہے۔)

نوکر۔ مسٹر شیکسپیر آگئے ہیں حضور!

رٹکپیئر اندر داخل ہوتا ہے۔ وہ شراب کے نشہ میں پڑتا ہے۔

لیکن۔ کیا حال ہے مشرٹیکسپیر؟

ٹیکسپیر۔ اچھا ہوں۔ اور آپ کا جناب؟ میں یونہی ذرا مشرٹ فورڈ سے باہر نکلا تو میں نے کہا کہ صبح جناب کی زیارت کا شرف بھی حاصل کر لیں۔ لیکن۔ کیا حال ہے تمہارے کھیتوں کا؟

ٹیکسپیر۔ کوئی خاص بُرائی نہیں۔ میرے ہمسائے بہت شریر ہیں میں مصائب میں مبتلا ہوں اس لئے آپ کے کچھ روپے لینے آیا ہوں۔ لیکن۔ عزیز دوست یہ ناممکن ہے۔ ابھی چھ ماہ بھی ہونے نہیں پائے کہ میں نے تمہیں پانچ ہزار روپے دیئے تھے۔ ڈراموں سے آمدنی بھی تو کم ہوتی ہے۔ اس حالت میں تمہارا روپے طلب کرنا فضول ہے اور میرے خیال میں تو تم مجھ سے بھی امیر ہو۔ ٹیکسپیر۔ سنئے صاحب! میں نے کہہ دیا ہے کہ میں مشکلات میں گرفتار ہوں اور مجھے اپنی عزت برقرار رکھنی ہے۔

لیکن۔ اور مجھے اپنی!

ٹیکسپیر۔ افسوس کہ میں آپ کی مشکلات کے حل میں مدد نہیں دے سکتا۔ ہر انسان خود غرض واقع ہوا ہے لہذا پہلے مجھے اپنی ضروریات پوری کرنی ہوں گی۔

لیکن۔ ناممکن۔ ایک پائی نہیں بیٹے گی۔

ٹیکسپیر۔ میں روپے لوں گا اور ضرور لوں گا۔ سات ہزار روپے۔

لیکن۔ میں تمہیں پہلے کی طرح مقررہ اوقات پر مقررہ رقم دینے کو تیار ہوں لیکن اس طرح وقت بے وقت طلب کرنے پر تو میں ایک پائی بھی نہیں دوں گا۔

ٹیکسپیر۔ میں مشرٹ فورڈ سے چل کر صرت اس لئے آیا ہوں کہ آپ کے روپے لوں اور لے کر ہی ٹلوں گا۔

لیکن۔ تو تم بہت سالہ تعلقات کے بعد اپنا معاملہ تو ڈوڈو گئے؛ تمہیں ضرور انتظار کرنا پڑے گا۔ میں نے ایک اور ڈراما بھی لکھا ہے اور شاید یہ ڈراما آخری

ٹیکسپیر۔ آخری؟ کیا آپ کا یہی خیال ہے؟

لیکن۔ نہیں میرا مطلب نہیں کہ یہ آخری ہوگا۔ میں کچھ دیکھ بغیر کہے رہ سکتا ہوں۔ حقیقی شاعر ایسا کبھی نہیں کر سکتا۔ میں اسے چند ہی روز میں اختتام کو پہنچا دوں گا۔ دو ماہ کے عرصہ تک گلوب ٹیلی ویژن میں اس کی نمائش بھی ہوگی۔ اس میں تمہارا حصہ کافی ہوگا اس ڈرامے کا نام طوفان ہے۔ یہ میری تصنیفات میں سے بہترین تصنیف ہوگی۔

ٹیکسپیر۔ نام تو بہت اچھا ہے۔ یہ ڈراما حزن نہ ہوگا یا طرب؟

لے وہ تھیں حواں ٹیکسپیر کے ڈراموں کی نمائش ہو کر تھی +

بیکن۔ اس کا انجام نہایت خوشگوار ہوگا۔ اب تو تم کچھ انتظار کر سکو گے؛

ٹیکسپیئر۔ اچھا کچھ کم دے دیجئے۔ لیکن دیکھئے ضرور۔ دیکھئے مجھے دیر ہوتی ہے جلدی کیجئے۔

بیکن۔ سہائی عقل کے ناخن لو۔ یہ نامکن ہے، ذرا سوچو تو کہ میں نے تمہارے لئے کیا کچھ کیا ہے۔ تم ایک جاہل اور گنوار لڑکے تھے میں نے تمہیں معزز بنا دیا ہے۔ تم ایک ذرہ کی مانند تھے لیکن میں نے تمہیں آفتاب بنا دیا ہے۔ تمہارا مستقبل نہایت شاندار ہے۔ پھر بھی تم یہاں اگر مجھے بدنام کرتے ہو۔

ٹیکسپیئر۔ دیکھئے حضرت! میں ایسے سخت الفاظ کی تاب نہیں لاسکتا۔

بیکن۔ نہیں، میرا یہ خیال دمتحا کہ میں تمہیں بڑا سبلا کہوں۔ لیکن کیا یہ بے وقفی کی انتہا نہیں کہ تم اس بلج کو مار رہے ہو جو سونے کے اندک دیتی ہے؛ علاوہ ازیں تمہارا تمام فخر خاک میں مل جائے گا۔ مستقبل کی دنیا تمہیں عظیم الشان ڈراموں کے مصنف کی حیثیت سے یاد کرے گی۔ تمہارے لئے یہی کافی نہیں؛

ٹیکسپیئر۔ خیر عظیم الشان ڈراموں سے مجھے کوئی سروکار نہیں۔ ساگر یہ ڈرامے فی الواقع عظیم الشان ہی ہیں تو آپ اپنا نام کہیں نہیں ظاہر کرتے؛

بیکن۔ اب میں نام ظاہر کرنے کا خواہشمند نہیں۔

ٹیکسپیئر۔ سجا دیا یا جانے۔ ڈراموں کی اشاعت کے لئے آپ کو کسی شخص کی ضرورت تھی۔ آپ نے میری خدمات طلب کیں اور میں تیار ہو گیا۔ کیا مجھے ان کی قیمت دینی نہیں پڑتی؛ ہر فضول اور لالچینی بات جو آپ لکھیں مجھے قبول کرنی پڑتی ہے، موت خواہ کے مانند ہے؛ ہیلٹ میں یہ کیا لالچینی تحریر تھی؛ کیا آپ گوارا کر سکتے ہیں کہ عوام اور بچے آپ کو دہریہ سمجھ کر سڑٹ فورڈ کی گلیں میں آپ کے پیچھے پیچھے آواز سے کتے پھریں۔ حیران ہوں کہ آپ کو خود ایسی بے معنی اور خلاف عقل باتیں لکھنے سے شرم کیوں نہیں آتی۔ مجھے یہ سب بے عزتی گوارا کرنی پڑتی ہے لہذا میں تمہارا حقہ دار ہوں۔ مجھ پر آپ کا کوئی احسان نہیں۔

بیکن۔ اب بے حیا تجھے یہ کہتے ہوئے شرم نہیں آتی۔ اپنے محن کو بدنام کرنا چاہتے ہو۔ جاؤ نکل جاؤ یہاں سے۔ (دوکر کو بلانے کے لئے گھنٹی پر ہاتھ رکھتا ہے۔)

ٹیکسپیئر۔ بہت اچھا جناب۔ آج دوپہر تک تمام لندن کے لوگوں کو معلوم ہو جائے گا کہ یہ ڈرامے آپ ہی نے لکھے ہیں۔ میں آپ کو بہت کم نذری دکھا چکا ہوں۔ اچھا۔۔۔ خدا حافظ! (دودادہ کی طرف جاتا ہے۔)

بیکن۔ خدا کے لئے واپس آ جاؤ سٹرٹیکسپیئر۔ میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ میرے پاس کچھ نہیں۔

ٹیکسپیئر۔ تو کہیں سے حاصل کر لیجئے۔

اسی وقت تو یہ کہیں نہیں۔

ٹیکسپیر۔ اچھا، اگر آپ وعدہ کریں۔ تو میں ابھی جانے کی بجائے دوپہر کو چلا جاؤں گا۔

بیکن۔ حیران ہوں کہ کیا کروں۔ تم نہیں جانتے کہ میری طبیعت کتنی شکستہ ہو گئی ہے۔

ٹیکسپیر۔ اچھا میں تمام معاملہ آپ ہی پر چھوڑتا ہوں۔ خدا حافظ ! بیکن۔ خدا حافظ

ٹیکسپیر۔ خیال رکھیے گا سات ہزار روپے۔ ورنہ تمام بنانا یا مکمل بگڑ جائے گا۔

(ٹیکسپیر باہر جاتا ہے۔ اور بیکن سرورہا تختہ رکھ کر کرسی پر بیٹھ جاتا ہے۔ بیگم فرانس بیکن اندر داخل ہوتی ہے)

بیگم۔ فرانس، فرانس ! (بیکن اُسی حالت میں بیٹھا رہتا ہے) کیا کرتے ہو فرانس، اٹھو سہی۔

بیکن۔ تنگ مت کرو بیگم۔ تم نہیں جانتی ہو کہ آج کیا ہوا۔ آہ ! میں تباہ ہو گیا ہوں۔

بیگم۔ یہ کیا مجذوبوں کی سی بڑا رہے ہو اور تم نے یہ حالت کیا بنا رکھی ہے ؟

بیکن۔ مجھے اکیلا ہیں پڑا سنے دو تو بہتر ہے۔

بیگم۔ آخر تمہیں ہو کیا گیا۔ میں تمہیں اس حالت میں اکیلا نہیں چھوڑ سکتی۔

بیکن۔ میں تو برباد ہو گیا ہوں بیگم ! (آنکھوں میں آنسو بھرتے ہیں)

بیگم۔ خدا کے لئے ہوش میں آؤ فرانس ! اب تو تمہیں کچھ کرنا ہی پڑے گا۔

بیکن۔ (چونک کر) ہیں ! تمہیں یہ کیسے معلوم ہو گیا ؟ کیا اُس جاہل نے یہ بات مشہور کر دی ہے۔

بیگم۔ کیا سمن کروں فرانس ! مجھے آج یہ سن کر سخت صدمہ ہوا ہے کہ میرا شوہر ایک معزز اڑنی جنرل نہیں بلکہ اُس نے تمام عمر یہ مہزلیات

جوڑاموں کی شکل میں ظاہر ہو رہی ہیں، کتنے گوار دی۔

بیکن۔ بیگم، میرے لئے یہ ناقابلِ برداشت ہے۔ تمہیں یہ کیسے معلوم ہو گیا ؟

بیگم۔ میں دروداے کے پیچھے کھڑی تمہاری سب گنگوٹن رہی تھی۔

بیکن۔ لیکن بیگم ! اب میں کیا کر سکتا ہوں۔ اگر یہ احسان فراموش شخص نہ مانا تو پھر کیا ہوگا۔ آہ ! میں اس مشکل کو کس طرح حل کر سکتا ہوں، خودکشی کے

سوا کوئی چارہ نظر نہیں آتا۔

بیگم۔ اب تو تمہیں کچھ انتظام کرنا ہی پڑے گا۔ کتنے روپے طلب کرتا ہے وہ ؟ بیکن۔ پانچ ہزار

بیگم۔ میرا تو خیال ہے کہ اُس نے سات ہزار کے تھے۔

بیکن۔ ہاں اتنے ہی کئے تھے لیکن میرا خیال ہے کہ وہ پانچ ہزار ہی پر راضی ہو جائے گا۔ لیکن میرے پاس تو پانچ روپے بھی نہیں۔ ہمارا تو فرض ہی بہت

زیادہ ہے۔ کاش گھر کا خرچ ہی کم ہوتا۔ بیگم۔ بالکل ٹھیک۔ تمام الزام میرے سر ہی تھوپ دو۔

بیکن۔ (سارے امر اور طلب دیکھتا ہے، تباہ حال ہو رہا ہوں، اور دُناس کوئی اساذ نہیں جو مجھے پانچ ہزار روپے اُدا کر دے سکے۔ شخص کو مڑکا

بيکين۔ اس کا اہتمام نہایت خوشگوار ہوگا۔ ہاں تو تم کچھ انتظار کر سکو گے؛

ٹیکسپیئر۔ اچھا کچھ کم دے دیجئے۔ لیکن دیکھئے ضرور۔ دیکھئے مجھے دیر ہوتی ہے جلدی کیجئے۔

بيکين۔ سہائی عقل کے ناخن لو۔ یہ نامکن ہے، ذرا سوچو تو کہ میں نے تمہارے لئے کیا کچھ کیا ہے۔ تم ایک جاہل اور گزاراٹکے تھے۔ میں نے تمہیں معزز بنا دیا ہے۔ تم ایک ذرہ کی مانند تھے لیکن میں نے تمہیں آفتاب بنا دیا ہے۔ تمہارا مستقبل نہایت شاندار ہے۔ پھر بھی تم یہاں آکر مجھے بدنام کرتے ہو۔

ٹیکسپیئر۔ دیکھئے حضرت! میں ایسے سخت الفاظ کی تاب نہیں لاسکتا۔

بيکين۔ نہیں، میرا یہ خیال۔ تمہا کہ میں تمہیں برا سمجھا کہوں۔ لیکن کیا یہ بے وقوفی کی انتہا نہیں کہ تم اُس بطح کو مار رہے ہو جو سونے کے انوکھے دیتی ہے؛ علاوہ ازیں تمہارا تمام غم خفاک میں مل جائے گا۔ مستقبل کی دنیا تمہیں عظیم الشان ڈراموں کے مصنف کی حیثیت سے یاد کرے گی۔

تمہارے لئے یہی کافی نہیں؛

ٹیکسپیئر۔ خیر عظیم الشان ڈراموں سے مجھے کوئی سروکار نہیں۔ اگر یہ ڈرامے فی الواقع عظیم الشان ہی ہیں تو آپ اپنا نام کہیں نہیں ظاہر کرتے؛

بيکين۔ ہاں میں نام ظاہر کرنے کا خواہشمند نہیں۔

ٹیکسپیئر۔ سچا فرمایا جناب نے۔ ڈراموں کی اشاعت کے لئے آپ کو کسی شخص کی ضرورت تھی۔ آپ نے میری خدمات طلب کیں اور میں تیار ہو گیا۔ کیا مجھے اُن کی قیمت دینی نہیں پڑتی؛ ہر فضول اور لالچینی بات جو آپ لکھیں مجھے قبول کرنی پڑتی ہے۔ موت خواہ کے مانند ہے، ہیملٹ میں یہ کیا لالچینی تحریر تھی؛ کیا آپ گوارا کر سکتے ہیں کہ عوام اور بچے آپ کو دہریہ سمجھ کر سٹریٹ فورڈ کی گھیل میں آپ کے پیچھے پیچھے آوازے کتے پھریں۔ حیران ہوں کہ آپ کو خود ایسی بے معنی اور ضلالت عقل باتیں لکھنے سے شرم کیوں نہیں آتی۔ مجھے یہ سب بے عزتی گوارا کرنی پڑتی ہے لہذا میں تمہارا حقदार ہوں۔ مجھ پر آپ کا کوئی احسان نہیں۔

بيکين۔ اوبے حیا تجھے یہ کہتے ہوئے شرم نہیں آتی۔ اپنے محسن کو بدنام کرنا چاہتے ہو۔ جاؤ نیکل جاؤ یہاں سے۔ (نوکر کو بلانے کے لئے گھنٹی پر ہاتھ رکھتا ہے۔)

ٹیکسپیئر۔ بہت اچھا جناب۔ سچ دوپہر تک تمام لندن کے لوگوں کو معلوم ہو جائے گا کہ یہ ڈرامے آپ ہی نے لکھے ہیں۔ میں آپ کو یہ ممکن

نہی دکھا چکا ہوں۔ اچھا۔۔۔ خدا حافظ! (دروازہ کی طرف جاتا ہے۔)

بيکين۔ خدا کے لئے واپس آ جاؤ سٹرٹیکسپیئر۔ میں قسم کھا کر کہتا ہوں کہ میرے پاس کچھ نہیں۔

ٹیکسپیئر۔ تو کہیں سے حاصل کر لیجئے۔

۱۰۔ اسی وقت تو یہ ممکن نہیں۔

ٹیکسپیئر اچھا، اگر آپ وعدہ کریں۔ تو میں ابھی جانے کی بجائے دوپہر کو چلا جاؤں گا۔

بیکن۔ حیران ہوں کہ کیا کروں۔ تم نہیں جاننے کہ میری طبیعت کتنی شکستہ ہو گئی ہے۔

ٹیکسپیئر۔ اچھا میں تمام معاملہ آپ ہی پر چھوڑتا ہوں۔ خدا حافظ ! بیکن۔ خدا حافظ

ٹیکسپیئر۔ خیال رکھیے گا سات ہزار روپے۔ ورنہ تمام بنانا یا کھیل بگڑ جائے گا۔

ٹیکسپیئر باہر جاتا ہے۔ اور بیکن سر پر ہاتھ رکھ کر کرسی پر بیٹھ جاتا ہے۔ بیگم فرانسس بیکن اندر داخل ہوتی ہے

بیگم۔ فرانسس، فرانسس ! (بیکن اُسی حالت میں بیٹھا رہتا ہے) کیا کرتے ہو فرانسس، اٹھو بھی۔

بیکن۔ تنگ مت کرو بیگم۔ تم نہیں جانتی ہو کہ آج کیا ہوا۔ آہ ! میں تباہ ہو گیا ہوں۔

بیگم۔ یہ کیا مجذوبوں کی سی بڑا مار رہے ہو اور تم نے یہ حالت کیا بنا رکھی ہے ؟

بیکن۔ مجھے اکیلا میں پڑا ہونے دو تو بہتر ہے۔

بیگم۔ آخر تمہیں ہو کیا گیا۔ میں تمہیں اس حالت میں اکیلا نہیں چھوڑ سکتی۔

بیکن۔ میں تو برباد ہو گیا ہوں بیگم ! (آنکھوں میں آنسو بھرتے ہیں)

بیگم۔ خدا کے لئے ہوش میں آؤ فرانسس ! اب تو تمہیں کچھ کرنا ہی پڑے گا۔

بیکن۔ (چونک کر) ہیں ! تمہیں یہ کیسے معلوم ہو گیا ؟ کیا اُس جاہل نے یہ بات مشہور کر دی ہے۔

بیگم۔ کیا سرفراز کروں فرانسس ! مجھے آج یہ سن کر سخت صدمہ ہوا ہے کہ میرا شوہر ایک معزز اٹارنی جنرل نہیں بلکہ اُس نے تمام عمر یہ ہزلیات

جو ڈراموں کی نکل میں ظاہر ہو رہی ہیں، لکھتے گوار دی۔

بیکن۔ بیگم بیگم ! میرے لئے یہ ناقابل برداشت ہے۔ تمہیں یہ کیسے معلوم ہو گیا ؟

بیگم۔ میں دروازے کے پیچھے کھڑی ہوتی سب گفتگو سن رہی تھی۔

بیکن۔ لیکن بیگم ! اب میں کیا کر سکتا ہوں۔ اگر یہ احسان فراموش شخص نہ مانا تو پھر کیا ہوگا۔ آہ ! میں اس مشکل کو کس طرح حل کر سکتا ہوں، خودکشی کے

سوا کوئی چارہ نظر نہیں آتا۔

بیگم۔ اب تو تمہیں کچھ انتظام کرنا ہی پڑے گا۔ کتنے روپے طلب کرتا ہے وہ ؟ بیکن۔ پانچ ہزار

بیگم۔ میرا تو خیال ہے کہ اُس نے سات ہزار کے تھے۔

بیکن۔ ہاں اتنے ہی کے تھے لیکن میرا خیال ہے کہ وہ پانچ ہزار ہی پر راضی ہو جائے گا۔ لیکن میرے پاس تو پانچ روپے بھی نہیں۔ ہمارا تو قرض ہی بہت

زیادہ ہے۔ کاش گھر کا خفیہ ہی کم ہوتا۔

بیکن۔ پیاری ! میرا یہ مطلب نہ تھا۔ میں تباہ حال ہو رہا ہوں اور دنیا میں کوئی ایسا ذرا نہیں جو مجھے پانچ ہزار روپے اُدا کر دے سکے۔ شخص کو مہلکا

بگیم۔ فرانسس تم اڑنی جنرل ہو، کیا تمہارے پاس کوئی اہم مقدمات نہیں ؟

بگیم۔ فخر کو چھوڑو۔ کیا تمہارے پاس کسی امیر کا مقدمہ نہیں؟

بیگم - خدا جانے تمہیں کیا ہو گیا ہے، کوئی بات سمجھتے ہی نہیں۔ اچھا صاف صاف کہتی ہوں کہ کیا کبھی کسی نے تمہیں رقم پیش نہیں کی؟

یگم۔ مجھے خوب یاد ہے فرانس کہ ایک دفعہ تم نے کہا تھا کہ اگر ہم گلاب کے پھول کا نام تبدیل کر دیں تو اس کی خوشبو اتنی ہی خوشگوار ہوگی جتنی کہ گلاب کی۔

بیگم۔ تو بھرتی اپنی بے عزتی گوارا کر لو گے، کیا تم چاہتے ہو کہ تمہارا نام ان ڈراموں کے مصنف ہونے کی حیثیت سے ظاہر ہو جائے؟ ان تو

بکین - شاید — ہاں ہاں وہ !

بسکین۔ کئی ہیں۔ مثلاً ایک رابنن ہے۔ اُس کے پاس بے شمار روپیہ ہے۔ ابھی کل ہی اس نے رشوت دینے کی کوشش کی۔ اس نے ازل

بگیم۔ اچھا تو جب کل تم اس سے کچری میں ملو تو اسی وقت پانچ ہزار روپے لے لینا۔

بگم۔ اگر تم سے نہ ہو سکے گا تو مجھے بھی دوبارہ دیکھنے کی اُمید منقطع کر دو۔

بکیں۔ اچھا، اچھا، لیکن تمہیں نہیں معلوم کہ میرے لئے یہ کتنا مشکل ہوگا۔

بگیم۔ میں یہ جاننا چاہتی بھی نہیں۔ (جائے وقت) بہتر ہوگا کہ تم کچھ زیادہ ہی لے لینا۔ بقیہ رقم سے میں اپنی ضروریات پوری کروں گی۔

بیگم علی حاتی ہے،

بیکن۔ (کمرو میں بیٹھتے ہوئے) جو ہونا ہے وہ ہو کر ہی رہے گا۔ اگر آج میرا نام ظاہر نہیں ہوگا تو سو دو سو سال بعد ایسا ہو جائیگا۔ صبر! — نہیں سیکرہ

نہیں مانے گی۔ یہ لڑائی ہوں کہاں حالات میں کیا کروں۔ آج چھٹی ہے مجھے وقت ضائع نہیں کرنا چاہئے۔ بہتر ہوگا کہ میں بیڑا دریا ختم کر دوں۔ اوہ! میں

نے شاہی شروع ہی کیوں کی۔ اب یہ سلسلہ منقطع ہونے کی بھی اُمید نہیں۔ ہاں جب وہ دُریا و مرجائے گا تب یہ ممکن ہو سکتا ہے۔

بہار

اُٹھ دیکھ، کہ گلشن میں بہار آئی ہوئی ہے
ایک ایک کلی حُسن پہ اترائی ہوئی ہے
اے سروِ خراماں روشِ باغ کی جانب
پھولوں کی نظر صبح سے للچائی ہوئی ہے
گنجینہ بنا ہے چمنستاں زرِ گل سے
اور دولتِ قاروں مے ہاتھ آئی ہوئی ہے
ندی کے کناروں پہ چمکتا ہوا ریتا
چاندی کی ہوائی ہے کہ بُرکائی ہوئی ہے
یا باغ کے اس دامنِ رنگیں کے سر پہ
منقش کی اک گوٹ سی لہرائی ہوئی ہے
کاجل کی پہاڑی سے بہنے ودھ کے دھارے
بگلوں پہ سیہام گھٹا چھائی ہوئی ہے
اس غنچہ کو چھیرا، کبھی اُس گل کو جھنجھوڑا
ہر موج ہوا، باؤلی، ہرجائی ہوئی ہے
گردوں پہ کہاں کی ہے رنگین سی چوڑی
یا کوئی پری تائب بام آئی ہوئی ہے

اے حُسنِ نظر باز ترے تیرے ہر سوسو

دل تابہ جگر زندگی برمائی ہوئی ہے

حامد علی خاں

مصر کا ایک ٹھک

ابراہیم میندوزا، غالباً ایک معمولی قابلیت کا تعلیم یافتہ ٹھک ہے جو نو کاروں کی چوری کرتا اور دھوکے سے انہیں اونے پونے بیچ دیتا ہے۔ وہ فرانسیسی گراہمی جانتا ہو مگر انگریزی زبان میں بہت کم درک رکھتا ہے۔ اپنے شہر کے ہوٹلوں کے گرد منڈلانا اور متزل اجنبی نوواردوں کی تاک میں رہتا اس کے پیشے کے لوازم میں سے ہے۔ یورپین موسیقی اور ماہران موسیقی، گھوڑ دوڑ اور برطانوی پالیٹکس کے متعلق اس کی معلومات نہ فقط سطحی بلکہ سخت مضحکہ انگیز بھی ہیں۔ اگر ان باتوں کو نظر انداز کر دیا جائے تو ہم کو اس کی نفسیاتی معلومات پر حیرت ہوتی ہے وہ یورپین، بالخصوص انگریزی فطرت کو خوب سمجھتا ہے اور اپنی گفتگو میں صرف انہیں موضوعات کو لیتا ہے جو ایک انگریز ستیا جے کے لئے دلچسپی کا موجب ہوں۔

اس افسانے میں اس نے اپنے شکار کے پہچاننے میں سخت غلطی کھائی ہے جس انگریز سے اس کا سابقہ بڑا ہے، وہ ایک گرگ ہاراں دیدہ سے کم نہیں جو عربی زبان سے بھڑکی واقف ہے (جسکی تو اس کی گالیں سے خطا اٹھاتا رہا) اور مصری ٹھکوں کے ہاتھ غالباً دیکھ چکا ہے اس لئے اسے دھوکا دینا ناممکن نہیں تو مشکل ضرور ہے۔

میں سکندریہ میں محمد علی کینے میں بیٹھا کافی پی رہا تھا۔ پاس ہی ایک گراموفون پڑا بیچ رہا تھا۔ یہ ایک عشقیہ گیت تھا جس کی لے ناک سے نکلتی ہوئی معلوم ہوتی تھی اور جس کا سوز و گداز کم از کم بیس برس پہلے ختم ہو چکا ہوگا۔ یوں تو کینے میں گاہکوں کا کافی ہجوم تھا مگر پھر بھی کچھ میری تختیں بوجالی پڑی تھیں، مجھے کافی پیتے کچھ بہت دیر نہ ہوئی ہوگی کہ ایک نہایت خوش پوش شخص کینے میں داخل ہوا۔ اس نے ایک ایک چشمہ اپنی دوہیں آنکھ پر لگاتے ہوئے کینے کا جائزہ لیا پھر اسے اتار کر بائیں آنکھ پر لگایا اور دوبارہ دیکھا۔ میں یہ تو نہیں کہہ سکتا کہ اس نے مجھے دیکھا یا نہیں مگر وہ بیدھا میری میز کی طرف بڑھا، اظہار میری طرف ٹھکا اور بیٹھ گیا۔

اس نے انگریزی میں پوچھا "آپ کے لئے کچھ لانے کو کہوں؟"

مجھے بے حد حیرت ہوئی اور میں نے کہا "معاف کیجئے گا۔ میں سمجھ نہیں سکا، میرا مطلب یہ ہے۔ نہیں۔ بے حد شکر یہ آپ کا۔"

"میں کسی قدر کاہلوں کے ساتھ کچھ کافی پیوں گا، اور کچھ تھوڑی سی اور چیز بھی۔ شاید، ذرا سوچ لوں؟"

میں نے کہا "پئیس گئے آپ؟"

"میں موڑ کار خریدتا اصرار بیچتا ہوں، میرا کاروبار بہت کوسین ہے۔ اس لئے جب ٹھک جاتا ہوں تو تازہ دم ہونے کے لئے کچھ کھا پی

بتا ہوں۔“

”بے شک بے شک!“

”لیکن آج مجھے کچھ فکر لاحق ہو رہا ہے، میری بیوی مجھے چھوڑ گئی ہے، وہ فرانسیسی نژاد ہے، میں سیرت کا باشندہ ہوں، میرا نام ابراہیم بندرزا ہے، میں لے ونٹ کے ایک پڑائے خاندان سے تعلق رکھتا ہوں۔ یوں تو میں کسی سے اپنی مصیبتیں بیان نہیں کرتا مگر آپ کی صورت سے مدد دینی چاہتی ہے۔ اس لئے آپ سے سب کچھ کہتا ہوں! Wante! افسوس، وہ ایک مہذب زبان نہیں سمجھتا۔“

”ناں بعد اُس نے جو کچھ اُسے دیکھا تھا عربی زبان میں طلب کیا، بہرے نے بے معنی سی منہی میں دانت دکھلاتے ہوئے مسخستہ فرانسیسی جواب دیا۔ ابراہیم میندوزا نے اپنا کچھنڈ پھر آگے پر لگاتے ہوئے مجھ سے کہا۔“

”آپ کو شاید کسی قدر تعجب ہوتا ہو گا کہ میں ایک عظیم علم کو دل میں لئے ہوں اور پھر بھی کھا رہا ہوں، وجہ ظاہر ہے، مجھے کسی مذہبی طرح زندگی تو رہنا ہے۔ میرے کاروبار کو میری پوری تہذیب کی ضرورت ہے۔ لیکن میں اپنی نسبت حد سے زیادہ باتیں کہہ رہا ہوں، آپ کی شادی ہو چکی ہوگی شاید؟“

”جی نہیں“

”میرا ن ہے اللہ“

ایک لمحے سے کچھ کم کے لئے وہ چُپ رہا۔ میں کافی چپنا رہا اور گراموفون اور بھی دوسرے بجنا بلکہ جیننا رہا۔

”گانا سننا بہت اچھا ہے، مسٹر میندوزا نے کہا۔“ ان وحشی ملکوں میں ایک مہذب کان کے لئے گانا بھی تو نہیں ملتا جب میں بڑوں میں تھا تو مہرات اور پیراجاتا تھا، میری بیوی — لیکن اُس وقت وہ میری بیوی نہ تھی۔ وہ گانا سننے کی بہت شوقین ہے اور وہ میرے بھی مذاق کو بہتر بنا رہی تھی۔ میں تو پوسنی (Puccini) کا بہت مداح ہوں۔ آپ کی کیا رائے ہے اُس کے متعلق؟“

پوسنی کے متعلق میری جو بھی رائے تھی میں نے اُسے بتادی۔ ابھی میں اُسے بتا ہی رہا تھا کہ ایک قاب رستم قسم کے کہنوں سے بھری ہوئی آہنجی۔

اُس نے کہا ”یہ زیورن آپ کے لئے ہیں۔ آپ کی ہمدردی مجھے بھاگتی ہے، آپ کو میرے ساتھ کھانا بھی ہوگا۔ اور یہ رہے رول (Rolls) گوٹا زہ نہیں مگر کھانے جا سکتے ہیں۔ ہاں، تو پوسنی کے متعلق آپ مجھ سے متعلق ہیں، بہت خوب، مگر ویز کی نسبت میں کچھ اعلیٰ رائے نہیں رکھتا۔ آپ جانتے ہی ہیں میں نے اُس کا ”نگار و کاغذ“ (Marriage of Figaro) سنایا ہے، میں —“

”تو آپ کی مراد ویز سے نہیں، ہے نا، میں نے جس قدر کہ ممکن تھا زنی سے کہا۔“

”نہیں، نہیں، نہیں — ہاں، ہاں، میری مراد ویز سے ہے لیکن نگار و کاغذ کے نواح سے نہیں، میں ابھی ایک لمحے میں اُس کا

نام بتلاتا ہوں۔" وہ سوچتا بھی جاتا تھا اور کام بھی کھاتا جاتا تھا۔

"اگیا یا دنام اُس کا۔ الینڈ کا اُڑنے والا آدمی (The Flying man of Holland)۔"

"اُڑنے والا ڈچ مین؟ (The Flying Dutchman)۔"

"ان، ماں، شور، میرا خیال ہے یہاں شور بہت ہے میری بیوی کہتی ہے یہ حد سے زیادہ جرم ہے، اور مجھے اُس سے اتفاق ہے

کیونکہ وہ موسیقی میں بہت درک رکھتی ہے۔ تو آپ دیگر کے متعلق مجھ سے متفق ہونے نا؟"

"میں دیگر کا بہت شائق ہوں"

"تو بس ٹھیک ہی ہے، کیا آپ کے پاس اپنے گھوڑے بھی ہیں؟"

"نہیں"

"میرے ایک بھائی کو گھوڑوں کا بڑا شوق ہے، گھوڑوں میں وہ بہت خوش رہتا ہے۔ قاہرہ کی تمام گھوڑوں میں میرا بھائی اپنے

گھوڑوں سمیت شامل ہوتا ہے، اُس نے بہت سی انعامی تمغیاں جیتی ہیں۔ اُس نے ایک انگریز لارڈ سے گھوڑا خریدا، ماں اور باپ کی طرف سے اُس کا گھوڑا ایک اعلیٰ شجرہ رکھتا ہے۔ اگر آپ قاہرہ جائیں تو اپنے بھائی کے نام آپ کو تعارفی خط دوں گا۔"

"شکریہ، مگر میں تو ابھی ابھی قاہرہ سے آ رہا ہوں۔"

"اوہو یہ بات ہے، مگر آپ کچھ کما نہیں رہے ہیں؟"

"شکریہ! میں اصل میں —"

"نہ آپ سے کچھ نہیں لیں گے، ہل میں چکاؤں گا"

"میں یہ نہیں سوچ رہا تھا، لیکن —"

"بے شک، ایسا ہی ہے، آپ کی پارلیمنٹ کا کیا حال ہے؟"

"اچھا ہے، مہربانی آپ کی"

"آپ تو قدامت پسند بھی ہوں گے؟"

"قطعی طور پر نہیں"

"پارلیمنٹ میں جو شیپے لوگوں کی شمولیت کچھ اچھی بات نہیں، قدامت پسند ہی حکومت کی باگ ڈور سہانے کے لئے سب سے زیادہ موزوں

ہیں ساری تاریخ اُن کی پشت ہے، یہ جو شیپے لوگ سب جگہ تباہی مچا رہے ہیں اور تجارت کا تو انہوں نے خزانہ ہی خراب کر دیا ہے۔ جب ان

کا پڑا بہت بھاری ہوتا تو کچھ کام نہیں ہو سکتا۔ مسٹر بالونڈر (Mr. Balwind)۔ کیا وہ ایک قابل اعتماد شخص نہیں؟ میں تو اس میں

سوائے نیکی کے اور کچھ نہیں دیکھتا۔ عوام اُسے چاہتے ہیں، ہے نا؛
”کچھ غیر ہر دل عزیز بھی نہیں“

”انگریز قوم کا دل درست ہے، میرے دل میں انگریز قوم کے لئے بہت عزت کا احساس ہے۔ میں یہ کچھ اس لئے نہیں کہتا کہ
آپ انگریز ہیں۔ بلکہ اس لئے کہ میری سمجھ مجھے ایسا بتاتی ہے۔ میری بیوی کی بہن نے مرنے سے پیشتر ایک انگریز سے شادی کی تھی۔ آہ!
آپ شاید میری بیوی کی فوٹو گراف کی تصویر دیکھنا پسند کریں گے؟

یہ کہتے ہوئے اُس نے اپنی جیب سے ایک قیمتی اور شوخ رنگ رومال نکالا، اپنی انگلیاں اُس سے پونچھیں، پھر اپنا بڑا سا بٹوہ نکالا۔
اور اُس میں سے ایک کسی قدر فربہ لائے شکر آتی ہوئی خاتون کا فوٹو۔

اُس نے فخر سے کہا ”میری بیوی (اور جب کہ میں اُسے دیکھ رہا تھا اور دل ہی دل میں اُس کی تعریف کر رہا تھا، اُس نے تائید کے
طور پر اتنا اور اضافہ کیا) مسز ابراہام مینڈوزا“
میں نے کہا ”نہایت عمدہ تصویر ہے“ اور یہ سمجھا بھی ٹھیک۔

”آہ! آپ اُس کے مداح ہیں، ہر شخص کو اُس سے محبت ہے۔ لیکن آج اُس سے مجھے ایک عظیم غم ملا ہے۔ میرا خیال ہے وہ مجھ
سے ناراض ہے لیکن اس میں میرا قصور نہیں۔ میں نہیں جانتا آیا کوئی اور آدمی ہے جو اُس کے ساتھ کہیں چلا گیا ہے۔ اگر یہ صحیح ہے تو میں
برباد ہو گیا، مر رہا، نہ رہا، میں اُس آدمی کو گولی مار دوں گا مگر میرا خاندان اسے پسند نہ کرے گا۔ میں اپنے خاندان کی بہت عزت کرتا ہوں۔
میں اس نتیجے پر پہنچا کہ مسٹر مینڈوزا کے ساتھ کافی ملاقات ہو چکی۔ اور اپنی پیالی پیند سے تک خالی کر کے میں نے کہا ”تو آپ کا غم مجھے
امید ہے جلد رفع ہو جائے گا۔ اہل تو اب مجھے چلنا چاہئے، شب بخیر“

وہ جھٹ اپنے ریشمی رومال سے منہ پونچھ، کھانے کو پرے ہٹا، کھڑا ہو گیا اور بولا:-

”میں تھوڑی دُور آپ کے ساتھ ہی چلتا ہوں۔ میں حیرت سے دیکھتا رہ گیا۔

بہو مجھے ہل دینے ہی کو تھا کہ مسٹر مینڈوزا نے اُسے اُس کے ہاتھ سے اُچک لیا اور فصیح عربی زبان میں کہنے لگا، ”خیر کہیں کا،

مادر زاد احمدی باپ کا بیٹا، اندھی عمیر، مرل گدھوں کا بھائی، جنوں سوار ٹوڑ کرنے والا وحشی، میرے بجائے میرے گاہکوں کو بل دیتا ہے تو!
کیا مجھے یہ کام تجھے سکھانا ہی ہوگا۔ انا لڑی نانی کہیں کا۔“

میں ایک عظیم مسرت کے ساتھ گالیوں کی اس بوجھاڑ کو سنتا رہا۔ بہرہ بھی چپ چاپ کھڑا تھا کیا گویا کچھ نہیں سمجھتا۔ تاکہ اُسے ”نانی“

کہا گیا۔ اس لفظ سے ایسا معلوم ہوتا تھا وہ بہت ہٹھا گیا۔

بہرے نے اپنی ہیری فرائسی میں کہا ”تو کیا میں بیچرے جناب کی رپورٹ کروں، جناب نے اس شریف آدمی کی موجودگی میں مجھے



سوال

یہ سُندر تا اتنے دلوں تک کس پردے میں چھپی ہوئی تھی؟
 آج آکاش بنا ہے سُندر، سُندر چاند، ستارے سُندر،
 سُندر پتے، پھول اور ڈالی، اور پھلواڑی، سارے سُندر!
 سُندر پنچھی کے رس والے، میٹھے میٹھے پیارے نغمے،
 آج صدائیں نندی کی، ہیں مست الف کے نیاے نغمے!
 رات سُہانی اور اندھیری، یتیم کے نینوں کا کاجل،
 رُوپ کی رکھالے تائیں گے شکم سبجوں پر پریم کے بادل
 آج بدل کر رُوپ منوہر دُنیا ہے مستی میں ناچی،
 یہ سُندر تا اتنے دلوں تک کس پردے میں چھپی ہوئی تھی؟
 پریم کے میٹھے میٹھے رس والے جذلوں سے بوجھل جوہن!
 تیرنگا ہیں ہونٹ کماں سے، اور زلفوں کی زہری ناگن!
 سانس کسی خوشبو کی لہریں، نرم، اچھوتی، ہلکی ہلکی!
 سُورگ سے آئی محبوب کی لہریں گرم، سُہانی، بھینی بھینی!
 پریم کا پنچھی دُور سے جھکتا، رکتا رکتا، چھپتا پھرتا!
 پریم شکاری بیباکی سے ہنستا ہنستا آگے بروستا!
 شکم کی متوالی برساتیں سب جنموں کے گھرے بندھن!
 پریمی اور یتیم کی باتیں اور اندر کے سُورگ کا آنگن!
 یہ سُندر تا اتنے دلوں تک کس پردے میں چھپی ہوئی تھی؟

محفل ادب

مرزا غالب کی ایک غیر مطبوعہ غزل

فصیح الملک، خدائے سخن، نواب مرزا اسد اللہ خاں صاحب غالب رحمۃ اللہ علیہ کی ایک غیر مطبوعہ غزل، وہ متبرک و معانی تھخہ جو اب تک مرزا غالب کے کسی دیوان یا ضمیر میں شائع نہیں ہوا اور جو امیر الامرا نواب یار محمد خاں صاحب مرحوم کے کتب خانہ قدیم سے بذریعہ خاص حاصل کر کے "دین و دنیا" میں شائع کیا جا رہا ہے،

(جوہر قریشی بھوپال)

بھولے سے کاش وہ ادھر آئیں تو شام ہو
تاگر دشب فلک سے یونہی صبح و شام ہو
بیتاب ہوں بلا سے کن آنکھیوں سے دیکھ لیں
کیا شرم ہے، محرم ہے، محرم ہے رازدار
میں چھپنے کو کاش اُسے گھوڑوں کہیں
وہ دن کہاں کہ حرفِ تنہا ہو لبِ شناس
گھس بل کے چشم شوقِ قدیم بوس ہی سہی
اتنی پیوں کہ حشر میں سرشار ہی ہوں

کیا لطف ہو جو اہلِ دُور ال بھی رام ہو
ساتی کی چشم مست ہو اور دُورِ جام ہو
اے خوش نصیب کاش قضا کا پیام ہو
میں سرکھٹ ہوں تیغِ ادا بے نیام ہو
پھر شرخ دیدہ بر سرِ صدا انتقام ہو
نا کام بد نصیب کبھی شاد کام ہو
وہ بزمِ خمیر ہی میں ہوں پراثر دہام ہو
مجھ پر جو چشمِ ساتی بیتِ الحرام ہو

پیراہ سالِ غالب میکش کرے گا کیا

"دین و دنیا"

بھوپال میں مزید جو دو دن قیام ہو

کیا شنشہ اکبر روپ متی پر عاشق تھا؛

والہ کی ایک حسینہ روپ متی کے متعلق کہا جاتا ہے کہ یہ اپنے زمانہ کی سب سے حسین عورت تھی بعض مؤرخین کا بیان ہے کہ یہ شاہانِ بازاری کے طبقہ سے تعلق رکھتی تھی، بعض مؤرخوں نے اُس حسینہ کے حالات پر روشنی ڈالتے ہوئے لکھا ہے کہ شنشہ اکبر بھی اس پر مبنی طرح مٹا ہوا تھا چنانچہ

اکبر نے ادم خاں کو اسی لئے ملوہ کو فروغ کرنے کے لئے بھیجا تھا تاکہ وہ عالم مالہ سے تعلق نہ بنی جی جین محبت کو چھین سکے۔ یہ واقعات کس حد تک صحیح ہیں اس کا اندازہ مندرجہ ذیل مضمون سے ہو سکتا ہے :-

روپ متی مالوہ کے ایک غریب خاندان سے تعلق رکھتی تھی۔ لیکن وہ اس بلا کی حسین تھی کہ اس زمانہ میں جس شخص کی بھی نظر روپ متی پر پڑ جاتی تھی وہ تصویرِ جنت بن کر رہ جاتا تھا۔

روپ متی جین ہی نہیں تھی بلکہ وہ نہایت ہی لطیف اور ذہین بھی تھی، ہندی زبان کی وہ ایک نہایت ہی اچھی شاعرہ تھی، وہ ہندی اشعار نہایت نازک مضمون میں ادا کرتی تھی، اور مشکل مضبوط کہ اس کی آسانی کے ساتھ نظم کر دیتی تھی کہ سننے والے حیرت کرتے تھے۔ ان خصائل سے لوگ نادیدہ اس کے فریفتہ ہو جاتے تھے۔ فرزانہ مالوہ جس کا نام باز بہادر تھا روپ متی پر فریفتہ تھا اور اُس نے صد ہا تدبیروں سے اُس کو رام کیا تھا۔ ۹۶۶ء اور قبول بعض مؤرخین ۹۶۹ء میں اور غالباً یہی صحیح بھی ہے جب جلال الدین محمد اکبر بادشاہ نے ادم خاں کو بغاوت پر مجبور کیا تو وہ اس کے لئے رواد کیا تو باز بہادر فرزانہ مالوہ جو عیاشی اور عشق و عشرت کے فراہم کرنے میں مشہور تھا، روپ متی کے ساتھ خلوت نشاٹ میں مشغول تھا۔ اگرچہ بادشاہ کی ہوا و آواز فوج کی آمد کی خبر سب طرف منتشر ہو چکی تھی اور بدقسمت باز بہادر کو تحقیق ہو چکا تھا کہ شاہی فوجیں غنیمت مالوہ پر حملہ آور ہونے والی ہیں۔ مگر اُسے روپ متی کے عشق نے اس قدر اندھا اور مدہوش کر دیا تھا کہ دین و دنیا کی خبر نہ تھی، وہ خوابِ غنیمت میں یہاں تک پڑا رہا کہ شاہی فوجیں آفتِ ناگانی کی طرح سربراٹ پڑیں اور بیدار ہوا تو ایسے وقت کہ موقع ہاتھ سے نکل چکا تھا۔ صبح کی بُو پھٹی تھی کہ شاہی لشکر شہر میں دراندگس آیا اور قتل عام شروع کر دیا۔ باز بہادر کو خبر ہوئی تو وہ گھبرا کر اٹھا اور کوئی تدبیر نہ آئی بن بڑی ننگ کپاہی بہت سی ناموسوں اور روپ متی کو شاہی لشکر کے ہاتھوں میں چھوڑ کر تنہا گھر سے نکل گیا، اور بیگانہ یا بیجا گروہ کے جھگڑوں کی طرف بھاگ بے سرو سامانی فرار ہو گیا۔

ادم خاں بغیر لڑے پھڑے تمام خزانوں اور گھوڑوں اور ہاتھوں اور اسبابِ جنگ پر قابض ہو گیا اور بہت سی پری مثال اور زہر جیسے عورتیں لوٹ لے آئیں، ادم خاں نے جب روپ متی کے شوق کی تعریف سنی تو اس کی ملاقات کی رغبت ظاہر کی۔

پری جمال روپ متی جیسے شوقِ جمال کے لئے مشہور تھی ویسے ہی باز بہادر کی سچی پرستار بھی تھی۔ اس نے اول اول بہت سے اس قسم کے عید اور حیلے اٹھائے جن سے ادم خاں اپنے ارادہ سے باز آجائے۔ لیکن چونکہ اُس کے دل پر روپ متی کے عشق کا تبر کار کی لگ چکا تھا اور نادیدہ اُس کے عشق میں گھائل اور بھل ہو چکا تھا اس لئے حکماً روپ متی کو ملاقات کرنے کے لئے مجبور کیا۔ روپ متی نے اس پر بھی اس کی اطاعت نہ مانی۔ حتیٰ الامکان اس کے دھوکے کی کوشش کرتی رہی لیکن جب ادم خاں کا اصرار اور بیجا اصرار حد درجہ پہنچ گیا اور روپ متی کو یقین ہو گیا کہ ادم خاں اپنے اس ارادہ سے باز آنے والا نہیں تو اُس نے اپنے ذہن میں فیصلہ کر لیا اور قطعی فیصلہ کر لیا کہ چاہے کچھ بھی ہو مگر میں تو اُس کے پاس ہرگز نہ جاؤں گی۔ یہ سنا کر اُس نے نہایت عجز و انکار سے ایک دُک کی مہلت مانگی اور ادم خاں سے کہلا بھیجا۔

کہ براہ عنایت کل تک مجھے حملت دیں تاکہ میں آپ کے ملاقات کرنے کے لئے تیار رہ جاؤں۔ بیرون ادم خاں عمر کے قریب میں آگیا اور کل کے وعدہ پر مطمئن ہو کر جوش مسرت میں بچھڑا نہیں سایا۔

دوسرا درخت ہوا تو پری مثال روپ متی نے غسل کیا، ہوا اور شاہد لہاس زب جسم کئے۔ سونے کے جڑاؤ زلیخرات اور گراہنا جواہر بدن پر سجائے، غرض کہ زب زینت اور اکائی ٹرائس میں کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھا، ملاقات کا جو وقت مقرر ہوا تھا اس سے کچھ پیشتر آکر اڈا روپ متی ایک بڑے کمرے میں جو نہایت آراستہ اور سامان عشرت کے پرستار نہایت نرم قالین پر تکیہ لگا کر بیٹھ گئی اور ایک ملازم کو ادم خاں کے پاس روانہ کیا اور کہلا بھیجا کہ روپ متی آپ کے انتظار میں بیٹھی ہیں، تشریف لائیے اور جلد تشریف لائیے۔

ادم خاں پہلے ہی سے منتظر وقت تھا، ملازم کے پہنچنے ہی اور احباب کا کثرت سے سنتے ہی جگہ سے اٹھ کھڑا ہوا، اور جوش مسرت کو دبائے ہوئے روپ متی کے محل میں پہنچا۔ باغیچہ کی سیر کرتا ہوا اور ایک ایک مکان کو دیکھتا ہوا روپ متی کے کمرے میں آیا دیکھا تو ایک حُسن کی دیوی نور کے سانچہ میں ڈھلی ہوئی نہایت زب زینت اور جواہر و جلال سے ایک مہربان قیمت مسند پر تکیہ لگائے بیٹھی ہے اور بڑی آن ملن اور شان و شوکت سے بیٹھی ہے، یہ سامان دیکھ کر ادم خاں اپنی خوش قسمتی پر نہایت نازاں ہوا اور بڑی خوشی اور مسرت کے ساتھ آگے بڑھا، اس کی یہ مسرت اس میں عارضی اور مختصری دیر کی تھی، قریب جا کر بیٹھا، اور دیکھا تو روپ متی کو مردہ پایا۔ روپ متی جس مسند پر تکیہ لگائے بیٹھی تھی اس کے کنارے ایک بلوری گلاس رکھا تھا اور اس پر ایک لکھا ہوا کاغذ چھکا تھا۔ گلاس میں سموڑا سا پانی تھا جس میں زہر ملا ہوا لکھا ہوا تھا۔ کاغذ پر روپ متی کے ہاتھ کے یہ فقرے لکھے ہوئے موجود تھے۔ شریف لوگ اپنی عصمت اور آبرو کو کبھی برباد نہیں کیا کرتے، اور عصمت کے پیچھے جان پر کھیل جایا کرتے ہیں، میں نے صوف اپنے شوہر کے ننگ ناموس رکھنے کی غرض سے اپنی جان اور کینسی جان جس کی تلافی ہزاروں بھی نہیں کر سکتیں نہایت مایوسی اور ناامیدی کی حالت میں دے دی۔ ادم خاں ان فقروں سے اس قدر متاثر ہوا کہ اس کا سارا نشہ بہر ہو گیا اور وہ اپنی بہبود کا کوئی پر نہایت نا دم و سپ بیان ہوا۔ روپ متی کے اس مایوسانہ حالت میں جان دینے پر حجت اخس کیا اور اپنے نفس کو طاعت کرتا ہوا اس کمرے سے باہر آیا۔

صاحب صحائف الاخبار اسی کتاب کی تیسری جلد میں ۹۶۶ء کے واقعہ پر یہ پارک کرتا ہوا لکھتا ہے: ”روپ متی ایک بازاری معتد بہ عورت تھی جو حُسن جمال اور نزاکت و لطافت طبع میں، اعلیٰ درجہ کی شہرت رکھتی تھی، اور قطع نظر حُسن و جمال کے فن موسیقی اور دلوانی میں اپنا نظیر نہیں رکھتی تھی۔ جلال الدین محمد اکبر شاہ نے اسے بہتیرا رام کرنا چاہا، اور نئی نئی تدبیروں سے اپنی خدمت میں حاضر ہونے کی تکلیف دی، اگرچہ کہ وہ اپنے وطن کے ایک بڑے امیر کبیر اور پیش پسند شخص سے رابلہ محبت اور علاقت نمودت رکھتی تھی اور دونوں شخصوں میں سے ایک دوسرے کا ماشق تھا۔ اس لئے وہ حالت مجبوری میں زہر ملا ہوا کا ساغرمہ سے لگا کر ہمیشہ کے لئے زمیں میں چھپ گئی اور جلال اللہ محمد اکبر کے ہاتھ میں اپنی عورت دینے کے خوف سے ہمیشہ کے لئے دنیا سے مفارقت کر گئی۔“

مگر جن لوگوں کو تاریخ سے دلچسپی ہے وہ صحائف الاخبار کی اس خبر کا صحیح اور ٹھیک اندازہ کر سکتے ہیں کہ کس درجہ کی خبر ہے اور مصنف صحائف الاخبار نے کہاں تک سچائی اور دیانت سے کام لیا ہے۔ تاریخ میں کہیں اس کا پتہ نہیں چلتا کہ جلال الدین محمد اکبر نے ایک ایسی بڑی اور مخفیہ حرکت کی کبھی خواہش کی ہو، بلکہ جہاں تک دیکھا جاتا ہے اور اس واقعہ خاص کے متعلق تاریخی اوراق کو اٹ پٹ کیا جاتا ہے تو صاف معلوم ہوتا ہے کہ بادشاہ کو مدد پہنچنے کے بارے میں ہونے کی خبر تک نہ تھی، اور اُس کے خُص و خوبی کی خبر سے اس کے کان آشنا تک نہ تھے۔ افسوس ہے کہ لوگ ایک ایسی بے سرو بات کو جس کی کچھ اصل نہ ہو ایک عظیم الشان بادشاہ کی طرف منسوب کرنے میں ذرا مضائقہ نہیں کرتے اور جو جی میں آتا ہے بے دھڑک لکھ مارتے ہیں۔

’دین و دنیا‘

مشینیں

کیا کبھی آپ ایک ایسی دُنیا کا تصور کر سکتے ہیں جس میں کوئی مشین نہ ہو۔ یعنی کوئی ایسا آلہ نہ جس سے انسان اپنی محنت بچا سکے؟ مجھے اندیشہ ہے کہ تہذیب و تمدن کے موجودہ مرحلے پر پہنچ کر آپ ایسی دُنیا کا تصور بھی کرنے سے عاجز رہ گئے ہیں۔ سچ یہ ہے کہ انسان جس دن سے اس سیارے پر آباد ہوا ہے اسی دن سے مشین کا محتاج ہے جب دُنیا بالکل جنگل بیا بان تھی اور انسان اس میں جانوروں کی طرح پھرا کرتا تھا۔ اس وقت بھی جب اسے زمین کھودنے کی ضرورت پڑی ہوگی۔ تو اس نے محض اپنے ناخنوں سے کام نہ لیا ہوگا۔ بلکہ کسی کیسی لکڑی سے ضرور مدد لی ہوگی۔ جانوروں کو زمین کھودنے کی ضرورت پڑتی ہے تو وہ مرنے اپنے پنجوں سے بٹی کو کریدتے ہیں اور بڑی محنت سے گڑھاتیا کرتے ہیں لیکن انسان وحشت کی ابتدائی منزل میں بھی اتنی عقل ضرور رکھتا ہوگا کہ زمین کھودنے میں کسی درخت کی ٹکیلی ٹٹنی یا کسی ٹیکلی پتھر سے مدد لی جاسکتی ہے۔ بس اُسی دن نظرت نے اس کے کان میں بھونک دیا ہوگا کہ ہر کام میں ہاتھ کی محنت بچانے کے لئے کسی نہ کسی معاون چیز سے مدد لینا ضروری ہے۔

آج کی تقریر سے میرا یہ مطلب نہیں کہ میں زمانہ وحشت سے لے کر اس وقت تک مشین کی تاریخ بیان کروں۔ کیونکہ اگر میں اس چکر میں پڑ گیا۔ تو خدا جانے کتنی غیر دلچسپ تفصیلات بیان کرنی پڑیں۔ اور سُنے والے اکتا کر ریڈیو بند کر دینے پر مجبور ہو جائیں۔ زمین کھودنے کا ذکر میں نے اس لئے کیا کہ بعض مذہبی کتابوں سے بھی سُرُغ ملتا ہے کہ انسان کی سب سے پہلی ’میکانکی کوشش‘ یہی تھی۔ جب قابیل اپنے بھائی اہیل کو بے جان کرچکا۔ تو اس فکر میں غلطاں ہوا کہ اب اس کو تھک کر کیا کروں جو نہ ہلتی چلتی ہے۔ نہ ہلتی چلتی ہے بڑے باوانے دیکھ لیا تو وہ کیا کہیں گے؛ اور میں کیا جواب دوں گا؛ اتنے میں کیا دیکھتا ہے کہ ایک جیتا جاگتا کو ایک مرے ہوئے کو سے کی لاش کو گھسیٹ کر لایا اس کے بعد چونچ اور پنجوں سے زمین کھودنے لگا۔ جب چھوٹا سا گڑھا کھد گیا تو اس نے مردہ کو سے کی لاش کو اس گڑھ میں رکھ کر اوپر سے مٹی ڈال دی۔ اور اس کام سے فایز ہو کر کانیں کانیں کرتا ہوا اُڑ گیا۔ یہ دیکھ کر قابیل کی سمجھ میں

بات لگائی، اس نے جھٹ ایک گڑھا کھودا۔ اور اپنے بھائی کی لاش کو اس میں رکھ کر دفن کر دیا۔ زمین کھودتے وقت اس نے اپنے بچوں کے سوا اور جن چیز سے بھی کام لیا ہوگا۔ وہ اس دنیا کی پہلی مشین تھی۔

ضرورت ایجاد کی ماں ہے۔ جیسے جیسے ضرورت پڑتی گئی، انسان کی محنت بچانے والی مشینیں خود بخود بنتی چلی گئیں، پتھر کا زانا دیا پھر لوہے کا زانا دیا۔ یہاں تک کہ ممکن شروع ہوا اور اپنے ساتھ بڑا سا زور سامان لے آیا۔ جس طرح آج ہم نئی نئی مشینوں کی ایجاد پر حیران ہوتے ہیں۔ اسی طرح جب ابتدائی زمانے میں کسی نے المچ پینے کے لئے چکی بنائی ہوگی۔ تو دنیا دیکھ کر دنگ رہ گئی ہوگی کہ واہ بے تیرے کمال کے قربان۔ پتھر پر المچ کے دانے رکھ کر اس پر دوسرا پتھر مار کر ان کا پُرا بنایا کرتے تھے تو بڑی مصیبت ہوتی تھی۔ اب کتنا مزہ ہے۔ دلوں کی مٹی بھر کر ڈال دی، ہتھ کو پکڑ کر چار پانچ چکڑ دیئے اور لے لو! وہ آنا نکل آیا۔

خیر اس قلعے کو چھوٹے، یہ میرے آپ کے پیدا ہونے سے پہلے کی باتیں ہیں۔ ان کا کیا ذکر۔ لیکن غور کیجئے کہ جو مشینیں ہم نے دیکھا اور مقصد میں اپنے بچپن کے زمانے میں دیکھی تھیں اور جواب تک بھی موجود ہیں ان میں اور نئی مشینوں میں کتنا زمین و آسمان کا فرق ہے۔ بادبوری کے چمکڑے، چیں چیں کرتے ہوئے گڈے۔ چرخہ، ڈھیکلی، دھان کوٹنے کا جند، خراس، پن چکی، پُون چکی، کولہو، رست، کپاس کا سینا، دُھنیے کی ڈھچک ڈھیں، کھڈر بننے کی کھڈی، دہی بلونے کی مٹھی، یعنی ایک غیر مذتب اور غیر شائستہ گنوار دیہاتی کسان بھی اتنی زیادہ مشینیں موجود ہیں، اور ان کا مقصد وہی ہے، جو آج کل کی گر انبار اور عظیم الشان مشینوں کا ہے، یعنی انسان کی محنت کو بچانا، اور مختصرے وقت میں زیادہ کام کر لینا۔

یہ تمام مشینیں سو فیصدی سودیاتی تھیں، لیکن جب بدلتی اڑ آیا تو اپنے ساتھ سیویں اور مشینیں لے آیا۔ مثلاً کپڑا سینے کی مشین، سوتیاں بنانے کی مشین، آئس کریم چمانے کی مشین، گوشت کا قیر کرنے کی مشین۔ پھلوں سے رس نچڑونے کی مشین، جُراہیں بننے کی مشین، کرومائی اور زردوزی کی مشین، مال کاٹنے کی مشین، سیب چھیلنے اور تراشنے کی مشین، دودھ سے کھمن نکالنے کی مشین، زمین سے پانی نکالنے کا پمپ، گھڑیاں اور کلاک، غرض سینکڑوں ایسی مشینیں نکل آئیں جن سے بے شمار کام آسان ہو گئے۔ مثلاً جس قسم کو ہاتھ سے سینے میں پُورا دن مڑ جاتا تھا۔ وہ سینے کی مشین سے ایک گھنٹے میں تیار ہونے لگی۔ جتنی سوتیاں اٹھکیوں کی لہروں سے بٹ بٹ کر صبح سے شام تک تیار ہوتی تھیں۔ اتنی سوتیاں مشین کے ایک ہی گھان میں چند منٹ کے اندر نکلتی گئیں۔

یہ تو گھریلو ضرورت کی مشینیں تھیں۔ جب چھاپے خانے قائم ہوئے تو بے شمار اور مشینیں نکل آئیں۔ چھاپے کاٹنے کی مشین، سینے اور دنانے لگانے کی مشین۔ سوراخوں کی قطار بنانے والی مشین، جیسے چاک بُک میں یا ڈاک کے ٹکٹوں کے درمیان ہوتی ہیں۔ کاغذ کو لکیر دار بنانے کی مشین اب تک ان تمام مشینوں کو ہاتھ سے چلایا جاتا تھا۔ لیکن بھاپ کی طاقت اور بجلی کی طاقت نے تو قیامت ہی پا کر دی آٹے کی مشین، چاول نکالنے کی مشین، اریل کا بجن، کرین، کپڑا بننے کی مشین، کھانڈ بنانے کی مشین۔ دیابلائی بنانے کی مشین، آپکس

اور نئی کشین اور روٹی ڈھنسنے کی کشین، سوڈا اور کی کشین، مرغی کے انڈوں سے چرنے نکالنے کی کشین، گراموں یعنی گانے کی کشین، ٹیلیفون یعنی باتیں کرنے کی کشین، ٹیلیگراف یعنی تار دینے کی کشین، سر کے بال دھونے اور کھانے کی کشین۔ اور تو اور کشین گن یعنی ہر شے کے اندر کر ایک دم خدا کی پہنچانے کی کشین، موٹر کار، ہوائی جہاز، ہندو جہاز، بجلی کے زور سے چلنے والی لفٹ، پمپ، ایلیٹر، اسٹریٹ اور پاس ہزار اور کشین اور میں ریڈیو کشین تو بھول ہی گیا۔

اب ذرا خیال تو فرمائیے۔ کیا ہماری زندگی کا کوئی ایک شعبہ بھی ایسا ہے جس میں کشین موجود نہ ہو؟ کشین کے بنے ہوئے اور کشین کے بنے ہوئے کپڑے پہن کر گھر سے نکلنے تو دروازے پر ایک کشین کھڑی ہے، جسے گاڑی یا موٹر کہتے ہیں۔ اس میں سوار ہر کلو سے کشین پہنچے، ٹکٹ ہالوں کی خدمت میں کشین کے بنے ہوئے پوچے پیش کیجئے۔ وہ کشین کا چھاپڑ ٹکٹ الماری سے نکال کر تباخ چھاپنے والی کشین میں غریب پسلی داخل کر کے آپ کے سامنے ڈال دے گا۔ ٹکٹ لے کر آپ کشین کے بنے ہوئے بوٹ سے رپ رپ کرتے ہوئے ٹپٹ فام پر پہنچے۔ جو کشین کے سینٹ سے بنا ہوا ہے۔ اس کے بعد ریل گاڑی میں سوار ہو جائیے، جو شروع سے لے کر آخر تک کشین ہے۔ اگر آپ کوشش کیجئے کہ اپنی زندگی کا کوئی لمحہ کشین کی مدد کے بغیر بسر کر لیں تو میرا خیال ہے کہ یہ قریب قریب ناممکن ہے۔

اں پرلوے کشین کی ایک اور کشین کا تو میں نے ذکر ہی نہیں کیا۔ کشین کی ڈیوڑھی میں ایک اونچا سا لیٹر کس کی شکل کا دیوڑھا ہے اس کے منہ میں اتنی ڈال کر ہنسی کھینچئے، تو پھٹے ایک ٹپٹ فام ٹکٹ نکل آئے گا۔

اب تازہ کشینوں کا قصبہ سن لیجئے۔ آج کل بعض اخباروں کے دفاتر میں ٹیلی پرنٹر کشینیں لگ گئی ہیں۔ دنیا بھر کی خبریں تار پر آتی ہیں۔ اور خود بخود کاغذ پر چھپتی چلی جاتی ہیں۔ اس کشین کو نہ چلانے کی ضرورت ہے، نہ تار منول کرنے والے کی۔ ایڈیٹر صاحب اس کشین کو اپنے کمرے میں بند کر کے کہیں چلے جائیں تو جب واپس آئیں گے تاروں کا ڈیسر لگا ہوا ہوگا۔ کشین برابر چل رہی ہوگی اور تار منول کر رہی ہوگی۔

اگر آپ کہیں جا رہے ہیں، اور اپنے سیکرٹری کو جو ابھی دفتر میں نہیں آیا، ساری ڈاک کے جواب لکھوانا چاہتے ہیں تو ڈکٹو گراف کو سامنے رکھ کر تمام چھپیوں کے جواب کہتے چلے جائیے، آپ کے تمام جواب ہو بنو اس کشین میں بھر جائیں گے۔ اب آپ تشریف لے جائیے۔ سیکرٹری صاحب اگر اس ڈکٹو گراف کو گراموفون کی طرح چلا کر آپ کے ہر ارشاد کی تعمیل کر دیں گے، اور آپ کو واپسی پر تمام خطوط کے جواب تیار ہیں گے۔ سو سخطہ کر دیجئے اور ڈاک میں ڈال دیجئے۔

ایک نئی کشین 'ڈکٹو فون' کے نام سے نکلی ہے۔ وہ آپ کی میز پر رکھی ہے۔ دفتر کے دس الگ الگ کمروں میں آپ کے کارکن بیٹھے ہیں۔ آپ جس سے چاہیں وہیں بیٹھے بیٹھے بات کر سکتے ہیں۔ بلکہ اگر ضرورت ہو تو سب کے ساتھ باتیں کر سکتے ہیں۔ اور طلعت یہ ہے کہ آپ کو یا آپ کے کارکنوں کو اپنی جگہ سے اٹھ کر کہیں لکھنے جانے کی ضرورت ہو، مگر نہ پڑے گی۔

اخباروں میں آئے دن طرح طرح کی کشینوں کی خبریں چھپتی رہتی ہیں۔ ایک صاحب نے مقیاس محبت بنایا ہے۔ یعنی ایسی کشین جس سے محبت

اپنی ہونے کی جڑانے مذاق کی لوگوں کو لگا کر ہنسنے کو اور کوس کے ہنسنے کی باہی محبت کا اعلان کیا کرتی تھیں۔ یہ معاملہ بھی مشین کے سپرویزر کا۔ اس سے چاہتے والوں اور چاہنے والوں کی دہلیز کی محبت کا چرچا ہوا جس کے گا ایک سائنس دان کی ہے جس شخص کے لکھ دی جانے کی وہ محبت دہلیز کے گا۔ یہی بات خود بخود اس کے منہ سے نکلتی جانے کی۔ اس سے چوروں اور ڈاکوؤں کے قرار ختم کرنا بہت سہل ہو جائے گا۔

ایک اوشین آنے والی ہے جسے نیلی ورن کہتے ہیں۔ اب تک تو ریڈیو پر گا لیا اور بولنے والوں کی آوازیں ہی سنائی دیتی ہیں۔ یہ مشین آگنی فنان کی موڈ میں بھی نظر آ کر رہی گی، اہل گانے الیاں صرف اپنے گھر ہی سے نہیں بلکہ نرت بھاؤ سے بھی آپ لوگوں کا دل بھایا کریں گی۔

پچھلے دنوں پارلی چیمبر کی ایک فلم دیکھی جس میں مشینوں کے اس طوفان پلٹنے کی گئی تھی اور ایک کھانا کھانے کی مشین کا خاکہ اودیا گیا تھا جو کچل کی طاقت سے ملتی تھی۔ ایک بیچھڑا کوئی اپنے دفتر میں بیٹھا ہے کام کی کڑ ہے۔ اپنی کسی سائیکل کو لا کر دوسرے جانیں مکتا کھاتا تھا۔ گاؤں آجاتا ہے۔ کھانا کھانے والی مشین لا کر اس کی کسی کے پاس لگا دی جاتی ہے۔ یہ مشین قلعہ تیار کر کے اس شخص کے منہ تک لاتی ہے اور وہ اس قلعہ کو کھاتا ہے، پھر دوسرا قلعہ آتا ہے اور ٹیلیفون کی گھنٹی سے اس شخص کی توجہ ہٹ جاتی ہے۔ مشین تو آخر مشین ہی ہے وہ قلعہ میں چھبیک کر تیسرا قلعہ لینے کے لئے دوسری طرف مڑ جاتی ہے اور یہ شخص دیکھتا ہی رہ جاتا ہے۔ اس مشین کی تیز رفتاری اور اس شخص کی بدحواسی اس قدر مزے کی تھی کہ ہنسی کے مائے پیٹ میں بل پڑ پڑ گئے۔

بلاشبہ ہمارا زمانہ "مشین کا زمانہ" ہے۔ ہزار ہا قسم کے کارخانے چل رہے ہیں، اور دنیا جہاں کی چیزیں ان میں سے بن کر نکلتی ہیں آتی ہیں، انڈیا میں کروڑوں انسان بیکار اور بے روزگار رہ رہے ہیں۔ اس لئے مشینوں نے انسانی محنت کو بہت بڑی حد تک بچا دیا ہے۔

پڑانے زمانے میں جو کام ایک ہزار آدمی ایک سال میں کرتے تھے۔ اسے آج کل کی مشینیں صرف ایک آدمی کی مدد سے صرف ایک دن میں کر دیتی ہیں۔ اس میں شک نہیں، مشینوں کی وجہ سے ہر انسان کو اس کی ضرورت کی چیزیں کم قیمت پر اور آسانی سے مل جاتی ہیں۔

اور انسان پہلے کی نسبت زیادہ ملامت سے زندگی بسر کر رہا ہے۔ لیکن جن کروڑوں انسانوں کو مشینوں نے بھیکار کر دیا ہے۔ وہ تو دل سے چاہتے ہیں کہ خدا ان سب مشینوں کو تباہ کر دے تاکہ ان کے پیٹ میں بھوکا پڑ سکے۔ لیکن ان کے چاہنے سے کیا ہوتا ہے۔ دنیا ترقی کے راستے پر دوڑتی چلی جاتی ہے۔ اور کوئی طاقت اس کی رفتار کو روک نہیں سکتی۔ مشینوں کے ساتھ ہی ساتھ آدمی بھی مشین ہی بن رہا ہے۔ میرا دل خواہ آپ سے کتنی ہی باتیں کرنے کو چاہے لیکن نہیں کر سکتا۔ اس لئے کہ مشین کا حکم آگیا ہے کہ پندرہ منٹ ٹپسے ہو گئے۔

شعائر لکھ

(ہر شکر مشین ڈاکٹر صاحب لاہور دیکھو)

(رسائل)

مطبوعات

اردو کے شاعر: مکتبہ جامعہ دہلی نے "اردو کے شاعر" کے نام سے پانچ چھوٹے چھوٹے مجموعے شائع کئے ہیں۔ ان سب مجموعوں کے مرتب محمد علی خاں صاحب جاسمی ہیں۔ پہلا مجموعہ مختلف شعرائے متقدمین کے منتخب اشعار پر مشتمل ہے۔ دوسرے مجموعے میں سوتیلیں کے شواہد جمع کئے گئے ہیں۔ دو مجموعوں کا تعلق متاخرین اردو دربار کے شاعر سے ہے۔ آخری مجموعے میں قدیم و جدید شعرا کے ایسے اشعار جمع کئے گئے ہیں جو ضربِ اثل کے طور پر مشہور ہیں۔

عوام کو اپنے ادب سے روشناس کرنے کا یہ بہت اچھا طریقہ ہے لیکن اس قسم کے مجموعوں کی قیمت ارد بھی کم ہونی چاہئے تاکہ ہر شخص آسانی سے خرید سکے۔ ہر مجموعے کی قیمت ۴ روپے۔ مکتبہ جامعہ دہلی سے طلب فرمائیے۔

انیس سو سال: شیخ محمد اکرام صاحب بیئرٹرائٹ لاجبھی مخزن کے ایڈیٹر تھے اور جنہوں نے پہلے پہل دہلی سے عصمت جاری کیا تھا پھر میدانِ صحافت میں آئے ہیں۔ چنانچہ جنوری ۱۹۳۹ء سے انہوں نے انیس سو سال کے نام سے ایک بلند پایہ رسالہ جاری کیا ہے جس کا اہم ترین مقصد مسلمان عورتوں کی مذہبی و معاشری اصلاح ہے۔ وہ لکھتے ہیں:-

"یہ خوشی کی بات ہے کہ تعلیم نسواں کی ترقی جو آج نظر آ رہی ہے سترہ سو میں مذہبی جب میں نے رسالہ "عصمت" دہلی سے جاری کیا تھا مگر یہ کہتے ہوئے افسوس ہوتا ہے کہ نسوانی ترقی کی موجودہ روش کچھ پندیرہ نگاہ سے نہیں دیکھی جا رہی۔ یہ ترقی کی اصلی شاہراہ سے دور ہوتی جا رہی ہے۔ مغرب خود اپنی موجودہ تہذیب سے مطمئن نہیں اور اس لامذہبیت سے بیزار ہے۔ بلکہ پرست یورپ اب جبران ہے کہ کیا کہے اور کیا کہے کیا مسلم خاتون اس تہذیب کی تقلید کرنا چاہتی ہے جس نے مذہب کو کھلونا اور ناشی چیر بنا رکھا ہے۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کو معراجِ ترقی سمجھنا چاہتی ہے جس نے بے غیرتی اور بے حیائی میں کمال پیدا کر لیا ہے جس کے نزدیک حرام و حلال میں کوئی تمیز نہیں رہی۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کی نقال بننا چاہتی ہے جو گھر کی دل آویزی کو برائے کر کے چوٹوں اور فظ گھروں کو تباد کر رہی ہے۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کو اختیار کرنا چاہتی ہے جو آئے دن سے نیا حاسد لباس اخراج کرتی ہے اور عورت کے جوہرِ نسیانیت اور شرفیت کو ظاہر کر رہی ہے۔"

تہی ہا کے گی بڑانے مذاق کی لوگیاں کالج کی چوڑیوں کو تو ذکر اس کے دریزوں سے سیلوں کی باہمی محبت کا اندازہ کیا کرتی تھیں۔ اب یہ حال بھی مشین کے سپرد ہو گیا۔ اس سے چاہنے والوں اور چاہنے والوں کی دلت کی محبت کا پتہ چلایا جاسکے گا، ایک اور مشین بن گئی ہے وہ جس شخص کے لگادی جانے کی وہ جھوٹ ذہول سکے گا۔ سچی بات خود خود اس کے منہ سے نکلتی جائے گی۔ اس سے چوروں اور ڈاکوؤں سے توار جرم کرنا بہت سہل ہو جائے گا۔

ایک اندیشہ آنے والی ہے جسے ٹیلی وژن کہتے ہیں، اب تک تو ریڈیو پر گانے لادولنے والوں کی آوازیں ہی سنائی دیتی ہیں، مشین آگئی تو ان کی موتیں بھی نظر آیا کریں گی، اور گانے والیاں صرف اپنے گلے ہی سے نہیں بلکہ زرت بھاؤ سے بھی آپ لوگوں کا دل بھجایا کریں گی۔ پچھلے دنوں پارلی چیلن کی ایک فلم دیکھی جس میں مشینوں کے اس طوفان پڑنے کی گئی تھی۔ اور ایک کھانا کھانے کی مشین کا خاکہ اڑایا گیا تھا جو بیک کی طاقت سے چلتی تھی۔ ایک بچہ صوف کدی اپنے دفتر میں بیٹھا ہے، کام کی کڑی ہے، اپنی کرسی سے اٹھ کر دوسرے دھڑک رہا نہیں سکتا۔ کھانا کھا کا وقت آجاتا ہے۔ کھانا کھانے والی مشین لاکر اس کی کرسی کے پاس لگادی جاتی ہے۔ مشین لقمہ تیار کر کے اس شخص کے منہ تک لاتی ہے اور وہ اس لقمہ کو کھا لیتا ہے، پھر دوسرا لقمہ آتا ہے اور ٹیلیفون کی گھنٹی سے اس شخص کی توجہ ہٹ جاتی ہے۔ مشین تو آخر مشین ہی ہے۔ وہ لقمہ وہیں پھینک کر تیسرا لقمہ لینے کے لئے دوسری طرف مڑ جاتی ہے اور یہ شخص دیکھتا ہی رہ جاتا ہے۔ اس مشین کی تیز رفتاری اور اس شخص کی بدحواسی اس قدر مزے کی تھی کہ منہ کے مائے پیٹ میں بل پڑ پڑ گئے۔

بلاشبہ ہمارا زمانہ مشین کا زمانہ ہے۔ ہزار ہا قسم کے کارخانے چل رہے ہیں، اور دنیا جہاں کی چیزیں ان میں سے بن کر نکلتی چلی آتی ہیں، دنیا میں کروڑوں انسان بیکار اور بے روزگار پھر رہے ہیں۔ اس لئے مشینوں نے انسانی محنت کو بہت بڑی حد تک بچا دیا ہے۔ پڑانے زمانے میں جو کام ایک ہزار آدمی ایک سال میں کرتے تھے۔ اسے آج کل کی مشینیں صرف ایک آدھ آدمی کی مدد سے صرف ایک دن کیا کر دیتی ہیں۔ اس میں شک نہیں، مشینوں کی وجہ سے ہر انسان کو اس کی ضرورت کی چیزیں کم قیمت پر اور آسانی سے مل جاتی ہیں۔ اور انسان پہلے کی نسبت زیادہ آرام سے زندگی بسر کر رہا ہے۔ لیکن جن کروڑوں انسانوں کو مشینوں نے بیکار کر دیا ہے۔ وہ تو دل سے چاہتے ہیں کہ خدا ان سب مشینوں کو تباہ کر دے تاکہ ان کے پیٹ میں ٹھنڈا پڑ سکے۔ لیکن ان کے چاہنے سے کیا ہوتا ہے۔ دنیا ترقی کے راستے پر دوڑتی چلی جاتی ہے۔ اور کوئی طاقت اس کی رفتار کو روک نہیں سکتی۔ مشینوں کے ساتھ ہی ساتھ آدمی بھی مشین ہی بن رہا ہے۔ میرا دل خواہ آپ سے کتنی ہی باتیں کرنے کو چاہے لیکن نہیں کر سکتا۔ اس لئے کہ مشین کا حکم آگیا ہے کہ پندرہ منٹ لیوے ہو گئے۔

”شاید لڑو“

(بشکر مشین ڈائریکٹر صاحب لاہور ریڈیو)

(رسالکت)

مطبوعات

اردو کے شاعر: مکتبہ جامعہ دہلی نے "اردو کے شاعر" کے نام سے پانچ چھوٹے چھوٹے مجموعے شائع کئے ہیں۔ ان سب مجموعوں کے قریب محمود علی خاں صاحب جامی ہیں۔ پہلا مجموعہ مختلف شعرائے متقدمین کے منتخب اشعار پر مشتمل ہے۔ دوسرے مجموعے میں سترہویں کے شاعر جمع کئے گئے ہیں۔ دو مجموعوں کا تعلق سترہویں اور دورِ حاضر کے شعراء سے ہے۔ آخری مجموعے میں قدیم و جدید شعراء کے ایسے اشعار جمع کئے گئے ہیں جو ضربِ اثل کے طور پر مشہور ہیں۔

عوام کو اپنے ادب سے روشناس کرنے کا یہ بہت اچھا طریقہ ہے لیکن اس قسم کے مجموعوں کی قیمت اور بھی کم ہونی چاہئے تاکہ ہر شخص آسانی سے خرید سکے۔ ہر مجموعے کی قیمت ۴ روپے۔ مکتبہ جامعہ دہلی سے طلب فرمائیے۔

انیس سو سال: شیخ محمد اکرام صاحب بیئرٹرائٹ لاجبھی مخزن کے ایڈیٹر تھے اور جنہوں نے پہلے پہل دہلی سے عصمت جاری کیا تھا پھر میدانِ صحافت میں آئے ہیں۔ چنانچہ جنوری ۱۹۳۹ء سے انہوں نے انیس سو سال کے نام سے ایک بلند پایہ رسالہ جاری کیا ہے جس کا اہم ترین مقصد مسلمان عورتوں کی مذہبی و معاشری اصلاح ہے۔ وہ لکھتے ہیں :-

"یہ خوشی کی بات ہے کہ تعلیم نسواں کی ترقی جو آج نظر آ رہی ہے سترہویں صدی میں دیکھی جاتی تھی جب میں نے رسالہ "عصمت" دہلی سے جاری کیا تھا مگر یہ کہنے ہوتے افسوس ہوتا ہے کہ نسوانی ترقی کی موجودہ روش کچھ پسندیدہ نگاہ سے نہیں دیکھی جا رہی۔ یہ ترقی کی اصلی شاہراہ سے دور ہوتی جا رہی ہے۔ . . . مغرب خود اپنی موجودہ تہذیب سے مطمئن نہیں اور اس لامذہبیت سے بیزار ہے۔ مادہ پرست یورپ اب حیران ہے کہ کیا کرے اور کیا کرے کیا مسلم خاتون اس تہذیب کی تقلید کرنا چاہتی ہے جس نے مذہب کو کھلونا اور ناشی چیرہ بنا رکھا ہے۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کو معراجِ ترقی سمجھنا چاہتی ہے جس نے بے غیرتی اور بے حیائی میں کمال پیدا کر لیا ہے جس کے نزدیک حرام و حلال میں کوئی تمیز نہیں رہی۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کی نقال بننا چاہتی ہے جو گھر کی دل آویزی کو ربڑ کر کے ہولنوں اور فلم گھروں کو آباد کر رہی ہے۔ کیا مسلم خاتون اس معاشرت کو اختیار کرنا چاہتی ہے جو آئے دن نئے نئے نیا حیا سوز لباس اختراع کرتی ہے اور عورت کے جوہرِ نساہت اور شرافت کو غایت کر رہی ہے؟"

اس اقتباس سے انیس سو ال کے حکمت عملی پر پوری طرح روشنی پڑ جاتی ہے۔ اس وقت تک تین پرچے ہماری نظر سے گزر چکے ہیں۔ ترتیب مضامین بہت اچھی ہے اور مضامین دلچسپ اور مفید ہیں۔ نئے مضامین کے ساتھ بعض پرانے مضامین کے اقتباس بھی نظر آتے ہیں۔ آرنیل سے عبدالقادر بھی اس پرچے کے معنون نگار ہیں۔ عورتوں کے لئے یہ رسالہ نہایت مفید ہے اور ان کی ایک اہم ضرورت کو پورا کرتا ہے۔ بیگم محمد اکرام رسالے کی جانٹ ایڈیٹر ہیں۔ معنوی خوبیوں کے ساتھ رسالے کی ظاہری صورت بھی اچھی ہے۔ چند سالانہ پانچ روپے ہے لیکن ایک سستا ایڈیشن بھی چھپتا ہے جس کا چند تین روپے ہے۔ فی پرچہ ۸ رو ۴۔

غواہین کو یہ پرچہ ضرور خریدنا چاہئے۔ دفتر رسالہ انیس سو ال، دہلی سے طلب فرمائیے۔

ہونہار :- یہ بچوں کا ایک ہفتہ وار اخبار ہے جس کے ایڈیٹریاں عبدالحمید بخٹی ہیں۔ یہ پرچہ ظاہری اور معنوی اعتبار سے بچوں کے مشہور اخبار سچول کے انداز کا ہے۔ میاں صاحب بچوں کے بہت اچھے شاعر بھی ہیں۔ یہ پرچہ غالباً چھ سات سال سے جاری ہے اور بہت اچھا کام کر رہا ہے۔ چند سالانہ صرف ۱۰ رو ۴۔ دفتر رسالہ ہونہار، ریلوے روڈ، لاہور سے طلب کریں۔

جذباتِ ہمالیوں

آرنیل خان بہادر میاں محمد شاہدین صاحب ہمالیوں مرحوم بی۔ اے۔ بار ایٹ لائنز چیف کمرٹ پنجا۔

مجموعہٴ کلام

جس میں ان کی دوا لکھنؤ اخلاقی، فلسفیانہ اور دلکش غزلیات جمع ہیں بشرط میں ان کے سبق آموز حالات زندگی اور کلام ہمالیوں پر تبصرو کیا گیا ہے۔

جسم ۱۸۰ صفحات اور دو تصویریں ہیں۔

اعلا درجے کی لکھائی چھپائی اور ولایتی کاغذ۔ قیمت ایک روپیہ مع معقولہ ڈاک

مینجر "ہمالیوں" ۲۳۔ لارنس روڈ۔ لاہور سے طلب فرمائیے

مسلمانوں کا ماضی حال اور مستقبل

بشیر احمد بنی۔ اے ڈاکٹر اگن ابیر سٹریٹ لاہر

یہ ایک مختصر مقالہ ہے۔ جو دیہہ ہمایوں نے لکھ کر ایک علیحدہ رسالے کی شکل میں چھپوایا ہے شروع میں جنگ عظیم کے بعد کی سیاسی تبدیلیوں کا ذکر کر کے مصطفیٰ کمال کے کارنامے اور اسلامی دنیا کی بیداری پر روشنی ڈالی ہے۔

پھر وطنیت اور قومیت کے متعلق علامہ اقبال کے بصیرت افروز حوالے سے قوم اور قومی تہذیب سے بحث کر کے واضح کیا ہے کہ ہماری زندگی کے لئے ہمارا وطن نہیں بلکہ اسلام ہماری بنیاد ہے۔

پھر قرآن مجید کے نصوص میں اسلام کی حقیقت بیان کی ہے۔ اور بتلایا ہے کہ اسلام عقل و آزادی کا مذہب ہے۔ اور توحید الہی سے لازم طور پر توحید انسانی پیدا ہوتی ہے۔

اس کے بعد مفصلہ ذیل موضوعات ہیں۔

پینچیسر اسلام مسلمانوں کی تاریخ، اسلام کے پھیلنے اور اسلامی حکومتوں کے قیام کی وجوہ، اسلامی تمدن کی شان و شوکت اور علوم و فنون کی ترقی، ہندو اور قریطہ میں اسلام کا اثر مغربی تہذیب پر مسلمانوں کا کنٹرول اور اس کے اسباب، ہندوستان میں اسلام کی کہانی، عہد مغلیہ کے مادی و ملی کارنامے، انگریزوں کا دور حکومت، جدید ہندوستان کا سیاسی و مذہبی ہندو مسلمانوں کا مسئلہ مسلمانوں کے موجودہ قومی ادارے مسلمانوں کے مختلف قومی مسائل اور ان کا حل، ہندوستان کے مسلمانوں کا نصب العین، ان کی قومیت کی شرط، دور حاضر اور اسلام کی روحانی جہوریت، مسلمانوں کا مستقبل!

اگر آپ اسلام اور اسلامی تاریخ کی روشنی میں مسلمانوں کی موجودہ مشکلات کا حل دریافت کرنا چاہتے ہیں تو اس مقالے کو ملاحظہ فرمائیے۔ رسالے کا حجم ۶ صفحے ہے۔ لکھائی چھپائی کاغذ بدیعہ زیب

قیمت ۸/- مع وصولہ ڈاک

ملنے کا پتہ

مینجر رسالہ ہمایوں۔ ۳۲ لارنس روڈ۔ لاہور

طلسم زندگی

نصف قیمت پر نصف قیمت پر
میاں بشیر احمد صاحب کی مشہور کتاب 'طلسم زندگی' جس پر
ملک کے ادباء اور جریدہ اور رسائل نے نہایت حوصلہ افزا ریویو
کئے ہیں اور جو اپنے بیش قیمت کاغذ اعلیٰ کتابت طباعت
گراںمایہ نگیں تصاویر صفحات جمیل اور طرز جلد کے لحاظ سے
ہندوستانی مطبوعات کی یورپ کی جیسے تریں کتابوں کے
مقابلے میں پیش کی جاسکتی ہے
اس مہینے اس کی بقیہ جلدیں نصف قیمت پر
فروخت ہوں گی۔

اصل قیمت پانچ روپے ہے۔
ڈھائی روپے اس کتاب کی اصل لاگت سے
بھی کم ہیں

امید ہے
کہ شائقین اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے۔
المشتر

یلنجر رسالہ ہمالیوں - ۲۳ لارنس روڈ - لاہور
(مقامی ایجنٹ)

اردو ایکڈمی بیرون لوہاریہ وارہ لاہور

گراموفون کے

برائے ریکارڈ
اگر آپ کے پاس ہوں تو انہیں مت بھٹکتے
سائنسدانوں نے ایک مصالحہ حال میں دریافت کیا ہے
جس کو
زیڈ

ZED

کہتے ہیں اس کے لگانے سے ریکارڈوں میں گھسی ہوئی
لکیریں گہری ہو جاتی ہیں اور آواز بہت تیز ہو جاتی ہے۔ وہی
دکھش نغمہ جو پہلے لگتے ہیں اس سے زور و کمر آنے میں کٹھن
ہائل مٹ جاتی ہے۔ نئے ریکارڈوں پر زیڈ لگانے سے عمر بڑھ
جاتی ہے۔ اور وہ عمر ستر تک نہیں گھٹے۔ خوب
باب رہا ہے۔ آپ بھی خرید لیجیے۔

قیمت ایک شیشی صرف دو روپے (ع)
محصولہ لاک گیارہ آنے۔

ملنے کا پتہ

گرین فیلڈز (انڈیا) کمپنی پمڈ رتی
(سی بی)

چند نئی اور مفید کتابیں

ارمغان حجاز۔ ڈاکٹر اقبال کے آخری کلام کا مجموعہ

مجلد ۱۰۰ روپے
ضرب کلیم۔ اردو کلام۔ مجلد ۱۰۰ روپے
پس چہ باد مع مسافر۔ مجلد ۱۰۰ روپے
بال حیرت۔ اردو کلام۔ مجلد ۱۰۰ روپے
جاوید نامہ۔ چند کاپیاں باقی رہ گئی ہیں۔ فوراً طلب کریں
مجلد ۱۰۰ روپے

بہارستان۔ مولانا ظفر علی خان۔ بلاجلد للٹریچر مجلد ۱۰۰ روپے

مضامین محمد علی۔ رئیس حرارت کے خود نوشتہ۔ مجلد ۱۰۰ روپے
محمد علی جناح۔ نیکس حالات زندگی وغیرہ۔ مجلد ۱۰۰ روپے
میری جدوجہد۔ شہر کے حالات زندگی اردو۔ ۱۰۰ روپے

سینڈ روائٹس اردو دشمنی

از مولانا عبدالحق حیدر آباد

کلاس ۱۰۰ روپے
غزوہ ۱۰۰ روپے

دیگر تمام کتب یکجا منگوانے کا پتہ

اردو اکیڈمی پنجاب۔ یو ہارکیت ٹالہو

خیال پریشانی اور پرانندگی

آپ کی تنہائی کی وجہ ہو جائے گی۔

یہ پریشانی اور پرانندگی دل و دماغ میں اور معدہ میں حرارت کی بادی کی وجہ سے پیدا ہوتی ہے۔ اکثر خوراک چائے، پیری، سگریٹ، تباکو، پان وغیرہ زیادہ استعمال کرنے سے خون میں تپش پیدا ہو کر آتشیں مادہ پیدا ہو جاتا ہے۔ اور حرارت زیادہ ہو کر نبض پیدا کر دیتا ہے جس سے دل دماغ زیادہ پریشان ہو جاتے ہیں تو یہی حالت میں آپ اپنی حفاظت کے لئے صحت افزا نسخہ پرورد خیزی بوتلوں کے مرکب سے تیار شدہ امترار نوالیہ استعمال کریں۔

امترار نوالیہ دل و دماغ اور معدہ کو طراوت بخشتا ہے۔ امترار نوالیہ فضالت کی پرانندگی، اعصاب جسم کا ڈھیلا پن اور چہرے کی بے رونقی، خوت، حفاظت کی کمی کاہلی وغیرہ کو دور کر کے حیرت انگیز فرحت اور رونق عطا کرتا ہے۔

امترار نوالیہ جسم سے گرمی کی زیادتی کو دور کر کے آتشیں مادہ کو دور کرتا ہے۔ امترار نوالیہ خون بکثرت پیدا کر کے جسم کو مضبوط بنا دیتا ہے۔ ایک مرتبہ آزمائش کر کے اطمینان کریں

قیمت فی بوتلیہ ۲۰ تولہ دو روپے (ملاوہ محصول ڈاک)

ملنے کا پتہ

آتشک نگر فامیسی جام نگر کاٹھیاوا

مضامین فلک پیمیا

یہ خاں بہادر میاں عبدالعزیز صاحب ایم اے وزیر مالیات ریاست بے پور کے ان ہنگامہ خیز مضامین کا مجموعہ ہے۔ جو گزشتہ تیرہ سال سے ہمایوں میں شائع ہو کر اہل نظر سے خراج تحسین وصول کرنے رہے ہیں۔

فلک پیمیا کے خیالات میں حقیقی تازگی ہے۔ وہ ہر بات اور ہر چیز کو ایک ایسے نئے زاویہ سے دیکھتے ہیں۔ جو دوسروں کی رسانی سے بہت بلند ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سرسری نظر سے دیکھنے والوں کے لئے ان کے خیالات میں عموماً اختلاف کی گنجائش ہوتی ہے۔ لیکن نقطہ اس جاتے ہیں۔ کہ فلک پیمیا کا رد و بیان اور ندرت خیال کیونکر بظاہر ناممکن باتوں کو ممکن کر دکھاتی ہے۔

ایشیا کے لئے فلک پیمیا کا فلسفہ نیا ہے۔ وہ درد و جرباں اور یاس و فطرت کے بجائے زندگی کی سچی خوشیوں اور جاں پرورد امیدوں کا پیغام لے کر آئے ہیں۔ وہ دنیا کو جہنم نہیں، جنت بنانا چاہتے ہیں۔

مذہب کے متعلق ان کے خیالات بعض کوتاہ میں لوگوں کے دل میں غلط فہمی پیدا کر سکتے ہیں۔ کیونکہ وہ اشارات و کنایات میں مذہب کے ان مجموعے اجارہ داروں کی بری گت بناتے ہیں۔ جنہوں نے مذہب کو اپنے ذاتی مقاصد کے سانچے میں ڈھال رکھا ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے۔ کہ فلک پیمیا کے اس قسم کے مضامین کے بین السطور میں کسی عارف کامل کے دل کی تڑپ اپنی جھلکیاں دکھا رہی ہے۔

ترقی پسندی، ایچ اور پاکیزگی فلک پیمیا کے مضامین کے امتیازی اوصاف ہیں۔ اگر ہم انہیں ہندوستان کے ترقی پسند اہل کار ہمنامے اعظم کہیں تو بے جا نہ ہوگا۔

مضامین فلک پیمیا کا حجم ۳۸۰ صفحات ہے۔ کاغذ، کتابت اور طباعت نہایت نفیس ہے۔

قیمت صرف دو روپے آٹھ آنہ ع۔ مع محصول ڈاک

یلتیجر رسالہ ہمایوں ۲۳۔ لارنس روڈ لاہور سے طلب کریں ۶

افسانہاے عشق

مثالی محبت کے سات نہایت دلکش افسانوں کا مجموعہ

یہ دنیا کے سات بہترین مشرقی و مغربی افسانوں کے تراجم ہیں جنہیں مترجم کے سحرگاہ قلم نے اردو کے قالب میں نئے ہالکرایک نئی زندگی بخش دی ہے۔ ہندوستان بھر کے نقادوں اور صحائف و جہان نے اس کتاب پر ہنگامہ خیز تبصرے لکھے ہیں اور افسانوں اور ان کے انداز بیان کو عظیم نظیر قرار دیا ہے۔ چند آثار ملاحظہ ہوں الفاظ میں وہ لوح اور ترنم ہے۔ کہ ماہی انگریزی بھی اردو کا منہ لگتی رہ جاتی ہے۔ (ساقی دہلی)

بعض مقامات پر روح بے اختیار ہمت ادا کرنے لگتی ہے بیشتر افسانے دنیا کے بہترین افسانوں میں شامل ہونے کے قابل ہیں (زمیندار لاہور)

ترجمے میں جو کامیابی حاصل ہوئی ہے۔ وہ بہ مشکل کسی دوسری جگہ نظر آسکتی ہے۔ (نگار بھوپال)

نفیس مصور سرورق اسے کاغذ و طباعت مجیم ۱۸۲ صفحات قیمت رعایتی عہدہ جلد غیر (مع محصول ڈاک)

ملنے کا پتہ

مینجر ہمایوں لاہور

اُردو کی دو زندہ جاوید کتابیں

۱۔ انارکلی

- ۱۔ گوئنٹ پنجاب نے مصنف کو ادبیات کا پیش ہما انعام دیا +
- ۲۔ اُردو کے طالب علم جاپانیوں نے جاپان میں اسٹیج کیا +
- ۳۔ اخبار آوار سال اور ریڈیو پراتے بہت مٹا میں بچے جو سرور و عہد کی کسی دوسری کتاب پر نہیں بچے +
- ۴۔ نقادوں اور ایکڑوں اور انکرٹوں نے مصنف کو ڈراما کے ایک عہد نو کا بانی قرار دیا +
- ۵۔ مرزا محمد سید ام۔ دہلی تحریر فرماتے ہیں۔ انارکلی کی اشاعت ایک تاریخی اہمیت کوئی +
- ۶۔ سید تاجا حیدر یلدرم بی۔ ایک کتاب جس سے آنکھوں میں نور اور دل میں ہمدردی عاشق مجور پیدا ہوتی ہے +
- ۷۔ اے۔ ایس بخاری۔ ایم۔ آ۔ ریٹرس (ڈپٹی کنٹرولر راد کاشنگ دہلی)۔ انارکلی اُردو ڈراما کی تاریخ میں ہمیشہ یادگار رہے گا +
- ۸۔ منشی پریم چند مرحوم۔ مجھے جتنی کشش انارکلی میں ہوئی۔ اور کسی ڈرامے میں نہیں ہوئی +
- ۹۔ حنایت اللہ خاں صاحب متمم تالیف و ترجمہ عثمانیہ یونیورسٹی حیدرآباد دکن۔ بیان کتابوں میں سے ہے۔ اور ایسی کتابیں شاد و نا در ہیں جن کو دیکھ کر۔ پڑھ کر اور بچے پاس رکھ کر ہمیشہ دل خوش ہوتا، اور ان کو ایک مرتبہ نہیں بلکہ کئی مرتبہ پڑھنے کو دل چاہتا ہمارا ہر ذائقہ کا شخص اسے پڑھتا اور بے اختیار سر ہٹھتا ہے۔ کتابت۔ طباعت اور کاغذ نہایت اعلیٰ۔ آرٹ کی رنگین تصویر اور ذریعہ تفریح تیسرا اڈیشن قریب الختم قیمت فی جلد عہدہ۔ پر تکلف اڈیشن دستخط شدہ مصنف عہدہ۔

۲۔ چچا چھکن

- سید امتیاز علی حسنا تاج کے غرافت محار قلم کا وہ کامیاب کردار۔
- ۱۔ جس کے نام سے تعلیم یافتہ ہندوستان کا بچہ بچہ واقف ہے +
- ۲۔ جس کی کامیابی سے تاثر ہو کر اکثر ادیب اسی موضوع پر غامد فرمائی کر رہے ہیں +
- ۳۔ جس کے متعلق ایک امی یا نقلی مضمون شائع کرونا اکثر دہلی رسائل کے نزدیک ان کے خاص نمبروں کی کامیابی کا ضامن ہے +
- ۴۔ ان کے لکھیاں سب سے پہلے شائع ہوتی ہیں +
- ۵۔ دارالاشاعت پنجاب لاہور

۱۰۰ سو

بیس کی غم سرکارانہ

جو ۱۸۳۹ء سے ۱۹۳۹ء تک پہنچ کر

کارخانہ عظمیٰ
صغریٰ محمد علی تاج عظمیٰ لکھنؤ

نے حاصل کی

مال کی عمدگی دیانتداری اور خوش
معاملگی





R. L. No. 1383.

قواعد

- ۱۔ "ہمایون" بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اُتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون۔ اگر کانٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایون کی ضخامت کم از کم ہتر صفحے ماہوار اور سوانو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۷ اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے۔ اگر کانٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے چھ آنے ہشت شاہی تین روپے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸ روپے۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتا تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافے پر پتے کے اوپر درج ہوتا ہے، ضرور لکھئے۔

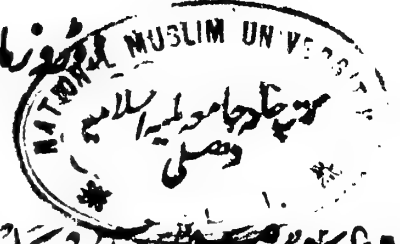
مینجر رسالہ ہمایون

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

اٹھو گر نہ شہ نہیں ہوگا پھر کبھی

موجود زمانہ چال قیامت کی چل گیا

(۱۹۷۱ء)



بیابانِ عِلّٰہِ فِضِیۃِ اَنْبِیاءِ جِسْمِیْنَ سَیِّدِیْنَ صَبَاحُ ہَمَّانِ یَوْمِ حُجَّۃِ

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہَمَّان

ایڈیٹر: بشیر احمد، بی۔ اے (اسکسن) بیرسٹر ایٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: حامد علی خاں، بی۔ اے

تشیع نامہ جامعہ اسلامیہ (۱۳۶)



فہرست مضامین

”ہمایوں“ بابت ماہ ستمبر ۱۹۳۹ء



تصاویر اچیل ڈل کشیر (۲) تیرتا مشاعرہ (۳) چار چار میں (۴) ڈل چار چار میں ایک مشاعرہ

شمار	مضمون	صاحب مضمون	صفحہ
۱	جہاں نما	حامد علی خاں	۶۱۰
۲	تیرتا مشاعرہ	بشیر احمد	۶۱۱
۳	دلی والے اور گرمیاں	جناب مولانا صادق انجیری صاحب میرا	۶۱۲
۴	پیام (نظم)	جناب مولانا علی اختر صاحب اختر حیدر آبادی	۶۱۳
۵	برضا و رغبت (ڈراما)	جناب مرزا عظیم بیگ صاحب چغتائی بی۔ اے۔ ایل ایل بی	۶۱۴
۶	نشدین (نظم)	جناب سید رحیمہ صاحبہ کاظمی بی۔ اے (علیگ)	۶۱۵
۷	ذہنی بیماریاں	جناب ڈاکٹر سعید اللہ صاحب ایم اے پی ایچ ڈی۔ ڈی۔ ایس بی	۶۱۶
۸	رادوی پر ایک رات (نظم)	جناب نظر حیدر آبادی	۶۱۷
۹	ہندی اور اردو کا مسئلہ	جناب پنڈت شونانتھور صاحب ماہ صدر بزم اردو جہول کشمیر	۶۱۸
۱۰	صدیق عشق (نظم)	جناب باقی صدیقی	۶۱۹
۱۱	جرمنی کا طریقہ تعلیم	حضرت طالب صفوی	۶۲۰
۱۲	کلام محسن	حضرت محسن اعظم گڑھی	۶۲۱
۱۳	کھیل (افانہ)	جناب احقرام اللہ صاحب دہلوی	۶۲۲
۱۴	مغفل ادب		۶۲۳
۱۵	مطبوعات		۶۲۴

چند سالانہ سر ششماہی سے (مع محصول) قیمت فی پرچہ ۸

جہاں نما

اُردو کی ہمہ گیری

الہ آباد کے مشہور بیرسٹر سٹریسارے لال بنرجی کی ہوسن پورینما بنرجی جو آج کل سیاحت میں مصروف ہیں کچھ عرصہ قبل گلگت پہنچیں۔ وہاں کے اخبارات میں اُن کا جو مختصر سفرنامہ شائع ہوا اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ اُردو کی عملداری صرف ہندوستان ہی تک محدود نہیں بلکہ دیگر ایشیائی ممالک میں بھی اس کے جاننے اور بولنے والے موجود ہیں۔

مسز پورینما بنرجی لکھتی ہیں کہ ”بصرے کے عالیشان ہوتلوں کے ملازم ہندوستانی (اُردو) بڑی روانی سے بولتے ہیں اب تک ہماری زبان انگریزی سے خوب مقابلہ کر رہی ہے“

بغداد کے متعلق لکھتی ہیں کہ ”افسوس ہارون الرشید کے دارالسلطنت میں صرف دس منٹ ٹھہرنے کا موقع ملا۔ مگر

ہندوستانی (اُردو) یہاں بھی خوب چل رہی ہے“

کس قدر افسوس ہے کہ بعض کوتاہ بین حضرات محض بے جا تعصب کے باعث اُس زبان کو ٹھانڈے پرتلے ہوئے ہیں جس میں ترقی کی اتنی غیر معمولی صلاحیت ہے کہ وہ بڑی بڑی ترقی یافتہ زبانوں کے ساتھ بغیر کسی مصنوعی کوشش کے مقابلہ کر رہی ہے یہی وہ زبان ہے جو ہندوستان کی دو بڑی قوموں کے میل ملاپ کے پیدا ہونے کے باعث اہل ملک کے درمیان اتحاد کا واحد رابطہ ہے۔ اس سال کے آغاز میں جب یوم اُردو منایا گیا تو الہ آباد میں اس کے دو اجلاسوں میں سے ایک کے صدر مرتج بہادر پوٹھ تھے۔ اُن کے الفاظ اب تک ہمارے کانوں میں گونج رہے ہیں۔ اُنہوں نے یہ بتاتے ہوئے کہ زبان ہندو یا مسلمان نہیں ہوتی۔ فرمایا: ”میں جو زبان بولتا ہوں اسے میں نے کسی پنڈت یا مولوی سے نہیں پڑھا بلکہ یہ ہمارا پدری ترکہ ہے جس طرح باپ دادا سے سنتے چلے آئے ہیں اُسی طرح ہم بولتے ہیں۔ میں اس وقت بھی جو آپ کے درمیان موجود ہوں اس کی وجہ یہ نہیں کہ میں آپ لوگوں میں سے کچھ لوگوں کو خوش کرنا چاہتا ہوں اور نہ میں اس معاملے کو صرف آپ کا معاملہ سمجھ کر آپ کا ساتھ دیتے آیا ہوں۔ میں اس لئے آیا ہوں کہ نہ صرف اپنے پدری ترکے کو محفوظ کرنے اور محفوظ رکھنے میں حصہ لوں بلکہ اُن چیزوں کا رد کروں جو اس کے پامال کرنے میں استعمال کی جا رہی ہیں۔ یہ ہمارا حق ہے اور بحیثیت ہندوستانیوں کے ہمارا فرض ہے۔ ہمیں اس معاملے میں ایک دوسرے کا حاکم و مأمور نہ ہو۔ مکہ میں سیاسی اختلافات کتنے ہی کیوں نہ ہوں مگر زبان کا مسئلہ ایسا نہیں ہے جس پر ہاتھ ڈالا جائے۔ یہ ضرور ہے کہ یہ زبان بولی اور سمجھی جانے کے لحاظ سے تمام مصلوبوں میں یکساں مرتبہ نہیں رکھتی اور نہ کسی زبان کے لئے ایسا ممکن ہے

مگر پھر بھی ہر جگہ بھی جانے کے لحاظ سے قومی زبان ہونے کا مرتبہ رکھتی ہے۔ ایسی صورت میں کسی کا یہ کہنا کہ ہم تو سنسکرت الفاظ استعمال کریں گے کہاں تک حق بہ جانب ہو سکتا ہے اور ہمارے لئے یہ کہاں تک جائز ہے کہ ہم کسی کے کہنے سے اپنے ادب کو خراب کر لیں۔ ایک اور موقع پر سر تاج بہادر نے یہ بھی کہا تھا کہ ایک نالے میں میرا خیال تھا کہ ”اُردو کے بجائے ہندوستانی کا نام تو مٹی بان کے لئے قابل ترجیح ہے لیکن اب میں اس کے حق میں نہیں کیونکہ ہندوستانی کا لفظ دھوکے کی ٹٹی کے طور پر استعمال کیا جا رہا ہے جن کے ذریعہ سے خود غرض لوگ اپنے خود ساختہ چہانے سے زبان و ادب کو ناپ سبے میں۔“

اسی سلسلے میں انہوں نے یہ بھی فرمایا کہ ”جس اختراع و تصرف کے ساتھ آج کل اُردو پر ہاتھ ڈالا جا رہا ہے، مجھے اُس پر سخت اعتراض ہے۔ میں یہ ہرگز گوارا نہیں کر سکتا کہ جس زبان کو دہلی اور لکھنؤ کے اساتذہ نے دوسو ڈھائی سو برس مانجھ کر اس نے تک پہنچا یا ہے اُس کو اس طرح برباد کیا جائے۔ میں اُردو کو مسلمانوں کی زبان نہیں سمجھتا۔ اُردو ہندو مسلمانوں کی مشترکہ زبان ہے۔ یہ ہمارا ناقابلِ تعمیر ترکہ ہے۔ میں اُردو میں بلا ضرورت غیر مانوس سنسکرت اور غیر مانوس عربی الفاظ داخل کرنے کا یکساں مخالف ہوں اگر اُردو پر یہ اعتراض ہے کہ اُس کے بعض الفاظ دہاتیوں کی سمجھ سے باہر ہیں تو ہندی میں اور خصوصاً اُس ہندی میں جو آج کل بولی جاتی ہے صد بالفاظ ایسے ہیں جو دہاتی نہیں سمجھتے۔“

بہار کی تعلیمی جدوجہد

بہار میں اُن پڑھوں کو تعلیم دینے کے لئے جو جدوجہد کی جا رہی ہے اُس میں وہی طریق کار اختیار کیا گیا ہے جس کا تجربہ اس سے پہلے سوویت روس میں ہو چکا ہے۔ روس میں جن لوگوں نے عوام کو تعلیم دینے کے کام میں غیر معمولی سرگرمی دکھائی تھی انہیں ایک تمغہ دیا جاتا تھا جو لینن کے نام سے منسوب تھا۔ بہار میں بھی اُن رضا کاروں کو جو تعلیم کے کام میں غیر معمولی دلچسپی لیتے ہیں۔ ایسے تمغے دیئے گئے ہیں جو گاندھی صاحب، پنڈت جواہر لعل نہرو، ڈاکٹر ابندر پرشاد، پنڈت موتی لال نہرو، ڈاکٹر ارداس، مسٹر سمجاش چندر بوس، مسٹر مکمل انہرو، ڈاکٹر ابندر ناتھ ٹیکور، راجرام موہن رائے، غلام اقبال اور لڈی بیڈٹ وغیرہ کے ناموں سے منسوب ہیں۔ ۴ جولائی ۱۹۳۹ء کو اس تحریک کی پہلی سالگرہ منائی گئی تھی اور سچے کارکنوں کو تمغے اور نرٹ عطا کی گئی تھیں۔ یوپی کی ہندو حکومت کی یہ فراخ دلی قابلِ تعریف ہے کہ اُس نے ایک مسلمان کے نام کا تمغہ بھی مقرر کیا ہے۔ حکومت پنجاب کو بھی عوام کی تعلیم کے لئے ایسی کوئی مہم شروع کرنی چاہئے۔ اگر تمغے دینے کا خیال ہو تو کم از کم ایک تمغہ ضرور ٹیکور یا کسی دوسرے ہندو بزرگ کے نام سے منسوب کرنا چاہئے تاکہ قومیت متحدہ کا خواب جلد شرمندہ تعبیر ہو۔

میجسٹریٹ ہندوستانی خواتین

لکھنؤ میں چار خواتین میجسٹریٹ مقرر کی گئی ہیں۔ مسز بی این ملا اور مسز علی ظہیر کو چھ مہینے کے لئے میجسٹریٹ درجہ سوم کے اختیارات دیئے گئے ہیں۔ یہ اختیارات لکھنؤ کے حدودِ بلدیہ کو چھوڑ کر باقی تمام ضلع لکھنؤ پر حاوی ہیں۔ ان دونوں خواتین کا اجلاس لکھنؤ میں ایک ہی مقام پر ہوا کرے گا۔

مسز شرجا وئی نہرو کو بھی چھ مہینے کے لئے یہی اختیارات دیئے گئے ہیں لیکن اُن کا دائرہ عمل بلدیہ لکھنؤ کے حدود میں ہوگا۔ مسز سبنتی مکند کو حدودِ بلدیہ لکھنؤ کو چھوڑ کر باقی تمام ضلع لکھنؤ میں کچھ عرصے کے لئے میجسٹریٹ درجہ سوم کے اختیارات دیئے گئے ہیں۔

بیمہ کمپنیوں کے متعلق حکومتِ ہند کا قانون جدید

نیمبر ۱۹۳۹ء سے بیمہ کمپنیوں کے متعلق حکومتِ ہند نے ایک جدید قانون نافذ کیا ہے۔ اس وقت واقعی ایک ایسا قانون کی شدید ضرورت تھی۔ گزشتہ بیس سال کے عرصے میں بیمہ کے کام نے غیر معمولی وسعت اختیار کی ہے۔ موجودہ حالات میں یہ ضروری تھا کہ کمپنیوں کے تحفظ اور بیمہ کرانے والوں کے مفاد کی پاسبانی کے لئے حکومت کی طرف سے کوئی انتظام ہوتا۔ نئے قانون نے اس قسم کے تحفظ کا نہایت اچھا انتظام کر دیا ہے۔ چنانچہ ادنیٰ درجے کی ناقابل اعتبار کمپنیوں کے قیام میں بہت سی رکاوٹیں حائل ہو گئی ہیں اور اچھی کمپنیوں کی ساکھ قدرتنا پہلے سے بھی بڑھ گئی۔ جدید قانون کی بڑی بڑی دفعات یہ ہیں:-

- (۱) تمام بیمہ کمپنیوں کے اندرونی انتظام پر حکومت کی زیادہ شدید نگرانی۔
- (۲) ہر قسم کے بیمہ کے کام پر قانونی پابندیاں۔
- (۳) بیمہ کرانے والوں کے حقوق کا تعین، اُن کی پوری پوری وضاحت اور نگہداشت۔
- (۴) بیمہ کے ایجنٹوں کی سرگرمیوں کی نگرانی اور اُن کے قانونی اختیارات کی وضاحت۔
- (۵) غیر ملکی بیمہ کمپنیوں کی سرگرمیوں پر پابندیاں۔
- (۶) پراویڈنٹ سوسائٹیلوں پر مرکزی حکومت کی نگرانی اور اُن کے دائرہ عمل کی وضاحت۔
- (۷) حکومت کے اختیارات کی توسیع۔

شہد سے دمہ کا علاج

دمہ کے علاج کے ایک ماہر جرمن ڈاکٹر نے یہ تجربہ کیا ہے کہ شہد کو سونگھنے سے دمہ کے مریض کو آفاقہ ہو جاتا ہے۔ شہد کا

برتن ناک کے سامنے رکھ کر سانس خوب اندر کی طرف کھینچی جائے۔ شہد کو اس طرح چند مرتبہ سونگھنے سے تنفس بہت صاف اور قائم ہو جاتا ہے۔

یہ طریقہ دم کا قلعی علاج نہیں ہے۔ نہ متذکرہ صدر صرمن ماہر نے یہ دعویٰ کیا ہے۔ لیکن ایک باری عمل کرنے سے اتنا فائدہ ضرور ہو جاتا ہے کہ اس کے بعد مریض کا کم از کم ایک گھنٹہ آرام سے گزرتا ہے۔ فوری علاج کے طور پر مریض کو اس کا تجربہ کرنا چاہئے۔

دستخطوں کی قیمت

لندن میں بڑے آدمیوں کے دستخط فروشوں نے حال میں قیمتوں کی جو فہرست شائع کی ہے۔ وہ قابل ملاحظہ ہے۔ چند نمونے یہ ہیں :-

ہما تھ گاندھی (سچاس فیصدی خیرات کے لئے) ۲۰۰ پاؤنڈ

بٹلر ۱۵۰

روز ویلٹ ۴۰

موسلینی ۳۰

ڈیوک آف ونڈزر ۵

لپ ۱

انسانی جسم کے اجزائے ترکیبی اور ان کے عناصر

ایک اوسط دجے کے صحیح الجسم جو ان آدمی کا جسم حسب ذیل اجزاء سے مرکب ہوتا ہے :-

گوشت ۳۴ سیر	چربی ۴۴ سیر
ہڈی ۱۲ سیر	بھینجا ۱۲ سیر
کھال ۵ سیر	سینے کے اندرونی اعضاء ۳ سیر
خون ۳ سیر	پیٹ کے اندرونی اعضاء ۵ سیر

اس حساب سے ایک جوان اور توانا آدمی کے جسم کا اوسط وزن تقریباً ۸۰ سیر ہوتا ہے۔ اس میں چالیس سیر پانی اور تینتیس سیر عروق اجزاء

ہوتے ہیں۔ اس پانی اور محسوس مائع سے کاکیمیائی تجربہ کیا جائے تو چودہ عناصر کی تشخیص ہوتی ہے :-

- (۱) آکسیجن (۲) ہائیڈروجن (۳) کاربن (۴) نائٹروجن (۵) فاسفورس (۶) گندھک (۷) سیلیکن (۸) کلورین (۹) فلورین (۱۰) پوٹاشیم (۱۱) سوڈیم (۱۲) کیلیم (۱۳) میگنیشیم (۱۴) فولاد ۶

ہندوستانیوں کی قلیل آمدنی اور زندگی کا پست معیار

پروفیسر فنڈلے شیر اس نے کچھ عرصہ قبل مختلف ممالک کی فی کس سالانہ آمدنی کا اندازہ لگایا تھا۔ ذیل کے اعداد و شمار قابلِ لحاظ ہیں :-

آمدنی	ملک
۱۰۱۰ روپے	برطانیہ
۵۴۵ روپے	فرانس
۵۱۹ روپے	جرمنی
۳۱۹ روپے	اطلی
۱۸۶ روپے	جاپان
۶۳ روپے	ہندوستان

پروفیسر شیر اس لکھتے ہیں :-

"شرق و مغرب میں آمدنی کے اس فرق کا بڑا باعث مشرقی ممالک میں اجرتوں کی کمی ہے۔ اور اجرتوں کی کمی کا سبب محض یہ نہیں کہ مشرق اور مغرب میں کارخانوں کی اجرتوں کے درمیان بہت غیر متناسب فرق ہے بلکہ اس کا بڑا سبب یہ ہے کہ مشرقی ممالک میں رعیت کا پیشہ اب تک سب سے زیادہ عام ہے اور زراعتی کام کرنے والوں کی اجرتیں بہت کم ہیں۔"

مشرق اور مغرب کی آمدنی کے اس فرق کی وجہ خواہ کچھ ہو ہندوستان کی حالت یقیناً قابلِ رحم ہے۔ پروفیسر فنڈلے شیر اس نے ایک ہندوستانی کی آمدنی کے اوسط کا جو اندازہ کیا ہے، ہندوستان کے ماہرین اقتصاد اُسے درست نہیں سمجھتے اُن کا اندازہ اس سے بھی کم ہے لیکن اگر پروفیسر صاحب کے اندازے کو بھی درست تسلیم کر لیا جائے تو کوئی محبت وطن ہندوستانی اپنے وطن کے ہولناک فحاش پر آنسو بہائے بغیر نہیں رہ سکتا ۶

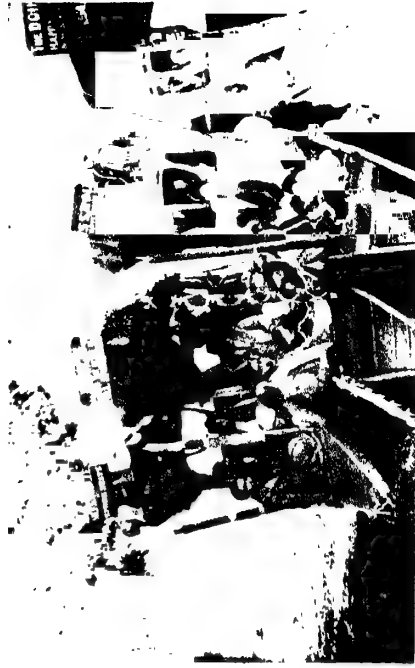
حامد علی خاں



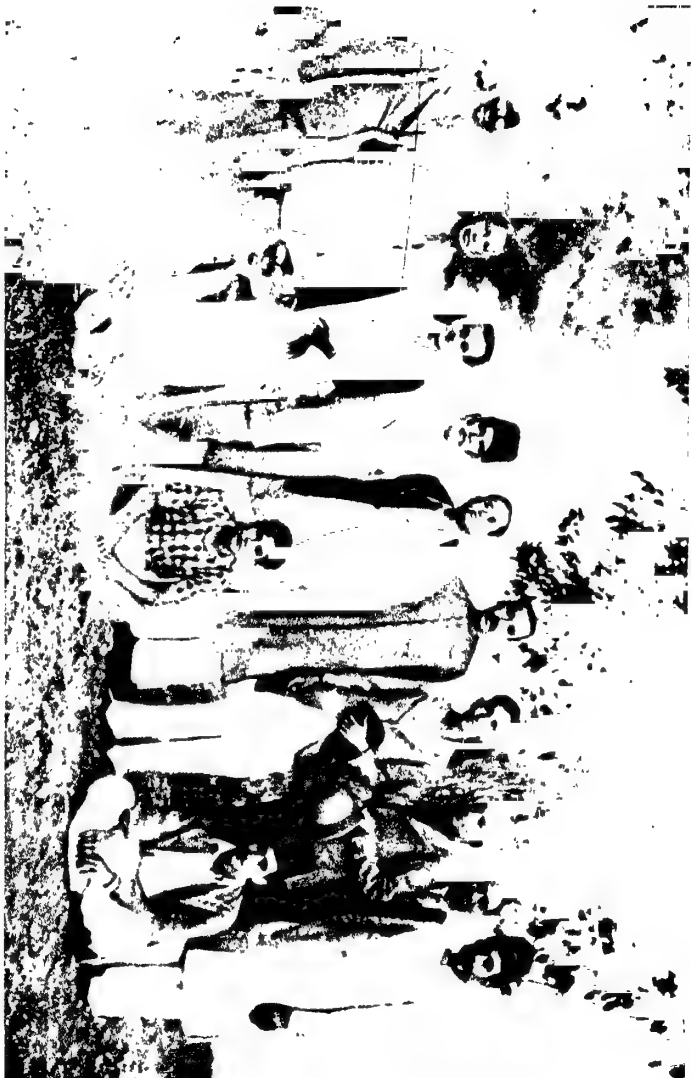
جھیل تال کشمیر



چار چنار مدین



تھوڑا مشاعرہ



قل چار چار دیوے ایک مشاعرہ

(گھر سے ہوئے دانائیں سے باغوں) سرشکر و آزادانی۔ بشیر احمد۔ سعید احمد۔ قس شروانی۔ اناعلیٰ خان۔ انار صباکی
 سراج الدین احمد۔ وشو ناتھ صاحب۔ مقبول احمد۔ مسکند شفیق۔
 امیر الدین۔ انڈی کمار۔ خورشید علی خان فواب۔
 (بہار ہوائے)

تیرتا مشاعرہ

جب ہنگامہ خیز سیاسی جلسوں اور باقاعدہ علمی جلسوں سے طبیعت تھک گئی تو جی چاہا کہ کسی اطمینان بخش فضا میں شعر و سخن سے زندگی کا لطف اٹھایا جائے۔

حال کے بعض عاشق مزاج اصحاب میں یہ خوبی ہوتی ہے کہ وہ کبھی ایک دقیانوس شاعر کی طرح یہ اعتراف نہیں کرتے کہ جمع کرتے ہو کیوں رقیبوں کو، ہمارے دوست قیس شروانی رسکری بزمِ اردو کشمیر بھی اس خوبی کے مالک ہیں۔ بیلائے کشمیر کا من تھا، چنانچہ جب میں نے تجویز کی کہ اس نظارہ بازی سے مل کر لطف اٹھایا جائے تو قیس صاحب نے رقابت کے فطری جذبات کو ٹھکرا کر خندہ پیشانی سے اپنے ایک درجن دوستوں کو نقاب کشائی کے کاخِ خیر میں شریک کر لیا۔

کشمیر کی ڈل جمیل دنیا کے بہترین نظاروں میں شمار کی جاتی ہے۔ تین طرف بلند پہاڑوں کے پہلوں میں مغول کا پری محل، شاہی چشمہ، انشا طبلغ اور شالامار اور ذرا آگے بڑھ کر ہارون کا ذخیرہ آب اور چوتھی طرف کھلمیدان اور کھیتیاں جن میں پہلے نیم ہنگامہ نگین بلغ اور ذرا پیچھے ہٹ کر ہری پربت جس کی چوٹی پر دُور سے چمکتا بنوا اکبر عظیم کا شاندار قلعہ جلوہ افکن۔

گرمیوں کے موسم میں دن کو ذرا تپش بھی تو شام ہوتے ہی ڈل کے پانیوں پر وہی ”خنکی“ ہوا میں پر نہ زیادہ بہت نہ کم، پھراس پر نکارہ کشی میں سیر، طبیعت ہلکی ہلکی ہو جاتی ہے اور دل مطمئن۔ سناکھیں کبھی اس رند سے کہ دیکھنے کو کھلتی ہیں اور کبھی آپ کے آپ نہ جاتی ہیں! یہاں ریل یا موٹر کی چھک چھک جھک جھک باب نہیں کہ جسم کو اُٹھائے اور دل کو اُٹھائے بلکہ وہ سکون و خاموشی ہے جو تھکے ماندوں کو اُٹھائے اور چپٹے چالاک دماغ کو امن اور شائنی کا پیام دے۔ مانجھی منے سے چپو چلا رہے ہیں، ہاں ذرا بے تکلف ہو کر کبھی کبھی مل کر یہ بلکاسا لغزہ لگاتے ہیں ”راجہ صاحب کو“، ”نواب صاحب کو“، ”اکو“ پر آواز اونچی ہو جاتی ہے اور اسی سے پتہ چلتا ہے کہ آپ کو خطاب کیا جا رہا ہے اور یہ آپ ہی کی ذات شریف کی تعریف ہے۔

میر جولائی ۱۹۳۹ء کی شام تھی اور ہم تیرہ آدمی اس تیرتے مشاعرے میں شریک تھے۔ تیرہ انگریزوں کے ہاں منحوس نمبر ہے لیکن ہندوستانیوں کے ہاں جو نہ تین ہیں ہوں نہ تیرہ میں اس کا وجود ناکارہ ہے۔ کم از کم اس شام کو ہم تیرہ کو بارہ یا چودہ کرنے پر کبھی راضی نہ ہوئے۔ ہر شخص میں ایک الونکاپن تھا۔ دنیا میں کون ہے جو الونکا ہو کر نظر نہ آئے اگر اس کے لئے فدا سازگار ہو، ہندوئیں نہ ہوں، تعصب نہ ہو، حد بھر مقابلہ نہ ہو پھر دیکھئے کہ ہر آدمی کیونکر انسان بن جائے!

غرض یہ تیرہ آدمی چار چاروں میں ”چار چار“ کے ننھے ننھے جزیرے کی طرف چلے۔ پبلک کی نظروں سے اوجھل ہو کر میں نے

تجویز کی کہ شخص اپنا کلام کسی نہ کسی قسم کی لے میں پڑھے۔ ہر ایک نے بے تحلف ہو کر گلے بازی کا حق ادا کیا۔ سننے والے کتنے تھے ہکب
دجن یا پھر چند اُس کشمیر کے لہنے والے جس کے فraz میں موسیقی کا نشیب ہے۔ شکائے خاموشی سے چل رہے تھے اور شاعر اپنی مستی میں گ
رہے تھے۔

یہ ہندوستان کے چند شہر و آفاق شعراء اور ہزاروں بے تاب سامعین کا دم بخود کر دینے والا ہنگامہ خیز نشری مشاعرہ تھا بلکہ بعض
تیرہ غلطیاں ڈل کی ایک شاعرانہ محبت تھی۔

اُس روز ریاست میں سرکاری طور پر سوگ تھا۔ ہارمونیم طبلہ مندر نہیں تو کمزورہ ضرور سمجھا جاتا لیکن یہاں کس شے کی کمی تھی گلا
ہر ایک کا اپنا ساز، اور اس کے ساتھ جناب نواب کے لبوں نے جو طبلے کا کام دیا تو نقل پر مہل کا دھوکا ہو گیا۔ اِدھر یہ مختصر صحبت اِدھر
ڈال کا سنا سناں پھر کو نکو ہر مصرع کی قیمت ڈگنی چو گنی نہ ہو جاتی کیونکہ ہر شعر دل میں نہ اُتر جاتا، شام کی جادو بھری فضا نے انسانی آواز کی
دلکشی کو چار چاند لگا دیئے، ہر شے ہر بات حُسن میں ڈوبی ہوئی معلوم ہوئی، مغلوں نے اس پیاری جھیل کا نام جو دامن پاک رکھا تو خوب
رکھا۔ یہاں آکر محسوس ہوتا ہے کہ حُسن اور پاکیزگی دراصل ایک ہی چیز ہے۔

وہ مصرع بھول جائیں وہ شعر بھول جائیں لیکن وہ محبت کیونکر بھول سکتی ہے جس میں انسان اور فطرت کے بل کر حُسن کی تخلیق کی
ڈل کے ثنات پانی نے اُس کا منہ دھویا، ڈوبتے سورج کی سنہری کرنوں نے اُسے آراستہ کیا اور انسانوں کی مشاق نگاہوں نے خلوص
گنگلی باندھ کر اُسے دکھیا اور اپنے دل میں جگہ دی۔

اس دوران میں والدِ مجترم اور اُن کے اُس ادبی دائرے کی یاد سب کے دل میں تازہ ہوئی جو بیس تیس سال ہوئے گریبوں
کی تعطیلات میں کشمیر میں رونق افروز ہوا کرتا تھا اور حضرت ہمایوں مرحوم کی مشہور نظم ”شالامار کشمیر“ کے یہ آخری شعر بے اختیار زبان پر آ گئے

مخو خیال کیوں ہے ذرا آنکھ تو اٹھا	دیکھ اور محو صنعت پروردگار ہو
منظر نہیں یہ شانِ خدا کا ظہور ہے	پانی کو چوم کوہ سے لے ہمکنار ہو
لمروں میں بادلوں میں، ہوا میں، پہاڑ میں	وہ رُوح ہے کہ جاں تری اُس پر نثار ہو
دل چاہتا ہے اپنا ہو ممکن نسیمِ بارغ	مرجائیے تو ڈل کے کنارے مزار ہو
سوجائیں ایک پتے کا سینے پر رکھ کے ہاتھ	مدفنِ دلِ تپاں کا جو زیرِ چنار ہو

ناظرِ بڑا مزار ہو جو اقبال ساتھ دے

ہر سال ہم ہوں شیخ ہو اور شالامار، ہو

بشیر احمد

اتیس سال پہلے

خانصاحب منشی سراج الدین احمد صاحب نے میری گزارش پر چھوٹی سی تمہید لکھی ہے۔ والد محترم بہت خوش ہو کر خانصاحب کا ذکر مجھ سے کیا کرتے تھے کہ ہم لوگ جب کشمیر جاتے ہیں تو یہ روٹن محفل کا موجب ہوتے ہیں۔ فرمایا کرتے تھیں ان سے معذور ملائیں گے۔ عجیب بات ہے کہ میں نے پہلی بار خانصاحب کو یوم اردو کی تقریب پر لاہور میں پچھلے سال دیکھا اور اس دفعہ کشمیر میں پہلی بار اُن سے صحیح معنوں میں ملنا ہوا۔ ماشاء اللہ محترم روٹن ہیں۔

(ب)

آج سے قریباً اتریس سال پہلے علامہ رفیع آریبل میاں محدث شاہ دین مرحوم اور آریبل سربراہ محمد شفیع مرحوم نے کشمیر ناشر شروع کیا۔ وہ زمانہ تھا کہ مغلیہ باغات یعنی شالامار، نشاٹ اور حشیمہ شاہی بربادی اور کس مہر سی کی حالت میں پڑے تھے مگر ان دنوں چند ادب دوست احباب کی ایک مجلس بنام "مفتوح القلوب" سری نگر میں قائم تھی جس کا ہفتہ وار اجلاس کشتی میں بیٹھ کر میل ڈل میں منعقد ہوا کرتا تھا اور یہ مجمع مندرجہ بالا باغات میں جا کر بھی محفل ادب کی نشست قائم کیا کرتا تھا۔ یہ سب اصحاب سرکاری مدہ دار تھے جن میں کے تین آخر میں سٹر اور بعض دوسرے بہت معزز عہدوں سے ریٹائر ہوئے۔ یہ خود ہی شاعر، خود ہی گویتے، خود ہی ہارمونیم و طبلہ نواز تھے۔ غزلیں لکھی جاتی تھیں اور چاروں میں جھوٹے ڈال کر موسیقی کے ساتھ گائی جاتی تھیں۔ غرض کہ یہ سماں باغِ جنت کے کسی رنے سے کم نہ ہوتا تھا۔ مگر اس تمام مجلس کے مرکز میاں صاحبان مرحوم ہی ہوا کرتے تھے۔ اس مجلس "مفتوح القلوب" کا اس قدر ہر ہوا کہ خود مہاراجہ صاحب آنجنابی نے متعدد مرتبہ مختلف اراکین مجلس سے خواہش ظاہر فرمائی کہ انہیں بھی کسی وقت اس قسم کی گہرائی جائے! جس میں ایسے ایسے معزز لوگ بن پڑے ہوں کہ محفل حال و قال برپا کر دیتے ہیں! مجلس کے یہ اجلاس برباد باغات کے دروازے بند کر کے ہوا کرتے تھے اور اسی مجلس کی سرگرمیوں نے کشمیر کے عوام اور ہندوستان کے سیاحوں کی توجہ ان باغات کی طرف مائل کی تا آنکہ دوچار سال کی تخمینہ سازی کے بعد سن ۱۹۷۷ء کے قریب سرجان مارشل نے ان باغات کی مرمت اور نئے سرے سے تزئین کرائی جس کے بعد دیواریں، الوان، بارہ دریاں، نہریں، فوارے، روشیں اور صحن چمن نئے رنگ میں جلوہ افروز ہو گئے اور مفتوح القلوب کے ہفتہ وار اجلاسوں نے ہر آوار کو ایک عام میلے کی صورت اختیار کر لی جو اب تک جاری ہے۔ اس سال جناب سید بشیر احمد صاحب یسرمل کی آمد پر اپنی مجلس کے بعض کمنہ سال اراکین نے چھوٹے پیمانے پر پھر ایک مختصر سا اجلاس ترتیب دیا۔

سراج الدین احمد

جھیل ڈل کشمیر کی ایک پرکشف شام

کار فرما تھا میاں صاحب کجا جس میں فیض عام یادگارِ جنتِ ارضی ہے وہ رنگین شام
جنتِ کشمیر جس کا ہر گوشہ جن فطرت کا لاجواب نمونہ اور ہر منظر جھیل رعنائیوں اور نظریہ سیموں کی نہ بھولنے والی دنیا ہے ہر
سال اہل ذوق کی مہیوں مغل آرائیوں کا مرجع بنی اور منتہی رہے گی۔ یہی وہ روح پروردادی ہے جس میں پہنچ کر ہر صاحبِ نظر دیدہ
دل واکر نے پر محبوب رہے اور اپنے اپنے مذاق کے مطابق تقدیر بہت اس عالم رنگ و بو سے بہرہ اندوز ہوتا ہے۔ اگر زندہ دل
دوستوں کے راحت طلب اور عشرت آفریں مجمعِ ساغر و مینا سے خالی ہوں تو چنگ و رباب کو گرمی مغل کا ذریعہ بنایا جاتا ہے اور اگر
کلیں لیلائے سخن کے شیدا بنی باہم مل بیٹھتے ہیں تو گرد و پیش کی جنت گاہ میں اپنی نعمتِ سنجیدوں سے فروز گوش کا سماں بھی پیدا
کر لیتے ہیں۔

اسی جنتِ ارضی میں کچھ مدت کے ملک کے بہترین ادبی رسالہ "ہمالوں" کے فاضل ایڈیٹر اور انجمن اُردو پنجاب کے سرکاری مخدومی جانا
میاں بشیر احمد صاحب بی۔ اے (آکسن) بیرسٹر ایٹ لار بھی فزکس میں۔ اور ازاؤ کو کم بزم اُردو جموں و کشمیر کے ایک ادبی جلسہ و مشاعرہ کی صدارت
فرما کر یہاں کے ادبی حلقے کو اپنے دیدار سے شرف اور اپنی ادب و نوازی سے متعارف فرما چکے ہیں۔ متذکرہ صدر مشاعرہ کے بعد آپ ایک
مخصوص و محدود ادبی مغل آرائی بھی چاہتے تھے۔ چنانچہ یہ مجوزہ مجلسِ شعرو سخن ارجو لائی کو سری نگر کی روح پرورد جانا فزا جھیل "ڈل" میں شام
کے وقت منعقد ہوئی۔ جس سے پہلے مخدوم محترم کی طرف سے شرکاءِ مجلس کے کام و دوہن کی ضیانت ان کی قیام گاہ نیڈرز ہٹل میں چائے
سے کی گئی جس میں اصحابِ ذیل نے شرکت فرمائی۔

(۱) اہل آباد کے خوش گوشہ اور سلجھا ہوا مذاق رکھنے والے بزرگ جناب نواب آغا محمود علی خاں صاحب (۲) حضرت آثر صبا
صاحب ایم۔ اے، ایل۔ ایل۔ بی وکیل سری نگر (۳) کشمیر کی ہرادی مغل میں اپنی بذلہ سخی، لطیفہ گوئی اور حاضر جوابی سے چار چاند لگانے والے
بزرگ جناب نصاب مشی سراج الدین احمد صاحب پنشنر میونسپل ریزیدنسی کشمیر (۴) جناب ستید مہربان حسین صاحب تہر شکوہ آبادی جو ایک کشت
شاعر ہیں۔ اور بزمِ بہار میں اکثر کشمیر آیا کرتے ہیں۔ (۵) جناب نواب خورشید علی خان صاحب نواب فرخ آبادی خلف الرشید جناب مقصود فرخ آبادی
(آپ بھی آج کل بعض سیاحت وار و کشمیر ہیں) (۶) جناب ملک مقبول احمد صاحب ڈپٹی رجسٹرار کوآپریٹو سوسائٹی کشمیر آپ کشمیر کے با مذاق
اد سخن رس بزرگ اور بزمِ اُردو کے محسن ہیں (۷) بزمِ اُردو جموں و کشمیر کے صدر اور ریاست جہل و کشمیر کے مشہور شاعر ڈرامہ نویس اور مصنف

جناب پنڈت وشنو ناتھ صاحب درآہ بی۔ اسے (۱۰) پنڈت صاحب موصوف کے خوش گوار ہونہار صاحبزادے مدینہ آندک رازہ کشمیر کی ہرادی مغل کی خدمت اور بزم اردو جنوں کشمیر کے جائز سکریٹری جناب بابو محمد شفیع صاحب کلیم (۱۰) جناب خواجہ سید احمد صاحب قتل سکریٹری ریڈنگ و بزم اردو (۱۱) جناب خالص صاحب منشی سراج الدین احمد صاحب کے صاحبزادے عزیز امیر الدین احمد صاحب (۱۲) اخاکسار قیس شروانی جنرل سکریٹری بزم اردو جنوں کشمیر حاضری کے فوراً بعد اس عالی شان ہٹل کے ہال میں حضرت میاں صاحب مہدی نے ایک پڑھت فی پارٹی دی جس سے فائدہ ہونے کے بعد تقریباً چھ بجے شام کشمیر کے شعرا و شاعریں مقامی بزرگوں اور چند اراکین بزم کی یہ جماعت حضرت میاں صاحب کی کار کے ذریعے سے لگاری بل پیچی لگاری بل سے چند خوبصورت اور عاذب نظر کالے بھی میاں صاحب نے کرایہ پر لے رکھے تھے۔ چنانچہ تقریباً پونے سات بجے احباب کی منتظر نگاہیں قافلہ جناب میاں صاحب موصوف کی سرکردگی میں لگاری بل سے روانہ ہوا۔ موسم بے حد خوشگوار و پر لطفت تھا۔ اور گرد و پیش کے مناظر فرحت و شہر و دیب جانب تخت سیماں کی مشہور پہاڑی، بائیں جانب خوشنما ہاؤس، لوٹوں کی قطاریں جن میں شاہانہ زندگی بسر کرنے والے ڈیسی اور یورپیسی سیاح فوکس تھے پھر دور سے نظر آنے والی ہری پرست کی پہاڑی جس کی چوٹی پر سری نگر کا مشہور قلعہ ہری پرست واقع ہے۔ سانسوں تک پھیلا ہوا جھیل کا ساکن و شفا بانی جس کی سطح پر تیرنے والی سبک تیر رفتار کشتیاں دھڑ دھڑ کے ساکن پانی سے چھیر کر رہی ہوئی گزر رہی تھیں اس خیال سے کہ یہ سیر کی بزم کی صورت میں کی جائے تمام شکاروں کے پہلو ایک دوسرے کے ساتھ بلا کر چلائے جا رہے تھے۔

کچھ آگے بڑھے تو چند یورپین عورتیں اور مرد صوفیوں غل نظر آئے۔ جو ایک بڑی کشتی کی چھت سے جھیل میں چھلانگیں لگاتے تھے۔ چونکہ یہ صاحب اپنے ساتھ ایک کیمو بھی لائے تھے جس کے ذریعہ سے آپ ایک لکڑی کے بے نظیر مناظر کے فوٹو لیا کرتے ہیں۔ لہذا ساری پارٹی نے بکثرت ہو کر ان سے درخواست کی کہ اس منظر کا بھی ایک فوٹو ضرور لیجئے۔ چنانچہ موصوف اپنا شکار الگ کر کے کچھ دور واپس لے گئے جہاں آپ نے اس سین منظر کا فوٹو لیا اور پھر پارٹی میں ملے۔ اتنی دیر میں شکارے آگے بڑھ چکے تھے اور جھیل کا عرض بھی بڑھتا جاتا تھا۔ مشرق کی جانب سنا را جہ ہمار کشمیر کے خوبصورت اور جدید وضع کے شاندار محلات نظر آ رہے تھے۔ جو عین دامن کوہ میں واقع ہیں۔ ان محلات سے شہر کی جانب پر ہی محل کے کھنڈر تھے۔ چنانچہ تھوڑی دیر پر ہی محل کی وجہ تسمیہ پر لطفت بحث ہوتی رہی۔ جو کافی دلچسپ تھی۔ پھر کلیم صاحب نے خوش الحانی کے ساتھ ایک نال سانی جس نے اس لطیف میں بہت کچھ اضافہ کر دیا۔ یہاں سے شکاروں کا میخ چا چار کی جانب کر دیا گیا۔ جو لگاری بل سے ڈیڑھ میل کے فاصلے پر جھیل کے نیچوں بیچ شاہان مغلیہ کی اعجاز پسندی کی یادگار ایک خوشی کے چھوٹے سے قطعہ کی صورت میں ہے جس کے چاروں کناروں پر چٹا کے چار درخت لگائے گئے ہیں اور جسے آج بھی اپنے محل وقوع کی ندرت اور گرد و پیش کے مناظر کی دلکشی کے باعث کشمیری زبان میں رُپ نکا را جہ کی لکھا کہا جاتا ہے۔ کلیم صاحب کے بعد جناب تھمر شوہ آبادی نے اپنا کلام سنایا جنہیں جی بھر کے داد دی گئی۔ آپ کے بعد لوب نرغ آبادی نے اپنے غزل وکی سے کام لینے ہوئے اپنا کلام سنایا۔ پھر حضرت لوب محمود آبادی نے اپنی ایک بہاری نظم سنانی جسے بے حد پسند کیا گیا۔ آپ کے بعد قتل حسا نے اپنی پرکھ نظم کر داد حاصل کی۔ پھر جناب خالص صاحب منشی سراج الدین صاحب کی باری آئی تو آپ نے فرمایا کہ آج سے تقریباً ۳۸ سال پہلے ہندو مت ڈل کی سیر کر رہے

تھے کہ سب کو ایک حربِ حالِ نظم لکھنے کا خیال آیا۔ اور سب اصحاب نے بل کر ایک نظم موزوں کی تھی۔ وہ آپ حضرات کو سنا تا ہوں۔ آپ نے اپنے مخصوص انداز میں بلند آواز کے ساتھ نظم مذکور سنائی۔ جسے سن کر سب بے حد محظوظ ہوئے۔ آپ کے بعد ماہ صاحب صدرِ مہم اردو نے اپنی ایک نئی نظم غزل سنائی، آپ کی غزل بھی بے حد کامیاب تھی۔ اتنی دیر میں چار چار کا چھوٹا سا جملہ لکھا گیا جس میں اُترنے سے پہلے حضرت میاں صاحب نے خود جویہ میں اُتر کر اور ہم سب کو اپنی اپنی جگہ شکاروں میں بٹھا کر فوٹو لیا۔ یہ شکاروں لانا تو ابھی غالباً اپنی قسم کا واحد فوٹو تھا۔ جب ہم لوگ چار چار میں اُترے تو سب خوب ہو چکا تھا۔ مغرب کی جانب گھر کے بلائی پیازوں کی برف پوش چوٹیوں پر چہرے آسمان سے باتیں کرتی ہوئی معلوم ہوتی تھیں شفق کی سرخی ایک عجیب کیفیت پیدا کر رہی تھی۔ اس مختصر سے جزیے کے چاروں جانب جمیل کا ساکن بانی اور اس پر تیرنے والے ہلکے اور بک شکارے جمیل کی مطنن دُنیا کو بے قرار کرنے کی بے سود کوشش کرتے ہوئے کناروں کی جانب پوری تیزی سے جا رہے تھے۔ مگر شاعروں اور ادیبوں کی یہ مختصر سی جماعت جو کبھی عالمِ رنگ و بو میں کھو جانے کی تمنائی نظر آتی تھی۔ اور کبھی کارِ گما و حیات میں ایک نئی روحِ زندگی بھونکتی دکھائی دیتی تھی، اگرچہ لائی کی اس معمولی شام کو اپنے لئے ہر ممکن طریقے سے پرکھتے بنانے کی خواہاں تھی چنانچہ جناب میاں صاحب کے ارشاد پر چند باقاعدہ تصویریں اُتروانے کے بعد ہم سب جویہ کے سبز مغللیں فرش پر بیٹھ گئے اور بادِ بہمن کا دُور چلنے لگا۔ اسی حالت بے خبری میں جناب میاں صاحب مددوح کے کمرے نے میاں صاحب سیتا جناب کا خود بخود ایک اُردو فوٹو لے لیا۔ آخر جب شام کی تاریکی آہستہ آہستہ گرد و پیش کی رعنائیوں اور دل کشیوں کو اپنے آغوش میں لے کر عشاقِ شادِ بظفرت کی باوفا نگاہوں سے چھپا چکی۔ تو بادلِ ناخو استہ اس نندہ دل گروہ نے شکاروں کا رخ کیا۔ شکاروں میں بیٹھ کر خاکسارِ قیس شروانی کو غزل سنانے کا حکم ملا جس کی تعمیل کی گئی۔ پھر حضرت اثرِ مصابی نے اپنی بہارِ آفریں تازہ غزل سنائی۔ اس کے بعد میاں صاحب نے پہلا کام کے عنوان سے اپنی ایک پرکھت نظم پُر نغمی شروانی کے ساتھ سنائی۔ آخر میں عزیزِ آندمک نے نغمہ سرائی کی اور جناب نواب فرخ آبادی نے اپنی آواز اور حرکات سے طبلہ نوازی۔ انجام کار جب گگری بل پیچے تو تختِ سلیمان کی جادوئی نظرِ بیادلی سبکی کے تقوں کی فراوانی سے ایک نئی نوبلی دِلن معلوم ہوتی تھی۔ شکاروں سے اُترے تو سب نے اپنے آپ کو پھر اُسی پُر شور ہنگامہ آفریں اور مطلب پرست دُنیا میں پایا۔ جہاں سُن کو کا امتیاز ہی ہر انسان کا طرہ افخار ہوتا ہے اور جس میں قوم، مذہب، نسل، اور رنگ ہی ہر شعبہ زندگی میں کارفرما ہے۔

کاش! افسانہ زندگی کا یہ دلچسپ باب اتنا مختصر نہ ہوتا —

انڈس باقی ہو س۔

قیس شروانی

از سری نگر

مشاعرہ

منقذہ ڈل ۷ جولائی ۱۹۳۹ء

بھیل ڈل

۱۹۱۱ء کی گرمیوں میں میاں محمد شاہدین میاں محمد شفیع مرحوم و مغفور کشمیر آئے ہوئے تھے مجلس مفتوح القلوب کا خاص اجلاس میاں صاحبان مرحوم کی آمد پر بھیل ڈل میں منعقد ہوا اور چودھری خوشی محمد صاحب ناظر نے مندرجہ ذیل اشعار جن میں بعض فی البدیہہ تھے کثرتی میں بیٹھے ہوئے لکھے تھے۔ آج ۱۱ جولائی ۱۹۳۹ء کو میاں بشیر احمد صاحب کی سرپرستی میں اُس قسم کا اجلاس پھر بھیل ڈل میں ہوا جہاں خاکسار نے اِن اشعار کا اعادہ کیا۔ ناظر صاحب نے اب ان اشعار میں بہت اضافہ کر دیا ہے۔

سراج الدین احمد

گل و گوار ہے اور سرو و سن پانی میں
کوہ پانی میں چمن پانی میں بن پانی میں
برف کسار ہے یا عکس نگن پانی میں
اک طرف سبز پری کا ہے وطن پانی میں
ہے یہ منصور تو وہ دار و رسن پانی میں
صورتِ خضر ہے ہر شاخِ سمن پانی میں
حاشیہ ان کا ہوا میں ہے متن پانی میں
مسکراتا ہے کھڑا غنچہ دہن پانی میں
حُسن کی آگ ہے کیا شعلہ نگن پانی میں
سبز مقاموں میں ہیں یا دُردن پانی میں
کھیلتی پھرتی ہے سورج کی کرن پانی میں
یا نکھرتے ہیں غنہ الا ان فتن پانی میں

اللہ اللہ ہے کیا حُسن چمن پانی میں
کیسے کیسے ہیں دل افروز نظارے اس میں
تو دہ سیم ہے یہ ڈل کے کنارے میں نہاں
اک طرف کوہ پہ ہے تختِ سیماں قائم
عشق پیچاں ہے ادھر اور گلِ یچاں ہے ادھر
آبِ دل جن لطافت میں ہے گرا آبِ حیات
سبز شاخیں ہیں مگر مصحفِ قدرت کی سطور
اک طرف بھول کنول کا وہ سجیلا بانکا
نیلگوں آب پہ دیکھو گلِ ترکی سُرخ،
اس کے پتوں پہ ہے قطرہ باران کی بہار
سجلی رہتی نہیں جس طرح کسی شمع کی لاکھ
ہیں شکارے پہ سیہ چشمِ تباہ کشمیر

بہارِ شہیر

یہ سچ ہے کیفِ دل کہاں حریمِ روزگار میں کہ جس کا ذرہ ذرہ ہو دیارِ غمگسار میں
مگر نظر اٹھا تو اب کہ اس بہشت زار میں چل رہی ہیں فطرتیں ہنسیم خوشگوار میں
مستروں کا جوش ہے شبابِ نوبہار میں

گھٹائیں اپنی گود میں ہیں مستیاں لئے ہوئے ہوا کے زمِ دوش پر مڑا حیاں لئے ہوئے
چمن کے ذرے ذرے کی جوانیاں لئے ہوئے گلوں کے حُسن و عشق کی کمائیاں لئے ہوئے
چمک رہی ہیں حبلیاں تبسم بہار میں

لہر رہی تھی بزمِ گلِ عتابِ برشگل سے وہ پکیں رس کی بوندیاں حجابِ برشگل سے
برس پڑیں وہ مستیاں شرابِ برشگل سے اہل پڑیں جوانیاں شبابِ برشگل سے
چل رہے ہیں نغمے صدائے آہشار میں

زمینِ سخنِ باغ کو نئی ملی ہیں لذتیں فضاے حُسن و عشق میں چل رہی ہیں الفتیں
چمن کے رہنے والوں کی بدل رہی ہیں فطرتیں جہانِ آب و گل سے وہ ابھر رہی ہیں رختیں
خوشی کی لہر آگئی چمن کے قلبِ زار میں

ہے ضوِ نگوں یہ عکسِ گلِ حسینِ آہشار میں نہا رہی ہے یا پری اُتر کے جوئے بار میں
کچھ اتنا کیفِ بڑھ گیا تھا میرے قلبِ زار میں نگاہِ جم کے رہ گئی فضاے کوہِ سار میں
اُتر رہی تھیں دیوایاں بہار کی بہار میں

محمود علی خاں

غزل

نہ کر یوں حشرِ بربا ببلِ ناشاد رہنے دے قفس میں کون سنا ہے تری فریاد رہنے دے
نہ چھیرا انسانہ اے صیادِ توبرق و شیمین کا خیالِ آیشاں سے اب مجھے آزاد رہنے دے
مری برباد دیوں پر اے فلک اُن کو مسترت ہے تو میں برباد ہی اچھا مجھے برباد رہنے دے
مرے ناشاد رہنے میں اگر وہ شاد ہوتے ہیں تو اُن کو شاد رہنے دے مجھے ناشاد رہنے دے

ترے رحم و کرم پہ ترے نواب کی قسمت اُسے برباد کر دے یا اُسے آباد رہنے دے
نواب خورشید علی خاں

غزل

گرانا بجلیاں تجھ کو رخ جانانہ آتا ہے
وہ صوبے صد پنہاں ہی ترے اک تبسم میں
منیاے حُسنِ ہر لاکھوں میں شمع حُسنِ واحد ہے
جو پھیلاؤ میں لہجہ رازِ ہستی کب ملا اس کو
میں جانی کہاں کی جب نظر دیا نہ آتا ہے
کہ اسرائیل محشر میں نظر دیا نہ آتا ہے
ضیا کو چھوڑتا ہے شمع پر پروانہ آتا ہے
تلاش حق میں مرکزِ پر دل دیا نہ آتا ہے
تو پ کر شمع سوزاں پر ہر اک پروانہ آتا ہے
دکھا دیتی کہاں تک سجدہ شکرانہ آتا ہے

ترے اعمالِ عقبے میں پنہ دیں گے تجھے اے ترے
کسی کے کام کوں اے ہم دمِ فرزانہ آتا ہے
وشو نا تھ درماہ

غزل

تری یاد میں کچھ عجب بے خودی ہے
فراغت ہے اب فکرِ سود و زیاں سے
چمن ہے، شربِ ماہ ہے، میں ہوں، وہ ہیں
مرے روبرو ہے مرا ماہِ کامل
قیامت کی خوشی، قیامت کی مستی،
قیامت کی ایماں شکن صورتیں ہیں،
تمہاری جوانی سے کھینچی ہے میں نے

اثر اس کو پاتا ہوں میں بے خودی میں
مری بے خودی ہی مری آگئی ہے
اثرِ صہبائی

غزل

ہماری دسترس سے دور جس دلبر کی ہستی ہے
یہ مانا کار کا وہ دہر رنج و غم کی بستی ہے
شباب آنے پر فردوسِ نظر اُس بُت کی ہستی ہے
مجھ ڈر ہے کہ حُرُن کج ادا رُسوانہ ہو جائے
ادا میں دیکھی ہے چال ہے کافر کی مستانہ
الہی رہ گئیں گُٹ گُٹ کے دل کی حشر میں دل میں
جوانی اور عزمِ اقرار و زُہد ناممکن
ابھی تو قیاسِ تیری آنکھ میں اُلفت کی مستی ہے
قیس شروانی

پہلگام

حُسن کے جلوے ہیں تیری وادیوں میں پہلگام
یاد آ جاتی ہے کوئی زندگی بھولی ہوئی،
بھاگ کر ہنگامہ دُنیا سے رُوحِ عافیت
گمشدہ فردوس کے نغمہ سرا رنگیں طہور
برقِ زریں جہنم میں، قوسِ رنگیں، حورِ عین،
اس جہنم میں ڈھونڈتا پھرتا ہوں کس کو جا بجا
خفگانِ خاک کو دیتی ہے سپیامِ حیات

رہ گیا تھا اک بشیرِ خستہ دل آشفته جاں

وہ بھی شامل ہے تے شیداؤں میں پہلگام

بشیر احمد

دلی والے اور کرمیاں

”بادشاہ ایشا جہان آباد اُجڑ گیا!“

(نوبت پنج روزہ "میں علامہ اشرف غفری کا پہلا شمارہ غفر سے خطا)

ارے بٹے کیا ذکر نکالا ہے، تم سچ بچاتے ہو یاں نشتر چلتے ہیں۔ کجا شا جہان آباد کجا دہلی، دہلی بھی نہیں ڈیلی! کہاں گھوڑا
اں گدھا۔ دونوں کے موانے کا کوئی ٹھک بھی ہوا دلی اب دلی نہیں رہی اور رہتی بھی کیسے؟ دلی میں اب دلی والے کہاں ہیں!
ن پرکھی مرثوں کی آفت آئی کبھی نادر شاہی قتل کی مصیبت۔ کچھ غدر کے ہاتھوں تباہ ہوئے کچھ دبا اور کل سے تاراج بہت
سے پھانسیوں پر چڑھا دیئے گئے، بہت سے گھر بار چھوڑ جلا وطن ہوئے۔ کچھ لوگوں کو باغیوں نے لوٹا یا گوروں نے مارا۔
اصل دلی والوں کا شکہ چین تو اسی وقت رخصت ہوا جب اپنی بادشاہت کو گن لگا۔ ان آفات نے رہے سہے کس بل
ی نکال دیئے۔ جو دو چار گھرانے بچ رہے تھے اُن کے لئے پینا دشوار ہوا، پھر دلی دلی والوں سے خالی کیوں نہ ہوتی؟ جب
میں ہی نہ رہے تو مکانوں کی زینت کس سے ہو؟ بڑی بڑی عمارتیں کھنڈر اور اچھے اچھے مکان ڈھنڈار ہو گئے۔ اہی جی
دجانے کے بعد دلی پھر سے بسنی شروع ہوئی اور اُجڑا اُجڑا کر بسنا تو اُس کی قیمت میں لکھا ہے۔ کئے دفعہ بس کر
جڑ چکی ہے، پھر اُس کے بسنے کا کیا اعتبار؟ یوں کہنے کو کہہ لو کہ یہاں سب کچھ ہے، پول پول کرتی موڑیں، گھر دکھو کرتی
ڑیہیں، ٹن ٹن کرتی سیکلیں، اگیاں بکتے تانگے والے، بڑی بڑی عالیشان عمارتیں (جن کی تعمیر ختم ہو تہی مرست شروع
ہو جاتی ہے)، مرد و عورت کا امتیاز اٹھانے والا فیشن، بجلی کے بلب جن سے کم از کم مینائی تو زائل ہو جائے، نلوں کا پانی جن میں
خدا جانے کب سے زنگ چڑھ رہا ہے، گٹ پٹ گٹ پٹ کرنے والے بابو، سینما جن میں سنا ہے تصویریں بولتی اور ناچتی ہیں
بڑھتی ہوئی آبادیاں، اور خدا جانے کیا کیا۔ پر میاں چاہے کچھ ہو جائے دلی تو اب پہلی سی دلی بنتی نہیں۔ اُس وقت یہاں
دلی والے رہتے تھے، لال جوی (قلعہ معنی) میں چل پل تھی، رعیت اپنے بادشاہ اور بادشاہ اپنی رعیت پر جان دیتا تھا قلعہ معنی
کی زبان تصنع سے خالی، کوڑ میں دھلی، شیرینی میں ڈوبی ہر چار طرف نو آنجی کرتی تھی۔ خلوص اور محبت کا دور دورہ تھا، پریشانیوں
اور اندر دگرگیوں کا نام نہ تھا مفلسی اور بے روزگاری کسی پر چھائی نہ تھی، ارے میاں یوں کہو شاہی کو زوال نہ تھا۔ ہائے کیا تھا
اور کیا ہو گیا۔ ہنگامہ سرفہ کے بعد سے تو بس رونا ہی رونا ہے جس کے پاس جی چنہ چلے جاؤ، جہاں طبیعت آئے پوچھ لو کہ

کیوں بھی خوش تو ہو، کوئی تکلیف تو نہیں؟ اور وہ تم کو اپنے دکھوں اور پریشانیوں کی ایک طویل فہرست سنا لے گا۔ آج بھلا بھلا طینائی کس کو نصیب نہیں؟ کیا یہی برکتیں ہیں دلی، انہیں نہیں تمہاری ڈیلی میں بننے کی؟

دلی بے تک (یعنی غدر سے پہلے) سب کو اطمینان اور آسودگی میسر تھی۔ کسی کو کوئی روگ نہیں تھا۔ غریب سے غریب بھی پیٹ بھرنے کو نہایت آسانی سے کما لیتا بلکہ کچھ جمع ہی کر رکھتا تھا اور نہ جو ذرا کھاتے پیتے تھے اُن کا تو کنہا ہی کیا بیش و عشرت کے جلے تھے، رفق و سرود کی مٹھلیں تھیں، ذکر حق کی مجلسیں تھیں، دوست احباب کا مجمع تھا مگر اب اُن میں سے کچھ بھی نہ رہا۔ وہ مٹھلیں افسردہ، وہ مجلسیں خاموش، وہ جلسے اجاڑ اور وہ مجمع منتشر ہیں۔ دلی والوں کو پردیسیوں کی، جن سے دلی اب بھری پڑی ہے، نظر لگی۔ اُن کے دل چراغ منسل کی طرح بجھ گئے اور اُن کی ہنسی خوشی کا زمانہ ختم ہو گیا۔

دلی والے ہمیشہ سے میلوں ٹھیلوں کے ریا، کھیل تماشل کے عاشق اور رنگ رلیوں کے شوقین تھے۔ برسات کا موسم ان چیزوں کی جان ہے، ادھر بادل گھر کر آئے اُدھر مرد اور عورتیں، بچے اور بوڑھے گھروں سے نکل کھڑے ہوئے لیکن گرمیوں میں وہ بہار نہیں۔ آج کارنگ نہیں دیکھتے؟ زمین انگارے اُگلتی ہے، آسمان شرارے بکھیرتا ہے، ہوا شعلے دہکاتی ہے اور ہر شہر کا تدا حال ہے۔ پہلے بھی گرمیاں کوئی جنت سے نہیں آتی تھیں۔ آج کل سے کوئی آکس ہی ہوتی تھیں، اُنہیں نہیں تو کیا اُس وقت دلی والے ہماری طرح بے کل رہتے تھے؟ تو بہ کر دہجائی، جب ہی تو کتا ہوں نئے زمانے کے نئے نئے پتھلے ہیں۔ موت بھی آتی ہے تو نئی نئی طرح۔ یہ بال بگلا ہو گئے مگر ہم نے ساری عمر ہمارا یہ لنگڑا بھار، لولا بھار، گردن توڑ بھار، پریشان کپڑے کبھی نہ سنا۔ ہاں بھائی جب ساری دنیا فیشن کرے تو بچاری بیماری کیوں نہ نئی نئی ادائیں دکھائے۔ خیر میں یہ کہہ رہا تھا کہ دلی والے گرمیوں کے بھلا دینے والے دن رات بھی بڑے مزے سے گزارتے تھے۔ تمہاری طرح نہ پہاڑ جا رہا ہوں؟ پہاڑ جا رہا ہوں؟ کہہ کر اتارتے تھے نہ اُنے گرمی! اُنے گرمی! کہہ کر گھبراتے تھے۔ یہی زمین تھی، یہی آسمان، یہی گرمی تھی یہی مجلس، اُپر معلوم بھی نہ ہوتا تھا کہ گرمیاں کب آئیں اور کب گئیں۔ اب تم جو پوچھتے ہو، نہ جانے طنزاً یا واقعی کہ اگلے دنوں میں دلی والے گرمیاں کس طرح گزارتے تھے تو سنئے اُن دنوں کی یاد ہی سے دل قابو میں نہیں رہتا اور شاید یہ بے وقت کی راگنی بھی ہو۔ ان باتوں کے دیکھنے اور سننے والے تو بے خاک و بٹ ہی نچکے اب ان کے سمجھنے اور پسند کرنے والے بھی نہ ہوں گے۔ بہر حال تمہارا امر رہے تو سنو۔

آخر شب ہے۔ آغوشِ مشرق میں ابھی کچھ اندھیرا کچھ اجالا، کچھ سیاہی کچھ سپیدی نمایاں ہے۔ خدا کے گھروں میں حضرت بلالؓ کی سی جگہ کے پار ہو جانے والی صدائیں گونج رہی ہیں نسیم صبح گا ہی خوب ایللی گیلی پھر رہی ہے۔ دراصل یہی وقت سونے کا ہے۔ خواب سحر کی سی لذت رات کے اُدھتوں میں کہاں؟ مگر نہیں اس وقت برکتیں جو نازل ہوتی ہیں! پھر یہ سال کیوں

لنوا یا جائے۔ لوگ باگ آنکھیں ملتے اُٹھ بیٹھے۔ ہتھاری طرح گن دوپہری تھوڑی تھی! گھروں میں اکھاڑے بنے ہوئے ہیں کہ وہ لوگ ڈنگل اور ورزش کے شوقین تھے۔ جو باہر بنانا نہیں چاہتے وہ یہیں اُترتے ہیں۔ کچھ نہیں تو ہزار پانسو ڈنٹرا، بیٹکیاں، گدرد وغیرہ نکال لئے، پسینے پسینے ہو گئے، اُٹھے، ہناتے دھوئے، کپڑے بدلے اور باگ و خداوندی میں سرسجود ہوئے۔ ریاضت و عبادت کے فارغ ہو کر سیر پھر پکا لٹائی (بالائی) دار و دودھ پیا اور لگے ہاتھوں لگھی میں چاک چکاتے پراٹھے بھی دڑک لئے۔ اُن اُنمل تھا "جاہڑ اچلے ستر بلا ملے"۔ اب سائے گھرنے طرح طرح کے خوشبودار شربت نوش کئے، کوئی بیچارہ غریب ہوا یا شوقین تو اس نے ستو گھول لئے۔ اس سے فراغت پا کر گھروالیاں پکانے ریندھنے، لڑکیاں بالیاں سینے پر ونے اور مرد پڑھنے لکھنے میں مصروف ہو گئے۔ مردوں کا زیادہ تروت درس و تدریس میں گزارتا تھا۔ کوئی بھر علوم کی خواہی کر رہا ہے، کوئی علم کے دریا بہا رہا ہے اور کوئی علم کے جواہرات رول رول کر اپنا دامن بھر رہا ہے۔ لڑکیاں ہنڈکلیا اور سلائی کے سبق لے رہی ہیں تو لڑکے خوش خطی کی مشق کر رہے ہیں۔ کبھی اُن لوگوں کے خط اُٹھا کر دیکھو، موتی جڑے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ ایک ہم لکھتے ہیں جیسے بچا اپنے دیدے منکار رہا ہو۔ دس گیارہ بجے خاصی حدت ہو گئی اس لئے گرمی سے بچنے کی تیاریاں شروع ہوئیں مگر اونٹن نے کیا خوب

روزہ ہوا ایمان ہے غالب لیکن

فرمایا ہے

خس خانہ و برفاب کہاں سے لاؤں

مصرع ثانی اگلے وقتوں کے گراما کی تفسیر ہے۔ دھوپ میں تیزی شروع ہوئی اور سب اندر کمروں اور دالازن، کوٹھڑیوں اور کویوں میں گھس گئے۔ باہر پٹاپٹی کے پڑے چھوڑ دیئے گئے۔ اُن میں دُئی بھری ہوئی تھی۔ ہاں ہاں روئی، چونکتے کیوں ہو، یہ اس لئے کہ روئی میں تمام جدت جذب ہو جائے۔ اندر اندھیرا سا ہو جاتا تھا۔ اب ایک چرخہ بنا پنکھا جسے "خس کا پنکھا" کہتے تھے چلا اب اس کے بنانے والے نہ رہے! یہ ایک کبس سا ہوتا تھا جس میں ایک موکھا بنایا جاتا تھا۔ اس موکھے کو خس سے ڈھکتے تھے، اندر ایک گھرنی ہوتی تھی۔ خس کو خوب تر کر کے گھرنی کو چلایا جاتا تھا تو موکھے میں سے نہایت ٹھنڈی اور مفرح ہوا نکل کر سائے کرے میں پھیل جاتی تھی۔ اس سے ہتھارے بجلی کے فین، بچپن تھوڑی مقابلہ کر سکتے ہیں کہ سو کر اُٹھو تو سر میں ہی خشکی کر دی اور نزلہ ہوا سو الگ۔ اماں! ہونو بھی کس فنول چیز کا نام لیا، آیا کمپن سے ایٹری فین! خس کے پنکھے کے علاوہ فرشی پنکھے لگے، کہیں چھت کا کھینچنے والا، کہیں تاڑ کا دستی۔ جو صاحب مقدر ہوئے انہوں نے کھڑکیوں اور دروازوں میں خس اور جوانے کی ٹٹیاں کھڑی کروالیں اور اُن کو گھڑی گھڑی چھڑکوانے کا انتظام کیا۔ جو بڑے ٹھاٹ باٹ کے آدمی تھے ان کے ہاں تنہانے تھے۔ انہوں نے ان کو ہر طرح دھوپ اور گرمی سے محفوظ کر کے ٹھنڈا کر وایا۔ یہ تھے صاحب خس خانے اب برفاب کو بیان کرتا ہوں۔ اُن وقتوں میں برف ورت نہیں تھی کہ حلق تر ہوا نہیں اور آگ لگی۔ ارے میاں ان نئی نئی چیزوں کا بس اوپری

ہی ٹیپ ٹاپ ہے ورنہ دل کی یہ چوٹی ہیں۔ ننگ اور خود سے کا تیراب برف میں ملا ہوا پایا جائے گا تو وہ تو اندر سے قتل ہی کرے گا۔ پہلے قتل میں اول تو جگہ جگہ کنوئیں تھیں جن کا پانی ٹھنڈا اور میٹھا ہوتا تھا اور اگر کسی وقت مرنے کے موافق نہ بھی ہوا تو جن طریقوں سے اسے ٹھنڈا کیا جاتا تھا ان میں قدر سے مدد لی جاتی تھی۔ گھر بچوں پر بالو کی ریت بھی ہے یا تسلیوں میں ٹھوڑے کا پانی بھرا ہے ان میں تانے کے کاغذی کنوڑے تیر رہے ہیں۔ ہنگیوں اور چھینکوں میں جست کی مڑیاں اور سو نہی مٹی کی مٹکینیاں لٹک رہی ہیں۔ ایک ن بھیکے کتے ہیں جن میں سے کسی پر پنڈول زر درنگ لاد کر پھوٹل سفیدی سی پٹی ہوتی ہے کہ ذرا ہوا لگی اور پانی ٹھنڈا لیا کہ ٹھنڈا طبیعت بھی بھال ہو جائے۔ ایک اور طریقہ تھا۔ کڑا کے کی سردیوں میں گنے کے پتوں پر سکروں میں پانی بھر کر رکھ دیا جاتا تھا جو سردی کی وجہ سے جم جاتا تھا۔ اب اس جے ہوئے پانی کے قتلے کر کے گڑھوں میں دبا دیتے تھے۔ پہاڑوں پر جو برف گرتی ہے اس کے ٹکڑوں کو بھی زمین میں دبا دیا جاتا تھا۔ گرمیوں میں یہ قتلے اور ٹکڑے کام آتے تھے مگر ان تک پہنچ صرف نواب اور بڑے بڑے اُمرا کی تھی۔ پھر اس برف کو تمہاری طرح غبے پانی میں نہیں ڈال دیا جاتا تھا بلکہ پانی کو اس سے لگا کر ٹھنڈا کرتے تھے۔ یہ تھا میاں جوتی والوں کا برفاب اور وہ تھے یہاں کے خن خانے۔ غائب بچا سے کے شعر مذکور میں غلی کے اظہار سے زیادہ ان ہی دو پیش ہا چیزوں کے ناپید ہو جانے کا ملال ہے۔

ایک دو کے درمیان دوپہر کا کھانا کھایا جاتا تھا جو صاحب استطاعت ہوتے وہ دیوان خانوں میں کھاتے تھے جہاں چار کتے چار جاتے رہتے تھے۔ پُرانے زمانے میں دیوان خانوں کا رواج تھا۔ یہ بیٹنگ اس کے بعد کی اور کم دیجے کی چیز ہے اور اب تو بھائی نند دیوان خانے میں بیٹنگیں بلکہ کیا کہتے ہو انہیں؟ وہی فرنگیوں کی ریس، ہاں ڈرائین روم، کوئی تفریحی رشتے دار میاں بیوی اہمان آگئے تب تو سب نے ساتھ بیٹھ کر کھالیا ورنہ عام طور پر مردوں کا الگ اور عورتوں کا الگ دسترخوان بچھتا تھا۔ یہ نہ کہنا کہ یہ دقیانوسی رسم بہت بُری ہے۔ اہل میں اس میں بھی ایک مصلحت تھی۔ پہلے زمانے کی عورتیں! کیا کہنے! شرم و حیا کی لوٹ تھیں، کیا مجال جو غیر تو غیر باپ بھائی کے سامنے بھی آنجل تو سرک جائے۔ بھلا ایسے لحاظ کی عورتیں مردوں کے سامنے کیسے آزادی سے پیٹ بھر سکتی تھیں؟ کھانے سے فارغ ہو ہوا سہ پہر تک نصِ خلنے میں اینڈتے رہے۔ چار کے لگ بھگ باہر نکلے معن میں چھڑکاؤ ہوا، پلنگ، بچے، بچھونے کئے گئے۔ چار چار جو کیاں ہلا کر چو کے بنائے، ان پر سفید سفید چانیاں اس طرح کسی گئیں کہ سٹو کا نام نہیں۔ پشت پر کرکٹ گانے کے لئے گاؤں کیے رکھ دیئے۔ ایک طرف گھڑو بخی پر گھرے ہوئے ننگے اور لال قندیں لپٹی ہوئی مڑیاں رکھی ہیں۔ ان پر قلعی دار کاغذی کنوڑے جھل جھل کر رہے ہیں۔ برتر میں جھجور وغیرہ کے پیالے اور آنچے جن میں انشال چھوڑی ہوئی ہے، رکھے ہیں۔ ان کی خامیت یہ ہے کہ ہر گتے ہی پانی ٹھنڈا ہوتا ہے۔ اب ملنے جلنے والیاں اپنی شروع ہوئیں۔ ڈولی اُتر دانی گئی، صاحب خانہ نے پیسے بھجوائے۔ مہمان بی بی آکر گھر والی سے گلے ملیں۔ بہوؤں بیٹیوں نے آداب سلام کیا۔

آنے والی نے کومائیں دیں "بیٹی جم جم جیے" "اللہ تیرا نصیب اچھا کرے" "لوٹھ سہاگن ہو" "دودھوں نہانے پوتوں پھلے" وغیرہ۔ دستور کے مطابق آنے والی نے اپنے ساتھ جو مٹھائی لائی ہے وہ میرزا بان کے نذر کی تاکہ بچوں میں تقسیم ہو جائے جو بیویاں مٹھائی نہیں لاسکتی تھیں وہ بچاری نکس دہاں تک مجھے علم ہے اب دلی میں کوئی نکس بنانا نہیں جانتا۔ اب تو پان ہن پونہ کاغذ میں لپیٹ کر دے دیتے ہیں، پہلے کاغذ کا باقاعدہ لفافہ سا بنایا جاتا تھا اور پڑاڑی اس میں پان رکھ کر دیتے تھے ہمیں تھن سے پان ہی لیتی آئی۔

اب زمانے میں اور مردانے میں، آئے گئے نے اور گھروالوں نے مل کر ملک سا ناشتہ کیا جس میں صرف مہم کے پھل اور فصل کی ترکاریاں ہوتی تھیں۔ سہ پہر اور فجر کے ناشتے میں خصوصاً نماز منہ زبوز کا زور ہوتا تھا۔ ٹانگی لگا کے دیکھا، سرخ ہوا تو خرید لیا اور بچوں بیچ کاٹ کر دو ٹکڑے کئے۔ لون چھروکا اور ذرا کی ذرا کھلی ہوا میں رکھ دیا کہ ٹھنڈا ہو جائے۔ پھر بڑی بڑی قابول میں سرخ سرخ قتلے کر لئے۔ شربت بنا سوا لگ۔ خربوزے عموماً دوپہر اور شام کے کھانے کے بعد کھاتے تھے۔ یادش بخیر خربوز کا نام آتے ہی قلعہ معلے کا ایک واقعہ یاد آگیا۔ منشی پیا سے لال قلعے کے داروغہ تھے، دروازے پر حاضری دیتے، بیگمات کو اطلاع ہوتی کسی کو کبھی کبھار کوئی کام کاج ہوا تو انہوں نے تعمیل ارشاد کر دی۔ قضا عند اللہ ایک دن منشی جی بیمار پڑ گئے تو انہوں نے اپنے داماد سے کہا "بیٹا! مجھ میں آج سکت نہیں۔ تم ذرا لال حویلی ہواؤ، کوئی کام ہو تو اُسے سیٹے سے کر دینا" داماد صاحب قلعہ پہنچے، دربان نے اندر خبر کی۔ کوئی قدامتی باہر آئی، پوچھا کیا ہے۔ داماد صاحب نے مدعا عرض کیا۔ قدامتی اُسے پیروں واپس ہوئی اور جا کر عرض پر داز ہوئی "علیہا حضرت! آپ کا منشی ماندہ ہو گیا اور بچاریں لو تھ پڑا ہے۔ اگر کہیں مر گیا تو ایسا اچھا آدمی کہا سے آئے گا۔ اس بچے نے اپنے داماد کو بھیجا ہے کہ کوئی کام ہو تو فرما دیا جائے۔ مجھے تو غریب بس اللہ کا جی معلوم ہوتا ہے۔ بیگم صاحبہ نے افسوس ظاہر فرمایا "بیشک منشی بہت ہی اچھا آدمی ہے، اگر خدا نخواستہ مر گیا تو بہت بُرا ہو گا۔ اچھا دیکھو، یہ بچہ آئیلا ہے تو اسے دس روپے دے دو اور کوہمارے لئے تھوڑے سے خربوزے لے آئے۔ اس زمانے میں خربوزے ٹیکے سیر بکا کرتے تھے، داماد صاحب نے منشی سے جوٹ دس روپے کے خربوزے خریدا ایک بہت بڑے چھکڑے میں رکھوئے اور خوش خوش قلعہ چلے کہ مجھے بھی خدمت کے لائق سمجھا۔ اندر خبر ہوئی، اُرد بیگنی نے جھانک کر دیکھا تو وہیں کی وہیں رہ گئی۔ قدرے توقف کے بعد دروازہ ہوتی اپنی بیگم کی خدمت میں حاضر ہوئی اور کہا "علیہا حضرت! غضب ہو گیا، بیٹھخص تو واقعی اللہ کا جی ہے چھکڑا بھر خربوزے لایا ہے۔ ہانے اگر ہمارا منشی مر گیا تو کیا ہو گا؟" بیگم صاحبہ نے حیرت سے مٹا اور قدرے خشکی سے منہ پھیر لیا۔ اُرد بیگنی بان کے پاس آئی اور کہا "اس ٹکڑے مرد سے کدو، خربوزے اپنے کھانے کے لئے منگو لئے تھے، بیویوں کے لئے نہیں" لہ آئے طہنے دایاں تو شاید پان نہیں لائیں لیکن یہ رسم ابھی وہی میں باقی ہے کہ مٹھائی کو دفن کر کے واپسی پر پان لے کر گھر میں داخل ہوتے ہیں۔ صلح علی

داماد صاحب نے جویرن تو دم ہو گئے کہ نہ جانے اب کیا ہو۔ بھاگ بھاگ خسر کے پاس گئے اور سارا ماجرا کہ سنایا۔ منشی جی نے ایک ٹخنڈا سانس لیا اور جس طرح ہو کر کچھکڑا لے منڈی پہنچے۔ خرلوئے والے سے سلام دُعا کے بعد کہا "شیخ صاحب! یہ خرلوئے حاضر ہیں۔ دورو پے نفع میں واپس لے لو اور میں آٹھ میں سے دو کے تم سے اور لوں گا۔" شیخ صاحب رہی ہو گئے منشی جی نے اچھے اچھے چھوٹے چھوٹے دس پندرہ دانے "شرطی بیٹھے" چُن لئے اور چھوڑ پے ڈب میں رکھ گھر کو آئے۔ یہاں آکر انہیں پوچھا پوچھا، پھر ان پر کیوڑے کا ایک بچارا لے کر چاندی کے ورق لگائے اور سینی میں آراستہ کر خوان پوش ڈھاک تفلے لے گئے۔ تلافی منشی جی کو دیکھ کر ادی اور خوشی خوشی خرلوئے اندر لے گئی۔ اللہ سے خیال نفاست و ذراکت!

شام ہوتے مرد سیر و تفریح کو نکلے۔ ادھر عورتیں جھپا جھپ نہادھونگھار میں معروف ہوئیں کہ مردوں نے دن بھر نہیں گھربار اور بال بچوں کی لارائی میں بے حال دیکھا ہے تو واپسی پر سچ مچ کی نگیم بھی بنا دیکھیں۔ چنانچہ اُنہوں نے اوکھلی سے منہ ہٹا دھویا۔ کفولوں اور ریتھوں سے بال دھوئے، سر گوندھا، پٹیاں جامیں اور بریاں نکالیں۔ آنکھوں میں دنبالہ دار مٹمر لگایا، دانوں میں مستی ملی۔ پان کھا کر لب لال کئے۔ باریک رینگ کے ہلکے پیاز سی، دودھیا کاسنی، دھانی، شربتی، فیروزی، آبی یا بادامی رنگے ہوئے دوپٹے اوڑھے۔ بابل لیٹ اور چکن یا تار لیٹ اور پیوڑ کی محرم کرتیاں اور کلی دار ڈھیلے اور کسی کسی نے تنگ بچاے پہنے۔ پاٹ باکلا بتون کی جوتیاں زیب پاکیں اور ہاتھوں میں پھنسی ہوئی رنگ برنگی چوڑیاں پہنیں۔ اتنے میں برت کی دگی بندھی، مالن بھول لے کر آگئی۔ اس کے چھبے میں گجرے، کنٹھے، ہار، بالیاں، پہنچیاں سب ہی چیزیں ہیں۔ آج موتیا کی بہار ہے، اکل چنبیلی کی، پرسوں چمپا کا لڑو ہے اترسوں یا مہن کا۔ کبھی ہوگرے کا رنگ ہے کبھی مولسری کا جس نے جو چاہا خرید لیا۔ اب یہ کھانے پکانے والیاں گھر کے کاموں سے فارغ ہو کر شہر ہل کی بیوریاں بن گئی ہیں۔ ان کے جسم بھلا ہیں اور معطر!

بازاروں میں ہوی رونق ہے۔ دلی والے سیل (سیر) میں معروف ہیں۔ کیسے کیسے بے فکرے، بانکے اور سبیلے ٹھیلے کتے پھر رہے ہیں۔ ذرا ان کے لباس اور وضع قطع کو دیکھنا! جوان آڑی اور سن رسیدہ سیدھی دوپٹوئی ٹوپیاں پہنے ہیں۔ کسی کے سر پر بچ گوشتی ہے جس پر چاند صراحیاں بنی ہیں، کوئی سوزنی کی گول ٹوپی اوڑھے ہے۔ گشتی پر پٹے اور ٹنڈیں گوری دبی ہے۔ چہروں پر نیش عقرب منچیں اور چڑھی ہوئی ڈاڑھیاں ہیں۔ بوڑھوں کے بھی یہ دم خم کہ دیکھا کیجئے۔ کسرتی بدن اور یہ بد منتر۔ اُن پر پھنسا ہوا رفل یا باریک ڈورینے کا چُست انگڑھا جس پر چپکل (بارق) چھڑکی ہوئی ہے۔ اکا دکا اچکن بھی دکھائی دے جاتی ہے۔ اس کے نیچے تن زیب، نینوں، مٹل یا کچی چکن کا کرتہ جس پر بیوی یا بیٹی کے ہاتھ کا کیکری کٹاؤ کا کام ہوا ہے۔ کرتے کے نیچے پھوارا گمش یا کسی مہین کپڑے کی نیم آستین سی نمبی ہے، جیسے تم بنیان پہنا کرتے ہو۔ بوڑھے اک برا اور جوان آڑے چوڑی دار بچاے پہنے ہوئے ہیں۔ کہیں کہیں گول شرعی موری کا بچا مہ بھی نظر آ جاتا ہے۔ پیروں میں پٹا

ڈریھ حاشیہ، انگوری بیل یا زری کے استراورسبک پنچے کی جوتیاں ہیں۔ اس ٹھاٹ اور بانگپن کے علاوہ تحط کا یہ عالم کہ پاس سے گزرو تو دماغ مہک جائے۔ یہ لوگ فی الواقع زندہ رہنا جانتے تھے اور زندہ رہنے کا حق رکھتے تھے۔ خلوص و ہمدردی ان کا شیوہ اور خوش مذاقی، مذہبی، لطیف گوئی ان کی عادت تھی لہذا حزن و الم پاس آکے نہ پھٹکتا تھا۔ راستے میں خوش فحشیاں ہو رہی ہیں۔ ہنسی مذاق کیا جا رہا ہے۔ یا لوگ کھلتی بازی کر رہے ہیں۔

سیر و تفریح کا مرکز جامع مسجد ہے جہاں بازاروں کی چل پھل، دکانوں کی سجاوٹ، امیروں کی آن بان اور خوش باشوں کی دل لگیاں دیکھنے کے لائق ہیں۔ سٹے مشکیزوں میں ٹھنڈا پانی بھرے پتل کے کٹوے بجا رہے ہیں اور ساقی ترازو تازہ بھر ہوئے حقے لئے کھڑے ہیں۔ علاوہ انہیں طرح طرح کی چیزیں اور قسم قسم کا سامان فروخت کے لئے موجود ہے۔ ایک جانب فصل کی ترکاریاں بک رہی ہیں لیکن دکانداروں کی آوازیں آج کی سی مکروہ نہیں بلکہ ایک تو بھن رسیلا پھر سدا نہیں ایسی کہ اب تو پھیلیاں معلوم ہوں۔ ذرا ننسا سو دے والوں کی کیا پرہیز آوازیں آرہی ہیں۔

قطب صاحب کے چہینے۔ ترمیوے کھرنیاں لو = کھرنیاں

ساڑے سلونے شربت کو۔ نانی کے نواسے خون کے پیاسے شربت کو = فالے

ریشم کے جال میں ہلایا، نکیتوں بنا جلیبیا { = جلیبیا
کاٹ کی لکڑی کا قدرتی بنا جلیبیا

جھرنے کا بتاشہ گور۔ ٹھنڈا اور میٹھا = گور

شاہ مرداں کی لالیاں۔ ٹھنڈی اور میٹھی { = گاہریں
سولہ کوڑی پوسیریاں لو

کرانے کا لڈو = آم

شیدی کنور کے باغ کا بیدانہ بنا = کھجور

اب ان آوازوں کو سنے تین تین برس سے اوپر ہو گئے۔ وہ صدائیں مفقود، وہ لہجے معدوم، گاہک بھی ایسے تندرستان کہ جہانگ لیا وہ دے دیا۔ کوئی جھکا بادل نہیں کرتا اور دکاندار بھی دھاندلی بازی جاڑ نہیں سمجھتے سودا نے بڑا آگے بڑھا اور بل مارتے ہوئے حوض قاضی فتحپوری سے چاندنی چوک چاہنچے۔ جہاں گھڑ گھڑ اور بھڑ بھڑ کی بجائے پرسکون اور صاف و شفاف نہر بہتی اور دونوں کناروں پر سرسبز و شاداب درخت لہلہاتے تھے۔ جو ذرا کم کن، کم کس بل کے ہونے وہ پاس ہی سے ٹوٹ آئے۔ امر اگھوڑا گاڑی، بگھی، لینڈو، وکٹوریا، وگنٹ اور تمام جہاز میں سیر کرتے تھے۔ دو گھڑی سیر بانی میں گزار کر گھرواپس پھرتے۔

رات کا سہل نرالا ہے کہیں چراغ روشن ہیں کہیں شمعیں جل رہی ہیں کہیں گھر میں قندیلیں جگمگ جگمگ کر رہی ہیں کسی کے ہاں فانوس اور حجاز کا لطف ہے۔ کہیں گانے بجانے اور ناچ رنگ کے جلے ہیں کہیں کھیل تماشے کے پسے ہیں۔ کوئی پھسپی، شطرنج، گنچھو، گنچھم، تاش اور چرسوں محو ہے تو کوئی سارا طبلہ، بین، جلت رنگ اور بانسری میں مست ہے۔ رات کا کھانا بقدر امانت دیر میں کھایا جاتا تھا۔ اہاں! رات گئے تک گماگمھی رہتی تھی۔ پچھلے پہر سونے کے لئے لیٹے اور علی الصبح پھرتا زہ دم اٹھ بیٹھے۔

تم دل میں سوچتے ہو گے کہ یہ لوگ آخر کیا تھے؟ تو یہاں بات یہ ہے کہ وہ وقت آج کے سے منحوس تو تھے نہیں کہ نفسی نفسی کا عالم ہے، بے روزگاری کا رونا ہے، انسروں کی جھڑکیاں ہیں، ہندو مسلمانوں کی کشیدگیاں ہیں اور زراعت اور زن فساد کی جڑ ہے۔ ناجائز نا، یہ باتیں جب کامیو تھیں مسلمان تو ندریں لئے ہیں ورنہ ان کے پاس تو آٹھ آٹھ نو سال کے اندوختے تھے۔ جودیں بندھی تھیں۔ آبائی مکانوں میں رستے بستے تھے۔ نہ ادائی تھی نہ توائی بلکہ دن عید تھا اور رات شب برات۔ کہاں تک خرچ ہوتا خاص کر اس صورت میں کہ لہو و لعب کا زور نہ تھا۔ کھانا اور اس سے اتر کر پہننا یا سیر پاٹا، یہی بڑے خچ تھے۔ تم زیادہ سے زیادہ میرپا کو فضول خرچی گن لو مگر دولہا یا درفتگاں اور زندگی کے دوسرے جمیلوں کے ہوتے ہوئے انسان اگر دو گھڑی بھی ہنس بول کر نہ گزائے تو جینا اجیرن نہ ہو جائے؟

میں نے پہلے بھی کہا ہے کہ دلی والے گرمیوں سے دبنے والے نہیں تھے۔ ان دنوں میں بھی وہ ایسی ایسی رنگ ریل مناتے کہ کم کو خیال تک نہیں ہو سکتا، چنانچہ گرمیوں کے میلوں کا ایک منظر فردوس آشاں حضرت علامہ راشد الخیر جی نے یوں دکھایا ”دلی بسے تک جینے ہا کہ کی خفیت گرمی میں جب چیل اندا چھوڑتی ہے، آسمان سے آگ برتی اور زمین سے شعلے نکلتے ہیں، کوئلے اور پیر غیب کی یہ کیفیت رہی کہ فجر ہی سے دکانداروں کے متہوتن جاتے تھے۔ دور ویر دکانیں الگ الگ راول میں منقسم ہوتی تھیں۔ ایک قطار حلوائیوں کی ہوتی تھی سلاخ و اقسام مٹھائیاں، پوری کچوری، رائیہ، چٹنی، مربے، بگن، آلو اور مرچیں تلی ہوئی، دہی کھٹا، مکھن، لوبخی، اچار، غرض ہر نعمت موجود تھی۔ حلوائیوں کے بعد کھجوروں کی دکانیں تھیں جواب سبز چٹائی کھاتے ہیں ان بیچاروں کے پاس سیب، سرسے، انگور تو نہ تھے مگر جوتا تھا وہ ایسا کہ پھولیا نہ بلا۔ گنڈیریاں صبح ہی سے گلاب ہیں بسائی جاتی تھیں، جلیبا، بیدان، شہتوت، کیوٹے میں ڈبوئے جاتے تھے جھریاں شہر سے زیادہ میٹھی، دیا پار کے خربوز، ریتی کے شیدری تر بوز، تلی گلوایاں، ٹھنڈے کھیرے، قطب کی کھرنیاں، اندھیری باغ کے فالسے، شجری کے لو کاٹ گلاب میں بسے ہوئے، کیوڑہ چھڑکا ہوا۔۔۔۔۔ یہ وہ ترکاریاں تھیں جن کو دیکھ کر آنکھوں میں طراوت اور دل کو فرحت ہوتی تھی اور جو سچ چم گلاب، کیوڑے کے گھونٹ تھے۔ ان سے آگے نانائوں کی دکانیں ہوتی تھیں اور میاں شہزادی کے روئے میدے کے پراٹھے اپنا جواب نہ دے سکتے تھے اور آگے بڑھتے تو کبابی تھے۔ پیاز کا لچھا، ادک کی قاشیں، پڑی اور سرخ مرچیں چھڑکی

ہوئی۔ گو لے، سچ، گولیاں، تہی، بہرہ تم کے موجود۔ المختصر جمعرات لیک غلامہ اچھا بازار متا جہاں کھانے پینے کی ہر شے موجود ہوتی تھی۔ درگاہ کے مغرب میں کھلونے بکتے تھے کہ بال بچوں والے خالی ہاتھ دجائیں۔ پانچ بجے سے میلہ شروع ہوتا تھا۔ حقے والے پتی پتی سنکس، موتیا اور چنبیلی کے پھول لپٹے بچے جا بجا لئے کھڑے ہیں۔ ایک طرف مشاعرہ ہے، دوسری طرف اتان ہے۔ کہیں پتنگ بازی ہے کہیں جھولے میں..... چھ بجے کے بعد محل شروع ہوا، گشتیاں ہوئیں، کسٹیں ہوئیں۔ سامنے دریا میں کک ہیں، غرض ہر فن ہوا اپنے اپنے کمال دکھا رہے ہیں۔ ستے قدم قدم پچھوئیوں اور اندارے کی مشکیں لئے کھڑے ہیں۔ یہ وہ پانی تھا کہ برف کو شربت لے، کنوڑوں کی جھنکار ایسی سُری اور دلکش کہ خواہ مخواہ پیاس لگے۔ ” (از نوبت پنج روزہ یعنی دواغ فہر)

آہ! اب یہ سب محبتیں ختم اور شرابی کے تمام جھگڑنے فناء شب ہو گئے۔ میں! دلی عبارت تھی خلوص و مہر دی، وضعدار اور ہنگاموں سے۔ قلعے کے خلیں، چاندنی چوک کی آرجار، جامع مسجد کی گما گما، جہنما کے پل کی سیر، پھول والوں کا میلہ، سلطان جی کی سرھویں اور کچھ اور نہیں تو جمعرات کی فاتحہ، غرض بے شمار رہا نے تھے جن کی بدولت زندگی میں پارچاند لگے تھے۔ اب قلعہ کا کہا ہے، نہ بازاروں کی رونق، نہ شہر بے نہر۔ دلی کی عمارتیں اور مکان، کوچے اور بازار سب ڈھا کر برابر کر دیئے گئے۔ اول وقتوں میں لوگوں کی وضعداری کا یہ عالم کہ حیات شروع کر دی اسے آخر دم تک نبھایا، ناموس کا اتنا پاس کہ جان جائے پر آن نہ جائے، بھرم اتنا کہ سب کچھ انگیر، وگر اپنی ضرورت کا کسی کو کاؤں کان علم نہ ہونے دو۔ عالمگیر تباہی کے بعد اچھے اچھے گھرانوں کی بڑھیاں بڑھیاں جن کے دسترخوان سے بسیدوں کے پیٹ بھرتے تھے، بچھڑی جڑتی پنے، جس کے کتنے نکلے ہوئے ہیں۔ لہیری اور چٹ برقع اور سے پس سپر کرتی جا رہی ہیں مگر کیا مجال حوامداد کے لئے کوئی صرٹ بان پرتو آجائے۔ برضلات ان لوگوں اور ان وقتوں کے کج کی ڈیلی پرنظر ڈالو۔ ہائے جہاں آباد کے اس ازلی پرستار نے جو علامہ راشد الخیری کی ہنیت میں جلوہ گر ہوا کیسے پرموز اور حسرت بھرے لمحے میں وہ الفاظ کہے تھے جو زیب دہندہ ان ہیں۔

تمہارے نزدیک بے شک دہلی نے بڑی ترقی کر لی ہوگی پر بستے! ہم اُن وقتوں کے دلدادہ، اس ترقی پر تپتی کو خاک بھی نہیں سمجھتے۔

توڑ بیٹھے جب کہ ہم جام و سُبُو پھر ہم کو کیا؟
(غالب)
آسماں سے بادہ گلفام اگر برس کرے!

صادق الخیری

(اس مضمون کا ایک حصہ

دلی ریڈیو میں پڑھا گیا)

پیام

حُسنِ ازل کو دیکھ لے، پردہ جانِ پاک میں
موسمِ گل گزر چکا، بند ہوا درِ نشاط
اُنکے فریبِ کائنات، عشقِ جو صرف ننگِ فنام
عقل کی ناری نے کی دعوتِ آسمانِ قبول
ایسی نظر کہاں ہے اب صندِ آبِ خاک میں!
بیٹھ گئی عروسِ مے چھپکے صبحِ تاک میں
اب وہ کرتیں کہاں دامنِ چاک چاک میں
جلوں کا اکِ جوم تھا گر چہ حجابِ خاک میں
ہائے وہ عہدِ گل کہ تھا بزم میں دو حِجَم بھی

بادہ بھی تھا بقدرِ ظرف اور صلائے عام بھی

اُٹھ کہ نگارِ صبح نے رُخ سے الٹ دیا نقاب
مطربِ لغمِ ازل، نشتر تیز چاہئے
اس ترے جہل پر شمارِ علم و یقین و عقل و ہوش
بھول سکی نہ کائناتِ معرکہ نیاز و ناز
تُو نے دیا چمن کو رنگ، رنگ کہ نور بن گیا
عشق کا راگ، تیری لے صبحِ ازل کا وہ سکوت
عام ہے دعوتِ نظر دیدہ شوق چاہئے
راہ بدل ہی ہے پھر گردشِ ماہ و آفتاب
جاگ ہی ہے نبضِ ہوشِ قلنبوں پر موجِ خواب
روزِ راست جو ہوا تیری بنائے انتخاب
حُسن کی بزمِ امتحاں اور وہ عشق کا جواب
تُو نے کیا کلی کو پھول، پھول کہ ہو گیا گلاب
حُسن نے بیخودی میں آپ بڑھکے اٹھالیا باب
حُسن ہے اب بھی گرمِ زیرِ لب توں جے حجاب

اُٹھ کہ جبیں سیاہ ہے شاہدِ کائنات کی
شمع بھڑک رہی ہے پھر انجمنِ حیات کی

علیٰ مختار

برضا اور غمت

(ڈراما)

افراد ڈراما

وکیل - ایک دُبے پتلے نوجوان وکیل

منشی - وکیل کے منشی

سہیلہ - ایک مسرئیں - گرجدار زنا آواز

مینجر - مقامی گران سکول کے مینجر

عبدالصمد - سہیلہ کا بڑا بھائی

کیپٹن بسین خاں - برما میں فوجی ڈاکٹر - دیو سیکل آدمی اور

بادل کی سی گرجدار آواز

قاضی - ملازم - چپراسی وغیرہ

پہلا ایکٹ

موقع :- وکیل کا دفتر

(وکیل اپنے کمرے میں بیٹھے ہیں کہ منشی جی آتے ہیں -)

منشی جی - ایک عجیب عورت آئی ہے -

وکیل - کیسی؟

منشی - خوب گوری چٹی - بڑی خوبصورت کشیدہ قامت کوئی

چوبیس برس کی عمر -

وکیل - اس میں کون عجیب بات ہے؟

منشی - اے صاحب کیا بتاؤں - عورت ہے جیسے شیرنی
نام نہیں بتاتی -

وکیل - (چخ کر) کیا فضول باتیں کرتے ہو - آخر ہے کون؟

منشی - برہن معلوم ہوتی ہے - ماتھے پر تنک لگا ہے - آپ

دیکھیں تو کہیں - عجیب صورت ہے - وہ مضمون کہ

دکھتی چال میں ایسی کستائے جھک جائیں

یا

سرکشی چال میں ایسی کہ گورز جھک جائیں

وکیل - (ہنس کر) تم بھی خوب آدمی ہو - اتوار کے دن مشغلے

خوب ڈھونڈ لے ہو۔ مجھے آپ ۵۵۴ والی ہسل دے دیجئے
 پھر چائے باہر تائے چھکائیے۔
 منشی۔ قانونی مشورہ لینے آئی ہے۔
 وکیل۔ (چونک کر) ارے! تم بھی عجب آدمی ہو۔ کام کی بات
 تو بتاتے نہیں۔ کھڑے تائے اور گورنر چھکائیے ہو۔
 منشی۔ اور کیسے بتاؤں؟
 وکیل۔ (جھٹاکر) پھر کیا ملے ہڑا؟
 منشی۔ میں نے کہا۔ پچاس فیس ہوگی۔
 وکیل۔ تو کیا بولی؟
 منشی۔ کہنے لگی میں خود ملے کروں گی۔
 وکیل۔ یہ کہہ دو کہ پچاس فیس مشورہ ہوگی اور بات چیت
 کرنے سے پہلے رکھ دے ورنہ میں بات چیت نہیں کروں گا۔
 منشی۔ بہت اچھا!
 (چلا جاتا ہے۔ اور فوراً ہی سہیلہ داخل ہوتی ہے۔)
 سہیلہ۔ کیا میں آسکتی ہوں؟
 وکیل۔ ضرور ضرور تشریف لائیے۔
 سہیلہ۔ آداب عرض۔
 وکیل۔ آداب عرض ہے۔
 سہیلہ۔ یہ لوٹ بین بچیں جناب کی فیس۔
 وکیل۔ ادو۔ شکریہ۔ شکریہ۔ اچی اس کی کیا ضرورت تھی۔
 ایسی بھی کیا جلدی۔ شکریہ۔
 سہیلہ۔ وکیل صاحب میں کچھ کہنا چاہتی ہوں معاف فرمائیے گا
 وکیل۔ ارشاد۔ ارشاد۔ فرمائیے۔ فرمائیے۔ شوق سے۔

سہیلہ۔ یہ آپ کا منشی بڑا بدتمیز ہے۔
 وکیل۔ (گھبرا کر) کیا ہڑا؟ کیا ہڑا؟
 سہیلہ۔ ہوا یہ کہ جب میں آئی تو میرا نام پوچھا۔ میں نے کہ
 کہ اگر وکیل کروں گی تو نام بتاؤں گی ورنہ مصلحت نہیں ہے
 وکیل۔ بہت مناسب کیا۔
 سہیلہ۔ لیکن باوجود اس کے اس نے چار دفعہ بدتمیزی
 سے پھر پوچھا۔
 وکیل۔ بڑے بدتمیز ہیں۔
 سہیلہ۔ اس کے علاوہ یہ ملاحظہ ہو کہ آپ تو فیس کے معاملہ
 میں اتنے خلیق ہیں اور اس کی بدتمیزی دیکھئے کہ کتنا
 کہ فیس پہلے دو ورنہ وکیل صاحب کہتے ہیں کہ بات نہیں
 کروں گا۔
 وکیل۔ (رزور دے کر تعجب سے) اوف۔۔۔۔۔ فوہ۔۔۔۔۔
 عجیب بدتمیز آدمی ہے۔ بھلا فیس بھی کوئی چیز ہے بلا
 ولا توتہ۔ فیس کہیں بھاگی تھوڑی جاتی ہے۔ مجھے
 سخت شرمندگی ہے۔
 سہیلہ۔ وکیل صاحب میں نے بڑے ضبط سے کام لیا ہے
 ورنہ میں ان کا ایک ہی گمونے میں جبراً توڑ دیتی یا ہڑا
 کر برآمدہ کے باہر پھینک دیتی۔
 وکیل۔ مجھے بچا افسوس ہے۔ کیا میں اسے ہٹاؤں؟
 سہیلہ۔ نہیں جناب۔ مجھے اپنے کام کی جلدی ہے۔
 وکیل۔ فرمائیے حاضر ہوں۔
 سہیلہ۔ میرا نام مس سہیلہ قریشی۔۔۔۔۔۔۔

وکیل - (چنک کر) اچھا آپ میں - میں پہچان گیا جناب کو۔
آپ تو ایم اسے پاس ہیں۔

سہیلہ - جی ہاں - میں سکیڈ مسٹریں ہوں - ہوں کیا البتہ تھی۔
وکیل - جی مجھے سب معلوم ہے۔

سہیلہ - تو پھر مقدمہ کا حال بھی معلوم ہوگا۔
وکیل - تفصیل نہیں معلوم مگر سنو در رہنیں (کر) معاف کیجئے گا۔
عجیب باتیں سننے میں آئیں۔

سہیلہ - تو پہلے آپ وہ باتیں بتائیے۔
وکیل - آپ معاف کیجئے گا میں نے تو افواہ سنی ہے
سہیلہ - آخر کیا؟

وکیل - یہ کہ آپ ہندو ہو گئیں - ہندو نام رکھا ہے۔
معاف کیجئے گا۔ ماننے پر اس وقت بھی تک لگا ہوا ہے۔
سہیلہ - اس وقت تو نہیں ہے۔ (پشیمانی صاف کرتے ہوئے)
وکیل - چھٹ گیا ہے..... ہاں اب چھوٹ گیا۔

سہیلہ - اور کیا؟
وکیل - رہنیں کہ یہ بھی سنا کہ آپ ہندوؤں کے کشتی لڑتی
ہیں۔ معاف کیجئے گا۔ منشی جی کو برآمدہ سے بچھو تو پہلوں
ہی پھینک سکتا ہے (تہقہہ)

سہیلہ - (تہقہہ لگا کر) اچھا اور کیا سنا؟
وکیل - یہ سنا کہ آپ لڑکیوں کو بھی ہندوؤں کے کشتی لڑاتی
ہیں اور جب بیجو صاحب نے باز پرس کی تو آپ نے ان
کو اور بیڈ مسٹریں صاحبہ کو چاقو سے زخمی کیا۔ جس کا مندر
چل رہا ہے۔

سہیلہ - اور کچھ؟

وکیل - اور کوئی خاص بات نہیں۔ مگر معاف کیجئے گا عام
خیال آپ کے بار میں کچھ اچھا نہیں۔ بُرا نہ مانے گا۔

سہیلہ - بات یہ ہے وکیل صاحب کہ یہ سب باتیں سچ ہیں۔
وکیل - سچ ہیں!

سہیلہ - جی ہاں۔

وکیل - تب تو غلطی پر آپ ہی ہیں!

سہیلہ - ہرگز نہیں۔ آپ اگر نہیں تو میں آپ کو اپنا قصہ
سناؤں تاکہ آپ خود انصاف کریں۔

وکیل - فرمائیے۔

سہیلہ - میرے والد مرحوم کے ایک عالی خاندان برجن مندا
دوست درجن بھرت تھے۔ ایسے دوست کہ جیسے بھائی۔

بڑے زبردست پہلوان تھے۔ میرے والد ڈاکٹر تھے۔
اور دوا کی غلطی سے ان کی اکھوتی بیٹی مر گئی۔ میرے

والد بھائی کی طرح ان سے محبت کرتے تھے۔ اور انہوں
نے اس کے بدلہ میں مجھے دے دیا۔ میں جب بچہ تھیں

کی تھی۔ درجن ہمارا ج نے اُسی تیانخ سے میرے والد کو
دو سو پلائی خرچہ پانچ روپیہ دینا شروع کیا اور میرا نام

سندرمی یا سندر رکھ دیا۔ میں دو سال کی ہوئی تو میرے
والد مر گئے۔ اور جب تین سال کی ہوئی تو والدہ صاحبہ

بھی مر گئیں۔ والدہ کے مرنے پر درجن ہمارا ج نے
مجھے رکھنا چاہا تو میرے بھائی اور چچا اور بے شتہ دلوں

نے نہ دیا۔ حالانکہ والد صاحب کی تحریر بھی تھی۔ درجن

ہمارا جہلوان آدمی غمتہ میں جبراً مجھے لینے آگئے اور ساتھ دو چار اور جہلوان لے آئے۔ یہاں میرے عزیز رشتہ داروں نے انکار کیا۔ جھگڑا ہو گیا۔ لاشی چلی۔ درجن ہمارا جہلوان نے سب کو مارا اور ایک نوکر کو جان سے مار ڈالا اور مقتدہ چلا۔ پھانسی کی سزا ہوئی۔

وکیل۔ پھانسی کی سزا۔

سہیلہ۔ جی ہاں۔ مگر اپیل میں جہم قید رہ گئی۔

وکیل۔ جہم قید ہو سکتی ہے بلکہ یہ بھی زیادہ ہے۔

سہیلہ۔ خیر۔ جہم قید کاٹنے کے بعد وہ پھر مجھے لینے چڑھ دئے۔
وکیل۔ پھر بھی آگئے؟

سہیلہ۔ جی ہاں۔ اور یہ کہا کہ بیٹی میری ہے، ہرگز نہ چھوڑاں گا۔
بلکہ اب کی پھانسی چڑھوں گا۔

وکیل۔ تو آپ تو کافی بڑی ہوں گی۔۔۔۔

سہیلہ۔ جی ہاں میری عمر کوئی سولہ برس کی تھی۔ وہ گھر پر چڑھ آئے۔ میں نے چپ کر دیکھا اور میرا دل پسج گیا۔ جب وہ شیر کی طرح گرج کر چھاتی پیٹ کر کہنے لگی میری ہے۔ میں بغیر اس کے مچاؤں گا۔

وکیل۔ عجیب آدمی۔

سہیلہ۔ پھر صلاح مشورہ ہوا۔ مجھ سے انکار کرادیا گیا۔

وکیل۔ آپ نے انکار کر دیا؟

سہیلہ۔ اور کیا کرتی۔ مگر خُوبِ دلی اکیسے میں۔ مگر وہ انکار کو نہیں مانے اور خون خچر برپا کئے تو پولیس میں پورٹ ہوئی۔ ایک حاکم مقرر ہوا۔

وکیل۔ یہ کیوں؟

سہیلہ۔ انہوں نے عرضی دی تھی کہ میں راضی ہوں اور گرجہ جبراً روکتے ہیں

وکیل۔ آپ کی عمر کا سوال۔۔۔۔۔

سہیلہ۔ جی ہاں یہ طے ہو گیا کہ میں سولہ برس کی ہوں۔

وکیل۔ پھر کیا ہوا؟

سہیلہ۔ یہ طے ہوا کہ میں حاکم کے سامنے انکار کروں۔ تو درجن ہمارا جہلوان پھر کچھ نہ بولیں گے۔

وکیل۔ بڑا دلچسپ مقدمہ ہوگا۔

سہیلہ۔ میرا تحریری انکار موجود تھا اب حاکم کے رو برو ہوا

انکار کرنے پر حق بہن کر پیش ہوئی۔ مجھ سے حاکم نے جب پوچھا تو میں نے کہہ دیا کہ یہ تحریر میری ہے اور میں نے

انکار کیا ہے۔

وکیل۔ انکار کر گئیں؟

سہیلہ۔ سنئے تو میں نے انکار کر دیا تو درجن ہمارا جہلوان نے

کہا کہ میں ایک بات کہتا ہوں۔ حاکم نے اجازت دے

دی۔ انہوں نے مجھ سے چیخ کر کہا کہ اسی تو میری بیٹی

ہے۔ بیٹی سندر سی۔ اتنا کہہ کر دیو ہیکل پہلوان نے بچوں

کی طرح روتے ہوئے اپنی چھاتی پیٹ لی اور چیخ کر کہا۔

اسی بیٹی تھے سنے میں دیکھ دیکھ کے چودہ برس کی جیل

بھگتی ہے۔ اسے تجھ بنا مچاؤں گا۔ کہاں جاتی ہے۔

یہ کہہ کر ہاتھ جوڑ جائے تو میرے اوپر ایسا حاؤ ہو کہ ہیکر

منہ سے ایک چیخ نکلی اور بچوں کی طرح دھڑکرائیں اُن سے

چٹ گئی

(آواز رفت آمیز بھاتی ہے اور روتی ہے -)

وکیل - ارے - ارے - ارے! آپ روتی ہیں۔

سہیلہ - (کھٹکا کر) جی نہیں۔ روتی نہیں دل بھرا یا۔

وکیل - واقعی میرے دل پر بھی اثر ہوا۔ آپ نے عجیب

تقہ سنایا۔ پھر کیا ہوا؟

سہیلہ - ہوتا کیا۔ انہوں نے مجھے گلے سے لگایا اور بچوں کی

طرح خوب روئے۔ سب چپ کے چپ رہ گئے۔ اُسی

تایخ سے انہوں نے مجھے لے لیا۔ میں اُن کی بیٹی اور

وہ میرے باپ۔ کوئی ڈیڑھ سو روپیہ مہینہ کی جائداد ہے۔

میرے نام کر دی۔ مجھے تعلیم دلائی۔ آج آٹھ سال سے

میں اُن کی بیٹی ہوں۔ اور وہ میرے باپ۔

وکیل - اور آپ کے بھائی اور دوسرے عزیز؟

سہیلہ - پھر سب سے صلح ہو گئی۔ اس وقت اُن کی عمر ستر

برس کی ہو گئی۔ مگر پہلوان بنے ہوئے ہیں۔ یہ ہیں وہ ہند

جنہوں نے مجھے کشتی سکھائی۔ کسرت کوئی اور صبح اُٹھ کر

وہ میرے ماتھے پر تلک لگا دیتے ہیں۔ اسکول جاتے وقت

صاف کر لیتی ہوں۔ مجھے وہ سُندری کہتے ہیں۔ بڑے کُفر

برہمن ہیں مگر میرے ہاتھ کا پکا کھانا کھا لیتے ہیں۔ محبت کا

بی حال ہے کہ مجھے اگر کہیں ذرا دیر لگ جائے تو بے کل ہو

جاتے ہیں۔ مجھے دیکھنے آدمی دوڑا دیتے ہیں۔ اب

وکیل صاحب غور کیجئے کہ ایسے بزرگ اگر میں نے کشتی

سیکھی اور وہ بھی اپنے گھر پر کمرے میں بند ہو کر گدوں پر

یا اور لوگوں نے مجھ سے کشتی سیکھی تو اسکول کا کیا نقصان ہوا۔

وکیل - کچھ نہیں۔ مگر معاف کیجئے گا یہ بھی تو مشہور ہے کہ بلدیہ

ہمارا راج اور دوسرے بد معاش بھی آتے ہیں۔

سہیلہ - دیکھئے چاچا پہلوان ہیں اور اُن سے ملنے ہر قاش

کے پہلوان آتے ہیں تو بھلا اُن سے مجھے کیا تعلق میں

جانتی ہی نہیں آتے ہوں گے۔

وکیل - مگر یہ مقدمہ کیسے اُٹھا؟

سہیلہ - اسسٹنٹ مسٹریس مس ٹوس سے میری دشمنی ہے

اور منیجر صاحب اور ہیڈ مسٹریس کو اُس نے ورغلا یا۔

اُنہوں نے مجھے ایک دن دفتر میں بلانے کہا کہ اپنے یہاں

لوگوں کو دست بلانے میں نے انکار کیا تو بات بڑھ گئی۔

اور اتنی بڑھی کہ مس ٹوس بد زبانی کہنے لگی اور باپ کو

بد معاش کہا۔ میں نے اُسے ایک چاٹ مارا تو وہ اور

ہیڈ مسٹریس دونوں مجھے مارنے پل پڑیں۔ میں نے

مس ٹوس کو اُٹھا کر دے مارا جس سے اُس کا کونہ

اُتر گیا اور ہیڈ مسٹریس کی ناک پر ایک گھونسا دیا تو وہ

کھا کر گر پڑیں اور ناک سے خون جاری ہو گیا۔ مگر اتنے میں

خود منیجر صاحب رول لے کر میری طرف بڑھے اور مجھے

چڑیل اور بد معاش کہا۔ میں نے دوات ان کے کھینچ

ماری تو اُنہوں نے میرے اُپر رول سے حملہ کیا۔ ایک

رول میرے بائیں ہاتھ میں لگا۔ دوسرا مارا تو میں نے

رول کو ہاتھ پر روک کر مارا جو اُنہیں 'باہری' پر توڑی

طرح گرے۔ اُٹھ کر بھاگے جو سہی تو جالا لینے کا ہنس دیا

کے سارے رکھتا میں نے لے کر دیا جو کمرہ تو پھر گئے
میں پھر چوہکی تو بھل گئے۔

وکیل۔ (نقہ لگا کر) آپ نے تو کمال کر دیا۔ یہ باہری کیا ہوتی ہے؟
سہیلہ۔ (تعجب سے) آپ نے گاما کی باہری نہیں سنی۔ یہ
ایک داؤل ہے۔ دشمن کا سیدھا ہاتھ پکڑ کر اس کے سیدھے
پیر میں اپنا سیدھا پیر باہر کی طرف سے لگا کر اڑا دیا۔
وکیل۔ آپ نے تو کمال کر دیا۔

سہیلہ۔ کمال کیا کیا۔ اپنی جان بچائی۔ اس کے بعد نیچر صاحب
اور ہیڈ مسٹریس نے مجھے ڈسمنس کر کے مقدمہ چلا دیا۔
وکیل۔ اس مقدمہ میں آپ مجھے کیل کرنا چاہتی ہیں؟
سہیلہ۔ دراصل اس مقدمہ میں صلح کرنے جا رہی ہوں اور
آپ کو بطور وکیل ساتھ لے جانا چاہتی ہوں۔

وکیل۔ کب؟

سہیلہ۔ ابھی۔

وکیل۔ مگر کن شرائط پر صلح چاہتی ہیں۔

سہیلہ۔ بس آپ میرے ساتھ چلئے اور اگر ضرورت ہو تو میری
قانونی مدد کیجئے۔

وکیل۔ بہت خوب میں حاضر ہوں۔

سہیلہ۔ دوسرا معاملہ اس سے بھی زیادہ اہم ہے۔

وکیل۔ کوئی دوسرا معاملہ بھی ہے؟

سہیلہ۔ جی ہاں۔

وکیل۔ وہ کیا ہے؟

سہیلہ۔ اسی مقدمہ کی شلخ ہے۔ اور وہ ایسا معاملہ ہے کہ

میرے ہوش ٹھکانے نہیں۔

وکیل۔ وہ کیا؟

سہیلہ۔ وہ یہ کہ بس ٹوس رخصت لے کر گھر پہنچیں وہاں
میرے بڑے بھائی عبدالقہد صاحب انسپکٹر اسکول ہیں۔
ان سے مل کر اس نے معلوم کیا کہ جڑا دیا جس کا نتیجہ یہ
نکلا جو اس خط سے ظاہر ہے۔ یہ خط میری ایک سیلی کا
ہے اور اس کا کچھ حصہ آپ کو سنا سکتی ہوں۔ پورا خط میں
دکھا سکتی۔

وکیل۔ سنائیے۔

سہیلہ۔ سنئے وہ لکھتی ہے:-

”بیاری بہن سہیلہ۔ یہ خط تم کو اس لئے لکھتی ہوں
کہ تم ہوشیار ہو جاؤ۔ بس ٹوس نے یہاں آکر مقدمہ اڈا کر
کا سارا حال تمہارے بھائی صاحب کے کہہ دیا۔ وہ تم سے
بے حد خفا ہیں۔ ابا سے ملنے آئے تھے۔ معلوم ہوا کہ
تمہاری زبردستی شادی کرنے کا انتظام ہو گیا۔ برامیں
کوئی ٹاکر ہے اس سے تمہاری شادی طے ہو گئی۔ اس
کو بلا بھی لیا ہے۔ کل وہ ہمارے یہاں آیا تھا۔ اس کا نام
کیپٹن یلین خاں ہے۔ دیو کا دیو ہے۔ بڑی بھاری
جماڑا ایسی موڑ میں آیا تھا۔ یہ بھی سنا ہے کہ اس کی بڑی
بڑی مچھیں تھیں مگر جب اس نے سنا کہ تم نے کیلی
صاحب کو محض رکھا تھا تو اس نے مچھیں منڈوا لیں۔
اب سنا ہے کہ آج ورنگل تمہارے بھائی اُسے لے کر
تمہارے پاس آتے ہیں اور تمہاری شادی اُس کے ساتھ

میں کسی کو دخل دینے کی ضرورت نہیں ہے۔ یہ میرا ذاتی

معاملہ ہے اور میں کوئی بھی نہیں۔

وکیل۔ یہ آپ کے بڑے بھائی ہیں۔

سہیلہ۔ مجھ سے اٹھارہ برس بڑے ہیں۔

وکیل۔ تو کیا آپ اُن کا کتنا مان جائیں گی۔

سہیلہ۔ ہرگز نہیں مجھے تو اس ڈاکٹر کے نام سے نفرت ہے۔

وکیل۔ کیوں؟

سہیلہ۔ بڑا مودی ہے۔ میں نے آپ کو پورا خط نہیں

سنایا۔ ایک گوسے کو اُس نے جان سے مار ڈالا۔

وکیل۔ جان سے مار ڈالا۔

سہیلہ۔ جی ہاں۔ اور بچ گیا۔

وکیل۔ وہ کیسے؟

سہیلہ۔ نہ معلوم کیسے؛ اور ولایت میں تھا تو لیک انگریز کو

ایسا مارا کہ اُس کے دانت توڑ دیئے اور جیل بھگتی۔

وکیل۔ سزا یافتہ ہے!

سہیلہ۔ جی ہاں۔ اور آئے دن یہاں انگریزوں سے لڑتا رہتا

ہے۔ اور اب کتا ہے کہ مجھ سے زبردستی شادی کرے گا۔

وکیل۔ زبردستی کرے گا۔ کیسے؟

سہیلہ۔ بھائی صاحب کے بل بوتے پر۔ آپ یہ بتائیے کہ

اس آفت سے میں کیسے بچوں؟

وکیل۔ مجھے وکیل کر لیجئے۔

سہیلہ۔ پہلے مجھے اطمینان دلائیے کہ آپ اس زبردستی ہی

کو کیسے روکیں گے۔ ایسے کہ مجھے کچھ نہ کرنا پڑے۔

زبردستی کر دیں گے۔

وکیل۔ معاف کیجئے گا۔ عجیب معاملہ ہے۔ آپ خود سمجھ سکتے

تعلیم یافتہ ہیں۔ آپ کے بھائی صاحب بھی تعلیم یافتہ ہیں

میری عقل کام

سہیلہ۔ بات دراصل یہ ہے کہ اُنہوں نے کئی شخصوں کا انتخاب

کیا مگر میں نے انکار کر دیا۔

وکیل۔ کیوں؟

سہیلہ۔ کیوں؟ ارے صاحب ایک ڈاکٹر صاحب تھے۔

وہ مجھ سے ملائے گئے۔ مگر دو چار روز بعد ہی مجھے اُن کی

ناک پر ایک گھونٹہ مارنا پڑا۔ بھاگ گئے ورنہ اور مارتی۔

دوسرے ایک رئیس زائے وکیل تھے وہ "محنت"

شام کو میرے ساتھ ٹہلنے نکلے ادو اور اُستائیاں تھیں۔ ایک

گائے جو دوڑی تو مائے ڈر کے ہم لوگوں کو مصیبت میں

چھوڑ کر چرخ کر بھاگے، میں نے ان کی بڑولی پر نکتہ چینی

کی تو بگڑنے لگے۔ اور بات ایسی بڑھی کہ میں مائے کو

ٹل پڑی۔ ساتھ والوں نے بیچ بچاؤ کر دیا۔

تیسرے حضرت اس قدر گھنے ہوتے تھے کہ مجھے اُن

کو مشورہ دینا پڑا کہ آپ چلنا پھرنا بند کر دیں۔ ورنہ کہیں ایسا

نہ ہو کہ چلتے پھرتے کسی کا دھکا لگے اور آپ ٹوٹ پھوٹ

جائیں۔ اس پر وہ سخت خفا ہوئے۔

غرض اس قسم کے دو چار اور تھے۔

وکیل۔ رہنس کرم لہذا اب اُنہوں نے زبردستی کی مٹانی ہے

سہیلہ۔ جی ہاں۔ اور میں بابا ظاہر کر چکی ہوں کہ اس معاملے

وکیل - قانون کے زور سے۔

سہیلہ - وہ کیسے؟ آخر میں بھی تو سنوں۔ میں آپ کو ڈبل فیس دوں گی۔

وکیل - تسلیم۔ تسلیم۔ میری فیس دو سو روپیہ ہوگی۔ گاڑی کی ساتھ (میز پر گھونٹہ مار کر)

سہیلہ - اگر آپ مجھے اطمینان دلا دیں تو میں سو روپیہ بھی دوں گی اور باقی بعد میں۔

وکیل - دیکھئے بنیر آپ کے اقرار کے شادی نامکن آپ اقرار تو نہیں کریں گی؟

سہیلہ - ہرگز نہیں۔

وکیل - تو پھر جب وہ آپ سے چپکے سے مجھے بلو بھیجے اور کہہ دے کہ میرا وکیل جواب دے گا۔ پھر میں سمجھ لوں گا۔

سہیلہ - وہ کیسے؟

وکیل - اگر جکر وہ آپ سے کہ جب آپ نے انکار کر دیا تو اس کے بعد اگر تقاضا بھی کیا تو وہ ناجائز اور جرم ہے۔

سہیلہ - پھر اس جرم کو کون روکے گا؟

وکیل - میں روکوں گا۔

سہیلہ - وہ نہ روکے تو؟

وکیل - قانون روکے گا۔

سہیلہ - وہ پھر بھی نہ مانے تو؟

وکیل - رنج کر، ہتکڑیاں ڈلوادوں گا۔ وہ ڈاکٹر ہے کیا چیز!

سہیلہ - وکیل صاحب یہ سمجھ لیجئے کہ میں بھائی صاحب

سے کوئی گستاخی نہیں کرنا چاہتی۔ وہ ڈاکٹر کون چیز

ہے۔ میں خود اس کی زبردستی کا جواب اچھی طرح دے

سکتی ہوں۔ مگر بھائی صاحب کا خیال ہے۔

وکیل - بے شک۔ بے شک

سہیلہ - تو اب نیچر صاحب کے یہاں چلئے۔

وکیل - بہت اچھا چلئے۔

(اٹھتی ہے)

سہیلہ - چلئے

وکیل - وہ وہ ذرا وہ

..... میں نے

سہیلہ - جی۔ کیا فرمایا؟

وکیل - وہ ذرا بات دراصل یہ ہے

ویسے تو فیس کا کوئی ضرورت

نہیں ہے۔

سہیلہ - اوہو معاف کیجئے گا۔ یہ لیجئے۔

وکیل - نہیں۔ نہیں۔ نہیں۔ قطعی جلدی نہیں

بات تو دراصل کوئی ضرورت

افوہ آپ تو شرمندہ کرتی ہیں خیر

شکریہ شکریہ!

سہیلہ - باقی سو بعد کامیابی

وکیل - انشاء اللہ!

سہیلہ - چلئے۔ وکیل - چلئے۔

(دونوں چلے جاتے ہیں۔)

دوسرا ایکٹ

موقع: منیجر صاحب کا بنگلہ

(منیجر صاحب اپنے کمرے میں بیٹھے ہیں کہ نوکر آتا ہے)

نوکر۔ مس سہیلہ مع اپنے وکیل کے صلح کرنے آئی ہیں۔

منیجر۔ بلاؤ۔

نوکر۔ بہت اچھا (جاتا ہے)

(تھوڑی دیر بعد وکیل اور سہیلہ داخل ہوتے ہیں)

وکیل۔ آداب عرض ہے جناب

سہیلہ۔ آداب عرض ہے

منیجر۔ آداب عرض۔ آداب عرض۔ تشریف رکھئے۔ مس

سہیلہ ادھر۔۔۔۔۔ ادھر مہمان پر آئیے۔

سہیلہ۔ جی میں آرام سے۔۔۔۔۔

منیجر۔ نہیں نہیں نہیں۔ ادھر۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے۔

سہیلہ۔ شکریہ!

وکیل۔ جناب من۔ معاف فرمائیے گا۔ وقت نہ آپ کا ضائع

ہوا اور نہ میرا۔ میں اپنی مڑکلہ کی طرف سے صلح اور باعزت

صلح کا خواستگار ہوں۔ لہذا شرائط صلح فرمائیے۔

منیجر۔ معاف کیجئے گا۔ آپ کی مڑکلہ صاحبہ نے آپ کو

بتایا نہیں۔ میں تو شرائط عدالت تک میں بتا چکا ہوں۔

وکیل۔ وہ کیا؟

منیجر۔ بے حد محنت۔ یہ کہ میں ٹومس اور ہیڈ مشرین اور

مجھ سے تحریری معافی مانگیں اور میں ٹومس اور ہیڈ مشرین

کی طرح اسکول میں سو سو روپیہ چندہ دیں۔ ان کو ڈیڑھ

دینا منظور ہے مگر معافی سے انکار ہے۔

سہیلہ۔ معافی کا سوال ہی نہیں۔

منیجر۔ صلح پھر ناممکن۔

سہیلہ۔ اپنا نفع نقصان سوچ لیجئے۔

منیجر۔ میں کیا سوچوں۔ آپ سوچئے۔ وہ کیجئے جس میں آپ

کا نقصان نہ ہو۔

سہیلہ۔ میرا کیا نقصان ہو سکتا ہے۔

منیجر۔ (دبخت کر) نقصان ہی نہیں! وکیل صاحب ان کو کھانا

ان کے بزرگوار چاچا صاحب صلح نہیں ہونے دیتے۔

سہیلہ۔ بیشک۔ وہ کہتے ہیں جیل چلی جاؤ مگر معافی نہ مانگو۔

منیجر۔ اور جیل ہو گئی تو آپ کیا کریں گی؟

سہیلہ۔ آپ کو بچانے کی فکر۔

منیجر۔ ہیں! اس سے کیا مطلب۔۔۔ دیکھ وکیل

صاحب آپ نے۔

سہیلہ۔ مطلب آپ خوب جانتے ہیں۔ آپ کے فائدہ کے

لئے صلح کرنا چاہتی ہوں۔

منیجر۔ میرا فائدہ؟

سہیلہ۔ (زور دے کر) جی ہاں۔ آپ کا فائدہ۔

منیجر۔ یہ کیا مٹا؟ صاف کہئے۔

سہیلہ۔ کہہ دوں۔ برا تو نہ مانیں گے۔

منیجر۔ ہرگز نہیں۔

سہیلہ۔ سنئے۔ چاچا کہتے ہیں کہ معافی مانگی تو زہر کھا لوں گا۔

جیل چلی جا لہذا میں ان کا کتنا مانوں گی۔

مینجر۔ پھر فکر کا ہے کی۔

سہیلہ۔ فکریہ کہ وہ کچھ اور بھی تو کہتے نہیں۔

مینجر۔ وہ کیا؟

سہیلہ۔ وہ یہ کہ توجیل جا اور تیرے پیچھے میں بھی۔ مینجر کو

مار کر جیل آتا ہوں۔

مینجر۔ دیکھئے وکیل صاحب دیکھئے ان کی دھکیلا

دیکھئے ان کی زیادتی۔

سہیلہ۔ بخدا میں زیادتی نہیں کرتی۔ میں اصلیت بتاتی

ہوں۔ میرے پیچھے وہ چودہ برس کی جیل بھگت چکے

ہیں جو آپ کو معلوم ہے اور خون کرنے کو تیار ہیں۔

مینجر۔ میں دھکیوں میں نہیں آتا۔

سہیلہ۔ دھکی نہیں۔ حقیقت ہے۔ پھر آپ کو معلوم ہے

کہ بلدیو ہمارا ج

مینجر۔ اول درجے کا بد معاش ہے بلدیو ہمارا ج۔

سہیلہ۔ سمجھ لیجئے آپ۔ سچا چاکوہ چاکتا ہے اور وہ اور

اس کا باپ ایک استاد کے شاگرد ہیں۔ وہ کہتا ہے کہ

چاچا جی تم جیل گئے تو تمہارے پیچھے میں بھی آتا ہوں۔

جہاں تین دفعہ بھگتی وہاں ایک دفعہ اور سی۔

مینجر۔ وکیل صاحب۔ فرمائیے کیا رائے ہے۔ دیکھا آپ

نے اپنی ٹوکھ کو۔

سہیلہ۔ اور بلدیو ہمارا ج کے آٹھ نوٹا گرد کہتے ہیں کہ استاد

تم جیل گئے تو ہم بھی نہیں نکلتے۔ پیچھے پیچھے ہم بھی

آتے ہیں۔

مینجر۔ وکیل صاحب آپ چُپ کیوں ہیں۔ کیا یہ سب بد معاش

نہیں؟

وکیل۔ بد معاش ہیں جی تو ان کی بد معاشی سے آپ کو

بچانا چاہتا ہوں۔

سہیلہ۔ میں جانتی ہوں کہ یہ سب اول درجے کے بد معاش ہیں۔

مینجر۔ اور آپ کی حمایت پر ٹٹلے ہوئے ہیں۔

سہیلہ۔ میری بد قسمتی۔ مگر مینجر صاحب واضح رہے کہ ان

بد معاشوں نے سوائے مار پیٹ کے اور کبھی کسی معاذ کی

سزا نہیں پائی ہے۔

وکیل۔ جھگڑا ختم کیجئے۔ سن لیجئے کان کھول کر کہ میں اور

میری ٹوکھ صاحبہ آپ کے فائدہ کے لئے صلح چاہتے ہیں۔

سہیلہ۔ میں ہرگز معافی نہیں مانگوں گی۔ اور اگر مجھ کو جیل

یا سزا ہوئی تو میں کیا کوئی بھی طاقت آپ کو ان پہلوؤں

سے نہیں بچا سکے گی۔

مینجر۔ اس کا مطلب یہ کہ ناجائز دباؤ سے کام لیا جائے گا۔

وکیل۔ ہرگز نہیں۔ بلکہ آپ کی محبت اور آپ کی ہمدردی

کے خیال

رطازم داخل ہوتا ہے اور بات کاٹ دیتا ہے گھبراٹ کا لہجہ

نوکر۔ ایک بڑا بھاری ٹوڑ آیا ہے۔ اس میں ایک بڑا ڈبل

آدمی ہے صاحب۔ دیو کا دیو۔ بس صاحب کے مکان کا

پتہ پوچھتے تھے۔ میں نے کہا یہاں ہیں۔ تو پہلے تو کہا ہوا

سلام کہو۔ میر نے نام پوچھا تو کہا ہم بھی چلتے ہیں . . .

وہ۔ وہ آگئے۔

(برآمدہ میں بوٹ کی زبردست چاپ جیسے کوئی پیر

بٹخ کر چلتا ہو۔ کیپٹن یلین خاں مع سید کے بھائی

عبد الصمد کے داخل ہوتے ہیں۔)

کیپٹن یلین۔ درگجی ہوئی شیر کی سی آواز! ہم حاضر ہو سکتے

ہیں۔ (دونوں یہ کہتے داخل ہوتے ہیں۔)

مینجر۔ آئیے۔ آئیے۔

ڈاکٹر۔ خاکسار کیپٹن یلین خاں

سہیلہ۔ بھائی صاحب آداب۔

عبد الصمد۔ جیتی رہو۔

ڈاکٹر۔ اور آپ میرے دوست۔

صاحب۔

مینجر۔ بڑی خوشی ہوئی آپ سے مل کر۔

عبد الصمد۔ مجھے بھی آپ سے ملنے کا بہت اشتیاق تھا۔

مینجر۔ تشریف رکھئے نا۔

عبد الصمد۔ مجھے جناب سے کچھ کہنا ہے۔

مینجر۔ کوئی خاص بات؟

عبد الصمد۔ جی ہاں۔

مینجر۔ آئیے۔ بلا بڑا لمبے کمرے میں آئیے۔

(دونوں جاتے ہیں)

مینجر۔ فرمائیے۔ بیٹھ جائیے۔

عبد الصمد۔ سب سے پہلے تو مجھے سید کی بدتمیزی کی معافی

مانگنی ہے۔

مینجر۔ شکریہ۔

عبد الصمد۔ آپ کی شرائط صلح بھی سنی ہیں۔ وہ سب منظور

کرنا ہوں۔

مینجر۔ شکریہ شکریہ۔

عبد الصمد۔ خاص بات اس وقت یہ ہے کہ میرے ساتھی

ڈاکٹر صاحب۔ ابھی ابھی میں چاہتا ہوں کہ سید

کا ان سے نکاح ہو جائے اگر آپ اجازت دیں۔

ہم قاضی صاحب کو شہر سے ساتھ لائے ہیں۔

مینجر۔ نکاح۔ اتنی جلدی!

عبد الصمد۔ آپ جانتے ہیں کہ اس لڑکی کی آزادی کا کیا

حال ہے۔ جو کل گئی تو پھر کچھ نہ ہو سکے گا۔ میں تنگ

آگیا ہوں، میری مدد کیجئے۔

مینجر۔ بہت خوب۔

عبد الصمد۔ قاضی صاحب کوڑ میں بیٹھے ہیں۔ بلو لیجئے۔

چلئے جلدی۔

مینجر۔ چلئے۔

(دونوں پہلے کمرے میں آتے ہیں)

عبد الصمد۔ ڈاکٹر صاحب غیر حاضری معاف۔

ڈاکٹر۔ مینجر صاحب کہاں گئے۔

مینجر۔ یہ رہا۔ فرمائیے!

(قاضی صاحب آتے ہیں۔ انتہائی عجبیہ)

قاضی۔ السلام علیکم

کئی آوازیں۔ وعلیکم السلام

مینجر - ادھر آئیے قاضی صاحب - اس طرف - اس طرف -
قاضی - بہت اچھا

مینجر - چہرہ اسی یہ خزانہ کیوں کھڑے ہو
ادھر میز پر رکھ دو - اُس میز پر -

(طویل خاموشی - جسے دیکھ کر ڈرتا ہے -)

دیکھ - معاف کیجئے گا - یہ معاملہ کیا ہے - کچھ سمجھ میں نہیں آیا -
قاضی صاحب قبلہ کیسے تشریف لانا ہوا -

قاضی - بڑے تعجب کی بات ہے - معاف کیجئے گا - اور لوگ تو
خدا کو قتل سے پہچان لیں گے مگر وکیل دیکھ کر بھی نہ پہچانے
مینجر - تہقہ

سہیلہ - (مینجر صاحب سے) مینجر صاحب - میں تو ذرا وکیل
صاحب کے ساتھ جاتی ہوں ایک ضروری کام ہے
. بھائی صاحب میں آدھ گھنٹہ بعد
لوں گی

عبدالصمد - ٹھہرو ذرا -

سہیلہ - مجھے ضروری کام ہے -

عبدالصمد - ہم بھی چلتے ہیں -

سہیلہ - میں بعد میں آ جاؤں گی -

عبدالصمد - ذرا ٹھہرو تو -

سہیلہ - میں ٹھہر نہیں سکتی -

عبدالصمد - ذرا تو ٹھہرو - ایسی کیا جلدی ہے - ٹھہرو -

سہیلہ - جی نہیں -

عبدالصمد - اے اے اے - لڑکی تو پاگل ہوئی ہے -

مانتی نہیں رڈانٹ کر بیٹھو سیدھی طرح -

سہیلہ - بھائی صاحب بات مت بڑھاہئے -

عبدالصمد - کیا کہتی ہے - خبردار چوٹی جگہ سے قاضی
صاحب آپ شروع کیجئے -

وکیل - (اگر اٹھنا سنجیدہ لہجہ) جناب من یہ کیا مذاق
ہو رہا ہے - میں صاحب کو جانے سے کوئی نہیں روک سکتا
. لیکن نہیں میں صاحب آپ کہیں نہ جائیں -

جناب من - یہ آپ کی چھوٹی بہن ہیں تو اس کے میٹھی نہیں
کہ آپ زبردستی سے کام لیں -

عبدالصمد - راجح کر! آپ کون؟

وکیل - اور آپ کون؟

عبدالصمد - میں بڑا بھائی ہوں واضح رہے -

وکیل - اور میں بڑے بھائی سے بھی زیادہ یعنی ان کا وکیل
ہوں - واضح رہے -

عبدالصمد - وکیل ہوں گے آپ اُس مقدمہ کے لئے -

وکیل - جی نہیں بلکہ اس مقدمہ کے لئے -

عبدالصمد - کس مقدمہ کے لئے -

وکیل - اس کے لئے کہ آپ جبر نہ کر سکیں - کوئی نکاح بگڑ
جبراً نہیں ہو سکتا -

عبدالصمد - یہ مجھ کو معلوم ہے -

وکیل - (سہیلہ سے) اس صاحبہ آپ ذرا نگہ لائیے، آپ

چپ چاپ بیٹھی رہیں - بالکل چپ - ان کو کرنے دیجئے

نکاح - دیکھیں تو کیسے کرتے ہیں؟

عبدالصمد۔ قاضی صاحب بسم اللہ کیجئے آپ۔

قاضی۔ (کھانس کر) اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

ڈاکٹر۔ (بات کا ٹکڑا منکد لیں خاں ولد فراہیم خاں۔

میں نے پچاس ہزار روپیہ پر۔ آدھا معجل اور آدھا معجل

. پچاس ہزار روپیہ پر ان سے

ان سے نکاح کرنا قبول کیا ہے۔ ان سے اے

. جناب سہیلہ قریشی صاحبہ سے نکاح قبول

کیا ہے۔

قاضی۔ تکرار کیجئے۔

ڈاکٹر۔ ہم محبت و محراب کسی سے نہیں کرتے۔

قاضی۔ اہی نہیں دنفہ کیسے کہ قبول کیا۔

ڈاکٹر۔ رد ہا ذکر قبول کیا پچہتر دنفہ۔ ہزار دنفہ

قبول کیا قبول کیا۔ اور نہیں برما سے یونہی جھک مارنے

آئے ہیں۔ قبول کیا۔ بالکل قبول کیا اور

وکیل۔ مس صاحبہ۔ آپ کیوں گھبراتی ہیں۔ خبردار۔ یہ تو

تماشا ہے۔

ڈاکٹر۔ ہاں تماشا۔ وکیل صاحب ذرا سوچ سمجھ کر۔

قاضی۔ یہ لیجئے خانہ پُرسی ہوگئی۔ اب دہن کا قرار۔

ڈاکٹر۔ دہن کے اقرار کی قطعی ضرورت نہیں۔

وکیل۔ یہ کیسے؟

ڈاکٹر۔ خاموش رہئے آپ۔ قاضی صاحب آپ خود دہن

سے دریافت کیجئے۔

قاضی۔ (سہیلہ سے) آپ کو لیں خاں صاحب ولد فراہیم

صاحب سے بوجھ پچاس ہزار روپیہ بیکہ شاہی نصف

جس میں ہر موقوف نصف مہر معجل ہے نکاح منظور ہے؟

وکیل۔ اس سوال کا جواب اپنی مؤکدہ کی طرف سے میں دینگا

ڈاکٹر۔ (گرج کر) آپ کون؟

وکیل۔ میں اپنی مؤکدہ کے نکاح کا شرعی وکیل ہوں۔ قاضی

صاحب قبلہ میری وکالت کے انکار نہیں کر سکتے۔

قاضی۔ آپ کی وکالت کی سند؟

وکیل۔ خود میری مؤکدہ موجود ہیں روبرو میں صاحبہ کہہ دیجئے۔

سہیلہ۔ میرا وکیل جواب دے گا۔ میں نے وکیل آپ کو کیا ہے۔

قاضی۔ (ڈاکٹر سے) ڈاکٹر صاحب آپ بتائیے کیا حکم ہے۔

ڈاکٹر۔ تو کیا آپ نے ان کو وکیل مان لیا؟

قاضی۔ جی ہاں!

ڈاکٹر۔ (بجود کر) خوب۔ خوب حضرت خوب فیس تو

آپ کی ہم دیں اور آپ دشمن سے مل گئے۔ قاضی صاحب

قبلہ ذرا سوچ گئے۔ سوچ کر قبلہ۔

قاضی۔ یہ تو شرعی معاملہ ہے۔

ڈاکٹر۔ شرع ہم بھی بانٹتے ہیں۔ وکیل کوئی چیز نہیں۔

آپ لکھئے

وکیل۔ مجھے نکاح نام منظور ہے۔

قاضی۔ ارے باب کیا کروں

ڈاکٹر۔ وکیل صاحب ذرا ہوش سے۔ آپ جانتے ہیں میں

بڑا اخوتی آدمی ہوں۔

ہو جاؤں گا۔

وکیل۔ اور کوئی نہ روکے گا آپ کو؛

ڈاکٹر۔ روکنے والوں کے لئے ایک پانچ فائر کا ریوالور ایک

بارہ فائر کا پستول۔ ایک کارٹوسی بندوق اور ایک نفل

موجود ہے۔ یہ تو ہے اُن کتوں کے لئے جن کو آپ

پولیس کہتے ہیں ورنہ بہادروں کے لئے اور

کچھ

وکیل۔ وہ کیا؛

ڈاکٹر۔ اس سے بھی زیادہ خطرناک ہتھیار۔

وکیل۔ کیسے؛

ڈاکٹر۔ دو جوڑی جوتے۔

(قتلہ لگاتے ہیں سب)

ڈاکٹر۔ خیر اب مذاق ہو چکا۔ قاضی صاحب قبلہ آپ جلدی

تحریر کیجئے۔

قاضی۔ کہہ چکا کہ وکیل نے انکار کر دیا ہے۔

ڈاکٹر۔ وکیل کوئی چیز نہیں۔ یہ میں کہہ چکا۔

قاضی۔ وکیل سب کچھ ہے۔

ڈاکٹر۔ سب کچھ؛

قاضی۔ جی ہاں سب کچھ۔

ڈاکٹر۔ اور جو یہ وکیل صاحب ہاں کہہ دیں یہ کہیں

کہ قبول کیا تو؛

قاضی۔ تو ٹھیک ہے۔

ڈاکٹر۔ پھر تو آپ لکھ لیں گے؛ نکاح ہو جائے گا؛

وکیل۔ (ہنس کر) معلوم کئے غنی میں نے پھانسی چڑھوا دیئے۔

ڈاکٹر۔ (گرج کر) خیر وار قاضی صاحب آپ جٹر میں لکھیئے۔

قاضی۔ کیا لکھوں؛

ڈاکٹر۔ دہن کا نام خانے میں لکھ کر خانہ پُری ختم کیجئے۔

قاضی۔ بغیر دہن کے اقرار کے لکھ لوں۔

ڈاکٹر۔ اقرار کوئی چیز نہیں۔

قاضی۔ اصل چیز اقرار ہے۔

ڈاکٹر۔ پھر وہی مرغے کی ایک ٹانگ۔ ارے صاحب مجھے

دہن کے سب رشتہ داروں نے منظور کر لیا ہے۔

وکیل۔ اور نکاح؛

ڈاکٹر۔ (بجوا کر) اور نکاح کے کیا سینگ ہوتے ہیں مطلب

میرا یہ ہے کہ اس قاضی والے جھنجھٹ کی نہ تو مجھے ضرورت

اور نہ اس ضرورت میں اس کا میں قایل۔ سوچا تھا کہ چلو

رسم ہے بھی کر لو۔ آپ لوگ نہیں مانتے دسہی رہاؤں

وکیل۔ پھر اس سے کیا مطلب؛

ڈاکٹر۔ مطلب میرا یہ ہے کہ کیا فائدہ ہوا جو میں دہن کو

اپنی کہہ کر یوں ہی چلتا بنا۔

وکیل۔ آپ ناجائز دباؤ ڈالیں گے تو اس کے لئے قانون

موجود ہے۔ اور اگر آپ نے ایسا فعل کیا تو وہ دفعہ ۳۶۶

کی تعریف میں ہے گا۔ مذاق نہ باشد۔

ڈاکٹر۔ جناب من۔ ان قانونی تعریفوں میں آنے جانے سے

تو میں منہ کرتا نہیں ہوں مگر ہاں یہ جانتا ہوں کہ ابھی

ابھی اپنی دہن کو پھول کی طرح اٹھا کر موڑ میں بٹھا کر دیا

..... کچھ جگڑا پھر تو نہ رہے گا؛

قاضی - قلعی نہ رہے گا اور میں لکھ لوں گا۔

ڈاکٹر - روکیل صاحب سے روکیل صاحب !

وکیل - فرمائیے۔

ڈاکٹر - آپ کئے کہ قبول کیا۔

وکیل - میں تو نہیں کتا۔

ڈاکٹر - دیکھئے ٹھیک بات نہیں ہے۔ میں بُرا آدمی ہوں۔

وکیل - میں آپ کو جیل بھجوا دوں گا۔

ڈاکٹر - (زنی سے) میرے پیارے وکیل صاحب - آپ

اقرار کیجئے ورنہ ٹھیک نہ ہوگا۔ دیکھئے میں ڈاکٹر ہوں اور

اس طرح گلا گھونٹ سکتا ہوں کہ آپ جلد سے جلد مر جائیں

میں آپ کو مار ڈالوں گا۔

وکیل - رقتہ رقتہ ! بسم اللہ

رڈاکٹر ایک دم سے وکیل پر چھپتا ہے اور اس کا

گلا دباتا ہے

ڈاکٹر - اول..... ہوں..... گلا گھونٹ دوں گا۔

وکیل - ارے پیرا گلا..... خا..... جو..... جو.....

ڈاکٹر - چپراسی..... دروازے بند کرو..... کوئی

رود کے تو گولی مار دو..... گولی گولی۔

وکیل - غوغ..... غوغ..... قاع..... قہ..... ارے

ارے..... قہ..... غا..... مرا۔

ڈاکٹر - کہو قبول کیا۔

وکیل - قبول..... ع.....

مینجر - ارے چھوڑیئے..... غضب !

ڈاکٹر - (دہاڑ کر) چپراسی..... گولی مار دو۔

چپراسی - بہت اچھا..... خبردار۔

مینجر - ارے مرا۔

قاضی - خدا کے لئے۔

ڈاکٹر - بولو۔ بولو۔ روکیل کا گلا ڈھیلا کرتا ہے

وکیل - رہا پ کر زور سے سانس لے کر قبول کیا۔

ڈاکٹر - پوری بات۔ پوری بات۔ پوری بات۔ پوری بات۔

وکیل - عا..... عا..... چھوڑو۔ ارے کتا ہوں۔ قبول کیا۔

اپنی منگھ کی طرف سے کتا ہوں کیپٹن یسین خاں کو منگھ

مرد وشرائط پر قبول کیا۔ قبول کیا۔ آہ۔ آہ۔ آہ۔ آہ۔

عا۔ آہ۔ آہ۔ آہ۔ آہ۔

ڈاکٹر - قاضی صاحب قبلہ۔ لکھیئے..... دیکھئے کہا ہیں۔

قاضی - خدا کی شان دیکھتا ہوں۔

ڈاکٹر - لکھیئے صاحب۔ قاضی صاحب قبلہ۔ شان بعد

میں دیکھیئے گا۔

قاضی - لاحول ولا قوۃ الا باللہ

وکیل - آ آہ۔

ڈاکٹر - وکیل صاحب پڑے رہئے چپ۔ قاضی صاحب

رجح کر لکھیئے۔

قاضی - یہ رجح سرکاری ہے۔

ڈاکٹر - ہم بھی جانتے ہیں۔

قاضی - پھر کیسے لکھ دوں؟

ہو جاؤں گا۔

وکیل۔ اور کوئی نہ روکے گا آپ کو؛

ڈاکٹر۔ روکنے والوں کے لئے ایک پانچ فائر کا ریوالور آپ

بارہ فائر کا پستول۔ ایک کارتوسی بندوق اور ایک نفل

موجود ہے۔ یہ تو ہے اُن کتوں کے لئے جن کو آپ

پولیس کہتے ہیں ورنہ بہادروں کے لئے اور

کچھ

وکیل۔ وہ کیا؟

ڈاکٹر۔ اس سے بھی زیادہ خطرناک ہتیار۔

وکیل۔ کیسے؟

ڈاکٹر۔ دو جڑی جڑتے۔

(تقریباً لگاتے ہیں سب)

ڈاکٹر۔ خیراب مذاق ہو چکا۔ قاضی صاحب قبلہ آپ جلدی

تھریں کیجئے۔

قاضی۔ کہہ چکا کہ وکیل نے انکار کر دیا ہے۔

ڈاکٹر۔ وکیل کوئی چیز نہیں۔ یہ میں کہہ چکا۔

قاضی۔ وکیل سب کچھ ہے۔

ڈاکٹر۔ سب کچھ؟

قاضی۔ جی ہاں سب کچھ۔

ڈاکٹر۔ اور جو یہ وکیل صاحب ہاں کہہ دیں یہ کہیں

کہ قبول کیا تو؟

قاضی۔ تو ضحک ہے۔

ڈاکٹر۔ پھر تو آپ لکھ لیں گے، نکاح ہو جائے گا؟

وکیل۔ رہیں کر معلوم کتنے خونی میں نے پھانسی چڑھا دیئے۔

ڈاکٹر۔ اگرچہ کہ خبردار قاضی صاحب آپ جہنم میں لکھئے۔

قاضی۔ کیا لکھوں؟

ڈاکٹر۔ دہن کا نام خانے میں لکھ کر خانہ پری ختم کیجئے۔

قاضی۔ بغیر دہن کے اقرار کے لکھ لوں۔

ڈاکٹر۔ اقرار کوئی چیز نہیں۔

قاضی۔ اصل چیز اقرار ہے۔

ڈاکٹر۔ پھر وہی مرے کی ایک ٹانگ۔ ارے صاحب مجھے

دہن کے سب رشتہ داروں نے منظور کر لیا ہے۔

وکیل۔ اور نکاح؟

ڈاکٹر۔ (بگڑ کر) اور نکاح کے کیا سینک ہوتے ہیں مطلب

میرا یہ ہے کہ اس قاضی والے جھنجھٹ کی نہ تو مجھے ضرورت

اور نہ اس ضرورت میں اس کا میں قابل۔ سوچا تھا کہ چلو

رسم ہے بھی کر لو۔ آپ لوگ نہیں مانتے دسی رہا تو نہیں

وکیل۔ پھر اس سے کیا مطلب؟

ڈاکٹر۔ مطلب میرا یہ ہے کہ کیا فائدہ ہوا جو میں دہن کو

اپنی کہہ کر یوں ہی چلتا بنا۔

وکیل۔ آپ ناجائز دباؤ ڈالیں گے تو اس کے لئے قانون

موجود ہے۔ اور اگر آپ نے ایسا فعل کیا تو وہ دفعہ ۳۶۶

کی تعریف میں ہے گا۔ مذاق نہ باشد۔

ڈاکٹر۔ جناب من۔ ان قانونی تعریفوں میں آنے جانے سے

تو میں منع کرتا نہیں ہوں مگر ہاں یہ جانتا ہوں کہ ابھی

ابھی اپنی دہن کو پھول کی طرح اٹھا کر موز میں بٹھا کر دوا

..... کچھ جھگڑا پھر تو نہ رہے گا؟

قاضی - قطعی نہ رہے گا اور میں بیکہ لوں گا۔

ڈاکٹر - روکیل صاحب سے روکیل صاحب !

وکیل - فرمائیے۔

ڈاکٹر - آپ کیسے کہ قبول کیا۔

وکیل - میں تو نہیں کتا۔

ڈاکٹر - دیکھئے ٹھیک بات نہیں ہے۔ میں بُرا آدمی ہوں۔

وکیل - میں آپ کو جیل بھجوا دوں گا۔

ڈاکٹر - (رمزی سے) میرے پیارے وکیل صاحب - آپ

اقرار کیجئے ورنہ ٹھیک نہ ہوگا۔ دیکھئے میں ڈاکٹر ہوں اور

اس طرح گلا گھونٹ سکتا ہوں کہ آپ جلد سے جلد مر جائیں

میں آپ کو مار ڈالوں گا۔

وکیل - (رقم تہ) بسم اللہ

(ڈاکٹر ایک دم سے کیل پر چھپتا ہے اور اس کا

گلا دباتا ہے)

ڈاکٹر - اول..... ہوں..... گلا گھونٹ دوں گا۔

وکیل - ارے میرا گلا..... خا خا..... جو - جو.....

ڈاکٹر - چپراسی..... دروازے بند کرو..... کوئی

رود کے تو گولی مار دو..... گولی گولی۔

وکیل - غوغ..... غوغ..... قاع - قہ..... ارے

ارے - قہ - غا خا..... مرا۔

ڈاکٹر - کو قبول کیا۔

وکیل - قبول..... ع.....

مینجر - ارے چھوڑیئے..... غضب !

ڈاکٹر - (دباؤ کر) چپراسی..... گولی مار دو۔

چپراسی - بہت اچھا..... خبردار۔

مینجر - ارے مرا۔

قاضی - خدا کے لئے۔

ڈاکٹر - بولو - بولو - روکیل کا گلا ڈھیلا کرتا ہے)

وکیل - رہا پ کر زور سے سانس لے کر قبول کیا۔

ڈاکٹر - پوری بات - پوری بات - پوری بات - پوری بات۔

وکیل - عا..... عا..... چھوڑو۔ ارے کتا ہوں۔ قبول کیا۔

اپنی منوکلہ کی طرف سے کتا ہوں کیپن یسین خاں کو منوکلہ

مہر وشرالیط پر قبول کیا۔ قبول کیا۔ آہ - آہ - آہ.....

عا - آہ - آہ - آہ..... مرا۔

ڈاکٹر - قاضی صاحب قبلہ - لکھیئے..... دیکھتے کیا ہیں۔

قاضی - خدا کی شان دیکھتا ہوں۔

ڈاکٹر - لکھیئے صاحب - قاضی صاحب قبلہ - شان بعد

میں دیکھیئے گا۔

قاضی - لا حول ولا قہ الا باللہ

وکیل - آ آہ۔

ڈاکٹر - وکیل صاحب پڑے رہتے چپ - قاضی صاحب

(چخ کر) لکھیئے۔

قاضی - یہ رجسٹر سرکاری ہے۔

ڈاکٹر - ہم بھی جانتے ہیں۔

قاضی - پھر کیسے کلمہ دوں؟

مگر تم یوں نہیں مانو گے۔۔۔۔۔ تیری قاضی قبلہ کی۔
اول ہوں۔۔۔۔۔ ہوں۔

(قاضی کا گلا گھونٹتا ہے۔)

قاضی۔ عوع۔ ارے مرا۔ عوع
(رگلا دینے کی دوسری آوازیں)
ڈاکٹر۔ مار ڈالوں گا۔

مینجر۔ ڈاکٹر صاحب یہ کیا۔۔۔۔۔
عبدالقصمہ۔ چھوڑو۔

ڈاکٹر۔ چپراسی۔۔۔۔۔ چپراسی۔۔۔۔۔ گولی۔
چپراسی۔ ہنوم صاحب۔ ہٹو۔ ہٹو۔ (سپتول دکھا کر)
قاضی۔ لکھتا ہوں۔ لکھتا ہوں۔۔۔۔۔
(چھوڑتا ہے)

ڈاکٹر۔ (رگج کر) ابھی لکھو ایک منٹ میں۔ جان سے مار
ڈالوں گا۔

قاضی۔ یہ لو۔۔۔۔۔ یہ لو۔۔۔۔۔ اعوذ باللہ من الشیطان
الرجیم۔۔۔۔۔ یا اللہ۔ یا اللہ۔
ڈاکٹر۔ (سہیلہ سے) بیگم صاحبہ محترمہ۔ مودبانہ التماس ہے
کہ اس خاکسار کے ساتھ چلئے۔
سہیلہ۔ (خاموش)

ڈاکٹر۔ میری پیاری بیگم صاحبہ۔۔۔۔۔ (بڑھ کر ہاتھ
پکڑ کر اٹھاتا ہے)

سہیلہ۔ (ریج کر) ارے میرا ہاتھ ٹوٹا۔ چھوڑیئے۔
ڈاکٹر۔ اوہ۔ معاف کیجئے گا۔ زور سے دب گیا۔ معاف کیجئے

ڈاکٹر۔ (دہک کر) آپ نے کیا تھاکر وکیل کس دے تو لکھ دوں گا۔
اور پھر کوئی جھگڑا نہ ہوگا۔ اب یہ حرکت!

قاضی۔ مگر یہ جبراً کو کب کما تھا؟

ڈاکٹر۔ نہ ابن نہ جبراً۔ یہ کیا غضب ہے قاضی صاحب
غور فرمائیے۔ دلسن کا بھائی مجھے برما سے بلاتا ہے۔ دلسن
کا چچا۔ دلسن کے خالہ۔ دلسن کی خالہ اور ماموں بھائی
سب مجھ کو پسند کرتے ہیں اور لڑکی دینا منظور کرتے
ہیں اور آپ وکیل کا لڑنگا لگاتے ہیں تو وکیل بھی کہہ
دیتا ہے اور اب لگائی ہے آپ نے اپنی ابن اور
جبراً۔ ذرا ہوش میں قبلہ۔

قاضی۔ (زنی سے) ڈاکٹر صاحب میں مجبور ہوں۔
ڈاکٹر۔ دیکھئے قاضی صاحب آپ دشمن سے بل گئے لکھیے
آپ قبلہ۔ (ڈانٹ کر) لکھیے۔

قاضی۔ (رگڑا کر) میں کیسے لکھوں۔ عذاب خدا سے
ڈرتا ہوں۔

ڈاکٹر۔ (دہاڑ کر) ارے میں خود عذاب خداوندی ہوں قاضی
صاحب قبلہ۔

قاضی۔ خدا کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔
ڈاکٹر۔ تو آپ نہیں لکھیں گے؟

قاضی۔ (چپ رہتا ہے)
ڈاکٹر۔ بولئے۔

قاضی۔ لکھنے سے فائدہ کیا ہوگا۔ نکاح ناجائز۔
ڈاکٹر۔ (ریج کر) اجی مجھے اس جھنجھٹ کی ضرورت ہی کب تھی۔

میں نہایت ہی ادب سے معافی مانگتا ہوں۔ مجھ کو خیال رکھنا چاہئے تھا کہ کورتوں کے ہاتھ کمزور ہوتے ہیں۔ اور زور سے نہیں دبانا چاہئے۔ مجھے اُمید ہے آپ ان کو نگہی۔

سہیلہ۔ (خاموش)

ڈاکٹر۔ آئیے۔ اُسٹے۔ میں ہاتھ زور سے ہرگز نہیں پکڑوں گا۔

سہیلہ۔ آپ زور سے ہاتھ دباتے ہیں۔ ارے میرا ہاتھ ٹوٹا۔

ڈاکٹر۔ اوہ۔ معاف کیجئے گا۔ آئیے تشریف لائیے۔

سہیلہ۔ تو ہاتھ تو چھوڑیے۔

ڈاکٹر۔ آپ کا ہاتھ چھوڑ دوں! خدا نہ چھڑائے۔ آئیے۔ آئیے۔

سہیلہ۔ ارے۔ ارے۔ بھائی صاحب۔ بھائی صاحب۔

ڈاکٹر۔ بھائی صاحب سے پھر ملیں گے۔

سہیلہ۔ مگر نکاح۔

ڈاکٹر۔ ہو تو گیا!

سہیلہ۔ نہیں ہڑا۔

ڈاکٹر۔ نہ ہی۔

سہیلہ۔ (پت آوازیں) قاضی صاحب۔ قاضی صاحب

قاضی صاحب۔ فرمائیے!

ڈاکٹر۔ پیاری نگیم صاحبہ۔ قاضی کو چولے میں ڈالیے۔

سہیلہ۔ (پت آوازیں) نکاح میں غمی ہے۔

ڈاکٹر۔ پختہ کر لیں گے۔ چلیے۔

سہیلہ۔ بس ایک بات۔

ڈاکٹر۔ نہ ایک نہ آدھی۔

سہیلہ۔ قاضی صاحب جبر میں لکھ لیجئے۔ لکھ لیجئے۔

قاضی۔ کیا لکھوں!

سہیلہ۔ برضا و رغبت

ڈاکٹر۔ اچھا قاضی صاحب لکھ لیجئے خدا حافظ۔ حضرات خدا

حافظ۔ سر درست تو ہم جاتے ہیں۔

(ڈاکٹر اپنی دامن کو لے کر جاتا ہے۔ اور سب کہتے ہیں)۔

(خدا حافظ — خدا حافظ)

ڈاکٹر۔ (رگرج کر) خدا حافظ!

عظیم بیگ چغتائی

نشدِ شین

ذیل کے لفظی نقش سے اس نظریہ کے (جس کو نظریہ صبحِ محراب کہہ سکتے ہیں) اظہار کی کوشش کی گئی ہے کہ ہر صحتِ اجدادِ پنا ایک جدارِ رنگِ آہنگ رکھتا ہے اور ایک فرد بشر کی طرح ایک امتیازی شخصیت کا مالک۔ ایک روح کا حامل اور ایک جداگانہ تقدیر کا منظر ہوتا ہے۔

شین فی مثال ہوں میں شجرِ نسا ہے رنگِ مرا شوخ ہوں شنگ ہوں شورِ پیدہ کا آہنگِ مرا
ش ہوں کشورِ اجداد کا شہنشاہ ہوں میں دلکشی کے لئے مامورِ من اللہ ہوں میں
شفقِ شام میں ہے رنگِ نمایاں میرا اک تشرِ شرق میں خورشیدِ درخشاں میرا
ہے نشاط و طربِ شمعِ شبتاں مجھ سے ہے شکوہ و شرفِ خونِ شہیداں مجھ سے
عشق کے دل میں بنایا ہے شمین میں نے کر دیا عکدہ خاک کو گلشن میں نے
رنگِ دہز ہوں میں حُسن کے افسانے میں تو مجھے دیکھ کسی شوخ کے شرمانے میں
شجرِ شعر کی ہر شاخ ہے رنگیں مجھ سے زندگی شاد ہے دنیا ہے یہ شیریں مجھ سے

کیوں نہ ہو جلوہ نما شانِ جمالی مجھ میں

عارضِ شاہِ قدرت کی ہے لالی مجھ میں سید حمید کاظمی

ذہنی بیماریاں

بیماری دو قسم کی ہوتی ہے۔ ایک جسمانی مثلاً بخار، مہینہ۔ دوسری ذہنی جیسے ہسٹیریا۔ جسمانی بیماری کا علاج دوا دارو سے کیا جاتا ہے لیکن ذہنی بیماری میں دوا دارو کام نہیں دیتے۔

اب سے کوئی پچاس برس پہلے ذہنی بیماریوں کے علاج کا کوئی طریقہ ہمیں معلوم نہ تھا۔ کیونکہ اس وقت تک ابھی یہ بات بھی سمجھ میں نہیں آئی تھی کہ یہ ذہنی بیماریاں پیدا کس طرح ہوتی ہیں۔ ان بیماریوں کا علاج پہلے پہل ہمارے ہی زمانے میں دریافت ہوا ہے۔

اس کا آغاز فرانس کے مشہور ڈاکٹر چارکو (Charcot) سے ہوتا ہے۔ اس نے کچھلی مدی کے آخری حصے میں یہ لٹنے لگا کہ کی کہ ہسٹیریا اور دوسری ذہنی بیماریاں کسی جسمانی خرابی کی وجہ سے پیدا نہیں ہوتیں بلکہ ان کا تعلق ہمارے خیالات سے ہوتا ہے۔ چارکو کے بعد اس کے شاگرد ڈرائے (Janet) نے یہ بات پیش کی کہ ہر انسان کے اندر کئی انسان چھپے ہوتے ہیں۔ وہ بیٹا بھی ہوتا ہے۔ خاوند بھی۔ سرکار کا ملازم بھی۔ اپنے وطن کا خیر خواہ بھی۔ کسی خاص مذہب کا پیرو بھی وغیرہ۔ جب تک اپنی مختلف حیثیتوں میں انسان سمجھوتے کی صورت قائم رکھ سکتا ہے وہ ذہنی طور پر تندرست رہتا ہے۔ لیکن جس طرح کسی ملک میں خانہ جنگی کی وجہ سے چھوٹی چھوٹی ریاستیں پیدا ہوجاتی ہیں۔ اسی طرح انسان کے اندر بھی جب بھوٹ پڑ جاتی ہے تو اس سے ذہنی بیماریاں پیدا ہوجاتی ہیں۔ آپ نے ڈاکٹر جیکل و مسٹر ہائیدوالی فلم دیکھی ہوگی۔ اس میں اسی بھوٹ کو ظاہر کیا گیا ہے۔ غالباً آپ اس ذہنی بیماری سے بھی واقف ہو گئے جس میں مریض پر باری باری سے دو مختلف حالتیں طاری ہوتی ہیں۔ ایک حالت وہ جس میں وہ اپنے آپ کو وہی کچھ سمجھتا ہے جو وہ ہوتا ہے پھر دوسری حالت طاری ہوتی ہے جس میں وہ پولین یا شنشاہ اکبر یا کچھ اُدر بن جاتا ہے۔ اس حالت میں وہ اپنی اصلی حالت کو بھول جاتا ہے۔ ان دو حالتوں کا سلسلہ اسی طرح جاری رہتا ہے۔ اس کی وجہ وہی ڈرائے والی بھوٹ ہے۔

اب ایک دوسری ذہنی بیماری کا حال سنئے۔ اس میں بھی مریض پر دو مختلف حالتیں باری باری سے طاری ہوتی رہتی ہیں۔ ایک حالت میں وہ خوش ہوتا ہے حالانکہ خوش ہونے کی کوئی وجہ موجود نہیں ہوتی۔ وہ خوب باتیں کرتا ہے۔ ہنستا ہے۔ غل جھکتا ہے۔ پھر دوسری حالت طاری ہوتی ہے اور وہ بغیر کسی وجہ کے اُداس انگین اور غاموش ہوجاتا ہے۔ یہ سلسلہ اسی طرح جاری رہتا ہے۔ یہ بھی وہی بھوٹ ہے۔

مگر سوال یہ ہے کہ انسان میں یہ پھوٹ پیدا کس طرح ہوتی ہے۔ ڈانے اس مشکل کو اچھی طرح حل نہ کر سکا۔ اس انجمن کو آخر کار آسٹریا کے مشہور ڈاکٹر فرایڈ (Freud) نے سلجھایا۔

فرایڈ کہتا ہے کہ ایک طرف ہماری خواہشیں ہیں۔ جنسی خواہشیں۔ بڑا بننے کی خواہشیں اور اسی طرح کی اور خواہشیں۔ دوسری طرف سماج۔ تہذیب اور مذہب۔ سماج اور تہذیب کی بنیاد اس بات پر ہے کہ ہم اپنی خواہشوں کو قابو میں رکھیں کیونکہ اس کے بغیر سماجی زندگی ممکن نہیں۔ لیکن ہماری خواہشیں بھی کچھ ایسی نرم آسامی نہیں ہوتیں، وہ مذکور کرتی ہیں کہ ان کی تسکین کا سامان ہوتا کیا جائے مثال کے طور پر جنسی خواہشوں کو لیجئے۔ ان خواہشوں کی تسکین کے لئے سماج نے صرف ایک راہ مقرر کر دی ہے یعنی شادی۔ مگر مشکل یہ ہے کہ موجودہ حالات میں شادی کو کتنی پچیس تیس برس کی عمر میں ہونے لگی ہے۔ اس وقت تک جنسی خواہشیں انتظار نہیں کر سکتیں مگر سماج اور تہذیب شادی کے سوا کسی دوسرے طریقے کی اجازت نہیں دیتیں۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ سماج کی خاطر ہمیں اپنی خواہشوں کو دبانا پڑتا ہے۔

مگر جب ہم اپنی خواہشوں کو ان کی تسکین کا سامان مہیا کئے بغیر ڈال دیتے ہیں۔ تو وہ اُجالے سے سرک کر ہمارے دل کی اندھیری کو ٹھہری میں جا چھپتی ہیں۔ وہ خواہشیں ہماری آنکھ سے اوجھل تو ہو جاتی ہیں مگر سرٹ نہیں جاتیں بلکہ ہمارے دل میں جیتی جاگتی موجود ہوتی ہیں۔ اگرچہ ہم اس بات سے واقف نہیں ہوتے، اور یہی دل میں چھپی ہوئی خواہشیں ذہنی بیماریاں پیدا کرتی ہیں۔ آپ سوال کریں گے کہ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ یہ خواہشیں ہمارے دل کے اندر چھپی ہوں اور ہمیں ان کی خبر نہ ہو۔ اس سوال کا جواب دینے سے پہلے ایک اور بات کا بیان کر دینا ضروری ہے۔

فرایڈ کا خیال ہے کہ ذہنی بیماریوں کی وجہ زیادہ تر جنسی خواہشیں ہوتی ہیں جن کو ہم سماج کی خاطر تسکین دیئے بغیر ڈال دیتے ہیں اور وہ ہمارے دل کے اندر جا چھپتی ہیں۔ ذہنی بیماریوں کے علاوہ یہ چھپی ہوئی خواہشیں ہماری عام زندگی پر بھی اثر ڈالتی ہیں۔ آپ کو جو لوگ اُداس صورت، زندگی سے بیزار، بات بات پر نفخا ہو جانے والے نظر آتے ہیں وہ سب ان ہی دل میں چھپی ہوئی خواہشوں کے شکار ہیں۔

اس کے علاوہ جو خواب ہم سوتے میں دیکھتے ہیں، وہ بھی اکثر ان چھپی ہوئی خواہشوں ہی کی وجہ سے پیدا ہوتے ہیں۔ گویا جن خواہشوں کو ہم نہال دیتے ہیں، وہ تھوڑی بہت تسکین خواب کے ذریعہ سے پالیتی ہیں۔ خوابوں کے علاوہ فحش گوئی، فلم، لطیفے، رومانی ناول اور غزل بھی ان چھپی ہوئی جنسی خواہشوں کی تسکین کا سامان مہیا کرتے ہیں۔

اب میں آپ کے سوال کا جواب دیتا ہوں، آپ نے یہ کہا تھا کہ اگر ہماری جنسی خواہشیں ہماری نظر سے اوجھل ہو جاتی ہیں، تو پھر ہمیں پتہ کیسے چلتا ہے کہ وہ ہمارے دل کے اندر چھپی بیٹھی ہیں۔

اس کا جواب ہے : ان اثرات سے جو وہ ہماری زندگی پر ڈالتی ہیں۔ جیسا کہ ذہنی بیماریاں۔ جو ان اثرات کی ایک مثال ہیں۔ اس پر آپ سوال کریں گے کہ یہ کس طرح پتہ چلا کہ ذہنی بیماریاں ان خواہشوں کی وجہ سے ہوتی ہیں جن کو ہم نے ٹال دیا تھا اور جو ہمیں خبر ہوئے بغیر ہمارے دل کے اندر جا چھپتی تھیں؟ میں جواب دوں گا کہ میسر یا اور دوسری ذہنی بیماریوں کا علاج اس طرح کیا جاتا ہے کہ ان دل میں چھپی ہوئی خواہشوں کا کھوج نکالا جاتا ہے اور انہیں دل کی اندھیری کوٹھڑی سے نکال کر اُجالے میں لایا جاتا ہے اور مریض کو بتایا جاتا ہے کہ تمہاری بیماری اس چھپی ہوئی خواہش کی وجہ سے تھی جس کو تم نے ٹال دیا تھا۔ اس کے علاوہ اصل مشکل کا حل پیدا کرنے میں اس کی مدد کی جاتی ہے۔ وہ اصلی شکل کیا ہے؟ وہی ہماری خواہش کا زور ایک طرف اور سماج اور مذہب کی رکاوٹیں دوسری طرف۔ مریض سے کہا جاتا ہے کہ وہ اس مشکل کو ٹالنے کی کوشش نہ کرے، بلکہ اس کو اچھی طرح حل کرے تاکہ اس کی خواہشیں پھر دل میں نہ جا چھپیں۔ جب مریض کو یہ معلوم ہو جاتا ہے کہ اس کی بیماری کی اصلی وجہ کیا تھی اور اُترندہ کئے لئے وہ اس مشکل کو اچھی طرح حل کر لیتا ہے تو اس کی ذہنی بیماری بھی دُور ہو جاتی ہے۔ اس پر آپ یہ سوال کریں گے کہ ان چھپی ہوئی خواہشوں کا کھوج کس طرح نکالا جاتا ہے۔ اس سوال کا اس وقت تفصیل سے جواب دینا مشکل ہے۔ اس لئے اس بارے میں میں صرف اتنا کہوں گا کہ ایک طریقہ چھپی ہوئی خواہشوں کے کھوج نکالنے کا مہینڈروم (Mendrum) ہے۔

میں نے ابھی کہا تھا کہ یہ چھپی ہوئی خواہشیں ذہنی بیماریاں پیدا کرنے کے علاوہ تندرست انسان کی زندگی پر بھی اثر ڈالتی ہیں۔ اب میں چند مثالیں پیش کرتا ہوں۔ جنہی خواہشوں کی مثالیں یہاں پیش نہیں کی جاسکتیں۔ اس لئے میں دوسری خواہشوں کا ذکر کروں گا۔ آپ کا کوئی دوست آپ کو شام کے کھانے کی دعوت دیتا ہے۔ آپ شام کو گھر سے نکلنا نہیں چاہتے۔ پھر بھی دوست کے اصرار پر مجبوراً دعوت قبول کر لیتے ہیں۔ مگر عین وقت پر اس دعوت کو بالکل بھول جاتے ہیں اور جب دعوت کا وقت گر جاتا ہے تو یاد آتا ہے اور وہ مجھے تو دوست کے ہاں دعوت پر جانا تھا۔ یہ اکثر ہوتا ہے۔ مگر کیوں؟ وجہ اس کی یہ ہوتی ہے کہ وہ دوسری خواہش کہ یہ دعوت کی آفت ٹل جاتی تو بہتر ہوتا۔ دل میں چھپی بیٹھی تھی۔ اور بغیر ہمیں خبر ہوئے اس نے دعوت کے خیال کو بالکل دماغ سے نکال دیا۔ آپ نے اُس صدر کا حال بھی سنا ہوگا جو اُنھا تو اس بات کا اعلان کرنے کہ ”صاحبان۔ اب جلسہ کی کاروائی شروع ہوتی ہے۔“ مگر کہ یہ گیا کہ ”صاحبان اب جلسہ کی کاروائی ختم ہوتی ہے۔“ اس کی وجہ؟ دل میں چھپی ہوئی خواہش کہ کہیں اس جلسہ کا جھگڑا ختم ہو اور گھر پہنچیں۔ پھر اس عورت کا قہقہہ جو حکم چلانے کی عادی تھی۔ وہ اپنے خاندان کی بیماری کا حال اپنی سہیلی کو سنا رہی ہے: ”ڈاکٹر صاحب آج میرے خاندان کو دیکھنے آئے تھے۔ وہ کہہ گئے ہیں کہ ہم پر ہمیز کی ضرورت نہیں جو میں چاہوں وہ کھا سکتے ہیں۔“ نہیں نہیں مجھ سے غلطی ہوئی ”جو وہ چاہیں وہ کھا سکتے ہیں۔“ یہ غلطی کیوں ہوئی؟ ”جو وہ چاہیں وہ کھا سکتے ہیں“ کے بدلے جو میں چاہوں وہ کھا سکتے ہیں۔ کیوں نہ سے نکل گیا؟ اس کی وجہ خاندان پر حکومت کرنے کی خواہش۔ ایک اور مثال

اس بزرگ کی جنہوں نے تغیر کرتے ہوئے یہ کہہ دیا کہ ”اس پانچ لاکھ کی آبادی والے شہر میں اس بات کو سمجھنے والے ہاتھ کی ایک انگلی پر گنے جاسکتے ہیں“ اور پھر معافی مانگتے ہوئے کہا ”مجھ سے غلطی ہوئی، ایک ہاتھ کی انگلیوں پر گنے جاسکتے ہیں“ اس غلطی کی وجہ، دل میں چھپا ہوا خیال کہ اس شہر میں یہ بات صرف ایک شخص سمجھتا ہے اور وہ ہیں ہوں۔

ان مثالوں سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ہمارے دل میں چھپی ہوئی ایسی خواہشیں ہو سکتی ہیں جن کی موجودگی کا خود ہمیں بھی علم نہ ہو اور یہی کہ ایسی چھپی ہوئی خواہشیں ہماری زندگی پر اثر ڈال سکتی ہیں۔

فرائڈ پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ اس نے جنسی خواہشوں پر ضرورت سے زیادہ زور دیا ہے اور ہماری دوسری خواہشوں کو بالکل نظر انداز کر دیا ہے۔ اس کی کوڈاکٹر آڈلر (Dr. Adler) نے پورا کیا۔ آڈلر کا خیال ہے کہ ذہنی بیماریوں کی جو جنسی خواہشیں نہیں بلکہ بڑا بننے کی خواہش ہے۔ ہر انسان میں یہ خواہش ہوتی ہے کہ وہ بڑا بنے۔ مگر ایک تو یہ مشکل پیش آتی ہے کہ ہر ایک میں بڑا بننے کی خواہش تو موجود ہوتی ہے مگر ملا حیت موجود نہیں ہوتی۔ اور دوسری یہ کہ لوگ اس کو بڑا بننے نہیں دیتے۔ گھر کے اندر ماں باپ بڑے بھائی صاحب اس کی چلنے نہیں دیتے اور گھر سے باہر دوسرے لوگ۔ الیکشن لڑا ہار گئے۔ افسر نے ڈانٹ دیا، ہمسائے نے کھری کھری سنا دیں۔ اس پر ستم یہ کہ دولت پاس نہیں۔ علم بھی واجبی سا۔ چھوٹا سا قد، ناک بیٹھی ہوئی، جب ان مصیبتوں کا خیال آتا ہے تو اپنے گھٹیا پن کا احساس ہوتا ہے۔ جس سے دل دکھتا ہے۔ وہ اپنے گھٹیا پن کے خیال کو بھول جانا چاہتا ہے۔ آخر کار وہ خیال دبا دیا جاتا ہے۔ مگر وہی جنسی خواہشوں والا تقہ پیش آتا ہے۔ اپنے گھٹیا پن کا خیال اُجالے سے سرک کر دل کی اندھیری کو ٹھٹھری میں جا چھپتا ہے۔

آڈلر کا خیال ہے کہ یہ دل میں چھپا ہوا اپنے گھٹیا پن کا خیال ذہنی بیماریوں کی جڑ ہے نہ کہ جنسی خواہشیں جیسا کہ فرائڈ کہتا ہے۔ اب سنئے۔ صورت یہ ہوئی انسان بڑا بننا چاہتا ہے۔ بڑا بننے کی کوشش کرتا ہے مگر کامیاب نہیں ہوتا۔ اس ناکامی سے دل دکھتا ہے۔ جس سے اپنے گھٹیا پن کا احساس پیدا ہوتا ہے۔ اس خیال کو آخر کار انسان بھول جاتا ہے۔ مگر گھٹیا پن کا خیال مٹ نہیں جاتا۔ بلکہ دل میں جا چھپتا ہے۔ اب ایک طرح سے وہی ٹرانے والی پھوٹ پڑ جاتی ہے۔ اندر اپنے گھٹیا پن کا خیال اور باہر بڑا بننے کی خواہش۔

پھر اب کیا کیا جائے؟ سیدھی طرح تو بڑا بننا مشکل ہے۔ اب دوسرے طریقوں سے اپنی تسلی کیجئے جب سیدھی انگلی سے گھی نہیں نکلتا تو اُسے لیوہا کرنا پڑتا ہے۔ بیوی کو ڈانٹا، بچوں کو پیٹا، مہترانی کی خبر لی۔ کشتہ صاحب کے دفتر کو جہاں آپ ملازما ہیں ”میرا دفتر“ کہا۔ فوجی قسم کی ٹونچیں رکھیں۔ اس کے علاوہ ضلع کا حاکم سکول میں ساتھ پڑھتا رہا ہے۔ لاٹ صاحب کی طرف سے ٹی پارٹی کا دعوتی رقعہ بھی تو آیا ہے۔ اس شہادت کے بعد بڑا آدمی ہونے میں شبہ کی کیا گنجائش ہے۔ ظاہر ہے کہ ایسی بڑائی کی ذہن دہی دل میں چھپا ہوا اپنے گھٹیا پن کا احساس ہے۔ یہ حرکات ایسے شخص سے سرزد نہیں ہو سکتیں جسے اپنی ذاتی بڑائی کا یقین ہو۔

کلبوں، انجمنوں، فرقے بندی، پارٹی بازی کی تہ میں بھی وہی اپنے گھٹیا پن کا احساس ہوتا ہے۔ مکرور اور گھٹیا انسان

ریڑ اور گتے کا طریقہ اختیار کرتے ہیں۔ فرد پارٹی کا ممبر بن کر محفوظ ہو جاتا ہے۔ اور پارٹی کے ممبر آپس میں ایک دوسرے کی تنقید سے بڑے بھی بن جاتے ہیں۔

تمنے، خطابات، اعزازات بھی ان انسانوں کو بڑا بنا دیتے ہیں جن میں بڑا بننے کی صلاحیت موجود نہیں ہوتی۔

ایک طریقہ بڑا بننے کا یہ ہے کہ آپ لوگوں سے اُونچے ہو جائیں۔ اور دوسرا یہ کہ آپ دوسروں کو نیچے لے آئیں۔ یہ نہایت سہل ہے۔ جب دو چار دوست اکٹھے ہوتے دنیا بھر کو احمق، ذلیل، کمینہ بنا دیا۔ نتیجہ؟ آپ کے تیس مارغاں ہونے میں شک شبہ کی گنجائش باقی نہیں رہی۔

ہم دوسروں کی نسبت سے بھی بڑے بن سکتے ہیں۔ ان سے ملنے آپ فلاں خان بہادر کی سالی کے بیٹے ہیں، یہ فلاں ڈپٹی کمنشنر صاحب کے داماد ہیں، ڈو لاہور کے رئیس اعظم کے ہم زلف ہیں۔

آپ نے ملاحظہ فرمایا ہو گا کہ گھنٹیا پن کا خیال چھپ کر کام بھی کرتا رہا اور بڑے بھی بن گئے۔ آپ کو جو لوگ شیخی باز، دوسروں کی عیب جوئی کرنے والے اور پارٹی باز نظر آتے ہیں وہ سب اسی خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ اندراپنے گھنٹیا پن کا احساس باہر بڑا بننے کی خواہش۔

اب شاید آپ یہ سوال کریں کہ اب فریڈ کی بات مانی جائے یا آڈلر کی۔ اس کا جواب یہ ہے کہ فریڈ اور آڈلر دونوں تقریباً ایک ہی بات کہتے ہیں۔ وہ یہ کہ ذہنی بیماریاں دل میں چھپی ہوئی خواہشوں کی وجہ سے ہوتی ہیں۔ اور ان کے علاج کا طریقہ بھی دونوں کا ایک ہی سا ہے۔ یعنی چھپی ہوئی خواہشوں کو اندھیرے سے نکال کر اُجالے میں لانا۔ فرق اتنا ہے کہ فریڈ جنسی خواہشوں پر زیادہ زور دیتا ہے اور آڈلر بڑا بننے کی خواہش پر۔ مگر ساتھ ہی یہ بات بھی ہے کہ فریڈ بڑا بننے کی خواہش کا منکر نہیں اور نہ آڈلر جنسی خواہشوں کا۔

نتیجہ اس ساری گفتگو کا یہ ہے کہ جو مشکلات ہمیں پیش آئیں انہیں ٹالنے کی کوشش نہ کی جائے بلکہ ان کا مناسب حل سوچا جائے۔ اسی بات پر ہماری ذہنی صحت کا دار و مدار ہے۔

سعید اللہ

رہ اجازت آل انڈیا ریڈیو

اس بزرگ کی جنہوں نے تقریر کرتے ہوئے یہ کہہ دیا کہ ”اس پانچ لاکھ کی آبادی والے شہر میں اس بات کو سمجھنے والے ہاتھ کی ایک انگلی پر گنے جاسکتے ہیں“ اور پھر معافی مانگتے ہوئے کہا ”مجھے غلطی ہوئی، ایک ہاتھ کی انگلیوں پر گنے جاسکتے ہیں“ اس غلطی کی وجہ؛ دل میں چھپا ہوا خیال کہ اس شہر میں یہ بات صرف ایک شخص سمجھتا ہے اور وہ میں ہوں۔

ان مثالوں سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ہمارے دل میں چھپی ہوئی ایسی خواہشیں ہو سکتی ہیں جن کی موجودگی کا خود ہمیں بھی علم نہ ہو اور یہی کہ ایسی چھپی ہوئی خواہشیں ہماری زندگی پر اثر ڈال سکتی ہیں۔

فرائڈ پر یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ اس نے جنسی خواہشوں پر ضرورت سے زیادہ زور دیا ہے اور ہماری دوسری خواہشوں کو بالکل نظر انداز کر دیا ہے۔ اس کی کوڈاکٹر آڈلر (Dr. Adler) نے پورا کیا۔ آڈلر کا خیال ہے کہ ذہنی بیماریوں کی جو جنسی خواہشیں نہیں بلکہ بڑا بننے کی خواہش ہے۔ ہر انسان میں یہ خواہش ہوتی ہے کہ وہ بڑا بنے۔ مگر ایک تو یہ شکل پیش آتی ہے کہ ہر ایک میں بڑا بننے کی خواہش تو موجود ہوتی ہے مگر صلاحیت موجود نہیں ہوتی۔ اور دوسری یہ کہ لوگ اس کو بڑا بننے نہیں دیتے۔ گھر کے اندر ماں باپ بڑے بھائی صاحب اس کی چلنے نہیں دیتے اور گھر سے باہر دوسرے لوگ۔ الیکشن لڑا ہار گئے۔ افسر نے ڈانٹ دیا، ہمسائے نے کھری کھری سنا دیں۔ اس پر ستم یہ کہ دولت پاس نہیں۔ علم بھی واجبی سا۔ چھوٹا سا قد، ناک میٹھی ہوئی، جب ان مصیبتوں کا خیال آتا ہے تو اپنے گھٹیا پن کا احساس ہوتا ہے جس سے دل دکھتا ہے۔ وہ اپنے گھٹیا پن کے خیال کو قبول کرنا چاہتا ہے۔ آخر کار وہ خیال دبا دیا جاتا ہے۔ مگر وہی جنسی خواہشوں والا تقہ پیش آتا ہے۔ اپنے گھٹیا پن کا خیال اُجالے سے سرک کر دل کی اندھیری کو ٹھوڑی میں جا چھپتا ہے۔

آڈلر کا خیال ہے کہ یہ دل میں چھپا ہوا اپنے گھٹیا پن کا خیال ذہنی بیماریوں کی جڑ ہے نہ کہ جنسی خواہشیں جیسا کہ فرائڈ کہتا ہے۔

اب سنئے۔ صورت یہ ہوئی انسان بڑا بننا چاہتا ہے۔ بڑا بننے کی کوشش کرتا ہے مگر کامیاب نہیں ہوتا۔ اس ناکامی سے دل دکھتا ہے جس سے اپنے گھٹیا پن کا احساس پیدا ہوتا ہے۔ اس خیال کو آخر کار انسان قبول جاتا ہے۔ مگر گھٹیا پن کا خیال مٹ نہیں جاتا۔ بلکہ دل میں جا چھپتا ہے۔ اب ایک طرح سے وہی ٹرانے والی پھوٹ پڑ جاتی ہے۔ اندر اپنے گھٹیا پن کا خیال اور باہر بڑا بننے کی خواہش۔

پھر اب کیا کیا جائے؟ سیدھی طرح تو بڑا بننا مشکل ہے۔ اب دوسرے طریقوں سے اپنی لتی کھجے۔ جب سیدھی انگلی سے لکھی نہیں نکلتا تو اُسے نیوہا کرنا پڑتا ہے۔ بیوی کو ڈانٹا، بچوں کو پیٹا، امتزائی کی خبر لی۔ کشتہ صاحب کے دفتر کو جہاں آپ ملازم ہیں ”میرا دفتر“ کہا۔ فوجی قسم کی نوچیں رکھیں۔ اس کے علاوہ ضلع کا حاکم سکول میں ساتھ پڑھتا رہا ہے۔ لاٹ صاحب کی طرف سے ٹی پارٹی کا دعوتی رقعہ بھی تو آیا ہے۔ اس شہادت کے بعد بڑا آدمی ہونے میں شبہ کیا گنجائش ہے۔ ظاہر ہے کہ ایسی بڑائی کی تہیں وہی دل میں چھپا ہوا اپنے گھٹیا پن کا احساس ہے۔ یہ حرکات ایسے شخص سے سرزد نہیں ہو سکتیں جسے اپنی ذاتی بڑائی کا یقین ہو۔

کلبوں، خفیہ مجلسوں، فرقے بندی، پارٹی بازی کی تہیں بھی وہی اپنے گھٹیا پن کا احساس ہوتا ہے۔ کمزور اور گھٹیا انسان

ریڑ اور گلے کا طریقہ اختیار کرتے ہیں۔ فرد پارٹی کا ممبر بن کر محفوظ ہو جاتا ہے۔ اور پارٹی کے ممبر آپس میں ایک دوسرے کی تنقید سے بڑے بھی بن جاتے ہیں۔

تمنے، خطابات، اعزازات بھی ان انسانوں کو بڑا بنا دیتے ہیں جن میں بڑا بننے کی صلاحیت موجود نہیں ہوتی۔ ایک طریقہ بڑا بننے کا یہ ہے کہ آپ لوگوں سے اونچے ہو جائیں۔ اور دوسرا یہ کہ آپ دوسروں کو نیچے لے آئیں۔ یہ نہایت سہل ہے۔ جب دو چار دوست اکٹھے ہوتے دنیا بھر کو احسن، ذلیل، کمینہ بنا دیا۔ نتیجہ؟ آپ کے تیس مارغاں ہونے میں شک شبہ کی گنجائش باقی نہیں رہی۔

ہم دوسروں کی نسبت سے بھی بڑے بن سکتے ہیں۔ ان سے ملے آپ فلاں خان بہادر کی سالی کے بیٹے ہیں؟ یہ فلاں ڈپٹی کمشنر صاحب کے داماد ہیں؟ وہ لاہور کے رئیس اعظم کے ہم زلف ہیں۔“

آپ نے ملاحظہ فرمایا ہوگا کہ گھٹیا پن کا خیال چھپ کر کام بھی کرتا رہا اور بڑے بھی بن گئے۔ آپ کو جو لوگ شیخی باز، دوسروں کی عیب جوئی کرنے والے اور پارٹی باز نظر آتے ہیں وہ سب اسی خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ اندر اپنے گھٹیا پن کا احساس ملے ہر بڑا بننے کی خواہش۔

اب شاید آپ یہ سوال کریں کہ اب فریڈ کی بات مانی جائے یا آڈلر کی۔ اس کا جواب یہ ہے کہ فریڈ اور آڈلر دونوں تقریباً ایک ہی بات کہتے ہیں۔ وہ یہ کہ ذہنی بیماریاں دل میں چھپی ہوئی خواہشوں کی وجہ سے ہوتی ہیں۔ اور ان کے علاج کا طریقہ بھی دونوں کا ایک ہی سا ہے۔ یعنی چھپی ہوئی خواہشوں کو اندھیرے سے نکال کر آجائے میں ملانا۔ فرق اتنا ہے کہ فریڈ جنسی خواہشوں پر زیادہ زور دیتا ہے اور آڈلر بڑا بننے کی خواہش پر۔ مگر ساتھ ہی یہ بات بھی ہے کہ فریڈ بڑا بننے کی خواہش کا منکر نہیں اور نہ آڈلر جنسی خواہشوں کا۔

نتیجہ اس ساری گفتگو کا یہ ہے کہ جو مشکلات ہمیں پیش آئیں انہیں ٹالنے کی کوشش نہ کی جائے بلکہ ان کا مناسب حل سوچا جائے۔ اسی بات پر ہماری ذہنی صحت کا دارومدار ہے۔

سعید اللہ

(رہ اجازت آل انڈیا ریڈیو)

راوی پر ایک رات

کسی کے ساتھ

اے حُسنِ دل آراتر می چاہتے سہاے آیا ہوں بہت دُور سے راوی کے کناے

راوی کے کناے

سرشار کئے دیتی ہیں سرشار ہوئیں جان بخش ہیں کس رجب یہ خاموش فضا میں

اور دل میں اُمَنگیں ہیں کہ بھرتی ہیں طراے

راوی کے کناے

پُر کیف سماں ساری فضا جھوم رہی ہے مستی ہے کہ شاعر کے قدم چوم رہی ہے

بدمست کئے دیتے ہیں بدمست نطاے

راوی کے کناے

دیتے ہیں بصدنا ز جو موجوں کو سلامی فردوس کی جوروں کے ہیں شاید یہ پیامی

نوٹ :- یہ نظم میں نے لاہور کے دورانِ قیام میں کہی تھی - فطر

سمے ہوئے پانی میں چمکتے ہوئے تارے

راوی کے کنارے

وہ سامنے ہیں اُن کی نظر دیکھ رہا ہوں میں جذبِ محبت کا اثر دیکھ رہا ہوں

پھر دِل میں بھرکتے ہیں محبت کے شرارے

راوی کے کنارے

جذبات کے طوفاں میں بہے جاتے ہیں دُنوں افسانہ محبت کا کہے جاتے ہیں دُنوں

اور ایسے میں اللہ یہ پُر کیف نظارے

راوی کے کنارے

یہ کیف میں ڈوبے ہوئے رنگین نظارے گودی میں فلک کی یہ جھپکتے ہوئے تارے

”کرتے ہیں مسافر کو محبت سے اشارے“

راوی کے کنارے

نظرِ حیدر آبادی

ہندی اور اردو کا مسئلہ

یہ مضمون پنڈت دشنانندہ درساہ جوی بی۔ اے پریزیڈنٹ بزمِ اردو جموں کشمیر نے 'بزم' کے ایک جلسہ میں پڑھا جس کے مسئلہ میں بشیر احمد صاحب بیرسٹریٹ لا۔ ایڈیٹر سالہ 'ہمایوں' لاہور تھے۔

اے قادر و جبر لانانی۔ اپنی قدرتِ کاملہ سے انسانی ضمیر کو نورانی بنا۔ تاکہ ہم معیارِ صداقت پر حالات اور واقعات کی تیر کر سکیں اے سرخشمہ نورِ حقیقت۔ میری تحریر میں صداقت کی وہ برقی رو پیدا کر جو روشنی میں تبدیل ہو کر میرے ہم وطنوں کے لئے شعلِ ہدایت ثابت ہو۔

محترم صدر و دیگر حضرات! میں آپ پر بطور تہنید یہ واضح کرنا چاہتا ہوں کہ مجھے اردو زبان سے محبت بدرجہ عشق ہے۔ نیز اس حقیقت کو چھپانے میں گناہِ عظیم خیال کرتا ہوں۔ اس سے میرا مفہوم یہ نہیں کہ ہندی یا سنسکرت سے مجھے نفرت ہے یا ان سے منازت۔ دیو بانی (Divine Language) سنسکرت سے مجھے مذہباً محبت ہے۔ ٹھیک اسی طرح جیسے مسلم بھائیوں کو عربی سے کیونکہ قرآن کریم عربی زبان میں ہے۔

اردو زبان سے میری محبت اس امر سے بخوبی روشن ہے کہ میں بزمِ ادبِ اردو کے فدام میں سے ہوں۔ آج نہیں کہیں تیس سال سے۔ یعنی جس دن سے ہوش سنبھالا۔ یہاں میں یہ بات صاف کر دینا چاہتا ہوں کہ معزز سامعین ایک غلط نتیجہ اخذ کریں اگر وہ یہ سمجھیں کہ اردو زبان کا میں اس لئے دلدادہ ہوں کہ میں اس بزم کا ایک خادم ہوں۔ حقیقت اس کے بالکل برعکس ہے یعنی اردو زبان کو میں ہندوستان کی زبان خیال کرتا ہوں اس لئے مجھے اس سے اس قدر دلچسپی ہے کہ میں عرصہ دراز سے اس کی خدمت کر رہا ہوں۔

اس تشیع سے میرا مقصد یہ نہیں کہ میرے زاویہ نگاہ پر آزاد انداز اور دیانتدارانہ نکتہ چینی نہ کی جائے۔ میں اس نکتہ چینی کا خیر مقدم کرتا ہوں جو علم کی سچی راہنما ہو۔ حضرات اب میں اہل مضمون کی طرف رجوع کرتا ہوں:-

حالات جن میں اردو زبان پیدا ہوئی

علت اور معلول کا قانون عالم موجودات پر عادی ہے۔ جو چیز عالم وجود میں آئی اُس کا ظہور اسباب و علل سے ہوا۔ یہ عالم گیر قانون زبانوں پر بھی اثر افگن ہے۔ زبانیں اس لئے معرضِ وجود میں آئیں کہ انسان اپنے خیالات کا اظہار کر سکے۔ خیالات کی

پیدا کیوں کے ساتھ ہی ساتھ زبان بھی بتدیج نشو و نما پانے لگی۔ اسے خیالات کے ساتھ ساتھ ارتقائی منزلیں طے کرنی پڑیں۔ یہ ہے زبانوں کی ولادت کا قلعہ۔ یہی اُردو زبان۔ اس کی تولید کی وجہ کچھ اور ہے۔ چند ہی صدیاں ہوئیں کہ یہ زبان عدم سے ہستی کے کازرا میں آئی۔ ایسا کیوں ہوا یہ امر بحث طلب ہے :-

اسلام ایک جداگانہ مذہبی اور تمدنی حیثیت رکھتا ہے۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو ہندو دھرم کم از کم ہندوستان میں اسے بھی اپنے اندر جذب کر لیتا۔ جس طرح ہندوستان میں اسلام کے وارد ہونے سے پہلے تقریباً تمام بیرونی فاتح قوموں کے مذہب، زبان اور تمدن کو ہندو دھرم نے فنا کا جامہ پہنایا۔ چونکہ اسلام ہندو دھرم میں جذب نہ ہوا۔ یہ حقیقت ہی اس امر کا بتین ثبوت ہے کہ اسلام نہ صرف جداگانہ ہستی کا دعویٰ کرتا ہے بلکہ انصافاً اسلام اپنے مذہبی عقاید اور تمدنی نقطہ نگاہ کو خیر باد نہیں کہہ سکتا۔ سیاسی طور پر یہ مطالبہ کیا جا سکتا ہے کہ میرے ہندو مسلم بھائی خالص ہندوستانی جذبہ سے شکر رہوں۔ مذہباً ہم اس کے مجاز نہیں۔

یہاں میں ایک دلچسپ حقیقت کا اظہار ضروری سمجھتا ہوں۔ کچھ سال ہوئے ہندوستان میں ایک عجیب بحث چھڑی کہ ہندو مسلمان پہلے ہندوستانی ہیں یا پہلے ہندو اور مسلم یعنی پہلے قوم ہے یا پہلے مذہب۔ کاش میرے ہم وطنوں نے ذرا غور کیا ہوتا تو واضح ہو جاتی۔ پہلے اور پچھے کا سوال پیدا ہی نہ ہوتا۔

جس گھر میں ہم پیدا ہوئے اس کا مذہب ہمارا مذہب ہے۔ جس سرزمین میں ہم پیدا ہوئے جہاں کے اندج پانی اور ہوا میں ہم نے پرورش پائی۔ وہی ہمارا وطن ہے۔ زندگی کی یا ترا میں روح اور جسم لازم و ملزوم ہیں۔ ہماری روحانی ترقی کا راز ہمارے مذہب یعنی پستش الہی میں مضمر ہے۔ ہماری ہستی جسم و جان کے تعلق سے قائم ہے۔ ولادت کے وقت بھی اور زندگی بھر پوری عین تعلقات کے وابستہ ہیں۔ اس لئے دین و دنیا دونوں ہماری توجہ کے مستحق ہیں۔ بسا اوقات اگلے وقتوں کے لوگ پہاڑوں کے غاروں میں دنیا سے بے تعلق ہو کر انفرادی روحانی ترقی میں کوشاں رہے۔ لیکن آج کل ہم اس کے قائل نہیں۔ مردانِ خدا نے اپنی تعلیم اور اپنی مثال سے اس کے خلاف ثابت کیا ہے۔ مثلاً گیتا اور قرآن پر ایک سرسری نظر بھی اس حقیقت کو روز روشن کی طرح عیاں کر دیتی ہے کہ سری کرشن اور حضرت محمدؐ نے دنیا میں رہ کر ہستی کے کارزار میں فتح اور شکست کی پروا نہ کرتے ہوئے ایک ایسی دیانتدارانہ جدوجہد کی تعلیم دی ہے جس میں ہمارا ہر فعل خدائے ذوالجلال کی خدمت میں ہدیہ ہو۔ انسان نہ دین کو چھوڑے نہ دنیا کو۔ یعنی عشق الہی کی روشنی میں دنیا سے عمل میں کود پڑے :-

یقین محکم - عمل پیہم - محبت فاتح عالم

(اقبال)

جہادِ زندگانی میں یہ ہیں موعول کی شمشیریں

اگر عمل ایسا ہوگا تو انسان اس اخلاقی اور روحانی شاعرِ اعظم کے زبردست اعتراف سے بچ سکتا ہے جس نے پُر زور الفاظ

میں انسان کو ہمیشہ کے لئے متنبہ کیا ہے۔

ہم خدا خواہی و ہم دنیا نے دل
 ایں خیال است محال است و جنوں (مولانا روم)
 مختصراً صفات الفاظ میں کیوں نہ کہہ دوں کہ حب الوطنی عشق الہی کی ضد نہیں۔ اگر شک ہو تو ہمتا گاندھی اور امام الہند مولانا ابوالکلام
 آزاد کو مثلاً پیش کرتا ہوں۔ ذی فہم ناظرین کے لئے یہ اشارہ کافی ہے۔ خیر یہ توجہ نہ معترضہ تھا۔
 میں یہ بتا رہا تھا کہ اسلام کے پس پشت وہ مذہب اور تمدن کار فرما ہیں جن کا سنگ بنیاد تقریباً چودہ صدی پیشتر بانی اسلام
 نے رکھا۔

اردو زبان نے ہندی سلم اور شمالی ہند کے ہندوؤں کے تمدن و تہذیب کے گوارہ میں پرورش پائی۔ ہندو دھنیت اس
 اہم کام میں ہمیشہ برادران وطن کے دوش بدوش رہی۔ اور وہ اس لئے کہ اس زبان کو ہندو مسلم کا باہمی سمجھوتا یا مشترکہ ورثہ سمجھا گیا
 فساد آزاد کے گچاؤ روزگار مصنف پنڈت رتن ناتھ دسرستار، زندہ جاوید شرمی گلزار نسیم کے نوجوان شاعر پنڈت دیانند کرکول
 نسیم اور پنڈت چکبست اردو زبان کو اگر اپنی زبان نہ سمجھتے تو یقیناً اس کی خاطر لوہو پسینہ ایک نہ کر سکتے۔ ہندو مسلم اتحاد کی بدیہی لیں
 یہ ہے کہ ایک طرف گلزار نسیم اور امانت کی اندر سجا میں ہندو دیوالا کی نوری مخلوق کو مسلم عقاید کے مطابق ناری مخلوق کے ساتھ
 عجیب طریق پر مخلوط کیا گیا۔ میرا مطلب راجہ اندرا اور پرپوں سے ہے۔ ہندوؤں میں اندر کے ساتھ اپسرائیں یعنی حوریں والہ پتیر
 پر بیاں نہیں، تو دوسری طرف پنڈت رتن ناتھ دسر نے سلم یوپی سوسائٹی کے نوابوں سے لے کر اولے طبقہ کے مسلمانوں تک تمام
 رنگے کھا دیئے۔ دل اجازت نہیں دیتا کہ ان ہندو مسلم بزرگوں کی محنت شادہ لیں برباد ہوتی نظر آئے اور ہم دیکھا کریں۔ اگر میری
 آواز میں طاقت ہوتی تو ان تمام سبھاؤں، سوسائٹیوں سے اتنا عرض کئے بغیر نہ رہتا کہ خدا اس غریبے بان پر رحم کر جس پر ہندو
 مسلم بزرگوں نے عظیم الشان شہنشاہ اکبر کے جذبہ قومی کی حکمت عملی کو مدت دراز کے بعد سمجھ کر اور اس پر عمل پیرا ہو کر، ہندو مسلم اتحاد
 کی بنیاد رکھی۔

اس تمام سمع خراشی سے آپ حضرات کو اس حقیقت نفس الامری کا بتانا مقصود ہے کہ ہند میں قدرتنا ایسے حالات پیدا
 ہوئے جو اردو زبان کی تولید کا باعث بنے۔ ضرورت وقت نے اسے پیدا کیا۔ کسی خاص فرقہ کے فعل ارادی نے نہیں۔ یعنی جب
 مسلم حملہ آوروں نے ہندوستان میں بودوباش اختیار کی تو کچھ مدت گزرنے پر انہوں نے محسوس کیا کہ ہندوستان ان کا وطن ہے۔ اور
 ہندو ان کے ہم وطن۔ فطرتاً یہ احساس بھی ہوا کہ اس اجنبیت کو ہٹایا جائے جو فاتح اور مفتوح اقوام کی دوری کا باعث ہوا کرتی ہے
 اس سحر کی زندگی کی دو مختلف شاہراہیں اپنی جولانیاں دکھائیں:-

۱۔ زبان کے لحاظ سے دورانج الوقت زبانوں (یعنی ہندی اور فارسی) کو ملانا شروع کیا۔ یہ جتنا اشد ضروری ہے کہ ہندوؤں

نے بھی اسے لٹیک کہا۔ فارسی اور عربی الفاظ کا استعمال نسبی داس جی اور سر داس جی جیسی عالی شان مذہبی ہستیوں نے بھی وارکھا۔ (۲) مذہبِ ہندو مسلم فقیروں نے دونوں اقوام کو ایک دوسرے کے قریب لانے کی بہت کوشش کی۔ (۱) رامانند جی۔ اُن کے بارہ چیلے (جن میں اچھوت بھی شامل تھے) اور بعد کے ویشنو بھگت اس تحریک کے ہندو پیشرو تھے۔ پنجاب کے شہر آفاق عاشق الہی گرو نانک جی نے اس تحریک میں اہم کام کیا۔ (۲) رب (خاندانِ غلاماں کے عہدِ حکومت میں (تقریباً ۱۷۲۵ء میں) ایک بڑے مسلم ہاتما نظام الدینؒ اولیاء کا ظہور ہوا۔ شاید یہ پہلے مسلمان ہیں جن کا روشن دل ہندو مسلم اتحاد کی آماجگاہ تھا۔ اس کے بعد شمالی ہند میں بھگتی کے آسمان پر صوفیائے کرام کی ایک لکشاں سی نظر آتی ہے۔ (نوٹ:۔ حضرت خواجہ اجیمیری اگرچہ نظام الدین اولیاء سے پہلے ہو گئے ہیں، لیکن انہوں نے خصوصیت سے ہندو مسلم اتفاق کی طرف توجہ نہیں دی۔ ابھی آغا زہی تھا، اس میں شک نہیں کہ یہ بزرگ اولیاء (نظام الدین) مذہبی بلکہ روحانی شخصیت رکھتے تھے لیکن ان کے ایک پیلے مرید یعنی شہرہ آفاق شاعر امیر خسرو نے ان کے روحانی پیغام کو مسائلِ دنیوی کے سانچے میں بھی ڈھال دیا۔

عالی نسب ہندوستانی اور ترک والدین کے خجیب لطفین نور نظر امیر خسرو نے فارسی اور ہندی زبانوں پر عبورِ کامل حاصل کیا۔ وہ اصحابِ جنہوں نے اس شاعرِ عظیم کے سوانحِ حیات کا مطالعہ فرمایا ہے، بخوبی جانتے ہیں کہ امیر خسرو رواداری کا مجتہد تھے۔ اس عجیب غریب ہستی نے اپنا اثر و رسوخ اُن مسلمان بادشاہوں سے ہندو رعایا کو مراعات دلانے میں استعمال کیا جن کی قربت اس وجہ سے شاعر خسرو کو حاصل تھی کہ یہ شہرہ آفاق شاعر بے پناہ قابلیت کا مالک تھا اور فنِ شاعری میں ماہرِ کامل۔

غیاث الدین بلبن کو فارسی شاعری سے عشق تھا۔ شروع میں امیر خسرو کو اسی سرپرست کی عنایاتِ خسروانہ کا فخر حاصل ہے۔ بلبن سے محمد تغلق تک سات فرمانرواؤں نے اس شاعرِ عظیم کو اپنی مصاحبت سے نوازا۔ اس تمام عرصہ میں شاعر خسرو کی توجہ ایک نکتہ پر مرکوز رہی کہ ہندو مسلم منافقت کو بے رخ و بے سے اُکھاڑ پھینکے۔ جو اصحابِ خسرو کو فقط ایک جلیل القدر شاعر ہی جانتے ہیں یقیناً اس سے ناانصافی کرتے ہیں۔ یہ وہ بزرگِ مذہبی ہستی ہیں جس نے باغِ دلِ ہندو مسلم اتحاد کا اعلان کیا۔ محمد تغلق کو بندہ سی سکھائی۔ اس کے محل کا نام "سورگ دوار" رکھا۔ اسی مصاحبت کا اثر تھا کہ تغلق بادشاہ پانی بھی دریا لے گنگا کا پیا کرتا۔ اس کے علاوہ امیر خسرو نے اپنے مرشدِ روحانی سے اجازت و لوائی کہ بسنت کا تہوار تمام نظامیہ متعلقات میں منایا جائے۔ کیا یہ عرض کرنے کی ضرورت ہے کہ آج تک یہ تہوار منایا جاتا ہے۔

یہی وجہ تھی کہ بعض ہم عصروں نے شاعر خسرو کے مذہبی رجحان پر شک کیا۔ خسرو نے بھی سنا۔ آتش کا پوکا لہ بھڑک ہی تو

لے بعض لوگ اس سے نکریں۔ یہاں خسرو کے خراسانی والدین کے قایل ہیں۔ راقم الحروف کو اس سے قطعی انکار ہے۔ مگر یہ معاملہ ایک علیحدہ مسئلہ کا حامل ہو سکے گا۔

میں انسان کو ہمیشہ کے لئے متنبہ کیا ہے۔

ہم خدا خواہی وہم دنیا ئے دلوں
 ایں خیال است محال است وجہوں (مولانا روم)
 مختصر اُصناف الفاظ میں کیوں نہ کہہ دوں کہ حب الوطنی عشق الہی کی ضد نہیں۔ اگر شک ہو تو ہمتا گاندھی اور امام السند مولانا ابوالکلام آزاد کو مثیلاً پیش کرتا ہوں۔ ذی فہم ناظرین کے لئے یہ اشارہ کافی ہے۔ خیر یہ تو جملہ معترفہ تھا۔
 میں یہ بتا رہا تھا کہ اسلام کے پس پشت وہ مذہب اور تمدن کا فرما میں جن کا سنگ بنیاد تقریباً چودہ صدی پیشتر بانی اسلام نے رکھا۔

اُردو زبان نے ہندی سلم اور شمالی ہند کے ہندوؤں کے تمدن و تہذیب کے گوارہ میں پرورش پائی۔ ہندو ذہنیت اس اہم کام میں ہمیشہ برادران وطن کے دوش بدوش رہی۔ اور وہ اس لئے کہ اس زبان کو ہندو مسلم کا باہمی سمجھوتا یا مشترکہ ورثہ سمجھا گیا۔ فناء آزاد کے یگانہ روزگار مصنف پنڈت رتن ناتھ دسرشار، زندہ جاوید مثنوی گلزار نسیم کے نوجوان شاعر پنڈت دیاشنکر کول نسیم اور پنڈت چکبست اُردو زبان کو اگر اپنی زبان نہ سمجھتے تو یقیناً اس کی خاطر لوہ پینہ ایک نہ کر سکتے۔ ہندو مسلم اتحاد کی بدیلیں یہ ہے کہ ایک طرف گلزار نسیم اور امانت کی اندر سجا میں ہندو دیوالا کی توری مخلوق کو مسلم عقاید کے مطابق ناری مخلوق کے ساتھ عجیب طریق پر مخلوط کیا گیا۔ ریسر امطلب راجہ آندرا اور پرلیوں سے ہے۔ ہندوؤں میں آندرا کے ساتھ اسرائیلیں یعنی حوریں والبتہ ہیں پر بیاں نہیں) تو دوسری طرف پنڈت رتن ناتھ دسر نے سلم یو۔ پی سوسائٹی کے نوابوں سے لے کر اعلیٰ طبقہ کے مسلمانوں تک تمام رنگ بکھا دیے۔ دل اجازت نہیں دیتا کہ ان ہندو مسلم بزرگوں کی محنت شاقیوں برباد ہوتی نظر آئے اور ہم دیکھا کریں۔ اگر میری آواز میں طاقت ہوتی تو ان تمام سجاؤں، سوسائٹیوں سے اتنا عرض کئے بغیر نہ رہتا کہ خدا را اس غریبے بان پر رحم کر جس پر ہندو مسلم بزرگوں نے عظیم الشان شہنشاہ اکبر کے جذبہ قومی کی حکمت عملی کو مدت دراز کے بعد سمجھ کر اور اس پر عمل پیرا ہو کر، ہندو مسلم اتحاد کی بنیاد رکھی۔

اس تمام سمجھ خراشی سے آپ حضرات کو اس حقیقت نفس الامری کا بتانا مقصود ہے کہ ہند میں قدرتا ایسے حالات پیدا ہوئے جو اُردو زبان کی تولید کا باعث بنے۔ ضرورت وقت نے اسے پیدا کیا۔ کسی خاص فرقہ کے فعل ارادی نے نہیں۔ یعنی جب مسلم حملہ آوروں نے ہندوستان میں بود و باش اختیار کی تو کچھ مدت گزرنے پر انہوں نے محسوس کیا کہ ہندوستان اُن کا وطن ہے۔ اور ہندو اُن کے ہم وطن۔ فطرتاً یہ احساس بھی ہوا کہ اُس اجنبیت کو مٹایا جائے جو فتح اور مغتوح اقوام کی دوری کا باعث ہوا کرتی ہے۔ اس سحر کینے زندگی کی دو مختلف شاہراہیں پر اپنی جولانیاں دکھائیں :-

۱۔ زبان کے لحاظ سے دو رائج الوقت زبانوں (یعنی ہندی اور فارسی) کو ملانا شروع کیا۔ یہ جتنا اشد ضروری ہے کہ ہندوؤں

نے بھی اسے بتیک کہا۔ فارسی اور عربی الفاظ کا استعمال کسی داس جی اور سرداس جی جیسی عالی شان مذہبی مہنتیوں نے بھی وارکھا۔
 (۲) مذہباً ہندو مسلم فقیروں نے دونوں اقوام کو ایک دوسرے کے قریب لانے کی بہت کوشش کی۔ راجا راما مندرجی۔ اُن کے بارہ چیلے رجن میں اچھوت بھی شامل تھے اور بعد کے دیشنو بھگت اس تحریک کے ہندو پیشرو تھے۔ پنجاب کے شہر آفاق عاشق الہی گردنا ناک جی نے اس تحریک میں اہم کام کیا۔ (رب) غاندان غلاماں کے عہد حکومت میں (تقریباً ۱۲۲۵ء میں) ایک بڑے مسلم ہاتما نظام الدین اولیاء کا ظہور ہوا۔ شاید یہ پہلے مسلمان ہیں جن کا روشن دل ہندو مسلم اتحاد کی آماجگاہ تھا۔ اس کے بعد شمالی ہند میں بھگتی کے آسمان پر صوفیائے کرام کی ایک ککشاں سی نظر آتی ہے۔ (نوٹ: حضرت خواجہ اجیری اگرچہ نظام الدین اولیاء سے پہلے ہو گئے ہیں، لیکن انہوں نے خصوصیت سے ہندو مسلم اتفاق کی طرف توجہ نہیں دی۔ ابھی آغاز ہی تھا اس میں شک نہیں کہ یہ بزرگ اولیاء (نظام الدین) مذہبی بلکہ روحانی شخصیت رکھتے تھے لیکن ان کے ایک پیارے مرید یعنی شہر آفاق شاعر امیر خسرو نے ان کے روحانی پیغام کو مسائل دنیوی کے سانچے میں بھی ڈھال دیا۔

عالی نسب ہندوستانی اور ترک والدین کے خجیب لطفین نور نظر امیر خسرو نے فارسی اور ہندی زبانوں پر عبور کامل حاصل کیا۔ وہ اصحاب جنہوں نے اس شاعرِ عظیم کے سوانح حیات کا مطالعہ فرمایا ہے، بخوبی جانتے ہیں کہ امیر خسرو واداری کا مجتہد تھے اس عجیب غریب مہنتی نے اپنا اثر و رسوخ اُن مسلمان بادشاہوں سے ہندو رعایا کو مراعات دلانے میں استعمال کیا جن کی قربت اس وجہ سے شاعر خسرو کو حاصل تھی کہ یہ شہر آفاق شاعر بے پناہ قابلیت کا مالک تھا اور فنِ شاعری میں ماہر کامل۔

غیاث الدین بلبن کو فارسی شاعری سے عشق تھا۔ شروع میں امیر خسرو کو اسی سرپرست کی حنیاتِ خسروانہ کا فخر حاصل ہے بلبن سے محمد تغلق تک سات فرما زواؤں نے اس شاعرِ عظیم کو اپنی مصاحبت سے نوازا۔ اس تمام عرصہ میں شاعر خسرو کی توجہ ایک نکتہ پر مرکوز رہی کہ ہندو مسلم منافقت کو بیخ و بن سے اکھاڑ پھینکے۔ جو اصحاب خسرو کو فقط ایک جلیل القدر شاعر ہی جانتے ہیں یقیناً اس سے نا انصافی کرتے ہیں۔ یہ وہ برگزیدہ مہنتی ہے جس نے بیا نِک دہل ہندو مسلم اتحاد کا اعلان کیا۔ محمد تغلق کو ہنسی سکھائی۔ اس کے محل کا نام ”سورگ دوار“ رکھا۔ اسی مصاحبت کا اثر تھا کہ تغلق بادشاہ پانی بھی دریا سے گنگا کا پیا کرتا۔ اس کے علاوہ امیر خسرو نے اپنے مرشد روحانی سے اجازت دلائی کہ بسنت کا تہوار تمام نظامیہ تعلقات میں منایا جائے۔ کیا یہ عرض کرنے کی ضرورت ہے کہ آج تک یہ تہوار منایا جاتا ہے۔

یہی وجہ تھی کہ بعض ہم عصروں نے شاعر خسرو کے مذہبی رجحان پر شک کیا۔ خسرو نے بھی سنا۔ آتش کا پرکالہ بھڑک ہی تو

لے بعض لوگ اس سے منکر ہیں۔ شاعر خسرو کے خراسانی والدین کے قابل ہیں۔ راقم الحروف کو اس سے قطعی انکار ہے۔ مگر یہ معاملہ ایک علیحدہ مسئلہ

گیا۔ شاعر تو تھا ہی۔ مرید برآں نظام الدین اولیاء جیسے مرشدِ روحانی کا پیارا مرید۔ علانیہ پکار اٹھا ہے
 کافرِ غنیمتِ مسلمانی مرادِ کارِ نیست ہر گمراہ تار گشتہ حاجتِ زمانِ نیست
 ملاحظہ فرمائیں کس استغنائے کامل سے خسرو ہندو مسلم اتفاق سے اونچا پروا ذکر کیا۔

امیر خسرو نہ صرف فارسی اور ہندی کا صنفِ اول کا شاعر تھا بلکہ فارسی اور ہندی کی ملی جلی شاعری کا بھی پیشرو ہے۔
 زحالی مسکیں مکن تغافل درائے نیناں بنائے بتیاں

یہ شاعری اُس درودِ دل کے طوفان کی ذرا سی جھلک ہے جو شاعر کے سینے میں موجزن تھا۔ یعنی زبان کے ذریعے سے ہر وطن
 کا ملاپ ہو جائے۔ یہ بات خواب و خیال میں بھی نہ تھی کہ چند صدیوں کے بعد مشترکہ زبان پیدا ہوگی۔ اردو زبان کا بانی بھی اگر شاعرِ خسرو قرار
 دیا جائے تو میری رائے میں مبالغہ نہ ہوگا۔

اس صلحِ دہشتی کے پیغامبر نے نہ صرف قرآنِ شہید کی بلکہ فاتح اور مفتوح اقوام میں مصالحت کی بے ریا کوشش کی۔ یہ
 تب ہوا جب اسلامی حکومت کا آغاز محض تھا۔ مسلم بھائیوں نے جب تک ہندوستان کو اپنا یا نہ تھا۔

کہا جاتا ہے کہ شعر اکو کبھی کبھی الہام سا ہوتا ہے۔ پھر صاحبِ دل شاعر پر ایک روشن حقیقت اگر صبرہ افکن ہوئی تو تعجب ہی کیا۔
 قصہ مختصر یہ حق ہیں اور حق گو شاعر ہمارے بد بخت ملک کی سیاسی تاریخ کے بحرِ ظلمات میں ایک مینارِ روشنی ہے جس کا واحد مقصد
 یہ تھا کہ ہندی قومیت کے جہاز کو تعصب اور فرقہ وارانہ جنگِ جہل کی خوفناک پوشیدہ چٹانوں سے بچائے۔

امیر خسرو اکبرِ اعظم اور موجودہ ہندی کانگریس کا پیشرو اور پیشوا ہے۔ اگر مجھ پر سہرہ سرائی کا اہتمام نہ لگایا جائے تو میں اپنی تائید
 میں پنڈت گوند بلجہ پنڈت (وزیرِ اعظم یو۔ پی) کے اُس پیغام کی طرف معترف سامعین کی توجہ مبذول کروں گا جو انہوں نے ۱۴ دسمبر ۱۹۳۷ء
 کو خواجہ حسن نظامی صاحب کے نام ارسال فرمایا یعنی :-

امیر خسرو ہندو مسلم اتحاد کا بانی ہے“
 (اخبارِ مآدی)

حضرات! ہم دیکھ چکے ہیں :-

(۱) ہمتاؤں اور فقیروں کی کوششیں یعنی ہندو مسلم اتحاد کی بنیادِ روحانیت پر۔

(۲) قومی یکجہ گت کی کوشش اتحادِ معاشرت اور اتحادِ زبان پر۔

(۳) اتحادِ روحانی۔ اتحادِ معاشرت اور اتحادِ زبان کا اجتماع شاعرِ خسرو میں۔

اب تاریخی بحث و تمحیص کا سلسلہ معزز سامعین کے گوش گزار کرتا ہوں۔

اردو زبان کو جائے اتصال قرار دیا گیا یعنی :-

فاتح قوم فارسی سے اردو پر آئی۔ مفتوح قوم ہندی سے اردو پر + اس سے میری مراد یہ نہیں کہ اردو زبان فارسی اور ہندی میں ان معنوں میں ایک درمیان فی چیموتھی جس کی بانٹ فی صدی سچاس سچاس کے حصے سے ہو۔ میں اس سے منکر ہوں میں ہندی کو اردو زبان کا حقیقی ماخذ سمجھتا ہوں۔ مجھ سے اگر استفسار کیا جائے کہ زبان کے مسئلہ میں کس نے زیادہ قربانی کی۔ ہندی والوں نے یا فارسی والوں نے؟ میں بے کھٹکے یہی کہوں گا کہ مؤخر الذکر یعنی مسلم فاتح نے + استدلال عقلی اور شہادت علی کی روشنی میں مجھے صاف طور پر نظر آتا ہے کہ فارسی اور فقط فارسی جاننے والے کے لئے اردو غیر ملکی زبان ہے (آپ کسی نووارد ایرانی پر عملاً یہ تجربہ کر سکتے ہیں ابرعکس اس کے ہندی اور فقط ہندی جاننے والے کے لئے اردو زبان سیکھنے میں ہندی سے اتنی مشابہت مناسب موجود ہے کہ اس ارتباط اور اختلاط سے کوئی ذی فہم انکار نہیں کر سکتا۔ اقل الذکر کو ایک زبان سیکھنی پڑے گی مؤخر الذکر کو فارسی کے الفاظ۔ اُس سے کم عربی۔ بہت کم ترکی اور انگریزی الفاظ سیکھنے ہوں گے۔

اس حقیقت کو وضاحت سے بیان کرتا ہوں۔ اردو زبان بنانے میں ہندی مسلم نے یہ نہیں کیا کہ فارسی زبان اختیار کرتا اور اُس میں ہندی اور سنسکرت الفاظ داخل کرتا۔ اُس نے ہندی زبان کو ترجیح دی جس میں تمام فعل، اسم ضمیر، حرف ربط، تمام مہندی محاورات لے لئے۔ بلکہ فارسی محاورات کے ساتھ ہندی مصدر لگا کر انہیں ہندوستانی جامہ پہنا دیا۔ اردو زبان کے اشتقاق عموماً ہندی ہیں۔ اسم ہندی زبان کے علاوہ فارسی، عربی، ترکی زبانوں کے بھی ہیں + فارسی اور عربی الفاظ کسی انتقامی جذبہ کے زیر اثر اردو زبان میں داخل نہیں کئے گئے بلکہ اس لئے کہ مسلم برادران وطن کو اس میں ایک قدرتی سہولت نظر آئی۔ اظہار خیال کے لئے بہت سے فارسی اور عربی الفاظ بل گئے جن سے اس وقت کے ہندو بھی آشنا ہو چکے تھے۔ یہ حقیقت فراوش نہیں کی جاسکتی کہ عربی مسلمانوں کی مذہبی زبان ہے۔ اس زبان سے انہیں ہیگانہ دیکھنے کا متمنی رہی ذی فہم ہو سکتا ہے جو ہندوؤں کو سنسکرت (دیوبانی) سے نا آشنا دیکھنے کا روادار ہو +

ممکن ہے بعض اصحاب کا یہ خیال ہو کہ فاتح قوم نے اس میں اپنی سبکی سمجھی کہ مفتوح قوم کی زبان کبہم اختیار کرے۔ خیال نہ تو فیاضانہ پہلور کھتا ہے، نہ دانشمندانہ۔ اسے واحد اعتراض سے رد کیا جاسکتا ہے۔ یعنی رسم الخط کی مشکلات کے علاوہ فارسی کو لے لئے تاریخی اور تمدنی درجہ رکھتی تھی (حکومت کی زبان بھی یہی تھی) اور عربی مذہبی حیثیت۔

مغلیہ خاندان بابر سے شاہجہان تک قومی جذبہ سے سرشار تھا۔ اس میں شک نہیں کہ اکبر اعظم فیاض دلی اور عتیق قومی بصیرت میں سب پر سبقت لے گیا۔ اس شاہنشاہ کے عہد حکومت کے آخری بیس سال میں زبان اردو کے اولین نشانات ریختہ شاعری میں ملتے ہیں۔ اکبر کے قومی جذبات کی حکمت عملی کا تسلیم اور خرم کے عہد حکومت میں جاری رہنے کا اثر ہو گا کہ شاہجہاں کے عہد میں اردو عدم سے وجود میں آئی۔ بالآخر شاعر اعظم امیر خسرو کے روشن خواب نے تعبیر پائی +

ایک اونکتہ پیش کرتا ہوں۔ سامعین فیصلہ خود کریں۔ مگر انصاف شرط ہے۔ بات یہ ہے کہ ہندو دھرم اور ہندو بھیتا اُردو زبان کو اپنانے کی وجہ سے اُس وقت تو اسلام میں جذب نہ ہوئے جب مسلمان ہندوستان میں مطلق العنان شاہنشاہ تھے۔ اب تو معاملہ ہی اور ہے، اب ہندو اپنی ہستی کو کیا کھوئیں گے جب ہندی مُسلم بھی محکوم حیثیت میں ہندوؤں کے دُش بد دُش ہیں۔ یہ ہے برہنہ حقیقت۔ ہٹ دھرمی دوسری بات ہے۔ رہا وہم تو اس کے علاج سے نعمان بھی عاجز تھا۔

ہندی اور اُردو کا وطن۔ ہندی اور اُردو کی ولادت ہند میں ہوئی۔ دونوں ہمارے وطن کی زبانیں ہیں۔ اُردو ایران و عرب میں پیدا نہ ہوئی۔ صرف ہندوستانی اسے بولتے ہیں۔ صرف ہندوستانی اسے لکھتے ہیں۔ اس زبان کی بعض ہندو بھائیوں کی طرف سے اتنی مخالفت کیوں ہو رہی ہے میں سمجھنے سے قاصر ہوں۔ اس کی وجہ کیا ہے کہ بعض تنگ نظر مسلمان بھائیوں نے اس کا اجارہ لے رکھنے کی کوشش کی ہے۔ ٹھیک جس طرح اسی قسم کے تنگ نظر ہندو ہندی زبان سے کر رہے ہیں۔ اس بڑھتی ہوئی اجنبیت بلکہ محاصرت میں بعض اُن ہندوؤں اور مسلمانوں کو میں بری الذمہ نہیں کر سکتا جن کی حدنگاہ وسعت کا پہلو نہیں کھتی یعنی وہ متعصب بھی ہیں اور قوم کے دشمن بھی۔ ان اصحاب کی شناخت یہ ہے کہ اُنے دن مشکل مسئلہ اور غیر قدرتی ہندی اور اُردو ترکیبوں کو تشکیل دے رہے ہیں۔ میری ہمدردانہ نصیحت ان پیارے ہم وطنوں کو یہ ہے کہ اس کوشش کو خیر باد کہیں حقیقت تو یہ ہے کہ مشکل ثقیل اور ناآتش ترکیبیں ہندی اور اُردو کی خوبصورتی کو خاک میں ملا دیں گی۔ اپنی قومی زبانوں کی مٹھاس، آوازی، حُسن، سامع نوازی، نقشہ مختصر اس کی زندگی کو برباد نہ ہونے دیجئے۔ ان براہِ رانِ وطن کو میری نصیحت کڑوی معلوم ہوگی۔ سچائی تلخ ہوا کرتی ہے اور اُسے علانیہ بیان کرنا تلخ تر۔ لیکن مجھے اُمید ہے کہ صحیح الذماغ اور قوم پرست ہندو مسلم بھائی میری اس التجا کو ہمدردانہ نگاہ سے دیکھیں گے۔ کیونکہ یہ ایک درد بھرے دل کی پکار ہے۔

ہندی اور اُردو کو اپنے قدرتی دُور سے گزرنے دو۔ مثلاً عرض کرتا ہوں کہ چند تنگ نظر مسلمان بھائی اُردو زبان کو جس مشکل اور غیر قدرتی بنا کر اس کا اجارہ لینے کی کوشش کرتے جائیں گے اُسی قدر ہندو زناؤں کا نگاہ اس سے بدظن ہوتا جائے گا۔ اور اُس تنگ نظر ہندو طبقہ کو جس کا ذکر ابھی کر چکا ہوں، ایسی چیز ملتی ہے گی جس سے وہ ہندو اکثریت کے دلوں کو اُردو کے خلاف مسموم کر سکے گا۔ اسی طرح مشکل ہندی یعنی ہندی نہاسنکرت کا زہر آلود اثر مسلمانوں پر ہوگا۔ ہو سکتا ہے کہ اس طرح مسلم عوام کو ہندی سے قطعی نفرت ہو جائے۔ اس حماقت اور نفرت کی دودھاری تلوار سے قومیت ریزہ ریزہ ہو جائے گی۔ نتیجہ یہ ہوگا کہ وہ فرقہ وارانہ محاصرت تباہ کرنے کی کوشش ہر ہندوستانی کا فرضِ اولیٰ ہے غیر قدرتی زبانوں سے پہنچی جائے گی اور ہماری پیاری زبانیں بھی اس اجنبی مجادلہ کے ذریعہ سے ایک ایسی صورت پیدا کریں گی جس سے متحدہ قومیت کا پیدا ہونا دشوار ہو جائے گا۔ میں اپنے ہندو بھائیوں کو محسوس کرانا چاہتا ہوں کہ اُردو زبان ایک مشترکہ قومی زبان ہے جس کی بنیاد ہندی پر ہے اور اس کے زیر اثر ہندی مُسلم اور شمالی ہند کے

ہندو ہیں۔ جیسے ہندی زبان ہندوستان کے بعض صوبوں میں لفظیاً قریبی زبان ہے۔

ایرانیوں نے فارسی میں عربی الفاظ داخل کئے لیکن ان کی قومیت غنا نہ ہوئی۔ انگریزوں کی اینگلو سکین زبان میں بھاری اکثریت (۷۵%) بڑا عظیم یورپ کی زبانوں کے الفاظ کی ہے اور انگریزوں نے اپنی قومیت نہ کھوئی۔ میں کہتا ہوں اور بزور کہتا ہوں کہ اصل ہندی ترکیب میں چند فارسی، عربی اور ترکی الفاظ کا استعمال (جسے ہم نے اردو کا نام دے رکھا ہے) ہندو دھرم اور ہندو سچیتا کے ہزاروں برسوں کے مضبوط شجر کے لئے تبر ثابت نہیں ہو سکتا۔ نہ چند ہندی مانوس الفاظ (جملہ کی ترکیب تو اردو کی ہندی بنیاد پر قائم ہے) کے استعمال سے مسلم بھائی ڈیڑھ ہزار سال کے مذہب اور تمدن کو کھوسکتے ہیں لیکن یہ سب کچھ تبھی ہو سکتا ہے اگر اپنے دلوں کو محبت کے رنگ میں رنگ دے۔ اُس بابھی اُلفت اور یکانگت کے ننھے پودے کی (جس کا بیج شاعر خسرو اور شاہنشاہ اکبر نے بویا تھا) از سر نو آبیاری کرو۔ اپنے دلوں کو نیکی اور رواداری کے چشمے بنا دو۔

پیارے ہندو مسلم بھائیو۔ یہ بخوبی جانتے ہو کہ خدا محبت ہے، محبت کا منبع ہے، محبت کے ذریعہ ہی سے محبت کے لامحدود پتھر

تک رسائی ہے۔

محبت ہستی فانی میں کھتی ہے نشان اپنا محبت لامکاں میں بھی بناتی ہے مکاں اپنا
محبت بن کے آئی ہے خدا کی رحمت باقی محبت ہے وہ ہے جس کا فقط اللہ ہے ساتی (رمآہ)

رسم الخط کا مسئلہ

ہندی آریہ (Aryo - Aryans) کہاں سے آئے۔ اس بارے میں تین خیال پیش کئے گئے ہیں۔ (۱) بعض ہندوستانیوں کی رائے ہے کہ آریہ شمالی ہند ہی کے باشندے تھے۔ (۲) انگریز مورخ عموماً یہ خیال پیش کرتے ہیں کہ آریہ وسط ایشیا یا سطح مرتفع تبت سے ہند میں داخل ہوئے (۳) وہ عالم جہاں گنگا دھرتی کی رائے سے اتفاق رکھتے ہیں کہتے ہیں آریہ لوگ سحرچند شمالی کے گرد و نواح سے آکر ہند میں آباد ہوئے۔

تتک نے اپنی گمانہ تصنیف (Arctic Home in the Vedas) میں دلائل سے ثابت کر دکھایا ہے کہ یہ لفظ خیال بالکل صحیح ہے۔ مگر اور میں بہت کم اختلاف ہے۔ ہو سکتا ہے کہ ہندی آریہ سحرچند شمالی کے ممالک سے تبت یا وسط ایشیا میں پہلے آئے ہوں۔ رزاں بعد ہند میں داخل ہوئے۔ یورپ کی تقویماً ربا قوام آریہ نسل سے ہیں۔ آریہ لوگوں کا بلحاظ عرض بلد شرقاً مغرباً پھیلنا (یعنی ہند یا وسط ایشیا سے انگلستان اور فرانس تک) معقول نظر نہیں آتا۔ بلحاظ طول بلد یعنی شمالاً جنوباً صحیح خیال معلوم ہوتا ہے۔ شمالی ہند کو آریہ ہندوؤں کا اصلی وطن بتانے والے ہندو علماء پر یہ اعتراض کیا جاسکتا ہے کہ یہ خیال سنہ اس لئے معرض وجود میں لایا گیا تاکہ ہندو آریہ پر یہ الزام عائد نہ ہو سکے کہ اُس نے اصلی باشندوں کو جنگلوں میں بھگا دیا۔ یا غلام بنا کر رکھا۔ آبا و اجداد کو اس الزام سے

بچانے کی فکر میں یہ محقق (اگر محقق کا نام انہیں دیا جاسکے) اس صداقت کو معمول جانتے ہیں کہ ودن دھرم یعنی ذات پات کی تفریم کے لحاظ سے ان اقوام کے لئے آریوں نے شہدوں کی جگہ مخصوص کر رکھی تھی۔ بعض قدیم ہندو آریہ فاتح کے آگے جھک گئے لیکن بعض نے اس غلامی کی نسبت آزادی کی ہوا میں سانس لینا بہتر خیال کیا۔ اگرچہ یہ آزادی نہایت ہنگاموں کی۔ وراثت جہل کی خاک چھانی پڑی، پہاڑ اور جنگل ان کے ایسے مسکن بنے کہ آج تک بچائے تہذیب تمدن سے دور افتادہ ہیں۔

مہرشی منوجی کی تقسیم ذات سے پہلے آریہ فاتح نے شمالی ہند میں صرف دو جماعتیں قائم کر رکھی تھیں۔ لفظ 'ودن' کا ذکر وید میں آتا ہے اور تمام مؤرخ متفق الزمے ہیں کہ مہرشی منوجی سے پہلے صرف دو جماعتیں تھیں (۱) آریہ (۲) داسو۔

یہ تمیز بلاوجہ نہیں دی گئی۔ اس سے صریحاً یہ نتیجہ اخذ ہوتا ہے کہ تلک جیسے عظیم الشان محقق کے تحتبس اور تحقیق نے ہندوئی تو کیا یورپین محققوں کے بھی دانت کھٹے کر دیئے۔ میرے مضمون کا تعلق اس تحقیق سے صرف اتنا ہے کہ سنسکرت زبان اور اس کے رسم الخط پر روشنی ڈال سکے۔ سنسکرت زبان اور رسم الخط یقیناً آریہ ہیں مگر ان کے ہندوستانی ہونے میں شک ہے۔ وہ ہندی آریہ جو بحر ہند شمالی کے قریب جو اسے ہند میں آئے (براہ راست یا وسط ایشیا میں ٹھہرتے ہوئے) سنسکرت زبان اور رسم الخط کو اپنے ساتھ لائے سنسکرت زبان ان کی اصلی زبان سے نکلی اور اس کی ولادت ہند میں ہوئی ایک بحث طلب امر ہے۔ اس مسئلہ میں میں تحتبس کی ضرورت ہے۔ اگر سنسکرت کی تولید ہند میں ہوئی تو معترض اس اعتراض میں حق بجانب ہے کہ آریہ لوگ ہند میں وارد ہونے کے وقت یا اس سے پہلے کونسی زبان بولتے تھے اور اس کا رسم الخط کیا تھا۔ کسی ایسی زبان یا رسم الخط کا تاریخی ثبوت موجود نہیں جسے ہم سنسکرت کا ماخذا مان سکیں۔ سنسکرت زبان کے فاضل بے بدل محقق تلک کی تصنیف کا نام ہی (Arctic Home in the Vedas) اس صداقت کا فیصلہ کن ثبوت ہے۔

ہندی آریہ (خواہ شمال سے آئے یا وسط ایشیا اور تبت سے) سنسکرت زبان اپنے ساتھ لائے۔ حاصل کلام سنسکرت زبان اور رسم الخط ہندوستانی نہیں یعنی ہند میں پیدا نہیں ہوئے۔ میں مکرر کہتا ہوں کہ سنسکرت رسم الخط بھی ہندوستانی نہیں (بے شک آریہ ہے اس کا مزید ثبوت یہ ہے کہ تمام آریہ زبانیں بائیں سے دائیں طرف لکھی جاتی ہیں (سوائے ایرانی کے جس پر عبرانی اثر پڑا) ایسے رسم الخط کا درجہ یقیناً تمام آریوں کے اصلی شمالی وطن میں ظاہر ہونا ہوگا۔ ورنہ تمام آریہ زبانوں کے رسم الخط کی ایسی جگانگت سمجھ میں نہیں آتی۔ بالخصوص جب ہم دیکھتے ہیں کہ عبرانی اقوام کا رسم الخط اس کے بالکل برعکس ہے اور بعض اور نسلوں کا رسم الخط اوپر سے نیچے کی طرف۔

اب ہندی زبان کو لیجئے پچیس صدیوں کا ذکر ہے کہ ہند میں سنسکرت زبان سے پراکرت، بولی کا ظہور ہوا۔ اس کے بعد ہند کی ولادت اسی سرزمین ہند میں ہوئی۔ مگر ہندی کا رسم الخط سنسکرت ہے۔ یہ ظاہر کر چکا ہوں کہ سنسکرت زبان اور رسم الخط دونوں

آئین تو ہیں لیکن بدیشی۔ نتیجہ ظاہر ہے کہ ہندی زبان ہند میں پیدا ہوئی لیکن اس کا رسم الخط ہند میں پیدا نہیں ہوا۔ اگر ہمارے اخذ کردہ نتائج صحیح ہیں تو میں کہوں گا کہ ہندی اور اردو میں اور بھی زیادہ مشابہت ہے۔ یعنی ہندی اور اردو زبان کے لحاظ سے دونوں ہمارے پیرے وطن کی زبانیں ہیں لیکن رسم الخط کے لحاظ سے دونوں بدیشی۔ سوال صرف وقت کا ہے۔ اردو رسم الخط کا ظور دور جدید میں ہوا اور ہندی کا پر اچین وقتوں میں۔ دوسرے الفاظ میں ہندی اور اردو قومی زبانیں ہیں لیکن ان کے رسم الخط قومی نہیں۔ پھر قومی نقطہ نظر سے میں اس استفسار میں حق بجانب ہوں کہ ہندوستان جیسے وسیع ملک میں اگر دونوں رسم الخط رائج رہیں تو نقصان کیا۔ خاص کر حساب کیا تو جنوبی اور وسطی ہند کے لئے ضروری ہے اور دوسرا شمالی ہند کے لئے۔ شاید شمالی راجپوتانہ بھی ان حدود میں شامل ہے۔

مہاتما جی کا حل۔ (۱۹۳۵ء آخر کے مہینے) ”ہندوستانی زبان ہماری قومی زبان ہونی چاہئے۔ بعض ضلوں میں فارسی، عربی الفاظ کا زیادہ استعمال ہوگا اور بعض میں ہندی اور سنسکرت کا۔ عمیق نظر سے اگر دیکھا جائے تو ہندی اور اردو دونوں کی ہستی اس نئی ”ہندوستانی“ زبان میں مہاتما جی برقرار رکھتے ہیں۔ گو اس میں شک نہیں کہ ہندو مسلم اتحاد کے لئے اس طرح کی ایک مشترکہ زبان ایک دل پسند حل ہے جو سنسکرت رسم الخط میں ہندی معلوم ہو اور فارسی رسم الخط میں اردو۔ ہندی میں مستند ہندی شعرا نے بہت فارسی، عربی الفاظ استعمال کئے اسی طرح اردو و بنگلہ کیسے کہیں فارسی شاعری میں بھی ہند کے فارسی شعرا نے ہندی سے اقتباس نہیں کیا۔

یو۔ پی۔ گورنمنٹ کا حل۔ یو۔ پی۔ صوبوں کی وحدت بھی قابلِ تعریف ہے۔ انہوں نے یہ ضروری قرار دیا ہے کہ تمام صوبہ کے ہندو اور مسلم دونوں رسم الخط یکساں۔ ہندو نقطہ خیال ہندوؤں کے اردو رسم الخط سیکھنے سے مسلم ہم وطنوں کے تمدن و تہذیب کے رواداری کا سلوک پیدا کرے گا اور مسلم زاویہ نگاہ مسلمانوں کے ہندی سیکھنے سے ایسا ہی روادار بن جائے گا۔ نتیجہ وہ باہمی رواداری ہوگی جو متحدہ قومیت کے لئے ضروری ہی نہیں بلکہ ہم وطنی کی جان ہے جس کے بغیر مادہ ہندو تپ ہی ہے۔ تکلیف تھوڑی سی اور وہ بھی ابتدا میں ضروری ہوگی۔ لیکن فائدہ عظیم ہوگا۔

ایک اور نقطہ خیال۔ بعض جدت پسندوں نے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ سنسکرت اور فارسی رسم الخط دونوں کو خیر باد کہی جائے اور رومن کیپٹر کو رواج دیا جائے۔ ان ہم وطنوں کی سمجھ کے قربان مشکلات کا حل بھی سوچا تو زالا۔ جدت بھی سوچھی تو زالی۔ یہ ادرت ہے کہ قومیت کے سراسر منافی ہو اور عقل سے بالکل خارج۔

نتیجہ

ہندی بے شک دلش کی زبان ہے لیکن میری بحث نے یہ ثابت کیا ہے کہ اردو ہندی کی بیٹی ہے اور ایسی جو ہند سے باہر نہیں بیاہی گئی۔ یہ بھی ہمارے وطن کی قومی زبان ہے جو اکبر کے قومی دھان اور جہانگیر اور شاہجہان کے ہندو مسلم اتحاد کی وجہ سے معرض وجود میں آئی۔ ہندوؤں نے اس جدت کو اپنایا۔ اردو سے تغافل نہیں برتا۔ مسلم بھائیوں کے دوش بدوش ہمیشہ اس کی نشوونما میں کوشاں

سہے جس کا نتیجہ محترم حضرات کے سامنے رکھ چکا ہوں یعنی اردو زبان نے علم ادب کا بلند رتبہ حاصل کیا۔

میں ہندوؤں کے بہن فرقہ میں صرف اپنی یعنی کشمیری پنڈت برادری کو تشبیہ لیتا ہوں جو ۳۵ کروڑ آبادی میں صرف پانچ چھ ہزار کی تعداد میں تمام برطانوی ہندوؤں (کشمیر) میں پھیلی ہے اور ان میں پنڈت تن ناتھ در شرار جیسے فصیح و بلیغ فاضل گار پنڈت دیا شنکر کول جیسے مختصر نویس مثنوی کہنے والے لکھتے مذکورہ اسجیات صفحہ ۲۵۶ سطور ۱۷، ۱۸ سال کے بچے پنڈت متا ب رائے تا باں جس نے میر درد و بقول راہ بہار کشمیر اکتوبر ۱۹۳۲ء کے مشاعرہ میں جب یہ مطلع پڑھا ہے

دل کے پھپھوے جل اٹھے سینے کے داغ سے اس گھر کو آگ لگ گئی گھر کے چراغ سے

تو گرمی کلام سے بوز سے ملک الشعراء سودا بھی چونک اٹھے کہی مرتبہ مطلع پڑھوایا۔ آخر فرمایا ”برخودار زندہ رہتے نظر نہیں آتے“ اسی سال بچہ تا باں جاں بحق ہوا۔ (مذکورہ اسجیات صفحہ ۱۷۶ سطور ۲ تا ۶)

کشمیری پنڈتوں کے ہاں رسالے ”بہار کشمیر“ میں اسی مشاعرہ کا تذکرہ یوں درج ہے ”کسی صاحب نے تا باں سے کہا ”بخودار اس طوق گلو“ تا باں نے سنسلی گلے میں پہنی تھی، پر بھی کبھی طبع آزمائی کی ہے، غالباً امتحان مقصود ہوگا، شریعے بچے نے کہنہ عشق استادان باکال کے سامنے گردن جھکا کر کہا ”نہیں حضرت۔ اس کا کبھی خیال نہیں آیا۔ اجازت بخشیں۔ شاید کچھ کہ سکوں“۔ تھوڑے ہی وقفہ کے بعد یوں نواسنج ہوا ہے

اسیری عشق کو منظور تھی میری لڑکپن میں پنہا یا طوق منت کے بہانے میری گردن میں

حاضرین پرسانا چا گیا۔ (عمر بارہ سال درج ہے۔ رسالہ بہار کشمیر لاہور اکتوبر ۱۹۳۲ء صفحہ ۲۰ سطور ۲ سے ۸ تک)

پنڈت برج زین حکیمت جیسے کتہ چین اور نظم گو، پنڈت امر ناتھ ساحر جیسے صوفی جادو بیاں، اس غلام کے فن شاعری میں استاد علامہ پنڈت کتنی جیسے بے مثل نکتہ سنج اور شاعر۔ دیوان پنڈت شونا تھ منتظر، پنڈت بشن زاین درابر (صدر کا گھر)، پنڈت آذر پنڈت پرتاپ پنڈت بے خود، پنڈت شملہ، پنڈت دریا، پنڈت فگار، پنڈت مہجور، پنڈت ناظم، پنڈت کیتا، پنڈت یاس اور پنڈت فرحت (مؤخر الذکر کا ایک شعر یاد آ گیا ہے تفنن طبع کے لئے درج کرتا ہوں)

کچھ ایسی دیر سے آشنائی بھی ہے صدقہ میں چشم تر کے کہ موج ہم سے لپٹ رہی ہے۔ حباب ٹوپی بدل رہے ہیں کس کس کا ذکر کروں ”تذکرہ بہار کشمیر“ میں سینکڑوں نام خود ملاحظہ فرمائیں۔

آدم برب مطلب۔ یہ غلط ہے کہ اردو اسلامی زبان ہے۔ مرزا سودا فرماتے ہیں

ترکش اُلیند سینہ عالم کا چہان مارا مرگاں نے پیاسے تیرے آرجن کا بان مارا
محبت کے کردن بچ بل کی میں تعریف کیا یا رو ستم پرست ہو تو اُس کو اٹھ لیتا ہے جوں رانی
نہیں ہے گھر کوئی ایسا جہاں اُس کو نہ دیکھا ہو کنہیا سے نہیں کچھ کم صنم میرا وہ ہر حسابی

دوبلٹی نہیں۔ ہندوستانی زبان ہے جسے ہندو مسلم بلوڑاؤں نے اپنے خون سے سینچا۔ بقول سرسوتی "مشرکہ قومی ورثہ ہے"۔
ہندی اور اردو میں تضاد نہیں۔ مفروضہ تضاد ان تنگ نظر ہندو مسلم بھائیوں کی ایجاد ہے جو چھپو ندر کے جمع کئے ہوئے مٹی کے
صیر کو کہستان ہمالہ بنانا چاہتے ہیں۔

میری ناچیز رائے ہے کہ ہندی اور اردو ایک دوسری کی مدد و معاون ہی ہیں۔ اب بھی ان کی ترقی کا دار و مدار اسی پر ہے۔ باہمی
بادی مشترکہ قومی مفاد کے حق میں ہر قاتل ثابت ہوگی اور ان زبانوں کی باہمی واداری اس بے نصیب ملک و قوم کے لئے آپ حیات۔

نوٹ :- اقتباسات از "بھار کشمیر" لاہور۔ جون ۱۹۳۹ء۔ صفحات ۳۸ و ۳۹ و ۴۰ :-

لاہور۔ تمام ہندوستان میں گزشتہ ماہ دسمبر میں "اردو ڈے" بڑی کامیابی سے منایا گیا۔ لاہور کے جلسے میں راجندر ناتھ صاحب نے فرمایا کہ
"اردو ہندوستان کی مشترکہ زبان ہے۔ اسے مٹانے کی کوشش کرنا پلے دیجے کی ہٹ دھرمی ہے"۔ آپ نے یہ بھی کہا کہ "میری مادری زبان اردو ہے اور
ہمارے تمام خاندان میں بولی جاتی ہے"۔

الہ آباد میں سر تیج بہادر سر و صاحب نے اپنی صدارتی تقریر میں فرمایا کہ "اردو زبان ہم ہندو مسلمان دونوں کو اپنے آبا و اجداد سے ایک مشترکہ اور
مقدس ترکے کی حیثیت سے ملی ہے جو قطعاً ناقابل تقسیم ہے۔ ادیسی وہ زبان ہے جو قریب قریب ہر صوبہ میں کم و بیش بولی جاتی ہے۔ مجھے یہ دلچسپ برادری بتاتا
ہے کہ تقریباً چالیس پچاس سال سے یہ کوششیں ہو رہی ہیں کہ عوام غیر فطری طور پر ایک بناوٹی زبان سیکھیں اور اس زبان سے کنارہ کشی اختیار کر لیں جو غیر
طور پر ہندو مسلمان کے میل جول سے پیدا ہوئی۔ اور آپس کی رواداریوں اور قربانیوں کا نتیجہ ہے۔" سر تیج نے تقریر جاری رکھتے ہوئے فرمایا کہ "اردو جو قطعاً
وقت کی فطری ضرورت سے پیدا ہوئی ہے مٹائی نہیں جاسکتی۔ اگر چند ٹکڑی بھر آدنی فرقہ دارانہ سوال پیدا کر کے اکثریت کے زعم میں اسے مٹانا چاہتے ہیں تو
یہ سود لے غام ہے۔ اگر مسلمانوں نے اردو کی اشاعت میں بہت کچھ کیا ہے تو ہندوؤں نے بھی کئی باتیں اردو کو ترقی دینے میں کی ہیں۔"
اگرہ کے مشہور کنزروغ خاندان کے ایک رکن پنڈت راج ناتھ صاحب کنزروغ نے فرمایا کہ "کوئی زبان کسی کے مٹانے سے مرہٹ نہیں سکتی۔ موجودہ

مخالفت سے اردو کو کچھ بچا جائے نقصان کے فائدہ ہوگا۔"

لکھنؤ میں پنڈت کرشن پرشاد صاحب کوں نے فرمایا کہ "میری مادری زبان اردو ہے اور میری تمام برادری (جسے کشمیری پنڈت کہا جاتا ہے)
کی پیدائشی زبان بھی یہی ہے۔ ہمارے گھروں میں ستورات یہی زبان بولتی ہیں جو اس وقت میں بول رہا ہوں۔ ممکن ہے کچھ ہندو ایسے بھی ہوں جن کے
ہیں یہ زبان نہ بولی جاتی ہو لیکن میں یہ عرض کروں گا کہ ہمارے یہاں کی عزتیں جب دوسری برادری کی خواتین سے ملتی ہیں تو اپنے معنوم و مطلب کو
اسی زبان میں ادا کرتی ہیں اور تمام ہندو عزتیں اسے بخوبی سمجھ لیتی ہیں۔"

وشونا تھ درماہ

حدیثِ عشق

مری حیات کا مقصد سلوچ روزِ جزا
مرے بیان میں غلطیاں وافی دریا
مرے خیال کی وسعت میں غرق کون مکا
مرے نکات کی موجوں میں گم حواسِ خرد
مرے قدم پہ مصائب کا سیل سر پہ سجود
مرے گناہوں پہ حوروں کی پاک دامانی
مرے جنوں کے تلامذہ میں لرزہ برندا
مرے دماغ کے شیشے میں عکسِ عرش بریں
مرے غرور پہ نازاں بہارِ دیرِ حرم
مری فسرودہ دلی پرستیں قرباں
بساطِ ظلمتِ راہِ حیات کیا معنی؟
نشانِ منزلِ مقصود گم رہی میری
مرے طفیلِ رواں کارِ وائل لیل و نہار
مری نوا میں جنوں خیزِ قلم زخار
مری نگاہ میں پامالِ دو لیل و نہار
مرے مسائلِ رنگیں ہیں زیست کے اسرار
مرے جلال سے معروب حادثوں کا وقار
بصد گدازِ فدا اور بصد نیا ز نثار
سفینۂ غمِ دوراں برنگِ کاہِ نزار
مہ و نجوم سے تابندہ تر مرے افکار
مری خودی میں خدا اور اہرن کا دیار
مری خزاں کے گریباں میں جلوہ ہائے بہار
مری نگاہ ہے تاریکیوں کو اذنِ فرار
محیطِ عالمِ امکاں پہ میرا گرد و غبار

مر اکمال ہے دنیا میں زندہ جاوید

اجل پہ طنز ہے باقی مری حیاتِ نزار

باقی صدیقی

جرمنی کا طریقہ تعلیم

جولائی کے ہماہوں میں ایک فاسلاند مقالہ جرمن اسکولوں کے تعلق شائع ہوا ہے۔ تصویر کا دوسرا رخ دکھانے کے لئے ایک مختصر مضمون مسٹ علی میں روانہ کرتا ہوں۔

جرمن قوم کی زندگی کو سمجھنے کے لئے ہر ملکہ کا ایک فقرہ سمجھنا نہایت ضروری ہے وہ کہتا ہے کہ قوم کی تقدیر کا مالک ایک فرد واحد کہ بنا دینا عظیم ترین سیاسی معجزہ ہے اور اسی معجزے میں قوت و شوکت مضمر ہے۔

جدید جرمنی کے ہر فرد کی تقدیر ہمدے کے لئے کھڑا کیا گیا ہے۔ درست سڑک کی جنبشیں برو کی محتاج تھیں ہیں۔ بچے کے لاپ مجبور ہوتے ہیں کہ وہ کوئی غیر جرمن نام نہ کہیں اور کوئی غیر جرمن نرس مقرر نہ کریں۔ چھ برس کے سن میں بچے کو لازمی طور سے کول میں داخل ہونا پڑتا ہے اور یہ کمنا سب لائف ہوگا کہ پھلرس کے لاپ کی کوئی دسترس اپنی باقی نہیں رہتی۔ دس برس کے سن میں بچے کو (Deutsches Jungvolk) میں شریک ہونا پڑتا ہے۔ چودہ برس کی عمر میں (Hitlerjugend) ہوائے نفاذ کا ممبر بنا پڑتا ہے اور انیسویں برس فوجی زندگی شروع ہوجاتی ہے۔ اسکول کی تعلیم کی نوعیت اور کیفیت کا صحیح اندازہ ایک مختصر نازی ہائیڈریم کے بیان سے ہو سکتا ہے۔ ہر ملکہ قبل تقدیر تصنیف میں فرماتے ہیں کہ ہر جرمن بچوں کو تاریخ کے صحیح واقعات بتانے کے بجائے ایسے غلط واقعات بتانا پسند کرتے ہیں جن کو سن کر وہ بچے نازی بن جائیں۔ تاریخ ہو یا سائنس، علم الاخلاق ہو یا مذہب جرمن بچوں کے لئے اس کے علاوہ کوئی اور چارہ کار نہیں ہے کہ وہ حکومت کی منظور کردہ تربیت شدہ کتابوں پر اکتفا کریں۔ اس تربیت و تنبیہ کی ایک نہایت دلچسپ مثال جرمنی کی نئی انجیل میں نظر آتی ہے۔ حضرت عیسیٰ کا ارشاد ہے مبارک ہیں وہ جو عمارتیں جڑیں توڑیں اور زمین کے وارث ہوں گے۔ بشپ میولر تربیت شدہ انجیل میں اس قول کے بجائے تحریر فرماتے ہیں ”مبارک ہیں وہ جو اچھے کامیڈ (Comrade) ہیں اور وہی کامیاب زندگی بسر کریں گے۔“

اصطلاح کے متعلق روزن برگ کی مشہور کتاب مائی ٹس (Myths by Rosenberg) کا مندرجہ ذیل اقتباس دلچسپی سے غالی نہ ہوگا ”رحم و انسانیت سے آزادی برابری اور اخوت کا سودا پیدا ہوا اور اسی فعل دین کا نتیجہ جمہوریت ہے۔“ یہ واضح ہے کہ مائی ٹس کا ہر جرمن مینسٹر اسکول کی لائبریری میں موجود ہونا حکم ضروری ہے۔ حساب کے گھنٹے میں اس قسم کے سوال ضرور پوچھے جاتے ہیں ”اگر سویم بارطیاسے اتنے ہم گرا سکتے ہیں تو ایک طیارہ کتنے ہم گرا سکے گا؟“ مذہب کے بارے میں ہر کرل دزیر مذہب یہ ذہن نشین کرنے کی سعی فرماتے ہیں کہ عیسائیت کو سمجھنے والا مومن اولیٰ ہنلر ہے اور وہی حقیقی روح القدس ہے۔

حقیقت امر یہ ہے کہ جرمنی میں مذہبی یا دنیاوی تعلیم کو کوئی اہمیت نہیں دی جاتی اور بچوں کو بتایا جاتا ہے کہ میدان جنگ میں جان دینا حاصل زندگی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ امتحان میں یہ نہیں دیکھا جاتا کہ لڑکے نے ریاضی، جغرافیہ، سائنس وغیرہ میں کتنے نمبر حاصل کئے بلکہ درجہ دھانے کے لئے اس کا پارٹی ریکارڈ دیکھا جاتا ہے۔ اکثر اوقات لڑکے شکل سوال حل کرنے کی کوشش نہیں کرتے اور بعض اوقات توراہہ کا پی پھوڑ کر چلے آتے ہیں۔

ممکن ہے کہ جدید طریقہ تعلیم سے جرمنی میں متعدد دیہا مارک پیدا ہو جائیں لیکن یہ امر یقینی ہے کہ مستقبل قریب میں کوئی شوہنہار یا گوٹے پیدا نہیں ہو سکتا۔

طالب صفوی

۱ Inside Europe by John Gunther.

۲ History Teaching in the Elementary Schools of the Nazi State by H. F. Sturm.

۳ The Germanisation of the New Testament by H. C. Robbins.

۴ One Man Against Europe.

کلامِ محسن عزیم بلند

زندگانی کی شان پیدا کر ہمتِ امتحان پیدا کر
جو حقائق سے آشنا کرے پھر وہ طرزِ بیان پیدا کر
عہدِ ماضی کا واسطہ تجھ کو عہدِ ماضی کی شان پیدا کر
پھر انہیں عظمتوں کا چرچا ہو پھر وہی آن بان پیدا کر
آسمان جس کے سامنے ہوز میں وہ بلند آسمان پیدا کر
اس جہاں سے نکل خدا کے لئے اور کوئی جہان پیدا کر
خاک میں مل کے خاک بن محسن ذرے ذرے میں جان پیدا کر

غزل

زمین ملنے لگی، لو آسمان بھی تھر تھرتاتا ہے کہاں کا حشر شاید ہوش میں دیوانہ آتا ہے
یہ دیوانہ بڑا ہشیار ہے سجدے نہیں کرتا بالفاظِ درگفتِ دیر کا لکھا مٹاتا ہے
تبتسم کھیلتا ہے اس طرح سوان کے ہونٹوں پر سحر کی گود میں جس طرح غنچہ سُکراتا ہے

شریکِ امتحان دونوں ہیں محسنِ فرق اتنا ہے
میں ہمت آزماتا ہوں وہ خنجر آزماتا ہے
محسنِ اعظم گڑھی

کھیل

ریگل نہ ملنے کی وجہ سے گاڑی انبالے کے سٹیشن سے دُور کھڑی تھی۔ ایک تیسرے درجے کے ڈبے میں کسی کالج کے چھ طلبہ آہن میں ہنسی مذاق کر رہے تھے اور ڈبے کے دوسرے مسافران کی پُر لطف باتوں پر ہنس رہے تھے۔
 یکایک ان میں سے ایک نے اپنے پاس والے ساتھی کے بازو پر ہاتھ رکھ کر اُنھی سے سامنے میدان کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا "حامد وہ دیکھو۔"

سارے مسافری میدان کی طرف دیکھنے لگے۔ ایک گنوار کندھے پر رکھے ہوئے لٹھ سے ایک گٹھڑی لٹکانے بھاگا چلا آ رہا تھا۔ حامد نے ایک بلند تہقہ لگایا۔ "بھئی ظہیر! آج عقل کے پیچھے لٹھ لے کر پھرنے کے معنی سمجھ میں آ گئے۔ آخر شخص بھیلے مانسوں کی طرح سٹیشن سے کیوں سوار نہیں ہوتا؟"
 ایک مسافر نے کہا "شاید اس کے پاس ٹکٹ نہیں ہے۔"

ظہیر سر ہلاتے ہوئے بولا "مرد رہی بات ہے۔ ارے یہ تو سیدھا ہماری ہی طرف آ رہا ہے بھیجی میں اسے اپنے ڈبے میں بیٹھنے نہ دوں گا جس وقت ٹکٹ چیکران لوگوں سے باز پرس کرتا ہے تو مجھ سے تو دیکھا نہیں جاتا۔"
 ان ہی باتوں میں گنوار بھی آپہنچا اور جلدی سے اپنا سامان کھڑکی سے اندر پھینک دروازے سے زور آزمائی کرنے لگا۔ حامد نے کہا "ارے دیکھتا نہیں یہ ڈیوڑھا درجہ ہے۔ چل دے یہاں سے۔"

دُھو شامد کرنے لگا "بالو جی، بڑی کرپا ہوگی۔ بڑا جروری کام ہے۔ میں آگے سے کہیں اور بیٹھ جاؤں گا۔"
 "بد معاش بے ٹکٹ کے جانا چاہتا ہے۔ اپنے ساتھ ہمیں بھی پھنسانے گا؟"

دیباقتی نے گھبرا کر شلو کے کی جریب میں ہاتھ چلاتے ہوئے کہا "بالو جی موپہ ٹکس ہے۔ یہ دیکھو، بڑی دیبا ہوگی۔"
 مگر ایک نہ سمجھتی سے منع کرنے کے بعد اجانت دینا کچھ اچھا نہ معلوم ہوتا تھا۔ حامد نے جھڑک کر کہا "چل ہٹ۔ نہیں تو ابھی زنجیر کھینچ کر گاڑی چلوادوں گا۔"

گنوار کچھ سمجھا کچھ نہ سمجھا ڈر کر نیچے اتر گیا۔ بالو جی، میری گٹھڑی۔ ہٹا سے پاؤں پڑوں۔ وہ دیکھو، سیٹی ہوگئی۔"
 ظہیر دونوں چیزیں نیچے پھینکنا ہی چاہتا تھا کہ حامد نے اُسے روک دیا۔ کیا کرتے ہو؟ آئی چیز کو پھینک کہاں کی عقلندی ہے؟

”واہ! تمہارے کس کام کی ہیں یہ؟“

حامد نے گٹھڑی پر بیٹھتے ہوئے کہا ”ذرا ٹھہراؤ ابھی بتا دوں گا۔“

گنوار برابر خوشامد کئے جا رہا تھا۔ گاڑی آہستہ آہستہ چلنے لگی۔ اُس نے ایک آخری کوشش کرنے کے لئے وہیں ٹرین کے سامنے زمین پر ہاتھ ٹیک کر دونوں ہاتھ سر کے آگے جوڑ لئے۔ ”بابو جی، دیا کرو۔“

حامد کے ساتھی اُسے ملاست کرنے لگے۔ ظہیر چلا کر بولا ”حامد بعض دفعہ تو تم بالکل حیوان بن جاتے ہو۔ آخر یہ گٹھڑی چھین کر ہتھارے ہاتھ کیا آیا؟“

حامد نے مسکرا کر جواب دیا ”اس گٹھڑی کی چیزیں۔ پھر جلدی سے اپنے بڑے سے ایک پانچ روپے کا نوٹ نکالا اور کھڑکی سے ہاتھ باہر نکال کر بولا۔ ”اسے یہ لے!“

حامد کے ساتھی حامد کی تعریف کرنے لگے۔ اُن کا خیال تھا کہ گنوار بھی تک ٹرین کو سجدہ کر رہا ہے۔ مگر وہ اچک کر ایک دوسرے ڈبے کے فٹ بورڈ پر چڑھ چکا تھا اور وہاں کے مسافر اُسے برا بھلا کہہ رہے تھے۔ ہوا سے نوٹ حامد کے ہاتھ سے نکل گیا۔ گنوار نے حامد کی آواز بھی سُن لی اور اڑتے ہوئے نوٹ کو بھی دیکھا۔ کچھ بوکھلا سا گیا۔ ٹرین سے گود پڑا اور نوٹ کے پیچھے بھاگا مگر اُس کی ٹانگ میں چوٹ آگئی تھی۔ اس لئے بھاگتا بھی جاتا تھا اور اپنا گھٹنہ بھی دباتا جاتا تھا۔ آخر زمین پر بیٹھ گیا۔

ظہیر غصے سے حامد کو اس طرح گھوڑے لگا کہ بس چلے تو خون پی لے۔ حامد بھی ذرا نارام تھا۔ اپنے ساتھیوں سے مخاطب ہو کر بولا ”دوستو، تم ہی بتاؤ اس میں میری کیا خطا ہے؟ میں تو سیدھے بھاؤ یہ میلی کچیلی گٹھڑی اور یہ لالٹھی پانچ روپے میں خرید رہا تھا۔ مجھے کیا خبر تھی کہ وہ بھلا آدمی ٹرین میں سوار ہو رہا ہے۔ پھر شیطان نے مجھ کو مار کر نوٹ میرے ہاتھ سے اڑا دیا اور اُس گنوار کی شامت نے ایسا دھکا دیا کہ شاید ٹانگ نوٹ گئی۔“

ظہیر نے مجھ بھلا کر کہا ”مگر تم نے سرے سے اُس کی گٹھڑی ہی کیوں لی تھی؟“

حامد گٹھڑی کھولتے ہوئے بولا ”اس میں چند پٹے پڑنے کیڑوں کے علاوہ ایک گڑگڑی بھی معلوم ہوتی ہے۔ میں اسے پینا چاہتا ہوں۔“

ذرا سی دیر کے لئے مسافر گنوار کو بھول گئے اور عاید کے گرد جمع ہو گئے۔ صرف ظہیر کھڑکی کے قریب دنی صُورت بنائے کھڑا رہا۔ گٹھڑی میں گڑگڑی تو ضرور تھی مگر اس کے علاوہ ایک لٹنگا، ایک چولی، اور ایک چُندی بھی تھی۔ تینوں چیزیں بالکل نئی تھیں اور نہایت شوخ نیلے اور سرخ رنگ کی۔

دو متول نے دوسرے قہقہہ لگایا۔ ”بھئی حامد! سامان تو تم نے لیس کر لیا۔ اب جلدی سے ایک نیا تان دِلن بھی تلاش کر لو۔“

کپڑوں کی تہ میں سے ایک خط بھی نکلا۔ حامد نے اسے الٹ پلٹ کر دیکھتے ہوئے کہا۔ ”میں دعوے سے کتا ہوں کہ یہ خط اس معاملے پر روشنی ڈال سکتا ہے مگر چٹہ آفتاب راجہ گناہ یہ جاتی زبان میں ہے جسے پڑھنے سے یہ خاکسار قاصر ہے۔ ابھی نند کشور یہ کام تم کرو۔“

نند کشور مقوڑی دیر تک خاموشی سے خط پڑھتا رہا۔ پھر بولا ”حرف ب حرف سافل گا تو دیر لگے گی۔ یوں سمجھو کہ یہ خط ستمت برجی سکند نار گوڑی کی طرف سے ستمی جے چندر سکند مال انبالہ کے نام ہے۔ ستمت برجی ایک شادی میں شریک ہونا چاہتی ہے اور ستمی چٹہ سے جو صاف ظاہر ہے کہ اس کا خاوند ہے ان چیزوں کی فرائش کرتی ہے۔ خط سے معلوم ہوتا ہے کہ ان دونوں کی شادی ابھی حال ہی میں ہوئی ہے۔ اور دونوں میں بڑی محبت ہے۔“

حامد نے غور کرتے ہوئے کہا۔ ”ہوں، یہ بات ہے۔“

ظہیر کھڑکی سے ہٹ کر حامد کے قریب آیا اور نہایت سنجیدگی سے کہا ”حامد! جانتے ہو آج تم نے ایسا گناہ کیا ہے کہ تمام عمر اس کا کفارہ ادا کرتے رہو تو بھی نجات ناممکن ہے۔ مذاق کی ایک حد ہے۔ اگر یہ اتنا بڑھ جائے کہ اس سے کسی کے جذبات مجروح ہوں تو ظلم بن جاتا ہے۔ ذرا اس معاملے کو جے چند کے جلسے میں جا کر دیکھو اور سوچو کہ اگر تمہاری بیوی ہوتی اور وہ تم سے کوئی فرائش کرتی جسے پورا کرنے سے تمہیں یوں روک دیا جاتا تو تمہاری اور اس کی کیا حالت ہوتی۔“

حامد نے ذرا آزرہ ہو کر کہا ”اچھا اب اس وعظ و نصیحت کو ختم کیجئے۔ ہم لوگ گھر سے اس لئے نکلے ہیں کہ اپنا بھی خوش کریں، دماغ پر بوجھ ڈالنے کے لئے کلی سلامت ہے۔ آخر میں نے کیا غضب کیا، چوری نہیں کی، ڈاکا نہیں ڈالا۔ جسے چند دوسری گاڑی سے نارگوڑی پہنچ سکتا ہے اور آپ ایسے ہی دیا لو ہیں تو اس کی بیوی کا سوٹ اس کے گھر پہنچا سکتے ہیں۔ یہ نند کشور تباہیں گئے۔ پھر دوسرے تھیلوں کو مخاطب کر کے کہا ”دوستو! مرغی تو اپنی جان سے جا چکی۔ کھانے والوں کو کچھ تو سواد آنا چاہئے۔ اچھا تم لوگوں نے کبھی یہاں تلخ دیکھا ہے۔“ سب نے نفی میں جواب دیا۔

”تو آج دیکھ لو۔“ یہ کہہ کر حامد نے گھڑی کے سارے کپڑے پہن لئے اور چند ری کا لمبا سا گھونگھٹ نکال لجاتا ہوا ان کے سامنے کھڑا ہو گیا۔

نند کشور نے دیہاتی سوانگ کے راجہ اند کی نقل اُتاتے ہوئے کہا ”ناچ میری سندر رناری ناچ۔“

مسافر نچوں پر پاؤں رکھ کر بیٹھ گئے اور حامد ناچنے لگا۔ ظہیر کے سوا سب داد دے رہے تھے اور وہ نہایت بے ترتیبی سے جھائیں مائیں کر رہا تھا۔ آخر شکر کر بیٹھ گیا۔ دوست تائیاں بجا بجا کر پھر ناچنے کی فرائش کرنے لگے۔ حامد نے ہانپتے ہوئے معذرت کی ”بس بھئی، اب معاف کرو۔ ایسا معلوم ہو رہا ہے کہ مائے چکڑوں کے سر مچھٹ جائے گا۔“

ظہیر نے تلخی سے کہا ”حامد کے منہ میں گھی مشکر۔“

نند کشور بولا "آخر اس ناچ کا نام کیا ہے۔ یہ دیہاتی تو ہے نہیں۔"

حامد نے ہنستے ہوئے جواب دیا "رقص غول بیابانی"

ظہیر نے معنی خیز انداز میں جواب دیا "بے شک۔"

حامد تنک کر بولا "بڑے بد مذاق ہو ظہیر! ہم تمہیں خوش کرنے کے لئے اپنا مقناشا بنا رہے ہیں اور تمہاری سمجھ ہی میں نہیں آتا۔"

جانتے ہو یہ ناچ نادر شاہ کو ایسا پسند تھا کہ خاص اس کے لئے وہ انابانی گوارا لے جا رہا تھا۔

ظہیر نے پھر اُسی انداز سے کہا "نادر شاہ کو، ظہیر کو نہیں۔ اچھا، اب اس لباس کو اتار دو۔ کہیں کوئی دیہاتی نادر شاہ تمہیں

اغوا کر کے لے گیا تو اور وقت ہوگی۔"

باتوں باتوں میں رات آگئی۔ ظہیر دہنک اپنے ساتھیوں کو لعنت ملامت کرنے کے بعد تنک کر خاموش ہو گیا تھا۔ ادھر

اُدھر کی باتیں ہو رہی تھیں کہ ٹرین نادر گوزی کے سٹیشن پر رُکی۔ تھوڑی دیر کے بعد ان لوگوں نے دیکھا کہ ایک معمر دیہاتی گھبراہٹا ہوا

پلیٹ فارم پر بھاگا بھاگا پھر رہا ہے اور بے چند، بے چند کی صدا لگا رہا ہے۔ دوستوں کے کان کھڑے ہوئے۔ ظہیر بولا "دیکھو حامد، یہ

شخص بے چند کا باپ معلوم ہوتا ہے۔ شاید یہ سمجھ رہا ہے کہ اس کا بیٹا کسی ڈبے میں پڑا سو رہا ہے۔ ہمیں اپنے گناہ کا کفارہ ادا کرنے کا

اس سے بہتر موقع نہ ملے گا۔ تم جا کر یہ سامان بڈے کو دے دو اور کہہ دو کہ بے چند دوسری گاڑی سے آنے والا ہے۔"

ایک لڑکا بولا "ارے برجی بھی آئی ہے۔ دیکھو بڈھا اب ایک عورت کے بات کر رہا ہے۔ ضرور یہ گونگٹ الی جے چند کی بیوی ہے۔"

ظہیر نے بے تابی سے کہا "تو بس اب جلدی کرو۔ اس وقت تمہارے مذاق نے تین انسانوں کو بلاوجہ پریشان کیا۔ نند کشور تم

حامد کے ساتھ جاؤ، کہیں یہ اور کوئی شرارت نہ کر گزے۔"

نند کشور نے انکار کر دیا۔ "اگر ایسی ہی بے اعتباری ہے تو تم خود ہی کیوں نہیں چلے جاتے۔ مجھے تو شرم آتی ہے۔ آخر ہم لوگ

بے چند کے ذمے کی وجہ کیا بتائیں گے۔"

ظہیر نے چپک کر جواب دیا "اسی لئے تو میں نہیں جاتا۔ حامد کی شرارت کی تعریف بھی تو تم ہی کر رہے تھے۔ اب تم ہی

جا کر اپنی خطا کا اعتراف بھی کرو۔"

حامد کچھ اور ہی سوچ رہا تھا۔ وہ ظہیر کی باتوں پر دل ہی دل میں تیج و تاب کھا رہا تھا۔ اور ایک ایسی تدبیر پر غور کر رہا تھا

جو اس کے دوست کو چرغ پا کر دے۔ اُس نے آہستہ سے "اچھا، کہتے ہوئے گھڑی خود اٹھا اور لاٹھی نند کشور کو دے کر کہا "یہ لو۔"

نند کشور، یہ خدا کی لاٹھی ہے جس میں آواز نہیں۔ اور یہ میرے باپ کی گھڑی۔ چلو جواب چکا آئیں۔"

نند کشور ہنستا ہوا حامد کے ساتھ ہولیا۔ حامد کے لبوں پر شرارت آمیز مسکراہٹ کھیل رہی تھی۔ اُس نے سچ سچ پلیٹ فارم

پر چلتے ہوئے کہا ”دیکھو نند کشور، میں ان دونوں سے یہ کہوں گا کہ جے چند انبالے کے سٹیشن پر رڑیں سے کٹ کر مر گیا۔“
 نند کشور چونک کر بولا ”آخر اس سے فائدہ؟“

”یونہی ذرا لطف رہے گا۔ یہ دونوں ابھی رورور سٹیشن کو سر پر اٹھائیں گے۔ میرے پاس ثبوت ایسا زبردست ہے کہ انہیں فوراً یقین آجائے گا۔ اور یہ بھی تو سوچو کہ اس طرح جھوٹ بول کر ہم بغیر اعتراف گناہ سے بچ جائیں گے۔ پھر گڑبگد کر حشرات سے کہا ”ہونہہ! اعتراف گناہ! یہ شخص انی کا پرست بنا دیتا ہے۔“

نند کشور نے مخالفت کی ”نہیں حامد! کسی کے جذبات سے کھیلنا ٹھیک نہیں۔ یہ دیرپا قیڑے حساس ہوتے ہیں۔ ذرا سی ٹوٹنی میں آپے سے باہر ہو جاتے ہیں اور ذرا سے رنج میں“

حامد نے بات کاٹ کر فلسفیانہ انداز سے کہا ”بھائی جذبات سے کھیلے بغیر تو تم کوئی کھیل بھی نہیں کھیل سکتے۔ تم تو کرکٹ کے بڑے اچھے کھلاڑی ہو تھیں یہ بھی معلوم ہے کہ کرکٹ گیند بٹے سے نہیں جذبات سے کھیلی جاتی ہے۔ بیچ کے ختم ہونے پر کوٹ نہیں ٹوٹتے، دل ٹوٹتے ہیں۔ پھر کیوں جیتنے کی کوشش کرتے ہو۔ ہار جایا کرو۔“

نند کشور نے جواب دینے کے لئے لب و لہجہ سے بولا۔ ”پھر یہ بھی تو سوچو کہ جب دو تین گھنٹے بعد جے چند جیتنا جاگتا ان کے سامنے آ موجود ہوگا تو یہ دونوں کیسے خوش ہوں گے۔ مرنے والوں کا بیخ کس نے نہیں دیکھا، مگر یہ جب جے چند کو زندہ دیکھیں گے تو انہیں ایسی مسرت ہوگی گویا وہ عرش سے واپس آیا ہے۔“

یہ بات نند کشور کی سمجھ میں آگئی۔ اظہارِ سپندیدگی کے انداز سے سر ہلانے لگا۔

پاس جا کر حامد نہایت غمزہ آواز میں بڑے سے بولا ”جوہد ری، تم جے چند کو لینے آئے تھے نا۔“

بڑے کو ایسا معلوم ہوا جیسے کسی نے ٹھنڈوں گھٹنوں پانی سے نکال کر بیچ دریا میں ڈبو دیا ہو۔ کانپتی ہوئی آواز میں بولا۔

”ہاں بابو جی! کیا تم اُسے جانتے ہو؟“

حامد نے آہ سرد بھر کر کہا ”ہاں، یہ کیا برجی تمہارے ساتھ آئی ہے؟“

ذرا سی دیر کے لئے بڑھے کی حیرت کسی نامعلوم اندیشے پر غالب آگئی۔ ”بابو جی، تم نے کیسے جانا؟“

حامد نے کمر کے پیچھے سے گھٹری اور لاٹھی نکال کر بڑھے کو دیتے ہوئے کہا ”خوب جانا ہوں۔ یہ چیزیں اُس نے ہمارے

پاس پہنچانے کے لئے دی تھیں۔“

”بابو جی، کیا بات ہے، جے چند ہے تو راجی!“ آخری لفظ ایک طویل چچ کی طرح اُس کے منہ سے نکلا اور جھریاں پڑے

ہوئے رخسار کو کراٹھکھوں سے جا ملے۔

حامد کے چہرے پر ایک سایہ سا آیا اور گزر گیا۔ بولا ”چوہدری، مرتے وقت بے چند کی زبان پر برجی ہی کا نام تھا۔“
 بڑھا کوئی سوال کرنا چاہتا تھا مگر آواز حلق میں انک گئی۔ حامد نے پھر کہا ”ہاں امرگیا۔ انبالے کے اسٹیشن پر گاڑی
 سے کٹ گیا۔“

بڈے کے منہ سے اُن تک نہ نکلی۔ حامد کی دی ہوئی چیزیں ہاتھ سے چھٹ گئیں۔ لٹکھڑا کر اپنی بہو کے کندھے پر
 ہاتھ رکھ دیا۔ اور برجی اس طرح زمین پر بیٹھ گئی جیسے زمین نیچے سے پولی تھی اور بڈے کے زور سے وہ اُس میں دھنس گئی۔
 حامد اور نند کشور اپنے ساتھیوں کی جانب آنے لگے۔ حامد نے چپکے سے کہا ”نند کشور یہ بھی اچھا ہوا کہ یہ دونوں روئے
 نہیں۔ ورنہ ظہیر آکر ابھی ان کو اصل واقعہ بتا دیتا اور سارا کیل بگڑ جاتا۔ اب گاڑی چلنے کے بعد میں اُسے بتاؤں گا کہ میں نے بڈے
 سے کیا کہا ہے تو غصے سے دیوانہ ہو جائے گا۔“

نند کشور خاموش تھا۔ حامد نے ایک خٹک تفتہ لگایا۔ اُس کا دل بیٹھا جا رہا تھا اور لب پھڑک رہے تھے۔ اچھا تماشا ہوا،
 ہائیں نند کشور؟“

نند کشور نے کہا ”حامد، تم نے بہت جرا کیا۔ سنتے ہو، بہت برا۔ یہ دونوں رو نہیں رہے۔ مگر ان کے سینوں میں طوفان ہوا
 ہے۔ جے چند کے آتے آتے تو یہ مرے سے پرے ہو جائیں گے۔ میں ابھی انہیں سالا واقعہ سچ مچ بتا دیتا ہوں۔ اگر انہیں یقین
 نہ آیا تو جے چند کے آنے تک میں انہیں کے پاس رہوں گا۔ اتنا کہ کروہ تیزی سے واپس ہوا۔ حامد نے مرے ہوئے دل سے
 ”مٹھیرو بھی“ کہہ کر اُس کا ہاتھ پکڑ لیا، پھر فوراً ہی گرفت ڈھیلی چھوڑ دی۔ اور اُس کے ساتھ جانے لگا۔

یہ دونوں ابھی راستہ ہی میں تھے کہ برجی تیر کی طرح ان کے قریب سے نکلتی ہوئی پانی لے کر آتے ہوئے انجن کے سامنے
 کود پڑی۔ ایک دھڑاش چیخ کی آواز آئی، اور کیل ختم ہو گیا۔

احترام اللہ

محفل ادب

شکوہِ عبت

ہم محو رہے، ایچود سے رہے، وہ دارِ محبت دے بھی گئے
کیفیتِ غم کا شکوہ عبت جو دے گئے تھے وہ لے بھی گئے

(۲)

(۱)

اے بادِ سحر پھولوں کی قسم
اُس منزلِ پاک سے ہو جو گزر
کنا کہ بہت اب خوار ہیں ہم
ایسے کہ نہیں کچھ اپنی خبر
نہا سخی عمل جو شعا کر بھی، افسوس کہ اب اس سے بھی گئے
ہم محو رہے، ایچود سے رہے، وہ دارِ محبت دے بھی گئے

یہ آرزو اب تک دل میں رہی
اُن نکھل سے لگاتے قدموں کو
اور اشکِ رواں سے جی بھر کے
لے کاش دُھلاتے قدموں کو
اس دل کی تمنا کر کے سوا، وہ آئے بھی اور چلے بھی گئے
ہم محو رہے، ایچود سے رہے، وہ دارِ محبت دے بھی گئے

(۳)

خاموش ہوں اب کیا منہ سے کہوں
وہ طاقتِ گویائی ہی نہیں
دکھلاؤں کسے یہ حالِ زبوں
وہ جذبِ سیجائی ہی نہیں

یاں شرمِ عبودیت نہ رہی، وہ اپنی امانت لے بھی گئے
ہم محو رہے، ایچود سے رہے، وہ دارِ محبت دے بھی گئے

”ادب لطیف“

مقبول احمد پوری

مطبوعات

اصلاح ادب :- مصنفہ جناب غلام حیدر صاحب خشتی نے اس تصنیف میں زبان اردو کی الفاظ کی طوط ترمیم دلائی گئی ہے۔ اور ادیبوں شاعروں اور عام پڑھے لکھے اصحاب کو صحیح زمان استعمال کرنے کی ترغیب دی گئی ہے۔ جاہا اشعار کا اصلاح کیا گیا ہے۔ فہرست مضامین میں چند موضوع یہ ہیں :- اسقام سے عدم ترجمی، انارید الفاظ، تلفظ، اعلان لون، افلاطون، املا، متروک الفاظ، تذکیر تائیت، کتاب بلاشبہ دلچسپ و مفید ہے۔ قیمت ایک روپیہ ہے۔ مٹے کا پتہ : ایٹیا لکٹ بک ڈپو، گنپت روڈ، لاہور۔

اتالیق عربی :- مصنفہ مولانا زاہد القادری صاحب۔ یہ کتاب دین دنیا پبلشنگ کمپنی دہلی نے عربی زبان کے طلبہ کے فائدے کے لئے شائع کی ہے۔ اس میں عربی بول چال اور تحریر پر قدرت حاصل کرنے کے لئے نہایت آسان طریقے بتائے گئے ہیں۔ کتاب کی ترتیب میں جدید تعلیمی اصول نظر رکھے گئے ہیں اور یہ کوشش کی گئی ہے کہ زبان سیکھنے والوں کے دماغ پر کم سے کم بار پڑے۔

اس کتاب میں جدید و قدیم الفاظ کا ذخیرہ نہایت قابلیت سے جمع کیا گیا ہے اور ساتھ ساتھ قواعد زبان کے سمجھانے کا خیال بھی رکھا گیا ہے۔ آخر میں عربی زبان کی گرامر کے اصول اور ضروری ذخیرہ الفاظ مع اردو معانی کے درج کیا گیا ہے۔ عربی زبان سیکھنے کے لئے یہ کتاب نہایت مفید ہے۔ قیمت چھ روپے :- منیجر صاحب دین دنیا پبلشنگ کمپنی دہلی۔

روح غالب :- یہ میرزا غالب کی زندگی اور ان کے کارناموں کی ایک مہمل لیکن پُر معلومات سرگزشت ہے۔ ابتدا میں نواب ہندسی یا جنگ بہادر ایم اے نے مقدمہ لکھا ہے۔ کتاب کی ابتدا میں ان سوانح نگاروں اور مشروحوں کا تذکرہ ہے جو غالب و اس کے دیران کے متعلق شائع ہوئیں۔ دوسرا باب غالب سے متعلق ہے۔ اس میں ان کے خاندان، تعلیم و تربیت، ملازمت اور دیگر حالات زندگی بیان ہیں۔ تیسرے باب میں غالب کے ادبی کارناموں کا ذکر ہے۔ اور ان کی تصانیف کی مفصل فہرست پیش کی گئی ہے۔ چوتھے باب میں غالب کے اعزہ و احباب کا ذکر ہے۔ اور پانچویں باب میں ان کے خطوط کے ادبی محسوس کا اقتباس ہے۔ کتاب غالب کے متعلق شائع شدہ کتابوں میں ایک مفید اضافہ ہے۔ قیمت چھ روپے :- ادارہ ادبیات اردو، دفعت منزل، خیرت آباد، حیدر آباد (دکن)۔

پیام ایمین :- مترجمہ مولانا محمد عبداللہ صاحب منہاس۔ اس کتاب کا بیشتر حصہ قرآن مجید کے متعلق مغربی فضلاہ کی قابل قدر راہ پر مشتمل ہے۔ منہاس صاحب نے ان آیتوں کو ایک جگہ جمع کر کے مطالعہ اور سند کے لئے قابل قدر مواد فراہم کر دیا ہے۔ کتاب کے

بعض ابتدائی مغالین ہیں، شہادت قرآن کی مختصر داستان جنات قرآن اکابر قرآن۔ قرآن کی سب سے پہلی مجلد۔ قرآن مہینی
زکات ان میں قرآن لغاریہ میں وغیرہ۔ یہ کتاب ہر سالانہ اور ہر موسم شیش کے مطالعہ کے قابل ہے۔ حجم ۲۰۰ صفحات قیمت مجلد غیر علاوہ
موصول۔ پتہ: شرکت ادبیہ۔ شریعت کتب۔ امرتسر۔

ہندوستانی اسے پویشیکو ٹکٹو ٹکٹو کچج ورڈ بدمعنتہ مسٹر دین محمد۔ تقریباً ساڑھے صفحہ کا یہ انگریزی رسالہ زبان کے
مسئلہ پر لکھا گیا ہے۔ فاضل مصنف نے فارسی اور سنسکرت کی تاریخی حیثیت پر روشنی ڈالی ہے اور بتایا ہے کہ سنسکرت بھی ایسی
ہی غیر ملکی زبان ہے جیسی فارسی۔ اس کے بعد اردو ادب ہندی کے مسئلہ کو نہایت قابلیت سے پیش کیا ہے اور دلائل و براہین سے
ہندی والوں کے غلط طریقوں کی تشریح کی ہے۔ اس سال کا سب سے اہم موضوع یہ دکھانا ہے کہ کانگریس اردو کے بجائے ہندو
کا نام اختیار کر کے درپردہ ہندی زبان رائج کرنا چاہتی ہے۔ اس کے لئے مصنف نے بڑی کاوش سے دلائل اور حوالے پیش کئے
ہیں۔ یہ کتاب پڑھنے کے قابل ہے۔ قیمت ۱۲۔ مصنف سے التیاض۔ ہال بازار امرتسر کے پتے سے طلب فرمائیے۔

تصویر احساس :- یہ پنجاب کے ایک نوجوان شاعر الطاف مشہدی صاحب کا مجموعہ کلام ہے جسے اردو اکیڈمی لاہور نے جن اہتمام کے
ساتھ شائع کیا ہے۔ کتاب کا مقدمہ حضرت کیفی دہلوی نے تحریر فرمایا ہے۔ اس کے علاوہ مسٹر کرشن چندر ایم اے کا ایک دیا چٹا شامل
ہے۔ الطاف صاحب نوجوان اور نو فکر شاعر ہیں۔ ان کے تخیل میں ندرت اور انداز میں جدت ہے۔ یہ مجموعہ پڑھنے کے قابل
ہے۔ حجم ۲۹۶ صفحات۔ قیمت ۷۔ پتہ اور پتہ مذکور ہے۔

دیہاتی گیت - دیہاتی گیتوں کی اہمیت مسلم ہے، یہ ملک کے عوام کے دل کا آئینہ ہوتے ہیں۔ ان میں ہیں اپنی قدیم معاشرت
کے معائب و محاسن کی جھلک نظر آتی ہے۔ پیش نظر کتاب میں ہندوستانی کھڑی بولی کے گیت جمع کئے گئے ہیں۔ اس مجموعہ کے
نزولت ڈاکٹر اعظم کرلوی ہیں جنہیں گیتوں کے انتخاب کا بہت اچھا ذوق ملا ہے۔ یہ کتاب اس قابل ہے کہ دیہاتی گیتوں کے نقین
کے ملاحظہ سے گزریں۔ حجم ۸۲ صفحات قیمت ۸۔ پتہ: عصمت ٹیک ڈپو دہلی۔

ہلال و صلیب :- یہ سلطان صلاح الدین ایوبی کی ایک مختصر اور جامع سوانح عمری ہے جو پنجاب کے مشہور ادیب حضرت ایم آسم
نے مرتب کی ہے۔ کتاب دلچسپ اور پڑاؤ مملو ہے اور انداز بیان دلکش ہے۔ ابتدا میں حضرت حفیظ جان دھری کی ایک نظم
ہے جو انہوں نے اپنے خاص انداز میں لکھی ہے۔ کتاب میں سلطان صلاح الدین اور ان کے حریف شاہ رچرڈ کی تصویر بھی دی

گئی ہے۔ حجم ۵۰ صفحات۔ قیمت ۷۔ پتہ: میاں محمد ضیف پریسٹر اردو اکیڈمی بیرون لوہاری دروازہ۔ لاہور
تسلیم :- یہ چھ صفحہ کا ایک ایسا ڈراما ہے جس کے مصنف یہ منظر نگارانی اور شاعرانہ و اکیڈمی پنجاب لوہاری دروازہ لاہور ہے۔ افسانہ
نن اور زبان کے لحاظ سے خاصا ہے اور دلچسپی سے پڑھا جاسکتا ہے۔ قیمت ۶۔ پتہ اور پتہ مذکور ہے +

مطبوعات

اصلاح ادب :- معتمدہ جناب غلام حیدر صاحب ہشتی۔ اس تصنیف میں زبان اردو کی افلاطون کی طرف توجہ دلائی گئی ہے۔ اور ادیبوں شاعروں اور عام پڑھے لکھے اصحاب کو صحیح زبان استعمال کی طرف ترغیب دی گئی ہے۔ صاحب اشعار کا سارا ادب دیا گیا ہے۔ فہرست مضامین میں چند موضوع یہ ہیں :- اسقام سے عدم لزومی، نایدا الفاظ، تلفظ، اعلان، لائن، افلاطون، املا، مشرک الفاظ، تذکیر، تانیث۔ کتاب بلاشبہ دلچسپ و مفید ہے۔ قیمت ایک روپیہ ہے۔ ملنے کا پتہ: ایٹیا لک، بسک ڈپو، گنپت روڈ۔ لاہور۔

اتالیق عربی :- معتمدہ مولانا زاہد القادری صاحب۔ یہ کتاب دین دنیا پبلنگ کمپنی دہلی نے عربی زبان کے طلبہ کے فائدے کے لئے شائع کی ہے۔ اس میں عربی بول چال اور تحریر پر قدرت حاصل کرنے کے لئے نہایت آسان طریقے بتائے گئے ہیں۔ کتاب کی ترقیب میں جدید تعلیمی اصول نظر رکھے گئے ہیں اور یہ کوشش کی گئی ہے کہ زبان سیکھنے والوں کے دماغ پر کم سے کم بار پڑے۔

اس کتاب میں جدید و قدیم الفاظ کا ذخیرہ نہایت قابلیت سے جمع کیا گیا ہے اور ساتھ ساتھ قواعد زبان کے سمجھنے کا خیال بھی رکھا گیا ہے۔ آخر میں عربی زبان کی گرامر کے اصول اور ضروری ذخیرہ الفاظ مع اردو معانی کے درج کیا گیا ہے۔ عربی زبان سیکھنے کے لئے یہ کتاب نہایت مفید ہے۔ قیمت چھ روپے :- منجھ صاحب دین دنیا پبلنگ کمپنی دہلی۔

روح غالب :- میرزا غالب کی زندگی اور ان کے کارناموں کی ایک مہمل لیکن پُر معلومات سرگزشت ہے۔ استاد امین نواب مہدی یار جنگ بہادر ایم اے نے مقدمہ لکھا ہے۔ کتاب کی ابتدا میں ان ہوا خمریوں اور مشرعوں کا تذکرہ ہے جو غالب دلاس کے دیوان کے متعلق شائع ہوئیں۔ دوسرا باب حیات غالب سے متعلق ہے۔ اس میں ان کے خاندان، تعلیم و تربیت، ملازمت اور دیگر حالات زندگی درج ہیں۔ تیسرے باب میں غالب کے ادبی کارناموں کا ذکر ہے۔ اور ان کی تصانیف کی مفصل فہرست پیش کی گئی ہے۔ چوتھے باب میں غالب کے اعزہ و احباب کا ذکر ہے۔ اور پانچویں باب میں ان کے خطوط کے ادبی حصوں کا اقتباس ہے۔ یہ کتاب غالب کے متعلق شائع شدہ کتابوں میں ایک مفید اضافہ ہے۔ قیمت چھ روپے :- ادارہ ادبیات اردو، دفعت منزل، خیر آباد، حیدر آباد (دکن)۔

پیام ایم :- مولانا محمد عبداللہ صاحب مناس۔ اس کتاب کا بیشتر حقیقہ قرآن مجید کے متعلق مغربی فضلاہ کی قابل قدر رائے پر مشتمل ہے۔ مناس صاحب نے ان آثار کو ایک جگہ جمع کر کے مطالعہ اور سند کے لئے قابل قدر مواد فراہم کر دیا ہے۔ کتاب کے

بعض ابتدائی عنوان یہ ہیں، اشاعت قرآن کی خصوصاً استان حفظ قرآن، کتابت قرآن، قرآن کی سب سے پہلی مجلد قرآن مہینی رکتان میں، قرآن لغت میں وغیرہ۔ یہ کتاب ہر مسلمان اور غیر مسلم شخص کے مطالعہ کے قابل ہے۔ حجم ۲۰۰ صفحات قیمت مجلد ۱۰ روپے ۱۰ پتہ: شریک ادب، شریک گنج، امرتسر۔

دوستانی اسے پورٹیکو لنگوٹک کچھ ورڈز معتمد مشردین محمد، تقریباً ساٹھ صفحہ کا یہ انگریزی رسالہ زبان کے مسئلہ پر لکھا گیا ہے۔ فاضل مصنف نے فارسی اور سنسکرت کی تاریخی حیثیت پر روشنی ڈالی ہے اور بتایا ہے کہ سنسکرت بولی ہی غیر ملکی زبان ہے جیسی فارسی۔ اس کے بعد اردو اور ہندی کے مسئلہ کو نہایت قابلیت سے پیش کیا ہے اور دلائل و براہین سے ہندی والوں کے غلط طریقہ عمل کی تشریح کی ہے۔ اس سال کا سب سے اہم موضوع یہ دکھانا ہے کہ کانگریس اردو کے بجائے ہندی کا نام اختیار کر کے درپردہ ہندی زبان رائج کرنا چاہتی ہے۔ اس کے لئے مصنف نے بڑی کاوش سے دلائل اور حوالے پیش کئے ہیں۔ یہ کتاب پڑھنے کے قابل ہے۔ قیمت ۱۲ روپے مصنف سے انریاض، ہل بازار امرتسر کے پتے سے طلب فرمائیے۔

مویر احساس، یہ پنجاب کے ایک نوجوان شاعر الطاف مشدی صاحب کا مجموعہ کلام ہے جسے اردو اکیڈمی لاہور نے جن اہتمام کے ساتھ شائع کیا ہے۔ کتاب کا مقدمہ حضرت کیفی دہلوی نے تحریر فرمایا ہے۔ اس کے علاوہ مسٹر کرشن چندر ایم اے کا ایک نیا شائع شامل ہے۔ الطاف صاحب نوجوان اور نو فکر شاعر ہیں۔ ان کے تخیل میں ندرت اور انداز میں جدت ہے۔ یہ مجموعہ پڑھنے کے قابل ہے۔ حجم ۲۹۰ صفحات۔ قیمت ۷ روپے۔ پتہ: اوپر مذکور ہے۔

دہائی گیت۔ دہائی گیتوں کی اہمیت مسلم ہے، ایہ ملک کے عوام کے دل کا آئینہ ہوتے ہیں۔ ان میں مہل اپنی قدیم معاشرت کے معائب و محاسن کی جھلک نظر آتی ہے۔ پیش نظر کتاب میں ہندوستانی کھڑی بولی کے گیت جمع کئے گئے ہیں۔ اس مجموعہ کے نزول ڈاکٹر اعظم کرپوری میں جنہیں گیتوں کے انتخاب کا بہت اچھا ذوق ملا ہے۔ یہ کتاب اس قابل ہے کہ دہائی گیتوں کے نقبین کے ملاحظہ سے گزرے۔ حجم ۸۲ صفحات قیمت ۸ روپے۔ پتہ: عصمت بک ڈپو دہلی۔

صلیب، یہ سلطان صلاح الدین ایوبی کی ایک مختصر اور جامع سوانح عمری ہے جو پنجاب کے مشہور ادیب حضرت ایم اسلم نے مرتب کی ہے۔ کتاب لمب اور پُر معلومات ہے اور انداز بیان دلکش ہے۔ ابتدا میں حضرت حفیظ جان دھری کی ایک نظم ہے جو انہوں نے اپنے خاص انداز میں لکھی ہے۔ کتاب میں سلطان صلاح الدین اور ان کے حریف شاہ رچرڈ کی تصویر بھی دی گئی ہے۔ حجم ۲۵۰ صفحات۔ قیمت ۷ روپے۔ پتہ: میاں محمد ضیافت پر دپارٹر اردو اکیڈمی بیرون لوہاری دروازہ۔ لاہور

یلم۔ یہ چوتھ منٹو کا ایک ایہ ڈراما ہے جس کے مصنف یہ منظر نگار تانی اور ناشر اردو اکیڈمی پنجاب لوہاری دروازہ لاہور ہے۔ افسانہ فن اور زبان کے لحاظ سے خاصا ہے اور دلچسپی سے پڑھا جاسکتا ہے۔ قیمت ۶ روپے اور پڑج ہے +

اردو کی نادر کتب

جوش کا کلام محتاج تعارف نہیں۔ ان کے مجموعہ کلام کو چار جلدوں میں تقسیم کر دیا گیا ہے۔ پہلے اڈیشن فروخت ہو چکا تھے۔ اب بڑی آب و تاب سے شائع ہوئے ہیں۔

نقش و نگار۔ شاعری سے لڑائی ہوئی نظیں۔ قیمت مجلد سوا دو روپے (۱۲/۶)

حرف و حکایات۔ شاعر انقلاب کا چہرہ نواز اور تازہ ترین مجموعہ۔ قیمت ڈھائی روپے (۸/۶)

فکرو نشا طر۔ اس میں ہر صنف و رنگ کی نظموں کا مجموعہ ملے گا۔ قیمت مجلد سوا دو روپے (۱۲/۶)

شعلہ و شبنم۔ اس میں اسلامی طریت کے پرجوش واقعات، بادہ سر جوش کی مستیاں اور گھبانگِ فطرت کے روح پرور نغمے

سروق بہ رنگا۔ قیمت مجلد تین روپے (۱۵/۶)

اسٹینڈرڈ انگلش اردو ڈکشنری۔ انجمن ترقی اردو رہنما کی دس سالہ محنتوں اور پیہم مغز سوزیوں کی کرامات۔ دولاک

الفاظ و محاورات کا ترجمہ۔ اس سے بہتر اور جامع لغت آج تک اردو میں نہیں چھپی تھی۔ قیمت سولہ روپے (۱۶/۶)

اسٹوڈنٹس انگلش اردو ڈکشنری۔ یہ بڑی لغت کا اختصار ہے لیکن بہت جامع۔ حجم (۱۴۶۲ + ۱۹) صفحات۔ قیمت پانچ روپے

القول الاظہر۔ امام مسکوہ کی محرکۃ الاراء تصنیف (فوز الاصفیٰ) کا اردو ترجمہ ہے۔ یہ کتاب فلسفہ الہیین کے مہول پر لکھی گئی ہے قیمت چھ

حیات جاوید۔ مولانا مرحوم نے اپنی اس قابلِ قدر تصنیف میں سرید احمد خاں مرحوم کے حالات نہایت شرح و بسط سے کیا

مذمت سے یہ کتاب پیدہ ہوئی۔ انجمن ترقی اردو نے دوبارہ بڑی آب و تاب سے چھپوائی ہے۔ قیمت مجلد پانچ روپے چھ آنے (۱۵/۶)

فاؤسٹ۔ گوٹے رچرمنی کے الہامی شاعر کا ڈراما فاؤسٹ "ڈینائے اب و تحیل کا وہ کارنامہ ہے جو ایک صدی سے تیار

میں مشہور ہے۔ ڈاکٹر سید عابد حسین صاحب (ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی۔ برلن) نے مبسوط اور محققانہ مقدمے کے ساتھ

ترجمہ کیا ہے۔ قیمت مجلد دو روپے آٹھ آنے (۱۲/۶)

کتابیں و فہرست طلب کرنے کا پتہ

بکڈپو انجمن ترقی اردو۔ اردو بازار جامع مسجد۔ دہلی

نوٹ:- بکڈپو انجمن ترقی اردو۔ دہلی نے اردو کتب منزل کی سہولت کے مد نظر یہ فیصلہ کیا ہے کہ پانچ روپے کے خریدار سے کوئی

نہ لیا جائے گا۔ اس طریقے سے فائدہ اٹھائے۔ اس بکڈپو نے انجمن ترقی اردو رہنما کی مطبوعات کی سول انجمنی برائے ہند حاصل کر لی ہے۔

کی تمام مطبوعات اور دیگر اردو فارسی کتب ہمیشہ ہم سے طلب فرمایا کریں۔

اردو کی دوزندہ جاوید کتائیں

۱۔ انارکلی

سید امتیاز علی صاحب تاج فی لے کا دوسرا اکرار المیہ یعنی ڈراما جسکے محاسن کی بنا پر اسے گورنمنٹ پنجاب نے مصنف کو ادبیات کا پیش ہوا انعام دیا۔

۲۔ اردو کے طلب علم جا پا نیوں نے جا پا نی میں اسٹیج کیا۔

۳۔ اخبارات و رسائل اور ریڈیو پر اتنے بہت معنائیں بھیجے جو موجودہ عہد کی کسی دوسری کتاب پر نہیں بھیجے۔

۴۔ نقادوں اور اسکریٹروں اور ڈائریکٹروں نے مصنف کو ڈراما کے ایک عہد کو کابی قیاد کیا۔

۵۔ مرزا محمد سید ایم اے دیوبند نے فرمائے ہیں "انارکلی کی شاعت ایک تاریخ ہے کہ کتنی سید سچا حیدر مدد میں لے لے ایک کتاب جس سے اکمل میں ڈراموں میں ہر دور کی فاشی فوج پیدا ہوتی ہے۔"

۶۔ اے۔ ایس بھاری ایم اے (پطرس) ڈی پی کٹرولر راکھ سنگ دہلی۔

۷۔ انارکلی اردو ڈراما کی تاریخ میں ہمیشہ یادگار رہے گا۔

۸۔ منشی پریم چند مرحوم "مجھے جتنی کشش انارکلی میں ہوئی اور کسی ڈرامے میں نہیں ہوئی۔"

۹۔ عاتق اللہ خاں صاحب تمام ملیت ترجمہ عثمانیہ دیوبند حیدر آباد دکن۔

"یہ ان کتابوں میں سے ہے اور ایسی کتابیں شاد و نادر ہیں جن کو دیکھ کر ہنسنے اور اپنے پاس رکھ کر ہمیشہ دل خوش ہوتا ہے اور ان کو ایک مرتبہ بلکہ کئی مرتبہ پڑھنے کو دل چاہتا ہے۔"

۱۰۔ ہر عمر اور ہر مذاق کا شخص اسے پڑھتا اور بے اختیار رو دھتا ہے۔ کتابت طباعت ادھکا غذا نہایت اعلیٰ آرٹ کی رنگین تصاویر اور ترقیاتی نقش و تیسرا اڈیشن قریباً تمام قیمت فی جلد ۱۲ روپے پر مختلف ایڈیشن و نسخہ شہر و مصنف عظم

۲۔ چچا چمکن

سید امتیاز علی صاحب تاج کے نثرات نگار قلم کا وہ کامیاب کردار ہے۔

۱۔ جس کے نام سے تعلیم یافتہ ہندوستان کا سچا بچہ واقف ہے۔

۲۔ جس کی کامیابی سے شاہد ہو کر انڈیا ہی موضوع پر خامد فرمائی کر رہے ہیں۔

۳۔ جس کے متعلق ایک اعلیٰ باغی مضمون شائع کر دینا انڈیا کی رسائل کے نزدیک ان کے خاص مہجوں کی کامیابی کا ضامن ہے۔

۴۔ شہرہ ظرافت جسے پڑھ کر ہنسنے پڑھنے، محنت، مواد کے لوا کیاں۔

قیمت لگاتے ہیں۔ قیمت (۱۲ روپے)

ملنے کا پتہ ۱۔ دارالاشاعت پنجاب لاہور

سفا

لغوی لغت

عقبت ہضم

پیشیت درد

سید نور الدین

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

پیشیت درد

گراموفون کے پرائیویٹ ریکارڈز

اگر آپ کے پاس ہوں تو انہیں مت بھینکیئے سائنس دانوں نے حال میں ایک مصالحہ دریافت کیا ہے جو کہ

زیڈ ZED

کہتے ہیں۔ اس کے لگانے سے ریکارڈوں میں گھسی ہوئی ٹیپیں گھسی جاتی ہیں اور آواز بہت تیز جاتی ہے۔ دہی لکھنے سے بہت پہلے لکھنے میں ہر نو
 عدد کرتے ہیں۔ گھر گھر ڈرامے بال مر جاتی ہے۔ نئے ریکارڈوں پر زیڈ لگانے سے عمر بڑھ جاتی ہے اور وہ عرصہ تک نہیں گتے۔ خوب بیک رہا ہے
 آپ بھی خرید کیجئے۔ قیمت فی ٹیپ (دعا)

گرین فیلڈز لائبریری کمپنی اینڈ ڈسٹری بیوٹرز - سی پی آ

"Adabi Dunya"

ہندوستانی زبان کا سب سے اچھا اور سب سے بڑا رسالہ

ادبی دنیا

ادبی دنیا دس سال سے ہندوستانی زبان اور لٹریچر کی شاندار خدمت کر رہا ہے۔
 ادبی دنیا کے مضمون نگاروں میں اسٹے پائے کے ہندو مسلم سکھ میسائی ادیب شامل ہیں۔
 ادبی دنیا بہترین مضامین پر معقول معاوضے دیتا ہے۔ اس لئے اس کے سب مضامین بلند ہوتے ہیں۔
 ادبی دنیا کی زبان اردو کے تمام اچھے رسائل کی زبان سے آسان ہوتی ہے۔
 ادبی دنیا کے سالانہ دنیا کے بہترین سالانہوں میں شمار ہوتے ہیں۔

سالانہ چند سو سالانہ صرف پانچ روپے (دعا)

ممبر ادبی دنیا دی مال - لاہور

India's Greatest Hindustani Magazine

شاعر مشرق

یعنی

"The Poet of the East"

مصنفہ مسٹر عبداللہ انور بیگ - ایم، اے - ایل - ایل - بی

مشرق کے جلیل القدر شاعر اور فلسفی ڈاکٹر سر شیخ محمد اقبال مرحوم و مغفور کے سوانح حیات، شاعرانہ کلام اور فلسفیانہ بحثیں پر ایک بلند مرتبہ تصنیف ہے جس میں مرحوم کے ادنیٰ حیات کے لے کر تادم واپس مفصل حالات دیئے گئے ہیں۔ آپ کے شاعرانہ افکار پر سیر حاصل تبصرو کیا گیا ہے اور آپ کی تعلیمات کو دل آویز پیرائے میں مشرق و مغرب کے مفکرین کے ساتھ مقابلہ کرتے ہوئے پیش کیا گیا ہے۔

کتاب کا ویبیاچہ کمبریج یونیورسٹی کے مشہور پروفیسر ڈاکٹر آر۔ اے۔ نکلسن نے لکھا ہے۔ اور مسٹر جے سی روم (سول ملٹری گزٹ) نے ایک طویل تعارف نامہ سپر وٹلم کیا ہے۔ کتاب ادبیات مشرق میں بلند پایہ رکھتی ہے۔ کاغذ نہایت عمدہ۔ جلد نفیس۔ قیمت صرف چار روپے -/- ۴

کھل کا چھلکا

اور دیگر افسانے

مصنفہ چراغ حسن حسرت (سند باد جھانڈی)

چھپ کرتیار ہو گئی ہے۔ دُنیا نے مزاح میں گرافت در اضافہ۔ قیمت صرف عہد مع محصول ڈاک

اُردو اکیڈمی پنجاب، لوہار گٹ - لاہور

ایک سو
 برس کی عمر کا
 جو ۱۸۳۹ء سے ۱۹۳۹ء تک پہنچ کر
 کارخانہ
 اصغر علی محمد علی تاج عطر الکھنہ
 نے حاصل کی
 مال کی عمدگی، دیانت داری اور خوش معاملگی



قواعد

- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اُتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون۔ اے آر کالٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم بہتر صفحے ماہوار اور سوانو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور ۷ اے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قلمبند بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے اے آر کالٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے چھ آنے ہر شہابی تین روپے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ ۸۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافے پر پتے کے اوپر درج ہوتا ہے، ضرور لکھئے۔

مینجر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ۔ لاہور

اھو وارنہ شب ہمیں ہوگا پھر ہی

دو روزانہ چال قیامت کی چل گیا

(پہلی)

۵۳۸

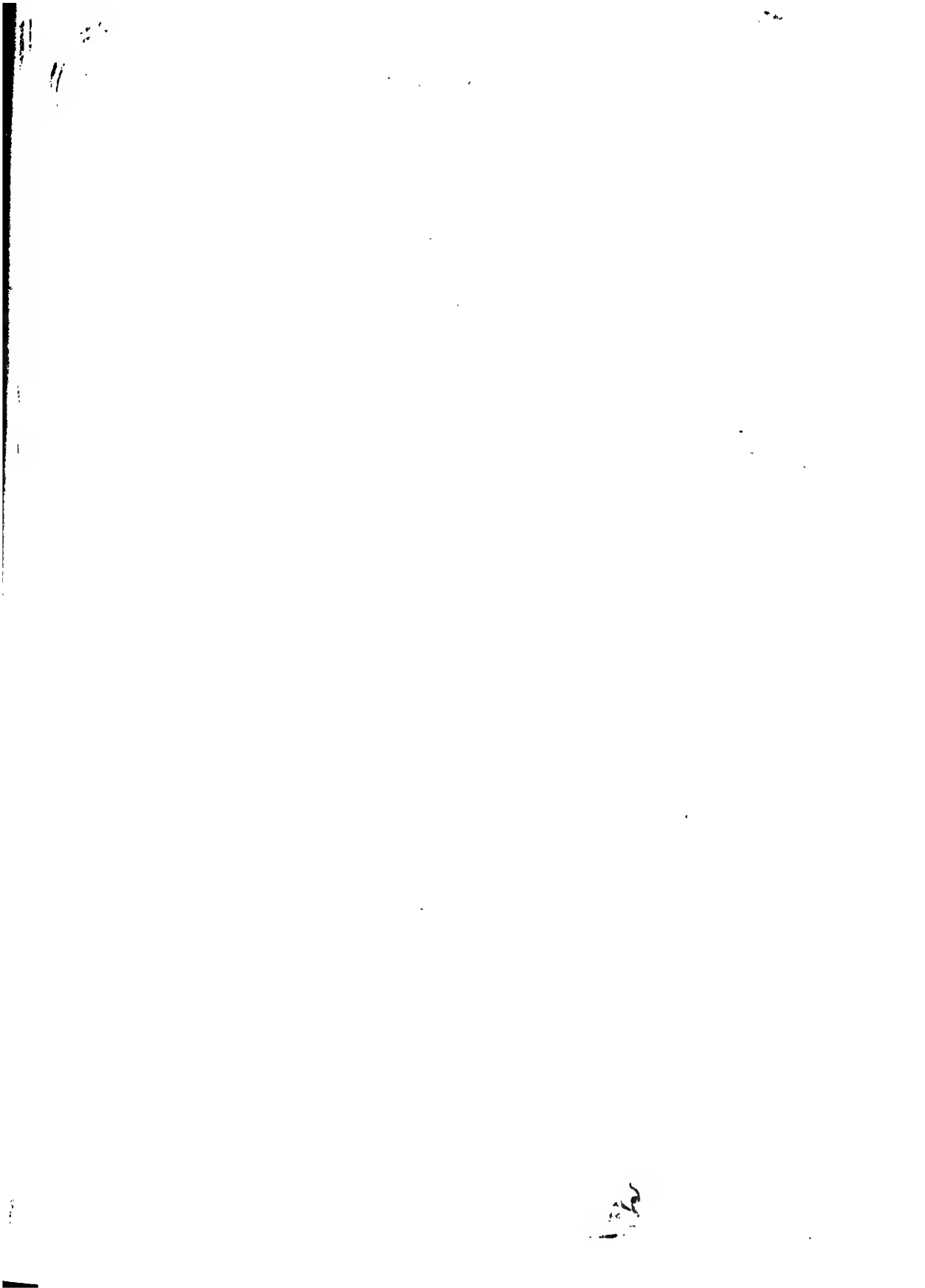
بیادگارِ عبادِ فضیلۃ زینِ جسدِ مبین محمد بن شاہدین حبیبوں

اردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہماوون

ایڈیٹر: بشیر احمد، بی۔ اے (اسکسن) بیرسٹر ایٹ لا

جائنٹ ایڈیٹر: حامد علی خاں، بی۔ اے





فہرست مضامین

جلد (۳۶) نمبر مایول بابت ماہ اکتوبر ۱۹۳۹ء
تصویر: محبت

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر
۶۹۲	حامد علی خاں	جہاں ناز	۱
۷۰۰	جناب خان بہادر زبیاں عبدالعزیز صاحب ایم۔ اے وزیر مالیات جے پور	عبداللہ بیگم	۲
۷۰۱	جناب شیخ عطاء اللہ صاحب تبادینی اے۔ ایل۔ ایل۔ بی	آسمان اُس کی بھرپور شہنائی کی گیت نظم	۳
۷۰۲	جناب پروفیسر معتضد ولی الرحمن صاحب ایم۔ اے	گنہگار احساس	۴
۷۱۱	حضرت جلال ملیح آبادی	شملہ نے شاعر سے کہا نظم	۵
۷۱۳	جناب حسن عزیز صاحب جاوید	نجات (افسانہ)	۶
۷۲۲	مسٹر دین باج شرمائی سی ڈی (فرینچ)	تنہائی (نظم)	۷
۷۲۳	محترمہ اے ایف سلطان صاحبہ حضرت محمد ایوب و راحل	خیالات	۸
۷۲۴	جناب نور الحسن صاحب ہاشمی ایم۔ اے	غالب کی قدر	۹
۷۳۸	جناب پیرزادہ احمد ندیم صاحب قاسمی بی۔ اے	غزل	۱۰
۷۳۹	جناب مسعود حسن صاحب شمس دان پوری	گوگن کا ہیرو (افسانہ)	۱۱
۷۴۷	حضرت سینی نوگامی	غزل	۱۲
۷۴۸	جناب سید ہاشمی	میری کتاب (افسانہ)	۱۳
۷۵۰	حضرت اختر انصاری	قطعات	۱۴
۷۵۱	"ابن مریم"	تخیلات	۱۵
۷۵۲		مختل ادب	۱۶
۷۶۵		مطبوعات	

لڑہمالیوں آپ کے خیالات کا ترجمان ہے تو اپنے دوستوں کو اس کی خریداری کی طرف توجہ دلائیے

جہاں نما

جرمنی کی مفسدانہ جنگ اور برطانیہ کا جہادِ امن

۳ مارچ ۱۹۳۵ء کو جرمنی نے آسٹریا کا انحاق کیا۔ ۳ ستمبر ۱۹۳۵ء کو سڈٹن لینڈ بھی جرمنی کے علاقے میں شامل کر لیا گیا۔ ۵ مارچ ۱۹۳۹ء کو سلوکیا، ۶ مارچ ۱۹۳۹ء کو پولینڈ اور ۲۲ مارچ ۱۹۳۹ء کو میل پر بھی جرمنی کا قبضہ ہو گیا۔ اس کے فو دن بعد (۳۱ مارچ کو) برطانیہ اور فرانس نے پولینڈ کی آزادی برقرار رکھنے کا ذمہ لیا اور دو ہفتے کے بعد (۳۱ اپریل کو) رومانیہ اور یونان کی آزادی برقرار رکھنے کا ذمہ بھی لے لیا۔ مزید دو ہفتے کے بعد (۲۷ اپریل کو) برطانیہ کے راجا نے جبری فوجی تعلیم کا قانون منظور کیا۔ تقریباً اُردو دو ہفتے گزرنے کے بعد (۱۲ مئی کو) برطانیہ اور فرانس نے ٹرکی سے معاہدہ اتحاد استوار کیا۔ اسی سلسلے میں برطانیہ روس سے بھی معاہدہ کرنا چاہتا تھا لیکن یڈٹانی وزیر ار کی سوداگرانہ ذہنیت نے نفع و نقصان کی جانچ تول میں اتنا وقت ضائع کر دیا کہ روس بدظن ہو گیا اور ۲۲ اگست ۱۹۳۹ء کو اپنی عظیم الشان طاقت کے ساتھ جرمنی سے جا ملا۔

یکم ستمبر ۱۹۳۹ء کو جرمنی نے پولینڈ پر حملہ کر دیا اور اب تک (۱۶ ستمبر) اس کا خاصا علاقہ فتح کر چکا ہے۔ ہٹلر کے اقدامات پر پہلے تو انگریزی اور فرانسیسی حکومتوں نے بڑا راہبانہ صبر دکھایا لیکن جب اُس کے حد سے بڑھتے ہوئے اقتدار نے خود برطانیہ اور فرانس کے شہنشاہانہ مناد کو خطرے میں ڈال دیا تو اپنے بچاؤ کے لئے ان دونوں حلیوں کو بھی بادلِ ناخواستہ آتشِ جنگ میں کودنا پڑا۔ کہتے ہیں کہ اس جنگ میں شامل ہونے سے ان کا کوئی خود غرضانہ مدعا وابستہ نہیں بلکہ ان کا مقصد تو محض یہ ہے کہ پولینڈ اور دوسری چھوٹی چھوٹی سلطنتوں کی آزادی کے لئے فی سبیل اللہ جہاد کر کے ثواب دارین حاصل کیا جائے کیونکہ ان چھوٹی سلطنتوں کے غلام بن جانے سے دنیا کی تہذیب کو سخت گزند پہنچنے کا اندیشہ ہے۔ مگر یہ اندیشہ جو بچائے برطانیہ اور فرانس کے دل میں محض اپنی نیکی اور سادگی کی وجہ سے پیدا ہوا ہے غلط معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ ہندوستان کی غلامی سے تو دنیا کی تہذیب کو اب تک غالباً کسی ہتم کا گزند نہیں پہنچا۔

ہندوستان کے چند دیسی شرفاء بھی اس علان پر اپنے سر فنی گول کی پوری طاقت صرف کر رہے ہیں کہ یہ جنگ جمہوریت اور آزادیِ اقوام کی خاطر لڑی جا رہی ہے۔ برطانیہ اور فرانس بالکل بے غرض اور محض ہیں اور محض ہمدردیِ بنی نوع انسان کی خاطر پرانی آفت اپنے سر لے

رہے ہیں۔ اس لئے ہندوستان کو بھی مادرانہ اشارے کا ہم کے کردل و جان سے ان کی مدد کرنی چاہئے بعض دینی امراء عوام کے رہے ہیں کہ خبردار اس وقت انگریزوں کے سامنے اپنی آزادی وغیرہ کی کوئی شرط پیش کرنے کا خیال تک دل میں نہ لانا، کیونکہ ایسا کرنا ”سوداگرانہ ذہنیت“ کا ثبوت دینا ہے جس سے انگریزوں نے کبھی کچھ سروکار ہی نہیں کیا۔ ہم اللہ کا نام لے کر پولینڈ کی راہ میں جان و مال قربان کر دو اور ضرورت پڑے تو چھ ہزار میل کا سفر طے کر کے دیاغیر میں دوسروں کی آزادی کی سلامتی کے لئے فنا ہو جاؤ۔ اللہ تعالیٰ اجر دے گا۔ غیر سوداگرانہ ذہنیت اسی روش کی متقاضی ہے۔ بلکہ مشرق کی روایتی شرافت کی شرم رکھ لو۔ لیکن انگلستان کا اخبار ”مارنگ پوسٹ“ ہندوستان کے دیسی امراء کے ان شریفانہ خیالات کا کچھ زیادہ قائل معلوم نہیں ہوتا اُس نے برطانیہ کو صاف الفاظ میں مذمت کر دیا ہے کہ :-

”اب وقت آ گیا ہے کہ ہندوستان کو سلطنتِ برطانیہ میں ایک مساوی حیثیت کے رُکن کا درجہ دے دیا جائے۔

اگر ہندوستان کو یہ احساس ہو چکا ہے کہ موجودہ جنگ میں جبرنی کی فتح اُس کے لئے باعثِ نقصان ہوگی تو اُسے یہ

اطمینان بھی دلا دینا چاہئے کہ اس جنگ میں برطانیہ کی فتح سے اُسے فائدہ پہنچے گا۔“

ہندوستان کے لئے دیسی شرفاء کی شریفانہ ذہنیت کے مقابلے میں ”مارنگ پوسٹ“ کی یہ غیر شریفانہ اور سوداگرانہ لیکن

قابلِ فہم اور بہر دانہ ذہنیت زیادہ مفید معلوم ہوتی ہے جس کے لئے ہندوستان اُس کا شکر گزار ہے۔

جو خود آزاد اور مذہب نہ ہو اُس کا دوسروں کی آزادی اور تہذیب کی حفاظت کے لئے لونا بڑی پُر لطف شرافت ہے۔

پہلے کسی کو آزادی دو۔ پھر اُس سے اپنی اور دوسروں کی آزادی کی خاطر لڑنے مرنے کی توقع رکھو۔

ایشیا کے چن بڑے آدمی

”انسائیڈ یورپ“ کے مصنف جان گنتھر نے ایک اور کتاب ”انسائیڈ ایشیا“ لکھی ہے۔ اس کتاب میں اُس نے ایشیا

کے اکثر شاہیر کے دلچسپ مرتعے پیش کئے ہیں۔ ذیل کے اقتباسات قابلِ ملاحظہ ہیں :-

جنرل چیانگ کانگ کاٹھیک

”چیانگ کانگ کاٹھیک کوئی بہت عظیم الشان تاریخی شخصیت نہیں۔ نہ وہ کوئی لیکن ہے نہ سکندرِ عظیم۔ لیکن اس میں شک

نہیں کہ تیسری صدی قبل مسیح کے زمانے سے جب دیوِ عظیم تعمیر ہوئی تھی اب تک چین نے اُس سے زیادہ زبردست اور

کوئی فرد پیدا نہیں کیا کیونکہ وہ اب ایک اور دیوِ عظیم کی تعمیر میں مصروف ہے جو چین کو جاپانیوں کے حملوں سے محفوظ

رکھ سکے گی۔“

ہمات گاندھی

”مبدھ کے زمانے کے بعد اب تک گاندھی سے بڑا کوئی ہندوستانی پیدا نہیں ہوا۔ لیکن اُس کی سیرت سے زیادہ مشکل سے سمجھ میں آنے والی اور پُر پیچ سیرت کا تصور کرنا مشکل ہے۔ اُس میں بڑا تلون ہے۔ میری نیت اہانت کی نہیں، لیکن ذرا ان اضراد پر نظر ڈالئے۔“

گاندھی خالص اخلاقی وجوہ کی بنا پر روزے رکھتا تھا لیکن یہ روزے کافی عملی سہولت پیدا کرنے کا باعث ہوتے، کیونکہ اگر وہ جیل میں دوزہ رکھتا تو انگریز اُسے رہا کرنے پر مجبور ہو جاتے۔ وہی گاندھی جو اس سے پہلے ہندوستان میں برطانی سلطنت کا زبردست حریف رہ چکا ہے ۱۹۳۹ء میں انگریزوں کا اس ملک میں تقریباً بہترین دوست ہے۔ گاندھی جدید سائنس کو ایک لعنت سمجھتا ہے لیکن وہ خفہ میٹر استعمال کرتا ہے اور عینک لگاتا ہے۔“

شاہ رضا پہلوی

”تمام ایران رضا شاہ کے جوشیدے مزاج سے لرزہ برآمد رہتا ہے حکومت کی مجالس میں وہ وزیر ارکو اپنے غیظ و غضب کا نشانہ بناتا ہے اور چاہتا ہے کہ کسی طرح اُن کے دل و دماغ میں بھی اپنی ہی سی قوتِ عمل پیدا کر دے تاکہ وہ کام کرنا سیکھیں۔ کام کرنے پر فخر کرنا سیکھیں اور اپنے ملک کو قابلِ فخر بنا ڈالیں۔“

سلطان ابن سعود

”ابن سعود کی سوسائٹیاں اور میڈیوں بیٹے اور بے شمار بیٹیاں ہیں۔ شادی اس کے نزدیک ”اتحاد عرب کا ایک ذریعہ“ ہے۔ کچھ عرصہ قبل اُس نے کہا تھا کہ ”میں نے اپنے لڑکپن اور جوانی کے زمانے میں ایک قوم بنائی۔ اب میں اپنے زمانہ کمولت میں اُس کے لئے آدمی بنا رہا ہوں۔“

ہندوستان میں تعلیم عوام کی تحریکیں

ہندوستان کے بعض صوبوں میں بالغوں کی تعلیم کے لئے جو منصوبہ بندیاں کی گئی ہیں وہ قابلِ مبارکباد ہیں۔ صوبہات متحدہ میں اصلاح و ہات کے محکمہ نے یہ کام بھی اپنے ذمہ لیا ہے کہ اشتهاروں کے ذریعہ سے اُن پڑھے لکھے بالغوں کو جنہیں حال میں کانگریسی حکومت نے تعلیم دلوائی ہے اور کتا میں پڑھنے کی طرف متوجہ کیا جائے۔ ان اشتهاروں کے ذریعہ سے یہ کوشش بھی کی جائے گی کہ عوام میں تعلیم کا زیادہ سے زیادہ چرچا کیا جائے یہاں تک کہ اُن پڑھنا پیدا ہو جائیں۔ عوام کے لئے ادبی کتابیں مہیا کرنے کے لئے بہترین کتابیں لکھنے والوں کو ایک ہزار روپے سالانہ کے انعامات بھی دیئے جائیں گے۔ انعامات

تقسیم سال میں چار مرتبہ یعنی سہ ماہی کے بعد ہوا کرے گی۔ یہ کتنے میں مضامین افانوں ڈراموں اور نظموں پر مشتمل ہونی چاہئیں۔ اس خیال سے کہ تعلیم یافتہ بالغ پڑھا لکھا بھول نہ جائیں ان کے لئے ایک نیم ماہی رسالہ بھی جاری کر دیا گیا ہے۔ ہندی اور اردو کی نظموں کے دو مجموعے بھی ان لوگوں میں مفت تقسیم کرنے کے لئے زیر تزیب ہیں۔ یوپی کے امرا بھی اس سلسلے میں مدد دے رہے ہیں۔ راجہ صاحب تملوونی نے وعدہ کیا ہے کہ وہ دس سال تک رامان کے ایک ہزار نسخے عوام میں تقسیم کرنے کے لئے ہر سال دیتے رہیں گے۔ مسٹر جی ڈی برلا اور نواب صاحب چغتاری نے بھی مدد کا وعدہ کیا ہے۔

صوبہ بہار بالعموم کی تعلیم کے لئے بڑا کوشش کر رہا ہے اس کا کچھ ذکر گزشتہ مینے کیا گیا تھا۔ اس سلسلے میں اسباب شریک کو بے بڑی دقت یہ پیش آتی ہے کہ عوام کو پڑھانے کے بعد ان کو پڑھنے لکھنے کی عادت کس طرح ڈالی جائے تاکہ وہ پڑھا لکھا بھول نہ جائیں۔ اس غرض کو پیش نظر رکھ کر ڈاکٹر سید محمود وزیر تعلیم بہار نے فیصلہ کیا ہے کہ صوبے میں عوام کے لئے چار ہزار چھوٹے چھوٹے کتب خانے کھول دیئے جائیں۔ ہر کتب خانے میں ہندی اور اردو کی سو سو کتابیں، در کچھ اخبار رکھے جائیں گے۔ ہر کتب خانہ کو یہ کتب خانے ہمارے چار ہزار منتخب رہات میں بیک وقت کھل جائیں گے۔ اس سلسلے میں ڈاکٹر سید محمود نے غور سے نام ایک پیغام لکھا ہے جو درج ذیل ہے:-

پڑھو اور پڑھاؤ

”پڑھنے لکھنے سے آدمی کی عقل بڑھتی ہے اور اس کی کمائی میں بھی ترقی ہوتی ہے۔ ایک پڑھا لکھا مرد در زیادہ مزدوری پاتا ہے۔ ایک پڑھا لکھا کسان کھیتی کی نئی نئی باتیں جان کر زیادہ پیسہ کم سکتا ہے۔ ایک پڑھا لکھا کاریگر اپنے کام کو زیادہ اچھی طرح کرے گا اور اس طرح زیادہ پیسہ کمائے گا۔ ایک پڑھا لکھا غریب باقی پڑھا لکھ کر جب قرض لے گا تو وہ مہاجن کے سادہ کا غدار لگوٹھے کا نشان نہ بنائے گا اور اس طرح دعوے سے بچے گا۔ ایک پڑھا لکھا گریبان جب اپنی اوکھ لے کر مل میں جائے گا تو مل والے اسے کم تول کر دھوکا دے سکتے۔ ایک پڑھا لکھا آدمی بیماریوں کی بہت سی باتیں جان کر اپنے بال بچوں کو طرح طرح کی بیماریوں سے بچا سکتا ہے۔

”نہ کونا امید نہ ہونا چاہئے کہ اب تماری عمر بہت ہو گئی ہے اور تم پڑھ نہیں سکتے۔ اگر تم روز ایک گھنٹہ بھی شام کے وقت چھ مینے تک پڑھ لو گے تو تم کو زندگی بھر اوپر لکھی ہوئی باتوں کا فائدہ پہنچا رہے گا۔ لوگ تمہاری عزت کریں گے۔ پڑھ لکھ کر تم مرے سے اخبار پڑھ لیا کرو گے اور اس طرح اپنے کا دل میں سیٹھی ہی سیٹھی ساری دنیا کی خبریں تمہیں ملتی رہیں گی۔

”کانگریس سرکار نے یہ طے کیا ہے کہ اس صوبہ میں چند برسوں کے اندر ہر بالغ آدمی پڑھا لکھا ہو جائے۔ اس کام میں تمہاری مدد کی ضرورت ہے۔ اس لئے تم اپنی مدد کرو کہ چھ مینے تک ہر روز ایک گھنٹہ پڑھ لیا کرو۔ اس کے بعد یہ کتابیں جو کانگریس سرکار کی طرف سے تمہارے گاؤں میں کئی گئی ہیں۔ ان کو پڑھو۔ تمہیں پڑھتے لکھتے دیکھ کر تمہارے بچوں کو بھی پڑھنے لکھنے کا شوق ہوگا۔ اگر تم ایسا کرو گے تو انہی بچی ذات کا فرق

بٹ جائے گا اور تمہاری گنتی انسانوں میں ہوگی۔

یہ پیغام جس طرح درودِ دل سے لکھا گیا ہے اُسی طرح اس کا اثر ہوگا۔ کاش ہندوستان کے ہر صوبے کو اس انسانی
دلی اور ملکی خدمت کی توفیق ہو۔

سادگی و پرکاری

”انڈین ریلوی“ نے ”نسیم کی عجیب و غریب خواہش“ کے عنوان سے ایک نوٹ لکھا ہے جس میں ہندوستان کی ایک فلمی اداکارِ نسیم کے اس اعلانِ پرجیت کا اظہار کیا ہے کہ ”خوبصورت ہونا اداکاروں کی ترقی کے راستے میں ایک رکاوٹ ہے اور میں چاہتی ہوں کہ میں اتنی خوبصورت نہ ہوں۔“
نسیم لکھتی ہیں:۔

”اخبارات اور میرے دیگر مذاہ میری بہت تعریف کرتے رہتے ہیں۔ لیکن میں نے اس مدح و ثنا کا تجربہ کر کے
دیکھا ہے کہ اس کی محک میرے اداکارانہ کمال سے زیادہ میری خوبصورتی ہے۔

”میری ظاہری دلکشی میری اس خواہش کی تکمیل کے راستے میں ایک رکاوٹ ثابت ہو رہی ہے کہ میں ایک حقیقی
باکمال فلمی اداکارِ نسیم کی جاؤں۔

”میں نے اداکاری کا پیشہ کسی قسم کی مجبوری یا جذباتی اشتعال کی وجہ سے نہیں اختیار کیا تھا بلکہ اس کی بنا میری
یہ فطری خواہش تھی کہ میں ایک کامیاب اداکار کی حیثیت سے ترقی کر سکوں۔

”میں ابھی کوئی پختہ کارِ ایکڑیس نہیں ہوں۔ میرا تجربہ ہی کہتے سال کا ہے لیکن اس کے باوجود میں یہ ضرور کہوں گی
کہ مجھے اپنے اداکارانہ کمالات کو تسلیم کرانے میں بہت وقت پیش آرہی ہے کیونکہ میرے مذاہ کی بھوک کی آنکھیں میری پرکاری
کے بجائے برابر میری فضول درباہیوں کا جائزہ لیتی رہتی ہیں۔

”شاید کچھ مہتر ہو جانے کے بعد جب میرے چہرے اور قد و قامت کی دلکشی میں کمی پیدا ہو جائے گی میرے مذاہ کو
آخر کار میرے فنی کمال کا احساس ہونے لگے۔ لیکن اس طرح کامیابی کی منزل تک پہنچنے کے لئے ابھی سالہا سال درکار ہیں
اُس وقت تک میں بجز اس خواہش کے اور کیا کر سکتی ہوں کہ کاش میں خوبصورت نہ ہوں۔“

وٹا منسر کے متعلق ایک جدید تحقیق

برسوں سے یہ خیال عام ہو چکا تھا کہ غذا میں وٹا منسر (جیٹین) کی کمی یا غیر موجودگی جسمانی صحت کے لئے تباہ کن ہے اور

لڑکے یہ بھی سمجھتے تھے کہ وٹامنز کی کوئی زیادہ سے زیادہ مقدار بھی صحت کے لئے زیادہ ضرورت نہیں قرار دی جاسکتی۔ لیکن اب ڈاکٹر جیکوب سپنایڈیل نے یہ انکشاف کیا ہے کہ وٹامنز کی زیادتی بھی خطرے خالی نہیں ہے۔ اس ڈاکٹر نے اپنے اس دعوے کی تصدیق میں بہت قوی دلیلیں پیش کی ہیں۔

ڈاکٹر سپنایڈیل اے، بی، اے سی، ڈی چاروں وٹامنز کو زیر بحث لایا ہے۔

یہ بات تو عام طور پر معلوم ہے کہ وٹامن اے کی کمی سے جسمانی نشوونما روک جاتی ہے اور جسم دُبلّا ہو جاتا ہے اس کے علاوہ جلدی بیماریاں بھی لاحق ہو جاتی ہیں اور بال بھی گرنے لگتے ہیں لیکن لوگ عموماً یہ نہیں جانتے کہ وٹامن اے کی زیادتی بھی ایسی ہی شکایات پیدا کر دیتی ہے۔

باقی تمام وٹامنز کی زیادتی بھی اسی طرح تکلیف دہ نتائج پیدا کرتی ہے مثلاً وٹامن بی کی زیادتی خون میں شکر کے اجراء کو گھٹا دیتی ہے اور یہ ایک عجیب حیرت انگیز بات ہے کہ اس سے پدرانہ اور مادرانہ احساس میں بھی کمی پیدا ہو جاتی ہے۔

موجودہ ہندوستانی طلبہ

پبلک سروس کمیشن کے ایک رکن نے حال ہی میں تقریر کرتے ہوئے کہا کہ مجھے ہندوستانی طلبہ سے عموماً سابقہ پڑتا رہتا ہے۔ جہاں تک میں اندازہ کر سکا ہوں طلبہ کی حالت اُمید افزا نہیں۔ عام ہندوستانی طلبہ معمولی سوالات کا صحیح جواب بھی نہیں دے سکتے۔ سب سے زیادہ دُہرایا ہوا جواب یہ ہے کہ یہ ہمارے مقررہ نصاب کی کتاب میں درج نہیں یا یہ میرا خاص مضمون نہیں۔ آج کل کے طلبہ کتابوں کے غلام ہیں، اُن کے لئے علم حاصل کرنے کا ذریعہ محض کتابیں ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اُن کی واقفیت بہت محدود اور تنگ نظرانہ ہوتی ہے۔ اس کے برعکس مغربی ممالک کے طلبہ اپنے معلموں، اپنے ماں باپ اور اپنے ہم جماعتوں سے گفتگو اور سوالات کے بھی معلومات حاصل کرتے رہتے ہیں۔ مقرر کرنے والا کہ میرے زمانہ تعلیم میں بی، اے تک پہنچنے سے پہلے طلبہ کے لئے کسی ایک مضمون کی تخصیص ضروری نہ سمجھی جاتی تھی۔ کتابوں پر ضرورت سے زیادہ انحصار اور مضامین کے اختصار نے طلبہ کی معلومات عامہ کا دائرہ نہایت محدود کر دیا۔ بے تاریخ کا طالب علم سائنس سے ناواقف ہوتا ہے اور سائنس کے طالب علم تاریخ کے معمولی واقعات سے بھی واقفیت نہیں ہوتی۔ ایسی تعلیم جو طلبہ کی دماغی ترقی کی ضمانت نہیں اور جو اُن کے خیالات میں وسعت پیدا نہیں کر سکتی بیکار رہے۔ آج کل کے نوجوان تعلیم یافتہ نہیں، وہ زیادہ سے زیادہ ذہنی تعلیم یافتہ کھلانے کے مستحق ہیں۔ طلبہ کو چاہئے کہ ہر بات کے کچھ نہ کچھ واقفیت ضرور پیدا کریں اور حد سے زیادہ "اختصاصیت" کے عیب سے بچ کر کم از کم ایک شعبہ علم میں پوری پوری مہارت بھی حاصل کر لیں۔

ریاست بڑودہ میں تعلیمی اصلاحات

ہندوستان کی دیسی ریاستوں میں کہیں کہیں ترقی کے جو آثار نظر آ رہے ہیں وہ اگرچہ وطن پرست ہندوستانیوں کے لئے موجب اطمینان ہونے چاہئیں لیکن افسوس کہ اس ترقی کی رفتار بہت سست ہے، بہر حال جو ریاستیں اپنی رعایا کی فلاح و بہبود کا کوئی کام کر رہی ہیں قابل مبارک باد ہیں + بڑودہ کی ریاست بھی ہندوستان کی ترقی یافتہ ریاستوں میں سے ہے۔ حال ہی میں اس ریاست کے حکام نے فیصلہ کیا ہے کہ ریاست کا کوئی فرد پڑھنے لکھنے کی صلاحیت سے عاری نہ رہنا چاہئے۔ چنانچہ اس سلسلے میں منظم منصوبہ بندی ہو رہی ہے اور فیصلہ کیا گیا ہے کہ ریاست کے ادنیٰ طبقوں کی تعلیم کی طرف خاص توجہ صرف کی جائے گی۔

پروہتوں کی تعلیم

اس سلسلے میں حکام بڑودہ نے ایک اور قابل تعریف قدم اٹھایا ہے یعنی یکم اگست ۱۹۳۹ء سے انہوں نے ریاست کے مختلف شہروں میں ہندو پروہتوں کے لئے تعلیم گاہیں کھول دی ہیں۔ ریاست نے ”ہندو پروہت ایٹ“ کے نام سے ایک قانون نافذ کیا ہے جس کے تحت یہ ہے کہ ریاست میں صرف سند یافتہ پروہتوں ہی کو ہندوؤں کے مذہبی امور کی سربراہی کا اختیار ہوگا۔ پروہتوں کی تعلیم گاہیں اسی قانون کے تحت شروع کرنے کے لئے کھولی گئی ہیں۔ ہندوستان میں عوام کی ترقی کے لئے یہ بات اشد ضروری ہے کہ انہیں توہمات پھیلانے والے جاہل اور مگراہٹن مذہبی پیشواؤں کے پھندے سے نجات دلائی جائے۔ اس مقصد کی اہمیت مبالغے کی ہر انتہا کی تحمل ہو سکتی ہے۔ ریاست بڑودہ نے اس قانون سے عایا کی سچی بھی خواہی کی جو مثال قائم کی ہے اس کی تقلید دیگر ہندو اور مسلمان ریاستوں کے علاوہ برطانیہ ہندوستان کے صوبوں کی حکومتوں کو بھی کرنی چاہئے۔ ملک کی عام جہالت کے باعث ہندو بربطت کے جاہل عیار یا خود غرض پیشوا عوام کی سادگی سے جس قدر ناجائز فائدہ اٹھا رہے ہیں اس کی حد نہیں۔ اس کے علاوہ یہ لوگ عوام کی ذہنی ترقی اور آزاد خیالی کی راہیں ایک سنگدل چٹان کی طرح حائل ہیں۔ ان لوگوں نے عوام کو اپنے من مانے مقاصد کے لئے جس نفرت انگیز ذہنی غلامی اور غلط مذہبی تعصب میں مبتلا کر رکھا ہے اس کی وجہ سے یہ ملک مذہب دنیا کی نظروں میں بے انتہا ذلیل ہو چکا ہے۔

پولنا کی نسوانی یونیورسٹی

یہ ہندوستان کی خوش قسمتی ہے کہ رفتہ رفتہ اس کی عورتوں کی بیداری کے سامان بھی پیدا ہوتے جاتے ہیں۔ پولنائیں ایک نسوانی یونیورسٹی قائم تھی لیکن اب تک حکومت نے اس کی ڈگریوں کو تسلیم نہ کیا تھا یہ اطلاع باعث مسرت ہے کہ اب صوبہ بہائی اور مہاراجہ متھرا سنگھ کی حکومتوں نے اس یونیورسٹی کی ڈگریاں بھی تسلیم کر لی ہیں۔ گویا ان صوبوں کی حکومتوں کے نزدیک اس یونیورسٹی کی گریجوایٹ لڑکیوں کی بھی ملازمت وغیرہ کے سلسلے میں وہی حیثیت ہے جو دوسری ہندوستانی یونیورسٹیوں کی گریجوایٹوں کی ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ انڈین وومنز یونیورسٹی ”پولنا میں تعلیم حاصل کرنے پر اب تک جو اعتراض عائد ہوتا تھا وہ رفع ہو چکا ہے + اس یونیورسٹی کا نصاب تعلیم ہندوستانی عورتوں کی ضروریات اور مشکلات کو پیش نظر رکھ کر تیار کیا گیا ہے، اس لئے یہاں کی فارغ التحصیل طالبات سوسائٹی کے لئے زیادہ مفید کام کر سکتی ہیں۔

حامد علی خاں

عبد الباقی رحمہ اللہ

۸ اگست ۱۹۳۹ء تین بجے بعد دوپہر علی گڑھ سے دنیا کو رخصت کر گئیں۔ پیدائش پہلی کی تھی۔ مل باپ نے نام وحید جہاں بیگم رکھا تھا۔ ایک تئلا نے والی بھانجی خالہ کنے کے بجائے

اعلیٰ

کتنی مٹی۔ مٹی واقعی اعلیٰ۔ بڑی بہنیں، شوہر، خود اپنے بچے یہی کنے لگے اور اسی نام سے مشہور ہو گئیں۔ علی گڑھ مسلم گرلز کالج اور اس کے متعلق سکول کی ہزار ہا لڑکیوں میں

اعلیٰ بی

وہ کام کر گئیں جو لڑکوں کے لئے سرسید احمد خاں نے کیا تھا۔ مسلم گرلز سکول رحو آب کالج ہے / خان بہاؤ شیخ عبداللہ کی محنت سے بنا۔ اعلیٰ بی کی محبت سے پلا، بڑھا اور کامیاب ہوا۔

عبداللہ بیگم کو نمود اور شہرت سے دلچسپی نہ تھی، کام کا شوق تھا۔ اگر مفید کام عظمت کا معیار ہے تو عبداللہ بیگم کی عظیم الشان خدمات کی قوم جتنی قدر کرے کم ہے۔ سینکڑوں سے زیادہ لڑکیاں ہوں گی، جن کو عبداللہ بیگم کی شفقت نے خود اپنے گھروں کی آرام کی زندگی کو بھلا دیا۔ کام میں ان تھک تھیں۔ خلوص میں اس سے زیادہ ان تھک تھیں۔ پرانے بچوں کو اپنے بچوں سے بڑھ چوڑھ کر پالتی تھیں۔ عبداللہ لاج سے بورڈنگ ہاؤس تک روزانہ بیسیوں چکر کر ڈالتیں اور کبھی احسان ندھرتیں۔ نہ یہ جنتا میں کہ کام زیادہ ہے وقت کم ہے۔ سب حرام اس بلا کی تھیں کہ جو فاصلہ اور بیویوں سے دس منٹ میں طے نہ ہو اعلیٰ اے تین منٹ میں بغیر اپنے ختم کر دیتیں۔

لکھنے کو انسان بہت کچھ لکھ سکتا ہے مگر کم سے کم جو کہا جاسکتا ہے وہ یہ ہے کہ اس بلند مرتبہ عالی بہت خاتون کی زندگی ایک

مقدس سفر

تھی۔ سفر ختم ہو گیا۔ اب وہ آرام فرما رہی ہیں۔

عبدالعزیز

آسماں اُس کی لحد پر شبنم افشانی کرے

(اقبال)

(عزیزہ خورشید جہاں مرحومہ کی یاد میں)

وہ بیل بھی ہم اُس کے چھپوں کی گونج سنتے تھے
محبت، خندہ پیشانی، حیا داری کے چرچے تھے
ابھی کل تک کتاب ہست میں لکھا تھا نام اُس کا
وہ دکھا ہے قرینے سے ابھی سارا ہمیں اُس کا
اور اس صندوق میں ہیں اُس کے گنتے اس میں کپڑے ہیں
خود اپنے ہاتھ سے رنگین گلہ تے بناتی تھی
لگا کر موتیوں کی جھالیں سب کو دکھایا تھا
نظر آتے ہی ڈوبا ہائے خورشید حیات اُس کا
تبسم بن کے جن پر کیف، ہستی پھیل جاتا تھا
کسی ٹوٹے ہوئے بے آسبے خنجر کے ٹکڑے ہوں
اڑا سب رنگ اور اک مانتی زردی رہی باقی
وہ آنکھیں جن میں نور پاکبازی جگمگاتا تھا
مے گل رنگ ہستی بہ گئی ہے حبا م باقی ہیں
وہ اُس کا بھائی روتا ہے درو دیوار سے لگ کے
وہ اپنوں اور بیگانوں کے درد و غم کی سا بھی تھی
عزیزوں کے دلِ ناشاد کی پروا نہیں اُس کو
وہ ہے اس پھول کی صورت جو ہو بوباس سے خالی

ابھی کل تک تو اُس کے قہقروں کی گونج سنتے تھے
ابھی کل تک تو اُس کی نیک گفتاری کے چمچے تھے
ابھی کل تک عریح زندگی میں تھا قیام اُس کا
ابھی تک ہے لباسِ نو عروسی عطر سبز اُس کا
پڑا ہے وہ پلنگ، یہ کرسیاں ہیں اور وہ صوفے ہیں
یہ وہ گلدان ہیں جن کو وہ پھولوں سے سجاتی تھی
انگلیٹھی پر پڑا ہے جو غلاف اُس نے بنایا تھا
مگر یہ کیا کہ ماتم کر رہی ہے کائنات اُس کا
وہ اُس کے ہونٹ جن پر برگ گل کو رشک آتا تھا
وہ ہونٹ اب اس طرح ہیں جس طرح مہر کے ٹکڑے ہوں
نہ اُن میں زندگی باقی، نہ اُن میں تازگی باقی
وہ آنکھیں جن میں احساسِ مروت مسکراتا تھا
وہ آنکھیں اُس کے چہرے پر برائے نام باقی ہیں
جھکا ہے اُس کے ابا جان کا سر شدتِ غم سے
کسی کو کب وہ یوں افسردہ خاطر دیکھ سکتی تھی
مگر اب نالہ و فساد کی پروا نہیں اُس کو
اُسے بس فنا نے کر دیا احساس سے خالی

جگایا تھا جہاں کے شور نے پھر سو گئی ہے وہ

عطاء اللہ بیجا

ندم کی وادی پر خواب میں پھر کھو گئی ہے وہ

لے میری بہت مہم جو رشتہ فردوسی میں اپنی شادی کے دن، بعد میں لی کی عروسِ ثنات پائیں لے تھوئے تھوفا ز خواب چشمِ چشمِ شوم۔ دید کہ باقی ست شب فتنہ غم ویم (علی حنین)

گناہ کا احساس

گناہ کی ایک روایتی مذہبی نفسیات ہے، لیکن زمانہ حال کا کوئی ماہر نفسیات اس کو قبول نہیں کر سکتا۔ علم عیائیل و خصوصاً ڈسٹنٹوں کا خیال یہ تھا کہ ہمارا ضمیر بتلاتا ہے کہ جو کام ہم کرنا چاہتے ہیں، وہ بُرا ہے اور یہ کہ اس کام کے کرنے کے بعد اس کو رد و ناک حیات میں سے ایک کا تجربہ ہوتا ہے۔ ان میں سے ایک تو تائمت کھلتی ہے، اور اس میں کوئی چیز قابلِ تعلق نہیں! سری کو تو یہ کہتے ہیں، اور اس کی وجہ سے گناہ دھل جاسکتا ہے۔ جن ملکوں کے باشندے پر ڈسٹنٹ ہیں، ان میں وہ لوگ ہیں، جو بہت آزاد خیال ہونے کی وجہ سے مذہبی قیدوں کے پابند نہیں رہے ہیں، لیکن یہ لوگ بھی عرصے تک گناہ کے ہی عقیدے کو کم و بیش ترمیم کے ساتھ مانتے رہے۔ لیکن خود ہمارے زمانے میں گناہ کا جو عقیدہ قبیل ہے، وہ اوپر بیان کئے ہوئے عقیدے کے بالکل خلاف ہے۔ یہ نیا عقیدہ ایک حد تک نفسی تحلیل کے اثر سے پیدا ہوا ہے۔ اب نہ صرف آزاد خیال لوگوں نے ناہ کے پرانے عقیدے کو ترک کر دیا ہے، بلکہ جو لوگ کہ اپنے آپ کو کٹا سمجھتے ہیں، وہ بھی اس سے کنارہ کر رہے ہیں۔ اب میرہ پراسرار چیز نہیں رہا۔ جو پراسرار ہونے کی وجہ سے، خدا کی آواز سمجھا جاتا تھا۔ ہم کو معلوم ہے کہ مختلف ملکوں میں ضمیر کا حکم مختلف ہوتا ہے، اور یہ کہ عام طور پر کہا جاسکتا ہے کہ یہ ہر جگہ قبائلی قانون کی پیروی کرتا ہے۔ لہذا اب سوال یہ ہے کہ جب کسی ضمیر جنگیاں لیتا ہے، تو حقیقت میں کیا ہوتا ہے؟

واقعہ یہ ہے کہ لفظ ضمیر بہت سی مختلف حیات کے لئے استعمال ہوتا ہے، اور پکڑے جانے کا خوف ان میں سے سب سے زیادہ سادہ ہے۔ ایک شخص ایسا کام کرتا ہے کہ اگر وہ پکڑا جائے، تو بہت سخت سزا کا متوجہ قرار دیا جائے۔ ایسے شخص سے اگر گرفت لیا جائے تو معلوم ہوگا کہ جب اس کو غین ہو جاتا ہے کہ وہ ضرور پکڑا جائے گا، تو وہ اپنی حرکت پر نادم ہوتا ہے، اور اس سے توبہ کرتا ہے۔ لیکن اس سے میرا یہ مطلب نہیں کہ میرا یہ بیان اس پیشہ ور چور کے لئے بھی صحیح ہے، جو ہر وقت قید خانے جانے کا منتظر رہتا ہے۔ لیکن یہ ایک عورت دار مجرم، شاید کسی بنک کے اس منبر کے لئے تو ضرور صحیح ہے جس نے تنگ دستی کے وقت روپیہ غبن کیا ہے اور اس پادری کے لئے بھی صحیح ہے، جو گرمی کے وقت کسی چننی بے قاعدگی کا متحک بنوا ہے۔ ایسے لوگوں کو اگر پکڑے جانے کا اندیشہ نہیں ہوتا، تو پھر یہ اپنے گناہ بہت جلد بھول جاتے ہیں۔ لیکن جب یہ پکڑے جاتے ہیں، یا ان کو پکڑے جانے کا اندیشہ ہوتا ہے تو یہ سوچتے ہیں کہ ان کو ایسا نہ کرنا چاہئے تھا۔ اسی خواہش سے ان کو اپنے گناہ کی بڑائی کا بھی احساس ہوتا ہے۔ پھر

ذات باہر کئے جانے کا خوف بھی اسی احساس سے قریب کا تعلق رکھتا ہے۔ ایک شخص تاش کی بازی میں بے ایمانی کرتا ہے، یا اپنا قرض حسد لدا نہیں کرتا۔ خود اس شخص میں کوئی چیز ایسی نہیں ہوتی، جس سے وہ پچھڑے جانے کی صورت میں اپنے قبیلے کا مقابلہ کرے۔ اس کا حال مذہبی بدعتی، سیاسی فسادی اور باغی سے مختلف ہے۔ ان لوگوں کو معلوم رہتا ہے کہ خود ان کے ہم عصر ان کے ساتھ کیسا بھی سلوک کریں، اگلی نسل ان کا ساتھ دے گی، اور ان کی اتنی ہی عزت کرے گی، جتنا کہ ہم عصر نسل ان کی بے عزتی کر رہی ہے۔ قبیلے کی مخالفت اور دشمنی کے باوجود یہ لوگ اپنے آپ کو گناہ گار نہیں سمجھتے۔ لیکن جو شخص کہ اپنے قبیلے کے اخلاقی ضابطے کو پوری طرح تسلیم کر چکا ہے، وہ اس کی خلاف ورزی کرنے کی صورت میں، جب "ذات باہر" کر دیا جاتا ہے تو اس کو بہت تکلیف ہوتی ہے۔ اب وہ "ذات باہر" کئے جانے کے خوف، اور ذات باہر ہو جانے کے بعد اس کے دکھ کی وجہ سے اپنے کاموں کو گناہ گارانہ سمجھنے لگتا ہے۔

لیکن گناہ کے احساس کی بعض اہم صورتیں اس سے بھی زیادہ گہری جاتی ہیں۔ ان کی جڑیں ملامتور میں ہوتی ہیں اور یہ دوسرے لوگوں کی ناپسندیدگی کی شکل میں شعور میں نمودار نہیں ہوتیں۔ شعور میں بعض کاموں کو گناہ قرار دیا جاتا ہے، لیکن مطالعہ باطن اس کی کوئی وجہ ہیتا نہیں کر سکتا۔ جب کوئی شخص یہ کام کرتا ہے، تو وہ مضطرب ہو جاتا ہے، لیکن خود اس کی سمجھ میں نہیں آتا کہ اس اضطراب کی وجہ کیا ہے۔ اس کی خواہش ہوتی ہے کہ وہ ان لوگوں میں سے ہوتا، جو اس چیز سے بچ سکتے ہیں، جس کو وہ گناہ سمجھتا ہے۔ وہ اخلاقی حیثیت سے قابلِ تعریف صفت اس شخص کو قرار دیتا ہے، جو دل کا صاف ہو۔ وہ کم ذلیل افسوس کے ساتھ کہیں کہیں ہوتا ہے کہ وہ دنیا اس کی تقدیر میں نہیں۔ واقعہ یہ ہے کہ وہ دنیا کا جو نقشہ اس کے ذہن میں ہوتا ہے، اس کے مقابلے کا روزمرہ زندگی میں کوئی شخص نہیں ملتا۔ نتیجہ اس کا یہ ہوتا ہے کہ اس کی تمام عمر گناہ کے احساس ہی میں ختم ہو جاتی ہے۔ وہ سمجھتا ہے کہ دنیا کی بہترین چیزیں اس کے لئے نہیں ہیں، اور یہ کہ اس کی زندگی کے بہترین لمحے وہ ہیں، جو وہ تو بڑے استغفار میں گزارتا ہے۔

قریب قریب ہر حال میں اس کے اس دہم کی ابتدا اس اخلاقی تعلیم سے ہوتی ہے، جو اس کے ماں باپ نے اس کی چھ برس کی عمر سے پہلے اس کو دی تھی۔ اس عمر پہ پہنچنے سے پہلے اس کو بتایا گیا تھا کہ گالی دینا بُری بات ہے، اور شریفیوں کی سی گفتگو کے علاوہ ہر بات چیت اچھی نہیں۔ صرف بُرے آدمی شراب پیتے ہیں، اور تمباکو بہترین نیکیوں کے لئے زہر ہے۔ اس کو سکھا یا گیا تھا کہ اس کو کسی حالت میں بھی جھوٹ نہ بولنا چاہئے، اور آلاتِ تناسل کے ساتھ دلچسپی کا اظہار سب سے بڑی بُری بات ہے۔ اس کو معلوم ہوتا ہے کہ یہ تمام عقیدے اس کی ماں کے ہیں، لہذا وہ گویا خدائی احکام ہیں۔ اس کی سب سے بڑی خوشی یہ ہوتی ہے کہ اس کی ماں اس سے محبت کرے، اور اس کو حاصل کرنے کی صرف ایک ہی ترکیب ہے کہ وہ ان اخلاقی ضابطوں کی

خلاف ورزی نہ کرے۔ اس طرح پر وہ کام جو اس کی ماں کو ناپسند ہے بے انتہا خوفناک بن گیا۔ جوں جوں وہ بڑا ہوتا جاتا ہے وہ یہ سمجھتا جاتا ہے کہ ان اخلاقی احکام کا سرچشمہ کہاں ہے، اور ان کی خلاف ورزی کی اہلی سزا کیا تھی۔ لیکن وہ نہ تو ان اخلاقی احکام کو سمجھتا ہے، نہ اس کا یہ احساس مٹتا ہے کہ ان کی خلاف ورزی کی صورت میں اس کو بدترین سزا ملنے والی ہے۔

بچپن کی اس اخلاقی تعلیم کا بہت بڑا حقیقتہً عقلی حیثیت سے بے بنیاد ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ ایک معمولی آدمی اپنی معمولی زندگی میں اس کو استعمال بھی نہیں کر سکتا۔ ایک شخص مثلاً بدزبانی کرتا ہے، عقلی لحاظ سے وہ اس شخص سے بڑا نہیں، جو ایسا نہیں کرتا۔ تاہم گالیوں سے بچنا ولی کے تختل کا لازمی جزو ہے۔ عقل کی روشنی میں دیکھا جائے تو یہ خیال لغو ہے۔ یہی حال شراب پینے اور تبا کو استعمال کرنے کا ہے، واقعہ یہ ہے کہ جنوبی ملکوں میں شراب پینے کو نہیں، بلکہ نہ پینے کو بڑا سمجھا جاتا ہے، کیونکہ حضرت نبیلے اور ان کے حواریوں نے شراب پی تھی۔ رہ گیا تبا کو، سو اس کے متعلق آسانی کے ساتھ سبلی نقطہ نظر اختیار کیا جاسکتا ہے۔ کیونکہ تمام بڑے بڑے اولیاء اس وقت گزرے ہیں جب تبا کو کا نام بھی سننے میں نہ آتا تھا۔ لیکن یہاں بھی کوئی عقلی اعتراض بھائی نہیں دیتا، یہ خیال کہ کوئی ولی تبا کو استعمال نہ کرے گا، آخر کار اس خیال پر مبنی معلوم ہوتا ہے کہ کوئی ولی کوئی کام بھی محض لذت حاصل کرنے کی خاطر نہ کرے گا۔ معمولی روزمرہ اخلاق کا یہ زامہانہ حصہ تقریباً لاشعوری ہو چکا ہے، لیکن یہ ان تمام طریقوں میں عمل کرتا ہے، جن سے ہمارا اخلاقی مضابطہ غیر اخلاقی ہو جاتا ہے۔ عقلی اخلاقیات میں دوسرے لوگوں، بلکہ خود اپنے آپ کو بھی، خوش کرنا قابل تعریف کہا جائے گا۔ بشرطیکہ اس کے بعد پھر اتنی ہی تکلیف نہ پہنچے۔ اگر ہم اپنے زہد کو چھوڑ دیں، تو شالی نیک شخص وہ ہو گا جو اچھی چیزوں سے لذت حاصل کرنے سے منع نہیں کرتا، بشرطیکہ اس کے بعد کوئی ایسے بُرے اثرات پیدا نہ ہوں، جن سے یہ لذت ملامت ہو جائے۔ جھوٹ بولنے کے مسئلہ پر پھر غور کرو۔ مجھے اس سے انکار نہیں کہ دنیا میں بہت جھوٹ بولا جا رہا ہے، اور یہ کہ اگر دنیا میں اتنا ہی سچ بولا جاتا، تو ہم سب کے لئے اچھا ہوتا۔ لیکن مجھے اس سے یقیناً انکار ہے اور میرا خیال ہے کہ ہر معقول آدمی میرے ساتھ اتفاق کرے گا، کہ جھوٹ بولنا ہر حالت میں ناجائز ہے۔ ایک دفعہ میں جنگل کی طرف سیر کرنے گیا۔ راستے میں میری نظر ایک لومڑی پر پڑی، جنکان کے مارے بے دم ہو رہی تھی، لیکن پھر بھی برابر بھاگی چلی جا رہی تھی۔ اس کے متوڑی ہی دیر بعد شکاری دکھائی دیا۔ اس نے مجھ سے پوچھا ”کیا تم نے لومڑی دیکھی ہے؟“ میں نے کہا ”ہاں“۔ جب اُس نے پوچھا کہ وہ کس طرف گئی ہے، تو میں نے جھوٹ بول دیا۔ مجھے یقین ہے کہ اگر میں سچ بول دیتا، تو میں دنیا کا سب سے بُرا آدمی ہوتا۔

لیکن بچپن کی اخلاقی تعلیم کا بدترین اور جنسی معاملات پر پڑتا ہے۔ اگر کسی بچے کی رسمی تعلیم کسی سخت گیر ماں باپ یا آیا کے ہاتھوں ہوئی ہے تو چھ برس کی عمر تک پہنچتے پہنچتے گناہ اور آلات تناسل کا تعلق اس قدر مضبوط ہو جاتا ہے کہ وہ تمام عمر توڑ نہیں

جاسکتا۔ پھر اوڈی پس موٹ سے اس احساس کی اور تقویت ہوتی ہے، کیونکہ بچپن میں سب سے زیادہ محبوب وہ عورت ہوتی ہے جس سے ہم جنسی حیثیت سے آزادی کے ساتھ مل جل نہیں سکتے، اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اکثر جوان آدمی عورت کو صرف اس لئے ذلیل سمجھتے ہیں کہ وہ عورت ہے، اور یہ اپنی بیویوں کی اس وقت تک عورت نہیں کہتے، جب تک کہ وہ وظیفہ جنسی سے نفرت نہ کریں۔ لیکن جس مرد کی بیوی میں نفسانی خواہشات نہیں ہوتیں، وہ کسی دوسری جگہ جا کر اپنی جہلی خواہشات پوری کر لیتا ہے۔ لیکن اگر تھوڑی دیر کے لئے بھی اس کی خواہشات کی تشفی ہو جاتی ہے، تب بھی گناہ کا احساس اس تشفی کو زہر آلود کر دیتا ہے۔ مختصر یہ کہ یہ شخص کسی عورت کے ساتھ بھی خوش نہیں رہ سکتا، یہ عورت منکوحہ بیوی ہو یا غیر منکوحہ داشتہ، دوسری طرف اگر عورت کو "باعصمت" رہنے کی سختی کے ساتھ تعلیم دی جائے۔ تو اس کا بھی یہی حشر ہوتا ہے۔ یہ عورت اپنے خاوند کے ساتھ جنسی تعلقات پیدا کرنے سے کتراتے ہیں اور ان تعلقات سے خوشی حاصل کرنے سے ڈرتی ہے۔ لیکن اب ہمارے زمانے میں عورت کا وہ حال نہیں، جو بچپن میں پہلے تھا۔ میرا خیال ہے کہ اس وقت مرد کی جنسی زندگی کے مقابلے میں عورت کی جنسی زندگی گناہ کے احساس کی زہر آلودگی کی وجہ سے بہت کم بدلی ہے۔

اب عام طور پر یہ احساس ہونا شروع ہو گیا ہے کہ بچوں کو جو روایتی جنسی تعلیم دی جاتی رہی ہے، وہ اچھی نہیں، گو یہ احساس ابھی تک ان لوگوں کو نہیں ہوا، جو عوام کی ہر طرح کی صحت کے ذمہ دار ہیں۔ جنسی تعلیم کا صحیح اصول بالکل سادہ ہے، یعنی یہ کہ جب تک کہ بچہ یا بچی جوان ہونے کے قریب نہ ہو، اس وقت تک اس کو کسی قسم کی جنسی تعلیم نہ دی جائے اور اس کے دل میں یہ خیال جھننے نہ دیا جائے کہ لمبی جسمانی وظیفوں میں کوئی چیز نفرت کے قابل ہے جس عمر میں اخلاقی تعلیم بالکل لازمی ہو جائے تو کوشش ہونی چاہئے کہ یہ تعلیم معقول اور عقلی ہو، اور قدم قدم پر اخلاقی احکام کی بنا واضح کی جائے۔ لیکن اس وقت میں تعلیمات کے متعلق کچھ لکھنا نہیں چاہتا، یہاں میں صرف یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ایک جوان شخص گناہ کے غیر معقول احساس کو پیدا کرنے میں غیر عاقلانہ تعلیم کے بڑے اثرات کو کس طرح کم کر سکتا ہے۔

یہاں زیر بحث مسئلہ یہ ہے کہ لاشعور کو ان معقول عقیدوں کا خیال رکھنے پر مجبور کیا جائے، جو ہمارے شعوری فکر پر مسلط ہیں۔ آدمی کو چاہئے کہ وہ اپنے آپ کو اپنے جذبات کے ہاتھوں میں نہ دے، اور ایک وقت ایک عقیدہ اور دوسرے وقت دوسرا عقیدہ دیکھے۔ گناہ کا احساس اس وقت خاص طور پر بہت اُجاگر ہو جاتا ہے، جب تکلیف، بیماری، نشے یا کسی اور وجہ سے شعوری ارادہ کمزور ہو جاتا ہے۔ ایسے وقتوں میں جو خیال بھی کسی کے دل میں آتا ہے (بہ شرطیکہ یہ نشے کی وجہ سے نہ آئے) وہ کسی برتر ذات سے *Oedipus Complex* کے لئے (یعنی لاشعوری خواہش کہ باپ کو قتل کر کے ماں کو اپنی بیوی بنائے۔ یا بقول بعض ماں کے ساتھ بیٹے کی حد

سے زیادہ محبت جس کے ساتھ شولانی منفر بھی ہو۔) مستوجم) سے مترجم کے لئے مصنف کا ہم خیال ہونا ضروری نہیں۔

کی طرف سے الہام سمجھا جاتا ہے۔ شیطان بیمار تھا، اور شیطان ولی بن گیا، لیکن یہ فرض کرنا ہی بے معنی ہے کہ عینی بصیرت کمزوری کے لمحوں سے حاصل ہوتی ہے، وہ قوت کے لمحوں سے حاصل نہیں ہوتی۔ کمزوری کے لمحوں میں بچپن کے خیالات کو روکنے کا شکل ہوتا ہے۔ لیکن ان کو ایک صحیح اور تندرست قوی والے جوان آدمی کے عقیدوں کے مقابلے میں بہتر سمجھنے کی کوئی وجہ موجود نہیں۔ برفلاف اس کے ہونا یہ چاہئے کہ قوت کے لمحوں میں جو خیالات اور عقیدے بھی کوئی شخص اپنے ارادے سے اور سخت دلیلوں کی بنا پر قائم کرے، وہ ان خیالات اور عقیدوں کا معیار بن جائیں، جن پر ہر وقت اس کا یقین ہونا چاہئے۔ صحیح قسم کے طریق عمل سے دودھ پینے کے زمانے کے لاشعوری خیالات کو زیر کر لینا، بلکہ لاشعور کی ترکیب ہی کو بدل دینا بالکل ممکن ہے۔ جب کبھی ہم کو اپنے کسی ایسے کام پر افسوس ہو، جس کے متعلق ہماری عقل کہتی ہے کہ وہ بُرا نہیں، تو ہم کو چاہئے کہ اپنے افسوس کے احساس کے دوجہ پر غور کرو اور اس کی لغویت کا اپنے آپ کو اطمینان دلا دو۔ تمہارے شعوری عقیدے اتنے واضح اور زوردار ہونے چاہئیں کہ تمہارے لاشعور پر ان کا ایسا اثر پڑے کہ بچپن کے زمانے میں تمہاری ماں یا آبا نے جو خیالات تمہارے دل میں ڈالے تھے، وہ دب جائیں۔ معقولیت اور عدم معقولیت کے لمحوں کے درمیان ڈانواں ڈول ہونے پر قناعت مت کرو۔ عدم معقولیت پر گہری نظر ڈالو، اور پکا ارادہ کرو کہ تم اس کا احترام نہ کرو گے، اور نہ اس کو اپنے اوپر غالب آنے دو گے۔ جب کبھی یہ احتمالہ خیالات اور حیات تمہارا شعور تم میں مٹھوئے، تو ان خیالات و حیات کو جڑ سے اکھاڑو، ان پر غور کرو، اور ان کو دور پھینک دو، اپنے آپ کو ایسا ڈانواں ڈول ہونے والا جاہل و رست بننے دو، جس کو کبھی عقل ایک طرف جھکاتی ہے، اور کبھی بچپن کی بے وقوفی دوسری طرف، جو لوگ تمہارے بچپن میں تمہیں راستہ بنانے والے تھے، ان کو تحقیر کے ساتھ یاد کرنے سے مت ڈرو۔ اُس زمانے میں وہ تمہارے نزدیک زوردار اور عقلمند اس لئے تھے کہ تم کمزور اور بے وقوف تھے۔ اب تم کمزور ہو، نہ بے وقوف، لہذا اب تمہارا کام یہ ہونا چاہئے کہ تم ان کی ظاہری قوت اور عقل کو پرکھو، اور سوچو کہ واقعی وہ اس عزت کے مستحق ہیں، جو تم محض عادت کی وجہ سے ان کی کرتے ہو؟ اپنے آپ سے پوچھو کہ جو اخلاقی تعلیم رسمی طور پر بچوں کو دی جاتی ہے، اس سے دنیا کا واقعی کوئی بھلا ہوا۔ معلوم کرنے کی کوشش کرو کہ جس شخص کو رسمی طور پر نیک کہا جاتا ہے، اس کی بندوبست میں کس قدر خالص توہمات شامل ہیں۔ اس بات پر غور کرو کہ احتمالہ روک تمہام نے اخلاق کے وہی خطوں کی روک تمہام کے لئے قسم کا بند بستی کیا لیکن جن حقیقی اخلاقی خطروں سے جوان آدمی کو سابقہ پڑتا ہے، ان کا نام بھی نہ لیا گیا۔ وہ کون سے نقصان پہنچانے والے کام ہیں، جن کے کرنے کا ہر جوان میں میلان پایا جاتا ہے؟ تجارتی کاربار میں وہ تمام بے قاعدگیاں جن کے لئے قانون میں کوئی سزا نہیں، ملازموں کے ساتھ سختی، بیوی بچوں کے ساتھ بے رحمی، اپنے آپ کے مقابلہ کرنے والوں سے دشمنی، ملک کے جھگڑوں میں تیزی اور تندہی — یہ ہی وہ گناہ ہیں، جو صحیح معنی میں نقصان پہنچانے والے ہیں، اور جو ان لوگوں میں بہت عام ہیں، جو عزت کے قابل ہیں، اور جن کی عزت

کی جاتی ہے۔ ان گناہوں کی وجہ سے ایک شخص اپنے طے جلنے والوں میں مصیبت پھیلاتا ہے اور تندیب و تمدن کو تباہ کرتے ہیں۔ لیکن جب شخص بیمار پڑتا ہے، تو ان گناہوں کی وجہ سے اپنے آپ کو خدا کی نعمتوں سے محروم رہنے کا مستحق نہیں سمجھتا۔ یہ وہ باتیں ہیں، جن کی وجہ سے وہ ڈرائے غراہوں میں یہ نہیں دیکھتا کہ اس کی ماں ملامت کی نگاہوں سے اس کی طرف دیکھ رہی ہے۔ اس کے تحت شعوری اخلاق عقل سے بیگانہ کیوں ہو جاتے ہیں؟ صرف اس سبب کے بچپن میں اس کے نگہداشت کرنے والے جن اخلاق کے قائل تھے، وہ احمقانہ اور بے معنی تھے، اور اس وجہ سے کہ یہ اخلاق فرد پر قوم کے فرائض کے مطالبے کا نتیجہ نہ تھے، بلکہ یہ غیر معقول طور پر منع کی ہوئی باتوں کے فرسودہ ٹکڑوں کا مجموعہ تھے، اور یہ کہ خود ان میں اس غرابی اور فساد کے حصے پائے جاتے تھے، جو رومانی دم توڑنے والی سلطنت کی روحانی بیماری کا نتیجہ تھے۔ ہماری نام کی اخلاقیات پادریوں اور دنیاوی حیثیت سے غلام عورتوں کی بنائی ہوئی ہے۔ دنیا کی معمولی زندگی میں مرد کو حصہ لینا پڑتا ہے، لہذا اب وہ وقت آگیا ہے کہ وہ اس بیماری پیدا کرنے والی لغویت کے خلاف بغاوت کرنا سیکھے۔

لیکن فرد کی خوشی کو پیدا کرنے، اور آدمی کو دو مختلف میاںوں کے درمیان ٹھوکرین کھانے کی بجائے ایک ہی میاں کے مطابق زندگی بسر کرنے کے قابل بنانے میں اس بغاوت کو اگر کامیابی ہو سکتی ہے، تو صرف اس طرح کہ وہ ان باتوں کو سوچے اور پرکھے جو اس کی عقل اس کے دل میں ڈالتی ہے۔ اکثر لوگ اپنے بچپن کے توہمات کو بے ظاہر ترک کر دیتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ ان کی مہم سر ہو گئی۔ ان کی سمجھ میں یہ نہیں آتا کہ ان کی ظاہری زندگی کی تہ میں یہ توہمات اب بھی زندہ ہیں۔ جب تک کسی معقول عقیدے تک پہنچ جاؤ، تو ضروری بات یہ ہے کہ اس پر غور کرو، اس کے نتیجوں کو سمجھو، اور ان عقیدوں کا کھوج لگاؤ، جو اس نے عقیدے کے بعد بھی باقی رہنے والے ہیں۔ پھر اگر کسی وقت گناہ کا احساس زوردار ہو جائے، اور یقین مانو کہ یہ کبھی زوردار ضرور ہوگا، تو اس کو نہ الہام سمجھو، اور نہ برزخیزوں کی طرف بلاؤ مانو۔ اگر یہ کسی ایسے کام کا نتیجہ نہ ہو جس کو معقول اخلاقیات بڑا کرتی ہو، تو اس کو ایک بیماری اور ایک کمزوری خیال کرو۔ اس تمام گفتگو سے میرا یہ مطلب نہیں کہ انسان اخلاقیات کو بالکل چھوڑ بیٹھے پیرا مطلب صرف یہ ہے کہ اس کو متوہمانہ اخلاق سے بچنا چاہئے۔ ان دونوں باتوں میں بہت بڑا فرق ہے۔

لیکن اگر کوئی شخص خود اپنے معقول اخلاقی ضابطے کی خلاف ورزی بھی کرے، تب بھی میرے نزدیک زندگی کو بہتر بنانے کے لئے گناہ کو محسوس کرنا کوئی اچھا طریقہ نہیں، گناہ کے احساس میں ایک طرح کی ذلت ہے، اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم خود اپنی عزت کرنے کے قابل نہیں۔ اس بات سے آج تک کسی کو کوئی فائدہ نہیں پہنچا۔ معقول آدمی خود اپنے ناپسندیدہ کاموں کے متعلق بالکل وہی رائے رکھتا ہے، جو وہ ادبوں کے ایسے ہی کاموں کے متعلق رکھتا ہے۔ اس کے نزدیک یہ ایسے کام ہیں جو بعض خاص حالات کا نتیجہ ہوتے ہیں، اور اس قابل ہیں کہ ان کی ناپسندیدگی روشن ہوجانے کے بعد ان سے بچا جائے، یا اگر

ہو تران حالات سے کنارہ کیا جائے، جن میں یہ پیدا ہوتے ہیں۔

واقعہ یہ ہے کہ گناہ کا احساس بھر زندگی کو پیدا کرنے کی بجائے آدمی سے اس کی خوشی کو چھین لیتا ہے، اور وہ خود اپنے کو ذلیل سمجھنے لگتا ہے۔ اس طرح ناخوش ہو جانے کے بعد وہ اور لوگوں سے بہت زیادہ باتوں کی امید رکھتا ہے، اور اس کی یادروں کے ساتھ اس کے تعلقات کو خوش آئند نہیں بننے دیتی۔ جب وہ اپنے آپ کو ذلیل اور کمتر سمجھنے لگتا ہے، تو اس کو شخص سے شکایت پیدا ہو جاتی ہے، جس کو وہ اپنے آپ سے برتر سمجھتا ہے۔ تعریف کرنا اُس کے لئے مشکل ہو جاتا ہے اور اسان۔ اس کو ہمیشہ وہ شخص ملتا ہے، جس کو وہ پسند نہیں کرتا، لہذا وہ ہمیشہ تنہا رہ جاتا ہے۔ دوسروں سے کھلے دل اور اس کے ساتھ ملنے سے نہ صرف دوسروں کو خوشی حاصل ہوتی ہے، بلکہ اس طرح ملنے والا بھی خوش رہتا ہے، کیونکہ دوسرے لوگ اسے محبت کرتے ہیں۔ لیکن جس شخص کے سر پر گناہ کے احساس کا بھوت سوار رہتا ہے، اس کے لئے دوسروں سے اس کا ملنا بے شکل ممکن ہو جاتا ہے۔ اس طرح ملنے کے لئے خود اپنی ذات پر اعتماد اور ذہنی تکمل ہونا چاہئے۔ ذہنی تکمل سے سیری مراد یہ ہے کہ انسانی فطرت کی تمام باتیں، یعنی شعوری، تحت شعوری اور لاشعوری مل کر کام کریں، نہ یہ کہ یہ ہمیشہ آپس میں لڑتی رہیں۔ اکثر رتوں میں تو یہ حالت مقول تعلیم سے پیدا کی جاسکتی ہے، لیکن تعلیم اگر غیر مقول ہو، تو اس کو پیدا کرنا مشکل ہو جاتا ہے۔ تخلیل کے ماہر اسی حالت کو پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں، لیکن میرا خیال ہے کہ اکثر مثالوں میں تو مریض یہ کام خود کرتے ہیں۔ ہاں معاملہ جب بہت ہی بگڑ جاتا ہے تو ماہر علاج کرنے والے کی ضرورت پڑتی ہے۔ ہم کو یہ نہ کہنا چاہئے کہ ہمارے اس اتنا وقت نہیں کہ ہم یہ نفسیاتی محنت کریں۔ ہمیں اپنی زندگی میں بہت مصروفیت رہتی ہے۔ ہمارا لاشعور جو کچھ چاہتا ہے اسے اجازت کہ خود اپنے آپ کے لڑتی رہتی ہے، اس کی نہ صرف خوشی کم ہو جاتی ہے، بلکہ اس کے کام کرنے کی طاقت کی کمزور پڑ جاتی ہے۔ اپنی ذات کے مختلف حصوں میں اتحاد پیدا کرنے میں جو وقت ہم صرف کرتے ہیں، وہ بے کار نہیں جاتا۔ اس پر نہیں کہتا کہ ہمیں اپنی ذات کو بچانے اور پرکھنے کے لئے ہر روز کوئی وقت مثلاً ایک گھنٹہ مقرر کر لینا چاہئے۔ میرے دیک یہ طریقہ اچھا نہیں، کیونکہ اس کی وجہ سے ہم اپنے آپ میں بہت زیادہ محو ہو جاتے ہیں، اور اس طرح محو ہو جانا اس بیماری کا ایک حصہ ہے، جس کا ہم علاج تجویز کر رہے ہیں، جس ذات کے تمام حصے مل کر کام کرتے ہیں، وہ خود اپنے اندر کی طرف نہیں بلکہ باہر کی طرف دیکھتی ہے۔ میرا مطلب صرف اس قدر ہے کہ ہم کو قطعی طور پر یہ فیصلہ کر لینا چاہئے کہ ہم کن کن باتوں پر غور و فکر کے ساتھ یقین رکھ سکتے ہیں۔ ہمارے ان عقیدوں کے خلاف کوئی ایسا غیر مقول خیال ہمارے دل میں نہ آنا چاہئے جس کی ہم جانچ پر تال نہ کر لیں۔ ہمیں کوشش کرنی چاہئے کہ یہ غیر مقول خیال ہم پر قبضہ نہ جمالے، یہ قبضہ خواہ کتنی ہی تھوڑی دیر کے لئے ہو۔ یہ اُن موقعوں پر خود اپنے آپ کے سوال کرنے کا مسئلہ ہے، جب ہم بچہ بن جانے کی طرف متوجہ ہوتے ہیں۔ اگر یہ

تمام سوال جواب کافی ضرور دار ہیں تو پھر یہ بہت مختصر ہوتے ہیں، لہذا ان میں جو وقت صرف ہوتا ہے، وہ قابل لحاظ نہیں۔

اکثر لوگ عقلیت کو پسند نہیں کرتے، لہذا جو کچھ کہیں نے اب تک کہا ہے، وہ ان لوگوں کو نامناسب اور غیر ضروری معلوم ہوگا۔ ایک خیال یہ ہے کہ عقلیت کو آزاد چھوڑ دینے سے تمام گمراہ جذبات ختم ہو جاتے ہیں۔ میرے نزدیک عقیدہ انسانی زندگی میں عقل کے دخلینے کے متعلق بالکل غلط عقیدے کا نتیجہ ہے، جذبات کو پیدا کرنا عقل کا کام نہیں، گو ان جذبات کو روکنے کے طریقوں کو دریافت کرنا اس کے کام میں شامل ہو سکتا ہے، جو انسانی خوش حالی میں ڈکاوٹ پیدا کرتے ہیں۔ اس میں شبہ نہیں کہ نفرت اور حسد کو کمترین بنانے کے طریقوں کو معلوم کرنا عقلی نفسیات کے کاموں میں سے ایک کام ہے لیکن یہ فرض کر لینا غلط ہے کہ ان جذبات کو کمترین کرنے سے ہم ان جذبات کی قوت کو بھی کم کر دیں گے، جو عقل کے نزدیک بڑے نہیں۔ عشق، والدین کی محبت، دوستی، سخاوت اور علم یا فن میں محویت میں کوئی ایسی چیز نہیں جس کو عقل کم کرنا چاہیے گی۔ عقل منہ آدمی جب ان جذبات کو محسوس کرتا ہے، تو اس کو خوشی ہوتی ہے کہ وہ انہیں محسوس کر رہا ہے۔ وہ کوئی ایسی حرکت نہیں کرتا جس سے ان کا زور ٹوٹ جائے، کیونکہ یہ تمام جذبات اچھی زندگی کا حصہ ہیں۔ اچھی زندگی سے مراد وہ زندگی ہے جو خود ہم میں اور اوروں میں خوشی کو پیدا کرتی ہے۔ خود ان جذبات میں کوئی چیز غیر معقول نہیں، اور اکثر غیر معقول آدمی صوفی خفیہ ترین جذبات کو محسوس کرتے ہیں۔ کسی شخص کو یہ اندیشہ نہ ہونا چاہئے کہ اگر وہ معقول آدمی بن جائے گا تو اس کی زندگی بے لطف ہو جائے گی۔ معقولیت بہت بڑی حد تک اس بات کا دوسرا نام ہے کہ ذات کے تمام حصے ایک دوسرے کے ساتھ مل کر کام کریں۔ لہذا جس شخص کی ذات کو یہ بات نصیب ہے یعنی جو شخص معقول ہے، وہ دنیا پر غور و فکر اور بیرونی عقیدوں کو لوپٹا کر کرنے کی خاطر اپنی قوتوں کے استعمال میں اس شخص کی نسبت زیادہ آزاد ہے جس کی ذات کی اندرونی لڑائیاں قدم قدم پر روٹے لگاتی ہیں۔ خود اپنی ذات کے ساتھ لپٹے رہنے سے زیادہ کوئی اور چیز دنیا میں بے لطف نہیں۔ اور اپنی قوت اور توجہ کو باہر کی طرف پھیلانے سے زیادہ کوئی اور چیز خوشی اور لطف کو پیدا کرنے والی نہیں۔

ہماری رسمی اخلاقیات کو ذات کے ساتھ ضرورت کے زیادہ تعلق ہے، اور گناہ کا خیال ذات کی طرف اس غیر عاقلانہ توجہ کا ایک حصہ ہے۔ جن لوگوں کو اس ناقص اخلاقیات کی پیدا کی ہوئی ذاتی حالتوں سے سابقہ نہیں پڑا، ان کو عقل غیر ضروری معلوم ہوگی۔ لیکن جن لوگوں کو یہ روگ لگ چکا ہے، ان کے علاج کے لئے عقل ضروری ہے، اور معلوم ایسا ہوتا ہے کہ ذہنی ترقی میں یہ بیماری ضرور پیدا ہوتی ہے۔ میرا خیال تو کچھ ایسا ہے کہ جو شخص عقل کی مدد سے اس بیماری کے درجے سے آگے بڑھ گیا ہے، وہ ذہنی ترقی میں اس شخص کے مقابلے میں اعلیٰ رتبے پر ہے جس کو نہ تو کبھی یہ بیماری ہوئی، اور نہ جس نے عقل سے اس بیماری کا علاج کیا۔ ہمارے زمانے میں لوگ عام طور پر عقل سے نفرت کرتے ہیں۔ بڑی حد تک اس کی

وجہ یہ ہے کہ عقل کے کاموں کا کسی بنیادی طریقے سے خیال قائم نہیں کیا جاتا۔ جس شخص کی ذات کے مختلف حصے آپس میں ہی لڑمڑتے ہیں، وہ جوش اور ہنگامے کی تلاش کرتا ہے، اور چاہتا ہے کہ خود اپنے آپ کے الگ ہو جائے۔ وہ زوردار جذبات کو کسی مضبوط دلیل کی بنا پر پسند نہیں کرتا، وہ ان کو صرف اس لئے پسند کرتا ہے کہ ان کی بدولت وہ تھوڑی دیر کے لئے اپنے آپ سے باہر ہو جاتا ہے، اور اس کو سوچنے کے تکلیف دہ عمل سے نجات مل جاتی ہے۔ اس کے لئے ہر جذبہ ایک نشہ بن جاتا ہے اور چونکہ وہ بنیادی خوشی کا کوئی خیال قائم نہیں کر سکتا، لہذا وہ سمجھتا ہے کہ تکلیف صرف نشے ہی سے رفع کی جاسکتی ہے لیکن اس کا یہ خیال ایک بہت بڑی بیماری کی علامت ہے۔ جس شخص کو یہ بیماری نہیں ہوتی، اس کو سب سے بڑی خوشی اس طرح حاصل ہوتی ہے کہ وہ اپنی قوتوں کا پوری طرح مالک ہو۔ جن لمحوں میں ذہن بہت زیادہ کام کرتا ہے اور بہت کم چیزیں ذہن سے مٹی ہیں، انہیں لمحوں میں سب سے زیادہ زوردار خوشیاں محسوس ہوتی ہیں۔ یہی خوشی کی سب سے اچھی کسوٹی ہے جس خوشی کو نشے کی ضرورت ہوتی ہے، یہ نشہ کسی قسم کا ہوا، وہ بے کار ہوتی ہے، اور اس سے تسلی نہیں ہو سکتی، جس خوشی سے واقعی ہماری تسلی ہو سکتی ہے، وہ ہماری قوتوں کے پورے عمل اور جس دنیا میں ہم رہتے ہیں، اس کے پورے پورے ظلم کے ساتھ ساتھ آتی ہے۔

(برٹریٹڈ رسل) معتمد ولی الرحمن

دل میں سے خوش ہوا لئے پہنچا کر پیش
دل میں سے چھپ گیا اُسے شیطاں بنا دیا
مقبول خاص رب علی نام رکھ دیا
مردود بارگاہ بخشہ نام رکھ دیا

شملہ نے شاعر سے کہا

گھلے تھے مٹری نغمے یہاں کی آباروں میں - چٹانوں پر یہاں پھرتے تھے نغمے قص فراتے
یہاں رنگین دسیں مچھلیاں تھیں جو باروں میں - ہوا کی موج پر بہتے تھے طائر جھومتے گاتے

یہاں حتمیوں پہ کنواری لڑکیاں آکر نہاتی تھیں - بدن کی چاندنی باریک کپڑوں سے جھلکتی تھی
یہاں رنگیں ہوائیں وادیوں میں گنگناتی تھیں - گلستاں جھومنے لگتے تھے جب پڑوا سکتی تھی

چھڑکتی تھیں جب افشاں چٹائیوں پر چاندنی آتیں - ہر اک دوشیزہ رشک خوریاں معلوم ہوتی تھی
لٹاتی تھیں گہر جب بوندیوں کے برساتیں - یہاں ہر راہ موج کمکشاں معلوم ہوتی تھی

انہیں پگڈنڈیوں پر چھا گلیں اکثر جھنکتی تھیں - چٹانوں پر جب آکر لڑکیاں دھوئیں مچاتی تھیں
حسین ہوں کی رنگیں چوڑیاں پہنکتی تھیں - جو مل کر سبزہ گل ریز پر وہ لڑکھڑاتی تھیں

یہاں پتھر تھے یا قوتی ہچٹائیں السوانی تھیں - گلابی دامن صحرا تھانڈیاں آسمانی تھیں

یہاں کے پھول تھے زرشک کیانِ سعفانی تھیں یہاں کی اویاں سبز کے قالینوں سے معانی تھیں

یہاں بگھلی ہوئی چاندی سے بڑھ کر صاف تھا پانی ندی کی تیر میں انشاں کی طرح ذرے دکتے تھے
حسین مہجوں میں ہر اک سیپ تھی لعلِ بدخشانی سحر کی ضو میں تاروں کی طرح پتھر چمکتے تھے

کلی کی شام کو جب نیند سے ملکیں جھپکتی تھیں ہو انیس شام کی اگر اُسے لوری سُنا تی تھیں
محبت سے اُسے کنج گلستاں میں تھپکتی تھیں تھپک کر رات کو شاخوں کے جھول میں سُلا تی تھیں

یہاں جب بانسری کی تان چر رہے سناتے تھے یہاں کی کہکشاں سوچھوٹی تھیں شب کو پھیل چھریاں
چراگاہوں سے چر رہے جب اگر گیت گاتے تھے فلک پر ناچتی تھیں شب کو تاروں کی سبک لٹیاں

مگر سنگیں تمدن نے مرے شیشے کچل ڈالے مجھے، آکر یہاں انسان نے، آباد کر ڈالا
فضا کا خون کر کے سینکڑوں منظر بدل ڈالے اسی خونی درندے نے مجھے برباد کر ڈالا

جلال ملیح آبادی

نجات

گناہ سے توبہ کرنے والا اُس کی مانند ہو جاتا ہے جس نے کبھی گناہ نہ کیا ہو۔

(قرآن مجید)

عرس ہو رہا تھا۔ دور دراز کی طوائفیں قولی گانے اور عرس میں شریک ہونے آئی تھیں۔ ہزاروں آدمیوں کا حیم غیر تھا، ان میں وہ صوفیا بھی تھے جو ہر شیعہ شکر کو اپنے محبوب حقیقی کی جانب منسوب کر کے عالم وجد میں رقص کرنے لگتے، اور وہ دنیا دار بھی تھے جو پیاری صورتوں، خوبصورت لباس اور جادو بھری آوازیں موسیقی کا مظاہرہ کرنے والیوں پر فریفتہ ہو جاتے تھے۔

مزار کو پہلے ہی گلاب اور کیوٹے کے عرق سے غسل دیا جا چکا تھا۔ سبز عید کے محملوں سے ڈھانک دیا گیا تھا، برقی قلموں سے جو مختلف اللون نورانی شاعریاں نکل رہی تھیں ان سے پورا قوالی خانہ جگمگا رہا تھا۔ وسط میں جو تخت رکھا تھا اُس پر سنید چاندنی بھی ہوئی تھی۔ یہی تخت اسٹیج کا کام دیتا تھا۔ جس کی باری آتی وہی طوائف مع اپنے سازندوں کے آتی، اہل مجلس کو جھٹک کر آداب بجالاتی، اور پھر مزار کی جانب رخ کر کے اس تخت پر جلوہ افروز ہوتی، لگاتی اور ناچتی تھی۔ جتنا وقت دیا جاتا اسی میں اپنے فن کا مظاہرہ کرتی۔ خراج تحسین کے ساتھ ساتھ برسنے والے روپے بھی اٹھا لیتی، پھر اپنی جگہ جا کر بیٹھ جاتی۔

سب کی نگاہیں زیادہ تر آفتاب کی جانب مرکوز ہوتی تھیں۔ کیونکہ وہ اپنی ہم عصروں میں سب سے کم عمر اور سب سے حسین تھی اس کی ریشمی ساری سب سے قیمتی تھی۔ اس کی کلائی میں گھڑی بھی بندھی تھی۔ گلے میں جوڑاؤ چندن ہار تھا اور عنید اور عریاں بازوؤں میں جو بانو بند بندھے تھے ان میں بڑے بڑے چمکدار زعفران جڑے تھے جن کی چمک کے سبب نگاہیں کام نہیں کرتی تھیں۔ آفتاب کا ننھا بچہ بھی ہمراہ تھا۔ جس کے گلے میں درجنوں تعویذ پڑے ہوئے تھے، شاید بڑی منتوں مرادوں کی اولاد ہوگی۔ آفتاب جان کی بوڑھی ماں جس کے گالوں پر دو ٹولوں جانب پانچ پانچ جھریاں پڑی ہوئی تھیں۔ اپنی بیٹی کو تمام جلسے کی توجہات کا مرکز دیکھ کر شاید خوشی کے مارے پھوٹے نہ سماتی ہوگی۔ کیونکہ بار بار وہ پہلے تمام مجمع پر غلط انداز نگاہ ڈال کر اپنی بیٹی آفتاب جان کی ایک نہ ایک خدمت انجام دے دیتی تھی۔ اگر کچھ روئے تو اسے اپنے ہاتھوں میں چپٹ لٹا کر نہیں نہیں، کا ترانہ گاتے ہوئے اپنی بیٹی آفتاب جان کو دے کر کہتی تھی۔ ”ذری دودھ پلا لو بیٹا!“ اور پھر ایک سنید چادر لے کر دوڑی آتی اور دودھ پیتے بچے اور اس کی ماں کے گرد اسے اس وقت تک پیٹے گھڑی رہتی کہ سچ پوری طرح دودھ نہ پی لیتا، کبھی دم بدم گھوریں بنا کر چاندی کی مٹھالی میں رکھ کر اپنی بیٹی کو

بیٹی آفتاب جان کو پیش کرتی، کبھی عرس کے منتظم اصحاب کو باوازی بلند متوجہ کرتی، حضرات! سچی کا منہ خشک ہو رہا ہے۔ ازراہ خدا سوڈا اور برف اور صاف گلاس منگائیے!“ اس کے رویے پر شاید آفتاب جان کو دھتھی ہوگی، کیونکہ وہ ملامت آمیز لہجے میں اپنی اماں کو اماں!“ کہہ کر گھوڑتی تھی، اور پھر نگاہیں زمین کی طرف گرا دیتی تھی۔ لیکن اس کی ماں کا جی بھلا کیسے مان سکتا تھا۔ ماں کی چاہیستی جانی کو تکلیف ہو اور بوڑھی اماں منہ باندھے کیسے بیٹھی رہیں؟

آفتاب کے بازو سے موتی جان لکھنوالی بیٹھی ہوئی تھی۔ موتی آفتاب کا مقابلہ تو نہیں کر سکتی تھی۔ البتہ وہ بھی ہزاروں میں ایک تھی۔ موتی کا حسن بچگی کے حدود سے بھی تجاوز کرتا جا رہا تھا، جبکہ آفتاب ہنوز ایک ایسی لکی تھی جس نے ابھی عالم شگفتگی میں قدم رکھا ہو، جس نے بہار کی صرف چند صفیں دیکھی ہوں، جس نے نسیم چمن کے ساتھ ابھی ابھی انکھیلیاں شروع کی ہوں۔ موتی جان ایسا کھلا ہوا پھول تھی، جو کئی بہاریں دیکھنے کے بعد حضراں کے مرجھانے والے چھوٹوں کا منتظر ہو۔

موتی جان بھر ایک حبابی ساری کے کچھ نہیں پہنے تھی۔ اس کے کان میں آدینے بھی نہیں تھے۔ گلے میں کچھ بھی نہیں تھا، پیروں میں وہ گھنگرہ بھی نہ تھے جو ہر ایک رقاصہ کو اپنے کمال فن کی داد حاصل کرنے کے لئے ضرور باندھنے پڑتے ہیں البتہ صرف دو پتلی بلہار طنائی چوڑیاں، ایک ایک ہاتھ میں ایک ایک، وہ پہنے تھی۔ حالت بتا رہی تھی کہ زلزلے کی گرم و سرخ چیدہ عورت یعنی اس موتی جان کا اب کوئی دلولہ، کوئی شوق، اور کوئی ارمان ایسا نہ تھا جو اسے زندہ رہنے کے لئے ترغیب دلائے۔ بچے بعد دیگرے طوائفیں گاتی رہیں۔ دو بچے کا عمل تھا جب آفتاب کی باری آئی۔ سب کا خیال تھا کہ خوبصورت اور فیشن ایبل مغنیہ کا گانا ہمیشہ اچھا نہیں ہوتا۔ لیکن آفتاب کی وجہاً فرنی آواز اور بہترین موسیقی نے تمام مجلس پر اپنا سکہ جما لیا۔ گواہ پندرہ منٹ کا وقت دیا ہی گیا تھا، تاہم لوگوں کے اصرار پر کامل دو گھنٹے تک اسے گانا پڑا۔ صوفیا آپے سے باہر ہوئے جاتے تھے۔ ”ہل من مَرْنِید! ہل من مَرْنِید! واہ! ہائے!“ کے نعروں میں بڑی بڑی کلاہوں اور دستاروں کے ساتھ عباؤں اور تباؤں کے ساتھ سرخصل رقص کرنے لگتے تھے۔ روپوں کی بھی خاصی بارش ہوئی، جو آفتاب کی اماں جان جلدی جلدی سمیٹتی جاتی تھیں۔

آفتاب کا گانا بجائے خود ایک پیغام ہوتا، سرور و نشاط کا اور عشرت اور انبساط کا، اور یہی پیغام سامعین کو اسے بار بار اسٹیج پر طلب کرنے کا محرک ہوتا تھا۔

اس کے بعد اجمودھیا، الہ آباد، ممبئی، بیجا پور اور احمد نگر کی طوائفیں گاتی رہیں۔ پھر موتی جان کی باری آئی۔

جب موتی جان نے اپنی پڑسوز لے لی:-

وہ صبحِ دشتِ وحشت ہوں کہ وحشت مجھ پر روتی ہے

میں وہ شامِ غریبی ہوں کہ غربت مجھ پر روتی ہے

ٹایا تو ایک سماں بندھ گیا صورتوں پر سیاہی چھا گئی۔ ستا تا ماری ہو گیا۔ قنوطیت نے رجائیت کی جگہ چھین لی۔ سننے والوں کی روئیں نکلیں۔ یہی محسوس ہونے لگا کہ تمام مجمع تیرو و تار فار میں دھکیل دیا گیا ہے اور ہر شخص ہاتھ آگے بڑھا بڑھا کر غاریں اپنا رستہ ٹٹول رہا ہے۔ یاس انگیزی کا سماں بندھ جانے کے بعد پھر اور بھی کئی گھانے والیاں اسٹیج پر آئیں لیکن ان تاثرات کو نہ مٹایا جاسکا جو موتی جان کی المیہ موسیقی نے پیدا کئے تھے۔

جب وہ دوبارہ آفتاب کے پہلو میں آکر بیٹھی تو آفتاب نے سب سے پہلی بار کھلائے ہوئے منہ سے موتی کو دیکھا اور کہا — "تشریف لائیے" — پھر کہا — "ہن! آج میں مانتی ہوں کہ آپ جیسی باکمال گانے لیاں بہت کم ہوں گی، کیا میں اعزاز حاصل کر سکتی ہوں کہ آپ کے چند گھنٹے فرصت کے وقت بات چیت کر سکوں۔ آج آپ نے میرے دل کو تمگیں دل، اور میری رُوح کو بچپن روح بنا کے چھوڑا ہے۔"

موتی جان نے مسکرا کر جواب دیا (لیکن اس کی مسکراہٹ میں تلخی تھی) — "بس جو چشم حاضر ہوں۔" پھر آفتاب نے پوچھا — "احمد آباد میں کب تک قیام رہے گا؟" موتی نے کہا — "یہی ایک دو ہفتے۔"

(۲)

سُورج کی کرنیں آدھے کھلے ہوئے دیپکے میں سے گزر کر آفتاب جان کے دلفریب گالوں کو مس کر رہی تھی۔ جب اس نے آنکھیں کھولیں تو ان میں سرخی تھی اور خمار تھا۔ پھر اس نے ہانگ پر لیٹے لیٹے انگڑائی لی۔ دیوار گیر کھڑی پر نظر ڈالی۔ ساٹھ آٹھ بج رہے تھے! "افوہ!" کہتی ہوئی اٹھی اور غسل خانہ کی جانب چلی گئی۔

اس نے اپنے تمام زیورات اتر کر مندر قچے میں رکھ دیئے۔ قد آدم آئینے کے سامنے کھڑی ہو گئی۔ گیلے بالوں میں بغیر خوشبودار تیل لگائے لنگھی کی، بال کانوں پر لا کر نہیں جھانے۔ سیدھی کھڑی مانگ نکالی۔ سادہ چوٹی اپنے ہاتھوں سے گوندھ لی۔ ہلکے بادامی رنگ کی ساری پہنی، بادامی جھیر پہنا۔ ساری میں کوئی چمکدار جڑاؤ پن نہ لگایا۔ بالوں میں بھی پن نہیں لگائے۔ ریشمی رومال بھی نہ کر کے رکھ دیا۔ صرف ایک سفید سوتی رومال ہاتھ میں لے لیا۔ ذرا سا سینٹ البتہ لگایا لیکن مُنہ پر نہ غازہ ملا، نہ سُرخ لگائی، اور پھر بغیر ناشتہ کئے، بغیر کچھ کھائے پئے کوٹھے سے نیچے اتر گئی۔

اس کی ماں نے دروازے تک تعاقب کیا تھا۔ لیکن وہ نہ لوٹی تو بدبوڑاتی ہوئی واپس آکر ہانپتے ہانپتے سر پکڑ کر بیٹھ گئی۔ اب استاد جی کے آنے کا وقت ہے۔ یہ کم بخت نصیبوں جلی تھوڑا سا ریاض اور بڑھالے تو اس کا کیا بگڑ جائے۔ ہزار کہتی ہوں، بیٹا ریاض کر، پھر دیکھ جائی بائی اور گوہر جان کا نام بھی کوئی بھولے سے نہ لیگا۔ مگر وہ ادھر بھی دھیان نہیں دیتی۔ روز بروز اپنی مرضی کی خنثار

جاری ہے۔ نابی یہ ٹھیک بات نہیں ہے۔ اس نے اپنے آپکے یہ بھی کہا۔ ”وہ کم بخت مردار موتی جان کو خدا غارت
 رہے۔ جیسی وہ بڑھی ہوئی جاتی ہے ایسا ہی میری بچی کو بنا رہی ہے۔ نہ جانے کیا کرنے والی ہے۔ لکھنؤ والوں نے منہ پھوٹ
 ڈاب بیل آئی ہیں، نہ جانے کیا کرنے والی ہیں، اب میری بچی کے درپے ہیں۔ خوب ہرکار ہی ہیں، آج دس بارہ دن ہونے کو
 نے، دن نکلا اور یہ ناشدنی اسی کی ڈیوڑھی کی طرف چلی۔ آخر یہ ہے کیا، ہمیں بھی تو پیٹ لگا ہے۔ کل نواب زیر التولہ کا بیٹا
 اس کی طرف بھی مطلق التفات نہیں کیا۔ وہ بیٹی والا سیٹھ شام کو کتنا گھورتا ہوا نکلا تھا، اس نے اپنا موڑ کتنا آہستہ کر دیا تھا
 ہی ہوتی ذرا مسکرا دیتی، وہ فوراً آجاتا، کچھ بل ہی رہتا۔ دسے کے جاتا، لے کے تھوڑا ہی جاتا، مردار کو کس قدر سمجھاتی ہوں کہ
 ہو بیٹا! پہاڑی زندگی پڑی ہے۔ کائنات ہی پڑے گا۔ خدا نے ہمیں بیسوا بنایا ہے، یہ تو ہمارا پیشہ ہی ہے کہ کسی کو بہلائیں کسی
 پھیلانیں، کسی کو منہ لگائیں کسی سے غیر ملت ہو جائیں۔“

جب سازندے آئے، ان سے بھی بڑھیا نے شکوے کئے، اماں میرا شن کے کان سے کان لگا کر سرگوشیاں کرتی رہی،
 آفتاب کے ننھے بچے جیل کو کھلانے لگی۔

(۳)

وہ دونوں سا برستی ندی کے کنارے ریت اور سنگریزوں پر بیٹھی ہوئی تھیں۔

موتی جان نے جواب دیا۔۔۔ میری خوبصورت چھوٹی بہن، تم غلط سمجھ رہی ہو۔ دنیا کام ایک گنگارا اپنے ضمیر کی تسکین کا
 امان بہم پہنچانے کے لئے ایسے اسباب تلاش کرتا ہے جو کہ کوئی تاب نہ کر سکیں۔ چنانچہ پرانی کہاوت ہے کہ ہم بڑے فعل خود
 رہتے ہیں مگر لعنت شیطان پر بھیجتے ہیں۔ اگر میں اپنے نفس پر قابو نہیں رکھ سکتی اور قابو نہ رکھ سکنے کی صورت میں کوئی جائز سبیل
 ہی نکال جاتا ہوں لا محالہ مورد الزام قرار دوں گی سماج کو، اور کموں گی کہ بازاری کسی کی زندگی بسر کرنے پر مجھے سہج ہی نے مجبور
 کیا ہے، حالانکہ نہ کبھی سماج مجبور کرتا ہے نہ سماج کی خاطر کوئی طوائف کا ذیل ترین پیشہ اختیار کرنے پر مجبور کیا جاتا ہے۔ دراصل
 سماج کا کوئی قصور نہیں ہوتا۔ قصور خود اپنے نفس کا ہوتا ہے لیکن چونکہ لوگوں کا ٹکچہ کلام سماج اور اس کی بندشیں ہو گئی ہیں اس لئے
 ہم رگ بھی ایسا ہی کہہ کر اپنا من سمجھانے کی سعی کرتے ہیں۔ حقیقت اس ناگفتنی حالت تک پہنچنے میں ہماری رہبری کرتا ہے ہمارا
 نفس غیث اور ہماری آرزوئے انبساط و نشاط۔ نوجوانوں سے ہمکنار ہونے کا شوق، اور عمرانی بندشوں سے ہمیشہ آزاد رہنے کی آرزو
 چھا آفتاب مان لو کہ ایک دھرم یا ایک ذات، یہ وہ عورتوں کی شادی کو خلاف دستور قرار دے کر چاہتی ہے کہ ایسی ہزاروں لاکھوں
 چاریاں زندہ درگور بیٹھی رہیں اور منہ سے اُٹ نہ کریں۔ اور وہ ایسا نہیں کر سکتیں تو وہ کیوں نہ اس برادری، اس ذات، اس
 دھرم سے الگ ہٹ جائیں اور دوسرے سماج میں جا کر اپنا عقد کر لیں۔ کیا دوسرا سماج انہیں قبول نہیں کرے گا؟ ضرور کریگا۔

اور کیا اس طرح شریفانہ اور با محصمت زندگی بسر کرنے کو ہماری جیسی بدترین اور ندامت انگیز زندگی پر لکھ درجہ برتری اور فضیلت حاصل نہیں ہے؟ — (وہ پھر خاموش رہ کر کہنے لگی) ”یہ میں اور مذاہب کا ذکر کر رہی ہوں، جن کے ہاں سماج کی سخت گیری ہے، ورنہ ہمارے دین میں نہ کوئی سماج ہے، نہ یہ کہ گنہگار ہونے کے بعد وہ چاہے کچھ کرے انسان گنہگار ہی رہے گا، اس دن میں قرآن مجید کی تفسیر پڑھ رہی تھی۔ ایک آیت ہے، اس کا ترجمہ ہے کہ ”گنہگار توبہ کر لے تو ایسا ہو جاتا ہے گویا وہ بالکل معصوم ہو اور اس نے کبھی کوئی گناہ کیا ہی نہ ہو“۔ دیکھو کتنا فطری مذہب ہے ہمارا۔ کیوں آفتاب تم نے قرآن مجید بھی پڑھا ہے؟“

اس کے جواب میں آفتاب نے شرمندگی کے ساتھ نفی میں سر ہلا دیا، اور آہ سرد بھرنے لگی۔

موتی نے کہا — ”نہیں تم ضرور قرآن مجید کی تعلیم حاصل کرو، پھر اس کے معانی پڑھ کر دو۔“

آفتاب نے کہا — ”اے اللہ میں ضرور ایسا کروں گی۔“

موتی کہنے لگی — ”اگر تم بھی میرے ساتھ تیار ہو تو آؤ ایک دن ہم جامع مسجد میں چلیں۔ تائب ہو جائیں، پھر اپنی زندگی

کسی ایسے کام کے لئے وقف کر دیں جو ہماری تمام بد اعمالیوں کا کفارہ ہو جائے۔“

آفتاب بولی — ”پیاری اور عزیز موتی، میں نے تو پہلے ہی اپنا اللہ ظاہر کر دیا ہے میں کس طرح یقین دلاؤں کہ

جن گنڈنڈی پر تم مجھے چلاؤ گی میں کمال ثابت قدمی سے چلوں گی۔ تم نے مجھے نیند سے جگا دیا ہے۔ تم میری محسن ہو، اب مجھے اپنے آپ سے گھن آنے لگی ہے۔ اماں جان اگرچہ خلاف جائیں گی۔ لیکن میں ان سے بھی بالکل قطع تعلق کر لوں گی۔“

اتنے میں آفتاب کا ننھا بچہ جمیل جو ایک طرف محض خواب تھا جاگ اٹھا اور چلا چلا کر رونے لگا۔ آفتاب نے دوڑ کر اسے

اٹھا لیا اور سینے سے لگالیا، دودھ پلانے لگی اور کہا — ”جی میں تو ایسی بدی آتی ہے کہ اسے سا برستی ماں کی لہروں میں

جھونک دوں تاکہ میری معصیت اور سیر کار یوں کی یادگار ہمیشہ کے لئے نابود ہو جائے!“

موتی جان نے چونک کر کہا — ”ہائیں! یہ کیا بزدلانہ خیال ہے! نہیں جانتی ہو کہ اس بچاری ننھی سی جان نے

کسی کا کیا بگاڑا ہے، وہ معصوم ہے اور خدا کی نظروں میں بھی بے جرم ہے۔ کیونکہ ماں اور باپ کی خطاؤں کا ذمہ دار بچہ نہیں ہو

سکتا۔ اس نے کوئی گناہ نہیں کیا ہے۔ آفتاب پیاری میں تمہیں بصد رحمت کہتی ہوں کہ یہ جذبات اب اپنے جی میں نہ آنے دینا۔

لو! میرے سامنے اس کا بوسہ لو۔ جمیل! میان جمیل! خدا کرے ماں کے کلیجے کی ٹھنڈک بنو تم!“

آفتاب نے جھٹک کر جمیل کا منہ چوم لیا۔ اور اپنے دو گرم آنسوؤں کی بوندیں بھی اس کے معصوم رخساروں پر ٹپکا دیں۔

(۴)

کپڑا بننے والے سطوں کے مزدوروں کی ہڑتال کی آگ ممبئی سے سلگنی شروع ہوئی۔ اس کے شعلے احمد آباد تک پہنچ گئے، یکے بعد

بگڑے تمام بل بند ہو گئے۔ صرت اکاؤنٹ کا بل جاری تھے۔ مزدور چاہتے تھے کہ ہماری شرح اجرت بڑھا دی جائے، اور کام کے اوقات لم کئے جائیں۔ کارخانوں کے مالک رمضان نہیں ہوتے تھے، چنانچہ محنت اور سرے کی رتہ کشی بڑے زور شور سے ہو رہی تھی۔ کوئی دن ناغہ نہیں جاتا تھا۔ صبح میلے کچیلے اور خوش وضع اور خوش تراش ہر قسم کے لباسوں میں لباس مزدور جماعت کا جلوس نہ نکلتا ہو۔ ان کے ساتھ فلم رہتے تھے جن پر تھوڑی، کڈال، پھاؤڑا اور درستی کے نقشے بنے ہوتے تھے اور مزدور آزاد، سرمایہ برباد! انقلاب زندہ باد! کے نعروں لگائے جاتے تھے۔ ہر ایک چالاک مزدور ماہر خطابیات اور بلند بانگ مقرر بن گیا تھا۔ جا بجا طبیب منعقد ہوتے اور تقریریں کی جاتیں۔ پندرہ دن ہونے کو آئے، مزدوروں کی ذہن دہشت جماعت جو ہزاروں پرستشیل تھی محض بے لگائی ان کا نظام اوقات یہ تھا کہ صبح گھر سے آنا اور تمام دن سرکوں پر میدانوں میں، اور ہولوں میں بیٹھ کر محنت و سرمایہ سے متعلق بحث کرنا اور بحث سننا اور آواز سے کنا اور شام کو گھر چلے جانا۔

لیکن ضرابی ان بیماریوں کی تھی، جو چھوٹی چھوٹی تاریک اور کثیف کوٹھڑیوں میں دھواڑے کہڑے اور دل گجے کہڑے بنے ہوئے، سر کو ہاتھ لگائے بیٹھی رہتی تھیں۔ ان میں سے کسی کے ہاں مسوکی دال نہیں ہوتی تھی تو کسی کے ہاں نمک منگالے کے لئے ایک پیسہ تک نہ ہوتا تھا۔ کوئی پان، سپاری، چائے شکر اور دودھ پیسہ نہ ہونے کے باعث مول نہیں منگا سکتی تھی اور اٹھا ناگتی پھرتی تھی۔ ان میں کی ہر ایک عورت یہی مناتی تھی کہ ہڑتال جلدی ختم ہو جائے۔ وہ اس لئے مناتی تھیں کہ ہڑتال کے سبب ہاتھ میں پیسہ باطل نہیں تھا۔ میاں باہر سے جب شام کو آتے ہیں تو کھانا مانگتے ہیں۔ چائے، شکر، دودھ اور پان سپاری، ادبیر، ماچس مانگتے ہیں، پھر جب ذرا سی کی ہوتی ہے تو تمام کوٹھڑی سربراٹھا لیتے ہیں، پورا محلہ جگاتے ہیں۔ ڈنڈے، جوتے، لاتیں اپنی عورت کو، اپنی بہن کو، اور اپنی بوڑھی ماں تک کو مارتے ہیں۔ کیونکہ وہ ان سے زبان درازی کرتی تھیں!

دوسری جانب کارخانوں کے مالک اور مہتمم اور گورنمنٹ کے اعلیٰ حکام گفت و شنید کر رہے تھے۔ ٹریڈ یونین کے مثال مصالحت کی سعی میں مصروف تھے۔ لیکن مصالحت ہوتی نظر نہیں آتی تھی، کیونکہ مزدوروں کی طرح کارخانے دار بھی سوچتے تھے اچھا ہے، دیکھیں کب تک اپنے مطالبات پر مصر رہتے ہیں، جب کھانے کو نہیں ملے گا جب بھوکے مرے گئے خود ہی جھک جائیں گے۔ افلاس اور بے نصیبی کے دردناک مناظر کی جب انتہا ہو چکی تو ٹریڈ یونین کے کارکن موٹر لاریوں میں آنا، چاول، دال، دودھ اور دوسری اشیائے خوردنی و نوشیدنی لے لے کر مزدوروں کے احاطے میں جاتے اور روزمرہ کوئلہ، جلانے کی کٹڑی اور یہ سب سامان تھوڑا تھوڑا ہر ایک کے گھر میں بانٹ آتے۔ اس طریقے سے ہڑتال کو اور تقویت پہنچی، اور انجام کار مایوسانہ کو صلیح کرنے کے لئے خود اقدام کرنا پڑا۔

پھر ایک روشن اور تابناک صبح آئی جب تمام کارخانوں کی چیمینیل سے دھوئیں کے کالے کالے ہادل اُٹھ کر فضا ئے شہر پر چھا گئے۔ انجن بالکروں کی سیٹیاں اندھا دھند بجنے اور گونجنے لگیں۔ لوگوں نے انہی سیٹیوں کے حساب سے اپنی کلائی اور جیب کی گھڑیلوں کا وقت درست کرنا شروع کیا۔ اور مزدوروں کے جتنے جن میں عورتیں بھی شامل تھیں حق درحق اپنے دھواڑے میلے اور اتارے پٹنے پکڑدلوں کے پھاڑ کر بنا لئے ہوئے دسترخوانوں میں روٹیاں باندھ باندھ کر کارخانوں کا رخ کرنے لگے مزدوروں کی فاختانہ گفتگو اپنے افسروں کا لحاظ کئے بغیر ایک ساتھ مل کر گیت گانا بے باکانہ جواب دے دینا سرمایہ دارانہ اصول کے لئے ضرور زہر کے گھونٹ پی جانے سے کم نہ تھا۔ وہ اگرچہ بظاہر مسکراتے تھے، لیکن ان کا دل نہیں مسکراتا تھا، اس پر تو اجتماعی جذبہ بڑی تھا۔ وہ سوچتے تھے کاش کج ٹریڈ یونین نہ ہوتی، تو ان کی فتح اور مزدور جماعت کی ہار بدیہی امر تھا۔ لیکن وہ نہیں جانتے تھے کہ دنیا کے زبردست کارخانے کے اندر جن میں اپنے کارخانے لئے بیٹھے تھے ہمیشہ زمانہ منتقل ہوتا رہتا ہے۔ مگر سرمایہ اپنی جیت اور محنت کی ہار کے سوا کبھی کچھ اور جاننا نہیں چاہتا۔

پھر ٹریڈ یونین کی طرف سے بڑے بڑے پوسٹر شائع کئے گئے کہ اس کے زیر اہتمام اتوار کی شام کو زبردست جلسہ ساہتی کے کمرے منعقد ہوگا۔ چنانچہ وہ منعقد ہوا۔ حاضرین کی تعداد پچاس ہزار سے متجاوز تھی۔ اس میں سرکاری حکام بھی تھے۔ غریب مزدور بھی تھے، عام شہری بھی تھے، اور سرمایہ دار جماعت کے ارکان بھی تھے۔

صدارت کے لئے مسٹر احمد ٹریڈ یونین کانگریس کے صدر کی تجویز بالفاق رائے منظور ہوئی۔ درجنوں مقررین نے ہڑتال اور اس کے اسباب پر بحث کی۔

اس کے بعد مسٹر احمد نے ایک پمپوز اور پرجوش تقریر کی جس کے دوران میں بتایا کہ ابتلا اور آزمائش کے وہ پندرہ دن ہماری جیت اور سرمایہ داروں کی ہار کا باعث ہوئے ہیں جن میں ہمارے قدم ڈلگاہے تھے، ہمیں کھانے کے لئے روٹی اور پینے کے واسطے ایک پیالی چائے بھی میسر نہ آسکتی تھی لیکن دو فیاض اور نیکدل خاتونیں انھیں اور ٹریڈ یونین کی آڑ لے کر اپنی متاع عریض جو ساٹھ ہزار روپے کے قریب تھی اس جدوجہد کی راہ میں قربان کر دی۔ چالیس پچاس ہزار مزدوران کے بال بچے پندرہ دن تک انہی کے عطیے کی بدولت روٹی کے ٹکڑوں سے محروم نہ رہ سکے، ورنہ آج ہماری شکرت اتنی شرمناک اتنی لکڑیز اور اتنی بری ہوتی کہ تمام ہندوستان اور ماورائے ہندوستان کے سرمایہ داروں کے لئے وجہ فخر و مباہات ہوتی، تمام ہندوستان اور ماورائے ہندوستان کا میں اس لئے ذکر کر رہا ہوں کہ ہمارے تمام کارخانوں میں جو سرمایہ لگا ہے اس کے لگانے والے ایشیا اور یورپ اور امریکہ کے تمام اقطاع میں پھیلے ہوئے ہیں، اور ان سب کی نگاہیں ہماری طرف لگی ہوئی تھیں۔ اس واسطے میں آپ

لوگوں سے استدعا کرتا ہوں کہ ان دو خاتونوں کا شکریہ ادا کرنے اور یہ تہنیت پیش کرنے اور ان کی بہت بڑی قربانی کے لئے بصد فلوں
انہما رعیت کرنے کا ریزولوشن بالتفاق رائے منظور فرمائیے۔“

لوگوں نے مسٹر احمد کو آگے تقررہ کرنے دی اور مجمع میں ہر جانب سے صدائیں آنے لگیں کہ وہ دونوں شریف فیاضیت
خاتونیں کون ہیں۔ بیان کھیئے اور انہیں ہمیں بتائیے۔

موتی بیگم اور آفتاب بیگم کو ڈانس پر بٹھایا گیا تھا۔ وہ کھڑا نہیں ہونا چاہتی تھیں۔ لیکن مسٹر احمد دوسرے کارکنوں کے اصرار
پر دونوں کھڑی ہو گئیں۔ موتی بیگم سفید موٹی ساری پہنے تھیں اور آفتاب بھی اسی قسم کی ساری میں لمبوس تھیں۔ آفتاب کی گود میں
ان کا بچہ چل بھی تھا جو آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر تمام مجمع کو دیکھ رہا تھا۔ پرجوش نعرے مسرت اور زندہ باد کی آوازوں اور جوش کے
ساتھ مسلسل کئی منٹ تک بجنے والی تالیوں کے شور کے مابین ان دونوں کا خیر مقدم کیا گیا۔

مسٹر احمد کی استدعا پر حاضرین جلسہ نے بالتفاق رائے یہ ریزولوشن منظور کیا اور فوراً ایک تھیلی جس میں دو سو اشرفیاں تھیں جنہیں
پہلے ہی چندے کے ذریعہ فراہم کر لیا گیا تھا، ان دونوں کو پیش کرتے ہوئے مسٹر احمد کہنے لگے۔ ”اے غیور اور نیک دل خواتین!
آپ نے پچاس ہزار انسانوں کی زندگی کو خوشگوار بنانے کی جو سعادت حاصل کی ہے اس پر ہر شخص کو رشک ہوگا، آج اس جلسے
میں شریک ہونے والا بچہ سچا آپ کو متشکرانہ نگاہوں سے دیکھ رہا ہے۔ آپ دونوں کا نام مزدور اور سرمایہ دار کی تاریخ لکھنے والے مورخ
اور ہماری آئندہ نسلیں کبھی فراموش نہیں کریں گی۔ میں اہل جلسہ کی جانب سے یہ ناچیز مدد آپ کی خدمت میں پیش کرنے کا اعزاز
حاصل کر رہا ہوں۔ اور یہ جان کر میں فخر محسوس کرتا ہوں کہ ہماری خاکستریں ابھی ایسی جنگاریاں بھی موجود ہیں۔“

مسلسل تالیاں بجنے لگیں۔ آفتاب بیگم نے اشارہ کیا کہ موتی بیگم تم تھیلی لے لو۔ موتی نے آفتاب کو اشارہ کیا کہ نہیں تم
لو۔ مسٹر احمد اتنی دیر تک تھیلی دونوں ہاتھوں میں لئے کھڑے رہے۔ انجام کار آفتاب بیگم نے تھیلی لے لی۔ اور بھرتی ہوئی آواز
میں شکریہ ادا کیا۔ اس کے بعد وہ دونوں بیڈھ کر کچھ سرگوشیاں کرتی رہیں۔ پھر آفتاب بیگم نے کھڑے ہو کر مجمع کو مخاطب کر کے کہا
”ہم دونوں آپ سے ایک درخواست کرتے ہیں۔“

مجمع میں سے آوازیں آئیں۔ ”فرمائیے۔ ضرور کہیے۔“

آفتاب بیگم نے کہا۔ ”ہم نے چائے مزدوروں کے گھر اندر سے دیکھے ہیں۔ ان کا نقشہ تو نہیں کھینچ سکتے، لیکن یہ کہہ
سکتے ہیں کہ اصول حفظان صحت کے گھر کی عورتیں بالکل بے بہرہ ہیں۔ بچوں کا رکھ رکھاؤ نہیں جانتیں، اکپڑے اس قدر میلے اور بے لود
پہنتی ہیں جو مضر صحت ہوتے ہیں۔ لہذا ہم آپ کی ایسوسی اٹن کو اپنی جانب سے یہ سب اشرفیاں دیتی ہیں کہ اصول حفظان صحت اور صفائی کی
تعلیم میں یہ خرچ کی جائیں اور اگر سنیا یا کشین منگا کر عینی مشاہدات کے ذریعہ سے تعلیم دی جائے تو زیادہ بہتر ہوگا۔“

اس تجویز پر حاضرین جلسہ نے رجوش نعرے مسرت بلند کئے۔ ان دونوں خواتین کے مخلصانہ جذبات کی قدر کی گئی۔ ٹریڈ یونین کا گلرس کے مثال کو معلوم تھا کہ موتی اور آناٹا بے اپنا تمام اندوختہ مزدوروں کی نجات کی خاطر قربان کر دیا ہے۔ لہذا اسی جلسے میں پھر یہ تجویز پیش ہوئی کہ انہی دونوں کو اس کام پر مامور کیا جائے کہ وہ ہفتے میں ایک بار مزدور احاطے میں عورتوں کو جمع کر کے میچک لائین کے ذریعہ حفظانِ صحت پر لکچر دیا کریں۔ مقامی ہسپتال آفیسر سٹرکمرجی نے اسی جلسے میں وعدہ کیا کہ وہ ان دونوں کو صحت کے سائنس کی تربیت دیں گے۔ اور ریڈ کراس سوسائٹی کے سکریٹری میسٹر پیگس نے کہا کہ ان کے لئے بہترین فلم سٹائیڈ اور ضروری سامان مہیا کر ا دیں گے اور کچھ الاؤنس کا بھی میونسپلٹی کی جانب سے بندوبست کر دیں گے، ان کا یہ بھی خیال تھا کہ مقامی میونسپلٹی کی جانب سے ان دونوں مخیر عورتوں کو ایڈریس دیا جائے۔ لیکن موتی اور آناٹا نے ان کا شکریہ ادا کیا اور بتایا کہ انہیں نام و نمود کی مطلق خواہش نہیں ہے۔ وہ ایڈریس کی تجویز کو ناپسند کرتی ہیں اور چاہتی ہیں کہ انہیں صرف انسانیت کی دغا دہائیں تصور کیا جائے انہوں نے میونسپلٹی سے الاؤنس لینے کی تجویز کی بھی مخالفت کی اور کہا کہ ہم گراموفون کمپنی لیڈنگ کو جو دو تین گیت ہر ماہ دے دیتے ہیں اس سے ہمیں اپنی ضرورت کے مطابق مل جاتا ہے۔ اب ہمیں زیادہ کی آرزو نہیں ہے۔

رجوش جمع نے ان کی سادہ تقریر کو بہت غور سے سنا، خوب تالیاں بجاائیں اور زندہ باد کے نعرے لگائے۔ جب جلسہ برخاست ہو گیا اور ہزاروں پھولوں کے ہاروں سے لدی ہوئی ان دونوں عورتوں کو زبردستی موٹر میں سوار کر کے ایک جلوس نکالا گیا تو بے شمار گرجاتی خواتین ان کے گرد پیش تھیں۔ ان کے بعد مرد تھے، لڑکے تھے۔ سب ان کی بے کے نعرے لگاتے جا رہے تھے۔ مسز جنامزدور عورتوں کی مشہور کارکن ان کے ساتھ موٹر میں سوار تھیں۔ اس وقت نہ جانے کیا بات تھی کہ ان دونوں کی آنکھیں بار بار گرم آنسوؤں سے تر ہو جاتی تھیں۔ شاید ان کے جذبات میں تلاطم برپا ہو رہا تھا، یہ خیال کر کے کہ ان کی زندگی کا ایک دور وہ بھی تھا جب شریف انسان ان کے کوٹھے کے سامنے میں سے نکل جانا بھی باعثِ ننگ و عار سمجھتے تھے، یا شاید وہ اپنے خدا سے التجا کر رہی ہوں کہ ”ہمارے اگلے دنوں کی یاد ہمیں نہ آنے دے!“

شاید مسز جنامزدور نے رات کے باعث ان کی بھڑائی ہوئی آواز اور جوش گریہ کا مطلق خیال نہ کیا ہو گا اسی لئے وہ اپنی صنف کی دوستیوں کی عزت افزائی پر اظہارِ مسرت کر رہی تھیں اور بار بار انہیں مبارکباد دیتی تھیں۔ کبھی جمیل کو محبت آلود گانوں سے دیکھ کر چمکارتی تھیں اور کہتی تھیں ”بتاؤ جمیل تم بڑے ہو کر کیا بنو گے؟ اپنی اماں کے نقشِ قدم پر چلو گے کہ نہیں؟“

بچہ مسز جنامزدور کی تقریر نہیں سمجھ سکتا تھا۔ لیکن ”غوں غوں“ کر کے کھلکھلا کر سنس دیتا تھا۔ اور لوگ نعرے لگا رہے تھے کہ

”بلو آناٹا بائی کی جے!“

حسن عزیز جاوید

تنہائی

تعلقاتِ جہاں میں مصیبتیں ہیں ہزار ہر ایک ذرّہ ہستی ہے صد بلا بکثرت
 نہ عافیت کا پتہ ہے نہ ہے نشانِ سکون نہ روح کو ہے مسرت نہ دل کو صبر و قرار
 تو میرے گوشہ خلوت کی قدر کیا جانے کہ میرا گوشہ خلوت ہے محفلِ انکار
 مرے خیال کی دنیا الگ ہے اسے وعظ نہ اُس میں علم کا فتویٰ نہ جہل کی تلوار
 نہ احتساب کا ڈر ہے نہ خوفِ رسوائی

ہزار آنجنابیں، میری ایک تنہائی

تضمین

(برشعر حامد علی خاں)

مرت پوچھ مجھ سے ہم نشین وجہ سکوتِ دائمی میں نوحہ خوانِ مرگ ہوں میں نوحہ خوانِ زندگی
 گزرا وہ سیل بے پناہ اُتری وہ موجِ خود سری "اب جو بُبارِ زندگی چپ چاپ سی ہے" ہاں کبھی
 اُٹھی صدائے درد جب کوئی کنارہ کر گیا (حامد)

دیں راج شرما

بی۔ سی۔ ڈی (فرینچ)

خیالات

وقت!

وقت بھی کتنا تیز رفتار ہے!
 خوشی کے لمحے ایک ہلکے سے لطیف و معطر جھونکے کی طرح فوراً گزر جاتے ہیں۔
 لیکن غم اور پریشانی کی گھڑیاں؛ آٹ!
 وقت بھی کتنا سست رفتار ہے!
 بالکل چوینٹی کی طرح ریگنا معلوم ہوتا ہے نہ ختم ہونے والا! دائمی!!
 یوں ہی قہقہہ فوراً ختم ہو جاتا ہے
 مگر آنسو آہستہ آہستہ بہتے ہیں اور بہتے رہتے ہیں!!

(اے۔ ایف سلطان)

دیاسلانی

کمرہ بالکل تاریک تھا۔ اس نے جیب سے دیاسلانی کی ڈبیا نکالی۔ کچھ کھٹ پٹ سنائی دی اور پھر کھس کی سی آواز کے
 ساتھ ایک چھوٹا سا شعلہ بھڑکا۔

کمرہ زرد اور تھر تھراتی ہوئی روشنی سے منور ہو گیا۔

اس کے بعد پھر وہی گہری تاریکی تھی۔

کیا یہی ہے زندگی؟ بے ساختہ میرے منہ سے نکل گیا۔

(محمد ایوب)

معیار

منہی نہ اند کہ وقتے در لکھنؤ شمس العلماء مولانا شبلی نعمانی با من گفتند کہ خواجہ حالی امروز در ہندوستان و سخن منجی نظیر خود پیدا شد
 و اکثر اتفاق افتادہ کہ شعر استادے کہ خوبی و حسن آں دل نشین من بودہ بہوں بر مولانا حالی خواندم و ایشان متوجہ نشدند ہماں سات
 آں شعرا از نظم افتاد۔
 (مولوی محمد احسن اللہ خاں شاقب اکبر آبادی)

غالب بر فن گفتگو نازد بایں زورش کہ او
 نوزت درد لیاں غزل تا مصطفیٰ خاں خوش بخود
 (مرزا اسد اللہ خاں غالب)

رجل

عہ ذاب مصطفیٰ خاں سرتی و شیفہ مرحوم

غالب کی قدر

ماضی، حال اور مستقبل میں

شکایت کسی کو کب پیدا ہوتی ہے؟ اس وقت جب آدمی کسی بات کی امید رکھے اور وہ نہ ہو یا نہ ہو سکے۔ مرزا نے اپنے زمانے کی ناقدری کی شکایت کی ہے اور بیشتر جگہ

ہم اے شعر میں اب صرٹ دل لگی کے ہمد	کھلا کہ فائدہ عرض ہنر میں خاک نہیں
ہے اب اس معرہ میں قحط غم اُلفت آمد	ہم نے یہ مانا کہ دلی میں ہے کھائیں گے کیا
میں ہوں اور افسردگی کی آرزو غالب کہ دل	دیکھ کر طرزِ پتاک اہل دنیا جل گیا
زندگی اپنی جب اس شکل سے گزری غالب	ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے

کیا وجہ؟ مرزا ایک سپاہی پیشہ آدمی تھے۔ گھر اور ٹانہیاں دونوں خوش حال، طبیعت کی موزونی سے شاعری اختیار کی۔ لیکن وہ عزم و ہمت اور حوصلہ مندری جو سپاہی زادوں اور زور آزمائوں میں بڑا کرتی ہے اُسے کہاں رکھ آتے چنانچہ ان کی طبیعت ان کے ساتھ آئی۔ موزونی طبع ندروں پر تھی، عزم و ہمت نے راستہ بتایا کہ تم اس راہ پر چل کر مکتا سے دُعا کر ہو گے اور اس قدر بلند جیسے فردوسی والوری اور اس قدر تمہاری قدر دانی ہوگی جیسی محمود، جہانگیر اور غاغاناں کیا کرتے تھے۔ دولت، شہرت اور عزت حوصلہ مند کو آؤ کیا چاہئے۔ چنانچہ غالب نہایت جوش و خروش اور اُمیدوں کے ساتھ اس کوچ میں آگئے اور تھوڑے ہی دنوں میں انہیں سرور آہیں بھرن پڑیں اور اپنی قیمت اور زمانہ کی ناقدری کی شکایت کرنا پڑی۔ کیوں؟

ایک تو وہ زمانہ ہی بدل گیا تھا۔ نہ اکبر تھا نہ جہانگیر اور نہ ان درباروں کے سے اُمراء فیضی یا ابوالفضل، عرفی یا نظیری بھی اس زمانے میں ہوتے تو اپنی بے کسی، بیچاری اور بقیدری کا غالب ہی کی طرح رونا روتے۔ کیا اکبر شاہ ثانی اور کیا ظفر و نول محض شاہ شہر بخت تھے ان کی عملداری محض قلعہ تک محدود تھی۔ بادشاہ نام کے تھے۔ انگریزوں سے وظیفہ پاتے تھے اور اُسی میں زندگی بسر کرتے تھے۔ اُمراء الگ مفکوک الحال جس کے پاس کچھ تھا بھی وہ اُسی کو دانتوں سے پکڑ کے گونہ نشین ہو گیا تھا۔ سرکار انگریزی کو شاعری اور ملاجی سے دلچسپی نہیں اور نہ وہ آئندہ شہرت کے لالچ میں شاعروں کو مٹھ لگاتی تھی۔ غرض کہ شاعروں کی قدر کون کرتا۔ نفسی نفسی پڑی ہوئی تھی۔ اپنا ہی پورا نہ ہوتا تھا تو دوسرے کا کون پورا کرتا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ غالب جنہوں نے بڑی امیدوں سے یہ

دوسری وجہ یہ تھی کہ خود مرزا کے لئے زندگی اتنی آسان اور بانسیدہ اطفال ثابت نہ ہوئی جتنی ان کے شاعرانہ دماغ نے شاید سمجھ رکھی تھی۔ پانچ برس کے تھے کہ باپ کا انتقال ہوا۔ ڈوبس کے ہوئے تو چچا سعدائے بسسرال کے ناز و نعم پھراس کے بعد جانداد کے جھگڑے، قرض کا مقتدر، چوسر والا واقعہ، خدر کی تکالیف، بجائی کی موت غرض کہ اس اس طور سے قسمت ان کو ملتی چلتی رہی کہ ان کو رونے کو آنکھیں آنسو بھی نہ رہے، اس لئے اگر انہوں نے مقتدر قسمت یا خدا کا گلہ کیا تو بے جا نہ تھا۔ ہم کہاں کے دانا تھے، کس ہنر میں بکتا تھے بے سبب ہوا غالب دشمن آسمان اپنا اند غالب ایسی سبب تھا کہ ان کے دماغ نے فلسفیانہ طور پر اس کا رو پیدا کیا اور اس طرح ان کی روح کو تسکین دی۔ ورنہ جبرہم نہیں مہتی اشیاء سے آگے، کا منہ معلوم

اور غالب ایسی وجہ تھی کہ ان کی زندگی اور بھی زیادہ زود جس ہو گئی اور انہیں ہر طرف غم کے سیاہ سیاہ بادل ہی نظر آنے لگے جسے نصیب ہو روز سیاہ میرا سا وہ شخص دن نہ کہے رات کو تو کیونکر ہو ہفت آسمان بگردش و مادر میان او غالب دگر پیرس کہ بر ما چہ می رود ہے سبزہ زار ہر در و دیوار مسیکدہ جس کی بہاریہ ہو پھراس کی غزاں نہ چھ

اور وہ اب اگر کوئی امید بھی کرتے ہیں تو ڈر ڈر کے اور سہم سہم کے بہاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے بہت نکلے مرے ایمان لیکن پھر بھی کم نکلے نامرادم دارد ایں افروزی خواہش بدہر آب بر من بستہ اندازے راستقائے من

ہر گونہ حسرتے کہ ز ایتام می کشم دُرودتہ پیالہ امید بودہ است نہ کہہ کسی سے کہ غالب نہیں زما میں حریت راز محبت مگر در و دیوار

غرض کہ روئے اور خوب خوب روئے اور جی بھر کے زلنے اور اپنے زلنے والوں کی بے حسی اور بقدری کا گلہ کیا کئے۔ چنانچہ اکثر ان کے خطوط میں بھی یہ چشمہ بھوٹ بہا ہے۔

ایک اور وجہ ان کی شکایت کی یہ بھی ہو سکتی ہے کہ ان کے کئے کا طریقہ دوسرا اور لوگوں کا سمجھنے کا طریقہ دوسرا۔ سخن بانی کا رنگ لگ، سخن فہمی کا ڈھنگ جدا۔ غرض کہ غالب نے شاعری شروع کی تو ایک طوفان تھا کہ ان کے خلاف کھڑا ہو گیا۔ پہلے تو دو غن گل بھینس کے انڈے نکلے پھر دو جتنی ہے گل بھینس کے انڈے سونکال

والا معاملہ۔ یا پھر گھلے مشاعروں میں ان پر چڑھیں

اگر اپنا کلام آپ ہی سمجھے تو کیا سمجھے
مزا کئے کا جب ہے اک کئے اور دوسرا سمجھے
زبان میر سمجھے اور کلام میر ذرا سمجھے
مگر ان کا کیا یہ آپ سمجھیں یا خدا سمجھے

یا پھر آندوہ کے مکان پر کے مشاعرہ والا واقعہ

تو ایک محو سخن گستران پیشینہ
مباش منکر غالب کہ در زمانہ تست

غرض کہ ایک تو شاعر یونہی زود جس ہوتا ہے اس پر یہ دل آزار تنقیدیں، شروع ہی میں دل بچھ گیا۔ وہ ان کے لئے بہت مبارک دن ہوتا تھا کہ جب کبھی ان کی تعریف ہو جاتی یا کوئی ان کے کلام کی صحیح معنوں میں تعریف کرنے والا ملا جلا چٹا بچہ سی وجہ تھی کہ انہیں ان دنوں مَنہ لبور کر کتنا پڑتا تھا۔

مشکل ہے زبں کلام میرا اے دل
سُن سُن کے اے سخنور ان کامل
آساں کئے کی کرتے ہیں فرمائش
گویم مشکل و گرنہ گویم مشکل
یہ ستائش کی تمنا نہ صلہ کی پروا
نہ سہی گرمے اشعار میں معنی نہ سہی

مختصر یہ کہ زمانہ الگ برالگا ہوا، زندگی کی تکالیف اور مصیبتیں الگ، طبیعت میں زود حسی الگ بڑھی ہوئی اور پھر اس پر قدر دانوں کی یہ قدر دانی، مرزا کے لئے سوائے اس کے اور کیا رہا تھا کہ اپنے نقادوں اور اپنے زمانے کا نگہ کرتے ہوئے اپنے فن پر شہید ہو جاتے۔ (جیسا کیٹس نے کیا) یا پھر اپنا طرز عمل بدل دیتے جیسا کہ مرزا نے کیا اور جسے ہم لوگ کہتے ہیں کہ مرزا نے ٹھیک کیا اور یہی چیز مرزا کے بقائے دوام کا باعث ہوئی۔

اب سوال یہ ہے کہ کیا واقعی جیسا کہ حالی نے لکھا ہے مرزا اپنی ناقدری پر اسی قدر نالاں تھے جیسا کہ یادگار میں درج ہے اور اگر تھے تو کیا اپنی اس تمکایت میں حق بجانب تھے؟ یہ بات کہ نالاں تھے اوپر کے داخلی و خارجی شواہد سے عیاں ہو گئی، لیکن یہ کہنا کہ اس میں وہ حق بجانب تھے صحیح نہیں ہو سکتا۔ اگر یہ بات ذہن سے نکال دی جائے کہ حرص کی کوئی حد نہیں ہے یا ایک شاعر کبھی مطمئن نہیں ہوتا تو یہ کہا جاسکتا ہے کہ غالب کی ان کے زمانے نے اتنی قدر کی جتنی کہ وہ کر سکتا تھا۔ غالب خود مطمئن نہ ہوا یہ اور بات ہے، لیکن ان کے عہد نے ان کا پورا پورا حق ادا کر دیا خصوصاً ان کی آخر عمر میں جب تیس سال سے کچھ اوپر ہی کے تھے تو صاحب گلشن بے خار نے ان کی اتنی تعریف کر دی کہ گارساں دناسی متعجب ہو گیا کہ ثنیثہ اور پھر اس قدر تعریف کرے دلی کے متعلق ایک کتاب آثار الصنادید لکھی جاتی ہے اُس میں جس غلو کے ساتھ ان کی مدح کی گئی ہے اُس پر بھی یہ ناقدری کی تمکایت کرتے ہیں۔ دلی کو چھوڑیے، دلی کے باہر ان کے ماننے والے دوسرے بہت سے لوگ ہیں جن میں سے اکثر سے تو خط و کتابت

ہے۔ اکثر ان سے خاص کر ملنے آتے ہیں۔ غلام غوث بیخبر۔ نساخ۔ ناسخ نے والوں میں عزیر لکھنوی، امیر ملگرامی اور میر غوث علی شاہ قلندر۔ اس کے علاوہ مراعات بھی دوستوں کی طرف سے ہوتی رہتی ہیں۔ غدر میں ان کو اسودہ ان کے ہندو دوستوں ہی نے رکھا۔ قید و زنج میں ہر طرح کا آرام پہنچانے والا شیفہ ان کا دوست ہی تھا۔ انگریزی مدرسہ کے لئے فارسی کے لیکچرر کی ضرورت ہے ان کا نام دلی کے بہترین فارسی دانوں میں لیا جاتا ہے۔ اس کے علاوہ مومن، آزدہ، شیفہ، مولوی فضل حق و دیگر عابد و اکابر شہر ان کے ماننے اور جاننے والوں میں ہیں۔ آخر میں ذوق سے بھی میل ہو گیا ہے۔ بادشاہ وقت ان کا شاگرد ہے۔ دلی میں انہیں اور کیا چاہئے۔ باہر سے قاضی القضا مولوی ولایت حسین، نواب میر غلام بابا خاں سورت سے ان کا کلام منگا کر دیکھتے ہیں اور انہیں تحفے تحائف بھیجتے رہتے ہیں۔ سب سے بڑھ کر یہ کہ نواب رامپور شاگرد ہو جاتے ہیں اور سو روپیہ ماہوار مقرر کر دینے کے علاوہ اکثر ان کا قرضہ بھی ادا کر دیا کرتے ہیں اور ان کی منپن اور خلعت کے لئے کوشش کرتے ہیں۔ ہمارا راجہ اور راجہ بڑودہ الگ ان پر نظر ثنقت رکھتے ہیں۔ بادشاہ ان اوہ کے وہاں بھی ان کا شہرہ کافی ہے اور جب انہوں نے قصائد بھیجے تب وہاں سے انعام ملا (یہ اور بات کہ ان تک نہ پہنچا) آخر میں وہاں سے پانچ سو سالانہ بھی مقرر ہونا طے ہو جاتے ہیں۔ خود بہادر شاہ ظفر حالانکہ ابھی ان کے شاگرد نہیں بنے ہیں لیکن ان کی رہائی کے لئے حکومت انگریزی میں سفارش کرتے ہیں۔ سرکار انگریزی کی طرف سے ان کو 'خان صاحب بسیار مہربان، دوستان' لکھا جاتا ہے۔ منپن اور خلعت دربار میں اس کے علاوہ۔ اب بھی اگر کوئی اپنے مقتدر کی شکایت کرے تو عجب ایسے شکوہ کو تو بس شکوہ بے جا کہئے۔ ان کے خطوط چھپتے ہیں اور ان کی مانگ خصوصاً پنجاب میں اس قدر بڑھ جاتی ہے کہ ان کو بار بار اپنے دوستوں کو لکھنا پڑتا ہے کہ جلد ہی اور چھپوادیئے جائیں۔ ہندوستان کے کیا اعلیٰ اور کیا ادنیٰ سب لوگ اس طرح ان کو ماننے میں مگر ان کی روح خوش نہیں ہوتی اور وہ خوش نہ ہونگے جب تک کہ انہیں ملکہ وکٹوریا اپنا درباری خاص شاعر نہ بنالیں۔ اور اگر غدر کی وجہ سے ان کی یہ اسکیم ناکام ہو جائے تو یہ شخص ہر ایک کی مدح و ستائش اور قدر دانی کو ناکافی سمجھ کر خود اپنی تعریف کرنے پر اُتر آئے گا۔ گویا اگر زمانہ بھی اس قدر تعریف کرے اور ان کے کلام کو اتنا ملے جتنا کہ یہ سمجھتے ہیں تب ان کی پیاس بجھ سکے گی۔ کہتے ہیں۔

اور اپنی اس قدر افزائی کے لئے کیا کیا کوششیں نہیں کرتے اور کیا کیا جوڑ توڑ نہیں لگاتے۔ تقریباً ہر ریڈیڈنٹ اور ہر گورنر جنرل کی تعریف میں قصیدہ لکھتے ہیں اس کے علاوہ گورنر جنرل کے پرائیویٹ سکرٹری یا اور کسی عمدہ دارانگریز سے دوستی ہو جاتی ہے تو اس کی مدد کرنے میں بند نہیں رہتے۔ بادشاہ بہادر شاہ ظفر کے یہاں جوڑ توڑ لگا کر پہنچ جاتے ہیں۔ رامپور کے یہاں لگ

سکہ جما لیتے ہیں۔ بادشاہ اودھ کے یہاں الگ زور لگاتے ہیں۔ حیدر آباد دکن الگ قصبہ ہے بھیجتے ہیں لیکن وہاں سے کوئی جواب نہ ملنے پر خاموش رہ جاتے ہیں۔ لیکن ان تمام ہند کے نوابوں اور بادشاہوں پر ان کی حوصلہ مندی مطمئن اور مجبور ہو جانا پسند نہیں کرتی اور جب تک یہ ملکہ وکٹوریہ کے خاص شاعر مقرر نہ ہو جائیں۔ انہیں چین نہیں آسکتا۔ غرض کہ مرزا نے ہر ممکن طریقے سے کوشش کی کہ وہ اپنے زمانہ سے بہترین قدر لے لیں اور اس میں شک نہیں کہ ان کے زمانے نے ان کی کافی قدر کی یعنی جتنی کر سکتا تھا اس میں کسی قسم کی کوتاہی نہیں کی لیکن اس کو کیا جائے اگر کچھ بھی کوئی یہی کہتا ہے بہت نکلے مرے ران لیکن پھر بھی کم نکلے!

اب یہ دیکھنا ہے کہ کیا وہ اس قدر طلبِ شہرت و عزت میں حتیٰ بجان رہتے؟ جہاں تک اردو شاعری کا تعلق ہے مرزا نے فنِ شعر میں کوئی نیا راستہ نہیں نکالا تھا۔ یہ صحیح کہ انہوں نے فقط اپنے طبعی جوہر سے پُرانی روش میں جان ڈال دی تھی اور اپنے کمالِ شاعری سے غزل کو انتہائی عروج تک پہنچا دیا تھا لیکن اس کامیابی پر انہیں اپنے معترفین کا شکر گزار ہونا چاہئے نہ کہ ان کا شکوہ سنا کہ یہ انہیں حضرات کی بدولت تھا کہ مرزا صحیح راستے پر پڑ گئے اور فنِ شعر میں اس قدر قبولیت اور شہرت حاصل کی۔ اس بات کو غور و مرزا نے بھی آخر مان لیا ہے چنانچہ ان کا منتخب اردو دیوان چھپتا ہے تو اس میں لکھتے ہیں ”منتخب دیوان سے باہر جو میرے اشعار ملیں انہیں میرا نہ سمجھا جائے“

بمخلاف اس کہ جہاں تک ان کی فارسی شاعری کا تعلق ہے خود ان کے معاصرین ان کو نہیں مانتے تھے۔ وہ اپنے کو عربی سے بڑھ کر سمجھتے رہیں۔ عربی کی سلاست یک دچول من دریں چہ بحث! یا تھوڑا بہت شیفہ مان لیں کہ ان کے شاگرد تھے لیکن صدر الدین آزاد وغیرہ ان کو کبھی شعر لے عجم کے برابر نہ مانیں گے۔ رہی مرزا کی خود کی غلط فہمی تو باوجود ان کی بے قیاس خدائی سے کُن ہو گئی پھر بھی ابھی تک کسی نے اس کی تعریف تو صیف نہیں کی بلکہ اردو جس کو وہ اپنے لئے ننگ سمجھتے تھے ان کے لئے باعثِ عزت بن گئی۔ اور اصل یہ ہے کہ ان کا حقیقی رنگ انہیں اردو غزلوں میں بھدرا کھٹا ہے نہ ان کی فارسی میں۔ اگر مرزا کی اس غلط فہمی کا نفیاتی تجربہ کیا جائے تو بھی صاف ظاہر ہے کہ انسان کی جب کسی میدان میں قدر کم ہوتی ہے تو وہ ایسے میدان ڈھونڈتا ہے جس کے مرد میدان کم یا معدوم نہ ہوں تاکہ وہاں اس کو اپنی بہتری اور برتری دکھانے کا موقع مل سکے۔ چنانچہ اسی قسم کا واقعہ مرزا کے ساتھ پیش آیا۔ اردو کا بازار ذوق کے ہاتھوں میں تھا، شاعر شاہِ نعیر و ذوق وغیرہ کے طرزِ سخن سے گرم ہوتے رہتے تھے۔ ان کے طرز کی وہاں کہاں گنجائش؟ چنانچہ شروع شروع میں انہوں نے اردو میں تبدیل کارنگ اختیار کر کے جو عجب ڈانٹا جاتا تھا وہ جب نہ جاتا تو یہ اس طرز کے فرار ہو کے میدانِ فارسی میں آگئے کہ اس کے جاننے والے بہت زیادہ نہ تھے اور اس لئے فارسی ایک طرزِ امتیاز سمجھی جاتی تھی۔ یہ صحیح کہ فارسی سے مناسب ان کو کچھ نہیں ملتا لیکن بالکل اردو چھوڑ کر فارسی کا اختیار کر لینا

ضرور اس وجہ سے ہو سکتا ہے کہ ان کے اشعار پر بڑی تنقیدیں ہوتی تھیں۔ اور اس لئے یہ مکتدہ ہو کر فارسی کے میدان میں چلے گئے اس کے علاوہ ان کی پڑبیچ طرز ادا کا اظہار متاخرین شعراء فارسی کے انداز ہی میں ہو سکتا تھا لیکن موجودہ زمانے نے جس قدر ان کی قدر کی اُس سے اگر مرزا زندہ ہوتے تو ان کے آئو منور پیچے جاتے۔ کسی شاعر یا شخص کی قدر اس لئے ہوتی ہے اور اسی وقت ہوتی ہے جب زمانہ اس کے خیال کے مطابق چلنے اور سرچنے لگے۔ مرزا کے خود کے زمانے کا معیار لفظی صنعت گری اور ظاہری روایات شاعری کا برتن تھا۔ خیالات کی وہاں نہ کوئی قدر تھی نہ کوئی جگہ۔ خیالات کا دائرہ محدود اور مقرر تھا اور اشہب شعری کو محض اُسی دائرے میں جولانی دکھانا منظور۔ جن اشعار کی تعریف ہوتی وہ ایسے ہوتے جن میں یا تو قافیے اور دلیف کی سخت دقتیں ہوں یا پھر ان میں کوئی رعایت لفظی ہو یا کسی قسم کا جن لعل یا کوئی اور تمثیل یا ثبوت یا پھر کوئی لفظی یا معنوی صنعت۔ لیکن مرزا کی خوش قسمتی (حالانکہ بعد از مرزا) کہ زمانے کا معیار شاعری بہت جلد بدل گیا۔ انگریزوں کی آمد آمد نے تصورات کے حلقوں کو ڈھا دیا۔ غلو اور مبالغہ کی سر بہ فلک دیواریں مسار ہو گئیں اور لوگوں کے تخیل نے واقعات اور موجودات سے زیادہ قریب ہنا شروع کر دیا۔ محض ظاہری صورت ایک بیکار بے معنی سی چیز ہو گئی۔ خیالات و محسوسات یا جذبات اہل شے قرار دیئے گئے تخیل بغیر صداقت کے ناکافی سمجھا گیا۔ چنانچہ مرزا کی شاعری کا ستارہ چمکا۔ اور اس طرح وہ مئے کہنہ آخر رنگ لائی۔ مختصر یہ کہ بجائے لفظی صنعت گری کے معنوی اندر بہ خیال کی طرف زمانے کا رجحان ہونے لگا۔ اور دشواری کے لئے بد مذاقی قرار دی گئی اور محض توانی و رد لیل کا نظم کر دینا ہی شاعری نہیں سمجھا گیا۔ آمد شمریت کا جبر و اعظم قرار دی گئی۔ مع اور مدحیہ قصائد کا ستارہ گردش میں آگیا کیونکہ وہ ایک چیز تھی تمام تر آورد۔ خیالات و جذبات لازمہ شاعری قرار دیئے گئے۔ اس میں کچھ تو مغربی طرز تہذیب نے دوسرے کچھ انگریزی ادب کا اثر جس نے یہ کیا پلٹ دی۔ لوگ جو وقتاً تھے ان کی طرف دوڑے، اصلی اور حقیقی محاکات کا اثر زیادہ ہونے لگا۔ بہ نسبت خالی محاکات کے۔ جذبات و محسوسات کی دنیا گرم ہوئی، خیالات افسوس ہو چلے۔ قدرتی مناظر اور ان کی رنگینی نے دامن پچھا نا شروع کیا۔ شاعری اب محض ایک پیشہ یا ہنر نہیں رہ گئی بلکہ ایک ذوقی اور وجدانی چیز جس پر ہر صورت چلا کرتا ہے۔ اب شاعری شاگردی یا ذریعہ استادی نہیں رہی بلکہ ایک ذاتی چیز۔ ایک ذاتی عطیہ فطرت۔

اس ذوقی شاعری اور معیار شاعری کے بدل جانے کے علاوہ کچھ خیالات اور اعتقادات بھی ایسے بدلے کہ تقریباً وہی ہو گئے جو مرزا کے تھے۔ اظہار خیال میں طرح طرح کی جدتیں، نئے نئے اسلوب۔ طرکی ادا، تقدیر و مذہب کا مضحکہ، جنت و دوزخ پر ہنسنا، آزادی خیال، تقلید سے کوسوں دور بھاگنا، بہت اعلیٰ معیار کی ظرافت۔ اسی زندگی کو اصلی اور کل زندگی ماننا عشق مجازی یعنی معاملہ بندی کی بہت اعلیٰ شائیں۔ زندگی کا ایک فلسفیانہ نظریہ حیات بعد المات اور عبرت وغیرہ مضامین سے پرہیز مادی دنیا سے بہ مقابلہ روحانی دنیا کے زیادہ الفت۔ غرض کہ تمام تر جو اعتقادات مرزا کے تھے کچھ ایسا اتنا ق ہو کہ انگریزی تعلیم کے اثر سے

تقریباً اسی قسم کے خیالات رونما ہو گئے ہیں چنانچہ یہی وجہ تھی کہ انیسویں صدی کا کروٹ بدلنا تھا کہ مرزا کی قدر و منزلت میں جو نمایاں اضافہ ہونا شروع ہوا اُس نے آخری تان یہاں آ کر توڑی کہ ہندوستان کا دیدوں کے بعد دوسرا الہامی کلام الگ دیوان ہو گیا اور اس طرح سے آخرش مرزا کی وہ پیشینگوئی تو پوری ہو گئی کہ میرے کلام کی شہرت میرے بعد ہوگی۔ شہرت شعرم بگیتی بعد میں خواہ شدن۔ مرزا کا زمانہ ایک ایسا زمانہ تھا کہ گویا ایک جدید کروٹ لے رہا تھا۔ پُرانے ٹٹھاتے چراغ باقی تھے، اسی میں مرزا بھی پیدا ہو گئے۔ یعنی گویا ہم کہہ سکتے ہیں کہ فطرت نے مرزا کو کوئی سو سال پیشتر پیدا کر دیا تھا۔ ظاہر ہے مرزا کے زمانے والے مرزا کو سمجھ نہیں سکتے تھے، چنانچہ نہ سمجھے۔ وہ جدید طرز کے آدمی، آزاد روش، تقلید سے نفرت، زلہ بردار کس چہرا باشم۔ من ہایم مگس چہرا باشم؟ میں یقین رکھنے والے۔ خودی اور خود داری کو سرانے والے وہ بھلا خاکساران زمانہ ظفر شاہی کے ساتھ کیونکر بسر کر سکتے۔

دوسری وجہ یہ بھی کہی جاسکتی ہے کہ مرزا کے کلام میں جو کچھ ہے اُسے واقعہ اور واقعیت سے بہت تعلق ہے، محض خیالی طوطا مینا نہیں بنایا گیا ہے۔ محض شنی سانی باتوں کا بیان نہیں ہے بلکہ قلب غالب کے مشاہدات کا آئینہ ہے۔ اس باب پر دست قدرت نے ایک سلیک کر کے سارے سُر بجائے ہیں اور دیوان غالب انہیں سُرور کی صدائے بازگشت ہے۔

زخمہ بر تارِ رگب جاں میسنم کس چہ داند تاجہ دستاں میسنم

اور یہی وجہ ہے کہ چونکہ دل سے نکلی ہوئی ہے دلوں پر اثر کر رہی ہے۔

کلام غالب کی مقبولیت کی تیسری اور سب سے بڑی وجہ یہ بھی ہے کہ غالب نے کسی خاص خیال، کسی خاص جذبہ کا غلط اپنا مقصد نہیں بنالیا۔ اگر یہ صورت ہوتی تو وہ صرف اسی حلقہ میں مقبول ہو سکتے جو اُس خاص خیال یا نظریہ میں اعتقاد رکھتا۔ مثال کے طور پر تیسرے قنوطیت کے بادشاہ ہیں لامحالہ اُن اشخاص کو ان سے زیادہ اُلفت ہوگی جن کی فطرت اور طبیعت میں قنوطیت کو زیادہ دخل ہوگا۔ لیکن مرزا بحیثیت ایک شاعر عظیم کے فطرت انسانی کے ہر جذبہ سے اسی قدر متاثر ہوئے ہیں جتنا کہ حد سے زیادہ زود حس آدمی اُس سے ہو سکتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ انہوں نے ہر جذبہ کا اظہار نہایت بلند معیار پر کیا ہے اور یہی وجہ ہے کہ ہر قسم کی طبیعت کا آدمی اُن کے کلام سے دلچسپی لیتا ہے۔ کسی کو اُن کے دیوان میں فلسفہ و تفاول نظر آتا ہے تو کسی کو ان کا فلسفہ غم بھاتا ہے، کوئی سمجھتا ہے کہ غالب کا نظریہ زندگی کے متعلق بس یہی تھا کہ ”دُرِ دیک سا غر غفلت ہے چہ دُنیا وچہ دیں“ اور ”اک گونہ بھجودی مجھے دن رات چاہئے“ کوئی اُن کو متشکک سمجھتا ہے کہ بھجودی بے سبب نہیں غالب، کچھ تو ہے جس کی پردہ داری ہے۔ غرض کہ جو جس افتاد و مزاج کا آدمی ہے اُسے ویسی ہی تصویر دیوان غالب میں نظر آتی ہے۔ گویا ایک آئینہ ہے جس میں خود دیکھنے والے کو اپنی شکل نظر آ جاتی ہے، اور یہ خصوصیت دراصل ایک شاعر کی عظمت پر دلالت کرتی ہے۔ اس قدر حیرت انگیز تنوع صرف دُنیا کے بڑے بڑے شاعروں ہی میں مل سکتا ہے، ان کے اشارے پیچھے ہیں ایک

ایسی پر معنی شخصیت چھپی ہوئی ملتی ہے جس کے جاننے کے لئے ہم بیقرار رہتے ہیں۔ مقبول بجنوری "لوح سے تمت تک مشکل سے سو منٹھے ہیں لیکن کیا ہے جو یہاں حاضر نہیں۔ کون سا نغمہ ہے جو اس ساز کے تاروں میں بیدار یا خامیدہ موجود نہیں؟"

غالب کی مقبولیت کی بہت کچھ ذمہ دار "یادگار غالب" بھی ہے۔ اس سے پیشتر اگر غالب مقبول بھی تھے تو ایک محدود حلقے میں اور اس محدود حلقے کے بھی خواص میں۔ نہ کہ عام طور پر، یادگار نے اس کمی کو بڑی حد تک دور کر دیا۔ عموماً مشکل چیزوں کی قدران کی تشریح سے ہوتی ہے۔ دیوان غالب اور خود غالب کی قدر حالی کے پُر اعتقاد قلم نے عوام میں بے حد جذب بڑھادی کچھ تو ان کے اشعار کی تشریح، کچھ خود ان کے تعلق حالات جنہوں نے غالب کو ایک اعلیٰ آدمی کی صورت میں پیش کیا۔ یہ سب باتیں ایسی تھیں کہ اثر کئے بغیر نہ رہ سکیں۔ زمانہ موافق تھا، حالی کی آگ نے بغیر جلانے نہ چھوڑا۔ چنانچہ زیادہ عرصہ نہیں گزرا تھا کہ ان کے دیوان کی شریں، ان کے کلام کے مختلف اڈیشن، انکے کلام پر تنقیدیں، ان کی زندگی کے حالات، ان کے کتب و رسائل میں ان پر بے انتہا مضامین بے حد تحقیق تدقیق اور کاوش سے لکھے جانے لگے۔ چنانچہ آج جس قدر شریں، اڈیشن اور تنقیدی مضامین غالب پر ملیں گے اتنے کسی اور اردو کے شاعر پر نہ مل سکیں گے۔ چند نام مندرجہ ذیل ہیں:-

شرحیں :- شرح کلام غالب (اسی) ، شرح دیوان غالب (قاضی سعید احمد، بیخود دہلوی)، نظامی بدایونی، استہار، طباطبائی، مولانا حسرت موہانی ، گنجینہ تحقیق (بیخود موہانی) وغیرہ

اڈیشن :- نو کشور اڈیشن - نسخہ حمید یہ - جرمنی اڈیشن - طاہر اڈیشن - مصور نتش چغتائی اڈیشن - مصور مرتع چغتائی اڈیشن - معمولی لائبریری اڈیشن - ترجمہ بزبان جرمنی وغیرہ

سوا سخمہاں :- یادگار غالب (حالی) ، غالب (غلام رسول قمر) ، غالب نامہ (اکرام) ، ذکر غالب (دکھن نام)

نکات غالب (خود نوشت - از مکتب) وغیرہ

تبصرہ جات :- محاسن کلام غالب - بجنوری) ، غالب (عبد اللطیف) ، غالب کی شاعری - (مرزا محمد عسکری)

روح کلام غالب (مرزا عزیز بیگ) ، غالب (عارف ہسوی) ، لطائف غالب وغیرہ

رسائل میں تبصرے ان کے علاوہ ہیں غرض کہ جس قدر تنقیدی مواد غالب پر موجود ہے اتنا ابھی تک کسی دوسرے اردو شاعر پر نہ مل سکے گا۔ تعلیم کے رواج نے پڑھنے والے اور شریوں نے غالب کے سمجھنے والے بہت پیدا کر دیئے اور وہی غالب جو کبھی صرف قلم مغل کے اکابر کی تفریح طبع کے لئے مخصوص تھا آج گھر گھر ہر ایک کو خوش کرتا نظر آئے گا۔ اگر پہلے صرف ذوق کی غریبیں ارباب نشاط گاتے تھے اور غالب کو کوئی پوچھتا نہ تھا تو آج مشتاق گوئیے اگر امون ریکارڈ فلمی گانے اور ریڈیو پر ہر طرف صرف غالب کی غزلیں بجاتی ہوئی ملیں گی۔ اس سے ظاہر ہے کہ کلام غالب نہ صرف خواص میں بلکہ عوام میں بھی اب کافی مقبول ہو گیا ہے۔ غرض کہ غالب کی قدر و منزلت

بدوہ دور میں درجہ کمال پہنچی ہوئی ہے۔ اور وہ غرابت جو بیدل کے رنگ کی وجہ سے نامالوس تھی اب حل ہو کر مقبولِ خلایق ہو گئی ہے۔
 لامحالہ یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا یہ باقی رہے گی۔ کیا صدیاں گزر جانے پر بھی غالب اتنا ہی اور اسی قدر مقبول اور منظور رہے گا۔
 نئی کام نہ دیکھ چکے ہوتے تو ممکن تھا ہمارا ذوق اعتقاد یہ کہنے پر مائل کر دیتا کہ شاید ہی کوئی ایسا زمانہ آسکے جس میں غالب مقبول نہ
 لیکن ہم دیکھ چکے ہیں کہ ہاں ایسا زمانہ بھی گزرا ہے اور پھر آسکتا ہے جب غالب کا شاعر بھی غیر مقبول اور غیر معروف ہے۔ لہذا یہ
 بیج کہ زمانہ بدلتے دیر نہیں لگتی اور تیز زمانہ کے آبِ گل میں ہے۔ اب بھی بہت سے پرانے حضرات ایسے باقی ہیں جنہیں غالب کے
 نما میں کوئی خاص بات نظر نہیں آتی اور وہ ناسخ کے کلام پر سر دھنتے ہیں۔ لہذا کیا یہ حکم لگایا جاسکتا ہے کہ کلام غالب ہمیشہ
 ہمیشہ اسی شد و مد کے ساتھ قائم رہے گا۔ یا اس کی موجودہ قدر و منزلت قائم رہے گی۔ اور اگر قائم رہے گی تو کس حد تک؟
 اگر زمانہ اٹلی گردش نہیں کرتا اور لوگ پھر ایک دم جاہل نہیں ہو جاتے یا پھر یہ دیکھنے نہیں لگ جاتے کہ کس طرح کہا ہے
 جائے اس کے کہ کیا کہا ہے۔ حالانکہ ادب میں کس طرح کو اتنی ہی اہمیت ہے جتنی کیا کہے لیکن کسی ایک نقطہ نظر کو حقیقت سے
 دوسوں دور نہیں ڈالا جاسکتا۔ کہنے کا مطلب یہ ہے کہ یہ دیکھنے کے لئے کہ اشعار غالب اتنے ہی مقبول رہیں گے کہ نہیں ہیں یہ
 بیگانہ پڑے گا کہ غالب نے کیا کہا ہے اور کس طرح کہا ہے؟ آیا جو کچھ کہا ہے وہ باقی رہنے والی چیز ہے یا فنا ہو جانے والی۔ آیا جس
 طرح کہا ہے کیا وہ چیز اس سے بہتر طریقہ پر بھی کہی جاسکتی ہے یا کہی جاسکے گی؟ ان سوالات کا جواب دینا کوئی آسان کام نہیں
 پھر بھی اتنا کہا جاسکتا ہے کہ جب تک انسان کے پہلو میں دل ہے اور دل میں محبت۔ تب تک مشکل ہے کہ ذیل کے اشعار اس
 کے دلی جذبات کی ترجمانی کر کے اسے لطف و تسکین نہ دے سکیں۔

کبھی ہم اُن کو کبھی اپنے گھر کو دیکھتے ہیں	وہ آئیں گھر میں ہمارے خدا کی قدر ہے
جس کے بازو پر تری زلفیں پریشاں ہو گئیں	نیں اُس کا ہے دماغ اُس کا ہے رانیں اس کی ہیں
تکلف برطرف تھا ایک اندازِ حسنوں وہ بھی	رہے اُس شمع سے آزدہ ہم چند تے تکلف سے
وہ سمجھتے ہیں کہ بیمار کا حال اچھا ہے	ان کے دیکھے سے جو آجاتی ہے مُنہ پر رونق
لاکھوں بناؤ ایک بگڑنا عتاب میں	لاکھوں لگاؤ ایک چرانا نگاہ کا
میں اسے دیکھوں بھلا کب مجھ سے دیکھا جائے ہے	دیکھنا قسمت کہ آپ اپنے پر رشک آجائے ہے
کاشکے تم مرے لئے ہوتے	قمر ہو یا بلا ہو جو کچھ ہو
وہ کافر جو خدا کو بھی نہ سونپا جائے ہے مجھ سے	قیامت ہے کہ ہر دے مدعی کا ہم سفر غالب
جو تری بزم سے نکلا سو پریشاں نکلا	بوائے گل نالہ دل دُوبِ چراغِ مغل

عشق پر زور نہیں ہے یہ وہ آتش غالب
سادگی و پکاری، بخودی و ہشیاری
کہ لگائے نہ لگے اور بھائے نہ بنے
حُسن کو تغافل میں جرات آنا پایا
زلفِ سیاہ رخ پر پریشاں کئے ہوئے
بالے آرام سے ہیں اہلِ جفا میرے بعد (ولی غزل)
کس مُنہ سے شکر کھجے اس لطفِ خاص کا
یا جب تک دماغ میں سوچنے کی اور دل میں رازِ حقیقت کے سمجھنے کی کاوش موجود ہے یا جب تک کوئی باخبر آکر ان سب رازوں کو آشکارا نہیں کر دیتا اس وقت تک غالب کے ذیل کے اشعار ہر فکر کے دماغ میں کبھی نہ کبھی جگہ نہ پالیں۔

محرم نہیں ہے تو ہی لڑا ہائے راز کا
عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا
یاں ورنہ جو حجاب ہے پردہ ہے ساز کا
درد کا حد سے گزرنا ہے دوا ہو جانا
ہم موعود ہیں ہمارا کیش ہے ترکِ رسوم
جلاد سے ڈرتے ہیں نہ واعظ سے جھگڑتے
باز چپ اطفال ہے دنیا مے آگے
اک کیل ہے اونگِ سلیمان مرے نزدیک
ہے غیبِ غیب جس کو سمجھتے ہیں ہم شہود
چلتا ہوں تھوڑی دیر ہر اک تیز رو کے ساتھ
ہے پرے سرحدِ ادراک سے اپنا مسجود
اصل شہود و شاہد و مشہود ایک ہے
سبز و گل کہاں سے آئے ہیں
شکن زلفِ عنبریں کیوں ہے
جب کہ تجھ بن نہیں کوئی موجود
ہاں کھائی موت فریبِ ہستی
ہستی کے مت فریب میں آجائو اسد

ق
ابر کیا چیز ہے ہوا کیا ہے؟
نگہِ چشمِ سر سا کیا ہے؟
پھر یہ ہنگامہ اے خدا کیا ہے؟
ہر چند کہیں کہ ہے نہیں ہے
عالم تمام حلقہٴ دایم خیال ہے

ہم کو معلوم ہے جنت کی حقیقت لیکن
دل کے بھلانے کو غالب یہ خیال اچھا ہے
ذرہ بے پروا خوشید نہیں
ہم کہاں ہوتے اگر حُسن نہ ہوتا خود میں
موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں
یاجب تک انسان کے خمیر میں ظرافت اور شوخی کا مادہ موجود ہے اور ایسی باتوں سے اس کے دل میں گدگدی پیدا کی جاسکتی ہے اس وقت تک غالب کے یہ اشعار اس کو منکر ادینے پر مجبور نہ کر دیں۔

ظاہر ہے کہ گھبرا کے نہ بھاگیں گے نکیرین
وہ زندہ ہم ہیں کہ ہیں روشناسِ خلق اے خضر
وعدہ آنے کا وفا کیجئے یہ کیا انداز ہے
میں نے کہا کہ بزمِ ناز چاہئے غیر سے تہی
بہرا ہوں میں تو چاہئے دونا ہوا لغات
دے وہ جس قدر ذلت ہم ہنسی میں ٹالینگے
چاہتے ہیں خوبویوں کو اسد

کیا ہی رضواں سے لڑائی ہوگی
یاجب تک غم کو انسان سے اور انسان کو غم سے تعلق ہے اس وقت تک غالب کے مندرجہ ذیل اشعار کبھی نہ کبھی زبان سے نکلے بغیر۔
موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں
بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے
وہ شخص دن نہ کہے رات کو تو کیونکر ہو
جس کی بہاریہ ہو پھر اُس کی خزاں نچوچے
ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے
انسان ہوں پیالہ وس غر نہیں ہوں میں
دیکھ کر طرزِ تپاک اہل دُنیا جل گئی

قیدِ حیات و بندِ غم اصل میں دونوں ایک ہیں
ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پہ دم نکلے
جسے نصیب ہو روزِ سیاہ میرا سا
ہے سبزہ زار ہر در و دیوارِ نسیکدہ
زندگی اپنی جب اس شکل سے گزری غالب
کیوں گردشِ مدام سے گھبرائے دل
میں ہوں اور افسردگی کی آرزو غالب کہ دل

بیگانگی خلق سے بیدل نہ ہو غالب
 کوئی نہیں تیرا تو مری جان خدا ہے
 غم ہستی کا اسد کس سے ہو بڑ مرگ علاج
 شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک
 یا جب تک انسان کو دوسروں کے تجزوں سے فائدہ ہوتا ہے اور وہ ان سے فائدہ اٹھا سکتا ہے تب تک وہ غالب کے
 سرمایہ عمر کو کبھی بھول جائیں۔

بسکہ دشوار ہے ہر کام کا آساں ہونا
 آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا
 بچ سے خوگر ہوا انساں تو مٹ جاتا ہے رنج
 مشکلیں اتنی پڑیں مجھ پر کہ آساں ہو گئیں
 اور بازار سے لے آئے اگر ٹوٹ گیا
 جام جم سے تو مرا جام منال اچھا ہے
 سفینہ جب کہ کنارے پہ آ لگا غالب
 خدا سے کیا ستم و جورِ ناخدا کیئے
 حد سے دل اگر اندر وہ ہے گرم تماشا ہو
 کہ چشم تنگ شاید کثرتِ نظارہ سے داہو
 یا جب تک انسان میں کبھی کبھی لا ابالی پن، رندی اور آزاد روی کے خیالات موجزن ہو کر اُسے دُنیا و ما فیہا سے بلند کر گئے
 ہیں اُس وقت تک یہ رنگینیاں فراموش ہو سکیں :-

تالش گر ہے زاہد اس قدر جس باغِ رضواں کا
 وہ اک گلدستہ ہے ہم بچو دوں کے طاقِ نیاں کا
 قرض کی پیتے تھے مے لیکن سمجھتے تھے کہ پاں
 نگ لائے گی ہماری فاقہ مستی ایک دن
 مے سے غرض نشاط ہے کس و سیاہ کو
 اک گو نہ بچو دی مجھے دن رات چاہئے
 پلاوے ادک سے ساتی جو ہم سے نفرت ہے
 پیا لہ گر نہیں دیتا نہ دے شراب تو دے
 یا جب تک تشبیہ و استعارات میں اثر لازمی ہے اور باتِ شیشہ و ساغر کے بغیر نہیں بنتی یا جب تک طرزِ ادا کی ندرت دلوں کو لہجائی
 ہے اس وقت تک ذیل کے اشعار فراموش ہو سکیں :-

غم ہستی کا اسد کس سے ہو بڑ مرگ علاج
 شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک
 بجلی اک کو نہ گئی آنکھوں کے آگے تو کیا
 بات کرتے کہ میں لب تشنہ تفریح بھی تھا
 پنہاں تھا دامِ سختِ قریبِ آشیانے کے
 اڑنے نہ پائے تھے کہ گرفتار ہم ہوئے
 منحصر مرنے پہ ہو جس کی اُمید
 نا اُمیدی اس کی دیکھا چاہئے
 نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا
 ڈوب یا مجھ کو ہونے نے نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا
 مجھ سے مے گنہ کا حساب لے خدا نہ مانگ
 آتا ہے داغِ حسرتِ دل کا شمار یاد

یہ لوگ کیوں مرے زخم جگر کو دیکھتے ہیں
 دشوار تو یہی ہے کہ دشوار بھی نہیں
 مرے بُت خانہ میں تو کتبہ میں گاڑو برہن کو
 دوزخ میں ڈال دو کوئی لے کر بہشت کو
 میں نے یہ جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں ہے
 جامِ جم سے تو مرا جامِ سفل اچھا ہے
 یارب اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے
 میرا سردامن بھی ابھی ترنہ ہوا تھا

نظر لگے نہ کہیں اُس کے دست و بازو کو
 ملنا ترا اگر نہیں آساں تو سہل ہے
 وفاداری بشرطِ استواری اصلِ ایماں ہے
 طاعت میں تار ہے نہ مے و انگبیس کی لاگ
 دیکھنا تقریر کی لذت کہ جو اُس نے کہا
 اور بازار سے لئے اُسے اگر ٹوٹ گیا
 ناکردہ گناہوں کی بھی حسرت کی سیلے داد
 دریائے معاصی تنک آبی سے ہوا خشک

یاجب تک تقییل الفاظ بلا اختلال معنی، رواں اذناں و خیزاں بحدوں، آواز کی ترتیل سے موسیقیت پیدا کر سکتی ہیں اس وقت تک
 اربابِ نشاط ذیل کی غزلوں سے مغل چانا چھوڑ دیں۔

میں نہ اچھا ہوا بڑا نہ ہوا
 کون جیتا ہے تری زلف کے سر موچنے تک
 خاک میں کیا صورتیں ہوں گی کہ نہاں ہو گئیں
 روئیں گے ہم ہزار بار کوئی ہیں ستلے کیوں
 نہ ہو جب دل ہی پہلو میں تو پھر مُنہ میں باں کیوں ہو
 ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زباں کوئی نہ ہو
 کوئی صورت نظر نہیں آتی
 کیا بنے بات جہاں بات بنائے نہ بنے
 میرے دکھ کی دوا کسے کوئی

درد منت کش دوا نہ ہوا
 آہ کو چاہئے اک عمارت ہونے تک
 سب کہاں کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں
 دل ہی تو ہے نہ رنگِ خشتِ درد سے بھر نہ آئے کیوں
 کسی کو دے کے دل کوئی نو اسنجِ فغاں کیوں ہو
 رہے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو
 کوئی اُمید بر نہیں آتی
 نکتہ چیں ہے غمِ دل اُس کو سنائے نہ بنے
 ابنِ مریم ہوا کرے کوئی

یہ امر کہ مندرجہ بالا اشعار باقی رہیں گے یا ان میں سے چند باقی رہیں گے اس بات سے ثابت ہے کہ ابھی سے وہ لوگوں کی نہاؤں پر چڑھ گئے ہیں اور جو اشعار ضربِ اشل کی طرح رواج پا گئے اُن کو گویا بقائے دوام حاصل ہو گئی نہ صرف ان کے اشعار بلکہ اکثر ان کی تراکیب بھی جو انہوں نے خود اپنی قوتِ اختراع سے ایجاد کی تھیں مثلاً فردوسِ گوش، جنتِ نگاہ وغیرہ۔ رہی یہ بات کہ انہیں باتوں کو کوئی ان سے بہتر کہہ سکتا ہے یا نہیں یا غالب اس طرز کے خاتم ہو گئے اس کا کوئی جواب نہیں دیا جاسکتا۔

غالب کی بقائے دوام کے لئے صرف دور کا ٹیس رہ گئیں۔ ایک تو موجودہ رجحان اور پروپیگنڈا جو غزل کے خلاف ہو رہا ہے دوسرا زبان کا مسئلہ۔ اڈل الذکر تو خیر ایسا نہیں کہ کامیاب ہو سکے۔ اس لئے کہ غزل میں جو اس کی خاص سہولتیں اور خصوصیتیں ہیں ان کی بنا پر اس کی مہولہ عزیزی کبھی کم نہ ہوگی۔ رہا زبان کا سوال تو یہ واقعی اہم مسئلہ ہے اور اس کے تعلق کوئی حکم نہیں لگایا جاسکتا۔ ممکن ہے کہ آئندہ ہندوستان کی زبان ایسی نہ ہے جس میں فارسی اصنافیں یا عطف یا الفاظ اس قدر شدت و کثرت سے ہوں جیسی کہ دیوان غالب میں ہیں۔ اس لئے ہم بالکل یقین کے ساتھ تو نہیں کہہ سکتے کہ غالب ہمیشہ ہمیشہ اسی شدت اور زور شور کے ساتھ مقبول رہیں گے۔ ہاں اتنا البتہ کہا جاسکتا ہے کہ جب تک اردو زبان اور اس کے سمجھنے والے قارئین (اور جب تک غزل گوئی میں کوئی ان سے بڑھ کر شاعر پیدا نہیں ہوتا) غالب شاعر غالب رہیں گے۔ ورنہ ایسے ان کی تاریخی حیثیت تو خیر بالکل مستم ہے۔ غالب کی شاعری کا اردو نظم میں درجہ اور ان کا اردو سروس پر یہ چند ایسی حقیقتیں ہیں کہ غالب کو تاریخ ادب میں اعلیٰ جگہ دیئے بغیر نہیں رہ سکتیں۔ مناسب فارسی الفاظ کو فارسی تراکیب میں جودانا، الفاظ کے مراتب پہچانا، استعاروں اور تشبیہوں میں حسن اور معنی پیدا کرنا، اختصار و بلاغت کے زور کلام بہم پہنچانا، سادگی میں پرکاری سمونا، فطرت انسانی کے رازوں کو بے تکان اور بڑی لاپرواہی سے آشکارا کرنا غرض کہ یہ سب باتیں آنے والے شاعروں پر ضرور اپنا اثر کرتی رہیں گی چنانچہ زمانہ موجودہ میں بھی اقبال، فانی، عزیز اور شاقب کے کلام میں کچھ فرق کے ساتھ اسی رنگ کی جھلک پائی جاتی ہے اور آئندہ بھی نہ جانے کتنے یہ اسی طرح کے معنوی شاگرد پیدا کر لے۔ مذاق سخن کا لفظی صنائع اور ظاہری خوبیوں کی طرف سے معنوی ہوں اور خیال بندوں کی طرف دھارا پھیر دینا اس اجتہاد میں غالب کی حیثیت الگ مسلم۔ ایک اور امر جس کی وجہ سے ممکن ہے ان کی شہرت آئندہ ہو وہ روز فطرت انسانی میں جو ابھی حل نہیں ہوئے ہیں اور جو ممکن ہے علم فنیات کی ترقی کے ساتھ آئندہ واضح ہوں۔ مثلاً

بے تکلف در بلا بودن بہ از نیم بلاست	تھر دریا سبیل دروئے دریا آتش است
مست پوچھ کہ کیا حال ہے میرا ترے پیچھے	یہ دیکھ کہ کیا رنگ ہے تیرا مرے آگے
دیکھنا تقریر کی لذت کہ جو اُس نے کہا	میں نے یہ جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں ہے

نور الحسن ہاشمی

غزل

تم بھی میری لاش پر ہو نوحہ خواں
 روز و شب پچھتا ہی یارب انرشِ گل
 کہکشاں سے دُور کون اُڑتا پھے
 اس طرف آ، اے اسیرِ مرگ و زلیت
 یہ ترے پندار کی توہین ہے
 دو جہاں ٹھکرا کے غائب ہو گئے
 یہ محبت، یہ عذابِ زندگی،
 قعرِ دریا سے اُٹھی اور بٹ گئی
 فصلِ گل آئی نشیمنِ جل گئے
 تُو ہے شمعِ محفلِ خواب و خیال
 تیری چشمِ ناز کی مرہون ہیں
 تیری ٹھوکر ہے مدارِ زندگی
 شمعِ پروانے کو روئےِ الاماں
 منظرِ کس کی ہے چشمِ خوںِ فشاں
 کھینچ لاؤں گامِ کماں میں لامکاں
 یہ مری مُٹھی میں ہیں دلوں جہاں
 کون کہتا ہے تجھے آرامِ جاں
 اُف مری رندی مری مئے نوشیاں
 میں اُٹھالیتا ہوں ہر بارِ گراں
 زندگی ہے موجبِ آبِ رواں
 ہائے دیوانوں کی دُور اندیشیاں
 تُو چرخِ مجلسِ حسانیاں
 میرے رخِ فکر کی جولانیاں
 تیرے ٹھکرائے ہوئے جائیں کہاں

میرے درد انگیز غنموں سے ندیم

احمد ندیم قاسمی

گو نجف ہے کشورِ ہندوستان

گورن کا ہیرو

سہ پہر کا وقت تھا آفتاب اپنی چمکیلی غلصورت شاعیں گرجا کے صحن پر ڈال رہا تھا۔ بڑے بڑے درختوں کے سائے جن میں ہم لوگ بیٹھے ہوئے تھے لمحہ بہ لمحہ گھٹنے ہو رہے تھے، اور موسم گرما کے پیشہار کیڑے مکوڑے اپنی ختم نہ ہونے والی مہذبناٹ سے لوری دے رہے تھے۔

نگاہ کے سامنے جو دلکش منظر تھا اُس کی تصویر کھینچنا میرے لئے ناممکن ہے۔ سامنے فاختی رنگ کے پتھر کی ایک دیوار تھی جس میں جابجا کافی جمی ہوئی تھی اور جس پر ہلکے سبز اور گہرے سُرخ رنگ کے ننھے ننھے پودے اُگے ہوئے تھے۔ دیوار کے اوپر انگوڑی نازک سیل اور پھول سے لدے ہوئے گلاب کے درخت کی شاخیں متانہ وار حرکت کر رہی تھیں۔ دُور کچھ فاصلے پر ایک سبزہ زار تھا اور پھر سے رنگ کا ایک پہاڑ، پھر ذرا اور فاصلے پر نیلے رنگ کی ایک ندی چمک رہی تھی۔

کچھ دیر ہم لوگ منظر کی دلکشی اور آواز کے ترنم میں کھوئے ہوئے خاموش رہے۔ پھر جرمی نے گفتگو کا سلسلہ وہاں سے شروع کیا جہاں ہم لوگ سٹخ کر سایہ دار بیٹھنے کی جگہ دیکھتے ہی پندرہ منٹ ہوئے چپ ہو گئے تھے۔

غور و فکر کے لئے فرصت کے دن کتنے قیمتی ہوتے ہیں؛ کیونکہ خیالات اور جذبات زندگی کی روزانہ مصروفیتوں اور اس کے ہنگاموں سے متاثر نہیں ہوتے اور زبان سے جو بات نکلتی ہے پختہ ہو کر نکلتی ہے۔ میں نے دریافت کیا۔ ”تو تمہارے نزدیک ہیرو کی کیا تعریف ہوگی؟“

جواب ملنے میں طویل وقفہ ہوا اور میں اس درمیان میں دُور پہاڑی پر بادل کے متحرک سائے کو دیکھنے میں اپنا سوال تقریباً بھول گیا۔ اتنے میں جرمی نے جواب دیا:۔

”میرے خیال میں ہیرو وہ شخص ہے جو اپنے اُس فرض کی انجام دہی کے لئے جسے اس نے اپنی اہلیت کے مطابق اپنے اوپر عائد کیا ہے خواہ اسے کتنی ہی بڑی قربانی کرنی پڑے اپنی انتہائی کوشش صرف کرے۔ اس تعریف کی رو سے ہم ہر قسم کے کیرکٹر کو اس میں شامل کر سکتے ہیں حتیٰ کہ عہد قدیم کے ان بہادروں کو بھی جن کی بہادری کا تعلق صرف جسمانی طاقت سے تھا۔“

میں نے پوچھا ”تو تم فوج کے سپاہیوں کو بھی ہیرو کی تعریف میں شامل کرو گے؟“

”ہاں ضرور، یہ اُدابات ہے کہ میں ان کی حالت پر افسوس کروں گا کہ مُحدث حالات نے انہیں اپنے لئے اس سے بہتر

رضی انتخاب کرنے کا موقع نہ دیا۔ تاہم اگر ان لوگوں نے ایک ایسے مقصد کے لئے جسے وہ حق تصور کرتے تھے اپنی جانیں قربان نہیں تو میں کسی طرح بھی ہیرو کے لقب سے انہیں محروم نہ کروں گا۔

”بہادری کی یہ قسم جس کا اظہار صرف اس طرح ہوتا ہے کہ دوسروں کو نقصان پہنچایا جائے حد درجہ معیوب اور مذہم کے آئین کے خلاف ہے۔“

ایک تیسری آواز نے ہم لوگوں کو گھبرا دیا۔

”اگر بے ادبی معاف کیجئے حضور“ — اور پھر بولنے والا خاموش ہو گیا۔

یہ لوگ رکن بھٹا جیسے ہم لوگوں نے قبرستان میں داخل ہوتے ہی دیکھا تھا مگر جسے کافی سے ڈھکے ہوئے پتھر کی چٹانوں کی طرح ایک لے جان چیز سمجھ کر ہم لوگ بھول گئے تھے۔

”اگر بے ادبی معاف کیجئے“ اس نے پھر کہا اور بولنے کی اجازت حاصل کرنے کے لئے ٹھہر گیا۔ جرمی اس کے کھلے ہوئے سفید سر کا احترام کرتے ہوئے جھجک گیا۔ اسے ذرا ہمت ہوئی تو اس نے میری آخری گفتگو کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہنا شروع کیا۔

”ان صاحب نے ابھی جو کچھ فرمایا اس نے میرے دل میں ایک ایسے شخص کی یاد تازہ کر دی جو کئی سال ہوئے اس دنیا رخصت ہو چکا ہے۔ حضور ممکن ہے میں نے آپ لوگوں کی گفتگو کا مطلب نہ سمجھا ہو۔ لیکن جہاں تک میں سمجھ سکا ہوں، آپ دونوں صاحبوں کو گلیٹر ڈاسن کے ہیرو مونی میں اتفاق ہو گا۔ اس نے ایک لمبی ٹھنڈی سانس لے کر کہا: ”اسے ایسا سمجھنے کی وجہ بھی ہے۔“

جرمی نے کھڑے ہو کر اس سے کہا: ”مربانی کر کے بیٹھ جائیے اور اس کے حالات ہم لوگوں کو سنائیے۔“ اور جب تک لوگ بیٹھ نہ گیا وہ کھڑا رہا۔ میں خود بھی سننے کے لئے بیتاب تھا۔

لوگ رکن ہم لوگوں کے سامنے گھاس سے ڈھکے ہوئے ایک ٹیلے پر بیٹھ گیا اور اس نے کہنا شروع کیا۔

”آئندہ نومبر کی گیارہویں کو پورے ۵۴ سال ہوں گے جب میں نے کام سیکھنا ختم کیا اور لنڈل میں منتقل طور پر رہنے لگا۔ آپ لوگ یہاں کھڑے ہو کر ندی کے اس پار لنڈل کو دیکھ سکتے ہیں اگر سچ سے ذرا دہنی طرف۔ کم از کم میں تو اپنی بیانی میں فرق آنے سے پہلے اسے اکثر یہاں سے دیکھا کرتا تھا، اور نہ معلوم میں نے کتنے گھنٹے اس پر نظر جمائے ہوئے ان گز سے ہوئے دنوں کی یاد میں ہیں وہاں رہتا تھا صرف کئے ہیں۔ یہاں تک کہ میری آنکھیں اشک آلود ہو جاتیں اور پھر میں کچھ نہ دیکھ سکتا تھا میں اس کی طرف پھر کبھی نہیں دیکھوں گا، نہ قریب سے اور نہ دُور سے۔ لیکن آپ لوگ دیکھ سکتے ہیں۔ یہ ایک بہت خوبصورت گاؤں ہے۔

اپنی جوانی کے دنوں میں جب میں وہاں رہتا تھا، یہ آوارہ بدمعاش نوجوانوں سے بھرا ہوا تھا جن کے لئے لڑنے جھگڑنے اور دھڑلے کے گھر میں گھس جانے اور اسی طرح کی دوسری شرارتوں کے سوا کوئی مشغلہ نہ تھا۔ ان لوگوں کی صحبت میں اپنے آپ کو پا کر پہلے پہل میری طبیعت بہت گھبرائی۔ لیکن تھوڑے ہی دنوں کے بعد میں ان کے کاموں میں شریک ہو گیا اور انہی لوگوں کی طرح پکا بدمعاش بن گیا۔ دو سال کے بعد جب میں اپنی نوجوان پارٹی کا لیڈر شمار کیا جانے لگا تھا تو گلبرٹ جن کا میں تذکرہ کرنا چاہتا ہوں لنڈل میں رہنے کے لئے آیا وہ مجھے سائنڈرست اور فکرا در جوان تھا۔ ہم لوگوں کا پیشہ بھی ایک تھا، اس لئے گلبرٹ کے میری گہری دوستی ہو گئی۔ میں گلبرٹ کے برابر ہی کرنے کی کوشش کرنے لگا۔ میں نے کچھ تعلیم بھی حاصل کی تھی گو لنڈل میں اس کراسری اچھی باتیں میں نے بھلا دی تھیں۔ کچھ دنوں تک میں اپنے بڑے اخلاق و عادات پر پردہ ڈالے رہا۔ مجھے اس خیال سے کہ یہ باتیں گلبرٹ پر ظاہر ہو جائیں گی، بڑی شرمندگی ہوتی۔ لیکن یہ سلسلہ زیادہ دنوں تک قائم نہ رہ سکا۔ اُسے اُس لڑکی سے محبت ہو گئی جس پر میں دل و جان سے فدا تھا اور جو مجھ سے ہمیشہ دور رہتی تھی۔ اُن دنوں وہ بڑی حسین تھی۔ اب اس کی طرح خوبصورت لڑکی وہاں کوئی نہیں ہے مجھے ایسا معلوم ہو رہا ہے جیسے میں دیکھ رہا ہوں وہ سڑک کے کنارے اٹھلائی ہوئی چل رہی ہے اور اس کے گھنگریالے بال ہوا میں حرکت کر رہے ہیں۔ جب مجھے معلوم ہوا کہ لٹی خود بھی اس سے محبت کرتی ہے تو میرا خون کھولنے لگا۔ میں گلبرٹ کی ہر بات سے نفرت کرنے لگا۔ پہلے میں اس کے لنڈل میں کھڑے ہو کر اسے کو دتے ہوئے، یا کشتی لڑتے ہوئے یا کرکٹ کھیلتے ہوئے دیکھتا تو اس کی نفرت تو کم کرتا۔ مگر اب جب کبھی اسے کوئی ایسی بات کرتے دیکھتا جسے لٹی دیکھ کر خوش ہوتی تو میں دانت پیسنے لگتا۔ وہ اور لوگوں کی طرح گلبرٹ کو بھی بظاہر حقیر سمجھتی لیکن اس کی نگاہ یہ کہتی تھی کہ وہ اس سے محبت کرتی ہے۔ الٹی تو بہر میں کیا کہوں مجھے اُس شخص سے کتنی نفرت تھی۔ وہ اس طرح بول رہا تھا جیسے یہ سب کل کی باتیں ہوں۔ ایامِ جوانی کے جذبات اور حرکات اس کے دماغ میں بالکل محفوظ تھے۔ اس کی آواز پست ہو گئی اور اُس نے کہا۔

”ہاں تو میں اس سے لڑنے کے لئے کوئی بہانہ تلاش کرنے لگا۔ میں ان دنوں بہت اچھا پہلوان تھا۔ میں نے سوچا اگر میں اسے شکست دے دوں گا تو لٹی اس سے محبت کرنا ترک کر دے گی۔ چنانچہ ایک دن شام کے وقت اکھاڑے میں نہیں معلوم کس طرح اور کیوں اس سے جھگڑ پڑا اور اسے کشتی کا چیلنج دے دیا۔ میں نے دیکھا غصہ سے اس کے چہرے پر ایک رنگ آ رہا تھا اور ایک رنگ جا رہا تھا۔ میں پہلے عرض کر چکا ہوں کہ وہ بہت تندہوت اور طاقتور جوان تھا مگر دفعۃً اس نے اپنے آپ پر قابو پایا اور کہا کہ میں نہیں لڑوں گا۔ اس پر لنڈل کے لونڈوں نے قیامت کا شور برپا کر دیا۔ یہ آواز اب تک میرے کانوں میں گونج رہی ہے۔ اس طرح ذلیل ہوتے ہوئے دیکھ کر مجھے اس پر رحم آ گیا۔ میں نے خیال کیا کہ شاید اس نے میرا مطلب نہیں سمجھا اس لئے میں اسے ایک بار اور موقع دوں گا۔ جہاں تک ممکن تھا، میں نے صاف صاف الفاظ میں اسے پکڑتی کاپیلنج دیا۔ اس پر اس نے کہا کہ مجھے تم سے کوئی شکایت نہیں ہے۔ رہا یہ کہ میں نے

نہیں کوئی تکلیف دہی ہے تو مجھے اس کا علم نہیں ہے۔ اگر واقعی مجھ سے تم کو کچھ رنج پہنچا ہے تو میں تم سے معافی مانگتا ہوں لیکن بس لڑنے کے لئے کسی طرح بھی تیار نہیں ہوں۔

اس کی اس بزدلی پر مجھے اس سے بہت نفرت ہو گئی۔ مجھے انوس ہوا کہ میں نے خواہ مخواہ اسے دوبارہ موقع دیا۔ میں خود بھی ان لوگوں کے ساتھ ہو گیا جو اس پر آواز سے کس رہے تھے بلکہ میں ان سے دگنی بلند آوازیں چھیننے لگا۔ وہ منہ بند کئے ہوئے چپ چاپ سب کچھ سنتا رہا۔ اس کا رنگ بالکل سفید ہو گیا تھا جب ہم لوگ سانس لینے کے لئے روکے تو اس نے بلند لیکن بھرائی ہوئی غیر مانوس آوازیں کہا۔

”میں نہیں لڑ سکتا ہوں اس لئے کہ لڑائی جھگڑے کو میں گناہ سمجھتا ہوں۔“

پھر وہ جانے کے لئے نکلے۔ میں نفرت اور عقارت کے جذبات سے بھرا ہوا آپے سے باہر ہو رہا تھا میں نے اسے پکار کر کہا۔
”کم از کم سچ بولنے کی کوشش کرو میاں! اگر تم میں لڑنے کی ہمت نہیں ہے تو جھوٹ کیوں بولتے ہو؟ اور جا کیوں ہے ہو؟“
لوگ سننے لگے مگر میں نہ ہنس سکا۔ ایسے طاقتور جوان کے لئے لڑنے و لڑ جانا اور بزدل کہلانا ایسے لئے بڑی تعجب خیز بات تھی۔
آفتاب غروب ہونے سے پہلے پورے لنڈل میں یہ خبر پھیل گئی کہ ہر جگہ یہ چرچا ہو رہا تھا کہ میں نے گلبرٹ کو لڑنے کا چیلنج دیا اور اس نے لڑنے سے انکار کر دیا۔ جب وہ اپنے گھر کی طرف جا رہا تھا لوگ اپنے اپنے دروازے پر کھڑے ہوئے اس کی طرف تعجب سے دیکھ رہے تھے جیسے وہ بندر سے ملتا جلتا کوئی جانور تھا یا کوئی دور دراز ملک کا باشندہ! لڑنے سے انکار کر دینا لنڈل میں ایک نئی بات تھی۔ دوسرے دن مرد اسے ”ننا سا کر“ ناموں کہہ رہے تھے جوڑ میں اسے قریب سے گزرتے ہوئے دیکھتیں تو کھلکھلا کر ہنس دیتیں۔
شوخی و شریریاں اور لڑکے اسے مخاطب کر کے کہتے ”صوفی کب سے ہو گئے ہو؟“ ”ملاحی سلام۔“

اسی دن شام کے وقت میں نے لٹی کو گلبرٹ کے ساتھ ندی کے کنارے سے واپس آتے ہوئے دیکھا۔ گلی کے نوڑ پر پہنچ کر میں نے اس کی طرف دیکھا۔ قریب تھا کہ وہ روکے۔ وہ اس کے چہرے کی طرف دیکھ رہی تھی جیسے کچھ مانگ رہی ہو۔ واقعہ بھی یہی تھا جیسا کہ بعد میں اس نے مجھ سے کہا۔ حقیقت میں اسے گلبرٹ سے بڑی محبت تھی۔ اسے کسی طرح یہ گوارا نہ تھا کہ لوگ گلبرٹ کو نامور اور بزدل کہہ کر سوا کریں۔ وہ بڑی شرمیلی تھی لیکن اس کے باوجود اس نے اس اپنی زبان سے کہہ دیا کہ میں تم سے محبت کرتی ہوں۔ اس نے گلبرٹ کی بڑی خوشامد کی کہ وہ کسی طرح میرا چیلنج قبول کر لے۔ جب وہ اپنے لڑنے پر سختی سے قائم رہا تو اسے بڑی ندامت ہوئی۔ اس نے گلبرٹ کی ہمت پر اس قدر تکلیف دہ الفاظ استعمال کئے کہ پوری ہٹی نے مل کر بھی نہ کہنے ہوں گے۔ پھر یہ کہہ کر خاموش ہو گئی کہ آئندہ میں تمہیں کبھی تم سے بات نہ کروں گی۔ ہاں ایک بار اور اس نے اس سے گفتگو کی مگر یہ مرنے سے پہلے آخری انسانی آواز تھی جو گلبرٹ کے کانوں میں اس وقت پہنچی جب وہ موت کے خلاف جنگ کر رہا تھا۔

اس حادثہ سے پہلے اور بہت سی قابل ذکر باتیں پیش آئیں جس روز میں نے لٹی اور گلبرٹ کو آخری مرتبہ ساتھ ٹیلے ہوئے دیکھا تھا اسی روز سے وہ میری طرف مائل ہو گئی میں جانتا تھا کہ لٹی میں یہ اچانک تبدیلی زیادہ تر گلبرٹ سے انتقام لینے کے لئے ہوئی تھی کیونکہ میں نے دیکھا جب وہ ہم لوگوں کے قریب ہوتا یا اتنے فاصلہ پر ہوتا کہ ہم لوگوں کی گفتگوں سے تو وہ مجھ پر اور زیادہ مہربان ہو جاتی۔ لیکن آہستہ آہستہ وہ مجھ سے واقعی محبت کرنے لگی اور آخر ہم لوگوں کی شادی طے پا گئی۔ گلبرٹ لٹی کے سب لوگوں سے علیحدہ رہنے لگا۔ وہ بہت غمگین اور افسردہ نظر آتا۔ حتیٰ کہ اس کی رفتار میں بھی فرق آگیا تھا۔ وہ تیز تیز چلنے کا عادی تھا لیکن اب اس کے قدم بوجھل ہو گئے تھے۔ وہ بہت آہستہ آہستہ چلتا۔ میں ہمیشہ اسے تنکھی نگاہوں سے دیکھنے کی کوشش کرتا لیکن وہ بچا رہا ہمیشہ اس کا جواب خاموشی سے دیتا کیونکہ اب اس کی دنیا بدل چکی تھی۔ لنڈل کے نوجوانوں نے اس کے ساتھ کھیلنا موقوف کر دیا۔ وہ جب کبھی اکھاڑے یا کرکٹ کے میدان میں جاتا لوگ اسے حقارت سے دیکھتے اس لئے اس نے یہاں آٹا ایک قلم ترک کر دیا۔

جب لٹی سے میری شادی ہو گئی تو میں نے گلبرٹ سے نفرت کرنا ترک کر دیا۔ بلکہ اب مجھے اس پر رحم آنے لگا۔ مگر اس قدر ذلیل اور رسوا ہونے کے باوجود اس نے کبھی اپنا سر نہ پٹا نہیں کیا۔ اسے اپنے کئے پر ذرا بھی ندامت نہ تھی البتہ وہ روز بروز سوکھتا جا رہا تھا۔ دوستوں اور عزیزوں سے الگ رہنا کس قدر سہاں روح ہوتا ہے۔ غریب گلبرٹ نے اسے بڑی طرح محسوس کیا۔ اس نے اپنا دل بدلانے کے لئے ایک دوسری صورت اختیار کی۔ اب چھوٹے چھوٹے بچے شہد کی مکھیاں کی طرح اس سے لپٹے رہتے۔ وہ بچے اسے کیا جانیں کہ "بزدل" کس کو کہتے ہیں۔ ان کو صرف یہ معلوم تھا کہ گلبرٹ ہمیشہ ان لوگوں کو پیار کرنے اور ان لوگوں کو مدد دینے کے لئے تیار رہتا ہے اور وہ لوگ کتنی ہی شرارت کریں وہ نہ خفا ہوتا ہے اور نہ ان کی شکایت کرتا ہے۔ کچھ دنوں کے بعد لٹی کے ایک بچہ پیدا ہوا یہ ہم لوگوں کے لئے ایک رحمت تھا۔ ہم دونوں اس سے بڑی محبت کرتے تھے۔ لٹی جو پہلے اکثر کھوٹی ہوئی سی رہتی تھی اب بچے کی پرورش اور دیکھ بھال میں مصروف نظر آنے لگی۔

میرے سبب شہد دارندی کے اس پارکلات میں ہا کرتے تھے۔ عین جن کی قبر اس سفید گلاب کے درخت کے قریب کھائی دے رہی ہے اس کی شادی ہونے والی تھی۔ اس کا اصرار تھا کہ میں دل لٹی اس تقریب میں ضرور شرکت کریں۔ معلوم لٹی میں کیا خبر تھی کہ میری سبب ہمیں اسے جاتا ہی نہیں۔ لٹی اپنے بچے کو چھوڑ کر جانا پسند نہیں کرتی تھی اور میں یہ نہیں چاہتا تھا کہ وہ اسے لے کر جائے۔ آخر یہ طے پایا کہ ایک دن کے لئے بچے کو لٹی کی ماں کے پاس چھوڑ دیا جائے۔ اس نے اب تک کبھی اپنے بچے کو نہا نہیں چھوڑا تھا۔ اس لئے اسے ملی صدقہ میں نے ایک ٹانگہ عاریتاً لیا۔ اپنی بوڑھی گھوڑی کو اس میں جوتا اور تین بچے کے قریب ہم دونوں بڑے نرک احتشام کے ساتھ روانہ ہو گئے۔ راستے میں جو ندی پڑتی تھی اس کا پانی رات اور دن میں بارہ بچے بہت بڑھ جاتا تھا اور دوسرے وقتوں میں بہت کم ہو جاتا تھا۔ ارادہ تھا کہ بارہ بچہ بارہ آنے سے پہلے ہی ہم لوگ واپس آجائیں گے۔ کیونکہ لٹی زیادہ دیر تک سختے سے جبار رہنا گوارا نہیں کر سکتی تھی۔ یہ بڑی دلکش شام تھی۔ میں نے یہاں آخری بار لٹی کو دل سے ہٹتے ہوئے دیکھا اور اسی بنا پر جو بھی آخری مرتبہ دل سے ہٹس سکا۔ ندی پار ہونے کے لئے

یہی وقت ۹ بجے کا تھا۔ مگر ہم لوگوں کو بہن کے ہاں سےخصت مجہنے میں بڑی دیر ہوگئی۔ اتفاق سے گھڑی غلط تھی۔ ابالے ایک کتا بچی کے تھک رویا۔ اس نے الگ بھونک بھونک کر شور مچانا شروع کیا۔ غرض باتیں ہی میں آفتاب غروب ہو گیا۔ میں نے غریب گھوڑی کو چابکے لانا شروع کیا۔ لیکن وہ بہت تھک گئی تھی۔ کلات اور ندی کے درمیان جو بیشمار ٹیلے تھے ان پر یہ نہ چڑھ سکتی تھی اور نہ اتر سکتی تھی۔ ریت میں پہنچنے کے لئے اس کی حالت اور خواب ہو گئی۔ اللہ اللہ میں کس بیدردی سے اس غریب جانور کو تیز چلنے کے لئے مار رہا تھا۔ ندی کے اس پار ہونے میں دہڑے بڑے نالے ملتے تھے۔ پہلے نالے سے گزر کر دہیل بھی ہم لوگ چلنے نہ پائے تھے کہ ہر چار طرف تاریکی پھیل گئی۔ صرف پہاڑ کے اوپر تک غم روشنی کی ایک لکیر نظر آ رہی تھی۔ تھوڑی دیر کے بعد ہم نے دیکھا ایک خوفناک سیلاب بڑی تیزی کے ساتھ ہم لوگوں کی طرف آ رہا ہے۔ ایک میل سے بھی کم فاصلے پر تھا۔ ہوا بہت تیز چل رہی تھی۔ اور ایسی حالت میں آن کی آن میں اس کا پہنچ جانا یقینی تھا۔ میری بان سے بے اختیار نکل گیا "خداوند اہم لوگوں کی مدد کر" بعد میں مجھے افسوس ہوا کہ میں نے یہ کہہ کر اپنی کو اور خوفزدہ کر دیا۔ وہ میرا کوٹ تھا۔ بے اور مجھ سے چپٹے ہوئے کانپ رہی تھی۔ اب گھوڑی ہمیں سے شراور ہو گئی تھی۔ وہ ڈر کے مارے تھر تھر کر کانپ رہی تھی اور لمبی لمبی سانسیں لے رہی تھی۔ دوسرے نالے پر پہنچ کر وہ بالکل بے حس و حرکت کھڑی ہو گئی۔ میں نے ہزار کوشش کی کہ وہ آگے چلے لیکن اس نے ذرا بھی حرکت نہیں کی۔ اب تک اپنی میرے کوٹ کا دامن مضبوطی سے تھامے ہوئے بالکل چپ چاپ تھی۔ اب وہ مضبوط نہ کر سکی اور اس نے کہا۔

”خیال ہے نائب — میرا خیال ہے کہ میں نئے کو اب نہیں دیکھ سکوں گی۔“

پھر اس نے اتنے زور سے اور ایسی دردناک چیخ ماری کہ میں بدحواس ہو گیا۔ میں نے ایک چاقو نکال کر گھوڑی کو مارنا چاہا کہ یا تو یہ بیٹھیں یا بوجھ جائے یا تیر چل کر کہے تاکہ پہنچا دے کیونکہ اب پانی تانگے کے چلنے تک پہنچ چکا تھا۔ سیلاب برابر بڑھتا چلا آ رہا تھا اور سفید جھاگے بھری ہوئی بوئیں تیزی سے آگے بڑھ رہی تھیں۔ حضور نے مختصر لمحے میری ساری زندگی سے بھی زیادہ طویل معلوم ہو رہے تھے۔

میں نے اپنا چاقو نکالا ہی تھا کہ پانی کی گرگڑا ہٹ اور گرج میں ٹپی ہوئی ایک آواز ہم لوگوں کے کان میں ٹپی۔ ہم لوگ پہچان نہیں سکے۔ لیکن ہم لوگوں نے دیکھا کوئی سیاہ چیرہ سیاہ رنگ کی موجوں بادل اور آسمان کے درمیان حرکت کر رہی تھی۔ یہ لمحہ بلکہ ہم لوگوں سے قریب تھی جاری تھی اور آہستہ مگر بڑی مستعدی کے ساتھ نالے کو پار کر کے ہم لوگوں کی طرف چلی آ رہی تھی۔ میرے اندر اپنے مضبوط باوامی رنگ کے کھوڑے پر سوار گلیٹ ڈاسن تھا۔

گلابٹ سے کوئی گفتگو نہیں ہوئی اور اس کا وقت بھی نہ تھا اس وقت مجھے نہ ماضی کی خبر تھی اور نہ مستقبل کی فکر مجھے صرف ایک خیال تھا حال کا۔ یعنی کسی طرح اچھی کو ڈوبنے سے بچایا جائے اور اگر ممکن ہو تو اپنے آپ کو بھی مجھے بعد میں یاد آ یا کہ گلابٹ نے مجھ سے یہ کہا تھا کہ کتے کے بھونکنے کی آواز نے میری رہنمائی کی ورنہ مجھے بڑی بڑی قوت ہوتی۔ اس کے مرنے کے بعد میں نے نہ کاجب انہی میں وقت سے پہلے سیلاب آنے کی خبر ملی تو اسے ہم لوگوں کی واپسی کے تعلق بڑی فکر ہوئی۔ اس نے عورتوں کے لئے گھوڑے کی پیٹھر پر بیٹھنے کی ایک گدھی اپنے کسی دوست سے عاریٹائی اور اُسے اپنے گھوڑے پر کس کسٹھاس ہی سے ندی کے کنارے ہم لوگوں کا انتظار کرنے لگا۔ اگر کوئی حادثہ پیش نہ آتا تو یہ سب باتیں مجھے

معلوم نہ ہوئیں۔ اس کا پڑنا دوست جو نرس جب یہ بیان کر رہا تھا تو اس کے زرد رخسار پر آنسوؤں کے قطرے بہ رہے تھے۔ ہم دونوں نے ہل کر لٹی کو گدسی پر بٹھایا۔ پانی ہلچوڑھٹا جابا تھا، اور تانگہ قریب قریب ڈوب چکا تھا۔ لٹی گھوڑے کی زین میں جو دستہ لگا ہوا تھا اس سے چٹ گئی۔ وہ سر جھکا کر مہنے باکل خاموش تھی۔ اسے اب تک اپنی زلیست کی کوئی اُمید نہ تھی۔

گلبرٹ بغیر کچھ سوچے مہنے تانگہ پر بیٹھ گیا۔ حالانکہ اسے یہ سوچنے کا کافی موقع تھا کہ اگر وہ لٹی کو اپنے گھوڑے پر بٹھا کر خود چلا جائے تو وہ ضرور زندہ رہے گا اور میں مرجاؤں گا۔ اس نے بغیر کسی پس و پیش کے بلند آواز سے کہا ”جلدی کرو، لٹی کے آگے بیٹھ جاؤ اور اسے سنبھالے رہو۔ گھوڑا اطمینان سے تیر سکتا ہے۔ خدا نے مدد کی تو میں تمہارے پیچھے آتا ہوں۔ میں اس قسم کو کاٹنے کی کوشش کروں گا جس کے ذریعہ گھوڑی تانگے سے بندھی ہوئی ہے۔ ممکن ہے یہ تانگے کے بوجھ سے ہلکی ہو کر مجھے بحفاظت تمام کنارے تک پہنچا دے۔ بہر حال تمہاری زندگی زیادہ قیمتی ہے کیونکہ تم ایک عورت کے شوہر ہو اور ایک بچے کے باپ۔ میرا دنیا میں کون ہے؟“

میری اس خود غرضی پر نفرت نہ کیجئے حضور! میں نے بارہا آنسوؤں کی یہ رات ایک خواب ہوتی۔ گو اس واقعہ نے ایک خوفناک خواب کی طرح نہ معلوم کتنی راتیں مجھ پر نیند صرام کر دی ہے لیکن حقیقت یہ خواب نہیں ہے۔ میں گلبرٹ کی جگہ گھوڑے پر بیٹھ گیا اور میں لٹی کے دونوں ہاتھوں کو اپنے بدن پر رکھ لیا۔ وہ میرے کندھے سے چٹ گئی۔ خدا کی قسم میں نے گلبرٹ کو مخاطب کر کے شکریہ کے چند الفاظ ادا کئے لیکن مجھے یاد نہیں میں نے کیا کیا۔ ہاں یہ یاد ہے کہ لٹی نے اپنا سر اٹھایا اور بلند آواز میں بولی:۔

”گلبرٹ ڈاس! آج کی رات میرے لال کو تیم ہونے سے بچا لینے پر خدا تمہیں اجر دے۔“

اتنا کہہ کر وہ نیم بہوشی کی حالت میں پھر مجھ پر گر گئی۔

میں اسے سنبھالے مہنے کنارے تک لے آیا یا یوں کہنے کہ مضبوط گھوڑا ہم دونوں کو لے کر خوفناک موجوں کے درمیان تیرنا ہوا ندی کی کپڑا ہوا۔ ہم لوگ جب کنارے پہنچے تو ہاگل بھیگ گئے تھے لیکن بصر ایک خیال تھا۔ گلبرٹ کہاں ہے؟ بڑی بڑی موجیں دنگر سے بادل حد نظر تک پھیلے ہوئے تھے۔ آخر گلبرٹ کہاں؟ ہم لوگوں نے چلا نا شروع کیا کہ شاید وہ ہم لوگوں کی آواز سن کر کچھ بولے۔ لٹی کا دل بیٹھا جابا تھا مگر پھر بھی وہ بلند آواز سے چلا رہی تھی۔ ندی کے شور کے سوا کوئی آواز سنائی نہ دی۔ میں چونکدار کے کمرے میں گیا وہ بے خبر سویا ہوا تھا اور اصرار کے لہجے نہ اٹھا میں نے اسے اپنی حیثیت سے بہت زیادہ انعام دینے کا وعدہ کیا لیکن وہ اس پر بھی نہ جاگا۔ اس نے کہا کہ اگر تم چاہو تو میرا بگل لے کر بجا سکتے ہو اور اُسے بلا سکتے ہو۔ ناچار میں نے بگل لیا اور اسے خود بجانے لگا میں نے اسے اپنی پوری طاقت سے بجا لیا لیکن اس تاکیٹ میں میرے باجے کی صدائے بازگشت کے سوا اور کوئی انسانی آواز سنائی نہ دی۔ آہ، وہ بگل ایک مردہ کو بیدار نہ کر سکا۔

میں لٹی کو ساتھ لے کر مکان میں واپس آیا جہاں وہ اپنے بچے کے قریب بیٹھ کر راسی رات سوئی رہی۔ میں خود پھر ندی کے کنارے واپس چلا آیا اور گلبرٹ کی تلاش میں ادھر ادھر ٹھٹھٹا رہا۔ میں نے تھوڑے تھوڑے وقفہ پر چلا چلا کر اُسے بلانے کی ناکام کوشش کی۔ پانی کم ہو گیا۔ لیکن اس پر بھی اس کا کوئی سراغ نہ ملا۔ دونوں کے بعد دو تین میل کے فاصلے پر ندی کے کنارے اس کی لاش پڑی ہوئی ملی۔

کچھ اور فاصلے پر میری گھوڑی اور میرا تانگہ نصف سے زیادہ ریت میں دفن پڑا ہوا ملا۔ معلوم ہوتا ہے کہ گلبرٹ تانگے کا قسمہ ابھی کاٹنے نہ پایا تھا کہ چاقو اس کے ہاتھ سے چھوٹ گیا اور پھر اس کی زندگی کی ساری امید جاتی رہی۔

اس کے دوستوں نے جو ایک دوسرے گاؤں میں رہتے تھے اس کی تجویز و تکفین کا سامان کیا۔ میری دلی خواہش تھی کہ اس کے ماتم کے تمام اخراجات میں انجام دوں مگر میری یہ آرزو دھڑکی گویں آج تک ایک دن بھی اس کے ماتم سے غافل نہیں رہا ہوں۔ جب اس کی ہن اس کی لہانہ چیزوں کو ایک جگہ رکھ رہی تھی تو میں نے اس کی بہت خوش آمد کی کہ وہ گلبرٹ کی کوئی چیز مجھے یادگار کے لئے دے دے۔ وہ بڑی منتظم عورت تھی اس نے مجھے اس کا کوئی کپڑا نہیں دیا، اس کا خیال تھا کہ جب اس کے بچے بڑے ہوں گے تو اسے پہنیں گے۔ البتہ اس نے ایک دوسرے بائبل میری طرف پھینک دی چونکہ یگلبرٹ کی تھی اس لئے میں نے اس کی بڑی قدر کی اس چوڑے کی میاہ جلد تھی جس کے دونوں طرف پٹے طرز کی جیب لگی ہوئی تھی۔ ایک جیب میں مجھے چند بکھرے ہوئے زر دھوپول ملے۔ لٹی نے یقین کے ساتھ کہا کہ یہ بھول معصومہ اسی نے اس کو دیئے تھے۔

میں نے دیکھا اس بائبل کی بہت سی ایسی آیتوں پر پینسل کے نشانات لگے ہوئے تھے جن سے گلبرٹ کے اس خیال کی تائید ہوتی تھی کہ لوٹنا جھگڑنا بہت بُری بات ہے۔ عام طور پر یہ سمجھا جاتا ہے کہ لڑنے کے لئے بڑی بہادری کی ضرورت ہے لیکن گلبرٹ کی بے مثل قربانی نے مجھے بتایا کہ لڑنے کے تمام اسباب پیدا ہو جانے کے باوجود لڑائی سے باز رہنا بڑے بہادر اور زور کا کام ہے۔

میری طویل داستان کو آپ لوگوں نے غور سے سنا، اس کا شکریہ۔ آپ لوگوں کی گفتگو نے گلبرٹ کی یاد تازہ کر دی، اور میرے دل میں یہ خواہش پیدا ہوئی کہ میں اس شہید محبت کی کہانی آپ لوگوں کو سنا دوں۔ معاف کیجئے گا میں نے آپ لوگوں کا بہت سا وقت ضائع کیا۔ اس وقت مجھے ایک کسٹن بچے کی قبر کھودنا ہے جو کل صبح ٹھیک اس وقت جب اس کے ساتھ کھیلنے والے بچے تیرہ تیز قدم اٹھاتے ہوئے اپنے اپنے اسکول کی طرف جا رہے ہوں گے یہاں دفن کیا جائے گا، اس لئے اب رخصت ہوتا ہوں۔

جرتی نے کہا ”لیکن لٹی کے متعلق کچھ کہتے جائیے، کیا وہ اب تک زندہ ہے؟“

بوڑھے گورکن نے اپنا سر ہلایا، پھر اس نے ایک سر آہ کر دیکھنے کی کوشش کی اور ایک منٹ کے وقفہ کے بعد بولا:۔

”اُس یادگار راستے کے بعد وہ دو سال بھی زندہ نہ رہ سکی اور اس کا انتقال ہو گیا۔ اس میں حیرت انگیز تبدیلی ہو گئی تھی۔ جہاں تک میں سمجھتا ہوں وہ ہمیشہ گلبرٹ کی یاد میں بیٹھی ہوئی کچھ سوچتی رہتی ہیں۔ میں اس پر کچھ اعتراض نہیں کرتا تھا۔ اس کے دو بچے ہوئے۔ ایک لڑکا، جس کا نام ہم دونوں نے گلبرٹ ڈاسن نائپ رکھا، وہ آج کل لندن یوسے میں فارمین کا کام کرتا ہے۔ اور ایک لڑکی جو دولت بھنے میں فوت ہو گئی، اس کے بعد چھ ہفتے کے اندر ہی لٹی مجھے ہمیشہ کے لئے داغِ مفارقت دے گئی۔ یہ بال دہشتی دونوں ہیں اسی قبرستان میں دفن ہوئی ہیں۔ میں اس خیال سے کہ ان لوگوں کے قریب ہوں گا لٹل کو ہمیشہ کے لئے خیر یاد کہہ کر یہاں رہنے لگا۔ آہ، لٹل میں جہاں سے لٹی رخصت ہو چکی ہے میرے لئے رہنا ناممکن تھا۔“

رازِ رازِ گلبرٹ ہان گول
مسعود حسن شمس
دانا پوری

یہ کہہ کر گورکن اپنے کام کی طرف چلا گیا۔ ہم لوگ بھی چونکہ کافی آرام کر چکے تھے اس لئے وہاں سے روانہ ہو گئے۔

غزل



عیاں دیکھتا ہوں نہاں دیکھتا ہوں تجھے دیکھتا ہوں جہاں دیکھتا ہوں
 جو دیدار سے تیرے رشکِ جناب تھیں اُن آنکھوں کو اب نچکاں دیکھتا ہوں
 نہیں مطمئن دو جہاں سے چھڑا کر میں اب بھی نئے امتحاں دیکھتا ہوں
 ارادہ کیا اُس نے شاید وفا کا زمانے کو پھر بدگیاں دیکھتا ہوں
 گیا وقت آزاد تھیں جب نگاہیں نگاہوں کو اب پاسباں دیکھتا ہوں
 اجازت اب اے ذوقِ نغمہ طرازی بہت دن سے محلِ گراں دیکھتا ہوں
 نہ جا میرے ظاہر پہ نادان واعظ میں رازِ حقیقت عیاں دیکھتا ہوں
 جہاں تیری تحقیق کی انتہا ہے میں اُس سو پرے اک جہاں دیکھتا ہوں

کہاں وہ طبیعت، یہ سنی کو اب بھی
 غبارِ رو کا رواں دیکھتا ہوں

سینی نوگانوئی

میری کتاب

”مجھے بھی دکھاؤ نا!“

میں نے ڈانٹ کر جواب دیا ”نہیں خراب ہو جائے گی۔“
 نیلوفر کی آنکھیں بھرا آئیں، میری جیت ہوئی نا آخر؟
 اس دن شام کو میں جلد ہی ہاکی کھیل کر لوٹ آیا سب
 سے پہلے جا کر کتاب کو دیکھا۔ وہ موجود نہ تھی۔ میں سمجھ گیا۔
 ایک کونے میں بیٹھ کر نیلوفر کتاب کی تعداد پر بڑے غور سے
 دیکھ رہی تھی۔ آہٹ پا کر اس نے میری جانب چونک کر دیکھا
 اور خوں سے کانپ اٹھی۔

مجھے بے حد غصہ آیا کہ باوجود میرے انکار کے اُس نے
 کتاب دیکھ ہی لی۔

میں نے اسے پیٹ ڈالا اور چپ چاپ وہ پٹ گئی۔
 برسوں گزر گئے

کھیل کود کر، ادھکڑا کر۔ نیلوفر بردے میں بٹھادی
 گئی۔ پچپن کی سڑا تین ختم ہو گئیں۔

ایک رات میں کالج کی کوئی کتاب دیکھ رہا تھا۔ اس
 وقت میری طبیعت پڑھنے کو نہیں چاہتی تھی لیکن پھر بھی
 ورق گردانی کر رہا تھا۔

آہستہ سے دبے پاؤں کوئی کمرے میں داخل ہوا۔

نیلوفر۔ لیکن وہ پہلی نیلوفر نہیں بلکہ مجھے شہاب نیلوفر

میں اس وقت سات سال کا تھا۔

میرے پردوس میں ایک لڑکی رہتی تھی اُس کا نام نیلوفر تھا۔
 مارپیٹ، کھیل کود اور شرارت میں وہ میری شریک
 ہوتی تھی۔ نیلوفر خوبصورت بھی تھی۔

عمر میں اس سے دو سال بڑا ہونے کے باعث میں
 اس پر رعب بھی گانٹھتا تھا۔ اپنی قابلیت جتانے کی غرض سے
 میں اس کے سامنے اپنی انگریزی کی تیسری کتاب پڑھا کرتا
 تھا۔ کیونکہ وہ تو سمجھ ہی نہیں سکتی تھی کہ میں غلط پڑھتا ہوں یا
 صحیح میں ہمیشہ اس سے کہا کرتا تھا کہ اسکول میں میری اتنی
 عزت ہوتی ہے۔ ماٹرو صاحب مجھے ایسا چاہتے ہیں۔ لڑکوں کو
 میرا ابا ٹھہرے۔

نیلوفر اپنی بڑی بڑی آنکھوں سے میری طرف دیکھتی او
 میری باتیں بڑے غور سے سنتی۔

ہاں تو اُس روز میں جغرافیہ کی کتاب لایا تھا اور دل
 میں یہ طے کر کے آیا تھا کہ اسے نئی نئی تعداد پر اور نقشے دکھا
 چڑاؤں گا۔ اُسے کبھی نہیں دکھاؤں گا۔ وہ میری خوشامیڈ
 کرے گی۔ لیکن میں ایک نہیں سنوں گا۔

مجھے آج بھی وہ شام یاد ہے۔

نیلوفر نے کتاب دیکھی

میری طرف پر شوق نگاہوں سے دیکھ کر کہنے لگی۔

حسن کے سانچے میں ڈھلی ہوئی معصوم نیلوفر۔

میرادل دوروز سے دھڑکنے لگا۔ میری محسوسات ۱۹ سال کی تھی اور نیلوفر کی ۱۷ سال کی۔

گھبراہٹ کی وجہ سے میری پیشانی پر پینہ کے قطرات نمودار ہو گئے۔

اُن وہ کتنی خوبصورت تھی۔

شرم سے اس کی نگاہیں نیچی ہو گئیں۔ ڈرتے ڈرتے اُس نے کہا۔ ”کیا آپ کے پاس مسدس حالی ہے؟“

”جی ہاں!“ یہ دو الفاظ میری زبان سے بے مشکل ادا ہوئے۔

کانبیتے ہوئے ہاتھوں سے میں نے اسے مسدس حالی کی جلد دی۔

وہ چلی گئی۔ میں اس رات کچھ نہ پڑھ سکا۔ بلکہ سو بھی نہ سکا۔ رات بھر نیلوفر کی تصویر میری آنکھوں میں چمکتی رہی۔

ان دنوں گھر میں میری شادی کا ذکر ہو رہا تھا۔ شادی نیلوفر کی شادی کا مسئلہ بھی اُن کے ماں و باپ میں ہو رہا تھا۔

زندگی کے چند سال اور گزر گئے۔

دوروز دیک میری ادبی قابلیت کا چرچا ہونے لگا۔

میں کہتے میں بیٹھا ہوا کسی مسئلہ کو حل کر رہا تھا۔

میں قلم دبایا، سر کے تمام بال بکھر ڈالے۔ سگریٹوں کے کئی پیکٹ ختم کر ڈالے۔ مگر بے سود۔ میں پریشان سا ہو گیا۔

کچھ سمجھ میں نہ آتا تھا۔

آہستہ سے کمرے کا دروازہ کھلا اور کوئی داخل ہوا۔ میں نے جھنجھلا کر دیکھا۔ اوہ نیلوفر، میری نیلوفر، سامنے کھڑی میری اس حالت کو دیکھ کر ہنس رہی تھی۔

میں یہ بتانا تو بھول ہی گیا کہ نیلوفر اب میری شریک حیات بن چکی تھی۔

”ذرا دیوانہ غالب تو دیجئے!“

میں نے غصہ سے جواب دیا ”اسی وقت تمہیں ضرورت محسوس ہوئی۔ اس الماری میں رکھا ہے۔“

اس نے کتاب نکال لی اور چپ چاپ وہیں کھڑی ہو گئی۔ نیلوفر اب بھی شکرگزار ہی تھی۔

میں نے دریافت کیا ”جائیں کیوں نہیں۔ اور کیا چاہتے؟“

”یاد ہے وہ جغرافیہ کی کتاب؟“ میرا غصہ منہ ہی تبدیل ہو گیا۔

میں نے ہنستے ہوئے جواب دیا ”ہاں یاد ہے“ پھر اُس نے ٹھنڈی سانس لے کر کہا ”اور وہ مسدس حالی، کہاں گئے وہ دن!“

”کیا پھر بیٹنے کا ارادہ ہے؟“

نیلوفر محبت بھری نظروں سے میری طرف دیکھنے لگی۔

شاد الہاشمی ناگپور

قطعات

نشاطِ عشق
ہو کے بے فکر تان اڑائے جا
راگنی اپنے من کی گائے جا
غم نہ کر روزگار کا پیارے
عیش کی بانسری بجائے جا

رقاصہ!
تیاں بنا ڈالا!
عشق کا ترجمہ اس بنا ڈالا!
بھر کے اعضا میں رقص کا جاؤ
پونے ان کو زباں بنا ڈالا!

دل کی آگ
پہلے پہلوں سے کوئی کھیلے چلے
جیسے گاتا ہو کوئی دیکھ لے
جہاں رہا ہوں تمہاری جان ہے دور
بھڑک اٹھی ہے میرے دل کی آگ

چاندنی رات
اٹھ کر تھوڑی سی رات باقی ہے
چاندنی نے ہے چاند سانی ہے
ایسے چلوں کو نیست رہیں کھونا
ارے نادان! بد مذمتی ہے



تم سے محبت نہ سی،
اُس چاہت کی یاد میں جو تم مجھ سے چھپا نہ سکیں،
تمہاری موت سے روح ماتم میں ہے
وہ مسکراتی آنکھیں، حیا کی سُرخ سُرخ لہریں، دبی ہوئی مگر بے تابانہ بہنسی،
زہرہ ٹوٹ کر مہر موم فضاؤں میں تحلیل ہو جائے —

وہ لمحہ

اُن شبنم سے صیغی ہوئی نرم و نازک گلابی پتیوں کو شرمانے والی آنکھوں نے ایک ہلکی سی آرزو کا پیغام دیا
شاید وہ موج طوفان بن جاتی
میری آنکھیں اُسے بتا نہ سکیں کردہ بروں سے انتظار میں تھیں
آنسو

”تم نہ جاؤ“

”مجھے بھی ساتھ لے چلو“

”اور جانا ہی ہے تو آج کیوں جاتے ہو؟ کل چلے جانا“
پہلی عورت جس نے میرے لئے آنسو بہائے گیارہ برس کی ایک کالی سی لڑکی تھی
سارے کشمیر کی رنگینیاں اُس پر نثار رہیں!

توبہ

میں نے اُس کے ہونٹوں کو خوم خوم لیا
اُس کے سینہ کی لرزشیں میرے بدن میں جذب ہو کے رہ گئیں
وہ بات جو روح کی ایک سادہ نگاہ میں تھی گناہ کی گہرائیوں میں نظر نہ آئی
میں نے توبہ کر لی۔

”ابن مریم“

مخمل ادب

شکستِ نایاب

کیرم کی ایک بازی کے لچپ تاثرات

کیا کیجئے کیرم کا، ہے کچھ کھیل ہی پیارا
خیر و نگہ شوق ہے حیراں ہے نظر ارا
ذرے کو ہے مہتاب نے کرنوں سے سنوارا
پرویز نے آواز دی، زہرو نے پیکارا
اک چاند ہے اُس کا تو ہے اک چاند ہمارا
دشوار نکا ہوں کو ہے نظارہ تمہارا
کیا کیئے کہ اب کھیل کی ہمت ہے نہ یارا
بیٹا ہے جب دل ہی تو کیا کھیل ہمارا
منا ہے تمہیں میری شکستوں کا سہارا
اُس جیب میں آہستہ سے اک مہرہ اُتارا
جو چال ہے اک سحر ہے جو ہاتھ ہے پیارا
ہر لحظہ میں ہے کھیل ترقی پہ تمہارا
اک آن میں بازی کا ہوا دارا نیارا
اعجاز ہے مہروں کا یہ رقص نظر آرا
جیبوں کی طرف میرا یہ حسرت سے نظارا
بچتا ہے کہیں ہار سے بھی عشق کا مارا
سچ یہ ہے کہ تم سے تو میں ہر کھیل میں ہارا

سچ ہے کہ بہت رات گئی بج چکے بارا
تم کھیل میں ہو کچھ سے ہے کچھ حال ہمارا
رکھوں نہ اگر پاؤں زمیں پر تو بجا ہے
روہ کے ہمیں تہذیبِ عشق و وفا میں
کس بات میں ہم کم ہیں فلک سر نہ اٹھائے
لیکن یہ قیامت ہے کہ پہلو میں بٹھا کر
اب تک تو بڑے ضبط سے ہم کیلے ہیں لیکن
مہروں کی جگہ گرتا ہے ہر ہاتھ میں ضارب
اُف تم ہو کہ ہر وار میں پہلے سے بھی ہشیار
جس جیب کی جانب اٹھی انگشتِ حنائی
نُج کھیل کا بدلا ہے عجب لطف سے تم نے
ہر آن میں ضربوں کا نیارنگ ہے کیا خوب
جس جیب کو دیکھا وہی پھولی نہ سمائی
افلاک کی گردش بھی اگر سچ ہے تو ہے جھوٹ
اُڑتے ہوئے مہروں کا یہ اٹھتا ہوا طوفان
سچ پوچھو تو یہ بات کی اک بات ہے ورنہ
کیرم ہی پہ موقوف ہے کیا میری تباہی

اس ہار پہ بھی دل کو بہت ناز ہے فطرت
یہ ہار بھی شاید ہی ہو قسمت کو گوارا
(فطرتِ دسٹی)

”نگار“

ہندوستانی کیا ہے؟

حال ہی میں آل انڈیا ریڈیو دہلی سے ”ہندوستانی کیا ہے؟“ کے موضوع پر چھ تقریریں نشر ہوئیں۔ ان چھ حضرات میں تین ہندو تھے یعنی ڈاکٹر تارا چند صاحب، بالوراجندر پرشاد صاحب اور پنڈت جرجہن صاحب تارکینعی اور تین مسلمان تھے یعنی مولوی مفتی صاحب، ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب اور مسٹر آصف علی۔

پہلی تقریر ڈاکٹر تارا چند صاحب کی تھی۔ ڈاکٹر صاحب نے اس بات کا تو ابتدائی میں اعتراف کر لیا ہے کہ:-

”ہندوستانی سب کے زیادہ بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ اور ”ہندوستانی کوئی سن گھڑت بھاشا نہیں“

پھر اس کے ساتھ یہ بھی تسلیم کرتے ہیں کہ:- ”ہندوستانی آدمے ہندوستان کے سینے پر کھیتی ہے۔“

لیکن وہ کونسی ہندوستانی ہے؟ اس کا نہ تو ڈاکٹر تارا چند نے کوئی جواب دیا ہے اور نہ کوئی مثال ہی پیش کی ہے۔ پھر آگے

چل کر کہتے ہیں کہ:- ”یہ جدید ہندوستانی ہندی اور اردو کے درمیان پل بنا چاہتی ہے۔“

لیکن عرض یہ ہے کہ اگر یہ پل بنانے والی وہی ہندوستانی ہے جس میں ڈاکٹر صاحب نے تقریر کی ہے تو پھر میرا خیال ہے کہ

اس پل پر سے گزرنے والوں میں سے ۸۰ فی صدی کو دوسرا کنارہ دیکھنا کبھی نصیب نہ ہوگا۔

ڈاکٹر صاحب نے جس زبان میں تقریر کی ہے اُسے ہندوستانی کہنا ہندوستانی کی توہین ہے۔ اور یہ غالباً وہی زبان ہے جس کی

جھلکیاں ہمیں وقتاً فوقتاً بعض مقامات کے نظر آنے لگتی ہیں۔ اگر جدید ہندوستانی اسی زبان کا نام ہے جس میں ہندی اور سنسکرت کے ناقابلِ

فہم الفاظ کی بھرمار ہو تو یہ زبان ہندوستانوں کو ہی مبارک ہو۔ اردو بولنے والوں میں سے شاید پانچ فی صدی بھی اسے قبول نہ کریں۔

ڈاکٹر صاحب کی جدید ہندوستانی کی فصاحت اور سلاست کی تو داد نہیں دی جاسکتی۔ بازار دہلی، ”کوٹا ہو رہی ہے“، یورپ

کی ودیا نہیں، ”ودیاؤں کی پری بھاشائیں“، ”کھوج کرنے والے“، ”ودیا اور سہمت“، ”اُدھار لئے شبد“، ”امٹ سنگھٹن“ اور ایسے

ہی کم از کم چالیس فی صدی ہندی کے اور الفاظ آپ کی تقریر کی زینت بنے ہوئے ہیں جنہیں مسلمان تو بے ایک طرف ہندوؤں

کی اکثریت بھی نہ سمجھ سکتی ہوگی۔ ڈاکٹر صاحب سے کوئی اتنا تو پوچھے کہ محقق کے لئے ”کھوجو“ اصطلاح کے لئے ”پری بھاشا“ فقرے کے

لئے شبد اور ایسے ہی سینکڑوں ہندی کے الفاظ مسلمانوں کو کیا پڑی ہے کہ قبول کر لیں۔ ڈاکٹر صاحب فرماتے ہیں کہ:-

”ہمیں سوراج کی یاد دلاتی ہے“

اور میرے خیال میں سوراج حاصل کرنے کے لئے ہی آپ نے جدید ہندوستانی کا یہ نسخہ تجویز فرمایا ہے کہ جہاں تک بن آئے عربی سی کے عام فہم اور شگفتہ الفاظ نکال کر ایک ایسی کچھڑی تیار کر لو جسے فہم کرنا تو ہر ایک طرف حلق سے اتارنا بھی مشکل ہو جائے۔ دوسری تقریر مولوی عبدالحق صاحب کی ہے۔ مولوی صاحب قبلہ اس بات کے حامی ہیں کہ زبان ایسی ہونی چاہئے جو پیچیدہ اور الجھی ہوئی نہ ہو۔ یعنی جسے عوام الناس سمجھ سکیں۔ آپ کو ان اردو اے حضرات بھی شکایت ہے جنہوں نے محض حدت نوازی کے طور پر یہی زبان گھڑنی اور ڈھالنی شروع کی ہے جسے عوام الناس سمجھ نہیں سکتے۔ اس زبان سے مولوی صاحب کا مطلب وہ اردو ہوگی جس میں بعض لکھنے والے عربی اور فارسی کے الفاظ ضرورت کے زیادہ ٹھونس دیتے ہیں۔ اس میں کچھ شک نہیں کہ اس قسم کی اردو نہ تو پذیر ہو سکتی ہے اور نہ عام فہم کہلا سکتی ہے۔ مولوی صاحب چاہتے ہیں کہ زبان سادہ ہو اور اس میں لطافت بھی ہو۔ لیکن اس کے ساتھ آپ کا یہ ارشاد ہے کہ:-

”ہم کسی کو مجبور نہیں کر سکتے کہ یوں نہیں لیں کھو“

اور ”آسان اور مشکل کی کوئی حد مقرر نہیں ہو سکتی۔ یہ ذوق کی بات ہے، اور ادب میں ہی منزل کٹھن ہے۔“

اور حقیقت میں ہے بھی اسی طرح نہ تو ہم کوئی حد مقرر کر سکتے ہیں، نہ کسی کا مذاق بدل سکتے ہیں۔ شخص کا اپنا اپنا رنگ ہوتا ہے کوشش سب کی یہی ہوتی ہے کہ زبان شگفتہ اور دلپذیر ہو۔ کوئی سادہ الفاظ میں لطافت پیدا کرتا ہے، کوئی دوسری زبان کے الفاظ لے کر اسے سقیم بناتا ہے لیکن اگر مطلب و معنی سمجھنے میں کسی کو دقت محسوس نہ ہو تو اعتراض کی گنجائش نہیں رہتی۔

ایک مقام پر مولوی صاحب فرماتے ہیں کہ:-

”گانڈھی اور بابو راجندر پرشاد صاحب نے اس بات کا اعادہ کیا ہے کہ ہندی میں سنسکرت الفاظ لانے کی بجائے ان کو کیلئے ضرورت ہے۔ بنگال والوں کی ضرورت تو سر آکھوں پر۔ لیکن پنجاب و وسط والوں کی ضرورت کا بھی آپ نے کوئی علاج سوچا ہے جس ہندوستانی کا ہمارے ہندو دوست پر چار کر رہے ہیں، ہندوستان کی اکثریت کے لئے یہ بھی ایک چیتاں سے کم نہیں۔ اگر گانڈھی اور بابو صاحب بنگال والوں کو خوش کرنے کے لئے ایسی زبان بنانا چاہتے ہیں تو پھر اسے ہندوستان کی مشترکہ زبان کون کہے گا اور زبان بھی جس سے بقول مولوی صاحب

”کانوں کے پردے پھٹنے لگیں“

مولوی صاحب کا یہ ارشاد بالکل بجا ہے کہ ہندوستان کی زبان وہ ہے جسے اردو والا بھی سمجھتا ہے اور ہندی والا بھی۔“

اور اگر تعصب کا پردہ اٹھا کر دیکھا جائے تو موجودہ اردو میں یہ صفت بدرجہ اتم موجود ہے۔ ایک مقام پر مولوی صاحب فرماتے ہیں کہ:-

”غیر زبان کے ایسے محاورے جو ہماری زبان میں کھپ سکیں اس سے زبان کی وسعت ہوتی ہے۔“

لیکن یہ مشورہ تو صرف وہ لوگ قبول کریں گے جنہیں اردو زبان سے محبت ہے، جن کے دل میں اردو کی عزت ہے، اور جو اردو

کی وسعت کے لئے کوشاں ہیں جو اردو کو ملک کی مشترکہ زبان سمجھتے ہیں۔

مولوی صاحب کا یہ ارشاد بھی بالکل صحیح ہے کہ:-

”اگر ہماری زبان زندہ ہے تو اس میں نت نئے اور سوز نئے نئے الفاظ آتے ہی رہیں گے“

لیکن عرض یہ ہے کہ اگر آپ کی زبان کو یا ران وطن کو زندہ رکھنا ہوتا تو دیا مندرکیم کی ضرورت کیوں پیش آتی۔ ہندو تو اس زبان کو رائج کرنا چاہتا ہے جس کی مثالیں آئے دن اخبارات میں دیکھنے میں آتی ہیں اور جس کا بھنا تو رہا درکنار پڑھنا بھی دشوار ہو جاتا ہے۔

مولوی صاحب نے یہ خوب پتے کی کہی کہ: ”سب سے پہلے ہمارے ملک کی زبان کو انگریزوں نے ہندوستانی کہا“

اور غالباً گاندھی جی نے محض اسی لئے ہندوستانی کے ساتھ ہندی کا لفظ بھی جوڑ دیا تھا، جو مقبول مولوی صاحب مقبول نہ ہوا۔

اب رہا یہ کہ ہندوستانی کیا ہے؟ تو اس کا جواب مولوی عبدالحق صاحب نے یہ دیا ہے:-

”ہندوستانی وہ زبان ہے جس میں میں تقریر کر رہا ہوں“

اور اگر انصاف کی نظر سے دیکھا جائے تو یہی وہ زبان ہے جسے آج اردو والا بھی سمجھتا ہے اور ہندی والا بھی۔

تیسری تقریر بابو راجندر پرشاد صاحب کی ہے۔ بابو صاحب فرماتے ہیں:-

”فارسی، عربی اور سنسکرت الفاظ کی بھراو کی وجہ سے ہندی اور اردو ایک دوسری سے بھاگتی جا رہی ہیں ہندوستانی بیچ کا راستہ لیتی ہے“

مجھے خوف ہے کہ بہت کم لوگ بابو صاحب کے اس بابے میں ہم خیال ہوں گے۔ کیونکہ اردو زبان تو ابھی تک اسی جگہ کھڑی ہے جہاں

اُسے وڈن قوموں کے بزرگوں نے کھڑا کر دیا تھا۔ لیکن ہندی ضرور اس سے دُور دُور ہو رہی ہے۔ اور اس کے بھاگنے کی وجہ غالباً یہ ہے کہ

ایک تو اُسے پالنے پونے والے ہی اُسے ایک مدت تک ٹھونچے رہے، دوسرے اس زبان میں نہ لطفائے نہ فصاحت، رہا ہندوستانی کا بیچ

کا راستہ لینا تو عرض یہ ہے کہ وہ بیچ کا راستہ لینے والی ہندوستانی ہے کہاں۔ اگر یہ وہی ہندوستانی ہے جس میں ڈاکٹر تارا چند نے تقریر کی

ہے تو پھر بیچ کا راستہ لینا تو ہر ایک طرف دونوں کے درمیان ایک ایسی خلیج پیدا ہو جانے کا امکان ہے جس کا پائنا ناممکن ہو جائے گا۔

ایک مقام پر بابو صاحب فرماتے ہیں:-

”کاٹھوس نے اس کو احمدیہ ہندوستانی کو، قومی زبان یا راشٹر بھاشا مان لیا ہے۔ اس لئے اس کی عزت اور بھی بڑھ گئی۔“

لیکن عرض یہ ہے کہ وہ لوگ جو سرے سے کاٹھوس سے ہی گشت تیار ہیں ان کے لئے کاٹھوس کا ماننا یا زمانہ کیا وقت کا

ہے۔ وہ کاٹھوس جو دیا مندرکیم تیار کر رہی ہے نہ کوئی حق نہیں کہ وہ ملک کی واحد نمائندہ کہلائے۔ وہ کاٹھوس جسے مسلمانوں کے ہاں

اور حساسات کی پرچا میں اس کاٹھوس کی کوئی بات مسلمانوں کے لئے سزا نہیں ہو سکتی۔ جس کاٹھوس کو مسلمانوں کا اعتماد ہی حاصل

اُس کی پسندیدگی یا ناپسندیدگی مسلمانوں کے لئے ایک مہل چیز ہے۔

ہاں! کیا اچھا ہوتا جو بالوصاحب ذرا اس بیچ کا راستہ لینے والی زبان کی ایک دو مثالیں بھی بیان فرمادیتے جسے کانگریس نے تشریفاً مان لیا ہے۔

بالوصاحب فرماتے ہیں:-

ہندوستانی کے دو روپ کسے جاتے ہیں ایک ہندی جس میں سنسکرت شبد بہت آتے ہیں، دوسرا اردو جس میں فارسی اور عربی شبد آتے ہیں۔ نہ جانے آپ کس ہندوستانی کا ذکر کر رہے ہیں۔ آج سے پتھوڑا عرصہ پیشتر تو ہندوستانی یعنی اردو کا ایک ہی روپ تھا۔ اور اس روپ عربی اور فارسی الفاظ کے ساتھ سنسکرت کے الفاظ بھی موجود ہیں اور اردو لکھنے والوں نے خواہ وہ ہندو اہل قلم ہوں یا مسلمان، اُسے دو روپوں میں کبھی تقسیم نہیں کیا۔ ہاں! یہ ٹھیک ہے کہ کانگریس نے اس میں ایک ناقابل معافی تفرقہ ڈال دیا ہے، ادب اس کے واقعی دو روپ ہو گئے ہیں۔ ایک اس کا پہلی روپ جس سے ملک کی ایک بہت بڑی اکثریت بخوبی واقف ہے، اور دوسرا کانگریسی روپ جس سے ایک مائیت قلیل اقلیت آشنا ہو رہی ہے۔

اردو ہندی کا جھگڑا خاص کانگریسی تحریک کا نتیجہ ہے۔ اور اسی سے متاثر ہو کر اکثر ہندو اہل قلم کاوش سے ہندی اور سنسکرت کے غیر مانوس الفاظ استعمال کرنے لگے ہیں۔ لیکن مسلمان لکھنے والے بھی تاک اس تنگ ظرفی کا شکار نہیں ہوئے کہ محض قومی یا مذہبی کاوش سے ہندی یا سنسکرت کے وہ مانوس اور عام فہم الفاظ جو ایک مدت سے اردو میں رچ گئے ہیں لکھنا ترک کر دیں۔

بالوصاحب نے مثال کے طور پر انگریزی کے دو مجملے لئے ہیں، ایک کا اردو میں ترجمہ ہے، دوسرے کا ہندی میں۔ پہلا فقرہ ہے:-

The preliminary step to be taken in connection with the preparation of electoral rolls for the Federal Legislature were indicated by Sir Nripindra Nath Sirkar, the Law Member in the Central Assembly today.

اس کا چلتی اردو میں یہ ترجمہ ہے:-

فیڈرل لیجسلیچر کے لئے فہرست رائے دہندگان تیار کرنے کے سلسلہ میں جوابدہانی کاروائی کی جائے گی، اس کے

بالے میں سر این این سرکار لا ممبر نے آج اسمبلی میں روشنی ڈالی ہے۔

دوسرا فقرہ ہے:- *Replying to a question in the United Provinces Legislative Assembly to-day, Dr. Khatju, Minister for Justice, gave a list of the grants-in-aid which the Government had sanctioned for the purpose of experiments in new fields of manufacture.*

اب اس کا ہندی ترجمہ ملاحظہ فرمائیے۔

”سنیکٹ پرانیہ پکا پریٹ میں ایک پرشن کا اُردو دیتے ہوئے بنائے منتری ڈاکٹر کاٹھون نے ان اُو لوگ دھندوں کی شوچی دی۔ جن کی اتنی کے لئے سرکار نے سہایتا دینا سو بھار کیا ہے۔“

بابوراجندر پرشاد صاحب کو اُردو کے ترجمے میں ”مئے دھندگان“ پر اعتراض ہے۔ ان کے خیال میں ”رائے دینے والے“ ہونا چاہئے۔ اسی طرح وہ ابتدائی کارروائی کو بھی قابل اعتراض قرار دیتے ہیں لیکن ہندی ترجمے کے متعلق اُن کی رائے ایسی سخت ہرگز نہیں۔ اور غالباً یہ وہی ہندوستانی ہوگی جو بقول بابو صاحب بیچ کا راستہ لیتی ہے۔ اگر یہی وہ لاشربھا شاہ ہے جو کانگرس پسند کرچی ہے تو اب آپ ہی ذرا انصاف سے کہہ دیں کہ وہ لوگ جو دل سے اُردو کے بھی خواہ ہیں خواہ وہ ہندو ہوں یا مسلمان اس زبان کو کبھی قبول کریں گے؟ اس کے سمجھنے والے ملک میں مشکل سے بیس فیصدی یا اس سے بھی کچھ کم ہی ہوں گے۔

اپنی تقریر میں بابو صاحب نے اپنی فراخ دلی کا یہ کہہ کر ثبوت دینا چاہا ہے کہ ا۔
”جتنے فارسی اور عربی لفظوں کو اچھا لکھنے والوں نے اختیار کیا ہے اور سنسکرت کے وہ الفاظ بھی جو ادیبوں نے استعمال کئے ہیں سب کو ہندوستانی میں لینا چاہئے۔“

لیکن عرض یہ ہے کہ اُردو تو اسی زبان کا نام ہے جس کو اچھا لکھنے والوں نے بنایا ہے اور اس مرحلہ پر پہنچایا ہے اور اس میں ہندو اور مسلمان دونوں ایک دوسرے کے دوش بدوش محنت کرتے ہیں۔ آپ اسے ہی ہندوستانی کہہ لیجئے، اس میں فارسی عربی کئے ہی الفاظ میں جنہیں اچھا لکھنے والوں نے اختیار کیا ہے اور سنسکرت اور ہندی کے بھی وہی الفاظ موجود ہیں جو ادیبوں نے استعمال کئے ہیں، اس زبان کے ہوتے ہوئے پھر ہندی اور اُردو کا جھگڑا کیسا۔

اور پھر آپ یہ بھی تسلیم کرتے ہیں کہ:-

”نئے نئے الفاظ عربی، فارسی اور سنسکرت سے ہی بنائے جاسکتے ہیں کہیں کہیں انگریزی شبر بھی استعمال کرنے پڑیں گے۔“

اور جب آپ یہ بھی مانتے ہیں کہ:-

”لفظوں کو نکالنے کی کوشش ٹھیک نہیں۔“

تو بندہ پرور! پھر بیچ کا راستہ“ لینے والی اور کون سی زبان ہوگی ساگریہ ہاتھی کے دانت کھانے کے اور دکانے کے اور والی ہات نہیں، تو وہ فرق کتنا اختلاف جو ملک میں زبان کے مسئلہ پر ہوا ہے اسے ختم کیوں نہیں کر دیا جاتا۔ پھر آپ کا یہ رشتہ کہ

”ہندوستانی جو سب لوگوں کی زبان ہونے کا دعویٰ کرتی ہے ایسی ہوگی جسے سب سمجھ سکیں۔“

اگر صحیح تسلیم کر لیا جائے تو آپ یوپی کے کانگریسی وزیر تعلیم کی اس زبان کے متعلق کیا فرمائیں گے جس کا تھوڑے دن ہوئے اخبارات میں خوب

بجاء دیا کیا آپ اسی زبان کو دانشور بنا سکتے ہیں جسے اپنی کہنے والوں میں سے بھی بچپن میں صدی سے زیادہ نہیں سمجھ سکتے پہلے
پنے گھر کی خبر لیجئے! پھر ملک کے سامنے اس قسم کی تجویزیں پیش کیجئے۔
تو خیر ایک اور مقام پر باوصاحب فرماتے ہیں کہ:-

”ہندوستان ایک باغ ہے، اس میں طرح طرح کے پودے لگے ہوئے ہیں، اگر ایک دوسرے کی خوراک چھیننے کی کوشش
کرے گا تو کچھ ٹوٹ جائیں گے۔ ممکن ہے کہ بعض کو فائدہ بھی پہنچے۔ لیکن باغ کی خوبصورتی میں فرق آجائے گا۔
لیکن گستاخی صاف! یہ بھی تو دیکھئے کہ باغ حق چھیننے کی کوشش کس طرف سے ہو رہی ہے۔ اس باغ کی خوبصورتی میں فرق آنے
کا الزام آپ ان لوگوں کے سر توہرگز نہیں تھوپ سکتے جنہوں نے یہ باغ لگایا اور جو اس وقت تک اس باغ کی نگہبانی کر رہے ہیں۔ یہ باغ اگر
سوکھے گا تو اس کے ہم قوم لوگوں کی تنگ نظری کی وجہ سے سوکھے گا۔ آخر آپ نے اس کا بھی کچھ علاج سوچا، جس طرح اس باغ کو
ترقازہ دیکھنا آپ کا دھرم ہے اسی طرح اس باغ کو ناقدر دانوں کی ٹوٹ مار سے بچانا ہمارا بھی اخلاقی فرض ہے۔

چوتھی تغور جناب ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب کی ہے۔ آپ نے ”ہندوستانی کیا ہے“ کا جو رنیا بیت کھلے الفاظ میں یہ دیا ہے کہ:-

”ہندوستانی وہ زبان ہے جس میں میں آپ کے باتیں کر رہا ہوں اور آپ اسے سمجھ رہے ہیں۔“

یہ ایک ایسا جواب ہے جو ہر کس و نا کس کو ماننا ہی پڑے گا۔ ہندوستان میں جہاں کہیں بھی آپ جائیں اُردو سمجھنے اور بولنے والے
آپ کو ضرور ملیں گے، خواہ پڑھنے لکھنے والے کم ہی ہوں۔ لیکن ہندی لکھنے پڑھنے والے کا تو ذکر ہی کیا ہندی بولنے یا سمجھنے والے بھی آپ
کو غالباً ہی نظر آئیں گے۔

ڈاکٹر صاحب فرماتے ہیں کہ:-

”اچھی ہندوستانی کی پہچان یہ ہے کہ نہ اُردو والا اُس میں نفص نکال سکے اور نہ ہندی والا اُلجھی رکھ سکے۔“

آب ڈاکٹر تارا چند اور بالراجندر پرشاد صاحب خود ہی انصاف فرمائیں کہ وہ زبان جس کا ڈھونگ آپ کے ہم فارچلتے پھرتے ہیں
کہاں تک اس کسوٹی پر پوری اُترتی ہے۔ اسی طرح ڈاکٹر صاحب نے صاف صاف الفاظ میں یہ راز کی بات بھی کہ دی ہے کہ ہندو
تو صرف یہ چاہتے ہیں کہ زبان ————— ”مودی اور شہر“

اور اسی تنگ نظری نے ————— ”ہندی اُردو کا جھگڑا پیدا کیا ہے“

آگے چل کر ڈاکٹر صاحب نے اس راز درہن خانہ کی اور بھی وضاحت فرمادی ہے۔ فرماتے ہیں:-

”جو لوگ ہندوستانی زبان سے عربی فارسی کے الفاظ نکال چاہتے ہیں وہ اُسے شہ کر کے کی کوشش کرتے ہیں۔“

اور یہ ایک ایسی حقیقت ہے جس سے کوئی انکار نہیں کر سکتا۔ کیونکہ کالگرس نے اُردو ہندی کا جو جھگڑا پیدا کر رکھا ہے، ایک

وطن تو یہ ایک گہری سیاسی چال ہے اور دوسری طرف مذہب کا رنگ لئے ہوئے ہے۔ کیونکہ کئی بار ہندو صاحبان کی طرف سے یہ اعلان ہو چکا ہے کہ اردو زبان پڑھنے سے دھرم کا ناش ہو جاتا ہے۔

زبان کو شُدھ کرنے کا مسئلہ بہت سخت کارروائیوں کی اختراع ہے۔ سچ آپ کی زبان شُدھ ہو رہی ہے کل آپ کے تمدن اور تہذیب کا ہڈا

چلایا جائے گا۔

اپنی تقریر میں ڈاکٹر ذاکر حسین کا یہ فرمانا کہ:-

”ہماری زبان میں جو لفظ آگئے سو آگئے اور یہی وہ الفاظ ہیں جن کو ہم سمجھتے ہیں“

اس بات کی دلیل ہے کہ ملک کو کسی جدید زبان کی ضرورت نہیں۔ پھر ڈاکٹر صاحب کا یہ ارشاد کہ:-

”سائنس کی کتابوں کے لئے یورپ کی زبانوں سے الفاظ لینے چاہئیں۔ عربی اور سنسکرت کے بھی الفاظ لینے ہوں گے اس

خیال سے نہیں کہ سنسکرت الفاظ سے زبان شُدھ ہوگی۔ اور عربی اُسے مقدس بنا دے گی۔“

ایک حقیقت ہے لیکن ڈاکٹر صاحب کے یہ کون کسے کہ حضرت! سنسکرت کے الفاظ لینے سے تو کسی کو بھی انکار نہیں، اردو ناویاں صرف عربی اور

اردو الفاظ کا ہے جن کے متعلق گاندھی بھی کہہ چکے ہیں کہ:-

”یہ مسلمانوں کی زبان ہے مسلمان چاہیں اسے رکھیں یا نہ رکھیں“

ڈاکٹر صاحب نے خوب کہا ہے کہ:-

”زبان ایک سماجی چیز ہے، یہ آدمی سے آدمی کا رشتہ جوڑتی ہے۔“

لیکن جناب! جہاں کلگرس حکومت کے زعم میں مسلمانوں کی تخریب کے پے ہو وہاں رشتہ جوڑ کر رکھنے کی ضرورت ہی کب محسوس ہونے لگی۔

پانچویں تقریر جناب پنڈت جرجون دتاتریہ کی صاحب کی ہے۔ اس زمانے میں پنڈت صاحب اردو کے سرپرست تصور ہوتے ہیں لیکن

اس تقریر میں جو اپنے ریڈیو پر نشر کی ہے ہندی الفاظ کی جو بلا ضرورت آمیزش جائز رکھی ہے۔ آپ کی اکثر تحریروں اور تقریریں اس عیب سے

پاک نظر آتی ہیں۔ انگریزی کے اس اردو ترجمے میں جس کا میں نے بالوراج چند پرشاد صاحب کی تقریر میں ذکر کیا ہے آپ کو بھی ”رائے دھندگا“

پر اعتراض ہے آپ کے خیال میں ”رائے دینے والا“ ہونا چاہئے۔ اسی طرح ”ابتدائی کارروائی“ اور ”روشنی ڈالی“ بھی آپ کے نقطہ نظر سے

اصلاح کے قابل ہے جس کے یہ معنی تھے کہ ”ابتدائی کارروائی“ اور ”روشنی ڈالی“ ایسے سادہ اور عام فہم الفاظ کی بھی جدید ہندوستانی میں کھسپت

نہ ہو سکے گی۔ جب اردو کے ایک گراں پایہ ادیب کا یہ حال ہے تو دوسروں سے شکایت ہی کیا۔

پنڈت صاحب کا یہ خیال ہے کہ ”علمی بان“ جدید ہندوستانی بنانے میں مدد دے سکے گی، ہندو نقطہ نگاہ سے صحیح ہے۔ کیونکہ اس وقت

اکثر فلمی ڈراموں کی زبان میں ہندی کے الفاظ اس کثرت سے نظر آتے ہیں کہ بعض اوقات مکالمہ سمجھنا دشوار ہو جاتا ہے۔ اردو کے خلاف ہندو

کے پاس فلم ایک ایسا خوفناک حصہ ہے جس کی روک تھام کی ہم لوگوں میں ذہنیت سے دروست۔ ہندو ڈراما نگار جان بوجھ کر اردو زبان کا ستیاناس کر رہے ہیں۔ جبکہ اردو ہندی کا جھگڑا پیدا ہوا ہے فلمی ڈراموں کی زبان قریب قریب بالکل ہندو انداز ہو گئی ہے۔ آج مسلمان یہ الفاظ سننے کے شوکر ہو رہے ہیں۔ کل ہی ہندی الفاظ ان کی زبان پر ہوں گے اور یہی ہندی کی خواہش ہے۔

اپنی تقریر کو جناب کئی صاحب نے ان الفاظ پر ختم کیا ہے :-

”جس زبان میں میں نے تقریر کی ہے یہی ہندوستانی ہے“

لیکن اس سے پہلے جو آپ تقریریں فرما چکے ہیں وہ کسی اور ہی ”ہندوستانی“ کی یاد دلاتی ہیں۔

چھٹی اور آخری تقریر مشرف علی صاحب کی ہے :-

مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ لاہور میں مسلم لیگ کے اس اجلاس کے موقع پر جس کے صدر جناب محمد علی صاحب جناح تھے کسی قرارداد کی تائید میں اردو میں ایک ایسی تقریر کی تھی جس کی سلامت اور چٹخارے سے بس مزاحیہ آگیا تھا۔ آج ہندوستانی کیا ہے؟ کے موقع پر جو آپ نے تقریر فرمائی ہے اس میں وہی مولوی مدن دالی بابت کہیں نظر نہیں آتی بلکہ اس کے بھرپور عکس بھرتی کے ماحول اور غیر مانوس الفاظ بجزرت ملتے ہیں۔ بہر کیف آپ کا یہ ارشاد کہ :-

”آج ہندی ملے ان لفظوں کو چاروں میں عربی فارسی سے آکر گھل مل گئے ہیں ڈھونڈ ڈھونڈ کر نکال رہے

ہیں اور ان کی جگہ شکل شکرت الفاظ شامل کر رہے ہیں“

صاف بتلاتا ہے کہ آپ کے دل میں بھی اپنی مادری زبان کی محبت ابھی تک موجود ہے اور غالباً اسی لئے آپ کو یہ اندیشہ بھی ہے کہ :-

”اس وقت ہندی اور اردو جس چال سے بڑھ رہی ہیں ان کا نتیجہ صاف یہ ہے کہ یہ دونوں بالکل علیحدہ ہو جائیں گی“

علیحدہ تو جناب یہ ایک دوسرے سے اسی روز ہو چکی تھیں جس روز بقول بابو راجندر پاشا صاحب کانگرس نے اُسے راشٹر بھاشا تسلیم کر لیا تھا۔ یہ راشٹر بھاشا کم از کم مسلمان تو کبھی قبول نہیں کر سکتا۔ کیونکہ اس زبان کا قبول کرنا اردو کی ترقی و سلامتی اور کوشی کو تباہ کرنے کے مترادف ہے۔

آصف علی صاحب چاہتے ہیں کہ جدید زبان بنانے کے لئے ایک کیٹی بنائی جائے۔ اس سے پھر یہ شبہ ہونے لگتا ہے کہ آپ بھی اردو زبان سے کچھ بیزاری معلوم کرتے ہیں۔ یا ممکن ہے کانگرس نقطہ نظر سے یہ اظہار فرمایا جا رہا ہے۔ گستاخی صاف کسی ملک کی زبان کی کمیٹیاں نہیں بنایا کرتیں، زبان بنانے والے وہ لوگ ہوتے ہیں جنہیں اہل قلم کہا جاتا ہے۔ اس میں مذہب اور قومیت کا خیال نہیں رکھا جاتا۔ یہاں پورٹراور شمعہ کا جھگڑا پیدا نہیں ہوتا بلکہ سوال ایک قومی یا ملکی ضرورت کا ہوتا ہے۔ علم و ادب کی خدمت مد نظر ہوتی ہے۔

آگے چل کر فرماتے ہیں :-

”اردو، ہندی اور ہندوستانی تین زبانیں ہیں، اردو تو بنگالی اور ہندی بھی تقریباً مکمل ہو چکی ہے، ان دونوں

کے جوگ سے جو آسان زبان بنے گی وہ ہندوستانی ہے۔

اس سے کم از کم اتنا تو معلوم ہو گیا کہ جس زبان میں آپ نے تقریر کی ہے آپ اُسے ہندوستانی کہنے کے لئے تیار نہیں کیا اچھا ہوتا کہ آپ سرتیج بہادر سپرو کی بھی وہ تقریر پڑھ لیجئے جس میں انہوں نے زبان کے مسئلہ پر نہایت کھلے الفاظ میں روشنی ڈالی ہے۔

سرتیج بہادر سپرو نے جس طرح اُردو کی حمایت کی ہے اُس کے مخالفین کا مُنہ بند کرنے کے لئے کافی ہے۔ لیکن اگر اس پر بھی کوئی قائل نہ ہو تو سنئے سٹریسچاس چندر بوس کا انگریس کے اجلاس کے صدارتی خطبہ میں قومی زبان کے متعلق کیا فرما چکے ہیں۔

نہال تک ہماری قومی زبان کا تعلق ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ ہندی اور اُردو کا فرق مصنوعی ہے۔ ہماری حقیقی اور فطری قومی زبان وہی ہے جسے ہندی کہا جا سکتا ہے اور نہ اُردو۔ بلکہ جو دونوں کام کر سکیں۔ اور یہ وہی زبان ہے جو ملک کے ایک بڑے حصے میں عام طور پر بولی جاتی ہے۔

سٹریسچاس علی فرماتے ہیں: ”جہاں تک علی مضامین کا تعلق ہے۔ ہندی اُردو کا جوڑ ہونا ناممکن ہے۔“

لیکن یکے ناممکن ہو گیا۔ مشکل پیدا کیے ہوئی۔ میرے خیال میں اگر آپ نے اپنے ملک کے ادب کی تاریخ پر ایک نظر ڈال لی ہوتی تو شاید آپ اس مشکل کا ذکر نہ کرتے۔

آپ فرماتے ہیں: ”تمام ہندوستان کی زبان سے اخذ کر کے ایک ایسی کچھڑی تیار کرنی چاہئے جو سب کی سمجھ میں آئے۔“

کیا اچھا ہوتا کہ آپ اس کچھڑی زبان کی دو چار شاخیں بھی پیش کر دیتے تاکہ آپ کی مجوزہ کمیٹی کو کچھڑی بنانے میں سہولت ہوتی۔ آپ کہتے ہیں:-

ہندوستان تو کئی دسیوں کا ہمدیس ہے رہنے سنے کے طریقے ایک ہونے کے باوجود زبان ایک نہیں۔

تمام ہندوستان کی زبان نہ تو موجودہ ہندی ہی ہو سکتی ہے اور نہ موجودہ اُردو۔

یہ تو ٹھیک ہے کہ ہندوستان کئی دسیوں کا ہمدیس ہے۔ لیکن جناب والا یورپی میں ہندوؤں اور مسلمانوں کے رہنے سنے کے طریقے ایک ہوں تو ہوں یہاں پنجاب و صوبہ سرحد میں تو ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہیں۔ آپ ہندوستان کی ایک زبان ہونے کا دھڑکا تو لے بیٹھے لیکن فرمائیے انگلستان میں کیا حالت ہے۔ ان لوگوں کو آپ کی طرح یہ خیال کیوں پیدا نہیں ہوتا کہ سارے انگلستان میں ایک ہی زبان بولی جائے۔ رہا آپ کا یہ ارشاد کہ ”تمام ہندوستان کی زبان نہ تو موجودہ ہندی ہی ہو سکتی ہے اور نہ موجودہ اُردو“ تو عرض یہ ہے کہ ہندی کے متعلق تو میں کچھ عرض کرنا نہیں چاہتا، ہاں اُردو کو ضرور دبیا میٹ کر دینا چاہئے۔ کیونکہ کا انگریس اسے ملک کی زبان تسلیم نہیں کرتی۔

ان سطور کے پڑھنے سے اتنا تو ظاہر ہے کہ ہندو صاحبان موجودہ اُردو کو ملکی یا قومی زبان تسلیم کرنے پر نہ صرف آمادہ نہیں، بلکہ

اس کی تخریب کی پوری کوشش کر رہے ہیں۔

اس قسم کی نفاق انگریزوں کا سب سے بڑا باعث کاغذ کاغذ کا ملک کے نظم و نسق میں اقتدار ہے۔ کانگریس سے مسلمانوں کو کسی قسم کی امید رکھنا محض طفلانہ آرزو ہے۔ کانگریس نے ہر کام اور ہر میدان میں مسلمانوں سے مل جل کر کام کرنے سے گریز کیا ہے۔ دوسرا باعث غالباً یہ ہے کہ ہندو ہندوستان کو خالص ہندوؤں کا ملک سمجھتا ہے۔ جیسے کہ ہندو مہاسبا کے صدر مآور کرنے کیس بنگال میں کسی کانفرنس کی صدارت کرتے ہوئے یہ کہا تھا کہ :-

”ہندوستان ہندوؤں کا ہے، اس میں عام قومیں شہریوں کی طرح تو رہ سکتی ہیں لیکن راج ہندوؤں کا ہی ہوگا۔ کیونکہ وہ اس ملک کے مالک ہیں۔“

اسی طرح اسی کانفرنس میں مسلمانوں کے دیرینہ کرم فرماؤ اکثر مونجے نے اپنی تقریر کے دوران میں کہا کہ :-

”میں ایک مدت تک اس سوال پر غور کرتا رہا ہوں کہ ہندوستان کس کا ہے آخر ایک دن والیکلی رامائن پڑھتے ہوئے ایک جگہ یہ فقرہ نظر پڑا :-

’والیکلی کی موت کے وقت باکی نے اس سے پوچھا کہ تُو اس ملک میں کیونکر آیا۔ اس نے جواب دیا کہ میں اس ملک میں اجنبی نہیں ہوں۔ میرے باپ ادا نے اس ملک کو فتح کیا تھا۔ بس اس سے مجھے یقین ہو گیا کہ واقعی یہ ملک ہندوؤں کا ہے۔“

اب فرمائیے جب ملک میں اس قسم کے لالچ و مجکد موجود ہوں تو ان سے اور توقع کیا ہو سکتی ہے۔ ابھی تو یہ لوگ زبان کی گتھیاں سلجھانے میں لگے ہوئے ہیں۔ لیکن وہ دن بھی کچھ دور نہیں جب کھدک کی دھوٹی اور گاندھی ٹوپی پہننے پر عام ہندوستانیوں کو مجبور کیا جائے گا۔ اُردو کی مخالفت کا سب سے بڑا سبب یہ ہے کہ یہ غریب مسلمانوں سے منسوب ہے۔ ہندوستان میں اس وقت ۲۹۷ اخبارات و رسائل شائع ہو رہے ہیں۔ ان میں سے ہندی میں چھپنے والوں کی تعداد ۴۱۰ ہے اور اُردو میں ۸۱۳ شائع ہو رہے ہیں۔ ہندی کے ۱۰۶ ہفت روزہ اخبار ہیں اور اُردو کے ۳۲۲۔ ہندی کے ۳۰ روزانہ چھپنے والے پرچے ہیں اور اُردو کے ۵۷۔ باقی ہندوستان کی اُردو زبانوں میں شائع ہوتے ہیں۔ اس سے آپ اندازہ لگا لیجئے کہ اُردو کہاں تک ملک میں سمجھی اور بولی جاتی ہے۔ اور لیجئے! ابھی حال ہی میں آل انڈیا ریڈیو بمبئی کی طرف سے اپنے سنسنے والوں سے پوچھا گیا تھا کہ آپ کونسی زبان میں پروگرام سننا پسند کریں گے۔ اس کا جواب ملاحظہ فرمائیے۔

ہندی

مرہٹی

گجراتی

انگریزی

ہندوستانی

۰

۱۵۵۹

۱۷۴۲

۲۵۳۲

۲۵۶۷

یعنی حالہ بمبئی کے تقریباً آٹھ ہزار ریڈیو سنسنے والوں میں سے بائیس فیصدی ہندوستانی کے حق میں ہیں۔ اس کے بعد دوسرا سوال یہ

تاکہ اگر صرف ایک ہی زبان میں براؤن کاٹ کیا جائے تو آپ کو کسی زبان پسند کریں گے۔ اس کا جواب یہ ملا۔

ہندوستانی انگریزی گجراتی مہاشی ہندی

۳۶۵۰ ۱۶۴۷ ۹۲۰ ۸۲۵ ۰

پھر کلکتہ، دہلی اور مدراس کے ریڈیو سننے والوں سے پوچھا گیا کہ آپ کس زبان کو پسند کرتے ہیں۔ اس کا جواب ملاحظہ کیجئے:-

کلکتہ:- ہندوستانی انگریزی بنگالی

۲۵۴۹ ۱۷۵۴ ۳۹۹

دہلی:- ہندوستانی انگریزی ہندی

۳۸۴۸ ۱۷۲۶ ۰

مدراس:- ہندوستانی انگریزی تامل سنگلی

۳۵۲۵ ۱۷۸۱ ۳۹۴ ۲۱۹

ان اعداد و شمار سے بھی صاف معلوم ہو رہا ہے کہ ملک کلہر گوشہ کانگریس کی راشٹر بھاشا عرف جدید ہندوستانی کو پسند نہیں کرتا۔

اب ذرا آپ آل انڈیا ریڈیو مدراس کے پروگرام ملاحظہ فرمائیں۔ ان میں آپ کو ایک فی صدی بھی ہندوستانی پروگرام نظر نہ آئے گا۔ گویا مدراس میں اردو یا ہندوستانی بولنے، سمجھنے، پڑھنے والے نام کو بھی نہیں یہ سب وہاں کی کانگریسی وزارت کی کراٹ ہے کہ اردو کا سرکاری محکمہ میں سے نام و نشان تک بٹا دیا گیا ہے۔

آپ آل انڈیا ریڈیو دہلی ہی کو لیجئے۔ ہندوستانی میں جب خبریں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ حضرت جو یہ خبریں نشر کرنے پر مقرر ہیں خوب دل کھول کر ہندی کے ایسے الفاظ جنہیں عام لوگ نہیں سمجھ سکتے استعمال کرتے رہتے ہیں، حالانکہ آل انڈیا ریڈیو دہلی بھی سرکاری محکمہ ہی ہے لیکن ہزاراؤں پڑھنے والے سب کچھ دیکھتے ہوئے بھی ٹس سے مس نہیں ہوتے۔ اردو کی حققت کے لئے انجمنیں تو کافی بن چکی ہیں لیکن یہ ابھی تک معلوم نہیں ہو سکا کہ ان انجمنوں نے کام کیا کیا ہے۔ حالانکہ یہ ان ہی انجمنوں کا فرض ہے کہ وہ اس قسم کی غیر آئینی حرکات پر آواز بلند کریں۔

یہ غفلتیں مبادا کچھ روز بد دکھائیں

دُعا دے سے کچھ نشان ہیں ڈر ہے کہ بٹ جائیں

”ساقی“

(ایم۔اسلم)

کانگریس کی مصنوعی ہندوستانی زبان



آدمی اُردو - آدمی ہندی اور کچھ انگریزی الفاظ

منقول از ریاست دہلی

مطبوعات

برطانوی ہند کی تاریخ اور اس کے مؤرخین اور انگریز شہادت صحفیں - حجم ۳، صفحات - مجلد - گملی چھپائی
 دیدہ زیب - پبلشر کتبستان الہ آباد لندن - قیمت بیس نہیں۔

وفاقی مالیات اور انگریز شہادت صحفیں - حجم ۲، صفحات - مجلد - گملی چھپائی عمدہ قیمت ۱۲ آنے - پبلشر بڑودہ شیٹ پریس۔
 یہ دونوں کتابیں انگریزی میں ہیں اور ان کے نام یہ ہیں -

The History and Historians of British India.

Federal Finance.

دولوں کتابیں فی الحقیقت ان لکھوروں کا مجموعہ ہیں جو فاضل مصنف نے ریاست بڑودہ کے ایما سے ۱۹۳۵ء اور ۱۹۳۹ء میں
 بڑودہ میں لکھے ان کی تعریف و تحسین حاصل ہے۔ ماہرین اور طلبان سے یکساں استناد کر سکتے ہیں۔ (دبلیو)

کالیڈاس اور ودیا - یہ پنڈت جگدیش چندر جوش کا ایک ڈراما ہے۔ کالیڈاس کے متعلق روایت ہے کہ موجب وہ اپنی پوجی کسی بڑی
 کے سامنے گیا تو اس کے گنواہن سے اکتا کر بڑی نے اسے دھکا دے دیا۔ بچے کالی کا منہ تھا اندر کی تعمیری وضع ظاہر ہے کہ
 گرنے والے کو سمجھنا نہیں رہنے دیتی۔ وہ زخمی زخما - خون میں خود بھی لت پت پڑا اور مندر کو بھی لت پت کر دیا۔ کالی جو ہمیشہ خون
 کی بھینٹ سے خوش ہوتی ہے اس پر مہراں ہوئی اور اسے عالم بنا دیا۔

پنڈت صاحب نے اسی روایت پر اپنے ڈرامے کی بنیاد رکھی ہے۔ ڈراما دلچسپ ہے قیمت مجلد ہر پتہ: ودیا پبلشنگ ہاؤس انالہ چھپائی
 ماتا ہری اور میل احمد صاحب ایڈیٹر عدنان لاہور۔ یہ ایڈپ کی مشورہ جاسوس قاصد کی دلچسپ داستان زندگی ہے۔ مولانا عبدالحمید بلک، مدیر انقلاب
 نے نہایت خوش اسلوبی سے اس کا دیباچہ لکھا ہے دیباچہ بھی کتاب ہی کی طرح دلچسپ ہے خلیل صاحب نے اوقات کی تعریف میں خاص اہتمام سے
 کام لیا ہے کتاب خلوت ہے پورا اور پڑھنے کے قابل ہے۔ حجم ۲، صفحات ۲۰۵ جلد اور کاغذ عمدہ قیمت بیس نہیں مصنف کے طلب فرمائیے۔

ہونہار - بچوں کا یہ ماہوار رسالہ انیس لڑکوں اور لڑکیوں کی ادبیت میں لہر لہرائے (صور ہمارے) لکھا ہے۔ اس کا حجم تقریباً چار
 صفحہ ہر ماہ دو سہ ماہی افات لندن اور متعلق تصویریں نظر آتی ہیں۔ نگین مشورن اور افانے دلچسپ اور مفید ہے جس میں زبان ادب سلیس اور لکھن
 کہیں کہیں غیر ضروری طرز بلاغت ہندی لفظ نظر آتے ہیں جن کی تشریح تو میں میں کر دی جاتی ہے مثلاً اندولن لکھن تو میں میں (مخبر) کا لفظ
 لکھا جاتا ہے۔ مناسب ایسے جگہ ہیں جہاں کی اصلاح میں مفید لکھنے میں تصویریں بھی لگی ہیں۔ یہ سالانہ قابل قدر

طالع رمد کی

میان شیر احمد صاحب کی مشہور و معروف کتاب جس پر ملک کے اُدباء اور جراند و رسائل نے نہایت حوصلہ افزا ریویو لکھے ہیں اور جو اپنے بیش قیمت کاغذ اعلیٰ کتابت و طباعت، گرانیہ رنگین تصاویر، صفحہ جھیل اور مطاوعہ جلد کے لحاظ سے ہندوستانی مطبعات کی یورپ کی حسین ترین کتابوں کے مقابلے میں پیش کی جاسکتی ہے۔

اس مہینے اس کی

بقیہ جلدیں نصف قیمت پر فروخت ہونگی

یعنی پانچ روپے کے بجائے صرف ڈھائی روپے

ڈھائی روپے اس کتاب کی اصل لاگت سے بھی کم ہیں۔ انہیں کہ شائقین اس موقع سے فائدہ اٹھائیں گے

۲ ملش تھر

مینجر ہمالیوں ۲۳-۲۴ لائسنس ڈی لاہور

مقامی ایجنٹ

اردو اکبڑی

بیرون لوہاری دروازہ لاہور

گراموفون کے پرائے ریکارڈ

اگر آپ کے پاس ہوں تو انہیں مت پھینکئے۔ سائنسدانوں نے ایک مصالحہ حال میں دریافت کیا ہے۔ جس کو

ZED

زید

کہتے ہیں۔ اس کے لگانے سے ریکارڈوں میں گہری ہوئی لکیریں گہری ہو جاتی ہیں اور آواز بہت تیز ہو جاتی ہے۔ وہی دیکھ کر نغمے جو بہت بھلے لگتے ہیں از سر نو نمود کراتے ہیں۔ گھر گھر اسٹائل میں جاتی ہے۔ نئے ریکارڈوں پر لگانے سے ان کی عمر بڑھ جاتی ہے اور وہ عرصہ تک نہیں گتے۔ ٹھیک ہے آپ بھی خرید لیجئے۔ قیمت ایک ٹنہیشی۔ دو روپے۔

گرین فیلڈز رانڈیا کمپنی

پنڈ رنی - سی پنی

مردود و بیجا کا خیالات کی ایک منگائی پر پینٹ مضامین فلک پیمیا

یہ خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب ایم اے ذریعہ ریاست جے پور کے ان ہنگامہ خیز مضامین کا مجموعہ ہے جو گذشتہ سترہ سال سے سالہ ہمارے میں شائع ہو کر اہل نظر سے فوجِ تحسین وصول کرتے رہے ہیں۔

فلک پیمائے خیالات میں حقیقی تازگی ہے۔ وہ نہایت ادھر چیز کو ایک ایسے نئے زاویہ سے دیکھتے ہیں جو دوسروں کی رسائی سے بہت بلند ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سرسری نظر سے دیکھنے والوں کے لئے ان کے خیالات میں جموگا اختلاف کی گنجائش ہوتی ہے لیکن نکتہ رس جاننے ہیں کہ فلک پیمائے کا زور بیان اور نہ درست خیال کیونکر لفظ بہر نامکن باتوں کو ممکن کر دکھاتی ہے۔ ایسی کیسے فلک پیمائے کا فلسفہ نیا ہے۔ وہ درد و عرماں اور یاس و قنوط کے بجائے زندگی کی سچی خوشیوں اور جہاں فخرِ امیدوں کا پیغام لے کر آئے ہیں۔ وہ دنیا کو جہنم نہیں اجت بنا نا چاہتے ہیں۔

مذہب کے متعلق ان کے خیالات بعض کوتاہ میں لوگوں کے دل میں غلط فہمی پیدا کر سکتے ہیں۔ کیونکہ وہ اشارات و کنایا میں مذہب کے ان جموٹے اجارہ داروں کی بڑی گت بناتے ہیں جنہوں نے مذہب کو اپنے ذاتی مقاصد کے سانچے میں ڈھال رکھا ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ فلک پیمائے کے اس قسم کے مضامین کے بین السطور میں کسی عافیت کامل کے بل کی ڈپ اپنی جھلکیاں دکھا رہی ہے۔

ترقی پسندی، اوج اور پاکیزگی فلک پیمائے کے مضامین کے امتیازی اوصاف ہیں۔ اگر ہم انہیں ہندوتان کے ترقی پسند اُدباء کا رہنمائے عظم کہیں تو بے جا نہ ہوگا۔

مضامین فلک پیمائے کا حجم ۳۸۰ صفحات ہے۔ کاغذ کتابت اور طباعت نہایت نفیس ہے۔

قیمت صرف (۱۰) روپے آٹھ آنے

مینجر رسالہ ہمایوں ۲۳ لارنس روڈ لاہور سے منگائیے۔

مقامی ایجنٹ :- اُردو اکیڈمی (پنجاب) بیرون لومبارگیٹ لاہور

شاعر مشرق

یعنی

The Poet of the East

مصنفہ مسٹر عبد المد النور بیگ - ایم - اے - ایل - ایل - بی

مشرق کے جلیل القدر شاعر اور فلسفی ڈاکٹر سر شیخ محمد اقبال مرحوم و مغفور کے سوانح حیات، شاعرانہ کلام اور فلسفیانہ تخیل پر ایک بلند مرتبہ تصنیف ہے جس میں مرحوم کے اوائل حیات سے لے کر تادم واپس میں مفصل حالات دیئے گئے ہیں۔ آپ کے شاعرانہ افکار پر سیر حاصل تبصرہ کیا گیا ہے۔ اور آپ کی تعلیمات کو دل آویز پیرائے میں مشرق و مغرب کے مفکرین کے ساتھ مقابلہ کرتے ہوئے پیش کیا گیا ہے۔

کتاب کا دیباچہ کمبرج یونیورسٹی کے مشہور پروفیسر ڈاکٹر آر۔ اے۔ نکلسن نے لکھا ہے۔ اور سر جے سی روم مولی ملٹری گزٹ نے ایک طویل تعارف نامہ سپرد قلم کیا ہے۔ کتاب ادبیات مشرق میں بلند پایہ رکھتی ہے۔ کاغذ نہایت عمدہ۔ جلد نفیس۔ قیمت صرف چار روپے

کیلے کا چھلکا

اور دیگر افسانے

مصنفہ چراغ حسن حسرت (سندباد جہازی)

چھپ کر تیار ہو گئی ہے۔ دنیا نے مزاح میں گرائف در اضافہ قیمت عمدہ محصول ڈاک۔

ملنے کا پتہ

اردو اکیڈمی پنجاب، لوہاری گیٹ، لاہور

ایک سو



برس کی عمر کاران

جو ۱۸۳۹ء سے ۱۹۳۹ء تک پہنچے

کا حوالہ

صغریٰ محمد علی تاج عطر الکھن

نے حاصل کی

مال کی عمدگی، دیانت داری اور خوش معاملگی

میں

قواعد



- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون۔ اگر کانٹ آئے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہتر صفحے، ماہوار اور سوانو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے۔ اگر کانٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے چھ آنے بششماہی تین روپے (مع محصولِ ڈاک) فی پرچہ ۸۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل پتہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافے پر پتے کے اوپر درج ہوتا ہے، ضرور لکھئے۔

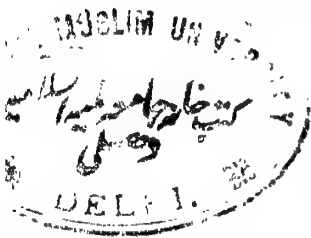
مینہجر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ۔ لاہور

اٹھو ورنہ شہ نہیں ہوگا پھر بھی
دور زمانہ چال قیامت کی چل گیا
(پہلے)

بِیَاكَارِ عِلَّافِ ضِیَہِ اَنْزِیْبِ جَسَدِ مِیَاں مُحَمَّدِاُ صَبَّاحُ ہَمَانِوُنِ حُجُو

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ



ہَمَانِوُنِ

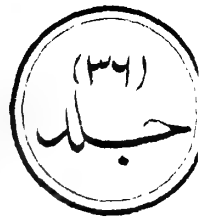
ایڈیٹر: بشیر احمد، بی۔ اے (آکسن) بیرسٹریٹ لا
جائنٹ ایڈیٹر: معاملی خاں، بی۔ اے



فہرست مضامین

”ہمایوں“ بابت ماہ نومبر ۱۹۳۹ء

تصویر: ماں اور بچہ



صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر
۷۶۸	حامد علی خاں	”جاں نما“	۱
۷۷۳	جناب پروفیسر سعادت علی خاں صاحب ایم۔ اے	جینا	۲
۷۷۴	”فکاک چپا“	دوست اور میں	۳
۷۷۷	جناب سکندر علی صاحب ویدنی اے۔ ایچ۔ سی۔ ایس	اے دوست! نظم	۴
۷۷۹	حضرت احسن ماربرومی	امیر و داغ کا مقابلہ و موازنہ	۵
۷۸۴	حضرت اثر صہبانی ایم۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی	رموزِ محبت نظم	۶
۷۸۵	جناب پروفیسر م۔ افضل صاحب ایم۔ اے	بڑے میل کے ترکے کی تقسیم رڈراما	۷
۷۹۸	جناب مظفر حسین صاحب شمیم	پانچ شعر	۸
۷۹۹	جناب پروفیسر سید وقار عظیم صاحب ایم۔ اے	کار باری تعلیم	۹
۸۰۷	حضرت منظور حیدر آبادی	وفاؤں کو میری بھلا دینے والے (نظم)	۱۰
۸۰۸	جناب سردار دیال سنگھ صاحب	بدھ کا سوئمہر	۱۱
۸۱۱	حضرت شاد دعارفی	غزل	۱۲
۸۱۲	حضرت طالب صفوی	چند نئے الفاظ	۱۳
۸۱۳	حضرت الطاف مشدی	تصور (نظم)	۱۴
۸۱۴	حضرت حمید نظامی	ہندوستان کی قومی زبان	۱۵
۸۲۰	”مردہ زندہ باد“	منفلس	۱۶
۸۲۱	جناب صاحبزادہ احمد نعیم صاحب قاسمی بی۔ اے	ماں (افسانہ)	۱۷
۸۲۹		مغفل ادب	۱۸
۸۳۹		مطبوعات	۱۹

”ہمایوں“ آپ کے خیالات کا ترجمان ہے تو اپنے دوستوں کو اس کی خریداری کی طرف توجہ دلائیے

قارئین ”ہمایوں“!

جنگِ فرنگ نے کاغذ اور دوسرے سامانِ طباعت کی گرانی سے جہاں دوسرائل کے لئے جو مشکلات پیدا کر دی ہیں اُن کا ذکر آپ متواتر سنتے رہے ہیں۔ یہ بارہا دُہرایا ہوا قصہ ایک بار پھر دُہرا کر ہم ”ہمایوں“ کا حجم کم کرنے کا داعیہ رکھتے ہیں، نہ گھٹیا کاغذ استعمال کرنے کی سبیل ڈھونڈتے ہیں اور نہ چندے میں اضافے کی راہ نکالنا چاہتے ہیں ہم تابہ قدور ہر شعبے میں ”ہمایوں“ کا موجودہ نفیس معیار قائم رکھنے کی کوشش کریں گے۔

اگر ”ہمایوں“ آپ کی زبانِ ادب یا معاشرہ کی کوئی خدمت انجام دے رہا ہے تو یہ بات ہم سے زیادہ آپ پر روشن ہوگی اور اُس کی موجودہ حیثیت کو قائم رکھنے کی آپ کو بھی ایسی ہی آرزو ہوگی جیسی ہمیں ہے۔ آپ سے ”ہمایوں“ کی ترقی و اشاعت کے لئے التجا کی جائے تو یہ اب ایک ایسی پھپکی سیٹھی اور بے مزہ بات ہو گئی ہے جو غالباً درخورِ سماعت بھی نہیں رہی۔

ہم آپ پر کوئی بے جا بوجھ نہیں ڈالنا چاہتے۔ اگر آپ صرف اتنی ہی تکلیف گوارا کریں کہ اپنی مینا و خریداری کے ختم ہو جانے پر دوبارہ اپنا چندہ بھیج کر سلسلہ معاونت جاری رکھیں تو بڑی عنایت ہو۔ لیکن یہ درخواست بھی صرف اُسی صورت میں توجہ کی مستحق ہے کہ ”ہمایوں“ آپ کی یا آپ کے متعلقین کی ذہنی و روحانی ضروریات کو پورا کرتا ہو۔

ہمیں توقع ہے کہ یہ چند صرف سننے والے کانوں تک پہنچ سکیں گے۔

جائزہ ایڈیٹر ”ہمایوں“

جہاں نما

جنگ میں ہندوستان کو امکانی خطرات

ہندوستان کے کانڈر ان چیف نے حال ہی میں شملے سے ایک تقریر نشر کی تھی جس میں انہوں نے موجودہ بین الاقوامی کشمکش کریش نظر رکھ کر ان خطرات پر ایک نظر ڈالی تھی جن کی زد میں اس کشمکش کے نتیجے کے طور پر یہ ملک بھی آسکتا ہے۔ تقریر کا مختص حسب ذیل ہے:-

”جن لوگوں کو ۱۹۴۷ء کی جنگ یاد ہے، وہ جانتے ہیں کہ اگرچہ ہندوستانی فوجیں حدودِ ملک سے باہر جار عراق، افریقہ اور یورپ میں بھی لڑتی رہیں لیکن ہندوستان جنگ کے مراکز بہت دور رہا اور اس کے لئے کسی قسم کا خطہ پیدا نہ ہوا تھا۔ اگر ہم موجودہ جنگ میں بھی ہندوستان کو خطرات کے اتنا ہی ماوراءِ تصور کریں تو یہ دشمنی سے بعید ہوگا۔ مشرق کی طرف نظر ڈالو اور سوچو کہ اگر ملایا اور وہاں کی عظیم لاشان چھاؤنی سنگاپور دشمن کے ہاتھوں میں چلی جائے تو اس کا کیا نتیجہ ہوگا۔ نتیجہ یہ ہوگا کہ برطانیہ بحری بیڑے سے اس کا عظیم لاشان مشرقی مرکز چین جائے گا اور کلکتہ سے لے کر مدراس تک ہندوستان کا تمام مشرقی ساحل بحری اور ہوائی حملوں کی زد میں آجائے گا۔ ملایا کا چین جانا براہِ ما کے لئے بھی خطرات پیدا کر دے گا۔ پولین نے اینٹورپ پڑاؤ ہونے کے بعد کہا تھا کہ اس کی حیثیت برطانیہ کے لئے ایک پستول کی سی ہے جس کا نشانہ اس کے قلب کی طرف ہے۔ اگر براہِ دشمن کے ہاتھوں میں چلا گیا تو یہ بھی بنگال کے قلب کے لئے ایک ویب ہی پستول بن جائے گا۔“

مغرب کی طرف بحیرہ احمر اور مصر کی طرف ایک نظر ڈالو جب تک ہمارا حلیف مصر آزاد خود مختار اور اغیار کے حملوں کی نفع کے قابل ہے اس وقت تک بحر ہند اور ہندوستان کے مغربی ساحل خطرات کی زد سے باہر ہیں۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ ہندوستان کی حفاظت کے لئے یہ بات نہایت اہم ہے کہ مصر اور عدن کبھی دشمنوں کے قبضے میں نہ جائیں۔

گزشتہ چند سال سے دنیا کے حالات نے جو پٹا دکھایا ہے اس کی وجہ سے یہ مقامات جو میں نے گزشتہ میں ہندوستان کی حفاظت کے لئے بہت اہم سمجھے ہیں، یہ گویا ہندوستان کی سرحدی چھاؤنیاں ہیں۔ مشرق کی طرف سنگاپور، ملایا اور برما اور مغرب کی طرف مصر، عدن اور خلیج فارس کے خطے۔ اگر یہ علاقے دشمن کے ہاتھ میں چلے جائیں تو ہندوستان کی

حکومت خطرے میں پڑ جائے گی۔ خوش قسمتی سے ہمیں ان مقامات کی اہمیت کا احساس پیدا ہو چکا ہے، اور ایسے انتظامات کئے جاسکتے ہیں کہ ان مقامات کا دشمن کے ہاتھ میں جانا تقریباً ناممکن معلوم ہوتا ہے، بالخصوص اس وقت تک جب تک ہمیں ترکی، عراق اور مصر کی حمایت حاصل ہے۔ ہر اس مقام پر جہاں سے ہندوستان کو کوئی خطرہ ہو سکتا ہے، برطانی چھانٹنیاں قائم ہو چکی ہیں اور مصر میں تو مصری فوج بھی ہے۔

لیکن یہ یاد رکھنا چاہئے کہ یورپ میں اس قسم کے حالات بھی پیدا ہو سکتے ہیں کہ برطانیہ کو وہاں اپنی تمام بڑی بحری اور ہوائی طاقت متحرک کرنے کی ضرورت پیش آجائے۔ یہ بھی ممکن ہے کہ کچھ وقت کے لئے بحری اور برسی ذرائع آمد و رفت مسدود ہو جائیں اور سوئز کے مشرقی حصے کی طرف برطانیہ بروقت مدد پہنچانے میں کامیاب نہ ہو سکے۔ ان حالات میں اُن ملکوں سے جن کا نام میں پہلے لے چکا ہوں۔ ہندوستان کو بروقت کمک حاصل ہو سکتی ہے۔“

”رہنمائے سیاست“

کارل چیکی نے موجودہ زندگی کے مشاہدے سے چند دلچسپ خیالات اخذ کئے ہیں، گو بظاہر یہ مزاحیہ معلوم ہوں، لیکن دراصل یہ آج کل کی بین الاقوامی زندگی کی اصلی صورت کو بڑی خوبی سے بے نقاب کر کے دکھا رہے ہیں۔

”معاہدے اس لئے کئے جاتے ہیں کہ کمزور قومیں اُن کی پابند رہیں۔“

”سیاسی مدیرین کی کوششیں بین الاقوامی عدم تحفظ کو کاٹنا قائم رکھنے میں کامیاب ہو گئی ہیں۔“

”امن قائم رکھنے کے لئے کمزور اور مظلوم قوموں کے خلاف فوری اور قاطع تدابیر اختیار کرنی چاہئیں۔“

”جنگ کو ایک خاص علاقے تک محدود رکھنے کا مطلب یہ ہے کہ مظلوم کو اُس کے حال پر چھوڑ دیا جائے۔“

”جنگ کو ختم کرنے کا بہترین طریقہ یہ ہے کہ اس کے ساتھ ہی مظلوم کے ہاتھ پاؤں بھی کاٹ دیئے جائیں۔“

”امن قائم رکھنے کے لئے دوسرے جو فربانی بھی کریں کم ہے۔“

”کہیں آگ لگے تو بہت سے لوگ اپنی ہنڈیا گرم کرنے لگتے ہیں۔“

”چیکو سلوویکیا فروخت نہیں کیا گیا۔ مفت لٹا دیا گیا ہے۔“

اخبارات کی طاقت

بند مناصب حاصل کرتے رہے ہیں مثلاً لینن اور ٹراٹسکی نے ابتداء میں انقلابی صحافت جاری کر رکھے تھے اور کرٹسکی کے عہد اقتدار میں سٹالن بھی پیٹر وگراڈ میں ایک اخبار کا ایڈیٹر تھا۔ اٹلی میں موسولینی کی اشتراکی صحافت نے ایک زمانے میں غلغلہ برپا کر رکھا تھا۔ آخر فرانسیسی حکومت نے اتحادیوں کی حمایت کے لئے ایک اخبار جاری کیا اور اس کی ادارت بھی موسولینی کے سپرد کی گئی۔ اسی دوران میں فاشیزم کی ابتدا ہوئی۔ کسی زمانے میں کمال آنا ترک بھی ایک باغیانہ پرچہ شائع کیا کرتا تھا۔ ہٹلر کے اخبار کا نام بھی بوجھل تھا۔ فرانس کے ہر وزیر اعظم کا اپنا الگ اخبار ہوتا ہے کیونکہ یورپ میں صحافت ہی وہ حربہ ہے جس سے افراد اور جماعتیں پس پشت ہٹانے کے لئے لڑتی ہیں۔

ہندوستان اور ہندوستان

ہندوستان میں سینما کے کام نے ایک قلیل مدت میں جو ترقی کی ہے اس کو پیش نظر رکھ کر یہ اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ ابھی اس صنعت کی توسیع و ترقی کے لئے اس ملک میں عظیم الشان امکانات موجود ہیں۔

ممالک متحدہ امریکا میں ۳۰۰۰۰۰ کی آبادی کے لئے ۲۰۰۰ سینما قائم ہیں اور ان میں ہر ہفتے تماشائی جاتے ہیں۔ اندازہ کیا گیا ہے کہ دنیا بھر میں ۹۰۰۰ سینما گھر ہیں اور ان میں ہر ہفتے تماشائی جاتے ہیں۔

ہندوستان کی آبادی ۳۷۰۰۰۰۰۰ افراد پر مشتمل ہے اور یہ آبادی دنیا کی کل آبادی کا ۱/۵ حصہ ہے لیکن اس ملک میں اب تک تقریباً صرف ۱۰۰ سینما گھر قائم ہوئے ہیں۔ ملک کی اقتصادی اور تعلیمی ترقی کے ساتھ ساتھ اس تعداد میں یقیناً اضافہ ہوگا۔

کچھ خاصہ بنوا انڈین کچھ کانگریس نے اس بات کی سخت شکایت کی تھی کہ ہندوستان میں فلساوی کی صنعت اقتصادی امداد سے بہت بڑی طرح محروم ہے۔ اس شکایت کا ازالہ صرف حکومت ہی کر سکتی ہے۔

امن عالم کے لئے آفاقی ذہنیت کی ضرورت

”انڈین ریویو“ نے دنیا کو عالمگیر اخوت کا ایک نظام قائم کرنے کی دعوت دی ہے اور اس بات پر اظہارِ افسوس کیا ہے کہ دنیا میں کوئی ایسی قوم موجود نہیں جس کی حکومت کے ارکان یہ آواز بلند کریں کہ ہمیں اپنی ہمسایہ قوم کی فلاح و بہبود کا بھی اسی طرح خیال رکھنا چاہیے جس طرح ہم اپنی قوم کی فلاح و بہبود کا خیال رکھتے ہیں۔ وہ کہتا ہے :-

”اگر دنیا میں ایسی قومیں موجود ہوتیں اور ان قوموں کی حکومتوں کے ایسے رہنما بھی ہوتے تو حبشہ اور البانیا اٹلی کے قدموں تلے نہ روندے جاتے۔ جاپان چین کی سرزمین پر خدا کا تہ وغضب بن کر نازل نہ ہوتا اور آسٹریا چیکو سلوواکیا اور پولینڈ جرمنی کی جوع الارض کا شکار نہ ہو جاتے۔

”دنیا میں امن قائم کرنے کے لئے اس بات کی شدید ضرورت ہے کہ قوموں میں ”آفاقی“ ذہنیت کے رہنما اور سیاسی مدبرین پیدا ہوں جو اقوام عالم کی ذہنیت کو بھی اپنی طرح ”آفاقی“ بنادیں اور امن و صلح کی اس نئی دنیا کے لوگ ہر ایسے موقع پر جب رجعت پسند دنیا میں کوئی جھگڑا پیدا ہو ثالث بالآخر کا فرض انجام دیا کریں۔

”انڈین ریولیو“ شاید یہ جھل گیا ہے کہ انگریزی حکومت جو ہر دوسری حکومت کی بھی اپنی ہی طرح خیر خواہ ہے دنیا میں موجود ہے اور اپنی ”آفاقی“ ذہنیت کے ساتھ وہ ہر موقع پر صلح و امن کے لئے ثالث بالآخر بننے کو تیار ہے لیکن اس کا کیا کیا جائے کہ نہ اس کی جاپان سنتا ہے نہ سوویتیں اور نہ کیمخت ہٹلر!

برطانیہ کو ڈیلی ہیرلڈ کی تنبیہ

انگلستان کا اخبار ”ڈیلی ہیرلڈ“ گندھی صاحب کے ایک پیغام پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتا ہے:۔
 ”..... اگر ہمیں جنگ میں ہندوستان کے پورے پورے تعاون کی ضرورت ہے اور اس میں شک نہیں کہ ہم بڑی طرح اس کی ضرورت محسوس کر سکتے ہیں تو یہ تعاون رضا کارانہ ہونا چاہئے۔ اس مرتبہ یہ تعاون ہمیں اُس وقت تک حاصل نہیں ہو سکتا جب تک ہم اپنی نیک نیتی کا ویسا ہی ثبوت پیش نہ کریں جیسے ثبوت کا مطالبہ خود ہم نے ہر ہٹلر سے کیا تھا یعنی محض الفاظ نہیں بلکہ عمل!“

آخر کار گھڑیس کا مطالبہ کیا ہے۔ صرف اس قدر کہ اعلان کر دیا جائے کہ اس جنگ کے مقاصد میں یہ بھی شامل ہے کہ ہندوستان ایک ایسے چارٹر کی دفعات کے مطابق آزاد کر دیا جائے گا جسے خود اس ملک کے منتخب نمائندے مرتب کریں گے۔ کسی ناقابل عمل طور پر فوری رد و بدل کا مطالبہ نہیں کیا گیا، ہاں واضح الفاظ میں اس اعلان کا مطالبہ کیا گیا ہے، کہ جنگ کے بعد ہندوستان کو پوری جمہوری آزادی دے دی جائے گی اور دوران جنگ میں بھی طرز حکومت کا فیصلہ حتی الامکان زیادہ سے زیادہ جمہوریت کی طرف پھیر دیا جائے گا۔

”ڈیلی ہیرلڈ“ کی آواز بلند سی لیکن انگلستان کے تقار خانے میں اس طوطی کی کون سنتا ہے۔

رفاہ عامہ اور ہندوستان کی صوبائی حکومتیں

ہندوستان کے مختلف صوبوں کی حکومتیں رفاہ عامہ کے مختلف شعبوں میں جو کچھ صرف کر رہی ہیں، اس کا اندازہ ذیل کے اعداد و شمار سے ہو سکتا ہے۔ ان اعداد و شمار کا تعلق اقتصادی سالوں سے ہے۔

رفاہ عامہ کے امور میں تعلیم، حفظانِ صحت، دوا سازی، زراعت، امداد باہمی اور علاجِ حیوانات وغیرہ کے صیغے شامل ہیں۔ ذیل کے نقشے سے معلوم ہو گا کہ ہر صوبہ کی آمدنی میں سے فی صدی کتنی رقم امورِ رفاہ عامہ پر صرف کی جاتی ہے:-

صوبہات متحدہ ————— ۳۰.۰۰ فی صدی

پنجاب ————— ۲۹.۵

مداس ————— ۲۸.۷

بہار ————— ۲۷.۸

ممبئی ————— ۲۶.۲

اڑیسہ ————— ۲۵.۸

آسام ————— ۲۵.۵

بنگال ————— ۲۴.۳

صوبہ سرحد ————— ۲۳.۴

صوبہ متوط و برار ————— ۲۱.۱

سندھ ————— ۱۳.۰۱

صوبہات متحدہ کا نمبر اول ہے اس کے بعد پنجاب نہایت بلند دوسرے درجے پر ہے، لیکن یہ بلند درجے بھی اُس وقت کچھ زیادہ قابلِ فخر معلوم نہیں ہوتے جب ہم آزاد ممالک اور اُن کے ہاں رفاہ عامہ کے امور کے مصارف کی مقدار پر نظر ڈالتے ہیں، اپنے اول اور دوم درجے کے صوبوں کے مصارف کی مقدار کو دیکھ کر ہم صرف یہی کہہ سکتے ہیں کہ جس کی ہمارے یہ ہو پھر اُس کی خیراں نہ پوچھ

حامد علی خاں

جینا

جینا حقیقت ہے۔ مٹنا فریباً دروہم۔

”فسائے عالم کی کھلی قتل گاہ“ میں زندگی ہی کا فرما ہے۔ کچھ بھی محض مٹ جانے کے لئے نہیں مٹتا۔ مٹنے میں جینا ہے۔
عدم میں ہستی۔

خدا الٰہ میں نبوی الٰہ پھیرے۔ پھول، پھل، پتے مڑ جاتے رہتے ہیں، اگرتے رہتے ہیں۔ اور یہ اس لئے کہ نئی، اہری
بہری خوبصورت کونپلیں اور رنگ برنگ کے پھول کھلیں اور کھلتے رہیں اور فطرت کا سن سدا بہا رہے۔

ذہنی اور روحانی دنیا میں کب کچھ بھی مٹتا ہے؟۔ یونہی دم بھر کے لئے دماغ میں اُٹھنے والے برقِ فقا ریخاں، ٹیکل
پانے والے دلفریب ارادے، آتش نہ کام جذبات و تصورات، یہ بھی نہیں مٹتے۔ گوشور کی آنکھ سے اوجھل ہو جائیں لیکن
غیر شعوری طور پر دل میں موجود رہتے ہیں۔ شعور نامعلوم طور پر ہمیشہ اُن سے متاثر رہتا ہے۔ زندگی میں تسلسل انہی کے
دم سے ہے۔ نہیں یہ نہیں مٹتے۔ ہمیشہ جیتے ہیں۔

حقیقت یوں معلوم ہوتی ہے کہ جو کچھ سب سے زیادہ چھپا ہوا ہے وہ سب سے زیادہ ظاہر بھی ہے اور زندہ بھی۔
انسان مجبور محض نہیں۔ یہ قوت ارادہ، یہ اختیار، یہ دنیا و مافیہا کو سمجھنے کی ”ٹپ ایہ“ اندریاں سے باتیں، یہ
”فلک پیمایاں“، ممکن ہے یہ سبھی کچھ ”غلط ترجمانی کا شکار ہوں“۔ دیوانگی ہو، خواب پریشاں ہو۔ لیکن یہ پگلا پن،
یہ خواب، ”بیداری“ کی بے پناہ بے بسی سے مجھے کہیں عزیز تر ہے۔ اس خواب میں زندگی ہے اور اس ”بیداری“
میں موت، بے چارگی اور شکست۔ موت کو کیوں تسلیم کروں؟ زندگی، تنگ و دُور، محبت۔ کیا میرے لئے یہ
کافی نہیں؟

اب کوئی اور جانے :-
موت یا زندگی؟ مٹنا یا جینا؟

سعادت علی



ماں اور بیٹہ

دوست اور میں

میں۔ تم خواہ مخواہ اُبھتے ہو کیا کہا کہ تم بڑے؟ بس یہی ناکہ انسان غریب کی ایک تنہا جان اور اُس پر دس میں قسم کی مختلف دنیاؤں کی بلائیں۔ تم سمجھتے ہو کہ دنیا محض ایک ہے۔ کہاں ایک ہے؟ لو میرے ساتھ گئے بیٹھو۔

اول۔ بچوں والی دنیا میں گھر سے دوڑ کر دُتر ہیں۔ بری کسی کے ہاں چائے پر۔ ایک بھولے بھالے پتھر کی ایک بھولے بھالے بچے سے ملاقات ہو جاتی ہے۔ نتیجہ۔ دعائیں دوائیں، بل، ایجوکاتی، ایجوکاتی، سکول سے نکلنے، انانی کے ردِ بلا عدتے۔

بچہ کیوں پتھروں کو تعلیم نہیں دیتی کہ نانیوں کو کائیں نواسوں کو نہ چھوئیں؟ اور یہ تو بتاؤ کہ ایک خوراک دوا سے فائدہ کیوں نہیں ہوتا؟ اور دوسری خوراک پینے پر بچے اس قدر روتے کیوں ہیں اور تیسری خوراک پر تو گویا سارے گھر میں بھونچال مچا جاتا ہے۔ اس دنیا کا تھاری نفیس ادبی دنیا سے کیا تعلق ہے؟ کیا تمنا سے دوچار اچھے جملے بچے کے بخار کو گویا باقاعدہ ورزش کا تجربہ بخش دیں گے اور سچے پلنگے سے رستم نانی ہو کر اٹھنے گا؟ بھولے دوست! اندھا شدہ بچوں والی دنیا میں ادبیات محض غرافات ہیں۔

بچے اچھے ہوں تو اور مصیبت ہے۔ جو تے میں کہ ادھر خریدو ادھر ختم۔ جُرائین گویا پیدا ہی سُوراخ دار ہوتی ہیں اور بچے کو صاف رکھنے والا صابن تو آج تک ایجاد ہی نہیں ہوا۔ ذرا اپنے دل میں ہمدردی کے گھٹنے کسی وقت دیکھنا۔ جہانِ ازل ذرا ہی کم کھڑا اور میل ہوتا ہے۔ مگر بچے اور صفائی؟ تو بہ تو بہ۔ اگر پیدا ہوتے ہی بچوں کی ناک کاٹ دی جائے تو شاید صفائی ممکن ہو۔

دوم۔ قرض اور سود والی دنیا۔ یہ تو سہل ہے کہ قرض لیتے جاؤ سود دیتے جاؤ۔ قرض دار سے یہ کہہ کر کہ سپردم ہو مایہ خویش را" تم شک لکھتے جاؤ دُگریاں کراتے جاؤ مگر جب مایہ خویش چھوڑ مایہ پدر خویش بھی نہ رہے تو پھر انسان کو کسی راگنی شروع کرے ہر وقت جو تم ادبیات اور موسیقی اور عالمِ حُسن کے گیت گاتے ہو تو ذرا اس دنیا کو بھی دیکھو۔ یہی کے حساب کے لئے شیک پیئر کا کوڑا Sonnet موزون ہے؟

سوم۔ سیاسیات کی دنیا! بس ابھی سے اُٹا گئے اور لی انگوائی کیوں حضرت آپ کو بھی تو لیڈری کی ہوس ہے۔ کیا کہنے! بس یہ چاہتے ہو کہ تم تقریریں کرتے جاؤ لوگ چندہ دیتے جائیں۔

چہارم۔ کارخانوں کی دنیا۔ صرف ایک ریل کے کارخانے پر لکھنے بیٹھوں تو دس کتابیں لکھ ڈالوں۔ فورین کو تنھے مستری کی خوشامد، ہاتھ بھینچنے پر ہسپتال۔ پھر نوکری سے علیحدگی۔ یہ دنیا تمہیں نہیں بھاتی۔ اچھا اور لو۔

پنجم۔ کچروں اور کیلوں کی دنیا۔ اس سے بھی باز آئے۔ اچھا تو کیلوں کے ایجنٹوں کی دنیا تو بالکل الگ ہے۔ اس کا ذرا سا

حال سُن لو۔ جاٹ کی دُنیا دیکھو۔ بس ختم کروں، مجھے معلوم ہے کہ تمہارے لئے صرف ایک ہی دُنیا ہے یعنی منصبِ نازک میں دلچسپی کی دُنیا مگر میں اس سے کوسوں دُور ہوں۔

بے بس انسان کی اکیلی اُکتائی ہوئی جان اور اس پر یہ سوسو بال !

دوست۔ تمہاری بک بک سے بڑا وبال ہے۔ اوماب میں قائل ہوں کہ واقعی دو دُنیا ہیں۔ ایک جو خدا نے بنائی اور دوسری جو تم اپنی بکواس سے تعمیر کر دکھاتے ہو۔

میں۔ شوخیوں سے تم چکاؤ، واقعات سے تم بھاگو، انسان تم سے بات کیا کرے ؟
دوست۔ بہتر تو یہ ہے کہ تم بات ہی نہ کرو۔

میں۔ جی ہاں۔ میں بات نہ کروں اور آپ اوٹ پٹانگ کام کرتے چلے جائیں۔ ساری عمر میں تم نے دو چار سکولوں کی کمیٹیوں پر جو کام کیا ہے اور جس کی نسبت تمہارا خیال ہے کہ قوم ناقدر شناس ہے اس کی حقیقت یہ ہے کہ اگر تم دو چار قتل کر ڈالتے تو اتنا گناہ نہ ہوتا۔ آپ کی دیانت کے بھروسے پر لوگوں نے چندے دیئے، بچے داخل کرائے مگر نتیجہ یہ ہے کہ اُت دنالائق، طلبہ ”ناکما مان“ اور منتظم کمیٹی گاہے ماہے باایمان۔ جو دو چار بچے واقعی ذہین آپ کے سکول میں داخل ہوئے۔ ان کو شعر کا چمک لگ گیا۔ یہی ذہین لڑکے اگر کسی اچھے سکول میں جاتے تو شاید کچھ بن جاتے۔ قومی مدرسوں کا پہلا اصول یہ ہونا چاہئے کہ ذہین لڑکے داخل نہ کیئے جائیں۔

دوست۔ میری قومی حرکات لغوسی، آپ فرمائیے کہ آپ نے کیا کر دکھایا ؟

میں۔ میرا سب سے بڑا کام یہ ہے کہ ہر موضوع کی بیدھڑک چھان بین کرتا ہوں۔ بات جہاں سے چلی تھی وہ آپ کا منقولہ تھا کہ ادیب لوگ قوم کی بے انتہا خدمت کرتے ہیں اور میں نے خدمت والا میں عرض کیا تھا کہ ادیبوں کی دُنیا ایک تنگ تار ایک گوشہ ہے جسے واقعاتی دُنیاؤں سے کوئی تعلق نہیں اور اس لئے ادیب قوم کی خدمت کرنے کے نا اہل ہیں۔ ادیبوں کے اعمال بد میں سب سے ذیل ترین یہ ہے کہ وہ طلبہ کی دُنیا میں اپنا چرچا سن کر خوش ہوتے ہیں۔ اگر رائی برابر ضمیمہ بھی کسی ادیب میں ہو تو وہ طالب علم کو مبتلائے شعر دیکھ کر رو دے۔

دوست۔ شعر کو رہنے دو۔ کیا افسانے بھی طالب علموں کے لئے مضر ہیں ؟

میں۔ جی ہاں افسانے بالخصوص یعنی وہ جو آجکل شوق سے پڑھے جاتے ہیں۔ جن میں دھانی دوپٹوں کا، سُرخ نکلتا ہوا ذکر ہوتا ہے۔ بد قسمتی سے اب لڑکیاں بھی افسانے پڑھنے لگی ہیں اور ادیبوں کی ستم ظریفی میں یہ اور اضافہ ہوا ہے کہ افسانوں میں لڑکیوں کی طرز کے خط لکھے جاتے ہیں۔

دوست - تم سمجھو کہ نہ سمجھو ادیب واقعی ایک نئی دنیا قائم کر رہے ہیں
 نہیں۔ بجا ارشاد ہوا اگر ادیبوں کی اس نئی دنیا میں کیا ہوگا؛ زرق برق رسالے جاری ہوں گے۔ شاندار شاعرے ہوں گے۔ بصوالت
 تقریریں ہوں گی، ٹوپوں کا اترنا ساڑھیوں کا لہرانا ہوگا، مگر ہل کون چلائے گا، لکڑی کون کاٹے گا، پانی کون ڈھو کر لائے گا، چوہا
 کون پھونکے گا، روٹی کون کھائے گا اور ٹانگوں موڑوں ریلوں کے لئے پیسے کہاں سے آئیں گے۔
 دوست (غصہ سے) ادب اور پیسے! کیا پرواز ہے؟ تم ساغبی فطرت انسان (یعنی اگر تم انسان ہو) ننگ کا نشانہ ہے۔ خیالات
 میں بلندی ہو تو دولت کا کال نہیں رہتا۔ غریب محض اس لئے غریب ہیں کہ ان کا تخیل مفلس ہے۔
 نہیں۔ غلط قطعی غلط۔ روز پلاؤ کے خواب دیکھتا ہوں۔ پکٹی وہی دال ہے۔

فلک پہما

تمنا

زیور نعیم نہ ہوے،
 نہ جی بھر کے اچھے کپڑے پہننے کو،
 اور کسی نے مجھے شفقت کا برتاؤ بھی نہ کیا
 اس گھر کی دوزخ سے آزاد ہونے کے لئے میں نے پھول کاوٹنے سیکھے۔
 میری راتیں نیند سے محروم رہیں۔
 کل ملازمت کی منظوری آگئی،
 اور میں کائنات کی ان جانی پھنائیوں میں ڈوب جانے کو ہوں۔

”ابن مریم“

اے دوست

کل رات عجیب چاندنی تھی دُنیا اک مہِ حبیبیں بنی تھی
 ہر چیز خوشی میں ہنس رہی تھی شبنم نہ تھی مے برس رہی تھی
 گویا سبِ گل و سمن تھا رشکِ باغِ عدن چمن تھا
 چھائی تھی جہاں پہ دل نشینی بُدوب کی آ رہی تھی بھینی
 پھولوں کا نکھار دیدنی تھا خوش تھے کہ وداعِ کمسنی تھا
 دھیمی دھیمی سُلگ رہی تھی گلشن میں آگ لگ رہی تھی
 کلیوں کی بہار دیکھتا تھی ذروں میں بھی شانِ کبریا تھی
 ہلکی ہلکی ہوا میں خُشکی سمجھا؟ اُن سردیوں کے جیسی!
 میں خود تری لے میں گارہا تھا گانا ترایا د آ رہا تھا

تھی بزمِ طرب بہشتِ سماں نغموں میں بسا ہوا تھا ایواں
 لے کا جادو، صدِ استریلی مُطرب کو بن گئے پہیلی
 دلکش اتنے تھے اہلِ محفل پہلو میں تڑپ کے رہ گیا دل
 گلِ فام، حسین، ماہِ پارے بدستِ شباب چاند تارے
 چہروں سے برس رہے تھے ارماں اہلِ دل کا خد انکھباں
 آنکھوں سے مے چھلک رہی تھی ساری محفل بہک رہی تھی
 رفتار تھی موجِ زندگانی باتوں میں عشق کی کہانی
 پھولوں کی بزمِ سی جھی تھی بس صدرِ چمن تری کمی تھی
 تھا ان میں بھی جوشِ زندگانی بے مثل ہے پر تری جوانی
 نکلا نہ کوئی جواب تیرا ان کا جلوہ 'حجاب تیرا

حُسن اور شباب کیا نہیں تھا

اک تو جو نہ تھا، مزا نہیں تھا سکندر علی خاں

امیر و داغ کا مقابلہ و موازنہ

منشی امیر احمد مینائی اور نواب مرزا داغ دہلوی میں ہم عصری، ہم عمری اور ہم فنی کے ساتھ ساتھ واقعات و تعلقات کیسانیت ایسی پائی جاتی ہے کہ اس کا سلسلہ ابتداءً عمر سے انتہائے عمر تک نہیں ٹوٹتا جس کی مثال دوسرے نامور شعراء نظر نہیں آتی۔ مثلاً امیر و داغ ایک ایک دو در برس کے فرق سے پیدا ہوئے اور آٹھ آٹھ نو نو برس کی عمر میں یتیم ہو گئے کی جولانی کا زمانہ دہلی اور لکھنؤ کے شاہی درباروں میں گزرا، غدر ۱۸۵۷ء کے بعد دونوں قریب قریب ایک ہی خطے میں پہنچے اور نواب یوسف علی خاں کے عہد سے نواب کلب علی خاں کی وفات تک چالیس برس دونوں یکجا رہے۔ اس اگرچہ نو دس برس تک عارضی جدائی رہی مگر پھر جبراً بادیں ایسی یکجائی ہوئی کہ عارضی زندگی کے دن گزار کر دوامی حیا لئے دونوں ایک ہی سرزمین اور ایک ہی قبرستان میں چند گزوں کے فاصلے سے آسودہ نظر آتے ہیں۔

کہا جاتا ہے کہ ”بود ہم پیشہ با ہم پیشہ دشمن“ مگر امیر و داغ کے دیکھنے والے جانتے ہیں کہ ان دونوں ہم پیشہ نبرہ میں مصنوعی آویزشوں کے سوا کبھی کسی عنوان لئے لفظی نزاع کی امیر و داغ نہیں پائی گئیں۔ یہ تو بارہا نا اور دیکھا کہ جس زمین جس طرح میں ایک نے غزل کہی تو اس کے جواب میں دوسرے نے بھی طبع آزمائی کی، مگر یہ کبھی نہیں ہوا کہ اپنے کلام کھلم کھلا تو کیا اشارے اور کنائے میں بھی کوئی سخن گستراد بات کہی ہو بلکہ اس کے برخلاف یہ دیکھا گیا کہ داغ کی غزل پر دو غزل لکھا اور مقطع میں یہ اقرار کیا ہے

امیر اچھی غزل ہے داغ کی جس کا یہ مصرع ہے
بھویں تنہی ہیں خنجرانہ میں بے تن کے بیٹھے ہیں

شاعری یا مصوری جذباتی چیرہ ہے طبیعت جس طرف جتنی زیادہ راغب ہوگی اسی قدر اس فن کا کمال ظاہر ہوگا اور آمد کا مفہوم عام ہے، جوابات بے ساختگی سے پیدا ہو جاتی ہے وہ بناوٹ اور کھینچ تان سے ظاہر نہیں ہو سکتی، آمد بے آتی ہے اور آورد بغیر سیکھ نہیں آ سکتی، امیر مینائی کی فضیلت علمی اور جامعیت ادبی محتاج تشریح نہیں۔ ان کی ثقاہر وضع قطع کو دیکھ کر بے تکلف و اعظافعتی اور صوفی کہا جاسکتا ہے مگر شاعر کہنے میں اجنبی کو بہت تکلف ہوتا ہے۔ واقعی یہ بے مثال کمال ہے کہ اس وضع قطع اس رنگ و دھنگ پر ان کی ہمہ گیر طبیعت نے شاعری کے میدانوں کو بڑی پامردی کیا ہے مگر میں بہت آزادی کے ساتھ یہ کہوں گا کہ شاعری کی جس قدر شہرت ان کے حصے میں آئی ہے وہ ان کے کلام

زیادہ اُن کے چند شاگردوں کی بدولت حاصل ہوئی ہے۔ برخلاف اس کے داغ جن کی قابلیت علمی پنج رقعہ اور مینا بازار سے لگے نہیں، اپنی شاعرانہ نام وادی میں کسی ایک شاگرد کے محتاج نہیں ہوئے۔

امیر نے جن کی ولادت ۱۲۴۴ھ میں ہوئی، جب شاعری شروع کی اُس وقت لکھنؤ میں ناسخ و آتش کا رنگ چھایا ہوا تھا وزیر، صبا، رند، اشک زندہ تھے۔ امیر امیر کے شاگرد ہوئے، امیر اگرچہ معنی کے شاگرد تھے لیکن اُستاد کی روش سے الگ چلے اور لکھنؤ کے رنگ میں رنگ گئے، اس ماحول میں امیر نے بھی وہی رنگ اختیار کیا، جیسا کہ اُن کے ہزارہا اشعار سے ثابت ہے مثلاً

حلقہ گیسو میں پائی نقدِ دل دے کر جگہ دے دیا پہلے کرایہ خانہ زنجیر کا

مخ عسایاں اڑ کے صید باز رحمت ہو گیا دنگ شاہین ترازوئے عدالت ہو گیا

پھر بھی اس طرز میں انہوں نے ایک حد تک جدت پیدا کی اور اسی رنگ کو نکھار کر ایسے شعر بھی نکالے ہیں :-

ہٹاؤ آئینہ ہم کو بھی دیکھنے دو گے کہ خود ہی دیکھو گے حُسن اپنی خود مائی کا

اُن کی ہمہ گیر طبیعت اور اکتسابی شاعری کے جوہر نے حُسن بندش اور بلند می مضنون کے ساتھ یہ جواہر پائے بھی پیش کئے ہیں :-

اے برق تو ذرا کبھی تڑپی ٹھہر گئی یاں عمر کٹ گئی ہے اسی اضطراب میں

کلیم شکر کرو، حشر تک نہ ہوش آتا ہوئی یہ خیر کہ وہ شوخ بے نقاب نہ تھا

امیر کے تمام کلام کو دیکھ کر ان کا کوئی مخصوص رنگ نظر نہیں آتا۔ وہ جب تک رام پور نہیں آئے اور جب تک نواب رام پور کے اُستاد بن کر اور دوسرے تلامذہ کے ذریعہ ملک میں مشہور نہیں ہوئے صرف اُسی قدامت پسندی کے عادی رہے جس کو ناسخ و آتش اور وزیر و صبا وغیرہ بطور یادگار چھوڑ گئے تھے، یعنی ایہام گوئی، مراعاتِ النظر اور رعایتِ لفظی۔

رام پور آنے کے بعد جو کلام کہا گیا اُس میں بیشک ایسے اشعار خاصی تعداد میں ملتے ہیں جن سے اُن کی جامعیت ثابت ہو سکتی ہے لیکن وہ رنگ بھی ایسا نہیں جو مخصوص صرف اُن کا رنگ کہا جاسکے اگر اُن کے کلام کو تفحص نکال کر دیکھیں خوش گو شعراء کے کلام میں مخلوط کر دیا جائے تو ایک ایسا مبصر جس کو اُن سے ذاتی واقفیت نہ ہو مگر تنقید و تبصرے کی قابلیت رکھتا ہو، وہ ہرگز ہرگز اُن کے اور دوسرے کے اشعار میں کوئی فرق نہیں بتا سکتا، غزل جس کو جذبات و محاکاتِ حُسن و عشق کا مرقع کہنا چاہئے اُس کی اصلی و صحیح تصویر نظر نہیں آتی۔

داغ ۱۲۴۶ھ میں پیدا ہوئے اور قلعہ دہلی کے شاہی مشاعروں اور وہاں کی رنجینیوں نے بہت جلد اُن کو شاعری کے میدان میں نمایاں کر دیا، شیخ ابراہیم ذوق کے شاگرد ہوئے اور کم سنی ہی سے مشاعروں میں شریک ہونے لگے۔ اُن کی طبیعت نے زبان کی لطافت اور طرزِ ادا کی جدت کی بدولت بہت جلد اُن کو قبولِ عام کی شاہراہ تک پہنچا دیا اور وہ اپنی ابتدائی

عمر کے مشاعروں میں ایسے ایسے شعر پڑھ جاتے تھے کہ مرزا غالب بھی داد دینے کے لئے مجبور ہو جایا کرتے تھے۔ اُسی زمانے میں وہ اس قسم کے اشعار کہنے کے شائق ہو چکے تھے۔

ہوئے مغرور و حجب آہ میری بے اثر دیکھی کسی کا اس طرح یارب نہ دنیا میں مجھ میں
بُخ روشن کے آگے شمع رکھ کر وہ یہ کہتے ہیں، اُدھر جاتا ہے دیکھیں یا اُدھر ہر دانہ آتا ہے

امیر کا رنگ داغ کے رنگ سے آسان ہے یعنی وہ رنگ جو امیر کے پہلے دیوان پر چھایا ہوا ہے، رعایتِ لفظی مضمون آفرینی اور خیال آرائی میں ڈوبا ہوا ہے۔ یہ طرز و سلوب ہر شاعر معمولی کوشش اور فکر سے پیدا کر سکتا ہے۔ برخلاف داغ کے کہ داغ کا رنگ جدت اور شونہ بیان اور جذباتِ حقیقی سے مرکب ہے جس میں لفظوں کا طلسم نہیں، معنی کا جادو ہے، ساخت نہیں بے ساختگی ہے اور یہ سادہ و بزورِ بازو نہیں ملتی۔ تا نہ بخشد خدا لئے بخشنده۔ نسخ و وزیر کے انداز میں ایک امیر نہیں سینکڑوں بالکال نظر آتے ہیں مگر داغ اپنے رنگ میں منفرد اور بکتا ہیں۔ نہ ان سے پہلے اس انداز میں کوئی کامل نظر آیا۔ نہ اب تک کوئی اُن کی پوری پوری تقلید کر کا اس خیال کی تائید چند مثالوں سے ہو سکتی ہے مثلاً

۱۔ معشوق کو اپنے قابو میں لانے کے لئے ہر عاشق آرزو مند ہوتا ہے۔ امیر اس خیال کو اس طرح ظاہر کرتے ہیں سے

مرے بس میں یا تو یارب وہ ستم شعار ہوتا یہ نہ تھا تو کاش دل پر مجھے اختیار ہوتا
داغ اس تمنا کا ایک لہجہ فائدہ بھی بتاتے ہیں سے

کوئی فتنہ تا قیامت نہ پھر آشکار ہوتا ترے دل پہ کاش ظالم مجھے اختیار ہوتا
۲۔ اس زمین میں مرزا غالب کی مشہور غزل ہے اور امیر داغ نے بھی خوب خوب طبع آزمائیاں کی ہیں۔ مرزا غالب نے

بادہ خوارسی کا مضمون اپنے مقطع میں یوں لکھا ہے سے
یہ مسائل تصونف یہ ترا بیان غالب
تجھے ہم دلی سمجھتے جو نہ بادہ خوار ہوتا

امیر نے اس قافیہ کو اپنے رنگ میں یوں کہا ہے سے
مرے اتقا کا باعث تو ہے میری ناتوانی
جو میں تو بے توڑ سکتا تو شراب خوار ہوتا

داغ اپنے شعر میں بادہ خوارسی کی وجہ بتاتے ہیں۔ اس میں بھی اگرچہ حُسنِ تعلیل سے کام لیا ہے مگر طرزِ ادا میں جو جدت پیدا کرتی ہے وہ کسی لفظ کے خاص استعمال سے نہیں ہے بلکہ نفسِ مضمون ہی عجیب ہے۔ یہی جدت و شونہ داغ کی خصوصیت کو نمایاں کرتی ہے۔ وہ کہتے ہیں سے

گلے ہوش تیرے زامہ جوہ چشمِ مست دیکھی مجھے کیا اُلٹ نہ دیتی جو نہ بادہ خوار ہوتا

۳۔ امیر و داغ کی دو مشہور مغزلیں ہیں اُن کو اکثر ادیبانِ نشاط بلا حُلا کر گایا کرتے ہیں۔ ایک ہی قافیے کو دونوں نے اس طرح نظم

کیا ہے :-

امیر

مجھ کو گلیوں میں جو دیکھا پھیر کر کہنے لگے
کیوں میاں کیا ڈھونڈتے پھرتے ہو کیا جانا

اسی قافیے کو داغ اس طرح کہتے ہیں :-

دل چڑا کر آپ تو بیٹھے ہیں اطمینان سے
ڈھونڈنے والے سے پوچھنے کوئی کیا جاتا رہا
یہ دونوں شعر ایک ہی قافیے اور ایک ہی مضمون کے ہیں مگر ادیبانِ ذوقِ داغ کے ہیکھے پن اور امیر کے ہیکھے پن کا اندازہ کر سکتے ہیں
خصوصاً کیوں میاں کے استعمال سے، اب چند ہم مضمون شعروں کے بغیر اظہارِ رائے عرض کئے جاتے ہیں :-

میری فریادِ رائیگاں تو نہ ہو (امیر) بُت ہی سن لیں اگر خدا نہ نئے

میری فریادِ دوسرا نہ نئے (داغ) تم سنو اے بتو خدا نہ نئے

ایسے ہنگامے بہت دیکھے ہیں اُس کو چہ میں (امیر) حشر کیا فتنہ ہے جس سے میں پریشان ہوتا

حشر کی دھوم ہے سب کہتے ہیں یوں ہوں ہر (داغ) فتنہ ہے اک تری ٹھوکر کا مگر کچھ بھی نہیں

تو بہ بھی کچھ بھروسے کے قابل ہے زاہد (امیر) پہنچی ہے ہم سے ٹوٹ کے اُبتالفاہ میں

اُس تو بہ پر ہے ناز تجھے زاہد اس قدر (داغ) جو ٹوٹ کر شریک ہو میرے گناہ میں

ڈراؤں حشر کی فریاد سے تو کہتے ہیں (امیر) ہمارے آگے ہناری وہاں نئے گا کون

میں نے جو کہا سیر ہو کل روز جزا ہو (داغ) فرماتے ہیں واں بھی ہیں سچے ہوں تو کیا ہو

گھر سے مرے بلائے شبِ غم کہاں گئی (امیر) بیٹھی ہے چمپ کے پردہ روزِ سیاہ میں

راتیں معیبتوں کی جو گردی تھیں آج تک (داغ) ماتم کو آئی ہیں مرے روزِ سیاہ میں

امیر کے کلام میں داغ کی سی شورشِ بیانی اور گنگناہی نہیں ہے مگر مضمونِ آفرینی کی قوتِ داغ سے بہت زیادہ ہے اور جب اس کے ساتھ وہ لطافتِ تخیل اور سلاستِ بیان کو ملا دیتے ہیں تو ایسے اشعار اور زیادہ پُر لطف ہو جاتے ہیں مثلاً :-

غفلت میں نہ کھو شبابِ اُنل
یہ رات ہے جانِ عمر بھر کی

وہ مزادیا ترپ نے کہیہ آرزو ہے یارب
مرے دونوں پہلوؤں میں دلِ بہقرار ہوتا

آپ ہی جل رہے ہیں پروانے
شمع کی سرگزشت کون نئے

تکئے پہ امیر سر کو رکھے
پروں گزے کہ رو رہے ہیں

دآغ لطف زبان، شوخی بیان، معاملہ بندی اور بانگین کے ساتھ جدتِ ادا ایسی عجیب و دل کش رکھتے ہیں جس کو سن کر عوام سرُ صنتے اور خواص مزے لیتے ہیں۔ یہ وہ خاص رنگ ہے جس میں کوئی ان کا حرفِ دہم سر نہیں، انہوں نے اپنی مخصوص جدتِ بیان کے ساتھ ایسے اشارے کیے ہیں کہ ان سے بڑھ کر کہیں نظر نہیں آتے مثلاً

ہر دل میں نئے درد سے ہے یاد کسی کی فریاد سے ملتی نہیں فریاد کسی کی
آرام طلب ہوں کرمِ عام کے طالب یوں مفت میں لٹتی نہیں بیداد کسی کی
جنہیں اُس نے لکھا ہے حربِ تسلی وہ کم بخت برسوں تڑپتے رہے ہیں
کہتے ہیں وہ کہو تو سہی دل کا حال کچھ حیران ہم کھڑے ہیں گھڑی بھر سے کیا کہیں

خلاصہ کلام یہ ہے کہ فطری اور دہبی شاعری کی جتنی خصوصیتیں ہو سکتی ہیں وہ سب دآغ کے لئے مخصوص ہیں۔ اور اسی بنا پر ان کو صحیح معنوں میں شاعر کہا جاسکتا ہے اور ان کے کلام کے لئے یہ مصرع صادق آتا ہے ع
لے دل میں چٹکیاں یہ اُسی کا کلام ہے

اور اسیرِ مینائی کی عظمت و ثقاہت اور جامعیت یقیناً دآغ سے بہت زیادہ ہے مگر اُن کی اکتسابی سخن گسری دآغ کی ذہنی شاعری کے مقابلے میں کوئی وزن نہیں رکھتی۔ اس لئے اُن کو ماہر کہا جاسکتا ہے اور ان کی گویائی پر یہ مصرع منطبق ہوتا ہے۔
قابلِ درود پڑھنے کے اُن کا کلام ہے

حسن رہروی

تصحیح

اکتوبر کے ہمالوں میں جو افسانہ "نجات" کے عنوان سے صفحہ ۱۳ پر شائع ہوا ہے، اُس میں عنوان کے بعد لکھا ہے :

"گناہ سے توبہ کرنے والا اُس کی مانند ہو جاتا ہے جس نے کبھی گناہ نہ کیا ہو" (قرآن مجید)

افسانہ نگار نے اس حدیث : "اَلْثَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ، كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ" کے ترجمے کو "قرآن مجید" لکھ کر شریداور خوفناک غلطی کا ارتکاب کیا ہے۔ مذہبِ اخلاق کے علاوہ واقعی کے اعتبار سے بھی یہ شدید غلطی ہے۔ یہ حدیث جب کا ترجمہ مفہوم نگار نے "قرآن مجید" کی آیت بنا کر کیا ہے، بہت مشہور حدیث ہے اور کنز العمال میں مندرج ہے۔

افسانہ نگاری ہر چند خیالی خاکوں کا نام ہے، مگر افسانہ نگار کی معلومات بہر حال وسیع ہونی چاہئیں۔ اُس کا قلم "ادب" کے

سامنے ذمہ دار ہے +

ماہر القادری

رموزِ محبت

(ذکر و فکر کا ایک ورق)

جب آنکھ کھول کے دیکھا تو ہو گیا مستور یہ میرا دیدہ بینا ہی اک حجاب ہوا
تُو چھپ گیا مہ و انجم میں لالہ و گل میں ہر ایک جلوہ رنگیں ترا نقاب ہوا
جب آنکھ بند ہوئی، تُو ہی جلوہ آرا تھا!

مری زبان کھلی شرح عاشقی کے لئے مرا بیاں تھا مرقع مری خجالت کا
ہر ایک حرف میں تھا غیریت کا افسانہ مری زباں نے کیا خوں مری محبت کا
مرے سکوت میں طوفانِ عشق برپا تھا!

مرے حواس ہے تیرے وصل میں حائل جو بے خودی میں ہوا غرق تُو ملا مجھ کو
عجیب شے ہے محبت میں خود فراموشی فنا ہوا تو ملی لذت بقا مجھ کو
مرا وجود ہی اے دوست! ایک پردا تھا!

آتشِ صبا ئی

بڑے میاں کے ترکے کی تقسیم

(ڈراما)

افراد :- مسز جیکب - مسز جان : ————— دو بہنیں

مسز جیکب - مسز جان : ————— ان کے خاوند

شیلہ جیکب : ————— دس سال کی بچی

مسٹر ایڈورڈ : ————— مسز جیکب اور مسز جان کے بوڑھے والد

مسز جیکب - (غصے اور تیزی سے) شیلہ! بھری ہو گئی ہو کیا؟ اندر آتی ہو یا نہیں؟ مجھے تو تمہاری حالت پر افسوس آتا ہے۔ نانا گھر میں مرا پڑا ہے اور تم گلیوں کے چکر کاٹ رہی ہو۔ جاؤ اور اپنی خالہ اور خالو کے آنے سے پہلے کپڑے بدل لو۔ تمہیں ان بھڑکیے کپڑوں میں دیکھ کر وہ کیا کچھ نہ کہیں گے!

شیلہ - وہ بھلا ہمارے ہاں کیوں آنے لگے؟ انہیں تو یہاں آئے ہوئے مدتیں گزر گئیں۔

مسز جیکب - تمہارے نانا غریب کے معاملات کے متعلق گفت و شنید کی غرض سے آئیں گے۔ جو بھی تمہارے نانا نے دم دیا، تمہارے والد نے ان کو تار دے دیا تھا، ہاں! سے شور سنانا دیتا ہے! اے! کہیں وہ آ تو نہیں گئے! شکر ہے خدا کا یہ تو تمہارے والد ہیں۔

مسز جیکب - ہاتھ میں ایک پلندہ لئے ہوئے، ابھی تک وہ آئے نہیں؟

مسز جیکب - کیا تمہیں نظر نہیں آتا کہ وہ نہیں آئے؟ خواہ مخواہ حق کرنے سے فائدہ؟ شیلہ! فوراً اور جاؤ! سفید فزا کہیں کر اُس پر سیاہ پٹی باندھ آؤ (خاوند سے) یہ انتظام کچھ تسلی بخش تو نہیں، لیکن خیر جب تک پورا مائتی لباس مل کر نہیں آتا۔ کام چل جائے گا۔ اور مسز جان کو تو مائتی لباس پہننے کا کافی الحال خیال بھی نہیں آئے گا۔ اس معاملے میں ہم ضرور ان سے بازی لے جائیں گے۔ اپنے جوتے اتار دو مہری۔ الہ تھوڑے

جان! تو اس بُری عادت کی ہے کہ ذرا اسی بات پر ناک بھول چڑھایا کرتی ہے۔

مسز جیکب - مجھے تو ان کے آنے کا بھی یقین نہیں جب پچھلی دفعہ تم الزبتھ سے لڑی تھیں تو اس وقت غالباً الزبتھ نے بڑے وثوق سے کہا تھا کہ وہ دوبارہ تمہارا مُنہ تک نہیں دیکھے گی۔

مسز جیکب - واہ! خوب! وہ تو سر کے بل آئیں اگر ہو سکے تو

ہے کہ خدا کی پناہ۔ وہ فوراً یہ کہے گی کہ مجھے بھی اسی دراز کا شوق ہے! لالچی ہونا بھی کتنی بڑی بات ہے! جیکب۔ ممکن ہے اسے بھی دراز ہی کا شوق ہو! مسز جیکب۔ جب سے ابانے یہ دراز خریدی ہے وہ تو یہاں آئی ہی نہیں۔ اور اگر وہ دراز ابانے کے کمرے سے یہاں آجائے تو اسے اس کا شک بھی نہیں گزرے گا۔ وہ یہی سمجھے گی کہ یہ ہماری ہے۔

جیکب۔ رگھو لارٹ اور جیرٹے، بیوی! بیوی!! مسز جیکب۔ اگر ہم دراز یہاں لے آئیں تو کیا ہرج ہے؟ ان کے آنے سے پہلے یہ ہو جانا چاہئے۔ جیکب۔ میں یہ نہیں کر سکتا۔

مسز جیکب۔ اتنے ملا تو نہ ہو۔ آخر مضائقہ کیا ہے؟ جیکب۔ کچھ مناسب نہیں معلوم ہوتا۔

مسز جیکب۔ یہ اپنی ٹوٹی سی الماری اس کی جگہ رکھی جا سکتی ہے۔ الزبتھ اسی کو غنیمت سمجھے گی۔ میں مدت سے اس الماری سے تنگ آ چکی ہوں۔

جیکب۔ فرض کرو جب ہم اس گورکھ دھندے میں مشغول ہوں وہ آدھکیں! پھر؟ کرکری ہوگی یا نہیں؟

مسز جیکب۔ میں دروازے کی کنڈی چڑھائے دیتی ہوں کوٹ اُتار لو، یہ کام جتنی جلدی سے ہو جانے اچھا ہے اور میں اس راستے میں سے کریاں بھی ہٹائے دے

رہی ہوں۔

شیلہ۔ میرا فراق تو مجھے سے باندھ دیجئے ذرا!

کیا اباجان کی جائیداد میں اتنی کشش بھی نہیں؟ اپنے حصے کے لئے تو وہ پاگل ہو جائے گی۔ خدا معلوم اتنی عرصہ طبعیت اس نے کہاں سے پائی!

ہنری (مسز جیکب) میرے خیال میں یہ خاندانی ہے! مسز جیکب۔ کیا مطلب اس سے تمہارا؟

جیکب۔ میرا اشارہ آپ کے والد کی طرف تھا نہ کہ آپ کی طرف! میرے سلیپر کہاں ہیں؟

مسز جیکب۔ کچن میں۔ لیکن ہمیں تو نئے سلیپروں کی ضرورت ہے نا؟ یہ جوڑا تو از حد بوسیدہ ہو چکا ہے (ٹٹوے

بہاتے ہوئے) ہمیں کیا معلوم کہ میری کیا حالت ہے؟

جب میں اباجان کی چھوٹی چھوٹی چیزیں ارد گرد بکھری پڑی دیکھتی ہوں اور یہ خیال آتا ہے کہ وہ دوبارہ کبھی ان کو استعمال نہیں کریں گے تو کلیجہ منہ کو آتا ہے ضبط

مشکل ہو جاتا ہے (تیزی سے) یہ لو۔ یہ اباجان کے سلیپر تم پہن لو۔ کیا اچھا اتفاق ہے کہ یہ ابھی نئے ہی ہیں۔

جیکب۔ لیکن یہ تو میرے ناپ کے نہیں! پیاری چھوٹے ہیں مسز جیکب۔ تو کیا بڑھ نہ جائیں گے؟ مجھ سے یہ دیکھنا نہیں

جانتا کہ ابانے کی چیزیں بیکار مصالح ہو جائیں۔ ہنری! مجھے اس دراز کا بار بار خیال آتا ہے، جو ابانے کے سونے کے کمرے

میں پڑی ہے! کتنی مدت کے میرا جی اس کے لئے لپچا رہا ہے۔

جیکب۔ تقسیم کے وقت تمہیں الزبتھ سے فیصلہ کر لینا چاہئے۔

مسز جیکب۔ الزبتھ تو اس قدر گنہگار اور بہودی قسم کی عورت

مسز جیکب - مجھے فرصت نہیں۔ اپنے باپ کے کھجاکر۔

شیلہ - ابا۔ یہ آپ نے کوٹ کیوں اتار رکھا ہے ؟

جیکب - ہتھاری اماں اور میں ہتھارے نانا والی دراز نیچے لارہے ہیں۔

شیلہ - رکھتے تذبذب میں تو خالہ الزبتھ کے آنے سے پہلے پہلے ہم اُسے اُٹار رہے ہیں !

جیکب - (گھبرا کر) نہیں بچی۔ بڑے میاں نے مرنے سے پہلے وہ دراز ہتھاری انی کو دے دی تھی۔

شیلہ - آج صبح ؛

جیکب - ہاں۔

شیلہ - خوب۔ وہ تو آج صبح خوب نشے میں تھے۔

جیکب - خردوار ! تمہیں یہ ذکر تک نہیں کرنا چاہئے کہ بڑے میاں مجبور تھے۔

مسز جیکب - رایک ٹائم پس بغل میں دبائے نیچے آ رہی ہیں، میں نے سوچا اسے بھی نیچے لیتی چلوں۔ کانٹس پر رکھ کر ہمارا ٹائم پس تو پڑنا ٹھیکرا ایک پیسے کا بھی نہیں مدت سے میری نظر اس ٹائم پس پر تھی۔

شیلہ - راؤنجی آواز سے، یہ ٹائم پس تو نانا ابا کا ہے !

مسز جیکب - چپ، خاموش، خردوار۔ اب یہ ہمارا ہے۔ ادھر آؤ ہنری، ایک طرف سے تم اٹھاؤ، اور شیلہ ! خردوار جو تم نے ایک لفظ بھی ٹائم پس یا دراز کے متعلق اپنی خالہ سے کہا۔

شیلہ - (دل ہی دل میں) مجھے پہلے ہی خیال تھا کہ نانا ابا

کی چیزیں اُڑائی جائیں گی۔

(کوئی دروازہ کھٹکھٹاتا ہے)

مسز جیکب - (راؤپسے) شیلہ ! دیکھو تو، اگر ہتھارے خالہ اور خالہ ہوں تو دروازہ نہ کھولنا۔

شیلہ - (کھڑکی میں سے جھانک کر) اماں، یہ تو وہی ہیں۔

مسز جیکب - جب تک میں نیچے نہ آؤں۔ دروازہ مت

کھولو۔ (کوڑو بالاہہ پٹتے ہیں) خود ہی تنگ آ کر واپس

چلے جائیں گے۔ (دراز دیوار میں جا لگتی ہے) ہنری !

ذرا خیال سے۔ (دروازہ پھرتجتا ہے) خیراب تو کام

ختم ہو گیا۔ شیلہ دروازہ کھول دو۔ ہنری ! کوٹ پہن

لو، لو میں ہتھارا ہاتھ بٹاتی ہوں۔

جیکب - ہم نے دیوار کا پلستر زیادہ تو نہیں اُگھاڑ دیا۔

مسز جیکب - پلستر کا خیال نہ کرو۔ کیا میرے کپڑے ٹھیک

ہیں ؟ (آئینہ دیکھتے ہوئے) دیکھنا ہمیں نیم ماتی لباس

میں دیکھ کر کس طرح الزبتھ کا رنگ فق ہوتا ہے ؟

(اس کی طرف اخبار پھینک کر) یہ لو اور بیٹھے جاؤ۔ ایسا

منہ بناؤ گویا ہم انہیں کا انتظار کر رہے تھے۔

(مسٹر اور مسز جان پورے اور چکدار ماتی لباس

میں اندر داخل ہوتے ہیں اور مسٹر اور مسز جیکب انہیں

یوں بازی سے جالتے دیکھ کر جل ہی تو جاتے ہیں

لیکن رسمی طور پر بڑی گر محوشی سے بے انگیز ہوتے ہیں !)

مسز جان - تو آخر بڑے میاں چلتے ہی بنے۔

مسز جیکب - ہاں ! چل ہی دیئے۔ پچھلے اتوار اُن کی عمر

مسز جیکب - وہ ابھی تک پہنچا ہی نہیں تھا۔

مسز جان - پہنچا نہیں تھا؛

مسز جان - تو آپ نے ڈاکٹر تک کو نہیں بلایا؛

مسز جیکب - کیوں نہیں، میں نے بلایا تو تھا، کیا آپ

مجھے احمق سمجھتی ہیں؛ میں نے فوراً ہنری کو ڈاکٹر جیکل

کے ہاں ڈوڑا دیا تھا، لیکن ڈاکٹر گھر پر تھا ہی نہیں۔

مسز جان - تو کسی دوسرے ڈاکٹر کو بلایا ہوتا۔ افسوس

الزبتھ افسوس۔

مسز جان - یہ غلطی تو سخت افسوسناک ہے۔

مسز جیکب - جب وہ زندہ تھے تو ڈاکٹر جیکل اُن کا علاج

کرتے تھے، اور جب وہ مر رہے تھے تو اُس وقت بھی

ڈاکٹر جیکل ہی کو ان کا علاج کرنا چاہئے تھا۔

مسز جان - خیر آپ اپنے معاملات کو خود بہتر سمجھتے ہیں

لیکن

مسز جان - لیکن یہ غلطی واقعی سخت افسوسناک تھی۔

مسز جیکب - بکو نہیں، الزبتھ۔ ڈاکٹر آخر کیا کر لیتا؛ جب

عمر پوری ہو جائے تو۔

مسز جان - ہزاروں واقعات ایسے ہوئے ہیں کہ بیمار

کو تقریباً مردہ سمجھ لیا گیا۔ لیکن وہ گھنٹوں بعد نہضت

ہوش میں آ گیا بلکہ بچ گیا۔

مسز جیکب - یہ تو اس وقت ممکن ہے جب کوئی آدمی دوا

گیا ہو۔ تنہا باپ ڈوبا تو نہیں تھا الزبتھ۔

مسز جان - اس کا تو کوئی خوف ہی نہ تھا، اگر کسی چیز سے

اکثر سال چودہ دن تو ہو چکی تھی رانڈ ہالے کی کوشش

کرتی ہے،

مسز جان - دیکھو کوسی (یعنی مسز جیکب) میں یوں جی نہیں

چھوڑ دینا چاہئے۔ رونے چلانے سے کیا حاصل۔ ہم

رب کو ایک نہ ایک دن اسی گھاٹی سے گزرنا ہے۔

ممکن ہے وہ اگر زندہ رہتے تو اس سے بھی زیادہ تکلیف

کے دن دیکھتے۔

مسز جیکب - میں نہیں سمجھتی کیسے!

مسز جان - ممکن ہے ہم میں سے کوئی چل بستا۔

مسز جیکب - الزبتھ، کب چلی تھیں؛ بڑا المبا سفر ہے کچھ

بڑی دیر میں پہنچیں۔

مسز جان (الزبتھ) مجھ سے یہ نہیں ہو سکتا تھا، میں نہیں

کر سکتی تھی!

مسز جیکب - کیا نہیں ہو سکتا تھا، کیا نہیں کر سکتی تھیں۔

مسز جان - میرے لئے مامی لباس کے بغیر روانہ ہونا بالکل

ناممکن تھا۔ میں ایسی غیر محذب باتیں نہیں کر سکتی۔

(اور اپنی بہن کو لنگھیلوں سے دیکھتی ہے)

مسز جیکب - آپ کو یقین ہونا چاہئے کہ ہم نے بھی مامی

لباس کا آرڈر دے رکھا ہے، (ذرا غصے میں) میں بنی

بنائی بازار (ریڈی میڈ) چیزیں خریدنے کی نال نہیں

مسز جان - اچھا! مجھے تو یہاں لباس پہننے کا کچھ شوق سا

معلوم ہوتا ہے۔ اچھا یہ تو بتاؤ، یہ سب کچھ ہوا کیسے؛

ڈاکٹر نے کیا کہا؛

بڑے میاں ڈرتے تھے تو وہ پانی تھا!

مسز جان - (غصے میں) جان! (اور بچارے جان پر گھڑول پانی پڑ جاتا ہے،
مسز جیکب - (ریش میں) انہیں قسم کھا کر کہہ سکتی ہوں کہ
اباجان ہر روز باقاعدہ نہاتے تھے۔

مسز جان - اگر وہ کسی وقت ایک دو قطرے زائد بھی خرچ
کر لیتے تھے تو اس کا اب ذکر ہی کیا۔
مسز جیکب - اباجان آج صبح بہت مزے میں تھے۔ ناشتے
کے بعد ہمہ کی قسط ادا کرنے گئے تھے۔
مسٹر جان - غیب! یہ تو انہوں نے بہت ہی اچھا کیا۔

مسز جان - اس معاملے میں وہ ہمیشہ محتاط رہے۔ انہیں
اپنی عزت کا اس قدر احساس تھا کہ ان کے لئے ٹھکان
تھا کہ بغیر قسط ادا کئے سدھار جاتے۔

مسز جیکب - ہمہ ادا کرنے کے بعد وہ ضرور ہونٹل گئے
ہوں گے، کیونکہ وہ جب واپس آئے تو نشے میں پور تھے
جب وہ اندر آئے تو میں نے کہا کہ کھانا تیار ہے، تو وہ
بولے - کونسا کھانا؟ مجھے تو ابھی سونا ہے!

مسٹر جان - اُف! اُف!

مسٹر جیکب - اور جب میں اندر آیا تو میں نے دیکھا کہ حضرت
کپڑے اتار کر بستر پر لیٹ بھی چکے ہیں۔

مسز جان - تو انہیں پہلے ہی پتہ چل گیا تھا اپنے انجام
کا۔ کیا انہوں نے تمہیں پہچانا بھی؟

جیکب - ہاں ہاں، انہوں نے تو مجھ سے بات بھی کی!

مسز جان - کیا انہوں نے اپنے انجام کے متعلق تم سے کچھ کہا؟
جیکب - نہیں تو۔ مجھ سے کہا - ہنری، ذرا میرے جوتے
تو اتار دو، بستر میں گھسنے سے پہلے میں انہیں اتارنا
بھول گیا۔

مسز جان - بزار ہے ہوں گے۔

جیکب - بالکل نہیں اچھے پیروں میں بار ہو جود تھے۔

مسز جیکب - جب ہم کھانا کھا چکے تو میں نے سوچا کہ لاؤ

ابا کے لئے بھی کچھ لے چلوں، لہذا میں نے تھوڑا سا

کھانا ڈشے میں لگایا، اور اُن کے کمرے میں پہنچی۔ ڈشے

کو دراز پر — نہ، الماری پر — رکھ کر انہیں جگانے

جو لگی تو کیا دیکھتی ہوں کہ وہ تو اکڑے پڑے ہیں۔

جیکب - تو اس وقت میں نے سنا کہ سوسی مجھے اُپر بلا

رہی ہے۔ اور میں دوڑ کر اُپر گیا۔

مسز جیکب - تو ایسے موقع پر تم کہہ کر ہی کیا سکتے تھے!

مسز جان - وہ مرے پڑے تھے؟

جیکب - شک کی گنجائش ہی نہ تھی۔

مسز جان - مجھے تو ہمیشہ سے یہ خیال تھا کہ اباجان کو

موت آنا فائداً واقع ہوگی۔

(رب لوگ آنکھیں پونچھتے ہیں۔)

مسز جیکب - کیا آپ لوگ ابھی اُن کا منہ دیکھیں گے۔

یا پیٹنے چائے پی لیں؟

مسز جان - تمہارا کیا خیال ہے جان؟

جان - جیسے آپ لوگوں کی مرضی۔

سرسزجان۔ اگر چائے تیار ہے تو پہلے چائے سے فارغ ہی کیوں نہ ہو لیں۔

جیکب۔ ہاں اس بات کا فیصلہ ابھی کر لینا چاہئے کہ اخباروں میں اطلاع کیسے دی جائے۔

سرسزجان۔ میں بھی یہی سوچ رہی تھی۔ مضمون کیا ہونا چاہئے؟

سرسزجان۔ اپنی بیٹی کے مکان واقع میروڈ پر وغیرہ جیکب۔ ایک چھوٹی سی نظم بھی کیوں نہ ہو جائے؟

سرسزجان۔ مجھے تو یاد رنگاں بہت پسند ہے۔

جیکب۔ وہ نظم تو مناسب معلوم نہیں ہوتی۔

جان۔ کیا تم انہیں اتنی جلدی بھول گئیں کہ ابھی سے یاد کی ضرورت بھی محسوس ہونے لگی؟

سرسزجان۔ مجھے تو یہ طرز پسند ہے: ”محبت کرنے والا خدا“

میراں باپ، ابا و دادا دوست“

جان۔ مجھے تو یہ بھی کچھ پسند نہیں۔

جیکب۔ مناسب یا غیر مناسب ہونے سے مطلب؟

سرسزجان۔ نہیں۔ مطلب تو یہ ہے کہ لکھا ہوا اچھا معلوم ہو

جیکب۔ میں نے اخبار میں کل ایک مرثیہ دیکھا تھا، مجھے

تو وہ بہت پسند ہے (اخبار اٹھا کر مرثیہ پڑھتا ہے)

سرسزجان۔ نہ انہ، نہ ابھی نہیں، ہمیں تو ایسی نظم چاہئے

جس میں ان سب باتوں کا ذکر ہو کہ ہم ان سے کس قدر

محبت کرتے تھے۔ وہ کتنی خوبیاں کے مالک تھے اور

ان کے چلنے جانے سے ہمیں کیسا ناقابل تلافی نقصان

ہوا ہے وغیرہ۔

سرسزجان۔ تمہارا خیال ہے کہ ایک پوری نظم اٹھا کر

شائع کرادی جائے، لیکن اس پر تو خراج بہت ہوگا۔

سرسزجان۔ خیر اس کے متعلق چائے کے بعد سوچ لیا جائے گا

ابھی تو ہمیں ان کی چیزیں گنتی ہیں، ان کی فہرست

بنانی ہے، ان کا کمرہ تو اسباب کے بھرپور اہمگا۔

جیکب۔ اطمینان رکھئے، ایسے قیمتی ہیرے جو اہرات ان

کے کمرے میں نہیں ہیں۔

سرسزجان۔ سوائے ان کی منہری گھڑی کے جس کا انہوں

نے ننھے ولیم سے وعدہ کر رکھا تھا۔

سرسزجان۔ ولیم سے وعدہ کر رکھا تھا! ہم نے کبھی اس

کا ذکر تک نہ سنا!!

سرسزجان۔ لیکن انہوں نے وعدہ کیا تھا سو سی جب وہ

ہمارے ہاں رہا کرتے تھے۔ ولیم سے انہیں بہت پار تھا

سرسزجان۔ ممکن ہے۔ لیکن مجھے تو مطلق علم نہیں۔

جان۔ چھوڑو بھی اس معاملے کو۔ ہاں تو اس قسط کی سید

کہاں ہے جو انہوں نے آج صبح ہمہ کیپنی کو ادا کی تھی۔

یہ ہمہ کا پیہ بہت جھگڑے کا معاملہ ہوتا ہے۔

سرسزجان۔ میں نے تو دیکھی نہیں۔

شیلا۔ امی۔ میرا خیال ہے کہ نانا ابانیہ کی قسط دینے

نہیں گئے تھے۔

سرسزجان۔ وہ باہر گئے تو تھے۔

شیلا۔ جی ہاں۔ لیکن وہ شہر نہیں گئے۔ وہ تو یہاں سے سڑ

ڈیوڈ کے ہاں گئے تھے اور وہ دونوں بل کر گرجے والی

سڑک پر جاتے ہوئے دکھائی دیئے تھے۔
مسز جیکب - تو وہ ضرور ہوٹل گئے ہوں گے۔

جان - ہوٹل؟

مسز جیکب - جی ہاں۔ وہی شراب خانہ جو پیٹر کی بیوی نے
کھول رکھا ہے، ابا وہاں بہت منڈلایا کرتے تھے۔ اب
تو مجھے شک ہو رہا ہے کہ انہوں نے قسط ادا کی بھی نہیں۔
جان - کیا آپ کا خیال ہے کہ انہوں نے ادا نہیں کی؟
کیا میعاد گزر چکی تھی؟

مسز جیکب - نہیں، غالباً میعاد تو ابھی تک نہیں گزری تھی۔
مسز جان - میرا دل اندر سے کہہ رہا ہے کہ انہوں نے
قسط ادا نہیں کی۔ میرا دل گواہی دے رہا ہے، مجھے
یقین سا ہے کہ وہ قسط ادا نہیں کی۔

جان - آہ بلعاشراہی!

مسز جان - انہوں نے جان بوجھ کر یہ حرکت کی ہے یہیں
سنانے کے لئے۔

مسز جیکب - اور میری اس تین سالہ تکلیف کا یہ صلہ؛
یہ تو ٹھکی ہے ٹھگی۔

مسز جان - اور مجھے پانچ سال ان کے ساتھ مصیبت
جھیلنی پڑی تھی!

مسز جیکب - اور تم ہمیشہ کوشش کرتی تھیں کہ انہیں اپنے
ہاں سے نکال کر ہمارے منڈھ دو۔

جیکب - کیوں برس رہی ہو خواہ مخواہ اس غریب پر؟ پہلے
یہ تو یقین کر لیا ہوتا کہ اس نے قسط ادا کی ہے یا نہیں؟

مسز جان - مجھے معلوم ہے۔ مجھے یقین ہے، میرا دل کہ
رہا ہے کہ انہوں نے ادا نہیں کی۔

مسز جیکب - ذرا اوپر تو جاؤ شیلا۔ اور اپنے نانا کی نگاہ
میز پر سے کنجیوں کا گچھا اٹھا لاؤ۔

شیلا - (ڈری سی آواز سے) نانا آبا کی میز پر ہے؟

مسز جیکب - ہاں۔

شیلا - میں - میں - میں وہاں نہیں جاؤں گی۔

مسز جیکب - بیوقوف، فضول باتیں مت کرو۔ کون کھا
جائے گا تمہیں وہاں؟ دیکھیں تو شاید رسید دراز میں
بند کر رکھی ہو؟

جان - کہاں؟ اس میں؟ (دراز کے پاس جا کر)

مسز جان - موسیٰ! یہ تم نے کہاں سے اڑائی؟ جب میں

پہلے یہاں آئی تھی، اس وقت تو یہ دراز یہاں نہیں تھی۔
(اور غور سے دراز کو دیکھتی ہے)

مسز جیکب - ہنری خرید لائے تھے ایک دن۔

مسز جان - مجھے تو یہ بہت پسند ہے، یہ خوبصورت بھی ہے

کسی نیلام میں مل گئی تھی کیا؟

جیکب - موسیٰ - بھلا یہ میں نے کہاں سے خریدی تھی؟

مسز جیکب - جی ہاں، ایک نیلام پر۔

جان - رہنٹ نکال کر تو پڑانی ہے سیکنڈ ہینڈ۔

مسز جان - بحالت کا ثبوت تو نہ دو جان، اعلیٰ صنعت

کی چیزیں عموماً سیکنڈ ہینڈ ہوتی ہیں۔

شیلا - اماں، اماں؟

سرسز جیکب - کیا ہے، میری بچی؟

شیلہ - نانا ابا تو بل رہے ہیں!

جان - کیا؟

سرسز جیکب - کیا لکھا تم نے؟

شیلہ - نانا ابا اٹھ رہے ہیں۔

سرسز جان - بچی تو بچی ہے۔

سرسز جیکب - واہی تباہی دیکھو۔ کیا تمہیں معلوم نہیں کہ

تمہارے نانا مر چکے ہیں؟

شیلہ - خواہ کچھ ہو، لیکن میں نے انہیں اُٹھتے دیکھا ہے

اپنی ان آنکھوں سے دیکھا ہے!

جان - خود جا کر کیوں نہیں دیکھتیں سوسی؟

سرسز جیکب - میرے ساتھ آؤ ہنری - ہنری ڈر کر پیچھے

ہٹ جاتا ہے!

جان - بشت! سڈو! اچپ! !!!

راہتہ آہستہ آہستہ گواڑ کھلتا ہے اور بڑے میاں

نمودار ہو جاتے ہیں!

مسٹر ایڈورڈ - ننھی شیلہ کو کی ہو گیا؟ رجان اور اس کی بچی

کو دیکھ کر! ہیلو! تم یہاں کیسے؟ کیا حال ہے جان؟ اچھی

تو ہو الزبتھ؟ سب کے رنگ اُٹھ جاتے ہیں! کوئی جواب

نہیں دیتا۔

سرسز جیکب - رڈ رتی ڈر تی قریب آ کر کیا آپ ہیں آبا بلاؤ

ہاتھ لگا کر دیکھتی ہے کہ سچ مچ وہی ہیں!

مسٹر ایڈورڈ - ضرور! میں ایڈورڈ ہی تو ہوں۔ تو چنیں

سوسی! یہ کیا نفعیول حرکت ہے؟

جیکب - (دوسروں سے) ابا تو زندہ حلوم ہوتے ہیں!

جان - میرا بھی یہی خیال ہوتا جا رہا ہے۔

ایڈورڈ - (خفا ہو کر) الزبتھ تم نے مجھے کافی دیر سے اپنے گھر سے

نکل رکھا ہے اور اب بھی مجھے دیکھ کر کچھ خوش نظر نہیں آتیں۔

سرسز جان - آپ نے تو ہمیں حیران کر دیا ابا! کیا آپ کی حرکت

تو ٹھیک رہتی ہے؟

ایڈورڈ - ہیں! کیا؟

جان - آپ اچھے تو ہیں؟

ایڈورڈ - ہاں۔ بس ذرا سر میں درد سا ہے۔ میں شردا گئے

کو تیار ہوں کہ اس گھر میں سب سے پہلے مرنے والا

میں نہیں ہوں گا! ہنری کی محنت مجھ سے اچھی تو نہیں۔

سرسز جان - نہیں نہیں میں تو کبھی ایسی شرط نہ بدوں۔

ایڈورڈ - (آرام کرسی کی طرف جاتے ہوئے) سوسی! میرے

نئے سیپر کیا ہوئے آخر؟ یاد نہیں پڑتا کہ میں نے انہیں

کہاں پھینکا۔

سرسز جیکب - (گھبرا کر) انگلیٹھی کے پاس تو نہیں ہیں ابا؟

ایڈورڈ - مجھے تو وہاں نظر نہیں آتے (ہنری کو) تار تے

دیکھ کر! ہوں، تم نے ڈانٹ لکھے ہیں! ہنری!

سرسز جیکب - آپ کے تنگ تھے نا، میں نے ہی ہنری

سے کہا تھا کہ ذرا سہن لیں تاکہ کچھ کھل جائیں۔ اب

اُنار دو ہنری تاکہ ابا سہن لیں۔

سرسز جان - اتنی جلدی مرنے کے جوئے چڑھا لینا! تو بہ۔

میں تو اسے انسا دے کی بدتمیزی کہوں گی !
 شیدا - نانا ابا، مجھے کتنی خوشی ہوئی یہ دیکھ کر کہ آپ ابھی
 زندہ ہیں۔
 مسز جیکب - بکو نہیں، شیدا! زبان سنبھال کر بولو۔
 ایڈورڈ - کیا؟ کون مر گیا آخر؟
 مسز جیکب - بگلی ہے! اور اہل وہ آپ کی طبیعت کا حال
 پوچھنا چاہتی ہے۔
 ایڈورڈ - میری اچھی بچی! اب سر کے درد کو کچھ افادہ ہے۔
 مسز جیکب - ابا کو کتنی محبت ہے شیدا سے۔
 مسز جان - جی ہاں۔ لیکن انہیں میرے ولیم سے بھی
 اتنی ہی محبت ہے۔
 مسز جیکب - اچھا تو اب پوچھ لو کہ انہوں نے ولیم سے
 گھڑی کا وعدہ کیا تھا یا نہیں؟
 مسز جان - اوں ہوں! یہ کونسا موقع ہے؟
 ایڈورڈ - ارے یہ کیا؟ جان، تم تو ماتی لباس میں ہو؛ اور
 الودیعہ بھی، سو سی بھی، ہنری بھی اور ننی شیدا بھی! آخر یہ
 معاملہ کیا ہے؟ ہمارے خاندان میں ضرور کوئی سمٹ واقع
 ہوئی ہے (اور بڑے میاں ایک خوب در کا تہقہہ مارتے ہیں)
 مسز جیکب - آپ نہیں جانتے، ابا۔ جان کا ایک دود کا
 رشتہ دار۔
 ایڈورڈ - آخر کون سا رشتہ دار؟
 مسز جیکب - اس کا بھائی۔
 جان - (مسز جیکب سے) ارے۔ میرا تو کوئی بھائی نہیں تھا

ایڈورڈ - اچھا، اچھا۔ تو اس کا نام کیا تھا جان؟
 جان - اے - اے -
 مسز جیکب - (دہی زبان سے) کر سٹوفر
 مسز جان - (دہی زبان سے) مارٹن
 جان - اے، اے، اے، اے، اے، اے - مار - جابج -
 ایڈورڈ - اچھا! جابج - تو تمہارا بھائی جابج مرا کمل تھا؟
 جان - اے - اے - آسٹریلیا میں۔
 ایڈورڈ - تم سے بڑا ہوگا؟
 جان - جی ہاں۔ پانچ سال۔
 ایڈورڈ - تم پڑے کو جاؤ گے؟
 جان - جی ہاں۔
 مسز جان { نہیں، نہیں۔
 مسز جیکب {
 جان - جی نہیں۔
 ایڈورڈ - غالباً چائے پر میرا ہی انتظار تھا، مجھے تو سخت
 بھوک لگ رہی ہے۔
 مسز جیکب - میں چلے بناتی ہوں۔
 ایڈورڈ - آؤ بیٹھو بھی - ذرا عیش تو کریں۔
 مسز جیکب - ہنری، ابا کو زبان کا ٹکڑا دو۔
 ایڈورڈ - شکریہ۔ میں خود شروع کروں گا۔ (توس اور کھن
 کی تواضع شروع کر دیتا ہے)
 جان - خدا کا شکر ہے کہ اس عمر میں بھی آپ کی بھوک قائم ہے
 ابا جان ساگرچہ آپ کی طبیعت کچھ سست ہی رہی ہے۔

کیا بہرے ہو گئے ہو؟ سوسی؟ ہنری؟ جواب کیوں نہیں
دیتے؟ دم کیوں سادھ لیا؟

مسز جان۔ کون سی دراز تھی وہ اتا؟

ایڈورڈ۔ وہی دراز! میری دراز! وہی جو میں نے —

مسز جان۔ دراز کی طرف اشارہ کر کے کیا یہی تو نہیں؟

ایڈورڈ۔ یہی، یہی، یہی! یہ یہاں کیا کر رہی ہے اس کمرے میں؟
راتنے میں ٹائم پیس کا رفس پر گیارہ بجانا ہے،

اور سب اس کی طرف دیکھتے ہیں!

اور یہ ٹائم پیس بھی تو میرا ہے، اللہ توبہ۔ یہ اس گھڑی

آج ہڑنا کیا رہا ہے خرا؟

جان۔ میں تو اس جیتاں کو کچھ سمجھ نہیں سکتا۔

مسز جان۔ (اٹھ کر) ابا جان۔ میں باقی ہوں! اس گھڑی

کیا ہوتا رہا ہے۔ یہاں ڈاکا پڑا ہے ڈاکا!

مسز جیکب۔ چپ رہو جی۔ کمرے کی ضرورت نہیں۔

مسز جان۔ چپ کیسے رہوں! میں تو چپ نہیں رہ سکتی۔

ڈاکا، ٹھکی، دھوکا —

جیکب۔ بس کافی ہے لڑتھ، زیادہ بڑھو نہیں۔

مسز جان۔ اور تم بھی اس میں حصہ دار ہو ہنری؟ کیا اس

بیہودہ عورت کے کہنے پر تم بھی اس قسم کی ذلیل حرکتیں

کرنے کو تیار ہو جاتے ہو؟

مسز جیکب۔ (اٹھ کر) لڑتھ تمہیں یہ نہیں بھولنا چاہئے

کہ تم اس وقت کہاں ہو؟

جیکب۔ خموش۔ خموش۔ لڑائی جھگڑے کی کوئی ضرورت نہیں۔

ایڈورڈ۔ کوئی خاص بات نہیں تھی۔ ذرا لیٹا ہوا تھا۔

مسز جیکب۔ کیا سو گئے تھے آپ؟

ایڈورڈ۔ نہیں تو؟

مسز جیکب {
جیکب { اوہ!

ایڈورڈ۔ مجھے اچھی طرح یاد نہیں، کچھ خمار سا ضرور تھا۔ اور ہاتھ

پیر نہیں ملتے تھے۔ باقی تو رب معاملہ ٹھیک تھا۔

جان۔ آپ دیکھ اور سن تو سکتے تھے غالباً؟

ایڈورڈ۔ ہاں۔ لیکن مجھے کچھ یاد نہیں پوتا کہ میں نے کیا کچھ

دیکھا! ذرا اکھن تو ادھر بڑھانا۔

مسز جیکب۔ یہ محض آپ کا خیال ہی ہے ابا، آپ ضرور

سورہے ہوں گے۔

ایڈورڈ۔ ہرگز نہیں سوسی، میں سویا بالکل نہیں۔ کیا مجھے

اتنا بھی معلوم نہیں؟

مسز جان۔ کیا آپ نے جیکب یا مسز جیکب کو کمرے میں آنے

نہیں دیکھا؟

ایڈورڈ۔ (سر کھاتے ہوئے) ذرا مجھے سوچ لینے دو —

مسز جیکب۔ کیوں تنگ کرتی ہوں ان کو؟ چھوڑ دو بھی ان

نفسوں باتوں کو۔

جیکب۔ کیا فائدہ ابا کو تنگ کرنے سے؟

ایڈورڈ۔ (یکایک یاد کرتے ہوئے) ارے، ارے، ارے، خدا

کی قسم! سوسی؟ ہنری؟ تمہارا کیا مطلب تھا آخر میرے

کمرے میں آنے اور میری نئی دراز اٹھالے جانے سے؟

جان۔ میری بیوی کو اپنے خیالات کے اظہار کا پورا پورا حق حاصل ہے۔

مسز جیکب۔ تو گھر سے باہر نکل کر جو چاہے کہیں۔ لیکن یہاں ان سنبھال کر بولنا ہوگا۔

ایڈورڈ۔ توبہ توبہ۔ کیا جہنم ہے یہ؟ خدا را مجھے بھی توبہ کا کوا آخر یہ معاملہ کیا ہے؟

مسز جان۔ ضرور ضرور۔ میں بتاتی ہوں۔ میں یہ برداشت نہیں کر سکتی کہ آپ دن دہائے ٹٹ جائیں۔

ایڈورڈ۔ تو آخر مجھے لوثنا کون ہے؟

مسز جان۔ ہنری اور سوسی، اور کون! انہوں نے آپ کا ٹائم پیس اور آپ کی دراز چرائی ہے۔ وہ چوروں کی طرح آپ کے کمرے میں گھس گئے۔ اور جب آپ مر گئے تھے تو انہوں نے اپنا داؤ چلا لیا۔

جیکب { چپ، خاموش، الزبتھ
مسز جیکب

مسز جان۔ ہرگز نہیں، مجھے کوئی چپ نہیں کر سکتا۔ اب تو میں سارے بچیے اُدھیر کر رہوں گی۔ جب آپ مر گئے تھے تو —

ایڈورڈ۔ کون مر گیا تھا؟

مسز جان۔ آپ

ایڈورڈ۔ لیکن میں تو زندہ ہوں! میں کب مرا تھا؟

مسز جان۔ نہیں۔ لیکن وہ سمجھے تھے کہ آپ مر چکے ہیں۔

(ایڈورڈ ایک دفعہ پھر سب کو دکھاتا ہے)

ایڈورڈ۔ ہاں۔ تو اب میری سمجھ میں آیا۔ جی بھی آپ سب آج سیاہ پوش ہیں! آپ سمجھے میں مر گیا۔ حضرت ہنٹے ہیں! یہ بہت بڑی غلطی تھی۔

مسز جیکب۔ (روتے ہوئے) ابا!

ایڈورڈ۔ آپ نے میری چیزیں تقسیم کرنے میں تو ایک منٹ کا توقف بھی نہ کیا!

مسز جان۔ نہیں ابا، آپ کو میری طرف سے یہ بدگمانی نہیں ہونی چاہئے، سوسی نے خود ہی گھڑو کرنا اور چرتا ہتھیانا شروع کر دیا تھا۔

ایڈورڈ۔ سوسی، تم شروع ہی سے حساب کی بہت پکی سی ہو، غالباً تمہارا خیال یہ تھا کہ میں نے جو وصیت کر رکھی ہے وہ ٹھیک نہیں۔

جیکب۔ تو کیا آپ نے وصیت کر رکھی ہے؟

ایڈورڈ۔ جی ہاں اسی دراز میں بند ہے۔

مسز جان۔ اس وصیت میں کیا ہے ابا؟

ایڈورڈ۔ اب تو اس کا خیال ہی چھوڑو۔ اب تو میں اس وصیت کو جلا کر نئی لکھوں گا۔

مسز جیکب۔ (رو کر) ابا، آپ مجھ پر سختی نہ کیجئے گا۔

ایڈورڈ۔ سوسی، رلے، ہمرانی، ایک پیالی چائے، خوب دودھ ڈال کر اور دو ٹکڑے کیک کے تو ذرا کچڑا دینا۔

مسز جیکب۔ بدل دجان، ابا۔

ایڈورڈ۔ میں کسی پر بھی سختی نہیں کرنا چاہتا۔ میں تمہیں ابھی بتاتا ہوں کہ میرا ارادہ کیا ہے۔ جب سے تمہاری لادہ

کا انتقال ہوا ہے کچھ عرصہ میں الزبتھ کے ساتھ رہا ہوں اور کچھ عرصہ ٹوسی کے ہاں۔ میں نئی وصیت لکھوں گا اور یہ میری تمام چیزیں اس کی ملکیت سمجھی جائیں گی جس کے ہاں میں مروں گا۔ تمہارا اس وصیت کے متعلق کیا خیال ہے؟ جیکب۔ یہ تو لاٹری معلوم ہوتی ہے۔

مسز جان۔ اور آج سے آپ کس کے ہاں رہنا پسند فرمائیں گے؟ ایڈورڈ۔ ابھی سنو تو۔ ذرا صبر تو کرو۔ میں ابھی بتاتا ہوں۔ مسز جان۔ اباجان، اب تو آپ کو بہت عرصہ ہمارے ہاں سے آئے ہو گیا ہے، آپ اب ہمارے پاس کیوں نہیں چلتے، میں آپ کے ہر کام کا خیال کھنٹی۔ مسز جیکب۔ ہرگز نہیں، ایسا نہیں ہو سکتا۔ ابھی وہ اتنا عرصہ تو ہمارے ہاں رہ لیں جتنا عرصہ تمہارے ہاں رہے ہیں۔

مسز جان۔ جو کچھ میاں آج ہو چکا ہے میرا خیال نہیں کہ اس کے بعد اب تمہارے ہاں رہنا پسند کریں گے۔ ایڈورڈ۔ تو الزبتھ تمہیں یہ شوق ہے کہ میں تمہارے ساتھ رہوں؟

مسز جان۔ آپ کو معلوم ہے کہ میں تو مدت سے اس کے لئے بے چین ہوں۔

ایڈورڈ۔ تمہارا کیا خیال ہے ٹوسی؟

مسز جیکب۔ میرا خیال ہے الزبتھ کا ارادہ بدلے بھڑا ہی عرصہ ہوا ہے۔ آپ کو معلوم ہے کہ ہمارے درمیان جھگڑا کس بات کا تھا؟

مسز جان۔ ٹوسی۔ بیوقوف نہ بنو۔ بیٹھا جاؤ۔ مسز جیکب۔ ہرگز نہیں، اگر آبا میرے پاس نہیں ہیں گے تو الزبتھ کے پاس بھی نہیں رہ سکتے۔ دو سال پہلے ہماری لڑائی اسی لئے ہوئی تھی کہ الزبتھ نے کہا تھا کہ وہ آبا کو کسی شرط اور کسی قیمت پر بھی اپنے ہاں رکھنے کو تیار نہیں۔

ایڈورڈ۔ میرا خیال یہ ہے کہ تم دونوں کو اس سلوک پر شرم آنی چاہئے جو تم نے اپنے اپنے موقع پر مجھ سے کیا۔ مسز جیکب۔ اگر مجھ سے کوئی غلطی ہوئی تو میں اس کے لئے از حد نادم ہوں اور معافی کی خواستگار۔

مسز جان۔ اور میں بھی اتنی ہی شرمندہ ہوں اور اسی طرح معافی چاہتی ہوں۔

ایڈورڈ۔ تم دونوں کو ہوش ذرا دیر میں آیا۔ معافیوں کا وقت گزر چکا۔ آج سے پہلے دونوں میں سے کسی نے بھی مجھے ساتھ رکھنے کا شوق ظاہر نہیں کیا۔

مسز جان۔ { نہیں، نہیں، اب۔ مسز جیکب۔

ایڈورڈ۔ بالکل نہیں، جو کچھ تم اس وقت کہہ رہی ہو وہ میرے اس وعدے کا نتیجہ ہے کہ میری جائداد اس کو ملے گی جس کے ہاں میں مروں گا۔ چونکہ تم لوگوں کو میری ضرورت نہیں۔ اس لئے میں ایسے شخص کے ہاں چلا جاؤں گا جس کو میری ضرورت ہو۔

مسز جان۔ یہ کیا، بڑے میاں؟ آپ کو دونوں میں سے

اپنی ایک بیٹی کے ساتھ رہنا چاہئے۔

ایڈورڈ۔ سنو، میری تجویز یہ ہے۔ مجھے اگلے پیر کو تین کام کرنا ہیں۔ وکیل کے ہاں جا کر اپنی وصیت تبدیل کرانا ہے، یہ کہہ دینی کے دفتر میں جا کر قسط ادا کرنا ہے اور گھر جا کر شادی کرانا ہے!

جان۔ کیا؟
جیکب۔

مسز جان۔ شادی؟

مسز جیکب۔ ان کا نودماغ خراب ہو گیا ہے۔ اپنے ہوش نہیں دیتا

ایڈورڈ۔ میں پھر کہتا ہوں کہ مجھے شادی کرنا ہے۔

مسز جیکب۔ کس سے؟

ایڈورڈ۔ مسز پیٹر سے جس نے ہوٹل کھول رکھا ہے، ہمارا

ارادہ تو بہت مدت سے تھا لیکن مجھے اس ملازمت

کرنے کے لئے مناسب موقع کا انتظار تھا۔ (اُٹھتا ہے)

مجھے محسوس ہوتا تھا کہ میں آپ لوگوں کے لئے بوجھ

سا ہوں، لہذا میں نے ایسا شخص ڈھونڈا جو خوشی سے

میرا خیال رکھے۔ اگر آپ لوگ میری شادی میں شریک

ہوں تو مجھے بڑی خوشی ہوگی دروازے کی طرف جاتا

ہے، پیر کو، گر جاگھر، عین بارہ بجے دوپہر، دروازہ

کھولتا ہے، یہ بہت اچھا ہوا کہ ٹوہی یہ دروازہ کھولے

آئی۔ اب یہاں سے ہوٹل پہنچانے میں آسانی ہوگی

دباہر چلا جاتا ہے، پردہ

ف۔ م۔ افضل

(ہاؤٹن)

اقوال

بغیر نیکی کی ملاوٹ کے گناہ بھی گناہ نہیں

روح اور شہولیت اصل میں ایک ہی ہیں۔ بے کار روح نفع ہی نہیں۔

کام میں انسان پہلی اخلاقی فتح اور پہلا اخلاقی سبق حاصل کرتا ہے۔

نیکی کی نمائش بدی کے مترادف ہے۔

غرض اور بے غرضی کی ملاوٹ کامیابی کی کلید ہے۔

پانچ شاعر

نہ لے جا مجھے عشق کی وادیوں میں مجھے چھوڑ دے او مری بے خیالی!

سراپا عقل بن کر کیوں مجھے برباد کرتے ہو
میں دل بن کر سرِ محفلِ محل جاؤں تو کیا ہوگا؟

بہکے ہوئے یہ بادل، مہکی ہوئی یہ راتیں
یاد آ گئیں پھر مجھ کو بھولی ہوئی برساتیں

وہ ہجومِ شوق کی بجلیاں، جو نہاں تھیں دل کے قوا میں
وہی آج جلوہ نما ہوئیں ترے حُسنِ رُخ کی بہاریں!

ابتدائے عشق کی وہ چاندنی راتیں کہاں؟
آہ اُن راتوں کی وہ لمبی ملاقاتیں کہاں؟
منظف حسین شمیم

کاروباری تعلیم

”برعکس ہند نام زندگی کا فور“ — دنیا کو لوگ دلکش کہتے ہیں، اُن کے نزدیک اس کی نیزنگیاں ہر دل کو اپنی طرف کھینچتی ہیں۔ لیکن اگر غور سے دیکھا جائے تو جو لوگ زندگی کے پیچھے دیوانے ہیں، انہیں زندگی میں کوئی دلکشی نظر نہیں آتی۔ اکثر تو ایسے ہیں جنہوں نے عیش و نشاط کے چند ظاہری نشانات کو دنیا کی دلکشی سمجھ لیا ہے اور اُن کے نزدیک عیش و نشاط کے تھوڑے سے لمحے بھی زندگی کو اتنا دلکش بنا دیتے ہیں کہ ہزاروں ہوتیں اس ایک زندگی پر قربان کی جاسکتی ہیں۔ زندگی کی یہ بدتیلا جن کا تعلق دل اور روح کے ’سرور‘ سے ذرا بھی نہیں، اگر واقعی سرور و انبساط سمجھی جاسکتی ہیں تو بے شک تھوڑی دیر کے لئے زندگی کو خوشگوار تصور کیا جاسکتا ہے۔ لیکن اس کے باوجود بھی دنیا کی عام فضا پر رنج، غم اور افسردگی چھائی ہوئی ہے۔ ظاہری خوشی کے باوجود بھی ہر شخص دل میں افسردہ اور غمگین نظر آتا ہے۔ افسردگی کا شکار ہر شخص ہے — فرق صرف کمی اور زیادتی کا ہے۔

لیکن ان میں سے ایسے لوگ سب سے زیادہ قابلِ رحم ہیں جو زندگی کی کسی چیز میں دلچسپی نہیں محسوس کرتے۔ انہیں اپنے کام سے نفرت اور دلچسپیوں سے بیزاری ہے۔ دوستوں کی دوستی اور عزیزوں کی محبت اُن کے لئے بالکل بے معنی سی چیز ہے۔ وہ اپنے آپ کو دنیا کی فضا سے بالکل الگ محسوس کرتے ہیں۔ اُن کے نزدیک زندگی اُن کے لئے نہیں۔ وہ اپنے آپ کو دنیا کے لئے موزوں نہیں پاتے۔ اس لئے اُن کی زندگی موت سے بدتر ہے۔ بد قسمتی سے روز بروز ایسے لوگوں کی تعداد بڑھتی جا رہی ہے۔

سوال یہ ہے کہ ایسے لوگ جو واقعی اپنے ماحول کے لئے بالکل موزوں نہیں ہیں، روز بروز کیوں بڑھ رہے ہیں؟ اس کی ذمہ دار فطرت ہے یا خود انسان۔ اگر فطرت ہے تو اُس نے اب تک انسان کا ساتھ کیوں دیا اور اب کیوں وہ اُسے غلط راتے کی طرف لئے جا رہی ہے؟ اس میں غالباً خود انسان ہی کا قصور ہے۔ اس کے لئے فطرت نے جو اصول بنائے، دنیا اپنے تئیرات کے باوجود بھی، انہیں کے راستے پر چل رہی ہے۔ دنیا کی ترقیاں فطرت کے اصول کو نہیں بدل سکتیں۔ ضرورت صرف اس بات کی ہے کہ انسان خود بدلتی ہوئی دنیا کا ساتھ دے۔ دنیا کے قدم تیزی سے آگے کو بڑھ رہے ہیں۔ اگر انسان سست قدمی سے کام لے گا تو دنیا اس کے لئے پیچھے مرہ کر بھی نہیں دیکھے گی۔ نتیجہ یہ ہوگا کہ تھوڑے سے سفر کے بعد وہ اپنے آپ کو

بجور محسوس کرنے لگے گا۔ اُسے ہر طرف نئی چیزیں نظر آئیں گی، جو اُس کے لئے بالکل غیر مانوس ہوں گی۔ ہر طرف احسنیت، ناپاؤ اور بے بسی۔ اور اُس کے بعد سے زندگی کی افسردگیوں کی ابتدا۔

استعارے کو ہٹا کر دوسرے الفاظ میں یوں کہئے کہ انسانی سوسائٹی کے بالکل ابتدائی دوروں میں فطرت خود انسان کو سب سے کھاتی تھی۔ سوسائٹی محدود تھی، اُس کے تعلقات محدود تھے، رشتوں کی حدیں ایک جنگل کے رہنے والوں سے شروع ہو کر دوسرے جنگل کے رہنے والوں تک ختم ہو جاتی تھیں۔ کھانے اور شاید کچھ مذہبی رسموں کے علاوہ، زندگی ہر قید سے آزاد تھی، بڑے شکار کرنے جاتے، اپنے اُن کا بھجوا کرتے، اُن کی نقلیں اُتارتے۔ اپنے کھیلوں میں سیر و شکار کی نقلیں کرتے، مذہبی ناچ گانوں میں حصہ لیتے۔ جنگلی جانوروں سے لڑتے بھڑکتے اُن سے ہارتے، اُن پر فتح پاتے، قدرت کے مظاہر کا مقابلہ کرنے کی ضرورت پڑتی، سووی سے بچنے کے لئے بڑے جانوروں کی کھالوں کے لباس بناتے، پتوں سے اپنا تان ڈھانکتے، کھالوں کی جھونپڑیاں بنایا کرتے، پہاڑوں کے غاروں میں گھس کر زندگی بسر کرتے۔ اپنے آپ کو خوش کرنے کے لئے ناچتے گاتے، غرض اُن کی زندگیوں میں اس سے زیادہ دعوت نہیں تھی اس لئے اُن کے بچے ان کے ساتھ رہ کر سب کچھ سیکھتے تھے۔ زندگی خود انہیں سبق سکھاتی تھی، اور اپنے لئے موزوں بناتی تھی۔ زندگی ایک مدرسہ تھی جس میں کسی مصنوعی فن کی مدد کے بغیر ہر سچے اور بوڑھا زندگی سے سبق لیتا تھا، اور جب تک زندہ رہتا تھا یہ محسوس کرتا تھا کہ اُس کا ماحول اُس کے لئے اور وہ اپنے ماحول کے لئے بنا ہے۔ زندگی کا سچا آرام اور سرور، تہذیب و تمدن کی بندشوں سے آزاد رہنے والے اُس وحشی انسان کو حاصل تھا۔

دنیا نے کوئی لی، فطرت نے نئی نئی ضرورتیں انسان کے سامنے پیش کیں۔ نئے رشتے قائم ہوئے۔ اُن میں بہتیں پیدا ہوئیں۔ ان رشتوں کی بنیادیں کھینچ کر دُور دُور جانے لگیں، پیدائش و موت، رسم و رواج، مذہب، حکومت، شکست و فتح، سمند و صحران، سب چیزیں زندگی کے اجزاء بن گئیں۔ ہر آدمی کے لئے ان میں شریک ہونا دشوار ہو گیا۔ سماجی زندگی کے تعلقات کی پیچیدگیوں کا تقاضا ہوا کہ تقسیم عمل ہو۔ گھر کے بڑے بوڑھوں نے بچوں کو ساتھ رکھنا چھوڑ دیا۔ دولوں کی پیچیدگیوں کے مرکز بدل گئے۔ بچوں کے کھیل کو اصل زندگی سے ہٹ کر صرف اُن کی لغتوں تک محدود ہو کر رہ گئے۔ فطرت نے تعلیمی سے دست برداری حاصل کر لی۔ اور اب ضرورت ہوئی کہ بچوں کو باقاعدہ تعلیم دی جائے۔ سب سے پہلے مذہبی باتیں سکھانے کے لئے الگ آدمی مقرر ہوئے اور اُس کے بعد رفتہ رفتہ دوسری طرح کی تعلیم بھی مدرسوں کے ذمے ہو گئی۔ یہیں سے ابتدا ہوئی غیر فطری تعلیم کی، اور یہیں سے آدمی اپنے آپ کو اپنے ماحول میں اجنبی محسوس کرنے لگا۔ زندگی کی پیچیدگیاں زیادہ بڑھیں۔ انسانی تعلقات کے رشتے اور زنجیریں، گھروں سے قبیلوں تک، قبیلوں سے قوط تک، قوموں سے ملکوں تک پھیلیں اور رفتہ رفتہ بین الملکی اور بین الاقوامی بن گئیں۔ مذہب، معاشرت، سیاست، تمدن نے ایک محدود دائرے سے نکل کر دُنیا کی وسعتوں کی طرف قدم بڑھایا اور بڑھتے بڑھتے سب چیزیں اس طرح ایک دوسرے سے مل گئیں کہ اُن کا

سنبھانا غیر ممکن ہے۔

تعلیم اور مدرسے کی ذمہ داری کم سے زیادہ اور زیادہ سے بہت زیادہ ہو گئی لیکن شروع سے اس ذمہ داری کو محسوس نہیں کیا گیا ضرورت اس بات کی تھی کہ مدرسہ فطرت کا ساتھ دیتا جس طرح ابتدائی سوسائٹی میں بچہ اپنے گھر اور باہر کے دھندوں میں شریک ہو کر اُن سے سب کچھ سیکھتا تھا، اسی طرح مدرسے میں بھی ضرورت تھی کہ حقیقی زندگی کا ماحول پیدا کیا جاتا۔ بچے اُس میں محدود نہ کر دیئے جاتے سدر اُن کے لئے ایک چھوٹی سی دُنیا بن جاتا جہاں وہ زندگی کی کشمکشوں میں ایک مختصر پیمانے پر حصہ لیتے۔ مدرسہ وسیع ماحول میں سے صرف موزوں چیزوں کو چن لیتا، اور بچوں کو اُس میں رہنے دیتا، اور وہ فطری طریقے پر زندگی کے سبق سیکھتے۔ اور بڑے ہو کر یہ محسوس کرتے کہ اُن کا ماحول اُن کے لئے نہیں بنا۔ وہ زندگی کے لئے موزوں نہیں ہیں۔ زندگی مصیبتوں اور انسدادوں کا مجموعہ ہے۔

اگر مدرسے اس بات کو محسوس کرتے کہ انسان ایک ایسا حیوان ہے جسے صرف سوسائٹی میں رہنے کے لئے پیدا کیا گیا ہے اور جس کا ہر عمل دوسرے افراد کے میل جول کا نتیجہ ہے۔ بغیر سوسائٹی کے اُس کی زندگی زندگی نہیں اور بغیر دوسروں سے ملے جلے اور دوسروں کی عملی سرگرمیوں میں حصہ لئے، وہ زندہ نہیں رہ سکتا۔ اور اگر زندہ رہ بھی سکتا ہے تو زندگی کی طرح نہیں بلکہ موزوں کی طرح۔ صرف اس چیز کے محسوس کرنے کے بعد مدرسے کا ماحول خود بخود فطری ہو جاتا۔ یہ تو وہ اصول ہے جو عام نظریۂ انسانی پر چھایا ہوا ہے اور جسے عام حیاتِ انسانی کا جوہر سمجھنا چاہئے کہ انسان اپنے گرد و پیش کی زندگی میں حصہ لے، ہر عمل میں خود شریک ہو اور اُس کے تجربے خود اُس کے ذاتی عمل کا نتیجہ ہوں۔ صرف اس قسم کے تجربے زندگی کا جزو بن سکتے ہیں۔

لیکن اس عالمگیر اصول کے علاوہ کچھ نفسیاتی چیزیں ایسی بھی ہیں جو فطرت نے ہر بچے کو عطا کی ہیں۔ ہر بچہ صرف انہیں فطری صلاحیتوں کی وجہ سے بچہ ہے۔ ادنیٰ یہی فطری قوتیں اُس کی نشوونما، ترقی اور تربیت میں مدد دیتی ہیں۔ پہلی جبلت جن کا مختصر طور پر ذکر کر دیا گیا ہے، عمل کا شوق ہے۔ ہر بچہ چاہتا ہے کہ وہ برابر کچھ نہ کچھ کرنا رہے کھانا کھانے وقت اسونے کے لئے پلنگ پر جاتے وقت، پڑھتے وقت، یا اسی قسم کے کسی ضروری شغل میں مصروف ہونے کے باوجود بھی اُس کا دماغ کسی نئی شرارت کے خیال میں ڈوبا رہتا ہے۔ بچوں کی شرارت اُن کے ذوقِ عمل کی تکمیل کا دوسرا نام ہے، یہ چیز بچے کی فطرت ہے۔ اگر کوئی اُسے ایسا کرنے سے روکتا ہے تو وہ فطرت کے راستے میں رکاوٹیں پیدا کرتا ہے۔ اس لئے تعلیم کے لئے سب سے پہلی ضروری چیز یہ ہے کہ وہ بچے کو جسمانی اور دماغی عمل میں شریک ہونے کا زیادہ سے زیادہ موقع دے۔

دوسری جبلت جس کا تعلق کسی حد تک پہلی سے ہے اُس کا 'ذوقِ تمیز' ہے۔ ہر بچہ کچھ نہ کچھ بنانا چاہتا ہے۔ بٹی کے گھونڈے کیچڑ کے کھلنے، آٹے کی گولیاں، کاغذ کی ناؤ، سیاہ کونے کے نقش و نگار، غرض اُس کے لئے کچھ نہ کچھ بنانا ہے۔ ضروری ہے۔ فطرت اُسے مجبور کرتی ہے تو وہ ایسا کرتا ہے۔ اس لئے معلم کا فرض ہے کہ بچے کی اس فطرت کو زیادہ سے زیادہ اپنے اظہار کا موقع دے۔

کچھ نہ کچھ کرنا چاہتا ہے، وہ کچھ نہ کچھ بنانا چاہتا ہے لیکن ان دونوں باتوں کے ساتھ وہ یہ بھی چاہتا ہے کہ اس کے عمل میں اس کی ہر چیز میں اس کی تعمیر میں اس کے ہم جنس شریک ہوں۔ یہ اس کی فطرت کا تیسرا جزو ہے لیکن اس کے ساتھ ساتھ وہ یہ بھی چاہتا ہے کہ اُسے فکر و عمل میں آزادی ہو وہ جو کچھ سوچے، اور جو کچھ کرنا چاہے، اس میں کوئی شخص رکاوٹ نہ ڈالے۔

اب تک ہمارے مدرسے نے ان سب باتوں کو اچھی طرح محسوس نہیں کیا ہے۔ وہ فطرت کے راستے سے الگ رہ کر چل رہا ہے اور اسی لئے دُنیا میں روز بروز ایسے لوگوں کی تعداد بڑھتی جا رہی ہے جو دنیا سے بیزار نظر آ رہے ہیں، جو دنیا کو اپنے لئے اور اپنے آپ کو دُنیا کے لئے موزوں نہیں پاتے۔ اس لئے اس وقت ہمارے سامنے سب سے بڑی ضرورت یہ ہے کہ ہم مدرسوں کی بنیاد فطرت کے ان چند اصولوں پر رکھیں۔ مدرسے کو ایک ایسا ماحول بنادیں جس میں زیادہ سے زیادہ عمل، تعمیر اور ستر کے موقع حاصل ہوں۔ جہاں بچہ کھیل سکے، اپنے بھولیوں سے اشتراک عمل کر سکے کام کی چیزیں بنا سکے اور اپنی فطری قوتوں کو ترقی دے سکے اور سب سے زیادہ یہ کہ وہ اُس کی فضا میں آزادی کی لہریں دوڑتی ہوئی دیکھے۔

لیکن یہ کہنا کہ مدرسوں نے اب تک اپنی ذمہ داری کو محسوس نہیں کیا ہے، صحیح نہیں۔ اس لئے کہ اب سے صدیوں پہلے سے مفکرین تعلیمی اہمیت کو محسوس کرتے رہے ہیں اور اس لئے شخص نے اپنے نظریے کے مطابق تعلیم کے مقاصد بنائے، اور چاہا کہ دُنیا کی تعلیم انہیں مقاصد کے سہارے پر چلے۔ کچھ لوگوں نے کہا کہ تعلیم کا مقصد انفرادیت اور شخصیت کی تعمیر اور اُس کی نشوونما ہونا چاہئے۔ کسی شخص کے خیال میں تعلیم کا مقصد یہ رہا کہ بچے کو زندگی کی کشمکشوں کے لئے تیار کیا جائے۔ اور شروع سے اب تک تھوڑے بہت فرق کے ساتھ عموماً مفکرین نے انہیں دو مقاصد پر زیادہ زور دیا ہے۔ لیکن اگر غور سے دیکھا جائے تو دونوں مقاصد میں سے ایک بھی بچے کو خود کفیل نہیں صرف انفرادیت اور شخصیت کی تعمیر و نشوونما سوسائٹی کے لئے کام کی چیز نہیں۔ انسان فطرتاً معاشری ہے اس لئے وہ اپنی ایک دُنیا الگ بنا کر نہیں دیکھ سکتا۔ دوسرا مقصد بھی بالکل محدود ہے تعلیم اگر انسان کی ذہنی اور اخلاقی نشوونما میں مدد نہ کرے، بلکہ اُس کا مقصد صرف یہ ہو کہ وہ آدمی کو پریٹ بھرنے کے لائق بنائے۔ تو انسان اور دوسری مخلوقات میں کیا فرق باقی رہ جاتا ہے؟ وحشی درند بھی، تعلیمی نعمتوں سے محروم رہنے کے باوجود پریٹ بھرنے میں کامیاب ہو جاتے ہیں، پھر انسان کو ان تعلیمی زنجیروں اور بندشوں میں جکڑنے سے کیا فائدہ؟ اس سے یہ نتیجہ نکلا کہ تعلیم کا مقصد نہ صرف انفرادیت اور شخصیت کی تعمیر و نشوونما ہے اور نہ رزق کی فراہمی بلکہ مشترک طور پر دونوں باتیں۔ نظام تعلیم ایسا ہونا چاہئے جو انسانی نشوونما میں بھی مدد دے اور اُسے سوسائٹی کے لئے مفید بھی بنائے، وہ اپنے لئے بھی اچھا بن سکے اور دوسروں کے لئے بھی۔

ان سب مقاصد کو پیش نظر رکھ کر ہمیں دیکھنا ہے کہ ہماری تعلیم میں کون سی کمی ہے جسے پورا کرنے کی ضرورت ہے۔ سب سے پہلی بات جس کا ہم ذکر کر چکے یہ ہے کہ ہماری تعلیم فطرت سے دور ہے۔ فطرت انسان کو جہنم سکھاتی ہے، مدرسے اُس سے بالکل اُلٹے راتے

پر چلتے ہیں۔ فطرت نے بچوں میں جو صلاحیتیں پیدا کی ہیں تعلیم اُن سے فائدہ اٹھانے کی ضرورت نہیں محسوس کرتی، اور اس لئے اُن کے نتائج مُکمل ہیں۔ نہ بچوں کی فطری قوتوں کی صحیح نشوونما ہوتی ہے اور نہ وہ آئندہ زندگی کی کشمکشوں کا مقابلہ کرنے کے قابل بن سکتے ہیں۔ اس لئے ضرورت ہے کہ ہمارے مدرسوں میں 'دستکاریوں' کی تعلیم ہو۔ ہر بچہ اپنی ضرورت اور دلچسپی کے مطابق جس 'دستکاری' میں چاہے حصہ لے۔ اور فطرت کے راستے پر چلتا ہوا زندگی کی منزلوں کو آسانی سے طے کر سکنے کے قابل ہو سکے۔

بچوں کی انفرادیت اور شخصیت کو صحیح نشوونما کا موقع صرف اُسی صورت میں مل سکتا ہے جب اُنہیں عمل کا موقع دیا جائے جب اُن کی 'فطرت' تیسرے سیراب ہوتی رہے۔ جب اُنہیں فکر و عمل کی آزادی حاصل ہو، اور ان سب کے برہنہ کر دے کہ وہ اپنے ہجو لیوسک آزادی کے ساتھ مل جل سکیں۔ خود اُن کے کاموں میں شریک ہو سکیں، اُنہیں اپنے کاموں میں حصہ لینے کی دعوت دیں۔ عمل کا صحیح جذبہ انسان کے دل میں صرف اُسی صورت میں پیدا ہو سکتا ہے جب وہ یہ سوچنے پر مجبور ہو کہ جو کچھ وہ کر رہا ہے، اُس میں دوسرے بھی شریک ہیں، اُس سے دوسروں کو بھی دلچسپی ہے، اُس میں دوسروں کا بھی فائدہ ہے۔ مل جل کر کام کرنے سے آدمی میں اتحاد، ہمدردی، محبت، رواداری، اعتماد کے بلند جذبات کے علاوہ اس بات کا صحیح احساس بھی پیدا ہوتا ہے کہ زندگی "اشتراکِ عمل" اور اس کے ساتھ ساتھ "تعلیمِ عمل" کا دوسرا نام ہے۔ ہر کام کی تکمیل کے لئے ایک دوسرے کی مدد اور ہمدردی بے حد ضروری چیز ہے۔ اس جذبہ کا صحیح احساس اُن میں اعتماد نفس پیدا کرتا ہے۔ وہ یہ سوچتا ہے کہ کسی کام کا کوئی جزو ایسا ہے جسے وہ سب سے زیادہ اچھی طرح کر سکتا ہے۔ اس سے اُسے سوچنے اور اپنی فطری قوتوں، صلاحیتوں اور دلچسپیوں کا اندازہ کرنے کا موقع ملتا ہے۔ اسی چیز کا نام ہے، انفرادیت کا احساس اور شخصیت کی ترقی۔ انفرادیت یا شخصیت کا پیدا ہونا، اُس کا احساس، ترقی اور نشوونما صرف اشتراکِ عمل کے بعد ممکن ہے۔ بڑی تعلیم میں اس کے موقع نہیں تھے اس لئے ضرورت ہے کہ ہمارے مدرسوں میں "دستکاری" کی تعلیم کو سب سے زیادہ اہمیت حاصل ہو۔ ہر بچہ جب تک یہ محسوس کرتا کہ جو کچھ وہ کر رہا ہے اُس کا مقصد کیلئے ہے، وہ اس کام میں زیادہ دلچسپی نہیں لے سکتا۔ "دستکاریوں" کی تعلیم کے ایک تو یہ فائدہ ہوگا کہ بچوں کو اپنی فطری قوتوں کی نشوونما کے ساتھ سوسائٹی میں اپنے صحیح درجے اور حیثیت کا احساس ہوگا۔ وہ یہ محسوس کریں گے کہ دنیا کے نظام میں اُن کا بھی ایک خاص حصہ ہے۔ یہ چیز انفرادیت کی ترقی کے لئے سب سے بڑا تازیانہ ہوگی۔

اب تک ہم نے "دستکاری" کی تعلیم کی اہمیت کو نفسیاتی اور اخلاقی نقطہ نظر سے دیکھا اور محسوس کیا کہ ان دونوں حیثیتوں سے نثر "دستکاری" ہی کی تعلیم حقیقت میں فطری تعلیم ہے۔ لیکن ہر زمانے میں چیزوں کی اہمیت کا اندازہ صرف فطرت، اخلاق اور الیائے کے اصول کی بنا پر نہیں کیا جاسکتا۔ زندگی عمل کا دوسرا نام ہے۔ اس لئے یہاں کی ہر چیز اُس وقت تک باقی رہنے کا حق نہیں رکھتی جب تک وہ عملی حیثیت کے بھی افراد اور سوسائٹی دونوں کے لئے مفید نہ ہو۔ زمانے کی کشمکش یہ چاہتی ہے کہ ہر شخص کو اُن میں حصہ لینے کی صلاحیت اور قوت حاصل ہو، ہر شخص اس قابل ہو سکے کہ نہ صرف وہ دوسروں پر بار نہ ہو، بلکہ دوسروں کو سہارا

بھی دے سکے جن میں زندگی کی تنگ دود میں حصہ لینے کا سکت نہیں وہ اس کے سہارے پر اس راستے کو طے کرتے ہیں۔ دوسری ضرورت یہ ہے کہ زندگی کی پیچ و پیچ زنجیریں شخص کو اس بات کی اجانت نہیں دیتیں کہ وہ اس کے ہر شعبہ کا ماہر ہو سکے۔ زندگی کی پیچیدگیوں اور سماجی زندگی کے تعلقات کی وسعتوں کے ساتھ ساتھ انسانی ضرورتیں بھی بڑھتی اور پیچیدہ ہوتی جاتی ہیں اس لئے کوئی شخص کیا ان گتھیوں کو نہیں سمجھا سکتا۔ مختلف لوگوں کو مختلف کام کرنے پڑیں گے۔ ایک کا کیا ہوا کام دوسرے کے کام آئے گا اور اس طرح زندگی ہمارا اور آسان بنے گی۔ اس مقصد کی تکمیل کے لئے بھی ضروری ہے کہ ”دستکاریوں“ اور ”پیشوں“ کو ہماری تعلیم میں اہمیت حاصل ہو۔ انسان خود اپنے لئے بھی کچھ کرے اور اس سے زیادہ دوسروں کے لئے۔ شخص کے دل میں اپنا مخصوص کام کرتے وقت خیال ہو کہ وہ جو کچھ کر رہا ہے وہ اس کا حصہ ہے جس میں ساری سوسائٹی کو کچھ نہ کچھ ملے گا۔ اس کے کاموں میں خود غرضی کا نہیں بلکہ ”قومیت“ کا جذبہ جلوہ فرما ہونا چاہئے۔ یہ جذبہ کام کرنے والوں میں صرف مدرسے پیدا کر سکتے ہیں۔ جہاں انہیں ان کی مخصوص ذمہ داریاں اور دلچسپیوں کے مطابق آزادی سے اپنے ساتھیوں کے ساتھ مل جل کر کام کرنے کا موقع ملے۔ وہ ہمدردی، محبت، رواداری اور بھروسے کا سبق سیکھ کر مدرسوں سے نکلیں اور آئندہ زندگی کی جدوجہد میں شریک ہو کر انسانی خدمت میں حصہ لیں۔

تعلیم کا سب سے پہلا مقصد یہ ہونا چاہئے کہ وہ شخص کو اپنی فطری صلاحیت کے مطابق کام کے انتخاب کا موقع دے تاکہ وہ اپنی فطری قوتوں کو ترقی دے سکے۔ انہیں ملک اور قوم کی خدمت میں لگا سکے۔ یہ مقصد صرف اس طرح حاصل ہو سکتا ہے کہ ہماری تعلیم کی تقسیم ”دستکاریوں“ اور ”پیشوں“ کی بنا پر ہو۔

اب تک ”دستکاریوں“ اور ”پیشوں“ کی اہمیت کے متعلق جو کچھ کہا گیا، ممکن ہے اس سے یہ غلط فہمی پیدا ہو کہ مدرسوں میں ان کے رائج کر دینے کے بعد زندگی بے کیفیت اور بدمزہ ہو کر رہ جائے گی۔ شخص ایسے کام میں مصروف ہو گا جس میں کسی رومانی جذبہ کو ابھرنے کا موقع تک نہ مل سکے گا۔ زندگی کی دلکشاں مفقود ہو جائیں گی۔ یہ خیال ممکن ہے سوچنے والوں کو صحیح معلوم ہوتا ہو لیکن حقیقت میں اس سے زیادہ بے بنیاد خیال کا تصور بھی محال ہے۔ اس لئے کہ ”دستکاریوں“ اور ”پیشوں“ کی تعلیم دیتے وقت سب سے پہلے تو انسان کا خیال رکھا جائے گا کہ ہر بچے کو فطری طور پر کس کام سے دلچسپی ہے۔ اس کی فطری دلچسپی کا پتہ چلانے کے بعد جب اسے کسی کام میں لگایا جائے گا تو پھر بے کیفی اور بدمزگی کا سوال ہی نہیں ہوگا۔ کوئی کام بچائے خود دلچسپ یا غیر دلچسپ نہیں ہوتا۔ یہ چیز بالکل اضافی ہے اور اس کا تعلق کم و بیش فطرت سے ہے۔ ایک کام مجھے پسند ہے کسی دوسرے کو نہیں تو اس میں نہ میری بدذاتی ہے اور نہ کام کا کوئی قصور۔ فطرۃً ایک آدمی ایک کام کے لئے موزوں ہے اور دوسرا نہیں۔ فطرت کا تنوع بھی بڑی غنیمت ہے۔ اگر ایسا نہ ہوتا تو زندگی ایک عجیب معائنہ کر رہ جاتی۔ سمجھ ہی میں نہ آتا کہ اسے کس طرح گزار جائے۔ اس لئے ضرورت صرف اس بات کی ہے کہ ہم فطرت کے اس تنوع کو محسوس کریں اور ہر شخص سے صرف وہی کام لیں جس کے لئے وہ فطرۃً سب سے زیادہ موزوں ہے۔ اس کا

ایک نتیجہ تو یہ ہوگا کہ کام کرنے والا اس کام میں کھیل کی سی دلچسپی لے گا۔ اُس کی قوتیں ترقی کریں گی۔ اُس کی مسرتوں میں اضافہ ہوگا۔ لیکن اس انفرادی یا شخصی فائدہ کے ساتھ ساتھ سب سے بڑا نفع یہ ہوگا کہ سوسائٹی کے اشتراکِ عمل میں آسانیاں ہوں گی اُس کی رفتار میں رُکاوٹیں نہیں پیدا ہوں گی۔ سوسائٹی اور تمدن جتنا زیادہ ترقی کرتا جاتا ہے وقت کی اہمیت بھی بڑھتی جاتی ہے۔ اور اس لئے زمانہ کو اس بات کی ضرورت ہوتی ہے کہ ہر کام زیادہ سے زیادہ آسانی سے اور کم سے کم وقت میں ہو سکے۔ یہ بلیٹ اسی صورت میں ممکن ہے کہ ہر شخص کو اُس کی دلچسپی کا کام ملے۔ وہ اُس میں مہارت حاصل کرے اور زیادہ سے زیادہ آسانی سے اور کم سے کم وقت میں اُسے انجام دے سکے۔ وقت کی اس تیز دڑ میں جیتنے کی صرف یہی ایک ترکیب ہے۔

لیکن اب سب سے بڑا سوال یہ ہے کہ آخر اس بات کا پتہ کس طرح چلایا جائے کہ کس کام میں تنکاری یا پیشے نئے زیادہ دلچسپی ہے۔ اس لئے اگر بچوں سے اس کے تعلق پوچھ کر صحیح نتیجے پر پہنچنے کی کوشش کی جائے گی تو اکثر صورتوں میں ناکامی ہوگی۔ بچوں کو خود اس بات کا اندازہ نہیں ہوتا کہ انہیں واقعی کس کام سے سب سے زیادہ دلچسپی ہے۔ ان وقتوں کو محسوس کر کے انگلینڈ جرمنی، امریکا اور آسٹریلیا وغیرہ میں اس طرح کی جماعتیں کافی تعداد میں ہیں جو مختلف طریقوں سے بچوں کی فطری دلچسپیوں کے متعلق صحیح نتائج پر پہنچنے کی کوشش کرتی ہیں۔ بچوں کی گھریلو زندگی، مدرسے کے رجحانات، امتحانوں کے نتائج اور دوسرے نفسیاتی تجربات سے اس بات کا اندازہ لگایا جاتا ہے کہ کون سا بچہ کس کام یا پیشے کے لئے سب سے زیادہ موزوں ہے اور اس کے بعد اُسے اسی قسم کی تعلیم دی جاتی ہے اور تعلیم کے بعد اُسی طرح کی ملازمت یا پیشے کے حاصل کرنے میں اس کی مدد کی جاتی ہے۔ دیکھا گیا ہے کہ اس قسم کی کوششوں کے بعد بچوں کو زندگی کے جن مشاغل کے لئے تیار کیا جاتا ہے، اکثر صورتوں میں وہ اُن میں امتیاز محضِ ثبوت حاصل کرتے ہیں۔

اس لئے ضرورت ہے کہ ہمارے مدرسے صرف کتابی مدرسے نہ رہیں بلکہ ایسے مرکز بن جائیں جہاں بچے کام کرنا سیکھیں، اُن میں عمل کی قوتیں پیدا ہوں، وہ اپنے ہر عمل کو سماجی مفہوم دینے کے قابل ہو جائیں۔ وہ اپنے ہر کام کو اس نظر سے دیکھیں کہ اس میں قوم، ملک اور عام انسانوں کی بھلائی ہے۔ مدرسوں کی زندگی بچوں کو فطری معلوم ہو۔ اپنے گھر اور سماج کی زندگی اور مدرسے کی زندگی میں انہیں تضاد نظر نہ آئے۔ وہ یہ سمجھیں کہ جو کچھ انہوں نے گھروں میں دیکھا ہے اُسے وہ مدرسے میں سیکھ رہے ہیں اور جو کچھ وہ مدرسے میں سیکھ رہے ہیں وہ سماجی زندگی میں کام آئے گا۔ اُن میں حکومت کا نہیں بلکہ خدمت کا جذبہ بیدار ہو۔ وہ مل جل کر کام کرنے کے عادی بنیں۔ جو ایک کام کرے، اس میں دوسرا اُس کی مدد کرے۔ ایک کی غلطی کی اصلاح دوسرا کرے اور غلطی کرنے والا اُسے خوشی سے مان لے۔ خود غرضی کا جذبہ فنا ہو کر قومی اور ملکی بن جائے۔ ہر شخص یہ محسوس کرے کہ ہر کام میں اس کی غرض عام انسانوں کی دلچسپی اور بہبودی ہے۔ مغرب کے مدرسوں میں یہ سب کچھ ہوتا ہے اور اس سے بچے اور بڑے، قوم اور ملک ہر ایک کو فائدہ پہنچ رہا ہے کوئی

وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ ہمارا ملک بھی اگر ان مقاصد کو پیش نظر رکھ کر اپنے نظام تعلیم کو ترتیب دے تو اس سے زندگی کی دشواریاں اور افسردگیاں کم نہ ہو جائیں۔

اس قسم کی تعلیم کا نصاب پر طریقہ تعلیم پر، امتحانوں پر لازماً گہرا اثر پڑے گا اور ممکن ہے کہ سوچنے والوں کو یہ بات کسی قدر دشوار نظر آتی ہو۔ لیکن حقیقت میں ایسا نہیں۔ جن ملکوں میں یہ طریقہ رائج ہے وہاں ہر چیز نہایت کامیابی کے ساتھ اس کے مطابق بنا لی گئی ہے۔ اور کوئی چیز بھی غیر فطری نہیں معلوم ہوتی۔ اس لئے ہم اس جگہ اس بحث میں نہیں پڑنا چاہتے۔

لیکن مضمون ختم کرنے سے پہلے، ایک بات کا اظہار کسی قدر ضروری معلوم ہوتا ہے اور وہ یہ کہ ”دستکاری“ یا ”پیشوں“ کی تعلیم کو اپنا مقصد بنا لینے کے یہ معنی ہرگز نہیں کہ مدرسے سے نکلنے والے بچے صرف ”دستکار“ یا ”کارِ گیار“ یا کسی خاص پیشے کے ماہر ہو کر نکلیں بلکہ کے ہر گوشے میں لوہار، برہمنی، کپڑا بنانے والے، کسان غرض ہر قسم کے پیشہ در موجود ہیں جو ہمیشہ سے لوگوں کی خدمت کر رہے ہیں پھر کیا ضرورت ہے کہ مدرسے اس بار کو اپنے سر لین جس طرح یہ کام اب تک ہوتے چلے آئے، اب بھی ہوتے رہیں گے۔ اگر مدرسوں کا مقصد صرف اس قسم کے ”دستکار“ اور ”کارِ گیار“ بنانا ہے تو مدرسوں پر اتنا روپیہ خرچ کرنا فضول ہے۔ اگر واقعی مدرسے صرف ایسے ہی ہو کر رہ جائیں جیسا کہ اعتراض کرنے والوں کا خیال ہے تو ان کے ہونے کی بالکل ضرورت نہیں۔ اس لئے ضرورت ہے ایسے مدرسوں کی جو ”دستکاروں“ اور ”پیشوں“ کی تعلیم دینے کے ساتھ بچوں کی ذہنی اور اخلاقی تربیت بھی کریں۔ ان میں خدمت کا صحیح جذبہ، رواداری، ہمدردی، محبت اور ایثار پیدا ہو۔ وہ اپنے آپ کو ایک وسیع انسانی جماعت کا ایک ایسا فرد سمجھیں جس کا کام قومی اور ملکی فلاح اور بہبود میں حصہ لینا ہو۔ ان میں اپنے ملک کی قدیم روایات کا احترام اور سچی محبت ہو۔ وہ اپنی زندگی کو ملک و ملت کے قدیم تمدن کی ایک کردی سمجھیں۔ ان کا ہر کام ان کے نزدیک قومی و ملی خصوصیات اور روایات کا آئینہ دار ہو۔ ان سب باتوں کے لئے ضرورت ہے کہ ملکی تاریخ اور ادب کا سرمایہ ان کی تعلیم کا ایک خاص جزو ہو۔ مادری زبان پر عبور حاصل کر کے وہ اپنے تمدن کے ان آئینہ خانوں کی سیر کر سکیں۔ اسی میں ابدی سرور اور قومی زندگی کا راز ہے۔

سید وقار عظیم ایم۔ اے

چھوٹی سی تم

(۲)

چھوٹی سی جنت
چھوٹا سا روضہ
چھوٹا سا مین
اور چھوٹی سی نر

الف۔ ا۔ ساقی

(۱)

چھوٹی سی دنیا
چھوٹا سا سورج
چھوٹا سا مین

وفاؤں کو میری بھلا دینے والے

فلک رس تختیل کالے کر سہارا تجھے رات بھر چاند تاروں میں ڈھونڈا
 دھڑکتے ہوئے دل کو ہمراہ لے کر تصویر کی رنگیں بہاروں میں ڈھونڈا
 جھپکتے، جھپکتے، خراماں، خراماں ہوا کی طرح مرغزاروں میں ڈھونڈا
 تڑپتے نے جس گھڑی ل کو دیدی ابھر کر تجھے ابر پاروں میں ڈھونڈا
 جنونِ محبت سے مجبور ہو کر، بپھرتی ہوئی آبشاروں میں ڈھونڈا
 کبھی سر پٹکتا پھر گلستاں میں کبھی کمکشانی بہاروں میں ڈھونڈا

غرض اپنی حیرانگاہوں سے ہر سو
 تجھے حُسن کے رنگزاروں میں ڈھونڈا

نظر حیدر آبادی

بندھ کا سوئمبر

جب کوئی چارہ کار گر ثابت نہ ہوا تو راجہ نے اپنے تمام وزیروں کو بلایا اور کہا کہ کوئی ایسا طریقہ بتاؤ جس سے راجکار مدد ملے۔
سلطنت کی باگ ڈور سنبھال لے اور ان تمام لوازم سے بہرہ ور کر دیا جائے جو ایک راجہ کے شان ہیں۔

ایک بوڑھے وزیر نے جواب دیا: بھلا پناہ! اس لوگ کی دو محبت ہی ہے۔ اس کے کنوارے دل پر عورت کی محبت کے ڈر سے ڈالے۔ جسے آپ زنجیروں کے ساتھ نہیں جکڑ سکتے وہ دوشیزہ کے دام گیسو میں آسانی سے گرتا رہ سکتے گا۔ ایک جشن کا انتظام کیجئے۔ اس تقریب میں راجدھانی کی تمام پرسی چہرہ لڑکیاں شامل ہوں۔ شہزادہ ان کے درمیان انعام تقسیم کرے، اور جب وہ تخت کے نزدیک سے گزریں تو اس بات کا خاص طور پر خیال رکھا جائے کہ کس دوشیزہ کے حُسن نے شہزادے کی اُداس آنکھوں میں چمک پیدا کی ہے اس طرح ہم محبت کی آنکھوں سے ہی انتخاب کر سکیں گے۔

راجہ کو یہ تجویز پسند آئی۔ اس جشن کے لئے ایک خاص دن مقرر کیا گیا۔ اور نادہ کی ذریعہ سے تمام شہر میں اعلان کر دیا گیا۔ مقررہ دن پر کپل وستو کی راجکاریاں بڑی دھوم دھام سے آئیں۔ اپنے دلفریب ناز و انداز اور حُسن کی تمام رعنائیوں کے ساتھ جب وہ خوش وضع اور خوش قطع لباس میں ملبوس، آنکھیں جھکائے تخت کے نزدیک سے گزریں تو شہزادہ ہر ایک کو کوئی نہ کوئی سوغات پیش کرتا۔ اس طرح ایک کے بعد دوسری آتی اور سوغات حاصل کر کے واپس چلی جاتی۔ سب سے آخر میں راجکاری یثودھرا کی باری آئی۔ وہ آسانی حُسن کے سلسلے میں ڈھلی ہوئی تھی۔ مست پال، ہرن کی سی آنکھیں، بھولا بھالا چہرہ۔ اس نے لفظ بھر کر شہزادہ کی طرف دیکھا اور منکر کر پوچھا: کیا میرے لئے کوئی سوغات ہے؟ جس وقت یہ نیک بخت کماری نزدیک پہنچی تو شہزادہ کی نظروں میں ایک خاص انداز کی تبدیلی نے درباریوں کو چونکا کر دیا۔

شہزادے نے جواب دیا: ”مخفے تو ختم ہو گئے ہیں مگر پھر بھی پیاری بہن آپ یہ لیجئے۔“ یہ کہتے ہوئے شہزادے نے اپنا میروں کا بیش قیمت ہار راجکاری کے گلے میں ڈال دیا۔ راجکاری نے منکر کر اپنے محسن کی طرف دیکھا بس ایک ہی نگاہ نے شہزادہ کو بسمل کر دیا۔ دربار بڑبڑاست ہونے کے بعد درباریوں نے تمام حالات راجہ کے سامنے بیان کر دیئے اور بتایا کہ کنور نے کماری کو اور کماری نے کنور کو جی بھر کے دیکھا ہے۔ راجہ نہایت خوش ہوا اور حکم دیا کہ خاص لہجی کے ذریعہ سے کماری یثودھرا کے پتا سے شادی کی اجازت مل کی جائے۔ اس نے مانے میں سوئمبر کا رولج تھا اور ہر اب دوار کو مردانگی کے جوہر دکھانے کی دعوت دی جاتی تھی۔ شہزادی کے پتا نے بھی یہی شرط

پیش کی۔ یہ سن کر راجہ کچھ غلگین ہوا کیونکہ وہ جانتا تھا کہ دیوت تیراندازی میں ارجن شامسوری ہیں اور نندا شمشیر زنی میں پانٹانی نہیں رکھتا۔ اور وہ یہ بھی جانتا تھا کہ اس کا ریشی شہزادہ اس مقابلہ میں پورا نہ اتر سکے گا۔ مگر شہزادہ نے آہستہ سے جواب دیا کہ میں ان تمام چیزوں سے واقف ہوں، آپ اعلان کر دیجئے۔ مجھے یقین ہے کہ میں کامیاب ہوں گا۔ چنانچہ شہزادہ کی خواہش کے مطابق اعلان کر دیا گیا۔

ساتویں دن دُور اور نزدیک کے شہزادے سوئمبر کے میدان میں جلوہ افروز ہوئے اور راجہ بھاری ایشودھرا بھی اپنے رشتہ داروں کے ساتھ باندیوں کے جھڑپ میں، ہاتھوں میں پھولوں کی مالالے کر اس کے مقابلہ کو دیکھنے آئی۔ شاہی گھرانوں میں سے دیوت اُمیدوار تھا۔ ارجن اور نندا بھی امیر خاندانوں سے تعلق رکھتے تھے۔ یہ تینوں اپنے ملک کی جوانی کی بہارت تھے۔ شہزادہ سدھارتھ اپنے سفید گھوڑے کنک پر سوار ہو کر آیا۔

وقت ہو گیا اور حاضرین کی مڑشوق نگاہیں شہزادوں پر جم گئیں۔ سب سے پہلے نندا نے تیراندازی کے جوہر دکھانے کے لئے کہا۔ ایک ڈھول چھ کوس دُور رکھا گیا۔ ارجن نے بھی چھ کوس دُور رکھا۔ دیوت نے آٹھ کوس دُور مگر شہزادہ سدھارتھ نے دس کوس دُور رکھنے کے لئے کہا جہاں سے ڈھول ایک چوڑی کے مانند دکھائی دینا تھا۔ نندا اور ارجن کے ڈھول جھد گئے مگر دیوت کا تیر کر پار ہو گیا۔ دیوت کے کمال کا شور مچ گیا۔ راجہ بھاری ایشودھر نے اپنی نہری لڑھی کا آئینل آنکھوں پہنچا تا کہ شہزادہ سدھارتھ کے تیر کا نشانہ خطا ہوتے نہ دیکھ سکے۔

اب سدھارتھ کی باری تھی۔ شہزادہ نے کمان کی طرف جو چاندی کے تاروں سے کسی ہوئی تھی دیکھا۔ اسے کوئی طاقتور بازو ہی اٹھا سکتا تھا۔ کنور نے آہستہ آہستہ اس کے لئے کمان لٹائی، اور دُوری کو ہلکی سی حبش دی مگر موٹا بید دریاں سے ٹوٹ کر رہ گیا۔ شہزادے نے کہا ”یکھیل نہیں“ کوئی ایسی کمان لاؤ جو بہادر راجاؤں کی شان کے مطابق ہو، ایک بولا۔ ”بھانوں کی کمان لاؤ جو ایک عرصہ سے مندریں پڑی ہوئی ہے، اور جسے کوئی بھی کھینچ نہیں سکا۔ آخروہ پرائی کمان لائی گئی۔ یہ سیاہ فولاد کی بنی ہوئی تھی۔ اور اس کے کناروں پر سونے کے تار چڑھے تھے۔ بہن کے بیٹنگوں کا ایک نوہ تھا۔ شہزادہ نے گھٹنوں پر رکھ کر دو دفعہ جاسچا اور کہا ”اب چلاؤ میرے دوستو! مگر اس کمان کو نہ دیوت، نہ ارجن اور نہ نندا ہی جھکا سکے۔ آخر شہزادہ نے نیچے ہو کر کمان کو دبایا۔ دُوری کو کھینچا۔ بالکل اس طرح آواز پیدا ہوئی جس طرح عقاب کے پروں سے ہوا اٹھ مھرتی ہے۔ پھر کنور نے ایک تیر چلایا جو فضا کو چیرتا ہوا سب کے دُور رکھے ہوئے ڈھول میں سے گزر کر نظروں سے غائب ہو گیا۔

اس کے بعد دیوت نے تلوار چلانے کی دعوت دی۔ اور اس کے ساتھ ہی چھ انگشت موٹے درخت کو ایک ہی وار میں کاٹ کر رکھ دیا۔ اسی طرح ارجن نے سات اور نندا نے نو انگشت گہرے وار کئے مگر شہزادہ سدھارتھ نے ایک ساتھ کھڑے دو تنوں کو ایک ہی وار میں اس صفائی سے کاٹ دیا کہ تنے بدستور اپنی جگہ کھڑے رہے۔ نندا نے شور مچا دیا کہ تلوار کی دھار خم کھا گئی ہے۔ شہزادی ایشودھرا بھی تو ایک دفعہ نول کو وہیں کھڑا دیکھ کر گھبرا گئی۔ مگر اچانک ہوا آئی اور دونوں کے ہوئے تنے نیچے گر پڑے۔

جب شمشیر زنی کا مقابلہ بھی ختم ہو چکا تو گھوڑے میدان میں لائے گئے۔ تین دفعہ میدان کے گرد چکر لگائے گئے۔ اور ہر دفعہ کنک

چند نئے الفاظ

یوں کہنے کو اردو میں ایک نہیں دس ہیں زبانوں کے الفاظ داخل ہیں لیکن نظر حق میں سے حقیقت پوشیدہ نہیں ہے کہ اردو کی تشکیل ذہن دین دراصل بھاشا اور فارسی کی رہیں ہر شے اور یہی وجہ تھی کہ اس عصر تراجم میں بھی یہی اردو کی نظریں نظر بھاشا اور فارسی کی طرف اٹھیں اور ناکام ہوں۔

بھاشا کا دامن جدید اصطلاحات کے تقویٰ خالی تھا، پھر تمہرے کہ مترجمین نے دانستہ یا نادانستہ سنگرت کی نقل ترکیبوں کی اسٹولی اور یہ ترکیبیں اردو دالوں کے لئے غیر فائز تھیں۔ وہی فارسی تو ایرانیوں نے میسوپوٹامیہ کے آریک اور فنیقی الفاظ کو جس طرح داخل زبان کرنا سب سمجھا (مثلاً بائک، سانا، توکم، آتومیل وغیرہ) اور جب انہوں نے جدید الفاظ وضع کئے تو ہندوستانیوں کو یہ سوچنا پڑا کہ انگریزی کے رچے بچے کھلے لئے الفاظ کو فارسی لطافت کی قربان گاہ پر قربان کرنا مناسب ہوگا یا نہیں؟ شاید یہی وجہ تھی کہ مولانا عبدالحق صاحب زاد مجدہ نے اپنی لغت میں ان انگریزی الفاظ کے مقابل جو ہماری زبان میں رچ گئے ہیں کوئی مفرد فارسی یا اردو لفظ نہیں لکھا بلکہ وہی الفاظ اردو رسم خط میں تحریر فرمائیے لیکن سوال یہ ہے کہ ایشیا کے اس دور بیداری میں جبکہ ہر ایشیائی قوم اس سچی میں سرگرم ہے کہ مغربی زبانوں کے الفاظ کے بجائے نئے الفاظ وضع کئے جائیں ہم اُن سے مطالب میں کب تک ایک مغربی زبان کے محتاج رہیں گے؟ پھر اگر جلد یا بدیر ہم کو انگریزی الفاظ ترک کرنا ہیں اور ہر شے سے کوئی ایسی ادبی انجمن بھی موجود نہیں ہے جس کے وضع کردہ الفاظ سب لوگوں کے لئے قابل تسلیم ہوں تو ان الفاظ کے بجائے فارسی جدید کے مفرد الفاظ کیوں نہ اہتمام کیے جائیں جن سے ہمارے کان نا آشن سہی ہماری زبان کے قواعد نا آشنا نہیں ہیں۔

میں آج کی صحبت میں ۱۳۵۷ء کے سالانہ پارس سے چند ایسے الفاظ کا ترجمہ نقل کرتا ہوں جن کے لئے ہماری بالی بان میں کوئی مفرد یا مرکب لفظ موجود نہیں ہے

ادراں کے قتل یا طاعت ہونے کا فیصلہ سلیم الطبع حضرات کے ذوق سلیم کے لئے چھوڑتا ہوں :-

Banker	بانک دار	Water Tax	آب ہما
Municipal Hospital	ہیماستان شہر	Fire Brigade	آتش نشانی
Supdt of Police + Police Commission	پاسبان	Statistics	آمار
License	پروانہ	Statistician	آمار شناس
Anthropometry	تن پیمائی	Etiquette	آئین
Research Scholar	دانش جو	Letter of Credit	اعتبار نامہ
Bimetalism	دو فلزی	Dactylography	انگشت نگاری
Police Department	شہر بانی	Municipality	انجمن شہرداری
Chairman of Municipal Board	شہر دار	Productive Capital	بار آور
Passport	گزر نامہ	Controller	باز میں
طالب صفوی		Inspector	بازرس

لہ اردو میں خواص میسوپٹامیہ کو بلدیہ کہتے ہیں۔ ابے میرخانہ فرنگستان ایران کی ہدایت کے مطابق فارسی میں میسوپٹامیہ کو انجمن بلدی کہتے ہیں انجمن شہری

تصور

تصور اے تصور رحم فرما ہم غریبوں پر
 بس اتنا ہو جوانی لمحہ بھر کو منہ دکھا جائے
 کہیں شا داب ٹیلوں کے کنارے سوئے ہوں ہم
 جگر کو تنہا کر دھیمے سڑوں میں گاہے ہوں وہ
 کہیں آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر انس و بہا دیں ہم
 کہیں ہم چھول بن کر چل رہے ہوں لہاروں میں
 کہیں ہم لڑکھڑاتے چہرے ہوں شاہراہوں پر
 کہیں لفوں سے باندھا جا رہا ہو میری باہوں کو
 اُداسی سی اُداسی چھا رہی ہو غم نصیبوں پر
 ہماری جاگتی بے چینوں کو نیند آ جائے
 فضا میں سوسے بگیتوں کی کھیتی بوئے ہوں ہم
 تمناؤں کو ٹھکرا کر مری پھپھتا رہے ہوں وہ
 کہیں باہوں میں باہیں ڈال دیں دھڑک رہے ہیں ہم
 کہیں بیابانیاں کرتے نظر آئیں بہاؤں میں
 نہا کر دھر رہے ہوں وہ کہیں احسان نگاہوں پر
 کہیں ہنس نہنس کے روکا جا رہا ہو میری ہوں کو

تصور اے تصور رحم فرما ہم غریبوں پر

اُداسی سی اُداسی چھا رہی ہو بد نصیبوں پر

الطاف مشدی

ہندوستان کی قومی زبان

کیا اردو ہندی کا مسئلہ واقعی ایک فرقہ وارانہ سوال ہے؟

ہندوستان کی اس سے بڑی قیمتی اور کیا ہوگی کہ اس بنصب ملک میں اب ہر چیز پر ہندو یا مسلم کا لیبل چپل ہونے لگا ہے۔ مسلمانوں کی سیاسی جماعت الگ ہندوؤں کی سیاسی جماعت الگ مسلمانوں کے تعلیمی ادارے جدا ہندوؤں کے تعلیمی ادارے جدا کون حق اس ہندوستان میں ہوگا جسے ریٹوے سنیشن پر ”ہندو روٹی“ اور مسلمان گوشت کی دلخاش صدائیں کر دی صدہ نہ پہنچا ہو؟ سیاست تعلیم اور معاشرت کو مسخ کرنے کے بعد فرقہ پرستی کے زہر پلے سانپ نے اب بان کو اپنا ہدف بنایا ہے۔ سیدھے سادھے ہندوؤں کی ایک زبردست اکثریت کو اس غلط فہمی میں مبتلا کر دیا گیا ہے کہ اردو ہندوؤں اور مسلمانوں کی مشترکہ زبان نہیں بلکہ محض مسلمانوں کی زبان ہے اور اس لحاظ سے قطعاً بدیشی۔ اور بعض مسلمان اس دہم میں ہیں کہ ان کا تمدن اور مذہب اردو زبان سے وابستہ ہے۔ اس کا نتیجہ یہ نکلا کہ ہندو یہ سمجھتے ہیں کہ جاتی کی نجات اسی بات میں ہے کہ بدیشی اردو کو بھارت ورث سے نکال کر ہندی کو راشٹر بھاشا بنایا جائے اور جب زمانے کی تیز رفتاری کے باعث انہیں اپنے مقصد میں صاف اور صریح ناکامی ہوتی دکھائی دیتی ہے تو وہ پریشانی اور اضطراب کے عالم میں پکاراٹھتے ہیں ”اب ہندوؤں کا کیا بنے گا؟ اس کے برعکس مسلمانوں کے ایک خوش اعتقاد گروہ کا خیال ہے کہ اگر اردو میں عربی اور فارسی کے ثقیل اور ناقابل فہم الفاظ کی بھرتی نہ کی گئی تو اسلامی تمدن کو زبردست نقصان پہنچنے کا احتمال ہے۔ دونوں اقوام کی اس ذہنیت نے اردو ہندی کے مسئلہ کو بھی ایک فرقہ وارانہ سوال بنا کر ہماری قومی الجھنوں میں ایک اور پریشان کن اضافہ کر دیا ہے۔ حالانکہ اگر غور سے دیکھا جائے تو دونوں گروہ اپنی اپنی جگہ غلطی پر ہیں۔

اردو محض مسلمانوں کی زبان نہیں۔ نہ کبھی ہوئی تھی اور نہ ہو سکتی ہے۔ اسے ہندوؤں پر مسلمانوں سے کہیں زیادہ حق حاصل ہے۔ مسلمان جب اول اول ہندوستان میں آئے تو ان کی مذہبی زبان عربی اور تمدنی زبان فارسی تھی۔ رفتہ رفتہ جب ہندو مسلمانوں کا میل جول شروع ہوا تو روزمرہ کے سہماں کے لئے ایک ایسی زبان معرض وجود میں آئی جس میں اگرچہ عربی فارسی کے الفاظ بھی شامل تھے لیکن جس کی بنیاد ہندی پر تھی۔ اس کے قواعد اور اس کے اکثر الفاظ ہندی الاصل تھے۔ میں سمجھتا ہوں کہ مجھے یہ ثابت کرنے کے لئے کہ اردو کی تبدیلی نشوونما میں ہندوؤں نے مسلمانوں سے بڑھ چڑھ کر حجتہ لیا ہے۔ آپ کی مزید سہج خراشی کی ضرورت نہیں، کیونکہ اردو ادب اور زبان اردو کی تاریخ کا معمولی طالب علم بھی ناک، اکبر، تلسی، داس، نسیم، سرشار، پیارے لال، سرور، سری رام، چکبست اور پریم چند کے کاموں سے ملے (مضمون) اردو کے لئے (۱۸۵۷ء تا ۱۹۳۷ء) کو انہیں اردو نجات کے تحت منایا گیا (لکھا گیا تھا لیکن وہاں پڑھا نہ جا سکا)۔

واقف ہے اور ان احسانوں کا معترف ہے جو ان بزرگوں نے اُردو زبان پر کئے۔ اس سلسلے میں میں اُردو کے ایک جلیل القدر ہندو ادیب کی ایک تقریر کا اقتباس آپ کی خدمت میں پیش کرنا چاہتا ہوں۔ میری مُردہ علامہ برج موہن ناتریہ کیفی کی ذات گرامی سے ہے۔ وہ فرماتے ہیں:۔

”ہماری اُردو ہندوؤں اور مسلمانوں کے مشترک مساعی اور اتحاد کا نتیجہ ہے۔ اس کی تنظیم و تدوین میں ان دونوں فرقوں کی شرکت ہے۔ یہ تنظیم سلطان اور رعایا، حاکمی اور محکومی، انگری اور ماتحتی کی لم سے برتر ہے۔ وہ ایک مبارک ثمر تھا اُس ادبی کل پرکش اور طوبی کے پوند کا۔ جو قدرستے ہندوستان کی سرزمین پر بھیجے۔ یہاں معاشرستے انہیں پوند کیا۔ رواداری نے اس کو تہذیب و تمدن کے امر سے سینچا اور شائستگی نے اس کی ضروری شاخ تراشی کی۔ جن سلیقہ اور شعور نفسیاتی نے موافق ہوا میتا کی۔ تب قلمی پودا پروان چڑھا اور پھولا پھلا۔ اب انہیں باغبانوں کی نسلیں اگر اس سرسبز نوال کو جڑ سے اُکھاڑ چھیننا چاہیں تو سمجھ لیجئے کہ کیا بات؟“

اُردو سے ہندوؤں کا تعلق کچھ اس زبان کے ابتدائی زمانہ تک ہی محدود نہیں بلکہ ہندو ہمیشہ اس کو اپنی زبان سمجھتے رہے اور اس کو استعمال کرتے رہے۔ منشی مشکور دیال خجست، منشی رام مہائے تتا، جناب خوشتر اور کئی دوسرے ہندو شعراء نے مابھارت رامائن، گیتا، مہاتم وغیرہ مذہبی کتابیں اُردو میں تصنیف و ترجمہ کیں۔ بہت سے اُپنشد، ساسے کے سارے شاستر اور اُردو سمرتیاں اُردو میں منتقل ہو چکے ہیں، ابھی تک ہندوؤں کی سب سے زبردست اور دنیا کی ایک عظیم الشان فلسفیانہ کتاب بھگوت گیتا کے مبیوں اڈیشن ہرسال اُردو زبان میں شائع ہوتے ہیں۔ یہ ناقابل انکار حقیقت کہ ہندوؤں نے اپنی بے شمار مذہبی اور اعتقادی کتابیں اُردو میں لکھی ہیں، یہ ثابت کرنے کے لئے کافی ہے کہ اُردو ہندی کا موجودہ ناخوشگوار قضیہ دراصل ایک ہندو مسلم سوال نہیں اور اہل غرض نے بعض مصلحتوں کے پیش نظر اس خالص لسانیاتی مسئلہ کو فرقہ وارانہ رنگت دے دی ہے۔

آج سے پچاس برس اُدھر اُردو کے مقابل میں کسی نے ہندی کا نام بھی نہ مٹا ہوگا۔ اس زمانہ میں بڑے سے بڑے جانی ^{ہندو} ^{ہندو} ہندو کو بھی یہ خیال نہ آتا تھا کہ بے چاری ہندی بھی ہندوستان کی قومی زبان ہو سکتی ہے۔ ہمارے محترم بزرگ پنڈت مدن موہن مالوی جی نے جن کے ہندوستان پر بے شمار احسانات ہیں پہلی بار ہندوؤں کو یہ یاد دلایا کہ ہندو ہونے کی حیثیت سے انہیں اُردو سے جو غیر ملکی اور پیچھے مسلمانوں کے تعلق کے باعث خود بھی غیر ملکی اور پیچھے ہے کوئی واسطہ نہ رکھنا چاہئے۔ ان کی قومی زبان ہندی ہے جو دیوناگری حروف میں لکھی جاتی ہے اور چونکہ ہندوستان کے اصل وارث ہندو ہی ہیں اور اس ملک میں اکثریت بھی انہیں کو حاصل ہے اس لئے انصاف اور جمہوریت کے اصولوں کے پیش نظر ہندوستان کی قومی زبان بھی ہندی ہی ہو سکتی ہے۔ مالوی جی کے عقیدت مندوں نے ان سے یہ بات سن کر گرہ میں باندھ لی اور اُس وقت سے لے کر اب تک اُردو کو بڑانے اور ہندی کو آگے بڑھانے کے لئے ہر ممکن اور ہر جائز و ناجائز کوشش کی گئی ہے اور یہ ناقابل تحسین سخی ابھی تک جاری ہے۔ اُردو ہندی کے خود پیدا کردہ قضیہ کو ہندو مسلم سوال بنا دینا بھی اسی ناموم جذبہ و جد کی ایک کڑی ہے۔

یہ جدوجہد اور یہ کوشش چونکہ فی فطری ہے اس لئے ہندی کے حامی اس لئے قوت اور پروپیگنڈے کے ہتھیاروں سے مسلح ہونے کے باوجود اپنے اس مشن میں کامیاب نہیں ہو سکے۔ ایک طرف ہندی کے کارکنوں کا ایک لشکر حصار ہے جس میں گاندھی جی اور بانو راجندر پرشاد ایسے فیلڈ مارشل اور جنرل سے کئے کرماٹے گلگئی جیسے رٹھوٹ تک شامل ہیں۔ سیٹھ جنالال بجاج اور سیٹھ برلا ایسے سٹریٹجی کے خزانے اس لشکر کے لئے وقف ہیں۔ پروپیگنڈے کے لئے ان کے پاس ایک مضبوط پریس موجود ہے۔ اس کے عکس اردو کی حالت ہے کہ اس کی نہ کوئی تنظیم ہے اور نہ اس کے پاس کوئی کارکن ہیں۔ اردو کی جو ایک آدھ آنجن کسی صوبہ میں کوئی کام کر رہی ہے اس کے پاس پھوٹی کوڑی بھی نہیں۔ پریس اول تو ہے ہی نہیں، اور اگر ہے تو بہت کمزور۔ بہی لیڈروں کی سرپرستی تو وہ مسلمان جنہیں زبردستی اس لشکر کے زبان کا واحد اجارہ دار بنایا جاتا ہے ان کے سب سے بڑے لیڈر جناح صاحب تو اردو جانتے ہی نہیں۔ دوسرے کیمپ میں سب سے مقتدر ترین شخصیت مولانا ابوالکلام آزاد کی ہے، وہ کانگرس ورکنگ کمیٹی کے رکن ہونے کی تہنیت سے ہندی اتھوا ہندوستانی کی حمایت پر مجبور ہیں۔ لیکن اس بے سروسامانی کے باوجود قدم ہمشیر اردو ہی کا آگے اٹھتا ہے اور ہندی کو ہر خاذا پشاکست ہو رہی ہے۔

سوال یہ ہے کہ اگر اردو واقعی ایک غیر ملکی زبان ہے تو ہندوؤں پر اس کا انکشاف اتنے عرصے تک پہلے کیوں نہ ہوا؟ اگر ہندی کے ساتھ ہندوؤں کا قومی مستقبل وابستہ ہے تو یہ راز ہندوؤں پر کج ہی کیوں ظاہر ہوا ہے؟ اگر راشٹریہ بھاشا کے لئے دیوناگری رسم الخط ہی دھرم کی رکشا کا ضامن ہے تو ہندوؤں کو پہلے کیوں اس کا پتہ نہ چلا؟ آج سے بیس برس پہلے ہندوؤں کے بڑے بڑے اکابر اردو زبان کو اپنی تقریر و تحریر میں اظہار خیال کا ذریعہ بنایا کرتے تھے۔ مہاتما ہنسراج کا وہ خط پڑھئے جو انہوں نے آج سے پچیس برس پہلے دی لے دی، کالج لاہور کی منیجنگ کمیٹی کو اپنے استعفا کے ساتھ بھیجا۔ وہ خط ہندی میں نہیں بلکہ صاف اور سستہ اردو میں ہے جس میں عربی اور فارسی الفاظ کی آمیزش بھی ہے۔ لالہ لاجپت رائے انجانی ہندو گھٹن کے زبردست حامیوں میں سے تھے مگر انہوں نے بیسویں صدی کے ابتدائی سالوں میں رسالہ زمانہ کانپور میں جو مضامین لکھے ہیں ان کی زبان ملاحظہ فرمائیے، اور تو اور خود بھارت بھوشن مالیہ جی ان دنوں اردو زبان میں شعر کہا کرتے تھے، اپنی فارسی دانی سے تو شاید وہ اب بھی انکار نہ کر سکیں کیونکہ پڑھے ہوئے کو بھلا نا بہت مشکل کام ہے اور اب تو کایا کھپ کی وجہ سے ان کا حافظہ اور زیادہ اچھا ہو گیا ہوگا۔ یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آخر وہ زبان جو آج سے تیس برس پہلے لالہ لاجپت رائے اور مہاتما ہنسراج جیسے ہندو سبھائی بزرگوں کو بھی محبوب تھی آج کیا گناہ کر بیٹھی ہے کہ گاندھی جی ایسے قومی رہنما بھی اس میں کیرٹے ڈال رہے ہیں۔

مجھے اس سلسلے میں گاندھی جی اور کانگرس کی سرگرمیوں کا ذکر کرتے ہوئے دکھ محسوس ہوتا ہے لیکن مصیبت یہ ہے کہ نہیں قطعاً نظر انداز بھی نہیں کیا جاسکتا۔ ذاتی طور پر میں ان لوگوں میں سے ہوں جنہیں نظری و عملی کی بنیاد کی سیاسیات سے قطعاً کوئی دلچسپی نہیں لیکن جنہیں یقین ہے کہ اگر مسلمان اس ملک میں باعزت زندگی بسر کرنا چاہتے ہیں تو انہیں ملکی و سیاسی جدوجہد میں براہِ وطن

سے تعاون کرنا ہو گا لیکن اُردو ہندی کے اس ناخوشگوار قضیے میں کانگرس خصوصاً گاندھی جی نے جو کارہائے نمایاں سر انجام دیئے ہیں انہیں دیکھ کر ہم ایسے نیاز مند بھی یہ سوچنا شروع کر دیتے ہیں کہ ”قوم پرستی“ کا اصل معنوم کیا ہے؟ عرصہ ہوا گاندھی جی نے بڑا شاد فرما کر ایک دُنیا کو حیران کر دیا تھا کہ اُردو مسلمانوں کی زبان ہے اور قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے اس لئے صرف مسلمانوں ہی کو اس کی حفاظت کرنی چاہئے تعجب نہ کہ وہ شخص جو پختیس کروڑ ہندوستانیوں کی نمایندگی کا مدعی ہے اور علی برادران کا صحبت یافتہ ہی نہیں بلکہ ان کی حریب میں رہ چکا ہے اتار بھی نہیں جانتا کہ اُردو قرآن کے حروف میں نہیں لکھی جاتی اور بالائے تعجب یہ ہے کہ مولانا ابوالکلام آزاد بھی اسے یہ بتانے کی تکلیف گوا نہیں کرتے کہ اُردو مسلمانوں کی نہیں بلکہ ہندوستانیوں کی زبان ہے!

کانگرس کے دربار سے اُردو کو نہیں بلکہ ہندی اٹھوا ہندوستانی کو قومی زبان ہونے کی سند بخشی گئی ہے۔ لیکن وہ زبان جس ہندوستان کی قومیت متحدہ کی اساس رکھی جانے والی ہے کس سانچے میں ڈھالی جا رہی ہے اس کا اندازہ لگانے کے لئے اس تلخ حقیقت کو پیش نظر رکھئے کہ ہماری ”قومیت متحدہ“ کے علمبردار اُردو زبان کے ان عالم فہم الفاظ کو بھی بدداشت نہیں کر سکتے جو مدتوں سے عام بول چال اور تحریر و گفتار میں استعمال کئے جا رہے ہیں۔ ان کی جگہ ہندی اٹھوا ہندوستانی کے جوئے الفاظ زبان میں داخل کئے جا رہے ہیں ان کا کچھ صرف مسلمانوں کے لئے ہی نہیں بلکہ ننانوے فیصدی ہندوؤں کے لئے بھی محال ہے مثال کے لئے چند الفاظ ملاحظہ فرمائیے:-

صوبہ متحدہ	کی بجائے	جُٹ پرانت
تعلیم	کی بجائے	سِکشا
آزادی	کی بجائے	سو منترتا
نافذ	کی بجائے	لاگو
اعلان	کی بجائے	گھوشن
مدعی	کی بجائے	جھگڑا پیلو

ہم نے مانا کہ نافذ، اعلان اور مدعی بدیشی ہیں اور اس لئے طے۔ لیکن ان بیچاروں کے حق میں کم از کم یہ دلیل تو دی جاسکتی۔ یہ سالہا سال سے آپ کی خدمت کر رہے ہیں۔ اور اسے بھی جانے دیجئے، اگر آپ ہندی کی حیثیت میں انصاف کا خون کرنے پر ہی تسلیم ہیں تو ہم آپ کا ہاتھ روکنے سے تو بے کیونکہ آپ کو قوت و اقتدار حاصل ہے اور یہ وہ شراب ہے جس کا نشہ ہر قسم کے نشوں سے زیادہ ہوش کن ہوتا ہے لیکن ہماری اتنی عرض ضرور سن لیجئے کہ لاگو، گھوشن اور جھگڑا پیلو والے الفاظ سے نہ صرف انصاف کا خون ہے بلکہ اس کے ساتھ ہی ذوق سلیم کے گلے پر بھی مفت میں آپ کی ”قومی“ چھری پھر جاتی ہے!

اگر اب بھی اس بات کے ثابت کرنے کے لئے کہ ”ہندوستانی“ کے پرنسے میں دراصل ہندی زبان کو قومی زبان بنانے

کوشش کی جا رہی ہے، کسی مزید ثبوت کی ضرورت ہے تو اس زبان کے چند نمونے ملاحظہ ہوں جو ہمارے رہنما اپنی تقریروں اور تحریروں میں استعمال فرما رہے ہیں۔ گاندھی جی نے بھارتیہ سائنس پریشد کے ناگپور کے اجلاس میں اپنی زبان فیض ترجمان سے یوں گہر نشانی فرمائی :-

”اس سمجھا کا پتہ تو مجھے دینے کا کارن جب میں ڈھونڈتا ہوں تو دو ہی پرتیت ہوتے ہیں۔ ایک میرا سائنس کا رہنا ہونا اور اس لئے کم سے کم دیش کا کارن ہونا۔ تنہا دوسرا میرا ہندوستان کی سب بھاشاؤں کا پریم۔ جو کچھ ہو میں آشا کرتا ہوں کہ ہم کچھ نہ کچھ سیکھیں گے۔ اور بھوشیہ میں اپنا سیدھا کشتیر بڑھائیں گے۔ یہی ہم بھری نگر سے لے کر کنیا کاری تک کراچی سے لے کر ڈبروگڑھ تک جو پردیش ہے اسے ایک مانتے ہیں اور اس کے لوگوں کو ایک پر جا سمجھتے ہیں تو اس پر دیں۔ کہ پتیک بھاگ کے سائنس کا بھاشا شاستری اتیادی آپس میں کیوں نہ ملیں اور بھن بھن بھاشاؤں دو را ہندوستان کی تنہا لوگیو سیکھیں نہ کریں۔“

اس بھن بھن بھاشا کا ایک ایک لفظ زبان حال سے نکار پکار کر اس پریم کا اعلان کر رہا ہے جو گاندھی جی کو ہندوستان کی سب بھاشاؤں سے ہے !

اس قومی حزم میں یوپی کے سوشلسٹ وزیر تعلیم بھی ننگے ہی نظر آتے ہیں۔ ان کی تقریر کا اقتباس یوپی کے محکمہ اطلاعات کی رپورٹ سے یہاں نقل کیا جاتا ہے۔

”ادھنک کال جس میں کہ ہم رہ رہے ہیں اس کی یہ بھی ایک شبتا ہے کہ شکستہ شمس کے پرت لوگوں کا اگر شر بہت دندہ اور بیاپک ہو گیا ہے۔ یہ بات ادھنک شمس سے سنار پر گھٹ ہوتی ہے اور تن سار ہم اپنے دیش میں بھی اس بشو بیالی اندولن کے بھن بھن پہلوؤں کو دیکھ رہے ہیں اور ان کا ان بھوک رہے ہیں۔“

اگر ایسی جاتی زبان کو ہندوستان کی قومی زبان ہونا ہے تو ہندوستان اور ہندوستانی ادب کا خدا ہی حافظ ہے ! لیکن اس تم غریبی کا کیا جائے کہ شری سمپورنا نند جی کے نزدیک یہ زبان بھی ”عام فہم“ نہیں ہے اور اسے زیادہ آسان بنانے کے لئے اس میں سنسکرت کے کافی الفاظ داخل کرنے کی ضرورت ہے چنانچہ آپ نے ۱۹ اگست ۱۹۳۷ء کو ناگپور پر چارتی بھا بنارس کے ایڈریس کا جواب دیتے ہوئے فرمایا :-

”اگر ہم چاہتے ہیں کہ ہندی کو جسے ہندوستانی بھی کہا جاتا ہے اسے جنوبی ہند کے ہم وطن آسانی سے سیکھ لیں تو لازم

ہے کہ ہم ہندوستانی زبان میں سنسکرت کے کافی الفاظ استعمال کریں۔“

اور اس مقدس مشن میں شری سمپورنا نند جی کو ہندوستان کے سب سے بڑے رہنما گاندھی جی کی آشر واد بھی حاصل ہے کیونکہ اس تقریر کے بعد انہوں نے گاندھی جی کو ایک خط لکھا اور اس میں ہندوستانی زبان کو زیادہ عام فہم بنانے کی مذکورہ بالا تجویز کا ذکر کیا۔ اس

کے جواب میں گاندھی جی نے یہ ارشاد فرمایا:-

”آپ کا خیال ٹھیک ہے۔ اگر ہم چاہتے ہیں کہ جنوبی ہند کے لوگ ہندوستانی آسانی سے سیکھ لیں تو ہمیں اس میں

سکرت کے کافی الفاظ استعمال کرنے چاہئیں۔“

گاندھی جی کے تعلق شاید کہہ دیا جائے کہ وہ تو کانگرس کے چوٹی والے ممبر بھی نہیں اس لئے ان کے افعال کی ذمہ داری کانگرس کیسے آسکتی ہے۔ لیکن جب خود کانگرس کے صدر اپنی سرکاری حیثیت میں ”ہندی اتھا ہندوستانی کی جے“ کے نعرے لگانے شروع کر دیں تو ان کے اس طرز عمل کی کیا توجیہ کی جائے گی؛ ہری پورہ کانگرس کے موقع پر کانگرس کے ضرائحی سیدھے جنرل لال کھاج کی صدر میں راتر سجا شامیلین یعنی قومی زبان کی کانفرنس کا جوا جلاس منعقد ہوا اس کو کانگرس کے صدر نے یہ پیغام بھیجا:-

”صوبوں کے باہمی تعلقات کی ترقی کے لئے ایک مشترک زبان کی ضرورت ہے جو ہندی یا ہندوستانی ہی ہو سکتی ہے جن لوگوں نے ابھی تک ہندی نہیں سیکھی انہیں سیکھنی چاہئے۔ کہ یہ ہندوستانی قوم کی تعمیر میں مددگار ہوگی۔“

مجھے ان بزرگوں کے خلوص نیت پر شبہ کرنے کا کوئی حق نہیں، ان کے اعمال و افعال مجھ سے کہیں زیادہ فصاحت کے ساتھ ان کی دیانت و اخلاص کا اعلان کر رہے ہیں۔ لیکن میں یہ عرض کئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ خدا کے لئے اپنے طرز عمل پر نظر ثانی فرمائیے۔ یہ راہ قومیت کے مندر کو نہیں بلکہ رنگ نظرانہ فرقہ پرستی کے مرگھٹ کو جاتی ہے۔ آپ کا فرض تو یہ ہے کہ آپ ہندو مسلم کشیدگی کی خلیج کو پاٹنے کی کوشش کریں لیکن آپ نادہستہ طور پر اسے وسیع کر رہے ہیں۔ زبان اور ادب کو سیاست کے معبد پر قربان نہ کیجئے۔ یہ آگ چند وطن دشمنوں نے ملگائی ہے اسے بجھانا آپ کا فرض ہے لیکن آپ اسے اپنے دامن سے ہوا لے رہے ہیں۔ ابھی سنبھلنے کا وقت ہے لیکن اگر ایک دفعہ یہ آگ بھڑک اٹھی تو یاد رکھئے کہ آپ کی قومیت متحدہ کی خیالی عمارت اور ہندو مسلم اتحاد کا مثالی قعر اس کی سلیٹ میں اگر خاک سیاہ ہو جائیں گے۔

حمید نظامی

”مفلس“

کہا جاتا ہے کہ وہ حضرت دل جن کے نقضوں کے بارے ہمارے شاعر نقیض پاکے سجدے کوئے جانان کے طواف کرتے تھے قیام
برسر پرغاش اور اپنے آپ کے سیزار رہتے تھے۔ آجکل بننے کے ہاں گروی ہیں۔

بننے کی دکان پہلے سبستی میں تھی اب وار دھا میں ہے مگر بھی کھاتا وہی ہے۔

یہ بھی کہا جاتا ہے کہ اس حساب کتاب میں سب کے پہلا انگوٹھا اختلاف کا ہے اور پھر سرج پوشوں و تنظیم والوں کے بھی اکٹھے ہیں۔

بہر حال یہی کھاتا رہا ہے اور انگوٹھے اکٹھے والوں کا سرمایہ محدود آخر قری ہو کر رہیگی۔ اجرام میں مفلس لیگ کا دو والد بیٹیکا اور احرار نیلام ہو کر
غزاه کے حوالے ہوں گے۔ یہ ہے آئندہ دس میں سال کی بھارت تاریخ کا نگر سبھی ہنگی جو اسے یعنی ماسجھا کے پریم کی متوالی۔

یہ سب کچھ کہا جاتا ہے مگر مگر باور کرنے کے قابل نہیں قطعی غلط ہے مسلم اب بھرا کہ اب بھرا سید احمد خاں نیل ہوئے فضل حسین نیل ہوئے،

بال پاس نہ ہونے مگر انقلاب والوں کا امتحان باقی ہے۔

کہا یہ جاتا ہے کہ انقلاب والے بننے کو، کانگریس کو سہم کے ڈکار تک نہ لیں گے۔ اس نئے دعوے کے باور کرنے میں دقت اگر ہے تو

نہ یہ ہے کہ ”انقلاب“ شاید اردو ہے اور ”زندہ باد“ قطعی فارسی مگر اردو فارسی دونوں ”مردہ باد“ ہیں۔

ایک ہنگامی بابو ”حکومت مردہ باد“ سن کر فرمانے لگے ”ہرگز نہیں حکومت کیوں مُردہ آباد جائے!“ یہ راز تو مُردہ آباد والے بامبر سر محمد یعقوب

ربا تو کل سر رضا علی جانیں مگر مُسلم کا ایمان انقلاب پچھم ہے یہی سوچتا ہے کہ میں مزدور ہوں مزدور کی حکومت آئی کہ آئی۔

کسی زمانہ میں مزدور چین سے پاؤں پھیلا کر سوتا تھا مگر آجکل کے بھوکے مزدور کی نیند سخت بے چین نیند ہے۔ اُسے بچھڑ کے

راب آتے ہیں۔ چونکہ اٹھتا ہے کہ دودھ گیا، گڑ گیا اور اب بچھڑے بھی گھر خالی ہے۔ یہ اُس کی سمجھ میں نہیں آتا کہ وہ یہ تو خیر ولایت جاتا

ہے بچھڑ تو نہیں جاتا۔ یہ کیا بات ہے کہ بچھڑ سے دکانیں پُر ہیں گھر خالی۔

انقلاب والے مزدور کو یہ لوری سُنا تے ہیں۔

”بچھڑے گھر خالی، روپیہ سے جیب خالی، عقل سے دماغ خالی، انقلاب آیا کہ آیا۔ انقلاب آیا افلاس گیا۔“

کہیں یہ نہ ہو کہ انقلاب آجائے اور مفلس نکل جائیں۔

”مردہ زندہ باد“

(نوٹ۔ کہا جاتا ہے کہ کاتب کی غلطی سے بعض جگہ ”مفلس“ کی جگہ ”مُسلم“ اور مُسلم کی جگہ مفلس لکھا گیا ہے۔ چنداں فرق تو نہیں)

مگر پڑھنے والے اذراہ کو ممت فرمائیں۔)

مال

شادی سے پہلے انہوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تک نہ تھا۔ ہندوستان میں نوے فیصدی شادیاں یونہی ہوتی ہیں، بھتے کالے گلے بد مذاق نوجوانوں کو اکثر حجلہ عروسی میں خوبصورت گوری گوری ٹھٹھریا مذاق لوکیاں نظر آتی ہیں۔ اور چڑچڑی، پھوٹا، بد صورت لوکیوں کو اکثر شریف انفس خوبصورت نوجوان بل جاتے ہیں۔ یہ اصول مسئلہ جنسیات کی صریح طور پر تزیل ہے۔ لیکن ہندوستان میں وہ کونسا اصول تھا ہے جس کی خلاف ورزی کو مدتوں کے رسم درواج نے مذہبی عقیدوں کا رنگ نہ سے دیا ہو۔

لیکن یہ بے اصولی کبھی کبھی ایسے نتائج پیدا کرتی ہے، کہ خود فطرت انگشت بدنداں رہ جاتی ہے۔

اور گواہوں نے شادی سے پہلے ایک دوسرے کو نہیں دیکھا تھا تاہم پہلی ملاقات ہی میں انہیں معلوم ہو گیا کہ ان کے احساسات مذاق اور مزاج یکساں ہیں۔ ان کے گلوں کی دھڑکنیں ہر حال میں ہم آہنگ ہیں۔ خارجی طور پر ان کے وجود الگ الگ سی لیکن ان کا خمیر لکھا ہی، مادہ سے اٹھایا گیا تھا!

شادی کے بعد ولی محمد نے اپنی زمین بیچ کر ایک خچر خرید لیا۔ اس کی زمین کے تمام قطعے دھلاؤں پر تھے جہاں پانی ایک لمحہ بھی نہ بہ سکتا اور پھر دو سال سے علاقہ پر خشک سالی کا دیہ منڈلا رہا تھا۔ خچر خرید لیا اور چو پال پر جا کر اعلان کر دیا کہ اگر کسی شخص کو یہاں سے ایشن جانا ہو تو وہ اس سے صرف بارہ آنے لے گا۔ اسباب بھی لائے اور خود بھی سوار ہو لے۔ ایک شخص جسے شاید اونٹوں کی تکلیف دہ سواری خاص طور پر تجربہ حاصل تھا، بولا، "ولی محمد کا یہ کام سائے گاؤں کے لئے باعث آرام و سائش ہے، کہاں اونٹوں کے تنگ کھادے قدم قدم پر چپکولے۔ ان کے بیٹھنے اٹھنے کے بھونٹے انداز، اور پھر کرایہ دور سپر، اور کہاں ٹھج کی پٹھ۔ سو جاؤ تو اسٹیشن تک آنکھ نہ کھلے اور پھر کرایہ بارہ آنے!"

ولی محمد کو اپنا مستقبل بہت شاندار دکھائی دینے لگا!

ایک سال میں اس نے چالیس پچاس روپے جمع کر لئے۔ نتھا پیدا ہوا، تو باج روپوں کا گرو تعلیم کیا۔ ننھے کی ماں کے لئے جاپانی ریٹھ کا ایک سرخ رنگ کا قمیص تیار کر لیا جس پر جگہ جگہ نیلے نیلے گل بوٹے تھے۔ گلاب قمیص پہن کر بولی، "ہائیں! کیا میں نے قمیص پہن رکھا ہے مجھے ذیول معلوم ہوتا ہے جیسے میں ابھی ننھی لکھڑی ہوں!"

ولی محمد خضر یہ انداز میں اکر کر بولا، "ملائم کپڑا ہے نا۔ اور پھر عورتوں کے لئے تو ایسے ہی کپڑے مرزوں ہوتے ہیں۔ ہمتیں وہ کھا کا چولا پہنے دیکھ کر میرا کلیجہ جل جاتا تھا۔ اب مزے اڑاؤ!"

لیکن گلابو نے عمر بھر میں چاہا پانی رشیم کا صرت وہی قہیں پینا !
دوسرے دن چوپال پر ملی محمد نے سنا کہ اسٹیشن سے لے کر اُن کے گانل تک پٹی سڑک بننے والی ہے اب اس پر ٹانگے چلیں گے
اُونٹ خچر کا وقت گیا !

ولی محمد نے چاہا الاؤ سے ایک دیکتا بڑا کولہ اٹھا کر نکل جانے !
وہی شخص جس نے ولی محمد کے خچر خریدنے پر زور الفاظ میں اظہارِ مسرت کیا تھا۔ بولا "اُونٹ کے بھکڑوں سے نجات ملی تھی مگر خچر
خچر پر ہار ہوتے وقت بہت خرم محسوس ہوتی تھی۔ آخر گدھے اور خچر میں فرق ہی کیا ہے! وہی چال ڈھال وہی تراش خراش۔ میرا تو خیال ہے
کہ اگر تمہیں کسی سے دشمنی ہو تو اُسے خچر پر سوار کرادو!"

اُس دن ولی محمد گھر آیا، تو خچر کو چارہ ڈالنا بھول گیا۔ خچر کچھ دیر تو خاموش کھڑا ولی محمد کو گھورتا رہا، جو کھاٹ پر کڑ نہیں بدل رہا تھا،
پھر اپنی دُم اٹھا کر اور تھو تھنی نکال کر لمبی کرخت آواز بلند کی کہ ولی محمد نے اٹھ کر کھچاؤڑے سے اُس کی کمر توڑ ڈالی۔ گلابو جاگ ہی تھی، ولی
"ہائے ہائے۔ ایک سال تک تم اس کی آواز سنس سنس کر سنتے رہے آج اس سے کیا تصور بڑا کہ بچا سے کی مچھل پر پھاؤڑے برسا رہے ہو؟
اپنے رزق کو بول پالتے ہیں کیا؟"

ولی محمد بولا "اری چپ رہ، تجھے نہیں معلوم۔ اب یہ کجبت ہمارے کسی کام کا نہیں۔ اسٹیشن سے یہاں تک سڑک بننے والی
ہے، اب یہاں لاریاں ٹانگے چلیں گے، اب خچر و چر کو کوئی نہیں پوچھے گا۔ ہمارے بڑے دن آگئے!"
وہ اپنی بیوی کی چار پانی پر بیٹھ گیا اور دھیمی آواز میں بولا "گلابو۔ بتا اب کیسے گزر ہوگی۔ زمینیں بیک گئیں۔ ورنہ پھول اٹھا
لیتے۔ میں تو سمجھا تھا اب مرتے دم تک ہاتھ کبھی تنگ نہ ہوگا۔"

گلابو خاموش رہی۔ نتھنچا اُس کی چھاتی سے چپٹا ہوا تھا اور اُس کی آنکھوں سے آنسو بہ رہے تھے۔
ولی محمد پھر بولا۔ "گلابو۔ شکوہ ہے، تم میرے پاس ہو، ورنہ میں تو آج روتے روتے دیوانہ ہو جاتا۔"
گلابو نے اپنا ہاتھ ولی محمد کے ہاتھ پر رکھ دیا۔ دونوں خاموش بیٹھے آنسو بہاتے رہے۔ آسمان پر ایک ستارا ٹوٹا اور اپنے پیچھے روشنی
کی ایک طویل لکیر چھوڑتا اندھیرے میں کھو گیا!"

سڑک تیار ہو گئی۔ ٹانگے والوں کی بن آئی۔ ولی محمد کے خچر کا تھان پر کھڑے ہو کر اپنی میلی دُم سے مکھیاں اڑانے لگے ہوا اور کوئی
کام نہ تھا۔ ولی محمد کی کمائی آہستہ آہستہ برف کے توفے کی طرح پگھلنے لگی۔
اُس کی رفیقہ حیات اگر گلابو کے علاوہ کوئی اور ہوتی تو وہ اب تک ضرور خودکشی کر چکا ہوتا۔ لیکن جب باجرے کی موٹی اور بھاری

اُس تو سے پر ڈالتے ہوئے گلابو اُپلوں کے دُھوئیں سے سُوجی ہوئی آنکھیں اُٹھا کر دلی محمد کی طرف دیکھتی تو دلی محمد کو اپنے پیوند لگے قیصل اور کلمے بے وقت خساروں کا خیال تک نہ رہتا۔ گلابو کا جاپانی ریشم والا قمیص بھی کئی جگہ سے گل گیا تھا۔ اور کئی جگہ سے اُس کا جسم بھی جھلکنے لگا تھا۔ جسے وہ اپنے بازو سے ہر وقت چھپانے کی کوشش کرتی رہتی تھی۔ لیکن اُس کی زبان پر شکایت کا ایک لفظ تک نہ آیا۔ بس ایک دلی محمد کو دیکھ لیتی۔ تو اُسے یوں محسوس ہونے لگتا جیسے، "اے اُپلوں اور خواب کے اپنی جوتیاں پونچھ رہی ہے!"

ایک دن دلی محمد عین کے ایک کونے میں بیٹھا حلقہ گزرا رہا تھا۔ اچانک اُس سے کوئی خیال آیا۔ تھکے کی نال ہونٹوں سے الگ ہو گئی۔ لہذا گلابو کے پاس آیا۔ کہنے لگا، "گلابو تیری جوتی تو اب بہت پُرانی ہو گئی ہے۔"

گلابو سُکر دی!

وہ بولا، "گلیوں میں چلتے وقت تجھے پتھر چبھتے ہوں گے، تو ضرور دل میں کہتی ہوگی کہ مجھے کس کنکھے سے پالا پڑا۔ کہ پاؤں میں پہننے کے لئے جوتی تک نہیں خرید کر دیتا۔"

گلابو کو جیسے کسی ناگ نے ڈس لیا۔ بولی میں شریف ماں باپ کی بیٹی ہوں اور مجھے اپنے آرام سے زیادہ اپنے ماں باپ کی عزت کا سامنا ہے۔ میں تو متناری لونڈی ہوں، کیا میں دیکھ نہیں رہی کہ تمہارے جوتے کو جگہ جگہ پیوند لگے ہیں۔ انسان کو وقت کا ساتھ مجبوراً دینا پڑتا ہے۔ خدا جل جلالہ میں رکھے اُس کا شکر ہے۔ اس سے بدتر نہ کرے۔"

دلی محمد دیوار کا سہارا لے کر بولا، "مگر گلابو! اب بتاؤ میں کیا کروں۔ خچر بیچ ڈالوں، مگر کون خریدے گا اسے؟ ہڈیوں کا ڈھانچا باقی آیا ہے۔ دس بارہ روپے ہی ملیں گے۔ چالیس روپے کے خچر کے دس بارہ روپے!"

کچھ دیر دونوں خاموش رہے۔ ننھا گلابو کی گود میں غول غول کر رہا تھا۔ خچر اپنے تھکان پر آنکھیں کھولے لیٹا ہوا تھا۔ اُس کی تھوڑی سی آنکھوں پر آنکھیں کی فوجیں بھنسنار ہی تھیں۔

ناگاہ دلی محمد دو چار قدم آگے ہو کر بولا، "گلابو! ایک تجویز میرے دماغ میں آئی ہے۔ اگر تم پندرہ کرواؤ آج ہی سے اس پر عمل شروع کر دوں، اسٹیشن پر ہر وقت مزدوروں کی ضرورت رہتی ہے۔ ہمارا پڑوسی تاج محمد بھی تو اسٹیشن پر کام کرتا ہے۔ اچھے دنوں میں نے اُس کی بیوی کے پاؤں میں نئے سیلبر پکیجے تھے۔ آخر کچھ تو بچاتا ہوگا۔ ہم سے الگ ہنا میرے لئے عذاب ہوگا۔ لیکن پیٹ کے لئے کیا کچھ میں کرنا پڑتا۔ کہ تو کل اسٹیشن چلا جاؤں؟"

گلابو نے اپنی رضامندی ظاہر کی۔ لیکن بے حد عصبی اور قلعے بھرائی ہوئی آوازیں، "شاید اس طرح گزری گھڑیاں پھر لوٹیں! اسٹیشن چلے جانا، میں یہیں ہوں گی۔ جب کبھی وقت بے وقت کسی مسافر کو خچر کی ضرورت پڑگئی، میں اُسے اسٹیشن تک پہنچاؤں گی اور تم سے بھی مل لوں گی۔ اندھیرے اُجالے اس راہ پر کئی بار سفر کیا ہے، بھولوں گی نہیں۔"

دلی محمد نے دوسرے دن ایک چھوٹا سا بسز کا ندھے پر رکھا اور اسو بہتا روتی ہوئی گلابو سے رخصت ہو کر اسٹیشن کی طرف چل دیا۔
 گلابو نے اس کے بعد دو وقت کھانا نہ کھایا۔ اس کا دودھ کم ہوا۔ تو بچہ بلکنے لگا۔ مجبوراً دوسرے دن کچھ نعے زہوار کئے، اور تمام دن کھانا
 پر پڑی رہی سا ایک دو بار پڑوس کی عورتوں میں جا بیٹھی، لیکن جی نہ لگا۔ واپس آکر اسی کھاٹ پر پڑی جس پر دلی محمد سویا کرتا تھا۔ ننھے سے
 تادیر باتیں کرتی رہی ننھے، ہتھار باب جانے اسٹیشن پر کیا کر رہا ہوگا۔ جب وہ اپنی پیٹھ پر بجاری بھاری بوبیاں اٹھائے گا، تو تم اُسے بہت یاد
 آؤ گے۔ جب آیا تو ہتھارے لئے قسم قسم کے کھلونے قسم قسم کی مٹھائیاں لے کر آئے گا۔ اسے مٹھائیوں بسور رہا ہے، کیا تجھے مٹھائیاں
 پن نہیں؟ دودھ پیئے گا؟ لے!

اس طرح وہ ساری ساری رات بچے سے باتیں کرتی رہتی، اور جب سو جاتا، تو گھٹنوں میں سر جھپا کر دیر تک روتی رہتی!
 ایک رات وہ بچے کو سلا کر دیا بھانے کے لئے اٹھی کہ باہر سی نے اس کا دروازہ کھٹکھٹایا اور آواز آئی "کیا دلی محمد نچر والے کا مکان یہی؟"
 "جی یہی ہے۔"

"کیا اس وقت اسٹیشن پر نچر لے جا سکے؟"

"جی وہ خود تو گھر نہیں!"

"افو! مجھے تو اسٹیشن پر آج رات ضرور پہنچنا تھا۔ اور اس وقت ٹانگہ ملتا نہیں۔"

گلابو نے جا کر دروازہ کھول دیا۔ ایک نوجوان بہت قیمتی کپڑوں میں ملبوس ہاتھ میں بجلی کی ٹاپچ لئے کھڑا تھا۔ اس کے چہرے

سے وحشت برس رہی تھی۔

گلابو بولی "آپ کیا دیں گے اسٹیشن تک؟"

"مگر نچر کے ساتھ کن جائے گا؟"

"میں ا"

"تم؟"

"جی ہاں"

"مگر کیا تم راستہ جانتی ہو؟ اس قدر اندھیرا ہے اور"

"آپ کے پاس چوربٹی جو ہے؟"

"میں اٹھتی دوں گا۔"

"اٹھتی؟ اسباب ہے؟"

”نہیں“

”تو میں تیار ہوں، چلے“

گلابو نے جھٹ جھٹ پوزین رکھا، خچر کے کان کھڑے ہو گئے اور وہ مُڑ مُڑ کر گلابو کی طرف دیکھنے لگا۔ مدت کے اُس کی پیٹھ زین آزاد رہی تھی، اس لئے ایک بار اس نے منہ بھی کی، دو لٹیاں بھی جھائیں مگر جب دیکھا کہ گلابو زین کس کر ہی دم لگی تو چپکا ہو رہا۔ گلابو نے نتھے کو سینے سے لگا لیا۔ دروازے کو قفل کیا، نوجوان خچر پر سوار ہو گیا۔ اور دونوں اندھیری گلیوں سے نکل کر باہر کھلے پر آ گئے۔

اندھیری رات میں ایک اجنبی نوجوان کی ہمراہی میں صرف ایک انٹھی کے لئے بارہ میل کا پہاڑی سفر کرنا گلابو کی فطرت کے خلاف تھا لیکن وہ سوچتی جا رہی تھی کہ جب فی محمد اسے صبح کو دیکھے گا تو خوشی سے یقیناً ناچنے لگے گا۔ ولی محمد کو گاؤں سے گئے من آٹھ دن گزرتے تھے مگر گلابو سمجھ رہی تھی، جیسے آٹھ سال بلکہ آٹھ صدیاں گزر گئی ہیں!

دو میل بڑی سڑک پر چل کر وہ ایک پگ ڈنڈی پر ہوئے۔ پھر دس اور پیدل چلنے والے لوگوں کے لئے یہ رستہ تھا جو بڑی سڑک سے تین میل کم تھا۔ گنجان جھاڑیوں، ننھے جھروں اور تاریک دروں سے گزر کر وہ ایک گہری کھائی میں پہنچ گئے، جہاں سے آگے اسٹیشن تک دوڑھائی فٹ کی ایک ایسی پگڈنڈی تھی۔ جس کے دواڑوں طرف گہرے بھیا نک کھڈ تھے، اور کناروں پر گول گول پتھرینے جو ذرا سے دباؤ سے نیچے لوہک جاتے تھے۔ یہاں سے گلابو نے خچر کی لگام اپنے ہاتھ میں لے لی۔ اب نوجوان کی چوربٹی بڑا کھم دے رہی تھی۔

”وہ کچھ دُور گئے تھے کہ نوجوان بولا“ تمہارا نام کیا ہے؟“

گلابو کو پسینہ آ گیا۔ وہ خاموش رہی۔ وہ ڈرنے لگی۔ کہ کہیں بچہ اُس کے دل کی دھاک دھاک سے جاگ نہ اُٹھے۔

”تمہارا نام پوچھا تھا میں نے؟“

”گلابو“ گلابو نے یہ لفظ بے حد کوشش سے ادا کیا۔ وہ خوفزدہ ہو گئی۔

”گلابو! تم نے بڑی مہربانی کی۔ ایسی اندھیری رات میں تم میرے ساتھ چلنے کو تیار ہو گئیں۔ تم نے بڑی مہربانی کی۔“

گلابو نے سوچا۔ کیا شکریہ ادا کرنے کا یہی موقع تھا؟ اور یہ نام پوچھنے کے کیا مطلب؟

نوجوان پھر بولا ”لو اب تم خچر پر سوار ہو لو۔ میں پیدل چلوں گا۔“

گلابو نے چاہا۔ نیچے کھڈ میں پھلانگ لگا دے۔ لیکن چھاتی سے چپٹے ہوئے بچے نے نیند میں کہا ”مم۔ مم۔“ اُس کے قدم

لوکھڑانے لگے۔

فنسا بالکل خاموش تھی۔ صرف کبھی کبھی کوئی پتھر خچر کے سم سے جھرا کر نیچے کھڈ میں لڑھک جاتا تھا۔ نوجوان کی چوربٹی گلابو کے سر

ہی تھی۔ اور گلاب کو لمبا سایہ سامنے تنگ پگڈنڈی پر بہت دُور تک بچھا ہوا تھا! اُس نے زندگی میں پہلی بار ایک غیر شخص کی زبانی یہ الفاظ سنے تھے۔ اُس کی غیرت کو سخت ٹھیس لگی۔

ہمت کر کے بولی: ”ڈائمنڈل کر بیٹھئے۔ راستہ بڑا پُر تیج اور خطرناک ہے۔ جان کا ڈر ہے یہاں۔“

نوجوان زیرک تھا۔ سنبھل گیا۔ ایشن تک اُس نے کوئی بات نہ کی۔

لیکن گلاب کو ایشن پہنچنے تک بخار سا ہو گیا۔ وہ سوچ رہی تھی کہ اپنے خاوند کو کیسے مرنے دکھائے گی۔ کیا وہ اُس کی گھبرائی ہوئی لہلوں اور اڑے ہوئے رنگ کے رات کے واقعہ کا مطالعہ نہ کر لے گا؟

ایشن پر نوجوان سے اٹھنی لے کر وہ ایک طرف ایک نیشم کے درخت کے خچر باندھ کر بیٹھ گئی۔ پوچھت رہی تھی تو اُس کے قریب سے شخص گزرا۔ گلاب نے اٹھ کر پوچھا: ”بھائی کیا تم ایشن پر رہتے ہو؟“

وہ ٹک گیا۔ اور بولا: ”ہاں“

”یہاں ایک نیا نیا مزدور آیا ہے۔ ولی محمد کیا تم اُسے جانتے ہو؟“

”ہاں“

”وہ اس وقت کہاں ہوگا؟“

”سامنے سا فرخانے میں۔ وہ اُس تختے پر سو رہا ہے۔ وہ!“

خچر دیں چھوڑ کر وہ سا فرخانے میں گئی۔ مدھم روشنی میں اُس نے ولی محمد کو پہچان لیا۔ اُس نے اپنے گھٹنے سینے سے چٹا رکھے تھے۔ دُراُس کے خشک بال اُس کے بے رونق چہرے پر بھرے ہوئے تھے۔ وہ پہلے تو جھکی کر کہیں آنکھ کھولتے ہی وہ اُس کے چہرے سے رات کا دلخراش واقعہ نہ پڑھ لے لیکن آخر زبان کو دانٹوں تلے دبا کر رزتے ڈرتے اُس نے ولی محمد کا ہاتھ بچو کر زمی سے ہلایا۔

”کون؟“

”میں۔ گلاب۔“

وہ آنکھیں ملے بغیر اٹھ بیٹھا۔ ”اری۔ کیسے آئیں۔ ننھا تو اچھا ہے نا!“

”اچھا ہے۔ یہ سو رہا ہے۔ ایک سا فرلائی ہوں۔“

”تھک گئی ہوگی تم؟“

”نہیں آہستہ آہستہ چلتی آئی۔ کوئی کام بنا؟“

”بہتے میں تین آنے کدے۔ اُن کی روٹی کھالی۔ آج مجھ کو سو رہا ہوں۔“

دو آنے سے لوگ آٹھارے تھے۔ وہ گلاب کو ٹھوٹ ٹھوٹ کر رونے لگتی۔ اُس نے بڑی مشکل سے ضبط کیا۔

ولی محمد بولا "لیکن اُمید ہے کچھ دنوں میں کام بن جائے گا۔ ایک بابو نے وعدہ تو کیا ہے۔"

گلابو نے اُسے اٹھتی دینا چاہی لیکن ولی محمد نے انکار کر دیا اور بولا "خچر کے لئے چارہ خرید لینا تیل نمک کی بھی ضرورت ہوگی میری فکر نہ کرو۔ لیکن آخر گلابو نے اُسے چوٹی لینے پر مجبور کر دیا۔ ننھے کو ولی محمد کی گود میں رکھ کر دتی رہی اور پھر خچر پر سوار ہو کر گاؤں لوٹ آئی۔

اُسے سینے میں دوا بھر لائیں جانا پڑا۔ ابھی ولی محمد کا مستقل کام نہیں بننا تھا۔ مستقل اسامی کا انتظار کھینچنا بجائے خود ایک بیماری ہے اُن سترادمنزاز فلتے! ولی محمد کی محنت بہت کمزور ہو گئی تھی۔ اُسے واپس گاؤں لانے کی گلابو نے بہت کوشش کی۔ لیکن وہ یہی مذر پیش کرتا رہا "کیا وہاں مجھے تاروں کا خزانہ مل جائے گا، یہاں ایک قوت پیٹ بھر لیتا ہوں۔ وہاں بھوکوں مر جائوں گا۔"

ایک دن اچانک ننھا بیمار پڑ گیا۔ اُس کا گلابو بچ گیا اور سانس ٹکڑک کر آنے لگی۔ گلابو اسے گاؤں کے بوڑھے حکیم کے پاس لے گئی۔ اُس نے کہا "اس بیماری کا علاج ایک انگریزی دوا ہے جو یہاں نہیں مل سکتی۔ اُس پر دس آنے خرچ آتے ہیں۔ اگر وہ لا سکو تو ننھا اچھا ہو جائے گا۔"

گلابو کے ہاتھ پاؤں پھول گئے گھر میں ایک کوئی تک نہ تھی۔ جی میں آئی۔ سردیوار پر پک کر پھوڑے اور مر جائے یوں بچے کو سسکتے ہوئے مرنے دیکھنا تو بہت بڑا عذاب ہے۔ اب اگر لائش جاتی ہے کہ ننھے کے تباہے کچھ پیسے مانگ کر دوا خرید لائے۔ تو ننھا اکیلا رہتا ہے اور اگر ساتھ لے جائے تو حکیم کے کئے کے مطابق سردیوار کی وجہ سے بیماری کے بڑھ جانے کا ڈر ہے۔ ساتھ نہ لے جائے تو جانے کی پھیکا ہو جائے، اُس کے دل میں شعلے اُٹھنے لگے، وہ دیوانوں کی طرح گلیوں میں بے مطلب بھاگنے لگی۔

آخر ننھے کو ایک پڑوس کے حوالے کر کے خچر پر سوار ہوئی اور لائش کی طرف چل دی۔ آسمان پر گرسے سیاہ رنگ کے بادل چھائے ہوئے تھے سخت ٹھنڈی ہوا نہایت تندی سے چل رہی تھی۔ برق رفتار جمونے تلوار کی طرح گلابو کی چھاتی کو چیر رہے تھے۔ ہندیاں پڑنے لگیں۔ بادل اس زور سے گر جاویںے ملا تھے کہ سارے پہاڑ آپس میں ٹکرا کر زمین میں غرق ہو گئے ہیں۔ اس کے بعد دوسرا دھارمینہ، بجلی، کرک، آندھی۔ بے رُخ ننھے خچر کے قدم اٹھ کر کھڑ جاتے تھے۔ گلابو کے کپڑے اُس کے جسم سے چپٹے لگے بارش اور ہوا کے تھپیڑوں سے وہ جھک جھک جاتی تھی۔ درختوں کی چوٹیاں زمین کو چھو رہی تھیں۔ پہاڑی نالے پھر سے مہے خیروں کی طرح دھاڑنے لگے۔ جب خچر کسی نالے میں پھنس جاتا تو گلابو مایوس ہو کر اپنے آپ کو تقدیر کے حوالے کر دیتی۔ پگڈنڈی کے نشانات مٹ گئے۔ گلابو اٹھ کے آسے پر ناک کی سیدھی چلی جا رہی تھی!

لائش پر پہنچ کر اُسے معلوم ہوا کہ ولی محمد بواضہ نمونیہ سخت بیمار ہے اور تاج محمد قلی کی کوٹھڑی میں پڑا ہے۔ اُس کی نظروں میں کائنات ظلمابازیاں کھلنے لگی۔ ذرے ذرے سے ایک منومسی مسلسل گونج اُٹھنے لگی۔ ہانپتی ہوئی تاج محمد کی کوٹھڑی میں پہنچی۔ ولی محمد اکیلا کھاٹ پر پڑا چھت پر نظر بگاڑے کر رہا تھا! گلابو کو دیکھ کر بولا "تمہیں کس نے بتلایا؟"

گلابو دہل گئی۔ نہ اُس کی زبان ہلی۔ نہ اُس کی آنکھوں سے آنسو پھوٹا۔ نہ کھولے ولی محمد کے خشک ہونٹوں کو دیکھتی رہی!

ولی محمد نے پوچھا "خچر لائی ہو؟"

"ہاں" — جیسے خود اپنے آپ کے سرگوشی کر رہی ہے!

”تو مجھے گاؤں لے چلو۔“

وہ خاموش رہی۔

”لے چلو گی؟“

”ہاں۔ مگر تمنا سخت بیمار ہے۔“

”کیا؟“

”تمنا سخت بیمار ہے۔ میں اُس کی دوا کے لئے تم سے دس آنے مانگنے آئی تھی۔“

”میرے پاس تو ایک کوڑی تک نہیں۔“

گلابو کا جیسے کسی نے گلابو دیا ہے! اُس کی آنکھیں شدتِ غم سے جیسے باہر ابل پڑیں گی!

یہ ایک باہر سے آئی۔ ”لے بھئی یہ خچر کس کا ہے؟“

گلابو دوڑ کر باہر گئی۔ ”میرا۔“

مسافر گلابو کے گاؤں جانا تھا۔ بارش کی وجہ سے ٹانگے سب فزوں سے بھر کر جا چکے تھے۔ اور کوئی سواری نہیں تھی۔

گلابو نے پوچھا ”کیا بلے گا؟“

”آٹھ آنے!“

”دس آنے دے دیں گے آپ؟ میرا ننھا بیمار ہے۔ اُس کے لئے دس آنے کی دوا خریدنی ہے۔“

مسافر کوئی نیکل انسان تھا۔ دس آنے نکال دیئے۔ حکیم نے اُسے دوائی کا آسان سا نام بتا دیا تھا۔ بازار دوڑی گئی۔ بوتل خرید لی۔ بھاگی

جائی واپس آئی۔ مسافر کو خچر پر سوار کیا۔ اور لگام کچھ کرا گئے آگے چل دی۔ وہ اس تدریج چل رہی تھی۔ جیسے اُس کے پاؤں میں بجلیاں بھری ہوئی ہیں۔

سک رنگ ہلدی کی طرح زرد ہو رہا تھا۔

تاج محمد نے مسافر خانے سے مسافر اور گلابو کو دور جاتے ہوئے دیکھا۔ تو دلی محمد کے پاس نہ وڑا آیا۔ دلی محمد۔ دلی محمد۔ گلابو بلی ہے نہیں؟“

”ہاں!“

”مگر وہ تو ایک مسافر کو خچر پر سوار کئے گاؤں کو آڑی جا رہی ہے۔“

”اچھا؟“

دلی محمد نے اپنے خشک ہنڈول پر زبان پھیری اور تاج محمد سے پانی مانگا۔

تاج محمد نے پانی ڈالتے ہوئے کہا ”مگر گلابو نے یہ کیا کیا؟“

دلی محمد نے کروٹ بدلتے ہوئے کہا ”تم نہیں سمجھتے تاج محمد۔ یہ اُس کا فرض تھا۔ عورت پہلے ماں ہے اور پھر بیوی!“

محفل ادب

کشتی کھینچنے والے مزدوروں کا گانا

ایک رانی کی کشتی کو بھادوں کی گرمی میں مزدور پانی کے بہاؤ کے خلاف درے کھینچ کر لائے ہیں پہلے دور کی آواز کم شنائی دیتی ہے وہ جتنے قریب آتے جاتے ہیں آواز بڑھتی جاتی ہے۔ اسی طرح جوں جوں وہ آگے بڑھتے اور دور ہوتے جاتے ہیں۔ آواز گھٹتی جاتی ہے۔ (مطلوبی)

او او
 ہو ہو
 او ہو
 او او
 لو لو
 لو، ٹھو، ٹھو، ٹھو
 چلو، چلو، چلو، چلو
 چلو بڑھو، بڑھو، بڑھو

(۱)

ناؤ میں بیٹھی راجہ کی نائے پائے ناچیں بارم بار
 پائے دیوے رہی جھنکار ڈھولک بولے گرگرڈ تار
 تالی باجے بولیں تار گونج رہے دریا، سنار
 رانی کی نائے کے کھیون ہار دھوپ میں ہماری نائے منجہار
 چلو، چلو، چلو، چلو
 چلو بڑھو، بڑھو، بڑھو
 چلو بڑھو، بڑھو، بڑھو

لے عورت ازدم، راجہ کی رانی سے گانے والیاں سے باری باری سے پازیب سے دے سے کھینے والے کھینچنے والے۔

(۲)

پریٹ کی آگ سے ناؤ چلے چلے چلے چلو چلو چلے
 رستی کے گھٹنوں سے چھاتی چلے چلے چلے چھاتی چلے
 منزل ماریں گے دیوے بے دیوے بے دیوے بے
 کشتی بے بے ، ناکشتی بھلے ہم بُرے ، وہ بھلے
 چلو چلو چلو چلو چلو چلو
 بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو
 چلو بڑھو - بڑھو بڑھو

(۳)

ناؤ میں سوتی کا صحن نار پاتر چاکر بجھے تیار
 بھادوں کی گھٹائیں چلے سنار پیروں کی دھرتی ہوئی انگار
 رُکیں تو ہووے مارا مار رُشول کرے میں ”ہوئی آوار“
 چابک دونوں رہے پھٹکار آگے ٹنڈیل پا چھٹے جاما دار
 چلو چلو چلو چلو چلو چلو
 بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو
 چلو بڑھو ، بڑھو بڑھو

(۴)

مزدوری کر کر چھٹائے پھٹائے پر کرنے آئے
 چھاتی کٹائی پیر جلائے رات ہوئی لٹی مندی لگائے
 دن نکلا پھر چلنے آئے دودو آنے سب نے پائے
 دن دن پیٹ کی آگ جلائے اس آگنی کو کون بجھائے
 چلو چلو چلو چلو چلو چلو
 بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو
 چلو بڑھو بڑھو بڑھو بڑھو

(۵)

جگ بیتا یہ جنم گھجرا کوئی نہیں بنتا گن تارا

۱۲

نا آیا کوئی آؤں وارا کون کرے ہمارا ستارا
 پلٹ پڑے کوئی ایسی دھارا دارپار ہو ، ہو نہ کنار
 کشتی نکمے کا بجے نگارا ڈوبتا جیون لیوے اُبھارا
 چلو ، چلو ، چلو ، چلو
 بڑھو ، بڑھو ، بڑھو ، بڑھو
 چلو بڑھو بڑھو بڑھو

(۶)

کوئی تو ناؤ پڑے شکھ پاویں کوئی رات دنا دکھیا ویں
 کوئی من مانی اپنی کھاویں کوئی بھیک مانگ کر دن بھلاویں
 کوئی لٹا پھاڑ پھاڑ مر جاویں کوئی مرے بھی کفن نہ پاویں
 آؤ اس دُنیا کو آگ لگاویں بلی توڑ دیں بیڑا ڈباویں
 چلو ، چلو ، چلو ، چلو
 بڑھو ، بڑھو ، بڑھو ، بڑھو
 چلو۔ بڑھو ، بڑھو ، بڑھو

کشتی دُور ہوتی جا رہی ہے۔

چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو
 چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ چلو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو

لو ۔ لو ۔ لو ۔ لو ۔ لو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو ۔ بڑھو
 او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو

او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو
 او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ او ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو ۔ ہو

حضرت اکبر الہ آبادی

(از خان بہادر تیسرے عشرت حسین ریٹائرڈ کلکٹر و مجسٹریٹ)

میرے والد حضرت اکبر الہ آبادی کے انتقال کے وقت میری عمر چالیس سال تھی۔ میری پیدائش اور میرے والد کی تقرری بہ عہدہ منصفی قریب قریب ساتھ ساتھ ہوئی۔ گویا ملازمت اور پنشن کا زمانہ سارا میری نظر کے سامنے سے گزرا۔ لیکن غلط نہ ہوگا کہ میری آنکھ علی گڑھ میں کھلی، جہاں میرے والد ۱۸۸۲ء سے ۱۸۸۸ء تک مُصنّف رہے۔ میرے والد پر اس قیام کا اثر بلاشبہ بہت زیادہ ہوا۔ علی گڑھ مغربی تعلیم اور مغربی تہذیب کا مرکز تھا، جہاں سرتید، عالی، مسیح اللہ خاں صاحب غیر سے دن رات کی ملاقاتیں اور تبادلہ خیالات کے مواقع تھے۔ علی گڑھ میں قیام کے زمانہ میں میرے والد نے بلنٹ کی مشہور کتاب "فیوچر آف اسلام" کا اردو میں ترجمہ کیا اور چھپوایا، اور سٹرلنٹ کے ملاقاتیں بھی ہوئیں جن کا ذکر سٹرلنٹ نے اپنی کتاب "ہندوستان بعد لارڈ رین" (*India under Renshaw*) میں کئی جگہ کیا ہے۔ علی گڑھ ہی میں کنور عبدالغفور خاں صاحب رئیس دہرم پور سے ملاقات ہوئی اور آخر عمر تک اس خاندان سے مراسم قائم رہے۔ کنور عبدالغفور خاں صاحب کے خلوص کی تعریف ممکن نہیں برابر آمد و رفت رہتی تھی۔ کنور عبدالغفور خاں صاحب کو موسیقی کا بڑا شوق تھا۔ میرے والد بھی اس فن سے ناواقف نہ تھے۔ میں نے کبھی کبھی اپنے والد کو اشعار گاتے ہوئے سنا۔ سنا رہا جانے کا بھی شوق تھا۔ مجھے یاد ہے کہ کنور عبدالغفور خاں صاحب جب تشریف لاتے تھے تو کبھی سنا رہا جانے والے ایک استاد کو بھی ساتھ لاتے تھے، خوب صحبتیں رہتی تھیں۔ کھانا چاہا اور دیں راگنیاں میرے والد کو خاص طور پر پسند تھیں۔ کبھی کسی میڈیکل یا سائنس پر خاص اثر ہوتا تھا۔ فرماتے تھے کہ یہ سنا ہے جو آفتاب کے گرد گھومتے ہیں ان میں ہر ایک میں اُن کی رفتار کے باعث ایک آواز پیدا ہوتی ہے۔ یہ آواز جب کسی ساز کی آواز سے مل جاتی ہے تو قلب پر غیر معمولی اثر ڈالتی ہے۔

کنور عبدالغفور خاں صاحب کو میں نے اُن کے شباب کے زمانہ میں دیکھا ہے جب اُن کی مونچھیں اور گلے مجھے تھے اور پھر اُن زمانہ میں بھی دیکھا جب داڑھی مونچھ وغیرہ سب انہوں نے منڈوا ڈالی تھی۔ میرے والد فرماتے ہیں: یہ

دیکھ عبدالغفور خاں کی طرح	مرد خوش حال اس کو کہتے ہیں
چار ابرو کا یاں صفیا ہے	فارغ البال اس کو کہتے ہیں

کنور عبدالغفور خاں صاحب کو سیر و سفر کا بڑا شوق تھا۔ یورپ اور امریکہ کی سیاحت کے بعد تمام ہندوستان میں گشت کر رہے تھے۔ چنانچہ اسی سفر میں اُن کا انتقال ہو گیا۔

علی گڑھ کے قیام کے زمانہ میں میں چھوٹا تھا۔ تاہم کچھ واقعات یاد ہیں اور قابل ذکر ہیں۔ ہم لوگ علی گڑھ میں چھتاری کے مکان میں رہتے تھے۔ کنور لطف علی خاں صاحب اُس وقت رئیس چھتاری تھے، مجھے وہ بھی اچھی طرح یاد ہیں اور وہ مکان بھی میرے والد مجھ سے فرماتے تھے کہ جب وہ صبح کو فیصلہ وغیرہ لکھتے بیٹھتے تھے تو میں میز پر جا کر بیٹھ جایا کرتا تھا اور کام نہ کرنے دیتا تھا۔ مجھے

یہ بات یاد نہیں، لیکن یہ یاد ہے کہ میرے لئے بچے کی ایک چھوٹی سی گاڑی بنوادی گئی تھی۔ میں اُسے دوڑاتا پھرتا تھا۔ ایک مرتبہ راتے کی گہری نالی کے اوپر سے جو زور سے دوڑتا ہوا گاڑی کو نکلا تو گاڑی نیچ سے ٹوٹ گئی، میں گر اور کافی جھٹ مئی۔ یہی گاڑی بکر کھینچتا ہوا بھاگتا چلا گیا۔

۱۸۸۷ء میں ملکہ وکٹوریہ قیصر ہند کی جوبلی تمام ہندوستان میں منائی گئی۔ علیگڑھ میں بھی جلسے اور دربار ہوئے۔ میں چھ سال کا تھا میرے والد نے دو شعر اس موقع کے لئے کہہ کر مجھے یاد کرا دیئے، اور خود بھی مسٹر آؤل جج علیگڑھ کی فرائش کے مطابق ایک قصیدہ کہا۔ یہ قصیدہ کلیاتِ اکبریتہ اول میں چھپا ہوا ہے جس موقع پر یہ قصیدہ پڑھا گیا۔ اُس کو بیان کرنا چاہتا ہوں۔ کچھ اپنی یاد سے کام لیتا ہوں اور کچھ اپنے والد سے سنی ہوئی بات ہے۔

ایک بہت بڑا شامیانہ ہے۔ پھول تہوں سے اور شیشہ آلات سے آراستہ کیا گیا ہے، ہر طرف جنگ کا ہٹ ہے، حکام اور دوسرا اور ضلع کے دیگر معززین اپنی اپنی جگہ بیٹھے ہیں۔ مجھے نہیں معلوم کہ صدر کون ہے، ایک جگہ سنگ مرمر کی ایک میز ہے۔ وہیں آکر لوگ تقریریں کرتے ہیں۔ نظلیں پڑھتے ہیں۔ میری باری آئی۔ میرا نام پکارا گیا۔ میں میز کے پاس جا کر کھڑا ہوا، لیکن اتنا چھوٹا ہوں کہ لوگ مجھے دیکھ نہیں سکتے میز مجھ سے اونچی ہے۔ سرسید نے اٹھا کر مجھے میز پر کھڑا دیا اور میں نے دو شعر پڑھ دیئے۔ دربار کا دستور ہے کہ تقریروں اور نظموں کے بعد تالیان بجتی ہیں۔ تقریروں اور نظموں کے درمیان میں لوگ خاموشی سے سنتے ہیں۔ میرے والد کی باری آئی۔ انہوں نے قصیدہ پڑھنا شروع کیا، لیکن دو ایک اشعار کے بعد لوگوں سے ضبط نہ ہوا۔ شاعرے کا سارنگ ہو گیا۔ یعنی لوگ اشعار کو دہراتے تھے اور تقریروں کے نعرے بلند ہوتے تھے۔

علیگڑھ کے حالات تو بہت طولانی ہیں۔ ایک اور واقعہ یہاں ذکر کے قابل ہے۔

میرے دادا صاحب سید فضل حسین صاحب ایک بڑے بزرگ عابد و عامل تھے۔ ایک دن اُن کا خط میرے والد کے پاس آیا۔ کہ تم منصف درجہ اول ہو گئے۔ میرے والد نے لکھا کہ یہ کیونکر ہو سکتا ہے، کبھی صاحبوں کا نمبر مجھ سے اوپر ہے۔ آپ کی اطلاع کا ذریعہ کیا ہے؟ میرے دادا صاحب نے جواب دیا کہ ”میں نے خطِ علی میں یعنی بڑے حروف میں لکھا دیکھا ہے سید اکبر حسین منصف درجہ اول۔“ تھوڑے ہی دنوں کے بعد میرے والد کی ترقی درجہ اول کی منصفی کا حکم آ گیا۔

۱۸۸۸ء میں میرے والد تمام سب حج غازی پور تقرر ہوئے۔ تھوڑے دنوں کے بعد کانپور کا تبادلہ ہو گیا اور چار سال کے قریب کانپور میں قیام رہا۔ کانپور سے چاریل کے ناصیہ پر ایک مقام ہے جس کا نام گویا ہے اُس زمانہ میں ڈپٹی ڈائریکٹر زراعت کا دفتر وغیرہ وہاں تھا۔ مولوی محمد حسین صاحب ڈپٹی ڈائریکٹر تھے۔ بڑے علم و درست اور با مذاق۔ سید محمد ہادی صاحب اُن کے اسٹنٹ تھے۔ وہی سید محمد ہادی صاحب جنہوں نے بعد میں شکر بنائے، کشمیر میں ایجاد کی اور ۱۹۱۰ء میں الہ آباد کی نمائش میں پیشین دکھلائی۔ میں الہ آباد آیا ہوا تھا۔ نمائش دیکھنے

بابا تھا۔ میرے والد نے پوچھا کہ ہادی صاحب کے ملاقات ہو گئی ہیں؛ میں نے کہا کہ ضرور ہی ملوں گا۔ فرمایا کہ یہ میرا شعر اُن کو سنا دینا۔

ہادی دیں تو نمائش میں کوئی تھا ہی نہیں ہادی دُنیا تھے وہ بل جوتن اکھلا گئے

ذکر تو کچھ ادھی کر رہا تھا لیکن خان بہادر سید محمد ہادی صاحب کے نام کے سلسلہ میں الہ آباد کی نمائش کا ذکر آ گیا۔ اس نمائش کے موقع کا ایک اور شعر ہے۔ گوہر جان کلکتہ کی مشہور گانے والی نمائش میں بلائی گئی تھیں۔ ان کی آواز اور ان کے علم و سبقتی کا شہر تمام ہندوستان میں تھا میرے والد فرماتے ہیں۔

خوش نصیب آج یہاں کون ہے گوہر کے سوا سب کچھ اللہ نے دے رکھا ہے شوہر کے سوا

میں گویا کا ذکر کر رہا تھا۔ یہاں ایک مینی ریڈنگ کلب قائم ہوا۔ ہفتہ وار جلسے ہوتے تھے۔ علمی اور اخلاقی مضامین اور نظمیں پڑھی جاتی تھیں۔ کانپور ہی میں رابرٹ سودی کی نظم ”لوڈور“ میرے والد نے دیکھی اور اپنی نظم ”روانی لوڈور“ تصنیف کی۔ سودی نے انگریزی کے تمام مصادر و جریا کی کوئی کسے متعلق ہیں بڑی تحقیق اور بڑی قابلیت کے اپنی نظم میں اکٹھے کئے ہیں۔ یہی کام میرے والد نے اُردو میں کیا۔ یہ نظم ریڈنگ کلب گویا میں پڑھی گئی۔ اور اس نظم میں بھائی حسن سے مراد میرے حقیقی چچا سید اکبر حسن صاحب مرحوم سے ہے۔

کانپور میں دیا زائن نگم صاحب ڈیڈیز زمانہ کے جید بزرگ اور فنی شیوہانے گورہائے صاحب ”لالہ جگت مل صاحب شیخ احمد علی صاحب مولوی احسان اللہ صاحب وغیرہ سے مراسم ہو گئے تھے جو برابر قائم ہے۔ دیا زائن نگم صاحب کا بلورانہ زبان و میرے سلسلے سے اس وقت تک قائم ہے۔ آج اتنا وقت نہیں کہ میں نعتیہ حالات عرض کروں البتہ ایک مشہور نظم کا ذکر کرنا چاہتا ہوں جس کا پہلا مصرعہ یہ ہے :-

اک بت سین بمن سے کر لیا لندن میں عقد

مجھے یہ کہتے ہوئے کسی قدر تکلف ہوتا ہے کہ یہ نظم میرے ولایت جانے سے پہلے تصنیف ہو چکی تھی، تکلف کی وجہ یہ ہے کہ عام خیال ہے کہ یہ نظم میرے متعلق ہے۔ لوگ مجھ سے اس کے متعلق سوالات کرتے ہیں۔

کانپور کے بعد ۱۹۰۳ء تک جب میرے والد کی پنشن ہوئی مسلسل تباہی ہوتے رہے اُس کی وجہ یہ تھی کہ اُسی زمانہ میں گورنٹ نے یہ تجویز کی کہ سب جج بھی ڈسٹرکٹ جج مقرر کئے جائیں۔ چنانچہ ۱۹۰۴ء میں میرے والد اس صوبے میں سب سے پہلے سب جج تھے جو قائم تھا ڈسٹرکٹ اور سشن جج مقرر ہوئے۔ حالانکہ کئی افسر نمبر میں اُن کے اُپر تھے لیکن گورنٹ نے اُن کا انتخاب کیا۔ اس کے متعلق اُس وقت کی کونسل میں سوال بھی ہوا۔ لیکن گورنٹ نے یہی جواب دیا کہ اس تقرری میں نمبر کی بحث نہیں ہے بلکہ جس کو ہم نے سب سے زیادہ قابل سمجھا اُس کا تقرر کیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہر سال گریجویٹوں میں کسی کسی ضلع کی ججی پر اُن کو جانا پڑتا تھا۔ انہیں وقتوں کا شعر ہے :-

پہلے تھے سب جج ہوئے اب جج حضور یعنی بس اب سب سے جدا ہو گئے

۱۹۰۶ء میں گورنہ تعینات کئے گئے۔ آپ ہونا موافق ہوئی۔ مغل کہی جس کا ایک شعر یہ ہے :-

اب ملک گونڈے سے امید رہائی نہیں کچھ ہو گئی لیکن ختم آج تو جو لائی بھی آخر ملازمت کے قریب ان کا نام ہائیکورٹ کی جج کے لئے بھی بھیجا گیا۔ لیکن چونکہ مسز جسٹس الین قائمقامی کر رہے تھے۔ اس لئے یہ تجویز ہوئی کہ ان کی پنشن کے بعد تقرری ہو۔ لیکن اس وقت کے آنے سے پہلے ہی میرے والد کی پنشن ہو گئی اور اس جگہ پر بعد میں مسز جسٹس کریمین کا تقرر ہوا۔

میں کانپور میں چند دنوں کے لئے گورنمنٹ اسکول میں غل کر دیا گیا تھا۔ کانپور کے بعد میری تعلیم کا اہم زمانہ آگیا تھا میرے والد نے دیکھا کہ ان کے ساتھ دکر میری تعلیم ٹھیک نہیں ہو سکتی۔ اس لئے میری والدہ اور میں الہ آباد میں مستقل طور پر قیام پذیر ہوئے۔ عشرت منزل کی بنیاد پڑی۔ میرے والد مجھے فرماتے تھے کہ اس مکان کے نام میں میں نے یہ سببت غلطی رکھی ہے کہ اگر تم زندہ نہ رہتے تو اس کا نام عبرت منزل کر دیتا اور اگر تمہاری حالت خراب و رابر ہوتی تو اس کا نام عشرت منزل ہو جاتا خدا کا شکر ہے کہ میرے والد کی زندگی میں یہ مکان عشرت منزل ہی رہا۔ وہ دن میری نظر کے سامنے ہیں جب یہ مکان زیر تعمیر تھا۔ کبھی مزدوروں اور راجوں میں گھس کر ان کے ساتھ کام کرتا تھا کبھی مزدوروں کو احاطہ عشرت منزل میں اپنے ساتھ کرکٹ کھیلاتا تھا۔ غل مچتا تھا کہ دیکھتے چھوٹے میاں کام نہیں کرنے دیتے۔ پھر نیکان ٹھیل کو پہنچا میرے والد الہ آباد کے مستقل جج خفیفہ مقرر ہوئے اور یہی منتقل جائے قیام قرار پائی۔ یہیں سے ہر سال چند مہینوں کے لئے ججی پر جاتے تھے اور پھر یہیں واپس آ جاتے تھے۔ یہیں سے پنشن ہوئی۔ اگر یہاں کی چلتی ہوئی تصویر لی گئی ہوتی، تو کیا کیا منظر اس وقت دکھائی دیتے۔ جلسے، دو تہیں، اہم ہائے سخن، احباب اور قدر و اذن کی آمد و رفت کا لامتناہی سلسلہ۔ اگر میں ان سب کے مختصر حالات بھی بیان کرنا شروع کروں تو دفتر ہو جائے۔ البتہ دو نام لیتا ہوں، تاکہ کچھ اشعار پڑھ سکوں۔ ایک تو حضرت شبلی۔ علیحدہ میں میرے والد نے ان کو یہ اشعار لکھے تھے۔

آتا نہیں مجھ کو قبلہ قبلی بس صاف یہ ہے کہ بھائی شبلی

تکلیف اٹھاؤ آج کی رات کھانا نہیں کھاؤ آج کی رات

حاضر جو کچھ ہو دال دیا اُس کو سمجھو پلاؤ قلیا

دوسرے حضرت صفی لکھنوی جس وقت یہ بحث تھی کہ شیعہ کالج کہاں قائم کیا جائے تو الہ آباد کا نام بھی پیش کیا گیا تھا۔ الہ آباد ہی میں شیعہ کانفرنس کا عظیم الشان جلسہ ہوا جس میں حضرت صفی لکھنوی نے ایک نظم پڑھی تھی۔ اور الہ آباد کی خصوصیت بیان کی تھیں۔ اس کا ایک بند یہ ہے جس کی خوشبو منزلوں پہیلی ہے وہ گلشن ہے تو نازہ رس گلہائے رنگانگ کا خرمن ہے تو بذلہ سنجی کا جواہر خیز اک معدن ہے تو حضرت اکبر ان العصر کا مسکن ہے تو

نطق تیرے سکہ رائج سے مالا مال ہے

ہند میں نقدِ طرافت کی یہیں نکال ہے

خود حضرت ابراہیم آباد کے متعلق فرماتے ہیں :

کچھ الہ آباد میں ساماں نہیں بہبود کے یاں دھرا کیا ہے بجز اکبر کے اور امروہ کے

میں کہاں سے کہاں پہنچ گیا۔ ابھی تو اس زمانہ کا ذکر ہے کہ جب میں سکول اور کالج میں تعلیم پا رہا ہوں، انٹرنس کا امتحان پاس کرنے کے بعد میری شادی کی فکر ہوئی۔ چنانچہ بالآخر نواب شیخ حسین صاحب اوبہ بی۔ اسی۔ خان بہادر رئیس پریا نواں ضلع پرتاب گروہ کی بڑی صاحبزادی سے شادی قرار پائی۔

۳۰ مارچ ۱۸۹۹ء کو بڑی دھوم سے شادی ہوئی۔ البتہ ناچ نہ تھا۔ سر اسراجن خاں صاحب مدرالہام بھوپال نے ناچ ہونے

کے متعلق تحریک کی۔

میرے والد نے جو خط جواب میں لکھا وہ پیش کرتا ہوں :-

”میرے پیارے عنایت فرما۔ محبت نامہ کے مضامین نے دل کو باغ باغ کر دیا۔ میرے ایک عزیز جو دہلی زبان سے اسی بات کے لئے اشارے کر رہے تھے، آپ کے خط کو سن کر پھر دل گئے۔ فرمائیے لگے کہ بس یہ شخص آپ کا سچا محبت

اور زندہ دل دوست ہے۔ فی الواقع مجھ کو بھی ایسا ہی یقین ہوا۔

”بیس سال سے زیادہ ہوئے ہیں نے عقل اور مصلحت سے فتویٰ حاصل کر کے ناچ مجھ کو دیکھنا چھوڑ دیا۔ موسیقی کا مذاق رگ و پے میں سمایا ہوا ہے۔ لیکن گانے والیوں سے جو دل کے ساتھ گھر بھی برباد کر دیتی ہیں، ہمیشہ کے لئے رخصت ہو گیا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ عشرت لکھنا ان خیالات ہی سے ناواقف ہے اور اب ان کو اس سے لگی احتراز ہے۔

”مسلمانوں کو ناچ دیکھنا جائز تو کبھی نہ تھا لیکن اب مصلحت کے بھی خلاف ہے۔ ہم کو مضبوطی کے ساتھ اپنی مثال قائم کرنی چاہئیں کہ غریب شادی میں ناچ نہ کرنے کو اپنی ذلت نہ سمجھیں اور قضا نہ ہوں۔ درحقیقت شرفاء میں ہماری طرف یہ رسم اب کم ہوتی جاتی ہے، سدھیا نے میں کچھ چون چلا ہوئی تھی لیکن میں نے اسے لڑکا ناچ نہیں دیکھتا۔ ان لوگوں کو فخر و مسرت کا موقع ملا۔

”آپ کہیں گے کہ حضور لکھ پڑے ہے میں یا یاران بے تکلف کو خط کا جواب لکھ رہے ہیں اچھا صاحب لکچر موقوف

کان پکڑتا ہوں۔ ہزار بار توبہ، اب کفر نہ پھانکوں گا۔ پوری اندر سمجھا پر ایمان لایا۔

”بھائی صاحب! حیت کا مہینہ آغاز بلکہ عین موسم بہار ہو گا۔ کیسے کیسے وضع دارن جوان ہمارے دوست و رفیق ہوں گے۔ عشرت

زرد جوڑا پہنے ہوئے عزت مند عروسی ہوں گے دل تو یہ چاہتا ہے کہ ایک شوخ طرار پر کالہ آتش بیگانی ہوئی سامنے آئے

ہے جلوہ تن سے درو دیوانہ بنی
پہنے ہے جو پوشاک مرایا رستی

آپ گھوڑے سے، میں اجلاس سے، مولوی برکت اللہ صاحب منہر سے گر پڑے۔ لیکن اس کے انتظام میں بڑی دشواریاں ہیں۔ بجز صرف اور نہایت کم ٹکٹ۔

”جس قدر مجھ کو اس بات کی مستحکم کہ سہمی صاحب ایک نہایت ذہنی علم، ادا العزم، خوش مزاج، خوش اخلاق، بے تکلف رئیس ہیں، اسی قدر اس بات کا اندوس ہے کہ اس دارالریاست کی راہ بہت دُور اور دشوار گزار ہے۔ رائے بریلی سے پندرہ کوس، پرتاب گرمیے چوبیس کوس، سرائتھو اسٹیشن سے ہمالہ آباد سے الہ آباد کا اسٹیشن چھوڑ کر تیسرا اسٹیشن ہے۔ آٹھ کوس ہے، ہم لوگ اسی راہ سے جائیں گے۔ سرائتھو سے تین میل پختہ سڑک ہے۔ پھر سات میل خام سڑک، ناہموار، بیہودہ۔ اونچی اونچی، نالے آگڑے، اس کے بعد میل بھر بلکہ زیادہ ریتا، پھر گنگا مانی، پھر بیہودہ۔ اس کے بعد دیول محل سڑک بوجہ سن انتظام خان بہادر صاحب، تب پریاواں۔

”اگر رائے بریلی سے کوئی شخص قصد کرے تو اگرچہ سڑک خام ہے، لیکن چوڑی ہے، ہموار ہے، مٹاؤ، تیز روا کر ملتے ہیں، پانچ چھ گھنٹے میں پریاواں پہنچ جائے۔ وہ سڑک مصطفیٰ آباد ہو کر، پریاواں ہو کر پانچوڑ کو گئی ہے۔ سہراج کو چار بجے تک کے ہم لوگ انشا، انڈریاں سے چل کر سہراج کو پریاواں پہنچیں گے۔ آپ براہ رائے بریلی گیا، بجے دن کو بھی چلیں، تو پانچ بجے ہمارے کپ میں پہنچ جائیں۔ سرائتھو میں ہماری راہ ہو سکتی ہے اور وہاں پورا شاعرانہ اور گورنمنٹی زور لگا کر بھی تیس اکو اور چنڈا لکیوں اور دس بارہ ہاتھیوں سے زیادہ کا انتظام ناممکن ہے۔ بھجوری خاص غلص اعزہ اور احباب کو ساتھ لوں گا۔

”اگرچہ ہمارے ساتھ تیسریں سے آپ ہوں تو زیادہ ٹکٹ ہو۔ اور خواہ مخواہ آپ کے لئے سواری کا بندوبست کر دیا جائے۔ لیکن بوجہ مذکورہ بالا آپ کو مشورہ دیا گیا کہ رائے بریلی سے تشویش لائیے۔ مقصود تو یہ ہے کہ ہم آپ ساتھ چل کر سرائتھو کو بیاہنے جائیں، اور یہ حاصل ہو جائے گا۔ ہمارا کیمپ علیحدہ ہوگا۔ بارہ رات کو جائے گی۔ آپ اس کو ترتیب دینے والے ہوں گے۔ انشا اللہ،

”اب فرمائیے کیا مزار ہے کہ جنت کی قبریاں پگڈنڈیوں پر پھینچنا پھریں۔ ہم لوگ خود سفر کئے ہوئے کچھ آرام کریں گے پھر بارہ رات جائے گی۔ پھر نکاح ہوگا۔ بیچاری گرمیوں کی ماری لیلائے شب کی بساط ہی کیا۔ چار گھنٹہ انیاں لیں اور بھجور۔ صبح سے طعیم دعوت کا اہتمام ہوگا۔ پھر خیمہ کی جلدی ہوگی۔ پھر اگر دو بجے وہاں سے نہ چلیں گے تو گیارہ بجے شب کو الہ آباد نہ پہنچ سکیں گے، جہاں کنبہ کی ساری بیبیاں منتظر واپسی بارہ رات ہوں گی۔

”بتائیے کیا وقت ملے گا کہ اطمینان سے خیمہ نگاہ کے زخمی ہوں، اور قاتل کو داد دیں۔

”آپ کا رگزار فرمیں۔ لیکن ہے کہ اس کام کی فرصت نکال لیں۔ لیکن جب تک مرگ انہو نہ ہو کیا مزا ہے۔“
 ”ان خیالات و تئواری منزل اور وقت راہ و فقدان سواری و مفیق وقت کے سبب سے میں نے تو بابے گاہے
 سے بھی کنارہ کشی چاہی تھی۔ لیکن ناپاکمن ہوا۔ عشرت میاں کو آتش بازی کا بہت شوق ہے۔ خود بھی خوب ہناتے ہیں۔ اور
 صرف اسی پر تو میں چھو نہ دروں کو منہ لگاتے ہیں۔ لہذا بابے آرائش آتش بازی کا انتظام جہاں تک ہو سکے گا کیا جائے گا۔
 ”لوگ کہتے ہیں اور سچ کہتے ہیں کہ فوشہ میاں تو رسم رسوم اور خیال عروس اور سرے کے سائے میں بسر کریں گے یارانی
 بچا ہے کیا کر کے رات گزاریں گے؛ میں یہ کہوں گا کہ فغلیں پڑھو، تنجد ادا کرو اور اس میں بدشگونی سمجھو تو گپ اداؤ اور
 شمر خوانی کرو۔“

”آپ کے دولے حق بجانب آپ کی محبت کا میں معترف، لیکن اس کو دوسرے وقت پر اٹھا رکھئے۔ بہت سے
 مواقع ہیں۔ ہم سے آپ سے اس باب میں گفتگو ہو جائے گی۔“
 ”اگر کوئی امر مانع نہ ہو تو بارات کے ساتھ الہ آباد تشریف لائیے گا۔ اور یہاں سے یکم خواہ دوم اپریل کو تشریف لے جائے گا۔“
 ”مولوی برکت اللہ صاحب کی مجھ کو کچھ خبر نہیں۔ آپ اس خط کی نقل ان کے پاس بھیج دیجئے گا۔“
 ”نہر پانچ کو پانچ بجے شام کو ہم آپ کو اپنے کیمپ میں پاویں۔ ساری داستان کا خلاصہ یہ ہے۔“
 ”میں خود رخصت اتفاقیہ لوں گا۔ بنارس جانا جبر ہوگا۔ لیکن کیا کروں۔ باہر سے میں نے معذو سے چند خاں جناب
 کو تکلیف دینے کا ارادہ کیا ہے۔ جیلر صاحب کو کسی طرح نہ چھوڑوں گا۔ مولوی برکت اللہ صاحب ضرور ہی تشریف لائینگے
 ”مراتب مند رجہ خط پر دشمنانہ نگاہ ڈالئے۔ پھر جو فیصلہ کیجئے۔ ہم کو عذر نہیں۔ آپ کو خود مختار کرتا ہوں جو انتظام
 کیجئے۔ بل میں پاس کر دوں گا۔ جہاں تک مقدور ہے۔ باقی کے لئے وعدہ جب آپ کا پوتا بول سرور ہو۔“

اکبر حسین

”زمانہ“

مضامین فلک سما

یہ فلک پہاڑیاں عبدالعزیز صاحب ایم اے وزیر اعلیٰ یاست جے پور کے اُن بنگلہ کار خیر مضامین کا مجموعہ ہے جو گزشتہ ستر سال سے سالہ ہمالیوں میں شائع ہو کر اہل نظر سے خارج تحسین مول کرتے رہے ہیں۔

فلک سما کے خیالات میں حقیقی تازگی ہے۔ وہ ہر بات اور ہر چیز کو ایک ایسے نئے زاویے سے دیکھتے ہیں جو دوسروں کی رائے سے بہت بلند ہوتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سرسری نظر سے دیکھنے والوں کے لئے اُن کے خیالات میں عموماً اختلاف کی گنجائش ہوتی ہے لیکن کتب تک رسائی جانتے ہیں کہ فلک سما کا زور بیلا امد ندرت خیال کیونکر بظاہر نامکن باتوں کو ممکن کر دکھاتی ہے۔

ایشیا کیلئے فلک سما کا فلسفہ نیا ہے۔ وہ دوسروں اور یاس و قنوط کے بجائے زندگی کی سچی خوشیوں اور جال پرورد امیدوں کا پیغام لے کر آئے ہیں۔ وہ دنیا کو جہنم نہیں جنت بنانا چاہتے ہیں۔

مذہب کے متعلق اُن کے خیالات بعض کوتاہیوں کو گلوں کے دل میں غلط فہمی پیدا کر سکتے ہیں۔ کیونکہ وہ اشارت لکھنا میں مذہب کے اُن مجموعے اچارہ داروں کی بری گت بناتے ہیں جنہوں نے مذہب کو اپنے ذاتی مقاصد کے سانچے میں ڈھال رکھا ہے۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ فلک سما کا س قسم کے مضامین کے بنی اسطو میں کسی عاریت کامل کے دل کی تڑپ اپنی جھلکیاں دکھا رہی ہے۔

ترقی پسندی اور پاکیزگی فلک سما کے مضامین کے امتیازی اوصاف ہیں۔ اگر ہم انہیں ہندوستان کے ترقی پسند اُردو بار کار ہنمائے اعظم کہیں تو بے جا نہ ہوگا۔

مضامین فلک سما کا حجم ۲۸۰ صفحات ہے۔ کاغذ کتابت اور طباعت نہایت نفیس ہے۔ قیمت صحت (پچاس) روپے اٹھ آنے مع محصول لاگ

مینجر رسالہ ہمالیوں ۲۳ لارنس روڈ لاہور سے منگائیے

مقامی ایجنٹ: اُردو اکیڈمی رنجپ، بیرون لوہار گیت لاہور

طلسم زندگی

میل بشیر احمد صاحب کی مشہور و معروف کتاب

جس پر ملک کے اُدیار اور جرائد و رسائل نے نہایت حوصلہ افزائی
دی ہوئی ہے۔ اور جو اپنے بیش قیمت کاغذ اعلیٰ کتابت
و طباعت، اگلا نایہ رنگین تصاویر، صنعت جمیل اور مطلقاً جلد
کے لحاظ سے ہندوستانی مطبوعات کی یورپ کی حسین ترین کتابوں کے
مقابلے میں پیش کی جاسکتی ہے
اس مہینے اس کی

بقیہ جلدیں نصف قیمت پر فروخت ہوں گی

یعنی پانچ روپے کے بجائے تھوڑی سی روپے
ڈھائی روپے اس کتاب کی اصل قیمت بھی کہیں ایسی
کہ کاشقین اس سے غائدہ نہ گھٹیں گے

المشتمل ہے

میں "نیر ہمالیوں" ۲۳۰۰ روپے - لاہور
مقامی ایجنٹ

"اردو اکیڈمی"

بیرون کوہاری دروازہ لاہور

گراموفون سے

پڑانے لے سیکارڈ

اگر آپ کے پاس ہوں تو انہیں مت
پھینکئے۔ سائنسدانوں نے ایک مصالحہ

حال میں دریافت کیا ہے۔ جس کو

ZED

نمید

کہتے ہیں اس کے لگانے سے ریکارڈوں میں کسی بھی
لکیریں گہری ہو جاتی ہیں۔ اور آواز بہت تیز ہو جاتی ہے
وہی دلکش نغمے جو بہت بچے لگتے ہیں ان سب کو عود
کراتے ہیں۔ گھر گھر اسٹائل بالکل میٹ ماتی ہے۔ نئے
ریکارڈوں پر لگانے سے ان کی عمر بڑھ جاتی ہے اور وہ
عرصہ تک نہیں ٹھکتے۔ خوب پاک ہلے آپ بھی خرید کیجئے

قیمت ایک شیشی دو روپے

گرین فیلڈز رائڈیا کمپنی

پنڈرئی - رسی پنی

آرٹو و زبان کا ارزاں ترین اور بہترین ماہوار رسالہ

ایشیا لاہور (ماہنامہ)

ماہ گذشتہ کے پرچم میں مندرجہ ذیل مضامین ملاحظہ فرمائیں

۱۔ انگلستان میں تحریک عوامی لایک نہایت ہی دلکش آئینہ پیش معنوں کا آمد و ترجمہ (۲) سراب الفت (عشق و محبت میں ڈوب جانا ایک نہایت ہی دلکش افسانہ) جدائی کی گھڑیاں۔ (۴) سرنیزہ (عشق صادق کا ایک پُر مدد افسانہ) (۵) کھر جمال (رسل افسانہ ۶) گردش زمانہ (انقلابی زمانہ کی ایک لڑنے ویز داستان) (۷) راسپوٹین (دنیا کا عظیم ترین فاسق و فاجور بدکار انسان۔ لیکن جسے دنیا مقدس دلی سمجھتی رہی۔) ۸۔ تاسیخ ہند کا ایک پہلا گدگد (دشمنی اور ملت کی محبت کے قتل کی پرہیزگار ایک ناصرفہ گارتاریخی دستاویز) ۱۰۔ سبق۔ (۱۱) مسولینی (۱۹۱۱ء میں۔ ایک ہندوستانی ہند کی کہانی ان کی اپنی زبان ۱۳۔ ادا مان (۱۲) عطر بیڑ پھول ۱۴۔ فلمی معلومات۔ ۱۵۔ طبی نسخہ جات حصہ نظم۔ جذبات عالی۔ فغان اسیر۔ رومان شباب۔ غزل ٹیگور۔ غزل۔ وغیرہ۔ ایشیا ہر ماہ ۲۰ پیسے سارے کے ۸۰ صفحات اپنے خریداروں کو پیش کرتا ہے۔ ہر شہر میں دیانتدار اور حق پسند ایجنٹوں کی ضرورت ہے۔

المستحق مینجرا ایشیا ڈاک خانہ وطن لاہور

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

پیش کشی مفید اور کارآمد معلومات کے علاوہ پیش کردہ پیمائش مضامین کا کافی اضافہ کیا گیا ہے جو نہ صرف قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے بلکہ اس کے ذریعہ قاریوں کی فہم و فہم پر مبنی ہے۔

اردو کی دوزندہ جاوید کتابیں

انارکلی

سید نیاز علی صاحب تبحر ہی آگاہہ معرکہ الکافہ تاریخی قضا جس کے حاسن کی بنا پر۔

اردو گوشت چھینے مصنف کو دیات کا پیش رہا العام دیا۔

اردو کے طالب علم جا پا نہیں نے جاپان میں ایلیج کیا۔

اردو اخبارات و رسائل اور ریڈیو پر اتنے بہت مضامین نکلے۔ جو موجودہ عہد کی دوسری کتاب پر نہیں نکلے۔

اردو نفاذ اور ایکٹرول نے مصنف کو ڈراما کے ایک عہد کو کافی قرار دیا۔ اردو محفل محمد سعید نے دہلی میں تحریر فرماتے ہیں۔ مذکور کی اشاعت کو ایک نئی اہمیت رکھتی ہے۔

اردو سید جاوید بیکرمی۔ ایک کتاب جس سے انھوں میں زور آمد دل چاہی ہو۔ عاشق محمد پیدا ہوئی ہے۔

اردو رائے بخاری ایسے بظرس (ڈپٹی سیکرٹری راجہ سنگھ) نے انارکلی میں مذکور کتاب کی تاریخ میں ہمیشہ یادگار رہے گا۔

اردو عشق پریم چند مرحوم نے جتنی کشش انارکلی میں ہوئی اس کی ٹلے میں نہیں ہوئی۔

اردو شاعریات انھوں صاحب ہستمر البتہ ترجمہ شاعر پر نور سٹی حیدر آباد دکن ایران میں لکھن میں ہے۔ اردو لکھی کتابیں شاعرانہ ہیں جن کو دیکھ کر پڑھ کر ادب اپنے پاس رکھ کر پیشہ طے خوش ہوتا ہے۔ اردو ان کو لکھ کر تہ نہیں بلکہ کئی مرتبہ پڑھ کر کبھی چاہتا ہے۔

اردو مرزا اور ہرنان کا شخص سے پڑھا اور بے اختیار ہر دو کتاب کے تحت طباعت اور کافہ نہایت اعلیٰ آہٹ کی زمین تصاویر اور ترجمہ نقش تیسرا لکھنؤ میں شمعیت فی جدید پر رکھتے اٹھارن دستخط شدہ مصنف علامہ

۲۔ چچا چھکن

سید نیاز علی صاحب تبحر کے طراف نگار قلم کا وہ کامیاب کردار۔ اردو جس کے ہم سے تعلیم یافتہ زمینان کا بچہ چھوڑ داتف ہے۔

اردو جس کی کامیابی سے متاثر ہو کر اکثر ادیب اس موضوع پر غامد فرمائی کہ ہے۔ اردو جس کے حق ایک ملی یا قلعی مضمرن شائع کر دیا اکثر ادبی رسائل کے نزدیک ان کے خاص نہیں کی کامیابی کا مان ہے۔

اردو بیشتر طرافت جے پڑھ کر بچے۔ بڑھے، عورت، مرد، لڑکے، لڑکیاں سب تہجے لکھتے ہیں۔ قیمت (۲ روپے)

ملنے کا پتہ

دارالاشاعت پنجاب لاہور

جنبات ہمالیوں

انجیل خاں پہلوان میل محمد شاہین صاحب ہمالیوں کی۔ ایک ارباط اور چیف مع چیف کو دشت پنجاب کا مجموعہ کلام

جن میں ان کی دولہ انگیز اخلاقی، فلسفیانہ اور دلکش غزلیات درج ہیں۔ شرمندہ میں ان کے بن سکون

حالات زندگی اور کلام ہمالیوں پر تبصرہ کیا گیا ہے۔ حجم ۸۰ صفحات اور دو تصویریں ہیں۔ اعلیٰ درجے کی لکھائی چھپائی اور لایٹی کاغذ قیمت مع محصول ڈاک (۲ روپے)

ملنے چچا ہمالیوں ۳۳ ملارنس ڈ۔ لاہور سے طلب کریں

بہار

مؤلفہ جناب الیاس احمد صاحب ایم اے ایل۔ ایل۔ بی مصنف گلدستہ بہار فارسی اور اردو شعرا کے چوٹی کے کلام خصوصاً غزلوں کا بہترین انتخاب

نایاب مجموعہ ہے۔ بالوں کے لئے کہ شاعر کی پاکیزہ زبان میں حسن و عشق کی مکمل داستان جو اس شان کے آغاز عشق سے لے کر انجام عشق تک جتنے عنوان

تاکم ہو سکتے ہیں۔ تاہم کے لئے ہیں۔ اور ہر عنوان کے تحت میں چھیدہ چھیدہ متحدہ مضامین شعرا درج ہیں عنوانات سیکڑوں ہیں اس گلشن کے

معتے مجھے شاید ہی کسی زبان کی ضرورت ہو۔ علم ادب میں گلشنہ ایک قابل قدر اور لغزب مزاحفہ ہے۔ کتاب دیکھنے سے یقین رکھتی ہے (۲ روپے)

شہید کے بودا نند دیدہ۔ اہل ذوق کا حفظ فرمائیں۔ قیمت علاقہ محصول ڈاک صرف ۲ روپے حجم ۳۲۶ صفحات۔ پتہ یہ ہے

ملنے چچا ہمالیوں ۳۳ ملارنس ڈ۔ لاہور سے طلب کریں

شاعر مشرق

یعنے

The Poet of the East

مصنفہ مٹر عبد اللہ انور بیگ - ایم - اے - ایل - ایل - بی

مشرق کے عظیم القدر شاعر اور فلسفی ڈاکٹر مٹر شیخ محمد اقبال مرحوم و مغفور کے سوانح حیات، شاعرانہ کلام اور فلسفیانہ تخیل پر ایک بلند مرتبہ تصنیف ہے جس میں مرحوم کے ادامل حیات کے لے کر تا دم واپس مفصل حالات دیئے گئے ہیں۔ آپ کے شاعرانہ افکار پر سیر حاصل تبصرہ کیا گیا ہے۔ اور آپ کی تعلیمات کو دل آویز پیرائے میں مشرق مغرب کے مفکرین کے ساتھ مقابلہ کرتے ہوئے پیش کیا گیا ہے۔

کتاب کا دیباچہ کیمبرج یونیورسٹی کے مشہور پروفیسر ڈاکٹر آر۔ اے۔ نکلسن نے لکھا ہے۔ اور مٹر جے سی دوم (سول ملٹری گورنر) نے ایک طویل تعارف نامہ سپرد قلم کیا ہے۔ کتاب ادبیات مشرق میں بلند پایہ رکھتی ہے۔ کافغذ نہایت عمدہ۔ جلد نفیس۔ قیمت صرف چار روپے۔

یا کا چھلکا

اور دیگر افسانے

مصنفہ چیراغ حسن حسرت رسند باد جہازی

چھپ کر تیار ہو گئی ہے۔ دنیا کے مزاج میں گرا نقد اضافہ۔ قیمت عمدہ معہ محصول ڈاک۔
مکنے کا پتہ

اردو اکیڈمی پنجاب، لوہاری گیٹ لاہور

ایسٹ

برس کی عمر کاراز

جو ۱۸۳۹ء سے ۱۹۳۹ء تک پہنچا

کا حسنہ

اصغر علی محمد علی تاجر عطر لکھنؤ

نے حاصل کی

مال کی عمدگی، دیانت داری اور خوش معاملگی

واعد



- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین بشرطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اتریں درج کئے جاتے۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون۔ اگر کانٹٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلاف تہذیب شتمانات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم بہتر صفحے ماہوار اور سوانو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ نہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور اسے پہلے پہنچ جائے اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمتہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ طلبہ و محققین کو ایسا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ سالانہ تاریخ کے بعد ہر ماہ تین روپے (مع محصول ڈاک) فی پرچہ
- ۱۰۔ منی آرڈر کرنے وقت کوپن پر پانچ سو پانچ سو روپے کی رقم لکھنی ہے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافے پر پتے کے اندر درج ہوتا ہے، ضرور لکھنا۔

مینیجر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ۔ لاہور

